بدولة البحرين بي والثلاثون . السنة الس مبان ۱٤۱۷هـ. يناير ۱۹۹۷م

1

المالحالة

رنيس المتحديد (لِيُسِيْخ يَجِبَرُ لِلاَّمُ بُنِي بِخِنْ إِكْرُ لِلْكِيَ خِلْمِفَارً

مدیدانتعرید استرانع مرادع کا دی می نانب دگیس القعرید و بیچلی الگام سیسایی

العدد الطادي والثلاثون . السنة السادسة عشرة شعبان ١٤١٧هـ . يناير ١٩٩٧م

في الكل القسم العربي

. كلهة العدد:

	وثائق من خلف الستار الحديدي
٨	بقلم: سعادة الشيخ عبد ا لله بن خالد آل خليفة
	 الشيخ محمد بن خليفة آل خليفة
14	بقلم: الدكتور علي أباحسين
	 منهج للتواصل بين حضارات العالم
11	بقلم : معالي علي فهد الزميع
	 نظرة على الحوار العربي – الأوروبي
4.	بقلم: الدكتور نامبر الدين الأسد
	 البحث الأوروبي من بدائل لمواصلة التجارة مع آسيا
**	بقلم الأستاذ الدكتور إسماعيل نوري الربيعي
	 نظرة جديدة على العلاقات العمائية البحرينية ١٧٩٩ ١٨٠٣م
4.	وجهة نظر كندية بتلم الدكتورة باتريسا ريسو
	 صورة من صور النشاط التبشيري في الخليج
1.4	أعداد الدكتورة فأطوة حسن الصارة

	 تاريخ الخليج والبحر الأحمر في أسفار بيدرو تينحسير
14.	ترجمة : الدكتور عيسي أمين
	 تأملات في فكر التطرف فيما بين الحربين
144	يتلم : إبراهيم المقدود
	القسم الإنجليزي
	. كلهة المدد:
	وثائق من خلف الستار الحديدي
740	بقلم: سعادة الشيخ عبد ا نه بن خالد آل خليفة
	 البرتغاليون في جزر البحرين ١٥٢١ – ١٦٠٢م
441	بتلم تشارلز بلجريف
•	• كشاف الوثيقة
	من العدد الأول إلى العدد الثامن و العشرين
7.4	إمداد: الدكتور على أبا حسين

الغلاضم هوارع البحرين القديمة للمهندس التايلندي هارون ميكومول

يالهة العديد

وثـــائق من خلف الستار الحديدي

بتلر: سعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خلينة

مقدت في البحرين ندوة دعي إليها عدد كبير من علماء الاتحاد السوفييتي السابق وخسبراء الأرشيفات من مختلف الأنحاء. هذا المؤتمر جاء خطوة على طريق بدأته الأمانة العامة لمراكز الوثائق والدراسات بالخليج والجزيرة العربية. وهي الأمانة الستي أتشرف برئاستها أما الطريق فهو يستهدف الإضافات التاريخية التي تحويها الأرشيفات الأجنبية من وثائق تتعلق بالخليج العربي والجزيرة العربية لجمعه ودراسته والاستفادة منه في إلقاء المزيد من الأضواء على بعض حلقات التاريخ على الساحة

الخليجية المتدة. لقد بقي الاتحاد السوفييتي السابق منطقة شبه مجهولة للكثيرين عندما كان يحوطه ستار حديدي شاهق يمنع الوصول إلى ما لديه على الرغم من أن بعض المؤرخين الروس الذين كتبوا عن الخليج أشاروا فيما كتبوه إلى وجود الكثير من الوثائق المتعلقة بالمنطقة في الأرشيفات الروسية. وإذا كانت الظروف قد تغيرت فقد تهيأت السبل للإطلاع على ما في هذه الأرشيفات وهو ما تحقق إلى حد بعيد في لقاء البحرين الذي حضره عدد ملحوظ من العلماء الروس ليقدموا خلاله مجموعة ممتازة من الأبحاث تم إعدادها اعتماداً على ما في الأرشيفات الروسية من وثائق.

لقد تطلع الروس ومنذ أيام القياصرة إلى المياه الدافشة. وكان هناك بعض النشاط خاصة خلال القرنين الثامن عشر والتاسع عشر وكان هذا النشاط يظهر ويختفي طبقاً لبعض التوازنات الدولية وانعكاساً لعلاقات الروس مع الدول الكبرى التي كان لها وجود بارز في المنطقة أو استجابة لاتفاقيات أو مكاتبات أو اتصالات بعضها كشف عنه اللثام ومعظمها ما زال مجهولاً حبيساً في الأرشيفات الروسية التي جمعت الكثير من الوثائق من هذه الحقب. وعلى الرغم من أن الدور الروسي في المنطقة كان يتخفى خلال القرن العشرين بعد أن اكتفى الروس بعد الثورة بمحاولة التسلل عبر بعض الحركات الاجتماعية هنا أو هناك إلا أن هذا التخفى لابد أنه جاء بالضرورة انعكاساً لأسباب من المفيد الكشف

عنها ومعرفة أبعادها . لقد انهار الستار الحديدي الآن وأصبح الكثير من الأبواب المغلقة مفتوحاً . وتوفير أو محاولة توفير الوثائق التي ظلت مجهولة سنين طويلة أمر في غاية الأهمية لمرفة كيف كان يفكر الروس خاصة أثناء العقود التي كانوا فيها إحدى القوتين العظميين اللتين تهيمنان على مصائر العالم كله . لقد كتب كثير من الروس عن الخليج . بل إن بعضهم تخصص في هذه المنطقة . وقدموا للمكتبة العالمية بعض الإسبهامات الهامية التي تعكس وجهة نظر لاغنى عن معرفتها لتكتمل أبعاد كثير من الصور . ولكن هذه الكتابات مثلها مثل معظم الكتابات الأجنبية عن المنطقة عليها الكثير من التحفظات. وربما كانت العطيات أو المادر المتاحة أمام الكتاب سبباً في عدم إحاطتهم إحاطة كاملة بكثير من الظروف الاجتماعية أو الاقتصادية أو السياسية التي حكمت العلاقات بين الأفراد والجماعات بسل والدول في المنطقة. وإذا كان لقاء البحرين قد فتح نوافذ على بعسض ما في الأرشيفات الروسية من وثائق فإننا نأمل في أن تظل هذه النوافذ مفتوحة يطل منها الكتاب الروس الذين حضروا اللقاء على حقيقة الحياة في المنطقة ويعرفون من خلال اتصالهم بزملائهم من الخليج أو المنطقة العربية بعامسة كثيرا مما خفيت عليهم معرفته نظرا للظروف التي كانت تحكم حركتهم في الفترة الماضية .

لا شك أن في الأرشيفات الروسية كثيرا من الوثائق الستي نريدها ولا شك أن لدينا الكثير مما يريده المؤرخون والكتاب الروس قد حقق هذا اللقاء الكثير في هذا الصدد .

لقد سبق للأمانة أن فتحت قنوات مع الأرشيفات العثمانية ، وأقامت جسوراً مع بعض الأرشيفات الهندية . وكل ذلك يأتي ضمن سعي الأمانة العامة لتحقيق ما يصبو إليه مئات المؤرخين والباحثين من توفير أكبر قدر ممكن أو متاح من المصادر التاريخية اللازمة لحركة التأريخ النشطة في المنطقة ، خدمة للبحث التاريخي وخدمة للدارسين من أبناء المنطقة وخدمة للقراء بصفة عامة . إننا نرجو أن تكون الأمانة العامة قد حققت بعض ما تصبو إليه وهو كثير .

واللسه الموفق

عبد الله بن خالد آل خليفة

,	1,11			
٠-١٣٠٧	٧٩ سنة هجرية		-01404	-0177A
۱۸۹۰م	٧٧ سنة ميلادية	۸۶۸۱م	۲۵۸۱م	۲۱۸۱۳



ن عليفة إل عليفة

بقلم:

الدكتور علي أباحسين

هو الشيخ محمد بن خليفة بن سلمان بن أحمد (الفاتح) بن محمد بن خليفة آل خليفة ، رابع حكام البحرين من الأسرة الخليفية ، ولد في البحرين عام ١٨٢٨هـ /١٨٨٩م وبدأ حياته عسكريا يأتمر بإمرة عم والده الشيخ عبد أ شه بن أحمد آل خليفة حين طلب منه أن يقاتل أبناءه الثلاثة وهم (محمد وأحمد وعلي) الذين اعتمدوا على أخوالهم من آلبنعلي فانشقوا على أبيهم الشيخ عبد ا قه وبارحوا البحرين فنزلوا (الحويلة) وهي قرية تقع في الطسرف الشسالي الشسرقي مسن بسر قطر فلبي الشسيخ محمسد بسن خليفسة طلب عسم أبيسه وخرج نحوهم بحراً ١٩٥٠هـ



/١٨٣٤ ــ ١٨٣٥م ، وبعد قتال شديد انكسر أبناء الشيخ عبد الله وأذعنوا لطاعة أبيهم وطلبوا العفو فعفا عنهم وسمح لهم بالعودة للبحرين وسميت هذه المعركة بوقعة (الحويلة) ، وكان للنصر الذي أحرزه الشيخ محمد بن خليفة في هذه الوقعة كبير الأثر في تطلعه إلى الحكم خاصةً وقد بلغ الشيخ عبد الله من العمر عتيا وخرج عليه بعض أبنائه وشهدت السنوات الأخيرة من حياته السياسية تطلع الدول الأجنبية للتدخل في أمور البلاد وقد لعبت دوراً خطيراً لتحتيق أطماعها فمرت البحرين بظروف قاسية نتيجة الخلافات الأسرية بين الشيخ (عبدالله) والشيخ (محمد بن خليفة) الذي ثار على عم أبيه الشيخ عبدالله (وكأنه يتقاضاه أجر تأديب أولاده)(١) . هذه الرواية كتبها النبهاني بينما كتب أحد مؤرخي البنعلي أن سبب انشقاق أبناء الشيخ عبد الله على والدهم بعد أن حارب في (دارين وتاروت) وحاصر (سیهات) عام ۱۲٤٩هـ /۱۸۳۳ ـ ۱۸۳۴م ثـم صالحـه أهلهـا علـی مـال يؤدونه إليه فاستأثر الشيخ عبد الله بما غنمه من المال في حرب القطيف وقد خاطبه أولاده في زيادة معاشاتهم ولم يعطهم ومن هذا السبب زعلوا على والدهم وتحولوا مع أخوالهم البنعلى في بلد (الحويلة).

أما انتقال البنعلي من البحرين إلى الحويلة وترك أملاكهم في البحرين فالأسباب مجهولة لا نعلمها بالتفصيل إلا أنهم تحولوا مغاضبين لحاكمهم (الشيخ عبدالله بن أحمد) . وحدث أن توفى الشيخ (خليفة بن سلمان بن أحمد) الفاتح في أثناء حصارهم لميهات والقطيف على أثر حمى أصابته ودفن في البحرين . وفي رواية أنه لم يحدث قتال

ولا مناوشة بين أولاد الشيخ عبد الله بن أحمد الثلاثة وهم (محمد وأحمد وعلي) حين لجاوا إلى أخوالهم البنعلي في الحويلة في قطر وغاضبوا والدهم الشيخ عبد الله وأرسلوا سفينتين لمواجهة الشيخ (محمد بن خليفة) الذي أرسله والدهم بسفينتين هو الآخر ، إلا أنه لم تحدث واقعة في الحويلة بل انسحب الطرفان دون قتال فلا صحة لما أورده

النبهاني عن وجود وقعة حدث فيها حرب شديدة وترجح الرواية التي تقول أنه تم الصلح بين الطرفين .

وجدير بالذكر فإن الشيخ (عبد الله بن أحمد) كبير السن ولم يعين ولياً للعهد من بعده بل جعل ولاية العهد مفتوحة خاصة وأن أبناء الشيخ سلمان قد توفوا ومنهم الشيخ خليفة والشيخ أحمد لذا أخذ كل من أبناء الشيخ عبد الله وأحفاد الشيخ سلمان يتطلع للحكسم ومن هنا بدأ الصراع حول المشيخة دون أن يحسمها الشيخ عبد الله . وعاصر الشيخ (محمد بن خليفة) وهو في العقد الثالث من عمره أحداثاً حدثت في الجزيرة العربية أيام حكم عمه الشيخ (عبدالله بن أحمد) فقد سيطر (خورشيد باشا) على الأحساء وعين (محمد أفندي رفعت) حاكماً عليها وكان الشيخ مبارك بن عبد الله بن أحمد وقتئذ في قلعة الدمام فأمر خورشید باشا (محمد رفعت) أن يـزور حاكم البحرين فزار الشيخ عبد الله بن أحمد في قلعته الواقعة في خور حسان (على ساحل قطر في الشمال الغربسي) وذلك في ٢٦ يناير ١٨٣٩م / الموافق في شهر صفر ١٢٥٥هـ وعقد معه اتفاقية

جاء فيها: أنه وقع الصلح والرأي بيئى (محمد أفندي رفعت) وبين (عبد ا لله بن أحمد آل خليفة) فصار العهيد منه مطابق الوكالة عن سعادة أفندينا على أنه صديق لصديق أفندينا (خورشيد باشا) وعدو لعدوه وأن عليسه زكاة البحرين من حول السنة إلى حول السنة ثلاثة آلاف ريال فرانسي (لعبد الله بن أحمد) منها خاصة سبعمائة وخمسين ريال والباقي ألفين ومايتان وخمسين ريال يدفعها سنويا إلى المشار إليه من ابتداء حول ١٢٥٥هـ وعاهدناه على أن أمر البحرين في يبده دون غيره ونائبه الذي يحطه من تحبت يبده ومنا كان من رعاياه سابق من أهل البحريين أو غيرهم والقاطنين بها . وأهل بلدان ساحل بحر قطر تحت يده ليس لأحد غيره تسلط عليهم والقوانين الذي له عليهم من سابق فهي له ولنا عليه أن يقوم بالمساعدة مع أفندينا المشار إليه فيما يتعلق بالمساعدة على قسدر استطاعته والله على ما نقول وكيل. (كتبت هذه الاتفاقية في قلعة الشيخ عبد الله بن أحمد آل خُليفة في خور حسان على ساحل بحر قطى وعلى أثر ذلك كثرت الراسلات والاتصالات بين

الإنجليز وشيخ البحرين بهدف إلغاء هذه الاتفاقية .

وقدمت بریطانیا علی ید (هینل) المقيم في الخليج احتجاجاً للقائد (خورشید باشا) بصدد خططه نحو البحرين ، بينما خولت حكومة الهند قائد الأسطول البحرى بصلاحية مفاوضته لشيخ البحرين وأن يؤكد لـ في حالة طلبه الحماية موافقة بريطانية للتدخيل من قبل الأسطول البريطاني لحمايته ، ثم طلب (هينل) من الشيخ عبد الله أن يمزق الاتفاقية فرفض طلبه لأن بريطانية رفضت أن تقدم أيسة مساعدة أو حتى نصيحة منه ، ولسا هدده المقيم البريطاني قال الشيخ عبد الله : إن البحريان ملكنا ورثناه عان أجدادنا وليس بيننا شروط لأن نكون رعية (للسركار) أي للحاكم العام ولم أظهر أي سبب لذلك غير الصداقة وليس للسركار أن يتعدى علينا فأما إذا كنتم تشرعون في الحرب قوة واقتداراً فإننا سنبذل كل ما في وسعنا في سبيل حماية ملكنا وأهلنا وعيالنا وديننا وليحصل بعد ذلك ما يحصل . وقد قـدم (هينل) للشيخ احتجاجا كتابياً على الاتفاقية . وحسدت أن نسزل (محمسد رفعت أفندي) للبحرين وهو في طريقه

للأحساء فقابل شيخ البحرين وشرح له ما دار بينه وبين (هينه) فكتب (محمد رفعت أفندي) لخورشيد باشا حول ذلك مشيراً لأهمية البحرين وضغط بريطانيا على شيخ البحرين ورغبتها بالسيطرة على البحرين ولكن (محمد علي باشا) ألغى الاتفاقية المعقودة بين خورشيد باشا وشيخ البحرين بينما تمسك شيخ البحرين بمبدأ عدم الاستسلام للإنجليز(۲).

وربما كان ذلك من الأسباب التي جعلت بريطانيا تثير الفتن ضده ، وتؤجج الصراعات الأسسرية في عهده حتى تحقق لها ما تصبو إليه من مآرب استعمارية .

وقد بدأت الخلافات بين الشيخ (عبد الله بن أحمد) والشيخ (محمد بن خليفة) بعد انسحاب العثمانيين من الأحساء عام ١٨٤٠م /١٥٦٦هـ واقترح بعض سكان المنطقة هناك على البحرين أن يبقى (الشيخ محمد بن خليفة بن سلمان) في الأحساء وهنا اعترض الشيخ (عبد الله بن أحمد) على هذا الاقتراح فبدأت الخلافات وحدثت المجابهـة بينهما وإن توصلا إلى تفاهم مؤقت بعد بضعة أيام إذ طلب الشيخ محمد

مساعدة بريطانيا وغادر البحرين إلى قطر لكي يقيم لنفسه حكماً هناك كان في بعض الأحيان أقوى من حكم عم أبيه (٣).

وهكذا شهد عام ١٨٤٠م/١٧٥٦هـ بداية للاضطرابات والانقسامات القبلية والأسربة.

وقد كتب القبطان (بروكس) في ٢٢ أغسطس ١٨٤٠م والذي عاصر الأحداث فرفع تقريراً إلى المقيم في الخليسج (توماس ماكنزي) جاء فيه : أن الشيخ (عبد الله بن أحمد آل خليفة) وأبناءه حاولوا عزل الشيخ (محمد بن خليفة) من كافة السلطات إثر وفاة والده الشيخ (خليفة بن سلمان) ، إلا أن القبائل منعتهم عن ذلك وبلغت الأزمة ذروتها وأعربت القبائل عن ولائها لحكومتها المشتركة وتفانيها بالأموال والأرواح في مواجهة أي عدو أجنبي إلا أنها تلتزم الحياد في النزاعات الداخلية بين آل عبد الله وآل سلمان وكان كل من الطرفين يحاول كسب تأييد أكبر عدد من القبليين وسكان البادية ولكن الصراع كان يتفجر بين الطرفين المتنازعين . خاصة وأن الشيخ عبد الله كان يملك ثلاث سفن حربية وسفينة شراعية وله

ستة أبناء إلا أنهم لا يميلون إليه كثيراً فأما ابنه الكبير مبارك فقد سكن الدمام ولديه نحو ألفين من القبائل البدوية ومن المحتمل أن يتمرد على أبيله ويستغل الظروف لنفسه _ على حد قول بروكس ـ بينما يبلغ عدد تابعي أبناء الشيخ عبد الله الآخرين نحو مائة وخمسين مقاتلاً ورغم أن الشيخ (عبد الله بن أحمد) لا يدفع راتباً للبدو الذين يقدر عددهم بين ٢٠٠٠ ـــ ٣٠٠٠ محارب إلا أنه رجل ثري جداً وبذا فهو يكسب التفوق العددي والمالي على الشيخ (محمد بن خليفة) الذي لا يملك سـوى سفينتين حربيتين بينما يملك عمه الشيخ (أحمد بن سلمان) سفينة شراعية ومن حيث المراكب يتساوى الاثنان ويتمتع الشيخ (محمد بن خليفة) بتأييد عدد من أقاربه وأتباعه وهم ما بين مائة تابع ومائتين من الأقرباء مسع نحسو ۱۲۰۰ شخص من عشائر قطر و۳۰۰ من الدواسر وكان يقدم لأتباعه راتباً صنيلاً. واستطرد القبطان بروكس بقوله: وأخبرني الشيخ (محمد بن خليفة) نفسه بأن (عيسى بن طريف) سيشاركه عند اللزوم لأن الطرفين متساويان من حيث القوة . وقد فقد الشيخ (محمد بن خليفة) شعبيته أخيراً لأنه فرض ضريبة

للقبطان بروكس _ بناء على الملومات التي جمعتها بأنها لن تتردد في القضاء على كل من الشيخ (عبد الله بن أحمد) والشيخ (محمد بن خليفة) فقد قمت بعملية مسح في البحرين في عام ١٨٢٥م / ٤٠ و ١٧٤١هـ ورأيت في هذه الفترة هبوطاً في حماس الناس عامة كما غادر الأثرياء البحرين تاركين وراءهم أملاكهم . وبلغ عدد سكان البحرين في عام ١٨٢٥م نحو ٤٨ ألف نسمة والآن ـ ١٨٤٠م ـ أي بعد خمسة عشر عاماً لا يزيد عددهم على ثلاث وخمسين ألف نسمة ولا يشعر الناس بالأمان تجاه أرواحهم وأموالهم وعائلاتهم ولم يتم أي اتصال بيني وبين الحكومة ، إلا أن الشيخ (محمد بن خليفة) زارني مرة فرحبت به بكل احسترام وأثار موضوع نزاعه مع الشيخ (عبد الله بن أحمد) فقلت له أن يراجع المقيم السياسي وأكدت له حياد الحكومة البريطانية تجاه الصراعات الأسارية مادامت مقتصرة على البر ولم تؤد آثارها على سلامة الأمن في مياه البحر ، وقد أبـدى الشيخ (محمد بن خليفة) ارتياحه بموقفي وتفهمه الكنامل لما شرحت لنه وختم بروكس تقريره له . وفي هذا العام

على جميع سكان البحرين سواء كانوا من العرب أو الأجانب كسى يعوض مؤيديه وهذا أمر استغله الشيخ (عبد الله بن أحمد) ليضعف نفوذ الشيخ (محمد بن خليفة) بين أتباعه . ويبلغ مدخول البحرين من ضريبة الأراضى نحو مائة ألف دولار وإن كان بعض القبائل لا يدفعون الرسوم المفروضة التي تبلغ نحو عشرين ألف دولار ، وكان نصف مدخول البحرين يدفع إلى الشيخ (عبد الله بن أحمد) والنّصف الآخـر يتسلمه الشيخ (محمد بن خليفة) ويفرض الشيخ عبد الله ضريبة على مراكب صيد اللؤلؤ في المياه المحيطة بالبحرين حتى سواحل قطر وفي هذا العام كان مقدار الضريبة دولارا واحدا لكل غيص ونصف دولار على كل شخص آخر في مركب الصيد كما تفرض حكومة البحرين رسمأ جمركيا على السفن البحرينية التي تحمل وثائق التسجيل ويبلغ عدد السفن من طراز (بغلة) نحو ٤١ سفينة وتقوم بنقل البضائم التجارية من الهند إلى البحر الأحمر والساحل الشرقي لأفريقيا وكانت سفينتان تنقلان السلع من وإلى أفريقيا كل عام. ويتمتع الشيخ عبد الله بنفوذ واسع عند القبائل لكني __ والقول

كان حصاد صيد اللؤلؤ متوسطاً والسفن التجارية تبحر إلى الهند بأمان .

وكان الشيخ عبد الله بقلعته في (خور حسان) في الساحل الغربي لقطر حيث كان الشيخ عبد الله يقيم فيها نرى أن الشيخ (محمد بن خليفة) يعود إلى البحرين فأسرع الشيخ عبد الله عائداً إلى البحرين ليطرد الشيخ محمد منها وذلك في يونيو من عام ١٨٤٢م / جمادى في يونيو من عام ١٨٤٢م / جمادى قطر ليحتل مكان الشيخ محمد إلى قطر ليحتل مكان الشيخ عبد الله الحصين هناك واستولى على حصن (مريو) بالقرب من (الزبارة) ثم (الغويوط) ومن هناك وجه حملة على جزيرة البحرين كللت بالنجاح (٤).

وتدهـورت الأحـوال بين الشـيخ (محمد بن خليفة) والشيخ عبد الله الذي توجه إلى البحرين لمحاولة تسوية خلاف شخصي ولكن دون جـدوى فبدأ الطرفان بتعبئة أنصارهما من البدو الذين تدفقـوا من البر الرئيسي وأصبحـت (المحرق) مقراً للشيخ عبد الله بينما جعل الشيخ (محمد بن خليفة) مقره في المنامة وقـرض الشيخ عبد الله حصاراً بحرياً على المنامة لأنه يملك أسطولاً أبوى من أسطول الشيخ محمـد ونشبت

اشتباكات^(ه) ولما كان الشيخ (محمد بــن خليفة) لا يملك إلا خمس سفن ولم تكن تكفيه لنقل القوات الموالية له لذا فقد أرسل في المقدمة قبيلة النعيم إلى البحرين وأمرهم أن ينضموا إلى ما يجمعه أخوه (الشيخ على) من المقاتلين فلما وصلوا خرج لهم الشيخ علي يقود جمعاً عظيماً وكان معه سائر آل سلمان من الخليفيين وأتباعهم ماعدا الشيخ محمد والشيخ حمود إبنا سلمان فإنهما كانا مع عمهما الحاكم فسار الشيخ (علي بن خليفة) بمن معه من الجموع نحو (الرفاع الشرقي) حتى نزل قرب ماء يسمى (الحنينية) والتقى هناك بجيش الشيخ عبد الله يقوده ابنه ناصر وكان قد وصل الموقع قبل وصول قوات الشيخ محمد فحصل القتال بين الطرفين وأسفر عن انتصار جيش الشيخ على فتقدم إلى الرفاع واستولى عليها بعد أن قتل الشيخ (محمد بن أحمد بن سلمان آل خليفــة) وسميت هذه الوقعة (بوقعة الحنينية) نسبة إلى الماء الذي وقعت بقربه المعركة وذلك سنة ١٢٥٨هـ / ١٨٤٢م وبعد أن استولى (الشيخ علي) على الرفاع وصل إليه أخوه الشيخ (محمد بن خليفة) ببقية الجيوش المتقدم ذكرها إلى البحرين ونزل بجموعه على المنامة فاحتلها وتولى

(الحورة) في المنامة ومنها التحــق بالجيش الثاني في موضع (سسوق الخميس)(^) وهنّاك تعرضست قـوات جيش الشيخ (محمد بن خليفة) لمجابهة ومقاومة شديدة من قبل جيش الشيخ عبد الله فانسحب الشيخ (محمد بن خليفة) من ميدان المعركة بعسد تكبده خسائر كبيرة وقتل أخوه (دعيج بن خليفة) كما قتل حفيد الشيخ عبد الله واسمه (محمد بن مبارك)(٩) وهناك ظهر اسم الشيخ (على بسن خليفة) الذي وكله أخوه الشيخ محمد بأن يهيئ جيشا ينظمه بصورة سرية ويكون متأهباً حيث الطلب . بينما اتجه الشيخ (محمد بن خليفة) نحو نجد يطلب المدد فلم يوفق فعاد إلى قطر واستنجد بـ (آل بن على) الذين سبق وأن ظعنوا من البحرين مغاضبين الشيخ (عبد الله بن أحمد) فلبوا طلب الشيخ (محمد بن خليسفة) خاصسة وأنهم أخوال الشيخ (علي بن خليفة) وكان يرأس آل بنعلي شيخهم (عيسى بن طريف) ومعه آل بوكوارة وفي قول أنه هو الذي وصل إلى (الساية) بينما وصل الشيخ (محمد بن خليسفة) إلى جزيرة (قيس) ومنها إلى قطر وذهب مع بني هاجر إلى البحرين ، أما

أخوه الشيخ على الحكم في المنامة وذلك في مارس ١٨٤٣م برغبة من سكانها الذين ليس لهم ولاء للشيخ عبد الله ولا لأتباعه بسبب تصرفهم نحو سكان المنامة في العام الماضي (١) فتقلصت قوة الشيخ عبد الله إلى المحرق ولم يبق بيده سواهاً (٧) فحاصره في المحبرق ١٢٥٨هـ /١٨٤٧ - ١٨٤٣م فما كان من الشيخ عبد الله إلا أن جهز جيشين من بني هاجر فيوجه أحدهما بقيادة ابني أخيــة (محمد بن سلمان) و (حمود بن سلمان) الساكنين في الرفاع ليقودا هذا الجيش إلى قتال ابن أخيهما الشيخ (محمد بسن خليفة) بينما قاد الشيخ عبد الله الجيش الثاني بنفسه متوجها إلى موضع (سوق الخميس) فلما علم الشيخ (محمد بن خليفة) بهذه الخطسة العسكرية أراد أن يعزل حركة الجيشين فيضرب كللا منهما على انفراد فيبدأ بضرب الجيش الأول الذي يقوده عمّاه محمد وحمود قبل وصولهما إلى هدفهما ، ثم يتعرض بالقسم الأكبر من قواته للجيش الثانى الذي يقوده الشيخ عبد الله ، وقد سارت الخطة كما رسمها الشيخ محمد وحال دون وصول الجيش الأول إلى هدف حين تواقع معه في موضع (الناصفة) ودحره فانسحب إلى

هاشل) من بلدة (نابند) على الس الشرقي للخليج العربي ولم يقتل في الحادثة سوى رجل مختل الشعور ي له (صادق) وأما الجرحى فكثيب بينما أصيب الشيخ (يوسف بسن مه بن إبراهيم الخليفة) بجراح مثخنة مات منها بعد بضعة أيام ، أرخ السيد عبد الجليل الطباطبائي الواقعة بقوله (بوقعة البحريت مال) وتاريخها ١٢٥٨هـ /١٨٤٢ إبريل ١٨٤٣م الموافق ربيع أول ١٥٩ وعقب الاستيلاء على المحرق مبا عادت مفرزة قطرية إلى قطر وقد ك تحارب مع الشيخ (محمد بن خلي وذلك بسبب هجوم المناصير ء أحيائهم ولم يضعف ذلك من قوة الذ محمد بن خليفة في البحريـن (١٧) و بعض أولاد الشبيخ عبد الله إلى اله فاستوطنوها بينما أتجه الشيخ عبد نحو (الكويت) فحاول الشيخ (جابو صباح) المصالحة بين الشيخ عبد والشيخ محمد ونبزل إلى البحرين ا الغرض ومعسه ثماني سسفن ونتي لوساطة الشيخ جابر فقد أصدر ال محمد دعوة للشيخ عبد الله أن يم للقائه لكن الشيخ عبد الله تجاهل الدعوة ولم يحضر (١٣) ثـم اتجـ

الشيخ محمد فقد اجتمع مع أخيسه الشيخ علي في الرفاع وسارا إلى المنامة ومنها إلى المحرق ومن القبائل الأخرى التي لبت طلب الشيخ محمد والشيخ علي قبيلة النعيم ورئيسها الشيخ (جـبر بن ناصر) والجلاهمة ورئيسهم (بشر بن رحمة بن جابس وكذلك آل بوكسوارة ورئيسها (محمد بن سعد) ومن البوكوارة آل نبهان (۱۰) وفي إبريل ۱۸٤٣م / ربيع الأول ١٢٥٩هـ أتجه الشيخ (محمد بـن خليفة) نحو الشيخ عبد الله في (المحرق) ونزل عند ينبوع ماء عذب في البحر يسمى (الساية) وب سميت الوقعة وأمر جميع قومه أن يغرقوا سفنهم هناك وذلك لئلا يتخذوها ملجأ لهم فتحدثهم أنفسهم بالفرار عند المضايقة ، ولما انتهت الوقعة عسادوا إليها فأخرجوها وذلك بعد انكسار جيش الشيخ عبد الله الذي كان جيشه ينقصه النظآم فلما شعر بهزيمة جنده توجه نحو قلعة (بوماهن)(١١) في جنوب المحرق ، بينما اعتصم بعيض أبنائه في قلعة (عراد) فلم يتعرض لهم الشيخ محمد بل أخذ يثبت حكمه في المحرق وأخذ أتباع الشيخ عبد الله يتسربون إلى خارج البحرين بينما نزل الشيخ عبد الله ومن معه في موضع يقال لمه (نخسل

ساحل قطر فالبحرين فالقطيف في ه ١٨٤٥م محاولاً غزو البحرين من هناك ففشل وعاد إلى الكويت ومنها إلى الأحساء في سبتمبر ١٨٤٦م ولما حدثت معركة بين الشيخ محمد وعيسى بن طريف والتي قتل فيها عيسى بن طريف ففقد الشيخ عبد الله آخر أمل له فاتجه إلى مسقط وذلك في ١٢٦٥هـــ /١٨٤٨م مستنجداً بالسلطان (السيد سعيد) ولكنه توفى بعد وصوله هناك بأيام قلائسل وذلك في فبراير ١٨٤٩م الموافق في ربيع الآخر ١٢٦٥هـ وكانت مدة حكم الشيخ عبد الله على البحرين ٢٢عاماً وأشهر، ومن العلماء المشهورين في زمانــه : الشيخ عبد المحسن الصحاف المالكي والشيخ حسن الدوسري ثم البصري الشافعي^(١٤) .

وفي رواية دونها آل بنعلي حول مقتل رئيسهم (عيسى بن طريف) في وقعة (أم سوية) ١٨٤٧هم في بر قطر التي جاء فيها أن سبب الحرب هو أن عيسى بن حمد بن طريف نزل البدع (الدوحة حاليا) وبقي فيها ست سنوات وأشهرا وأراد أن يصلح بين أولاد الشيخ عبد الله بن أحمد وبني عمهم ولما توجه نحوهم ولم يكن معه من قومه البنعلي إلا القليل لأنهم كانوا في الغوص وقتئذ

وليس معه إلا أبناء عبد الله بن أحمد وبعض المناصير وبني هاجر وأناس من السلطة وبعض الأتباع ولما نشبت الحرب ذهب البدو بالأطماع وأصيب (عيسى بن طريف) ولكنه استمر بالرمي حتى إذا تكاثر عليه القوم قتل مع أصحابه.

ثم أعطى الشيخ (محمد بن خليفة) الأمان إلى الشيخ (سلطان بن سلامة) على أن يرجع ومعه قومسه من البنعلي للبحرين وكذلك ألح المعتمد البريطاني على ابن سلامة أن يرجع مع جماعته للبحرين وكان يخشى الشيخ (محمد بن خليفة) من مساعدة البنعلى لأولاد الشيخ عبد الله بن أحمد ولما رجعوا منع الشيخ (محمد بن خليفة) جماعة البنعلى من زيارة الشيخ (علسي بسن خليفة) رغم أنهم أخواله وحدث أن جرى كلام بين الشيخ (محمد بن خلیفة) و (سلطان بن سلامة) أثار غضبه وأمر الشيخ (محمد بن خليفة) أن يرحل البنعلى عن البحرين خلال مدة لا تزيد على خمسة عشر يوماً ورغم أن الوقت في الصيف والبارح شديد فقــد كابدوا مشقة في ذهابهم إلى جزيرة قيس وكان ذلك في ١٢٦٥هـ. وفي العام التالي توفى الشيخ (سلطان بن سلامة) في قيس وصارت رئاسة البنعلى لابنه على الذي عرف بتقواه وشجاعته وكرمه وساد جماعته حتى وفاته ١٢٧٨هـ وذلك في العبرة وهو قادم من سترة بعد ما نقل جماعة من جزيرة قيس إلى الدمام ولما علم أبناء الشيخ عبـد الله أن بين الشيخ (محمد بن خليفة) والبنعلي شقاق أرسلوا لهم وهم في جزيرة قيس يطلبون مساعدتهم فلبوا طلبهم واتجهوا نحو البحرين وكان (علي بن خليفة) محاصراً آل عبد الله في الدمام ولما وصل البنعلي اشتدت عزيمة آل عبد الله وحدثت (وقعة الخالي) وقتل أناس كثيرون حتى ذهب عنهم حصار أهل البحرين وقتل (بشر بن رحمة) و (مريط الهاجري) وآخرون وذلك ١٢٦٧هـ، ثم طلب البنعلي أن ينزلوا الدمام مع آل عبد الله قسمح لهم الأمير فيصل بن تركي فنزلوا في ١٢٧١هـ (١٥٥).

وبعد أن نزل آل بنعلي في الدمام وأكرمهم الأمير فيصل بن تركي أحس الشيخ (محمد بن خليفة) بضيق منهم خشية أن يهاجموه فلام أخاه الشيخ (علي بن خليفة) وكلموا المقيم في الخليج فجاءهم في بارجة كبيرة إلى الدمام وواجه (علي بن سلطان بن سلامة)

وكلمه في الرجوع إلى البحريان مكر وتعهد له بأن ليس عليهم زكاة وأالباليوز أو القيام رسالة مختومة بالمحمد بن عبد الله بن أحمد) وفيه يدل على أنه غير متعاون معهام والباليوز للبنعلي أن يتعاهدوا ما ما وأخيه علي في البحريان وعاد الباليرسل (علي بن خليفة) لهم ويرضي وجاء الشيخ علي ومعه مهار (ختا الباليان) وعاد مع جماعته إلى البحا وكان ذلك في عام ٢٧٧١هـ وكتب الارسل (علي بن سلطان) إلى الأمير (فيصل (علي بن سلطان) إلى الأمير (فيصل رسالة مؤرخة في ذي القعدة ٢٧٧١هـ ورسالة مؤرخة في ذي القعدة ٢٧٧١هـ و

ولما وصل البنعلي إلى البحرين الشيخ (محمد بن خليفة) المتولي: الجمرك أن يسقط الجمرك عن بغا (علمي بن سلطان) وعن بتيله الم (طاشان) (١٦).

الشيخ معهد بن خليف آل خليفة (عاكماً)

لقد استتب الأمر للشيخ (محمد خليفة) بمساعدة أخيه الشيخ على ا

خليفة) راتبا شهريا . بينما يسكن (الدمام) محمد بن عبد الله وأبناؤه الثلاثة وإخوته أحمد وعلى وحسن. ويبلغ عدد سكان البحرين وتوابعها على ساحل قطر نحو خمسين ألف نسمة حسب تقرير الكابتن كسامبل(١٩) وعرف عن الشيخ محمد تقريبه لرجال العلم لذا امَّهُ كثير منهم كالشيخ (عبد اللطيف بن الشيخ عبد المحسن الصحاف المالكي) ، والشيخ (راشد بن عيسى المالكي) والشيخ (حسن بن يوسف الطيور آل يوسف المالكي) المتوفى ١٣١٥هـ والشيخ (عبد المحسن بن جامع الحنبلي) ، والشيخ (عثمان بن جامع الحنبلي) والشيخ (ملا محمد بن عبد الله آل محمود الشافعي) الذي تولي القضاء ثم استعفى عنه (٢٠) وبدأ الشيخ (محمد بـن خليفة) يوطد حكمه في كل من قطر والبحرين فخضمت له أغلب العشائر. ففي خريف ١٢٥٩هـــ/١٨٤٣م نقل (عيسى بن طريف البنعلي) حليف الشيخ (محمد بن خليفة) مقر إقامته إلى الدوحة في قطر بعد أن استأذن من الشيخ محمد في ذلك فاسند له الحكم في مقر وظيفته هناك مظهرا انه عامل مخلص ومطيع . ولكنه اخذ بجمــع العشائر للحرب وقد لبت طلبه معظم

كان يشاركه في القيادة والحكم وهو اصغر سنا منه بعام واحد إذ يبلغ عمر الشيخ (محمد بن خليفة) وقتئذ ثلاثين عاما بعد وقعة المحرق سنة ١٢٥٨هـ / ١٨٤٢ و ١٨٤٣م وكسانت المعركسة الحاسمة والفاصلة بين الشيخ (محمد بن خليفة) والشيخ (عبد الله بن أحمد) قد حدثت في إبريل ١٨٤٣م الموافق في ربيع الأول ١٢٥٩هـ في المحرق . ووصف النبهاني الشيخ (محمد بن خليفة) بالحزم وأصالة الرأي والشجاعة وشدة البأس وقد جمع بين الحلم والوقار والمهابة مع البشاشة وصدق الفراسة والإصابة في الزكاء والذكاء واغتنام الفرص(١٧) فَكان يدّعي الولاء في الخفاء لأكثر من دولتين فأذا تحكمت عليه إحداهما ادعى النسبة إلى الأخرى ولكن ذلك لم يرض بريطانيا فأخذت تحرض القبائل المجاورة عليه ولكنه كان يقظا لما يحاك له في الخفاء ^(١٨) . وكان يسكن قطر من آل خليفة الشيخ (عبد الوهساب بن عبد الله) و (خليفة بن محمد بن عبد الله) (وخليفة بن محمد بن على) و (أحمد بن محمد بن على) ويسكن (البحرين) من آل عبد الله (حسن بن عبد الله بن احمد) وأخواه (راشد وحمود) ويدفع لهم الشيخ (محمد بن

نحو قطر يقودها أخوه الشيخ على وننزل بها في الجهة الشرقية من قطر في موضع يقال له (المرونة) . بينما توجه الشيخ محمد لنجدة قبيلة النعيم التي امتنعت عن الانضمام إلى عيسى بن طريف وقد تهددها بالحرب وشدد عليها ولكنها أصرت على ولائها لآل خليفة فجاء الشيخ (محمد بن خليفة) ونــزل عندهــا وكانت قبيلــة النعيــم قــد اسـتعدت للحرب. فما كان من عيسى بن طريف إلا أن يتجه صوب الشيخ محمد بن خليفة قبل أن يصل إلى جيش أخيه (على بن خليفة) وكان مع عيسى بن طريف قبيلة المناصير والشيخ مبارك بن عبد الله يقود بني هاجر وحدثت المعركة في ٩ ذي الحجــة ٢٦٦٤هــ/ الموافـــق ٧ نوفمبر ۱۸٤٨م قرب موضع ماء يسمى (أم سويه) قرب (فويسرط) شرق قطسر وسميت الواقعة بهذا الاسم أو (خبراب الدوحية الأول) لأنها كانت سكني عيسى بن طريف فكأنها خربت بعد مقتله وانتهت الواقعة بمقتل (عيسى بن طريف) وهزيمة جنده فأرسل الشيخ محمد لأخيه الشيخ علي يخبره بالنصر فقدم إليسه وهنسأه بسألظفر ورجعسا إلى البحرين حاملين لواء النصر وجديسر بالذكر فان (عيسى بن طريف) هو الذي

العشائر عدا قبيلة النعيم التي ظلت موالية لآل خليفة فجهز (عيسى بن طريف) ما جمع من العشائر خاصة بعد أن رحبت السلطات البريطانية بتعيينه أولا على الدوحة وثانيا باحتمال قيام الحرب إلى الساحل الشرقي من قطر علاوة على رغبة بريطانية بانتزاع الدوحة من أيدي شيخ قبيلة السودان . ولما أمن عيسى بن طريف الجانب البريطاني أرسل إلى أبناء الشيخ عبد الله المقيمين في الدمام يستقدمهم إليه لإتمام مشروعه فلبى الشيخ (مبارك بن عبد الله بن أحمد) دعوته وجاء يقود جيشا من بني هاجر وبدأ عيسى بن طريف بغلظ القول في رسالة يطالب فيها بإعادة أملاك وأموال الشيخ مبارك وإلا سوف بشق شقا لا يرفى فأرسل الشيخ محمد الرسالة إلى أخيه الشيخ (علي بسن خليفة) في المنامة يستطلع رأيه فأجابه الشيخ على (بأن الدم هو الذي يرفو ذلك الشق وبعد أن تعهد الشيخ محمد بدفع الزكاة للأمير فيصل بن تركى ومقدارها ٨٤ ألف ربية مقابل عدم نشجيع الأمير فيصل لشيخ البحرين السابق وتفرغ الشيخ محمد لوضع خطة ید حر فیها (عیسی بن طریتف)^(۲۱) فحشد الشيخ محمد جنوده ووجهها

ساعد في فتح معباسا في شرق أفريقيا مع قبيلة آل بنعلي مساعدة لحاكم مسقط وزنجبار السيد سعيد بن سلطان آل بوسعيدي (٢٢) وذلك في ١٢٥٢هـ بعد أن تجهزوا في ثماني عشرة سفينة .

وفي الثامن من مايو ١٨٤٧م الموافق في ٢٢ جمادي الأولى ١٢٦٤هـ وقع الشيخ (محمد بن خليفة) اتفاقية مع الإنجليز تقضى بمكافحة الرقيق^(٢٣) وكتب السيد عبد الجليل بن السيد ياسين الطباطبائي إلى خورشيد باشا في ١٧ جمادي الآخرة ١٢٦٣هـ الموافق ٥ يونيو ١٨٤٧م خطابا فصل فيه الحوادث والأخبار بعد وصوله إلى الكويت واستلامه رسائل من البحرين تفيد أن باليوز بو شهر واسمه (هينل) قدم للبحرين في مركبين فواجهه شيخها (محمد بن خليفة آل خليفة) فقال له: انتم في المدة الماضية لم تكن لكم علاقة بأحد من الملوك فكونوا على ما أنتم عليه من الحال الأول من عدم التعلق بأحد ولا تأخذوا بأقوال السلطان (العثماني) وان خفتم من زيادة العشور على طارفتكم فإني أكتب إلى حكومة بومبي في عدم أخذ الزيادة على المتاد القديم ترغيب لهم في ترك الأقوال السلطانية وبهذا المنى خاطبهم ب صراحة و (محمد بن خليفة) قال لهم:

أننا إلى اليوم على حالنا الأول لم يحدث لنا تعلق بأحد من الملوك ونتشاور في هذه المادة بيننا ثم يأتيك الجواب ووعدهم الباليوز بأنه سيرسل الفسح لهم عن زيادة المعشر وادعى الإنجليز أن لهم أرض في (خرائطهم) وماؤها قريب من البحر ولا يعرف الباليوز اسمها ويجهل محلها وبموجب وصفه لها هي جزيرة الزخنونية قرب العجير بندر الأحساء وموقعها مهم ولابد من إبعاد الإنجليز عنها (٢٤).

وفي ١٨٤٨هـ اقترح الشيخ محمد السلطات البريطانية الحماية للبحرين ودارت مشاورات طويلـة ما بين السلطات البريطانية حتى رفضت بريطانية في سبتمبر ١٨٤٩م هذا الاقتراح مع أنها أكدت للشيخ الصداقة وحسن النية على الرغم من رفض الحمايـة رسميا .

وفي الوقت نفسه فقد كان القنصل الإيراني العام يلعب دورا خطيرا بين الجانبين المتنازعين من الأسرة الحاكمة فهو يكاتب كلا الطرفين يمنيهما بالعون الكامل ويضللهما (٢٥) وقد سبق أن كتب تسعة من أهل البحرين رسالة وختموها بأختامهم وأرسلوها إلى الشيخ (عبد الله

بن أحمد) يعرضون عليه أن أحدهم قد مضى بنفسه إلى شيراز وواجه حاكمها وتعهد الحاكم بإمداده بالعساكر والعتاد وما على الشيخ عبد الله إلا أن يرسل الخشب (السفن) لنقلهم وهم عشرة آلاف من الجند النظامي وألفين خيال وعشرين مدفع وثلاثمائة طوبجي وأن يذهب الشيخ عبد الله إلى الدمام ونحن نأخذ لك البحرين ونسلمها لك ونبين لك مدى إخلاصنا لكم (٢٦).

و في عام ١٧٦٦هــ/١٨٤٩ تــرك بعض التجار البحرين مغاضبين الشيخ (محمد بن خليفة) نتيجة لإجراءاته التعسفية و اتجهوا نحو جزيرة قيس و اجتمعوا مع بعض العتوب الساخطين على حكم الشيخ محمد و ذلك بعد وفاة الشيخ عبد الله بن أحمد في مسقط فما كان من الشيخ محمد إلا أن أرسل أخاه الشيخ على للتفاوض مع المقيم في الخليج فطلب منه المقيم أن يكون الشيخ محمد فطلب منه المقيم أن يكون الشيخ محمد المصالحة وعاد التجار وهم : يوسف بن المساحة وعاد التجار وهم : يوسف بن سعيد رئيس قبيئة بو كواره والشيخ محمد جاسم بن محمد رئيس قبيئة بو كواره والشيخ جاسم بن محمد المساحة وعاد التجار والشيخ محمد بالمساحة والشيخ المساحة والمساحة والشيخ المساحة والشيخ المساحة والشيخ المساحة والشيخ المساحة والشيخ المساحة والمساحة والشيخ المساحة والشيخ المساحة والمساحة والمساحة والشيخ المساحة والمساحة والمساحة والمساحة والشيخ المساحة والمساحة والمساحة والشيخ المساحة والمساحة وا

وفي عام ١٧٦١هــ/١٨٤٥م وصل الدواسر من نجد إلى البحريــن لأول مرة وقيـل انهـم أقـاموا ردحـا من الزمـن في جزيرة الزخنونيـة وانهـم جـددوا القلعـة التي بناها الشيخ على بن خليفة هناك، ثم انتقلوا إلى البحرين وسكنوا الـزلاق والبديع ومنهم من سكن حوار وبنوا فيهـا الـبرك وأقــاموا لهـم قريتــين وصفهـا الـبرك وأقــاموا لهـم قريتــين وصفهـا (بريدو) ١٩٠٩م وقال فيها نحو أربعين بيتا وفيها مسجد وبعض المقابر والـتي لازالت آثارها باقيـة للعيـان وأكـد ذلـك لوريمر في ١٩١٥م (١٩١٩م).

وشهدت البحرين خلال السنوات من 1٨٤٧ - ١٨٤٩ مسوء الإدارة والضعف نتيجة للصراع الطويل بين شيوخ الأسرة الخليفية الحاكمة.

وكان لوفاة الشيخ (عبد الله بسن أحمد) وانكسار ولده مبارك في معركة (أم سوية) كبير الأثر في وضع خطة ضد الشيخ (محمد بن خليفة) ولكن قلة أتباعه من جهة وحزم ويقظة الشيخ (محمد بن خليفة) من جهة أخرى حسالت دون تحقيق رغباته . وفي حسالت دون تحقيق مبارك مع اخوته الخمسة الذين كانوا وقتئذ معه في الدمام على الاستنجاد بأمير نجد الأمير (فيصل

ن تركى) فأمدهم بجيش قاده مبارك اتجه صوب قطر مع ما جمعه من بموع أخرى ونسزل في موضع يقال مسيعين ومن هناك اتجهوا نحو بحرين فما كان من الشيخ (محمد بن عليفة) إلا أن جهز جيشين أحدهما رى بقيادة أخيه الشيخ على وأرسله إلى طر لمناجزة آل عبد الله بينما قاد جيش البحري الشيخ (عبد الرحمن بن بد اللطيف بن عبد الله بن خليفة) التقى الجيش البحري بآل عبد الله في وضع (رأس تنورة) وبعد معركة شديدة كسرت قوات آل عبد الله وقتل مبارك أخوه راشد ابنا الشيخ عبد الله كما قتل شر بن رحمه الجلهمي ومريط من بني اجر وسميت هذه الواقعة (واقعة لتنسورة) وقسد حدثست في ١٢٦١هـ/١٥٥٠م وقد ساءت العلاقات ين الشيخ محمد وبريطانيا في عام ١٨٥م عندما وجمه خطابا اظهر فيمه لغضب والنقد الشديد من تصرفات لكولونيل (هينل) وبعثت السلطات لبريطانية بسفينة حربية إلى البحرين ما كان من الشيخ إلا أن بعث أخاه لشيخ على ليعتذر عما بدر من أخيه لشيخ محمد فهدأت الأحوال (٢٩).

والباحث في تاريخ هذه الفترة يجـد تفاصيل حول أسباب الخلاف الذي حدث بين الشيخ (محمد بن خليفة) والمقيم البريطاني الكولونيل (هينل) في بو شهر وكان (حساجي جاسم) الوكيل المحلى للإنجليز في البحرين وهو من أصل فأرسى يلعب دورا خطيرا في إثارة الخلاف بين المقيم وشيخ البحرين ففي الثاني من سبتمبر ١٨٥٠ م كتب حاجي جاسم رسالة إلى المقيم (هيئل) ذكر فيها أنه بعد أن نقل رسالة المقيم إلى الشيخ (محمد بن خليفة) وقرأها غضب لأنه رجل متكبر وأن الشيخ قال: المقيم يسخر منى وليست كلماته إلا سخرية وأننى - والكلام للشيخ محمــد بــن خليفة - كتبت له مرارا عن الشخص الذي قتل وهو من العتوب ومن رعاياي حين قتل في مصايد اللؤلؤ وهو يرد على قائلا بأنه لا يعرف القاتل ، أنسى واثق بأن القاتل من (كونك) ويعرف كل واحد بأننى أستطيع أن أقتل عددا منهم دون أن يعرفه أحد وذلك حينما يزورون قطر أو أي مكان آخر لكن المقيم إذا اطلع على ذلك سيطلب منى تعويضا باعتبار ذلك نوع من الاغتيالات. وأنا كذلك أستطيع أن أتحالف مع الأجانب وأرفع علمهم ولا أريد شيئا من الإنجليز وإذا

زارت سفنهم البحرين لا ألتفت إليها و لن أزورها ولما أن دخل الشيخ (على بـن خليفة) ختم الشيخ (محمد بن خليفة) كلامه إلى حاجى جاسم بقوله لا أريد أن أكتب للمقيم بل أنقل له ما قلت لك . فلما قرأ المقيم (هينل) رسالة حاجي جاسم أرسل رسالة إلى الشيخ (محمد بن خليفة) مؤرخة في ٢٠ سبتمبر ١٨٥٠م ذكر فيها أنك تتهمنى بالإهمال وتستخدم كلمات مهيئة ضد الحكومة البريطانية أمام وكيلنا المحلى حاجى جاسم وتقول بأنك تستطيع أن تهزم الأسطول البريطاني بمجرد سفينة واحدة من سفنك واستطرد المقيم في رسالته للشيخ محمد بن خليفة بقوله : وأنى أعرض عليك إما أن تنفى ما نسب إليك أو تعتذر للحكومة البريطانية واطلب من الحاكم العام أن يسمح في أن أطلب من حاكم البحرين اعتـذارًا رسميـا وإن رفض ذلك افرض عليه حصارا بحريا وإن لزم الأمر أدمر أسطول البحريت الحربي .

فكتب الشيخ (محمد بن خليفة) إلى المقيم (هينسل) قوله: لقد سمعت من صديقنا محمد بن سعيد بأنك زعلت من الكلمات التي استخدمتها كما نقلها لك

بعض الأشخاص وقد يكون له بعض الأساس من الصحة لكنني لم أتصور أن الموضوع يكبر لهذه الدرجة من الخطورة نظرا لأنني شعرت بأني مظلوم تجاه تصرفاتك واستخدمت لهجة خشنة دون أن أقصد أية إساءة فاعتذر لك وأرجو أن يشرح لك أخي الموقف ويزيل سوء التفاهم بيننا لأنه يعثلني تعاما ويعتبر كل ما يقوله كأنه صدر عني شخصيا وإن شاء الله هذا يكفينا (٣٠).

فأجاب المقيم (هينسل) بالشكر على رسالته الكريمة وأنه أصبح مسرورا بلقائه لأخيه وبخصوص الأشخاص الذين اعتدوا على واحد من رعاياكم فقد أصدرت لهم إنذارا على أن لا يتكرر ذلك منهم ومن المنتظر أن تبحر بعض سفننا باتجاه (كونك) قريبا وسوف نكرر الإنذار لأهل كونك مبرة أخبرى وأضاف المقيم (هينل) بأنه يقبل اعتذار الشيخ (محمد بن خليفة) بالنسبة للكلمات التى صدرت ضده ولكن بالنسبة لبريطانيا يفضل أن يعتذر شخصيا لقائد القوات البحرية عند زيارته للبحرين على متن سفينته ثم تطرق الشيخ على إلى موضوع أبناه الشيخ عبد الله بسن أحمد الراحل وتواجدهم في (كونك)

مهم على شن هجوم على البحرين عابه المقيم (هينل) أنه سوف يوجه ارا لهم (٣١).

وفي نهاية ١٢٦٨هــ/١٨٥١م أعيدت دوحة في قطر إلى الشيخ (علسي بسن لليفة) أخ الشيخ محمد شيخ البحريان التي كانت قد انتزعت منه سابقا من بل الأمير السعودي (فيصل بن تركس) عاد الأمير إلى الهفوف بصورة سلمية رقد توسط الشيخ طحنون شيخ أبو ظلبي في إعادة الدوحة إلى شيوخ البحريـــن^(۴۲) وفي العام التالي رفض الشيخ محمد دفع الزكاة للأمير فيصل بن تركى وذلك لاستقرار أبناء الشيخ عبد اللبه في الدمام تحت حمايته ولكن توسط المقيم من جهة وحكمة الشيخ على الذي كان دائما أكثر ضبطا للنفس من أخيه الشيخ محمد فقد دفعت الزكاة وانتهت الأزمــة يسلام^(۳۳) .

وقد حدث في عام ١٧٧٠هــ/١٨٥٣ ١٨٥٤م أن هاجم آل عبد الله البحرين في وقت الغسوص حيث خسرج أهسل البحرين للغوص كعادتهم فجمع آل عبد الله السفن من أهسل قطسر وسسيروها بالرجال نحو البحرين . وشعر الشيخ على الذي كان في المناسة بأن السفن

القطرية انقطعت عن المجيىء كعادتها للبحرين فظن أن في ذلك مكيدة فأخبر أخاه الشيخ محمد بذلك وكان في المحرق وقتئذ واتفق معمه أن يطلق طلقتي مدفع إذا هجم آل عبد الله وفي اليبوم التالي وصلمت طلائعهم فسأطلق طلقتين ولكنهم نزلوا في يمسين نخسل منطقة (سنابس) بالبحرين فبادرهم الشيخ على بالهجوم وساعده أخبوه (راشد بن خليفة) بجيش من الغرسان فأصلياهم نارا حامية بالمدافع والبنادق فخاب ظن آل عبد الله لأنهم اعتقدوا أن البلاد خالية وأن أهلها ذهبوا للغوص فهاجموها على غرة . فما كان من آل عبد الله إلا أن هربوا منكسسرين بعد أن تركوا عشرة قتلى فلما وصل الشيخ محمد من المحرق وجد العركسة قد انتهت بفضل بسالة أخيه الشيخ على فأثنى علسى شجاعة أخيمه وحزمه وفراسته وأصالة رأيه وعلسو همته وكان من ضمن جيش الشيخ على رئيس قبيلة المنانعة واسمه (سالم بسن درويسش) المعروف بشجاعته وأرخت المعركة بلفظ (خرعت) وسميت بواقعة الدولاب وذلك في ١٢٧٠هـ ولقد حدث حصار بحري على الدمام قام به الشيخ (على بن خليفة) حيث كان يسكنها آل عبد الله

الذين لجأوا إليها بعد انكسارهم في البحرين وكان القصد من هذا الحصار منع السفن التجارية من الوصول إليهم والتضييق على مصالحهم الاقتصادية وبقى الشيخ على محاصرا لهم نحو أحد عشر شهرا ولما رأى بالناظور أن إبلا لآل عبد الله تخرج كل يوم قبيل الظهر لترد من عين تقع جنوب البلدة أرسل لأخيـه الشيخ محمد أن يرسل له قوما من الفرسان فأرسلهم بقيادة الشيخ (صقر بن محمد بن خليفة) (^{٣٤)} وهناك دبر الشيخ علي خطـة عسكرية استطاع بموجبهـًا تحقيق غايته وهمى وصول الإبل سالمة للبحرين فلما رأى الفرسان قد أغاروا على الإبل واقتطعوا منها نحو أربعين ناقة عمانية وهو يراقبهم بالناظور تحرك بسفن نحو البلدة وأمر بإطلاق البنادق مظهرا عزمه على إحتلالها فما كان مـن آل عبد الله إلا أن تركسوا أمسر الإبسل واتجهوا للدفاع عن البلدة حشى إذا ما حملت الإبل بالسفن أمر الشيخ علي أن يكف المقاتلون عن الرمي وقفل راجعا إلى البحريسن في عسام ١٧٧١هـــ/ ١٨٥٤-١٨٥٥م وسمي هذا الحصار (شد الدمام) أي حصار الدمام وفي رواية أخرى نـرى أنها سميت (**وقعة خالي) حيث** أن أبناء الشيخ عبد الله أرسلوا إلى البنعلي في

جزيرة قيس يطلبون منهم المدد فساعدهم حين اتجهوا نحو البحرين وكانوا على خلاف مع الشيخ (محمد بن خليفة) فانسحب الشيخ (علي بن خليفة) نحو البحرين وفك الحصار الذي ضربه حول آل عبد الله في الدمام.

وفي ١٥ رمضان ١٧٧٧هـ الموافق في العاشر من شهر مايو ١٨٥٦م عقدت اتفاقية في منع تجارة الرقيق وذلك بين القبطان جونسس باليوز بريطانيا في الخليج والثيخ (محمد بن خليفة) وهي متممة ومؤكدة للاتفاقية السابقة المعقودة بسين الشيخ محمد وبريطانية في محمد الله المتي تنقل محمد أن لا يسمح للسفن التي تنقل الرقيق أن تنزل في البحريس وإذا تحقق توصيل الرقيق فيها فأنه يحجزها مع نواخذها ويمنعها من السفر إلى أن يصل الحكم عنها من الباليوز البريطاني .

ونتيجة للحظر الذي فرضه الشيخ (محمد بن خليفة) على السفن التجارية التي تحمل العلم البريطاني من الإبحار للقطيف وزيادة الضرائب على الواردات والصادرات فقد أرسل المقيم فيلكس جونز السفينة الحربية (كليف) لتقوم بتحذير الشيخ (محمد بن خليفة) ولكن

ط الشيخ علي بن خليفة أنهى الأزمة الم ولعل هذا الموقف البريطاني هو ي دفع الشيخ (محمد بن خليفة) رجمه نحمو دول أخسرى كالدولة ثمانيسة فقسد شمهد عسام المام/١٨٥٨ المتمام الدولة شمانية بالبحرين فأرسلت وفدا برئاسة محمد بيك الديار بكرى) و (عبسد عمد بيك الديار بكرى) و (عبسد ليفة) وطلبا منه رفع العلم العثماني لليفة) وطلبا منه رفع العلم العثماني لليفة) وطلبا في زمن ولاية مدحت باشا وعدهما بذلك ورفع العلم العثماني على بغداد .

وقد عرض الشيخ (محمد بن خليفة) استعداده لدفع شئ من المال إلى ميرزا مهدي خان وأرسل حصانين هدية له ونصب العلم الفارسي على قلعته كما أهدى لوزير الخارجية الفارسي سيفاً مذهباً وحصاناً من أنجب الخيول وذلك في ٢٧رمضان ٢٧٦هـ/ إبريل ١٨٦٠م. ولكن في فبراير ١٨٦١م اختفى وكلا تركيا وإيران جميعا من البحرين وفى العشرين من ذي القعدة ٢٧٧١هـ الموافق مايو ١٨٦١م عقدت معاهدة بين الشيخ مونز مأمور البحرية البريطانية والباليوز

في الخليج وخلاصتها أنها معاهدة صلح دائم وصداقة مع بريطانية على أن تبقى سائر الاتفاقيات السابقة قائمة وأن لا أتعبث في البحر بحرب ظاهر أم بسبيل البطش ما دامت بريطانية تحافظ على أملاكنا في البحر . ولرعايا الدولة البريطانية أن يتخذوا لهم مساكن في البحرين وتوابعها لأجل التجارة على أن يسلموا العشر وهو خمسة بالمائة على أموالهم التي يتاجرون فيها وأن يقدم أموالهم التي يتاجرون فيها أن على الإنجليز تقديم كافة التسهيلات كما أن على البحرين القاطنين في الموانئ التي بين حكامها وبين الدولة الإنجليزية رابطة صداقة.

وكان عام ١٨٦٠هـ/ ١٨٦٣ و١٨٦٨ عام سلام وصلح بين آل عبد الله وآل سلمان إثر توسط أمير نجد (فيصل بين تركي) بعد أن طلب آل عبد الله من الأمير السعودي التوسط للصلح حيث أيقنوا أنهم عاجزون عن المقاومة لضعفهم أمام آل سلمان الذين وافقوا على الصلح وعفوا عن آل عبد الله وسمحوا لهم بالعودة إلى البحرين ولما قدموا أنعموا عليهم وأكرموهم غاية الإكرام فزالت الضغائن والأحقاد وحلت محلها المحبة والاحترام والخضوع لصاحب السلطان

من بني عمومتهم وأرخ هذا العام بلفظ (فرغ) وتشير إلى انتهاء الخصومات (۴۵).

وفسى ١٢٨١هــ/٦٤-١٨٦٥م حسج الشيخ (محمد بن خليفة) وعلى اثر عودته وجد أن أهل قطر عصوا عامله الشيخ (أحمد بن محمد بن أحمد بن سلمان آل خليفة) وفي عام ١٧٨٧هـ حدثت واقعة في الوكرة موقع الحاكم (أحمد آل خليفة) ولما لم يكن لدى الحاكم قدوة للدفاع فاضطر للتوجمه إلى (الخور) الواقع في الطرف الشمالي من بر قطر وسميت هذه الواقعة بواقعة (الوكرة) فأرسل الشيخ (محمد بن خليفة له) جيشا يقوده الشيخ على بن خليفة إلى الدوحة وحدثت المعركة الــتى أسفرت عن انتصار الشيخ (علي بسن خليفة) وخربت البلدة وسميت مده الوقعة (خراب الدوحة الشاني)(٢١) وذلك في عام ١٢٨٣هـ/١٨٦٦م حدثت معركة في البحر أطلق عليها معركة (الحمرور) قرب ساحل قطر وانتهت بأن تفرق الجمعان متناصفين.

وفي السابع من صغر ١٢٨٤هــ/١١ يونيو ١٨٦٧م حدثت واقعة تسمى (دامسة) في قطر وسببها أن الشيخ (قاسم بن ثاني) توجه إلى البحرين

يطلب العفو من الشيخ (محمد بن خليفة) عما بدر منه من أخطاء خاصة حينما علم أنه قد جهز جيشا عظيما يقصده به هو وقومه فلمسا وصل إلى البحرين أمر الشيخ (محمد بن خليفة) بالقبض عليه وزجمه في السجن دون أن يواجهه ليبدي اعتلذاره فثار بعلض أتباعه في قطـر وحدثـت معركـة بحريـة عظيمة في دامسة انتهت بانتصار شيخ البحرين ولم يكتف بذلك بل تابعهم ونزل إلى أرض قطر . وحدثت المركة وأختطف الشيخ (إبراهيم بن علي) وأسروه لديهم ولم يطلقوه إلا بفك أسيرهم الشيخ قاسم بسن شاني (٣٧). وفي رواية أخرى أن سبب حدوث وقعية (دامسة) أن الشيخ (محمد بن خليفة) كتب إلى الشيخ (قاسم بن محمد بن ثاني) يدعوه إلى البحرين ليتفاوض معه في أمر عامله على قطر (أحمد بن محمد آل خليفة) فلما وصل الشيخ قاسم حبسه فتوجه قومه يطالبونيه بسإطلاق سراحه فأرسل لهم الشيخ محمد السفن بقيادة الشيخ (علي بن خليفة) فكسرهم وأمر الشيخ علي أن يستعد لغزوهم وحدثت معركة تسمى (الوكسرة) في عام ١٢٨٤هـ وفيها انكسر جيش الشيخ علي وتبادل الجانبان الأسرى (٣٨) . ولقد

ت العركة البحرية بين الشيخ (محمد ن خليفة) وأهالي قطر في (دامسة) ١٢٨هــــ/١٨٦٧م إلى تدخـــل المقيـــم بريطاني في الخليج الذي كان مقرة وشهر مستنكرا هجومه على قطر لأن في لك خرقاً للاتفاقية الموقعة بين الشيخ (محمد بن خليفة) وبريطانيا والتي فيها (أن لا يجهز الشيخ محمد أي حملة بحرية ولا يتخذ سأن حربية وتتعهد بريطانيا في الدفاع عن أية غارة بحريـة تحدث على البحريين) ولكن بعيض قبائل قطر هجموا عليه فما كان من الشيخ (محمد بن خليفة) إلا أن ردهم وقد رأى أنه إذا انتظر حتى يخبر القيم في بوشهر فإنه يخشى على بالده منهم فبادر بالدفاع عن ملكه فحدثت وقعة (دامسة) فاتخذ المقيم من وقعة دامسة هذه ذريعة للتدخل وأتجه ببارجته إلى البحريان فالترك الشايخ (محمد بان خليفة) البلاد وتوجمه إلى قطر بعد أن عين أخاه الشيخ على مكانه ليتفاوض مع المقيم الذي اعتبر خروج الشيخ محمد من البحرين اعترافا بمخالفت للاتفاقية فأمر بضرب قلعة بوماهر فهدمها وأحرق ثلاث سنغن حربيـة مـن الأسطول الشراعي الخاص بالحاكم وأمر الشيخ على أن يتقلد الحكم . وبعد

جدال عنيف رضى الشيخ على بالأمر الواقع وتولى الحكم في ١٧٨٥هـ وأرخت بلفظ (غرفة) . ومن هنا بدأ الخلاف بين الأخويسن . وفي ١٢٨٥هـ اضطر الشيخ (محمد بن خليفة) إلى الذهاب إلى الكويت وتوسط الشيخ (عبد الله بن صباح آل صباح) في الصليح وحسل الخلاف بين الأخوين برسالة نقلها الشيخ (محمد آل صباح) إلى الشيخ (على بن خليفة) الذي وافق على إرجاع الحكم لأخيه محمد فقدم الشيخ (عبد الله بن صباح) مع الشيخ (محمد بن خليفة) ولكن الأجنانب حنالوا دون تحقيق ذلك فقد رجع الشيخ على عن فكرة التنازل لأخيه محمد فعاد الشيخ عبد الله إلى الكويت بينما نزل الشيخ محمسد في داريسن ليسستعد لغسزو البحرين (٣٩) .

وقصة الخلاف بين المقيم والشيخ (محمد بن خليفة) أدت إلى خروجه من البحرين إلى الكويت ورغم مساعي شيخ الكويت للصلح وعودته إلى البحرين إلا أن موقف المقيم حال دون ذلك حيث استقر به المقام في (داريسن) مستغلا الاضطرابات التي حدثت في الأحساء فاستولى على سبع أو ثمان سفن من هناك وجهز جيشا من بنى هاجر وأتاه

وقتل الشيخ (خليفة بن علي بن خليفة بن مقرن آل خليفة) والشيخ (سلطان بن عبد الرازق بن إبراهيم آل خليفة) والشيخ (راشد بن عبد الرحمن بن راشد آل فاضل) وأرخت هذه الوقعة التي سميت (وقعة الضلع) في ٢١ جمادي الثانية عام ١٢٨٦هـ/١٨٩٦م وأرخوها بقولهم (وي الأوال خربست) وكان للشيخ (علي بن خليفة) ١٧ ابناً ولمحمد بن خليفة ١٤ ابناً ودخل كل من (محمد بـن خليفـة) و (محمد بـن عبد الله) و (ناصر بن مهارك) مدينتي المنامة والمحرق وبرزت خلافات حادة بينهم فأسر كل من (محمد بن عبد الله وناصر بن مبارك) شريكهم الشيخ (محمد بن خليفة) وسجنوه في قلعة (بوماهر) في المحرق وتنولى الأخ الأكبر لآل عبد الله وهو الشيخ (محمد بن عبـد الله) حكم البلدة وتوجه الشيخ (عيسى بن علي) ابن حاكم البحرين السابق الشيخ (علي بن خليفة) إلى قطر ونزل عند قبيلة النعيم وتبعه سائر اخوته وبني عمه الشيخ محمد بن خليفة ماعدا أخية (أحمد بن الشيخ علي) فإنه توجه إلى نجد فأقام ضيفا لدّى الأمير عبد الله بن فيصل آل سعود إلى أن التقى أخوه بالشيخ عيسى الحاكم في البحرين

الشيخ (ناصر بن مبارك) من آل عبد الله واتفق معه على أن يسير معه ضمن أتباعه وتوجه نحو البحرين وكانت سفن الشيخ (على بن خليفة) حاكم البحرين مشغولة بصيد اللؤلؤ ولم يكسن يشك الشيخ على بأن أخاه الشيخ محمد يجرؤ على القيام بالاعتداء على البحرين عن طريق البحر ولما نزلوا البر خرج لهم الشيخ على بجيشه ومعه بقية آل عبد الله وعليهم الشيخ (محمد بن عبد الله) إلا أن الشيخ على ارتاب من آل عبد الله حينما علم أن اتفاقا حصل بين أخيه الشيخ محمد وآل عبد الله فطلب من آل عبد الله تجديد العهد فعاهدوه ثانية فأرسل الشيخ على ابنه الشيخ إبراهيم إلى آل عبد الله في معسكرهم يأمرهم بمهاجمة جيش الأعداء فأظهروا له الامتثال وعند عودته كر عليه رجل من بنى هاجر فطعنه برمح أرداه قتيـلا عن ظهر فرسه. ثم تقدم الشيخ (على بن خليفة) نفسه للقتال فالتحمت الصفوف وانتهت المعركة بمقتل الشيخ (علسي بسن خليفة) وفر أتباعه إلى بـر قطر فعـاد الحكم إلى الشيخ (محمد بن خليفة) كما قتل قبيل المعركة خطأ أحد أبناء الشيخ (محمد بن عبد الله) المشهور بالحباب لأنه الولد الوحيد له ولا يعرف من قاتله

وكذلك كان (جابر بن الشيخ محمد) قد توجه إلى نجد بعد أن كان مقيما في الكويت وقد اتجه إلى قطر للالتحاق والنزول على ابن عمه الشيخ (عيسى بن علي) وبقى أولئك إلى أن تولى الشيخ عيسى بن علي حكم البحرين .

وفي الأشهر الثلاثة المتي حكم فيها الشيخ (محمد بن خليفة) كان يحث القبآئل القطرية على مناوأة الشيخ (عيسى بن علي) ومن معه من آل سلمان كما كان الشيخ (قاسم بن ثاني) يهددهم و (جبر بن مهنا السلمي) يتوعدهم تقربا للحاكم الجديد الشيخ (محمد بن عبد الله). إلا أن الكولونيسل (بيلسي) طلب من حكومت التحرك بسرعة لأن (آل عبد الله ومحمد بن خليفة) خرقا الهدئة وطلبب القبض على الشيخ (محمد بن خليفة) ونعى اغتيال الشيخ (علي بن خليفة) الذي قال عنه المقيم أنه جلب مصيره المشئوم بنفسه بسبب كرامة نفسه والثقة بأخيه التي كانت في غير محلها وجاء بيلي ببارجة واتجه نحو الشيخ (محمد بن عبد الله) وساله عن مكان الشيخ محمد بن خليفة فأخبره أنه قتل في المركة ولكنه علم أنه محبوس في قلعة (بوماهر) وقد أخبرت امرأة سرا فأحاط القلعة بالعسكر

وأخرجه وأركبه في البارجة ثم اتج بيلي ببارجته فأطلق عدة قذائف علم دار الحكم في المنامة ففر بنو هاجم ومعهم أميرهم الشيخ (ناصر بن مبارك بن عبد الله) ثم استشار رؤساء القبائل والأعيان فيمن تختارون حاكما عليك فأجمع الكل على طلب الشيخ (عيسم بن علَّي آل خليفة) حاكما عليهم فكتب إليه كتابا نقلمه إليه (علي بن عيسم البنعلي) وقدم للبحرين وسط سرور أهـ ل البلاد وفرحتهم فما كان من الشيخ (محمد بن عبد الله) إلا أن سلم نفسا للمعتمد فوضعه في السفينة وهناك وجد الشيخ (محمد بن خليفة) في السفينا وحدث بينهما مناقشة سخر منها المقي وأرســلهما ليســجنا في الهنـــد^(٤٠) . وتطالعنا الوثائق العثمانية في مستهل القرن الرابع عشر الهجري وهى تحدثنا عن الشيخ (محمد بن خليفة بن سلمان آل خليفة) الذي رفع العلم العثماني في سماء البحريت وأرسل إلى دار السلطئة العثمانية مبينا ولاءه وحسن صداقت وموضحا أحوال البحرين وطالبا تعيين شخص من السذوات المعتبرين لدى السلطان لأجل الإفادة والاستفادة . وقسد أجابه والى ولاية بغداد في شسعبان ١٢٧٦هـ بأن طلبه قد قوبــل بمزيـد مـن

الاهتمام والمنونية من السدة العلية وأنه تم تعيين صاحب الرفعة (محمد بك) وهو من الميزين لدى أمير أمراء عسكرية القائمقام ومعه ذو الرفعة (عبد القادر أفندى) رئيس البوابين وأرسل دركاه على ملتزم مقاطعات البصرة إلى الشيخ (محمد بن خليفة) رسالة في ٨ ذي الحجة ١٢٧٦هـ /١٨٦٠م يرحب بطلب الشيخ الذي أرسله إلى الدولة العثمانية واعترافه بسيادتها وأنه وصل إلى البصرة في الرابع من ذي الحجة وسوف يبلغكم (عبد الله بن راشد) ما ينبغى الذاكرة بشأنه معكم ويختم رسالته بتقديم تحياته إلى الشيخ على بن خليغة. (13)

وكان موقف التعاون والصداقة بين الدولة العثمانية والشيخ (محمد بسن خليفة) قد أثسار حفيظة السلطات البريطانية ضده وأصبح من أهم الأسباب التي أدت إلى اعتقاله في قلعة بوماهر في البحرين ثم إرساله أسيرا إلى الهند في عام ١٢٨٦هـ/١٨٩٩م وفي أسير كره قضى ردحا من الزمن ثم نقل في ٨ صفر عدن وفي وثيقة النسب أنه وصل عدن عدن وفي وثيقة النسب أنه وصل عدن في ٢ فبراير ١٨٧٨م وهناك سجن في قلعتها هسذا ما أوردته الوثائق الإنجليزية والعربية ثم أطلق سراحه من

عدن ليستوطن مكة المكرمة وهنا أسهبت الوثائق العثمانية في تفصيل مثير منه المخطوط وآخر مروى يتناقله الخلف عن السلف من أن زوجة شيخ البحرين والتي حفظت اسمها وثيقة عثمانية وهي لطيفة بنت سلمان قدمت رسالة إلى مقام السلطان تتضمن شكرها إلى السلطان العثماني الذي سعى إلى تخليص زوجها (محمد بن خليفة) حاكم البحرين والذي كان مسجونا عند الإنجليز منذ عشرين سنة بسبب رفعه العلم العثماني في سماء البحرين (٤٦) . أما الرواية فتقولً أن لطيفة هائم زوجة الشيخ محمد بن خليفة حاكم البحرين قد شدت الرحال إلى إسطنبول واتصلت بعائلة السلطان وصادف أن ابنة السلطان كانت مضابة بمرض عضال تقول الراوية بصفار وأنها عالجتها بطريقة الكي فتماثلت للشفاء ولما علم السلطان أرسل إليها هديسة وكانت مبلغا من المال فرفضت الهدية وقالت إنني زوجة ملك في بالده ولم يكن قدومي لأجل المال بسل ألتمس من السلطان أن يتوسط في إطلاق سراح زوجي الذي سجنه الإنجليز في قلعة بعدن وأن يسمح له بالسكنى في مكة المكرمة والإقامة فيها فما كان من السلطان إلا أن حقق طلبها وأفرج عنه

بعد أن توسط السلطان عن طريق السفارة الإنجليزية للإفراج عنه وذلك في أواخر رجب ۱۳۰٤هـ حيث تم تأجير بيت لأمير البحرين في مكة المكرمة وأرسلت له زوجته وأولاده مع اثنين من الخدم (٤٣) وقد حددت الوثائق العثمانية تاريخ وصول شيخ البحرين السابق إلى مكة المكرمة في الرابع والعشرين من شهر كانون الأول عام ١٣٠٣ رومية وقد بلغ عدد أفراد عائلته عشرة أنفار (11) ثم وصل آخرون فأصبح عددهم خمسة عشر شخصا بما فيهم خدمه وقسد ورد إلى أبنائه في البحرين كتاب من (راشد بن سلطان آل زاید) وهو من وجها، أهل البحرين وكان إذ ذاك في (دار الخلافة الإسلامية بإسطنبول) ينبئهم فيه بتشفيع السلطان (عبد الحميد الثاني) في أبيهم وأنه سينقل إلى مكة الكرمة فطلب منه أن يتوجمه أحدهم إلى عدن لساعدة أبيهم على السفر إلى مكة المشرفة فتوجه نجله سمو الشيخ إبراهيم بن محمد إلى البصرة ومنها إلى عدن فلم يجد عند حكومتها خبرا عما جاءه من الخبر فتوجه إلى جدة فمكة فالطائف حيث قابل فيها الشريف (عون الرفيــق بن محمد بن عون) روالي مكــة (صفوت باشا) فشرح لهما المسألة فأبرقا إلى دار

الخلافة يسترحمان تأكيد الخبر فصدر الأمر السلطاني إلى عدن بإطلاق سراح الشيخ (محمد بن خليفة) فتوجه مع ابنه إبراهيم إلى مكة المشرفة فوصلاها في ١٣٠٥هـ (٤٥).

توفي الشيخ (محمد بن خليفة آل خليفة) في ٢ ذي الحجـة ١٣٠٧هـــ الموافق ٢١ يوليو ١٨٩٠م ودفن في مكة المكرمة . كما حددت الوثيقة العثمانية تاريخ وفاة الشيخ (محمد بن خليفة) شيخ البحرين السابق في ٢ ذي الحجة ١٣٠٧هـ مخلفا زوجة اسمها لطيفة وأخرى اسمها نور هانم ودفن بمكة المكرمة وهو الأصح (٤١) بينما أوردت الوثائق الإنجليزية أنّ الشيخ (محمد بن خليفة) توفي (بالمدينة المنورة). كما أن وثيقة إنجليزية تذكر أن الشيخ (محمد بن خليفة) نفسه طلب موافقة من دولة الهند بأن يقضى بقية عمره في الاعتكاف في الأماكن المشرفة بالحجاز وصدرت الموافقة له في ١٦ فبراير ١٨٨٧م الموافق ٧٢ جمادي الأولى ١٣٠٤هـ ولذلك لا يكون في خواطركم تشويش من أجل هذه الرحمة على الشيخ (محمد بن خليفة) الكبير السن ومما يناقض الوثائق الإنجليزية أن التماسا تقدم به ابنه على بن محمد بن خليفة طالبا إطلاق سراح

والده في عدن وذلك في ٢٣ شعبان المرام أما أعسطس ١٨٧٩م أما الشيخ النبهاني فذكر أن وفاة الشيخ (محمد بن خليفة) بمكة المشرفة كمانت في الشامن من ذي الحجة ١٣٠٧ه. رحمه الله تعالى . بينما حددت الوثيقة العثمانية سنة وفاته في مكة المكرمة في الثاني من ذي الحجة ١٣٠٧ه. وكما أوردنا فإن الوثيقة الإنجليزية جعلت وصوله إلى المدينة المنورة وهذا خطأ بل إلى مكة المكرمة في ١٢٠ جمادي الأولى

١٣٠٤هـ بينما الوثيقة العثمانية ذكرت وصوله إلى مكة المسرفة في الرابع والعشرين من كانون الأول ١٣٠٤ رومي وهكذا اختلفت الروايات وأرجحها الرواية العثمانية لأن الدولة كانت قد خصصت راتبا له ولحاشيته واستأجرت له منزلا في مكة المكرمة وليس في المدينة المنورة على حد ما ورد في الوثيقة الإنجليزية فأنظر كيف اختلفت الروايات في مكان وزمان وفاة الشيخ محمد بن خليفة رحمه الله تعالى (١٤٠).



المواهش

- المحمود بهجت سنان ، البحرين درة الخليج العربي ص ١١٦ / ط١ / ١٩٦٣م والتحفة النبهانية ، ص ١٥٧ . يقول الريحاني أن السبب في مثل هذه الفتن المألوفة في بيوت أمراء العرب الحاكمين هو غالباً تعدد الزوجات التي تنشأ منه ضغائن بين الإخوان ومنافسات الأمهات خصوصاً إذا كن من قبائل مختلفة . وانظر أر/ ١٥ / ١ / ١٤٣ من كمبل إلى أندرسن في ١ / ٧ / ١٨٥٤م .
- ٢ ـ راشد بن فاضل البنعلي ، المتوفى بدارين ١٣٧٦هـ ١٩٥٦م شـاعر ومـؤرخ . والوثيقـــة ١١ / ٣٠-٤٠ .
- ٣-لوريمر ، ص ٨٦٦ (الطبعة الإنجليزية) . والمصدر السابق ٣ / ١٢١٢ القسم التاريخي
 / وذكر لوريمر (حكم عمه) والأصح حكم عم أبيه الشيخ عبد الله بن أحمد .
- - ٥ لوريمر ، ص ٨٦٧ الطبعة الإنجليزية .
- ٦- دليل الخليج ص ٨٧٠ / ودفن الشيخ محمد بن أحمد بن سلمان في الرفاع الشرقي وقبره معروف في شارع رقم ٣٥١ وقام علي بن أحمد بتحويط القبر بجدار طوله حوالي ١٧ قدماً وعرضه ٨ أقدام وارتفاعه ٥ أقدام وهو غير مستف وقائم إلى اليوم . أما ا بن الشيخ محمد واسمه أحمد فهو الذي قتل في الحمرور ١٢٨٣هـ / ١٨٦٦م .

- ٧ ـ التحفة النبهانية ، ص ١٦٠ .
- ٨ ــ التحفة النبهانية ، ص ١٥٧ و ١٥٨ ، ط ٢ سنة ١٣٤٣هـ / والبحرين درة الخليج
 العربي ، ص١٦٧٠.
 - ٩ ـ البحرين درة الخليج العربي ، ص ١٦٧ .
 - ١٠ ـ التحفة النبهانية ، ص ١٥٩ .
- ١١ سميت قلمة بوماهر نسبة إلى بوماهر وهو وزير الشيخ جبارة . انظر الوثيقة الهولندية ، ودليل الخليج ص ٨٧٠ .
 - ١٢ لوريمر ٣ / ١٢١٣ .
 - ١٣ ـ دليل الخليج ص ٨٧٨ الطبعة الإنجليزية .
 - ١٤ ـ التحفة النبهانية ، ص ١٦٧ .
- ١٥ مذكرات راشد بن فاضل البنعلي ، ص ٢١ ٢٦ ، رسالة من الأمير فيصل بن تركي
 إلى الشيخ على بن سلطان بن سلامة مؤرخة في ٢٧ ذي القعدة ١٣٧١هـ .
- ١٦ مذكرات راشد بن فاضل البنعلي ص ٢٨ / وصورة رسالة من الشيخ محمد بــن خليفة
 إلى ملا حسين متولي الجمرك في البحرين مؤرخة في ١٧ شوال ١٧٧٦هـ وأصل الرسالة
 محفوظ لدى راشد البنعلى كما ورد في مذكراته .
 - ١٧ ـ التحفة النبهانية ، ص ١٦٣ .
 - ١٨ ـ البحرين درة الخليج العربي ، ص ١٣٤ ـ
 - ١٩ ار / ١٥ / ١ / ١٤٣ / من كمبل إلى أندرسن في ١ / ٧ / ١٥٨٢م .
 - ٢٠ ـ التحفة النبهانية ، ص ١٦٤ .
 - ٢١ ـ دليل الخليج ٣ / ١٢١٣ و ١٣٣٠ والتحفة النبهانية ، ص ١٦٤ و ١٦٥ .
 - ٢٢ ـ التحفة النبهانية ، ص ١٦٦ .
 - ٢٧ انظر صورة الاتفاقية .
 - ٢٤ ـ انظر الوثيقة المؤرخة في ١٧ جمادى الآخرة ١٢٦٣هـ .
 - ٢٥ ـ دليل الخليج ، ص ٨٨٧ ، الطبعة الإنجليزية .
 - ٢٦ رسالة مؤرخة في ١٨٤٢م .
 - ٧٧ مختارات بومباي عن العتوب ٧٤ / ص ٤٧١ .
 - ۲۸ ـ دليل الخليج ۳ / ص ۱۳۲۳ .

•

٣٠ _ رسالة من الشيخ محمد بن خليفة إلى هيئل بتاريخ ٢ أكتوبر ١٨٥٠م وبرقم ١٠٤٥٣

٣١ ـ من هينل إلى الشيخ محمد بن خليضة برقم ٤٥٣ ر ١٠ وتــاريخ ١١ أكتوبـر ١٨٥٠م ، وانظر تفاصيل المقابلة في الوثيقة رقم ٧٦ والمؤرخة ١٦ ديسمبر ١٨٥٠م / ٨ .

٣٧ ـ دليل الخليج ١/ ٨٨٥ الطبعة الإنجليزية ٣ / ١٣٣٧ القسم التاريخي المترجم.

٣٣ ـ نفس المصدر ٣ / ١٣٣٧ .

٣٤ ـ ورد في التحفة النبهانية ص ١٧٧ : أنه صقر بن محمد بن علي بن محمد بـن خليفة ولكن لم يرد في شجرة آل خليفة أن لمحمد بن علي ولـداً اسمـه صقـر ، أنظـر الشجرة التي رسمها خلدون أبا حسين في ١٩٨٢م . وتحقيق مجلس العائلة الخليفية .

 $170^\circ = 100^\circ + 100^\circ$ النبهانية ، ص $100^\circ = 100^\circ$ و (فرغ) الفاء $100^\circ = 100^\circ$ النبهانية ، ودليل الخليج $100^\circ = 100^\circ$ ، القسم التاريخي / ومذكرات راشد بن فاضل البنعلى ص $100^\circ = 100^\circ$.

٣٦ ـ التحفة النبهانية ص ١٨١ و ١٨٢ .

٣٧ ـ التحفة النبهانية ، ص ١٨٥ .

٣٨ ـ مذكرات راشد بن فاضل البنعلي ص ٢٨ و ٢٩ .

٣٩ - التحفة النبهانية ، ص ١٨٥ - ١٨٩ / انظر رسالة المقيم (بيلي) إلى حكومة بومباي برقم ١٦٥ / بتاريخ ١٦ سبتمبر ١٨٦٩م وكان قد سبق وأخبر المقيم حكومة بومباي أن الشيخ محمد بن خليفة قد ذهب إلى الكويت وذلك كما ورد في الرسالة المؤرخة في ٢٤ أبريل ١٨٦٩م .

٤٠ ـ رسالة رقم ١٦٥ / ١٨٦٩م من الكولونيل بيلي إلى حكومة بومباي بتاريخ ١١ سبتمبر
 ١٨٦٩م . والتحفة النبهانية ، ص ١٨٩ ـ ١٩٣ ، ومذكرات راشد بن فاضل البنعلي ص
 ٢٩ و ٣٠ .

٤١ ـ رسالة من عراق وحجاز أردوي همايون مشيري وبغداد أيالتي واليسي إلى الشيخ محمد بـن خليفة بتاريخ شعبان ١٢٧٦هـ . ورسالة مـن ملتزم المقاطمات ورئيس البوابين (عبيد) إلى الشيخ محمد بن خليفة في ٨ ذي الحجة ١٢٧٦هـ .

٤٢ ـ وثيقة رقم ٨٠٩٠٥ / إرادة داخلية مؤرخة في ٢٣ رجب ١٣٠٤هـ / ٥ نيسان ١٣٠٣ رومي
 ومرفق أصل للوثيقة باللغة العثمانيـة وترجمتها بالعربيـة . أنظـر صورة الوثيقـة
 العربية وفيها تاريخ نقله إلى عدن .

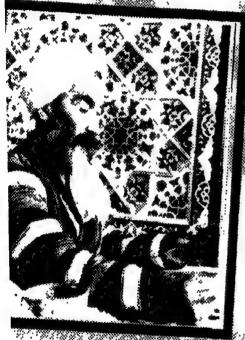
- ٤٣ ــ إرادة ــ داخليــة رقم ٧٨٩ م ٨ في ٥ محـرم ١٣٠٥هــ/ ١٠ أيلـول ١٣٠٣ و ١٦ صفـر ١٣٠٥هـ.
 - 12 _ إرادة _ شورى الدولة العدد ٢٤٧ في ٣ رمضان ١٣٠٥هـ ، في أيار ١٣٠٤ روسي
 - ه٤ _ إرادة _ شورى الدولة العدد ٣١ في ٢٩ / رمضان ١٣٠٥هـ .
 - ٤٦ _ إرادة _ شوري الدولة ١٩ / ١٠ شعبان ١٣٠٨هـ.
- ٧٤ ـ من كرنــل (راجي) باليوز في الخليج إلى الشيخ عيسى بن على غرة (٧١) / ١٨٩٧ / وانظر الوثيقة رقم ٢٩ ـ هنـد ٤ / ص ٢٦٢ . التحفـة النبهانيـة ، ص ١٢٥ ، الطبعـة الأولى ١٣٣٧هـ / وص ١٩٦ ، الطبعة الثانية ١٣٤٢هـ .

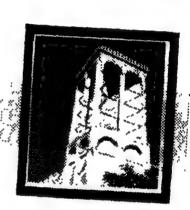


منهم للنواطل!

تفعيل الحوار العالمي مستولية -

مطلوب إيجاد إطار حضاري عالمي يجه







ر حفارات العالم

الأطراف بالتساوي والتوازي

وقدرمن عناصر التميز لكل الشعوب

يقر مال الدكور على فهد الاميخ

يعيش العالم الآن فقرة انتقال حضاري حافلة بالكشير من قوى التغيير والتضاعلات الثقافية . . وقد جاءت هذه المرحلة في ختام قسرن من الصراحات الفكرية والاقتصادية والصدامات المسكرية والاستراتيجية . . كانت دماء وأرواح الكثير من البشر وقودا لها .

وفي هذه المرحلة تبرز الحاجسة إلى الحسوار كمطلب للسروري يكتسب أهمية بالغة ، لتمهيد طريق التواصل الرساء ودعم وتعزيم منهم التقارب والتعاون بين العضارات المختلفة ، ومساهمة في البحث عن إيجاد الإطار الحضاري الذي يقوم على عناصر القوة المستمدة من خلاصة التجارب الحضارية للبشرية جمعاء .

وتنطلق القناعة بضرورة وأهمية الحوار الحضاري من دواع شرعية ، ومن ضرورات واعتبارات عملية يغرضها الواقع العالمي المعاصر . .

الدواعي الشرعية

يؤصل الإسلام منهج الدعسوة إلى الحوار الحضاري واعتماد التواصل الإنساني والتعايش والتفاهم بين الأمم والشعوب المختلفة على مجموعة من المبادئ من أبرزها ما يلي:

الحوار بالنسبة لنا كمسلمين فريضة واجبة وضرورة شرعية . . . فنحسن أصحاب دعوة ورسالة عالمية ، لا تخص جنساً ولا لوناً ، ولا عرقاً ، ولا بلسداً معيناً ، والخطاب القرآني الكريم يتوجه في الكثير من آيات إلى البشر جميعاً ، فؤكداً على التعايش والإخاء الإنساني ، مستهدفاً خير وتقدم ونماء الإنسانية كلها .

ويصبح واجباً علينا حمل أمانة الدعوة إلى الله وتبليسغ رسالته . . وتعريف العالم والإنسانية كلها بالإسلام ومبادئه ، وقيمه ، ومثله ، ومقاصده السامية ، وتصحيح الكثير مسن التصورات ، والانطباعات ، والمفاهيم السلبية الخاطئة التي راجت لـدى

العديد من الأوساط الدولية عن الإسلام والمسلمين ، ولن يتحقق لنا ذلك إلا بالحوار والتواصل مع الآخرين .

- هذا فضلاً عن أن الدعوة إلى الحوار ، والالتقاء بالآخر ومجادلت بالتي هي أحسن ، هي دعوة قرآنية وتكليف شرعي قائم ، " قل : يما أهل الكتاب تعالوا إلى كلمة سواء بيننا وبينكم ، ألا نعبد إلا الله ولا نشرك به شيئا ، ولا يتخذ بعضنا بعضاً أرباباً من دون الله " ﴿ آل عمران :

ومن ثم علينا نحن أن نبادر إلى الدعوة إلى هذا الحوار ، وأن نكون أكثر حرصاً عليه من غيرنا . . وأن نحاور وندعو ، ونتواصل بمنهج الإسلام القائم على الحكمة والموعظة الحسنة والجدال بالتي هي أحسن ، والرفق واللين ، وحسن العرض " ادعوا إلى سبيل ربك بالحكمة والموعظة الحسنة وجادلهم بالتي هي أحسن . . " ﴿ النحل :

- لقد أسس الإسلام منهجاً متكاملاً للتعامل بين الشعوب والحضارات المختلفة . . فقد أقر باختلاف الناس والأجناس . . وقنن هذا الاختلاف ،

وربط السلمين مع سائر البشر - على اختسلاف أجناسسهم وانتمساءاتهم الحضارية - برباط من الأخوة الإنسانية النابعة من وحدة الأصل البشرى . . وألسزم المسلمين بالتعساون والتعسايش والتعارف مع غيرهم وإشاعة الخير مع الجميع وبين الجميع - بغض النظر عن الديانة أو الجنس أو اللون - " يا أيها الناس إنا خلتناكم من ذكر وأنثيي وجعلناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا " ﴿ الحجرات : ١٣ ﴾ ، وقد اعترف الإسلام بواقع الديانات السابقة وعلاقاته بها قائمة وقديمة ، وجعل الإيمان برسل الله وأنبيائه وكتبه عنصراً هاماً في عقيدة المسلم ، كما أرسى مبدأ حرية الاعتقاد : (لا إكراه في الدين) كأساس للإخاء والتعايش الإنساني ومن ناحية أخرى فقد قرر الإسلام بان السلم ونبذ العدوان هو الأصل في العلاقية بين الشعبوب " ولا تعتدوا إن الله لا يحب المعتدين " ﴿ البقرة : ١٩ ﴾ .

الضرورات الواقعية والعملية

يقوي من دواعي الحوار ضرورات عملية وواقعية معاصرة نجمل بعضها فيما يلي :

• يدخل العالم مع بدء القرن الحادي والعشرين مرحلة من المتغيرات الجذرية والتطورات والتحولات الكبرى والمسريعة ، والشورة الهائلة في وسسائل الاتصال والإعسلام والمعلومسات ، ومسا تفرضه من إمكانيات غير مسبوقة للتواصل الثقافي والفكري والقومى بين الحضارات المختلفة ، وفي عالم الاتصال المنتوح ، وتدفق الملومات ، واختفاء الحواجيز الثقافيية ، تفرض هيذه المعطيات الجديدة نفسها علينا - ولا يمكن الانعزال عنها أو الإحجام عسن التعامل معها ، والحوار حولها ، والعمل المشترك على توظيفها في خدمة الإنسانية ن ومواجهة وتقليص تداعياتها السلبية .

من الواضح أن هذه النقلة الحضارية الراهنة تأتي في أعقاب مرحلة شهدت أكثر الصراعات والصدامات دموية في العالم . . وإذا ما علمنا أن هذه الصدامات كانت الأطراف الأساسية فيها تنتمي إلى نفس الحضارة ، فإنه يمكننا تصور مدى ضراوة هذه الصدامات إذا كانت بين أطراف تختلف في انتماءاتها الحضارية . . وعليه ، فإن الدرس الذي وجب أن تعيه البشرية من هذه التجربة القاسية هو ضرورة الالتقاء

حضارياً ، والتعاون بين الشعوب على صالحها العام .

ومن دواعي اللجوء إلى الحوار الحضاري – أنه لا تزال بعض التيارات الفكرية في العالم تفكر بمعايير عصر الصدام ، وترى أن الصدام أمر حتمي . . وأن انتهاء حلقة من هذا الصدام ، لابد وأن تتلوها حلقة أخرى تختلف فيها أطراف الصراع ومضامينه . . ومن هذا ما نشاهده من بعض الآراء التي ترى في الإسلام العدو المرشح للغرب بعد سقوط الشيوعية .

وأخيراً يجب أن نعترف بأن ميزان القوى في العصر الحالي قد مال لصالح الغرب. ولهذا فهو يسعى إلى نشر ثقافته ، ونعطه الحضاري على العالم بادعاء أنه السبيل لتحقيق حياة أفضل للبشرية من وجهة نظره. ولهذا يلاحظ أن هناك تيارات تدعو إلى فرض نعط الحضارة الغربية باستخدام كافة وسائل الهيمنة الثقسافية والاقتصادية ، وهو ما ظهر في مناسبات ومحافل دولية مختلفة (مثل : مؤتمر المرأة السكان بالقاهرة ١٩٩٤م ، ومن شأن هذه الدعوات أن تغذي مظاهر الصراع

الحضاري بين البشر ، وتدخله في حلقات جديدة أكثر عنفاً وضراوة . . ومن ناحية أخرى فإن هناك تيارات تدعو إلى التعايش بين الحضارات ، والتواصل الإيجابي بينها لإبراز العناصر التي تعزز تقدم البشرية ، ويجبب على جميع القوى المستنيرة في العالم – ومن بينها نحن المسلمين – أن تدعم هذه التيارات التي تدعو إلى احترام مختلف الحضارات .

أهداف الحوار الحضاري

♦ لعل في الاعتبارات التي تبرز أهبية اللجوء إلى الحوار الحضاري إيحاء بما يجب أن تكون عليه أهداف هذا الحوار . ويجب أن نعي أن هذه الأهداف يجب أن تلقى قبولا لدى مختلف الأطراف . . وهذا لا يتنافى مع مفهوم الإسلام للتدافع بين البشر . . بمعنى التنافس الحضاري بين الأمم . . وهو الذي يتيح لجميع الأطراف فرصة تقديم ما يعمل على خدمسة البشرية جمعاء . .

ويمكن أن نعطي إشارة موجزة إلى ما يلوح الآن من أهداف للحوار الحضاري العالمي . . والتي تتركز في :

- ♦ التعريف بالإسلام وقيمه ومبادئـه
 ومقاصده السامية علـى النحـو
 السابق الإشارة إليه .
- ♦ تجنب الأطروحات التي تدفع الشعوب نحو صدامات جديدة تستخدم فيها شتى أساليب القوة وعدم احترام الإرث الحضاري للبشر.
- ♦ الاعتراف بالتعددية الحضارية ،
 وبأهميتها لتقدم البشرية . .
 وتكريس احسترام الخصوصية
 الثقافية لمختلف الأمم .
- ♦ توجيه ما تأكله الحروب من طاقات بشرية ومادية إلى تحقيق مزيد من التقدم والرفاهية للبشرية جمعاء.
- ♦ تيسير التعاون بين أمم العالم وشعوبه والذي سيكون أمراً محتماً نتيجة دخـول عصر ثـورة المعلومات والاتصالات ، وما سيفرضه من أنماط ومعايير جديدة لحياة البشر وأنشطتهم .
- ♦ تحقيق الاستفادة المشتركة من الإنجازات الحضارية المختلفة ، والسعي نحو العمل على إيجاد إطار حضاري عالمي يجمع في تكوينه أكبر كم ممكن من عناصر

التميز الحضاري التي تتمتع بها ثقافات الشعوب المختلفة . . إذ أنه من غير الجائز القبول بإهدار أي رصيد حضاري إيجابي ساهم في ازدهار وتقدم البشرية في أي مرحلة من مراحل التاريخ .

من هم أطراف الحوار الحضاري العالمي ؟

إن تفعيل الحوار الحضاري العالمي مسئولية جعيد الأطراف بالتساوي والتوازي . ولن يكون هذا الحوار هادفاً دون مشاركة الجعيد وحرصهم المخلص على إنجاحه وتفهم الأطروحات المتبادلة من خلاله ، ولن تتحقق الغايات النبيلة والآمال الكبيرة من الحوار ، والتي ترمي إلى تعزيز أواصر التفاهم والتقارب والتعاون بين الحضارات إذا انفردت به القوى الحضارية الأخرى .

وعلى ذلك يمكن تصنيف الأطراف المشاركة في الحوار بأكثر من معيار . . وذلك على النحو التالى :

المعيار الثقافي : وهو الميار الذي يتعامل مع مختلف الحضارات ،
 والتي يجب أن يشارك ممثلون لها

جميعاً كاطراف متساوية في الحوار الحضاري .

و المعيار الإنمائي: من المعروف أن هناك تفاوتاً كبيراً في المستوى الإنمائي الذي حققته مختلف شعوب العالم . . وهذه الشعوب يتساوى حقها ومسئوليتها في إحداث الحوار الحضاري العالمي وفي إنجاحه . . ووفق هذا المعيار ينبغي أن يشارك في الحوار ممثلون عن الدول الصناعية ، والدول النامية (وهي إجمالاً الدول التي في سبيلها إلى تحقيق مستويات متقدمة من النمو) ، والدول الأقل نمواً .

به المعيار المؤسسي: من الضروري الإنجاح الحوار الحضاري العالمي أن تساهم فيه جميع الدوائر والمؤسسات التي تنظم انتماءات البشر على مختلف الأصعدة . . ولذلك فإن المؤسسات التي يمكن اعتبارها أطرافاً في هذا الحوار يمكن الإشارة إليها على النحو التالي :

♦ التنظيمات الدولية ، وهي هيئة الأمم المتحدة ، والتنظيمات التابعة لها . . وفي مقدمتها هيئة اليونسكو . . التي تتمتع بما يؤهلها بدور مميز في تنظيم الحوار الحضاري والدعوة إليه .

♦ التجمعات الإقليمية . . مثل:
منظمة المؤتمر الإسلامي ، وجامعة الدول
العربية ، ومجلس التعاون لدول الخليج
العربية ، ,منظمة الدول الأمريكية ،
والاتحاد الأوروبي ، ومنظمة دول
جنوب شرق آسيا ، ومنظمة الوحدة
الأفريقية ، ومنظمة دول عدم الانحياز
. وغيرها من المنظمات الإقليمية
والمؤسسات المتخصصة التابعة لها .

- ♦ المنظمات والمؤسسات التطوعيــة
 القُطرية والدولية .
- ♦ الجامعات ومراكــز البحــوث والدراسات .
- ♦ الأحـــزاب والتجمعــات السياسية والفكرية .
- ♦ المؤسسات الاقتصادية (ودورها يتميز من خلال المساندة والتمويل اللذين يمكن أن توفرهما لفاعليات الحوار الحضاري العالمي).
- المعيار التخصصي : وهنا نتطرق إلى الأفراد والشخصيات ذات الإسهام الخاص في عملية الحوار الحضاري العالمي . . وتتسع دائرة هؤلاء الأفراد بحسب تخصصهم لتشمل الفئات المؤثرة . . مثل رجال الدين ، والسياسيين ، ورجال

الثقافة والفنون ، ورجسال الافتصاد والمال ، والعلماء والباحثين ، ورجال الإعلام والصحافة ، والقيادات والرموز المجتمعية وقيادات الحركات النسائية إلخ .

محتوى الحوار ومضامينه

من العسير أن نلم في عجالة بمحتوى الحوار الحضاري العالي ومضامينه . . وذلك لاتساع هدد القضية ، وتعدد أبعادها ، وتجدد أطروحاتها مع تجدد الحقائق المتغيرة في العالم ، إلا أنه يمكن الإشارة إلى عدد من الملامح الرئيسية لمادة هذا الحوار وأهمها :

♦ احسترام جميسع الأطسراف لخصوصية الحضارات المختلفة :

يجب أن يركز الحوار الحضاري على إشاعة قيم احسترام الرصيد الحضاري لمختلف الأمم . . إيماناً بأن في التنوع مصدر قوة . . وبالتالي يصبح لزاماً أن نبحث في إيجاد الأساليب التي تمكن من مراعاة الخصوصية الحضارية لكل من الشعوب والأمم من خلال الإطار الحضاري العالمي المشترك الذي نسعى إليه .

♦ إبراز العناصر المشتركة بين الحضارات السائدة في العالم :

وهنا يحاول الحوار الحضاري أن يعالج بعض الآثار التي خلفتها الصراعات القديمة . . فطالما هم الجهل بالمفاهيم ، والقيم الحضارية المشتركة بين مختلف الأمم . . وتم التركيز في حالات كثيرة على مواطن الاختلاف والتباين بأسلوب غير موضوعي يدفع إلى تغذية عوامل الصدام والصراع والهيمنة والسيطرة والاستعلاء .

♦ التكامل بين مكامن القوة في الأنماط الحضارية المختلفة :

وهذه نقطة البداية ، ومحور عملية الحوار ذاتها . . لأن نجاح الجهبود الساعية إلى إيجاد إطار حضاري عالمي مشترك لن يتم من خلال اجتياح حضارة لغيرها من الحضارات – كما كان يحدث في مراحل التاريخ الأولى . . ولكن من خلال دعم وتعزيز التوجهات ولكن من خلال دعم وتعزيز التوجهات المعاصرة التي تؤمن بالتعايش والتفاعل ، والاحترام المتبادل بين الحضارات ، لذا فإن الحوار الحضاري يجب أن يركز على كيفية تحقيق التكامل بين مكامن القوة في الأنماط الحضارية السائدة في العالم الآن .

♦ البرامج التنفيذيـة للحـوار لحضاري العالمي :

النتيجة والثمرة الستي نسعى المحصول عليها من خالال الحوار الحضاري العالمي يجب أن تتمشل في شكل برامج ومشروعات تنقل هذا الحوار ومضامينه إلى واقع البشر وحياتهم . . ودون ذلك يكون الحوار – في الحقيقة – غير هادف ، ومجرد شيء من النزف الفكري . . كما يجب في هذا السياق أن يتم رسم أدوار للعمل الإيجابي لمختلف الأطراف ، والمؤسسات في عمليات تنفيذ هذه البرامج والمشروعات وفي دعمها .

من هذا كله نجد أن المنهسج الإسلامي يؤصل الدعسوة إلى الحسوار الحضاري واعتماد مبدأ التواصسل الإنساني والتعايش ، والتفاعل بين الحضارات المختلفة من أجل استمرار عملية النهوض الحضاري للبشر جميعا بالاعتماد على العطاء الإيجابي للثقافات المختلفة .

♦ متطلبات إسلامية للحوار:

تساعد مجموعة من العواميل والمتطلبات على توفير الشروط اللازمة لإنجاح حوار الحضارات كما تؤثر

إيجاباً على تقدمه في المسار الصحيح وبالفاعلية المرجوة . .

وفيما يلي أبرز تلك المتطلبات . . تأهيل الخطاب الفكري لمواجهة تحديات الحوار :

إذا كانت هناك مقتضيات ، ودواع عديدة تدفع إلى ضرورة تجديد مفردات خطابنا الفكري ولا مجال للتعرض لها في هذا السبياق ، إلا أن الحوار مع الآخر يأتى ليكون سببا إضافيا ضمن دواعى هذا التجديد . . . وذلك لأن هذا الحوار سوف يشهد تركيزا مرجعيا بالغا على الخطاب الديني كخطاب ثقافي وحضاري متكامل ، مطالب باستدعاء ، وتقديهم القيهم والمفهاهيم والسرؤى والأطروحات الإسلامية ، لتحرير موضوع الحوار ومناقشساته ومداولاته وسجالاته المتوقعة ، وهو ما يقتضى ويتطلب ضرورة العمل على تاهيل خطابنا الفكري لمواجهة تحديبات هذا الحوار.

وإذا جاز لنا أن نشير بإيجاز لبعض العناصر التي ينبغي أن تضبط وتوجه مسار عملي التأهيل ، فإننا نرى التركيز فيما يتصل بالحوار الحضاري على التوجهات التالية :

الانطلاق من الخصوصية الحضارية

تصدر نقطة الانطلاق في الحوار مع الآخر من الخصوصية الحضارية التي تتميز بها أمتنا ، وهي خصوصية تستند إلى واقع لا سبيل إلى إنكاره . . واقع التعدد الحضاري في الجماعة الإنسانية المعاصرة ، التي تعرف وجود عدة بنى وتشكيلات حضارية مختلفة ومتنوعة ، ولكل واحد منها خصوصياته وسماته ومكوناته الذاتية .

وهذا الاختسلاف في الخصائص الحضارية من أمة إلى أمة يقتضي بالضرورة تعدد طرق ومشاريع النهوض والتقدم لأن كل طريق منها يجسد المعطيات الخاصة بالأمة ، ومكوناتها القيمية ، والتراثية ، والاجتماعية ، والثقافية ، كما يلبي طموحاتها وتطلعاتها نحو النهوض الحضاري ، ومن ثم فإننا نرى خطأ القولة التي تقول بأن للتطور الإنساني طريقاً واحداً يجب الأخذ به ، وأن الحضارة المعاصرة المعارة كونية يتعين تعميم وفرض معاييرها ومبادئها على الجميع

ان علينا – على طاولة الحوار – أن نكرس مبدأ الحق في الاختلاف

الحضاري ، وفي أن يكون لنا مشروعنا النهضوي الحضاري المستقل في مضامينه ومناهجه ووسائله . وذلك في مواجهة من ينكرون هذا الحق . ويشككون في قدرة وإمكانيات هذا الاختيار المستقل . . على أن ذلك يفرض علينا في المقابل تكثيف الجهود والمحاولات الإبداعية التي تعمل على إبراز الخصوصية الإسلامية ، واستجلاء عناصرها الميزة ، والكشف عما يمكن أن تضيفه المسيرة الإنسانية الماصرة من قيم ومبادئ ، ومفاهيم تترجم التواصل ، والتفاعل بين الحضارات الذي تدعو إليه .

الانفتاح على الحضارات الأخرى

إن الاعتزاز بالهوية ، والخصوصية الحضارية ، لا يعني إهمال الحضارات الأخرى أو الانغلاق في مواجهتها وادعاء التميز عليها ، ورفضض نتاجها الإنساني ، فمثل هذا الموقف الإنعزالي السلبي لا ينسجم مع متطلبات الحوار ومقتضياته ، وهو يصدر عن فهم غير موضوعي للتاريخ الحضاري الذي هو في مجمله ثمرة الجهد الهائل ، والمتراكم مجمله ثمرة الجهد الهائل ، والمتراكم للمسيرة الإنسانية على مدار التاريخ .

لقد كان جوهر العلاقة بين الحضارات على ما شابها من مظاهر الصراع والحروب هو التفاعل والأخذ والعطاء . . وعلى هذا النحو كانت حضارتنا الإسلامية حضارة عالمية وإنسانية ، وكانت الثقافة العربية الإسلامية ثقافة متفتحة قابلة لاستيعاب كل أنواع الثقافات التي احتكت بها .

إننا ندرك على ساحة الحوار أنه لا تعارض إطلاقاً لدينا بين الالتزام بالثوابت الدينية والمحافظة على الهوية ، وبين الأخذ والاقتباس من الحضارات الأخرى ، والإفادة من التراث والنتاج الشترك للحضارات الإنسانية على مدى العصور المختلفة ، ومنها النتاج الحضاري المعاصر ، بما يساعدنا على حل مشاكلنا ، ويخدم قضية تقدمنا وتطورنا . . ذلك أن الأخذ والتفاعل والتواصل ، يتم بميزان من قيمنا الأصلية وبمراعاة خصوصيات هويتنا . . وهو تفاعل وتواصل تفرضه وبدرجة غير مسبوقة الحقائق الجديدة في عالم اليوم ، الذي أضحى أكثر اتصالاً وترابطاً ، وتشابكاً في مصالحه وقضاياه . . .

إبراز الطابع الإنساني للفكر الإسلامي

إن خطابنا الإسلامي المعاصر في حاجة إلى التركيز على إبراز الخاصية الإنسانية في الإسلام على وجه ملائم بعد أن ظل طرحنا لهذا البعد الإنساني الهاء ضعيفاً ومحدوداً ، ومما يضاعف من هذه الحاجة ، ما تلاحظه على الصعيد الإسلامي من ضآلة الوعي بالقيا والنطلقات الإنسانية المستمدة مسر شريعتِنا ، والتي يتعين أن تشكل نسيجا للعلاقات والروابط الداخليا والخارجية للمسلمين لصالح تنامى بعض التيارات والاتجاهات والنزعات والسلوكيات الخاطئة التي لا تعطي لها البعد اعتباره الواجب ، وتقدم عليه بعض المارسات والسرؤى الخاطئة فضلاً عما نلاحظه من تنامي الهجماد الإعلامية المادية والمغرضة في بعث الدول والمتى تعمل على تشويه صو الإسلام ، وتصويره للرأي العام الدو على أنه دعسوة للعنف والتطرف وردة ، ومعادِ للتطورِ، ولقيم الحريا وحقوق الإنسان.

ومن هنا تبدو الأهمية البالغة لإ: الكشف عن الحقائق الأصلية الخا

بمنظومة القيم الإنسائية المتكاملة التي تميز الإسلام ، والتركيز على إبراز تلك القيم الإنسانية الأساسية والجوهرية في خطابنا الحواري وتبدو تلك الأهمية على أكثر من مستوى منها :

- ترسيخ الوعسي بأبعساد الطسابع الإنساني للثقافة الإسلامية في العقل والوجدان الإسلامي المعاصر ، وما يرتبه ذلك من آثسار إيجابية ثقافياً ، وسلوكياً .
- إظهار حقيقة الوجمه الحضاري والإنساني للإسلام على الصعيد العالمي .
- دعم الاتجاه الذي يرى الانفتاح على نتاج الفكر ، والحضارة المعاصرة ، والإفادة من التعايش الحضاري واتخاذ الحوار كأساس للعلاقات بين الحضارات المختلفة .
- التأكيد على قدرة الإسلام على وضع مبادئ وقيم أخلاقية روحية ذات أهمية عالمية توجه وترشد تطور المجتمع الإنساني المعاصر ، خاصة مع تزايد الإحساس العالمي بأزمة الإنسانية في ظــل التطــورات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية المسارعة ، حيث يؤكد هذا الطابع

الإنساني قدرة الإسلام على أن يوفر لحركة الحياة كلها قيماً حافظة للعلاقات الإنسانية قادرة على زرع بذور الاستقرار والأمن والسكينة ، في عالم يشوبه القلق وفقدان الشعور بالأمن وضحالة وتصدع المشاعر ، والعلاقات الإنسانية .

التأكيد على المضمون الحضاري للخطاب

ينبغى أن يكون خطابنا في مواجهة الآخرين خطاباً حضارياً متكاملاً ، وفي مقدمة الخصائص التي تكسب الخطاب طابعاً حضارياً اتسامه بالواقعية . . أي ارتباط الخطاب بحركة الواقع الراهن إسلامياً ودولياً ، وبإشكالياته وقضاياه وتحدياته . . وعلى ذلك يبدو ضرورياً أن يمتلك الخطاب القدرة على قبراءة وفهم هسذا الواقسيع والتعسرف علسي عناصره ، ومكوناته ، وقواه المختلفة وتطوراته ، ومتغيراته ، وتحولاته المتسارعة بأشسكالها وصورهسا ، وميادينها المختلفة ، والتي تفرض أوضاعا محلية وإقليمية ودولية جديدة تتطلب الحاجة إلى إدراكها والتعامل معها ، وأن يعمل على صياغة تصورات ومفاهيم وحلول ملائمة تستجيب

لتطلبات واحتياجات النهوض بهذا الواقع ، انطلاقاً من البادئ والقيم والمقاصد الإسلامية .

ولأن الكثـــير مــن القضايــا والإشكاليات المطروحية عليي سياحة الحوار سوف تتعلق أصلا بأزمات التخلف والنمو ، والتراجع والتقدم الحضاري ، وهي قضايا اكتسبت في المرحلة الراهنة أهمية بالغة على صعيد العلاقات الدولية ، فأن المحتوى والمضمون التنموي لخطابنا الفكري يببرز ليكون محوراً جوهرياً ورئيسياً من محاور الطرح الحضاري . . غيير أن الممة الكبيرة التي تنتظرنا في هذا الصدد، هي تأكيد حيوية خطابنا وقدرته على الإبداع الحضاري ، وذلك بالكشف عن القيم والمفاهيم ، والتصورات التنموية في المنظور الإسلامي ، والتعريف بما يمكسن أن يقدمه الفكر الإسكامي من معالجات ، وصيغ متميزة في المجالات التنموية المختلفة .

ويبرز أخيراً المستقبل - مستقبل الأمة ومستقبل البشرية - بصوره وآفاقه ومتطلباته ليكون واحداً من أبرز القضايا المطروحة على الحوار وذلك بالنظر إلى الأولوية الستي يحتلها على سلم

اهتمامات الأطراف الأخرى . . وهي أولوية ينبغي أن نلتفت إلى خطورتها البالغة . . وعلينا هنا أن نقبل على هذا التدافيع الحضياري ، وألا يتخليف خطابنا نحو التوجيه إلى المستقبل ، وأن واستشرافه ورسم وصياغة مساراته ، وأن ينشغل بتحدياته المتوقعة حتى تأتي تطوراته ومتغيراته — وهي قادمة لا مفر منها — واعية ومقصودة .

ارتباط حوار الداخل الإسلامي بالحوار مع الآخر

يبدو أمراً هاماً وضرورياً لنجاح حوارنا مع الآخر أن يسبق هدذا الأخير ويواكبه ، ويرتبط به حوار إسلامي والسكالي يتصل بهجمسل قضايا وإشكاليات الشأن الإسلامي ، وتكون قضية الحوار الحضاري بالضرورة في مقدمة هذه القضايا . . إن الأمر يتصل أساساً بأهمية العمل في البيئة الإسلامية وأرضية صحيحة وسليمة ومتينة تستند وأرضية صحيحة وسليمة ومتينة تستند علاقاتنا الحوارية ، وتولد وتتأدل فيها التقاليد ، والأعراف الحواري كمنهج وأداة ووسيلة لازدهار وإثرا حياتنا الفكرية والثقافية .

والحوار هو الأداة الحضارية لتبادل الآراء ومناقشة الأفكار والتعرف على المواقف المتباينة ، والبحث عن فهم أو أرضية مشتركة . . ولقد أصبح الحوار في عالم اليوم لغة ضرورية لدوام التعايش وتحقيق المصالح بين الشعوب ، والأمم وإدارة الاختلاف والتنوع بين التجمعات والقوى والتيارات المختلفة ، وبينما الحال كذلك من حولنا فإننا ئأسف الحال كذلك من حولنا فإننا ئأسف لتراجع هذا المنهج الحضاري من على النهج الحضاري من على الفكرية على الساحة الإسلامية لحساب شيوع منهج خاطئ يشكل واحداً من أبرز الإشكاليات الإسلامية الراهنة .

إنه منهج المواجهة والصراع والخصومة ، والعداء والتجريح المستمر ، وتبسادل الاتهامات ، منهج الضيق بالمخالفين ، والمسارعة إلى اتهامهم في أفكارهم ونياتهم ، وأخذهم بالشبهة ، وسوء الظن ، ، أو النيل من دينهم وتقواهم . . ولقد كان من آثار شيوعه انقطاع سبل الاتصال والحوار . . وفقدان القسارة – على الحوار والمناقشة ، والمناظرة والشورى ، والتقويم والنقد الذاتي ، وبروز ضروب والتقويم والنقد الذاتي ، وبروز ضروب من التخويف والإرهاب والتعصب

إلى العزوف عن الجهر بآرائهم والمشاركة في إثراء وإنماء الفكر ودفع مسيرته نحو تجاوز حالة الأزمة التي يمر بها .

علينا إذن أن نعمل على الأخدد بمبدأ الحوار، وأن نجعله مبدأ المبادئ الذي يحكم العلاقات بين الأطراف، والمدارس، والتيارات الإسلامية وأن نحرص على تأكيده وإشاعته في العقل المسلم، وأن نضع له أكثر الصياغات سعة ومرونة، والأسس والضوابط التي تضمن تحوله من ممارسة عشوائية إلى ممارسة منظمة وواعية، لأنه بالحوار والثبات عليه نفتح الطريق رحباً فسيحاً لبناء علاقات صحية قوامها التآلف، والتفاهم والمساركة البناءة من أجل صياغة المفاهيم والتصورات الملائمة التي تساعدنا على حل الكثير من مشاكلنا، ومواجهة الكم المتراكم من قضايانا.

ألية إسلامية للحوار

لن تتحقق لنا القدرة على التعامل الصحيح ، والسليم مع الحوار بندية وكفاءة مرجوة ، إلا بامتلاك الأداة والآلية التي يناط بها إدارة كل ما يتعلق بالحوار الحضاري في مراحله المختلفة ، والإحاطة بكل ما يتصل به على نحو علمي منظم ومؤسسي .

إن مثل هذه الآلية تصبح ضرورية لدواع عديدة ، ومنها مواجهة القنوات المتاحمة للحوار اليموم وهمي في معظمهما لدى الأطراف الأخسرى (مشل لجنة الحوار بالفاتيكان ، ومجلس الكنائس العالمي ، ومجلس كنائس الشرق الأوسط) فضلاً عن أن التخطيط للحوار ووضع البرامج الخاصة به والإعداد له ، وتحديد أهدافه وأولوياته وأسلوبه وكيفية التعامل معه ، وتعبئة أفضل الطاقات الفكرية المتاحبة لخدمته ، وإنجساز البحسوث والدراسات المتصلة به . . وطرح وتحليل السرؤى المختلفة . . والتوصل إلى صياغات مشتركة . . وتوجيه وتقويم ومراجعة نتائجه ، وتحديد مساراته المستقبلية ، والتنسيق بين البلدان الإسلامية بخصوصه . . وغير ذلك من الأمور التي تتصل به همي في حاجمة إلى عمل مؤسسي يضطلع بمهامها ، ويضع كل الجهود ضمن منظومة موحدة توفر المقومات والإمكانات والشروط اللازمة لإنجازه على وجه ملائم وتضمن لمه الاستمرارية والفاعلية معاً .

وليكن هذا البناء المؤسسي المقترح ، والخاص بشئون الحوار في شكل مكتب دائم أو سكرتارية دائمة لدى منظمة المؤتمر الإسلامي .

المبادرة إلى الحوار والتصدي بصراحة لإشكالياته

إذا كانت هناك الكثير من الأسباب الحقيقية التي دفعت إلى عدم اهتمامنا بالحوار مع الآخريان ، وإلى تزايد الشكوك والمخاوف لدى البعض من وهي أسباب تقف وراءها الموروثات التاريخية للصراع التاريخي الطويل بين الإسلام والمسيحية ، ومرحلة الاستعمار الغربي للبلدان الإسلامية وأخيرا المولات الهيمنة الحضارية الراهنة ، والتي اكتسبت صوراً عديدة . . إلا أنه في المقابل ، ولأسباب أشرنا إلى بعضها غينا أن نعي بأن حاجتنا للحوار لا تقل عن حاجة الآخرين له إن لم تزد .

ولهذا فواجبنا أن نبادر به وأن نكون أكثر حرصاً عليه . . وأن نعتلك الجرأة على الإقدام عليه والإصرار على مواصلة مسيرته مهما كانت العقبات ، ويغدو الاعتراف بإشكاليات ومصاعب الحوار وتعقيداته في هذا السياق أمراً ضرورياً لنجاحه . . ولن نتمكن من مواجهة وتقليص تلك العقبات وحالة سوء الفهم المتبادل – إلا

بالكاشفة الشجاعة ، والوضوح والصراحة التي تستند إلى اعتبارات موضوعية تعبر عن نفسها بلغة خطاب عقلاني بعيدا عن الطابع الدعائي ، والانفعال العاطفي .

لجنةً تحضيرية للإعداد للحوار

وحتى يمكن أن نتوفر على أفضل الشروط والظروف الموضوعية المواتية الإجراء الحوار فإننا نقترح تشكيل لجنة تحضيرية للإعداد للحوار من نخبة متميزة من علماء ومفكري العالم العربي والإسلامي – تضع أمامها مجموعة من الأسئلة الجوهرية التي تتصل بالحوار ، وتعمل على الإجابة عليها لتكون تمهيدا ومقدمة ضرورية تهيئ وتوجه للحوار المقترح . . إن اللجنة التحضيرية مطالبة بلاجابة على تساؤلات من مشل . . بالقصود بالحوار ومبرراته ، وأصوله وفسائله ، ومستوياته فيه . . وأصوله ووسائله ، ومستوياته التنظيرية ، أي إطاره الفلسفى . .

والقضايا التي يجب أن تحظى بالاهتمام قبل غيرها . . والمفاهيم الأساسية التي تشكل تصورنا الثقافي والحضاري . . . إلى غير ذلك من العناصر والقواعد الرئيسية التي تتصل به . . .

• • • • •

إننا نأمل في صياغة علاقات حضارية متكافئة بين الإسلام والحضارات الأخرى ، تكون أكثر عدلا وإنصافاً وتوازناً ، وتقوم على إرساء دعائم الاحترام المتبادل ، والتفاهم والتماون الإيجابي ، والعمل المسترك لخير الإنسانية كلها ، وتلك مسئولية على درجة بالغة من الأهمية . علينا أن نضعها في مقدمة همومنا وانشغالاتنا .

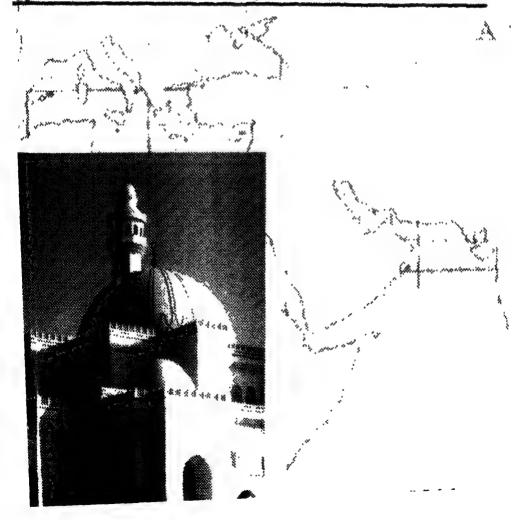
معالي الدكتور ع**لي فهد الزميع** (الكويت)

نظرة على القوان الهرا

مازالت آثار غزو الشمال للحنوك تحري النا

القوة الوحيدة المتوفرة للعرب حالياً هي في نيد الحكالفات و

أكثر كتب التاريخ التي تدرس في أوروبا بجتاج إلى مراجعة تخير





حوار الثقافات ، أو حوار الحضارات ، أو حوار الأديان ، أو الحوار الإسلامي المسيحي أو حوار الشمال والجنوبية ، أو حوار الإسلام والغرب ، أو الحوار العربي الأوروبي ، كلها مناوين لموضوع واحد ، أو لموضوعات متقاربة متداخلة ، لا تكان تتمايز الإبشيء من التعميم أو التخصيص . وهي موضوعات كثر تناولها في عدد من الكتب والمقالات والمحاضرات والندوات والمؤتمرات . وقد سبق لكاتب هذه الدراسة تقاولها ، أو تناول جوانب منها ، في مناسبات واجتماعات مختلفة ، وعرض حينئذ جوهر الأفكار الواردة هنا في صور متعددة . ومع ذلك فالموضوع جدير بإعادة القول فيه ، والصبر عليه ومداورية » لتوسيع نطاق جدير بإعادة القول فيه ، والصبر عليه ومداورية » لتوسيع نطاق من مرحلة القيم والاقتناع إلى مرحلة التعاون علي العمل الشقوك بين جميع المؤمنين بالسلام والعدل واقتلاع بذور الأحقاد بين جميع المؤمنين بالسلام والعدل واقتلاع بذور الأحقاد بين الشعوب.

ولقد كسان هذا الحوار قديما قِدَمَ وجسود الشمعوب ذات الحضمارات المتجاورة ، بحيث كانت دائماً تتبادل المعارف والخبرات والسلع وأنماط الحياة من : سلوك ومليس ومأكل وطرز عمارة وأثاث ، وتستعير الألفاظ والعبارات وتقاليد المجتمع ، وتصبح جزءاً من مفردات لغاتها وأساليب تعبيرها وتدخل في نسيجها الاجتماعي فتنمو بذلك الثقافات وتزدهر . ولولا تغاير الشعوب واختلاف الحضارات ما كان لشيء من ذلك أن يحدث . ومن أجل هـذا خلقنا الله سبحانه شعوباً وقبائل لنتعارف(١). ولو شاء سبحانه لجعلنا أمة واحدة $^{(1)}$. ولكن حكمته عرز وجل اقتضت أن يخلقنا مختلفين ، وأن نظل كذلك ، ربما من أجل هذا التعارف والتبادل والحوار . وحين كانت العلاقات تضطرب بين هذه الشعوب المختلفة ، فتقوم بينهم الحروب ، كان يحدث من خلالها الاتصال والتعارف والتبادل والتمازج ، فتتحقق الأهداف نفسها بالوسائل المتناقضة .

وقد قام في الآونة الأخيرة من يرى أن العلاقة بين الثقافات والحضارات علاقات صراع لا ينتهي إلا بغلبة

حضارة وثقافة بعينهما ، وسيادتهما على الثقافات والحضارات الأخرى . من ذلك ما ذهب إليه المؤرخ الأمريكي (من أصل ياباني) فوكوياً ما في كتَّاب، " نهاية التاريخ " الذي رأى فيه أن تفكك الاتحاد السوفييتي وسقوط الشيوعية قـد أنهيا الصراع في العالم بسيادة ثقافة النموذج الليبرالي الأمريكي على ثقافات الأمم الْأخـرى . وما ذهَّب إليه أيضاً الأستاذ الأمريكي صمويل هنتنجتون في مقالته التي نشرها في مجلة " فورين أفيرز " Foreign Affairs بعنوان " صراع الحضارات " Conflict of Civilizations فقد رأى فيها أن الصراع الحالي_ بعد تفكك الاتحاد السوفييتي والشيوعية - هو صراع بين الثقافات ، وأن الثقافة الغربية الأمريكية تقنف - في هذا الصراع - في والكونفوشيوسية.

وربما كان من المفيد أن أشير - في مقدمات هذه الدراسة أيضاً - إلى أن "البلاد الإسلامية" و"البلاد الأوروبية" تقسيمان جغرافيان - على تجاورهما بل تداخلهما - يمثلان عالمين مختلفين كل الاختلاف ، اصطلبح على تسمية أحدهما بالعالم الأول ، وتسمية الآخر بالعالم

الثالث. ويفصل بينهما زمن يمتد ثلاثة قرون أو أكثر. فالعالم الأول قد ودع القرن العشرين وبدأ منذ حين يستقبل القرن الحادي والعشرين قبل مجيئه ، في حين ينظر هذا العالم الأول إلى العالم الثالث – المقابل والمجاور له – على أنه لازال يعيش في القرون الوسطى الأوروبية .

وللقرون والتقسيمات الزمانية بين أوروبا والمسلمين مفهومان مختلفان: فالعصور الوسطى -- التي هي عصور ظلام في أوروبا - ، هي عصور نور وازدهار وحضارة عند المطمين ، وعصر النهضة وعصر التنوير عند الأوروبيين هما بدايات عصور التخلف والتراجع عند المسلمين . وقد تسارع التقدم والارتقاء عند الأوروبيين منتذ ذلك الحين ، وتسارع التدنيي والتقهقر عند المسلمين في شستى أقطسارهم . وهكسذا أخذت الفجوة بين هذين العالَمَيْن في الاتساع إلى أن وصلت إلى ما وصلت إليه الآن ، بالرغم من بعنض التشابه في مظاهر الحضارة والتقدم بينهما: في الملبس والمسكن والمطعم والمشرب ووسائل التنقل ، فهى مشابهة تحمل في طياتها بذور الاختلاف الكبير بين عالم مبدع منتيج متطور ، وعالَم مستوردِ مستهلِكِ

AL WATHERALE.

لما ينتجه ويبدعه العالَم الأول . وتحت هذه القشرة من التشابه يصطخب التباعد والتناقض والاختلاف .

ومع ذلك فإننا لا نعدم فريقا من الباحثين يرون أن وراء هذا التطور في الحياة العلمية والتكنولوجية في دول الاتحاد الأوروبي ، بقايا واضحة من التمييز العرقى والديسنى ، ومن العنف والإرهاب في التعبير عن هذا التمييز، ومن انتهاك الحريات العامة وحقوق الإنسان ، واستعمال معيارين مختلفين في النظرة إلى الموقف الواحد والحكم عليه . وهم يستشهدون على ذلك بما يجري بين الحكومة الإنجليزية وأيرلندة الشمالية ، ومسا تقوم به الحكومة الفرنسية من التضييق على الحريات الدينية للمسلمين فيها ، وما يفعله النازيون الجدد وبعض المتطرفيين في ألمانيا من اضطهاد الأقليات العرقية والدينيسة ومحاولات قتسل أفرادها وإحراقهم وتدمير مساكنهم ، وما حدث في البوسنة من التدمير والتطهير العرقسي والاغتصاب . . . ولا يعدو أن يكون كل ذلك سوى أمثلة قليلة تغنى عن الاستقصاء .

ويتبادل العالمان المخاوف والاتهامات. فلا تزال آثار غزو الشمال للجنوب تجز في النفوس وتثير القلق ، فمن الحروب الصليبية ، إلى الاستعمار الأوروبي ، إلى الاستعمار الجديد ، إلى مناصرة القوى الغاشمة والتدخل في الشئون الداخلية لأكثر دول هذا العالم الإسلامي ، والطمع في ثرواتها . . إلى غير ذلك من آثار هذه العلاقة المضطربة بين العالمين .

وللشمال ، أو الاتحاد الأوروبي ، مخاوفه أيضاً ، وهي مخاوف لها دويها الإعلامي ، ولها علماء ، ومراكز بحوث وساسة يروجونها ، ويقترحون من وسائل مقاومتها ما يُصبح خططاً استراتيجية تتبناها الحكومات . ويتمثل أهم هذه المخاوف في أمرين ، هما : هجرة عدد كبير من أهل الجنوب إلى دول الاتحاد الأوروبي ، وتهديد ما يسمونه خطأ بالأصولية الإسلامية لتلك الدول .

ومع كل هذه المخاوف والاتهامات المتبادلة فإن محاولات إقامة علاقات ثقافية بين الجانبين مستمرة في صورة أنواع مختلفة من مؤتمرات الحوار وندواته ؛ فمن حوار عربي أوروبي ، إلى

حوار الشمال والجنوب ، إلى حوار إسلامي مسيحي ، ومع أن هذا الحوار بمختلف أنواعه بدأ – في صورته المنظمة الحديثة – منذ ما يزيد على عشرين عاماً ، فإن كثيرين يشككون في جدواه، ويرون أنه لم يحقق شيئاً ذا قيمة .

. . .

في خضم هذا الجو من عدم الثقة ، ومن عقابيل الماضي والحاضر ، لم يعد يكفي أن يقف المرء موقف المشاهد غير المبالي ، ولا موقف التسامح السلبي ، أو أن تكتفى الشعوب بأن تكون متجاورة ، بينها علاقات سلام ، بل لابد من موقف إيجابي من التفاهم وإقامة علاقات متداخلة تقوم على تبادل مصالح مشتركة . وكذلك لابد من محاولةً تفهم الآخر ، وتقبله كما هـو دون أن يعني ذلك تطابق جميع الآراء والاتجاهات أو الوافقة عليها. فالتواصل - شأنه شأن التعددية - إنما يعنى احتفاظ كل فريلق بخصائصه وصفاته ، وقبول الآخر على حاله ، وإلا انتفى معنى التواصل والتعددية .

ولابد في هذا المجال من التفرقة بين الأفكار والمواقف وبين التعاون وتبادل العلاقات الثقافية . وكذلك لابد

في المجال الديني من التفرقة بين المقيدة والماملة . فإن الرء - أو الشعب - يستطيع أن يحتفظ بآرائه ، وبمواقفه القومية والوطنية ، وبعقيدت الدينية ، وفي الوقت نفسه يقيم مع من يخالفه العلاقات السياسية والاجتماعيسة والاقتصادية والثقافية ﴿ ادع إلى سبيل ربك بالحكمة والموعظمة الحسنة، وجادلهم بالتي هي أحسن ، إن ربك هو أعلم بمن ضل عن سبيله وهو أعلم سالمهتدين ﴾ (٣) ﴿ ولا تجادلوا أهل الكتاب إلا بالتي هي أحسن إلا الذين ظلموا منهم . . . ﴾ (١) ﴿ لا ينهاكم الله عن الذين لم يقاتلوكم في الدين ولم يخرجوكسم مسن ديساركم أن تسبروهم وتقسطوا إليهم ، إن الله يحسب المسطين ، إنما ينهاكم الله عن الذين قاتلوكم في الدين وأخرجوكم من دياركم وظاهروا على إخراجكم أن تولوهم ، ومن يتولهم فأولتك هم الظالمون ﴾^(٥) .

هذا هو الموقف السليم من التعامل مع الآخر على ألا يكون من أحدهما اهتداء أو ظلم ، كاحتلال أرض من يراد إقامة العلاقات معه ، وعلى ألا يكون من الغريق الثاني تغريط في عقيدته ، ولا تقازل عن حقه إلا بالقدر الذي يأخذ مقابله حقاً يعادله أو يغوقه ، ليتحقق

معنى التواصل والتبادل والتعاون والتعاون والعلاقات المشتركة .

...

وفي خضم هذا الجو الضطرب ينشأ السؤال المهم ، وهو : كيف نستطيع إقامة علاقات ثقافية بين أوروبا والبلاد الإسلامية ، وما مستقبل هذه العلاقات؟

لابد أولاً من البدء بالنظر فيما وراء الخلافات القائمة ، سواء كيانت ظاهرة أم مستترة ، لتلمس أسبابها ثم لتوضيح وجوه الشبه والتقارب التي يبنى عليها مستقبل الملاقات الثقافية . وربما كان من أوضح المواقف في هذا المجال وأصدقها الوقف الذي اتخذته الفاتيكان في عام ١٩٦٩م حين أصدرت باللغة الإنجليزية كتاباً عنوانه " دليل الحوار بين السلمين والسيحيين " ^(١) . وهو مجموعة مبادئ وجهتها " لجنة شئون غير المسيحيين " بالفاتيكان إلى المسيحيين أنفسهم . وقد ذكر الكاردينال بول ماريلا ، رئيس تلك اللجنة حينئذ، في مقدمته للكتاب ما يوضح الهدف منه بقوله (٧): " إنشا - حمين نخسص المسيحيين بخطابنا - فإنما نرغب في أن تحفز قراءة هذه الأوراق إلى بدء حوار مع هذه اللجنة ليصل كل منا - بالتعاون

معاً - إلى تهذيب شعورنا بالاحترام للعالم الإسلامي . وبهذه الطريقة نستطيع أن نعد أنفسنا للدخول في حوار حقيقي مع السلمين ، حين نخلص للحقيقة ونتجرد من الأنانية في صداقتنا ".

ومن أهم ما جاء في هذا الكتاب – وكله مهم – ما ورد في الفصل الثاني بعنوان " يجب علينا أن نعمل على معرفة قيم الإسلام ومثله " وفيه عرض موجز ولكنه صحيح دقيق لبعض مبادئ الإسلام . وكذلك ما جاء في الفصل الرابع بعنوان " كيف نعد للحوار " . ومن عناصر هذا الفصل : " علينا – نحن المسيحيين – أن نعترف بالمظالم التي ارتكبت في الماضي .

ونحن إنسا أردنا بإيراد هذه الاقتراحات أن نتخذ من ذلك الكتاب مدخلاً للإجابة عن موضوع هذه الدراسة . ويتضح من محتويات الكتاب أن الفهم الصحيح للغريق الآخر : لتاريخه وحاضره ولتراثه وثقافته ، هو أساس التفاهم ، وأنه لا تفاهم بغير فهم . ولا يكون الفهم صحيحاً إلا إذا تحلى بروح العدل والإنصاف والوضوعية ، لأن كثيراً من محاولات

الفهم هي محاولات تؤدي إلى فهم سقيم قائم على الهوى والغرض ، ثم يُبث ويُنفث كما تُنفث السعوم فتسري في عقول الكثيرين ونغوسهم فتسممها . وتقف حواجز بين الشعوب تحول دون تفاهمها وتعاونها . ثم إن الفهم الصحيح لا يكفي وحده حين يكون كامناً أو ساكناً ، ولابد من الجهر به ، وإشاعته وإعلانه ليصبح قادراً على مد جسور الثقة وقنوات التقارب بين هذه الشعوب ، كما فعلت الفاتيكان في الكتاب الذي أصدرته علناً فدل على الصدق والشجاعة .

建筑是在在建筑了东西的景景。

وعلى قيمة كل ما تقدم فإنه وحده لا يحقق الغرض ، إذ يظل محصوراً في نطاق ضيق مهما يبلغ انتشاره ، ولا يتاح له التأصيل والتأسيس إلا إذا توافرت له عوامل أخرى ، من أهمها : ما يمكن أن يسمى بتوازن المصالح فكما أن لدول أوروبا مصالح في البلاد الإسلامية تحرص على تحقيقها ، فإن لدول هذه البلاد الإسلامية مصالح كثيراً ما تُتَجاهل وتُهدَر ، فينشأ من ذلك شعور بالظلم ، وتسود المخاوف من أقامة أي علاقات لأنها ستكون علاقات غير متوازنة بين قوي وضعيف .فمعرفة هذه المصالح والاعتراف بها وإقامة تبادل

نافئ بينها عامل مهم من عوامل بناه أه . وفي مقدمة هذه المصالح مصلحة سة في تحقيق ذاتها . وفي حريسة رفها في ثرواتها ، وفي الاعتراف تها وثقافتها وعقيدتها ، بعيداً عن علولات تذويب تلك الذات وطمس لها ، وبعيداً عن فرض ثقافة الآخر نيان لغته ومصطلحا ته ومفاهيمه .

ثم إنه لا يعقل أن تقوم علاقات هية بين شعوب يُنشُأ أطفالها في رسهم على كتب تزخر بالطعن على خرين ، وتتهمهم بأسوأ الاتهامات ، زل بهم من مصاف البشر إلى منزلة حـوش ، وتـزري بهـم وبعقيدتهـم مياتهم الاجتماعية والثقافية ، وتحط ، شأن مكانتهم في تاريخ الحضارة رسهم من الكتب وشرح معلميهم خ في أذهانهم ونفوسهم ويصاحبهم مراحل حياتهم (⁽⁾). فلا بد إذن من ية هذه الكتب الدراسية مما فيها من ومسات أملاهسا روح التعصسب استعلاء العرقيي والنظيرة ستعمارية ، فجاءت بعيدة عسن بقيقة النظرة الموضوعية في معرض بديث عن الشعوب الأخرى .

والحديث عن الكتب المدرسية يقود إلى الحديث عن كتب التاريخ عامــة للصغبار والكبار ، لجمهرة القبراء وللمتخصصين . فهى كتب في أكثرها تحتاج إلى مراجعة وإعادة كتابة بحيث تلتزم الموضوعية وتتوخسى الحقيقة ، وتجيىء بعيدة عن الإثسارة وزرع الأحقاد ، دون جَوْر على وقائع التاريخ ولا حذف شيء من حقائقه . فتلك الوقائع والحقائق أصبحت ملكأ للماضى الذي لا سبيل إلى تغييره . وحذفها عمل من أعمال التزوير والتزييف ، لا يقل نكراً عن إقحام وقائع لم تقع ، وإضافة أحبداث لم تحبدث . وإنمنا المقصود بالدعوة إلى الابتعاد عن الإثارة وتجنب زرع الأحقاد هو أسلوب العرض والتناول وطريقة التعامل مع الوقائع والحقائق التاريخية . هذا إذا كانت آثار ذلك الماضي بوقائعه قد زالت ، ولم يعد لهــا أثر في حياة أبناء الحاضر.

فالحروب الصليبية مشلاً ، قد انقضت وزالت آثارها ، وأصبحت لا تعدو أن تكون ذكرى تاريخية ، تُدرَس وتُمَحَّص ، ويجتهد الباحثون من المؤرخين في بيان أسبابها وشرح مراحلها ، واستخلاص العبر منها ، فهي حقيقة حدثت ، ومن غير القبول

ولا المقول أن يُغْفَسل ذكرها ، وأن تُحذف من سجل التاريخ . ولكن البحث فيها لا يجوز أن يكون عاملاً من عوامل إحياء الصراع وتأجيج الأحقاد . وهذا كله يختلف كل الآختلاف عن التأريخ لعدوان لا يبزال قائما وظلم لا يسزال واقعاً . فإن من غير العدل أن ترتفع ، في هذه الحالة ، دعوات إلى نسيان الماضى ، وتصفية النفوس ، وبدء مراحل جديدة . فذلك الماضي - في الحقيقة - لم يصبح ماضياً ، فهو مازال مستمراً في صورة هذا العدوان الواقع في الظاهر، والذي يزداد استفحالاً وتفاقماً . ومثل هذه الدعوات إنما هي دعوات إلى تثبيت الواقع الذي فرضته القوة ، وإلى اعتراف بالظلم وقبول به ، وليست دعوات إلى تصحيح الخطا وإحقاق الحق .

ولا يقل تأثيراً في نفوس الناس تلك
" الأفلام السلينمائية "، والليرامج
التلفازية والإذاعية ، والمقالات
الصحفية، المتي تشوه صورة الشعوب
وحياتها الاجتماعية والثقافية ، وتسخر
من عقائدها ، فتقف حائلاً دون التفاهم
والتقارب ، بما تثير من عوامل النزاع ،
وعوامل الصراع . والأمثلة على كل ذلك
أكثر من أن تُسْرَد في هلذا النطاق

الضيسق . وحسبنا أن نستشهد هنا بمثالين : أولهما تلك المقالة الستى نشرها (۱) جاك شاهين (مستشار شبكة سي. بي. إس التليفزيونية لشئون الشرق الأوسط ومؤلف كتاب " العربي كما يظهرها التليفزيون ") وهمي تتضمن عرضا موجزاً للأفلام السينمائية والمسلسلات التليفزيونية التي أنتجتها هوليسوود مسن سسنة ١٩٦٠ إلى ١٩٩٦م وأحدثها فيلم " قرار تنفيذي ". وهي كلها تظهر العرب والسلمين في صورة كاريكاتورية مشوهة غالباً ما تكون صورة الإرهابيين . وبالرغم من احتجاجات الهيئات العربية والإسلامية الأمريكية ، واعتذار الشركات المنتجسة اعتذارات شكلية ، فإن شيئاً جدياً لم يحدث ، ولم تقدم تلك الشركات أي برنامج يبرز صورة إيجابية عن العرب والمسلمين يمكن للمشساهد الأمريكسي التعساطف معها . ثم علق جاك شاهين على ذلك بقسوله: " . . . إن صانعي الأفسلام بإثارتهم مشاعر المشاهدين يستثيرون الأحقاد ، ومتى اشتعلت نار الحقد فهي لا تبقي علـــى شـــي٠ . . . ' ويقدول أيضاً: " ويوحى منتجا الفيلم (فيلم قرار تنفيذي) من بدايت إلى نهايته أن العنف جزء لا يتجزأ من

الديسن الإسلامي والقرآن الكريسم، وتحاول مشاهد الفيلم الربط ما بسين الممارسات الدينية الإسلامية والإرهاب فيما يردد الإرهابيون صيحات: الله أكبر ".

أما المثال الثاني فتلك المقالة التي كتبها صمويل هنتنجتون أستاذ العلوم السياسية ومدير معهد جون م أولين للدراسات الإستراتيجية في جامعة هارفرد ، ونشرتها مجلة " فورين أفيرز " الأمريكية سنة ١٩٩٣ بعنوان " صدام الحضارات " (١٠) وهي مقالـة تحــدْر شعوباً من شعوب بسبب من ثقافتها ، ويرى كاتبها أن ثقافات بمينها - وفي طليعتها ثقافة الإسلام وحضارته - هي مصدر الخطر وعامل التهديد لثقافة الغرب وحضارته ، بل هي العدو الذي تجب محاربته والقضاء عليه . وقد فالت هذه المقالة منذ نشرها شهرة مدوية حتى قيل أنها أصبحت الخطة " الإستراتيجية " للولايات المتحدة في مواجهة تحديات المستقبل . وتوالت عليها الردود المؤيدة والمفندة (١١) .

فإذا كانت هذه هي آراء جمهرة من الذين يتكلمون ويكتبون ويخططون وهم في مركز القوة ، فهل يجدي أن يرفع

الذين هم في مركز الضعف أصواتهم وينادوا بالتعاون والتفاهم بين الثقافات والحضارات ؟ نعم ، إن ذلك مجد ، بل هو واجب ، لأن المنادين به هم أصحاب دعوة ، وحملة رسالة ، ينطلقون من موقف إنساني يؤمن بالشعوب ومستقبلها والتعاون بينها ، على حين ينطلق الآخرون من موقف على حين ينطلق الآخرون من موقف الشعوب ومستقبلها ، وهم لا يرون الشعوب ومستقبلها ، وهم الا يرون الحضارة والرقي إلا في أمتهم التي عليها أن تثن الحروب وتخوض أنواع الصراع الحضارة ومستقبل البشرية .

...

ومع ذلك فإن حملة رسالة التفاهم والتعاون بين الشعوب ، وأصحاب الدعوة إلى بناه علاقات ثقافية حقيقية بينها ، موجودون في كل جانب ، وهم يجهرون بكلمة الحق ، ويقفون مواقف العدل والصدق . وكما استشهدنا في مطالع هذا الحديث بالكتاب الذي أصدرته لجنة شئون غير المسيحيين في الفاتيكان ، واقتبسنا بعض عباراته ، فإن واجب الإنصاف يقتضينا أن نشير إلى رجل جهر بها يعتقد أنه الصواب ،

هو الأمير تشارلز ولي عهد بريطانيا ، الذي وقف محاضراً في مركز أكسفورد للدراسات الإسلامية (١٧) عن " الإسلام والغرب " . وما يدخسل في صميسم موضوعنا أن نستشهد بالرجل وموقفه وأن نقتبس بعض عباراته . وكان مما قاله (١٣) :

" . . . إن سوء الفهم بين الإسلام والغرب مازال مستمرا ، بـل ربمـا أخـذ يزداد . إن سوء الفهم هذا ، بالنسبة للغرب لا يمكن أن يكون حصيلة الجهل . . . إن الإسلام يحيط بنا من كل جانب ومع ذلك يستمر الشك والخوف وانعدام الثقة . . . فالذي يربط بين عالمينا أقوى بكثير مما يقسمهما . . . لقد عانى حكمنا على الإسلام من التحريف الجسيم . . . أرجو أن تتذكروا أن دولا إسلامية مثل تركيا ومصر وسبوريا منحبت نساءها حبق التصويت في نفسس الفترة الـتى منحـت أوروبا نساءها الحق نفسه ، بل قبل فترة طويلة من اتخاذ سويسرا نفس الخطوة (١٤) . وفي هذه البلاد تتمتع النساء منذ وقت طويل بالمساواة في مجال الأجور . . . كما أن القرآن الكريم قد نص قبل أربعة عشر قرناً على حقوق المرأة المسلمة في الأمسلاك والإرث وبعض

الحماية في حالة الطلاق وممارسة التجارة . . . وفي بريطانيا على الأقبل كانت بعض هذه الحقوق غريبة حتى على جيل جدتى . . . فالتطرف ليس حكراً على الإسلام بل ينسحب على ديانات أخرى بما فيها الديانة المسيحية (١٥) . . . إذا كان هناك قدر كبير من سوء الفهم في الغرب لطبيعة الإسلام ، فإن هناك أيضاً قدراً مساوياً " من الجهل بالفضل الذي تدين به ثقافتنا وحضارتنا للعالم الإسلامي . . إن هذين العالمين ، الإسلامي والغربي ، قد وصلا الآن إلى ما يشبه مفترق طرق في علاقاتهما ، ولا يجهوز أن ندعهمها يفترقان ، وأنا لا أوافق على مقولة إنهما يتجهان نحو صدام في عهد جديد من الخصومة والعداء ، بل إنني على قناعة تامة بأن لدى عالينا الكثير الذي يقدمانه إلى بعضهما . . . ".

والمحاضرة - لنفاسة معانيها وسلامة اتجاهها - تغسري بكسترة الاقتباس منها ، وهو ما فعلنا ، وحسبنا منه ما قدمناه لاتصاله الوثيق بموضوعنا ولتوضيح جوانب منه .

* * *

كانت تتوقعها في البداية ، ولأن هذه المصالح قد تحققت من خلال الاتصال المباشر بالحكومات العربيسة بوسائل مختلفة ونتيجة لتفرق الصف العربى . إن تبادل المصالح هو الذي يُحدِثُ التوازن بين طرفي معادلة الحوار والتعاون . ولابد لحدوث هــــذا التوازن من وجود قوة وراءه . والقوة الوحيدة للعرب في الوقست الحساضر تتمثسل في التضامن وجمع الكلمة وتوحيد الصف. وبذلك تعود للحوار حرارته وقوته ، ويصبح الحديث عن التعاون الثقافي حديثاً مؤدياً إلى الغاية محققاً للهدف. ولا يكون ذلك إلا إذا قامت بهده الرسالة هيئة أو مؤسسة أو منظمة عربية مشتركة أعضاؤها مسن ذوي الخبرة والتصور الصحيح والرؤيسة المستقبلية السليمة ، تدعمها الحكومات العربية دون أن تملي عليها هـذه الحكومـــات علاقاتها المتقلبة فيما بينها ولا علاقاتها الخارجية ، وعلى أن تترك لها حرية التحرك في نطاق الصالح القومية . وما ينطبق على الحوار العربى الأوروبسي ينطبق - من حيث الإطار ووسائل التنفيذ والتوجهات - على الحوار الذي ننشده بين المسلمين والأوروبيين ، إذ من غير الطبيعي أن نستمر في علاقات

وكل ما ذكرناه كلام قيل مثله وأضعافه في مناسبات كثيرة ، ولم ينت إلى شيء حقیقی ، سوی ما عبر عنه ذلك الكلام من فكر سديد ونيات حسنة . وهما لا يغنيان شيئاً في الواقع العملي إذا لم يرتبطا بتحقيس مصالح عمليسة أو معنوية . وقد نشط الحوار العربي في بدء عهده حين أدركت أوروبا مدى قوة النفط العربي وشدة حاجتها إليه. فأخذت زمام المبادرة واتصلت بجامعة الدول العربية والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم وبعض الحكومات العربية ، ودعت إلى تنظيم عدد من ندوات الحوار للتقارب والتفاهم، وكانت تلح عليها وتتابعها ، ثم أخذت تحرص على نوع واحد من الحوار وهو الحوار الاقتصادي ، وتركــز عليــه ، وتتغاضى عما سواه من أنسواع الحوار، وخاصة الحوار الثقافي اللذي كانت تحرص عليه المنظمات والدول العربية وتطلبه . ومع الزمن تراخت الجهسود ، وسقط الحوار كله ولم ينته - بعد عشرين عاماً - إلى نتائج ذات قيمة ، وإن استمر مظهر الحوار واطاره الخارجي بعد أن فُرغ من مضمونه ، حين فقدت أوروبا اهتمامها الحقيقي به لأنه لم يعد يحقق لها المصالح التي

يواجهنا فيها غيرنا بمواقف موحدة أو متقاربة ، وبتصورات وخطط واضحة ونظل نحن متفرقين دون وضوح في التصورات والخطط ، بل ربما كنا أحيانا نقبل على الندوات والمؤتمرات دون إعداد كاف ودون أن نعرف ما نريد ، فتذهب مشاركتنا أدراج الرياح . وحين يعود ممثلونا ووفودنا بشيء ذي قيمة – وما أقل ما يحدث ذلك – فإنه يضيع في غياهب الأدراج . أما بقيام

هذه الهيئة أو المؤسسة المستقلة فإنها تضع الخطط والبرامج ثم تتولى التنسيق والمتابعة . وكل عمل ليس له متابعة هو عمل منقطع يضيع قبل الوصول إلى غايته . وما أكثر الأعمال التي تبدأ ثم لا تنتهي إلى شيء!!

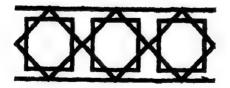
الأستاذ الدكتور ناصر الدين الأسد عمان - الأردن



الهواهنا

- ١ قال تعالى : ﴿ يَا أَيْهَا النَّاسِ إِنَا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكْرِ وَأَنثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شَعُوباً وَقَبَائِلُ لَتَمَارُ فُوا ﴾ الحجرات : ١٣ .
 ٢ قال تعالى : ﴿ ولو شاء ربك لجعل النَّاسِ أُمة واحدة ، ولايزالون مختلفين إلا مِنْ رَجِمْ ربُّكُ
- ، ولذلك خلقهم . . ﴾ هود : ١١٨ و ١١٩ .
 - ٣ النحل: ١٢٥.
 - ٤ العنكبوت : ٤٦ .
 - ٩ ١ المتحنة : ٨ ٩ .
- Guideines for a Dialogue Between Muslims and Christians ٦ بالفاتيكان : Secretariatus Pro Non - Christians ورئيسها : Cardinal Paul Marella.
 - Guidelines for a Dialogue ... pp. 5 6 . Y
- ٨ أنظر : الدكتورة مارلين نصر ، صورة العرب والإسلام في الكتب المدرسية الفرنسية ، والإشارات السواردة فيه إلى كتب أخرى أُلِّفت في الموضوع عن الكتب المدرسية في أقطار أخرى ، مركز دراسات الوحدة المربية ، بيروت ١٩٩٥م .
 - ٩ جريدة الحياة التي تصدر في لندن ١٣١٠٩ ، ١٩٦٩/٤/٢٠ م .
 - Huntington, Samuel P., Foreign Affairs, Summer, 1993. 14
- ۱۱ أنظر المقالة المسهبة المنشورة في : 1994 12th العالم المسهبة المنشورة في : 1994 12th والتمليقات على هذه المقالة في العدد التالي من المجلة بتاريخ ١٩٩٤/٩/٣م .

- ١٢ وهو مؤسسة مرتبطة بجامعة أوكسفورد ببريطايا ، وانظر المحاضرة في النشرة الصادرة عن
 المركز باللغة العربية ، والتي طبعتها شركة يونيسكيل ، إنشام ، أوكسفورد .
 - ١٣ ص ١٠ وما بعدها ، وقد حافظنا على الترجمة العربية كما جاءت في النشرة مع أسلوبها .
- ١٤ لم يذكر الأمير تشارلز أن النساء في زمن البعثة النبوية منذ أربعة عشر قرناً كان لهن حق
 التصويت ، وبيعة النساء لرسول الله صلى الله عليه وسلم معروفة ، بالإضافة إلى النساء
 اللاتى بايعنه عليه السلام مع الرجال في عدة مناسبات .
- ١٥ في هذا عدم دقة وخلـطبين الدين نفسه وبين أتباعه الذين يتطرفون لأسباب سياسية واقتصادية واجتماعية ، ويوهمون أنفسهم وغيرهم أنهم إنما يفعلون ذلك دفاعاً عن دينهم ويستشهدون بنصوص من الكتب المقدسة يسيئون فهمها وتفسيرها .



البحث الأوروبي عن بدائل لمواء

البرلطاليون كانوا أولى القوى الأورو



جارة مع آسيا ١٥٠٠ – ١٨٠٠

محظبت بعراقات تجاربة مع آسا

تلودت التجاوة الأوروبية بم آسيا بديرة ذات طبايع خياص . كان تعليما وقيما وحده الأوروبيين وحرصهم في الحصول على معالم التدوي المنافقة إلى تحقق تفوق بارز لآسيا في الإضافة إلى تحقق تفوق بارز لآسيا في الإضافة إلى تحقق تفوق بارز لآسيا في الزواد التجاري على حساب أوروبا ، التي كانت تدفع " الذهب والفضة " في سبيل الحصول على البضائع الآسيونة . معا جعل العديد من الباحد ولا أوروبيا . شيرون الاستونة . معاجمل التجارية ، وحديد ولا الإستان الإستان التحديد الإستان الإستان التحديد الإستان الاستان الإستان الإستان الإستان الإستان الإستان الإستان الإستان الا

الوثيقية.٧٧

وبقدومهم الذي حفزه التوابل والنفائس، لم يكن لديهم ما يبادلون به تجار الموانئ الآسيوية. والواقع أن مستوى الإنتاج الذي بلغه حرفيو آسيا، وتراكم خبراتهم، وحصولهم على الموارد الطبيعية التي تكفل لهم حياة مستقرة دون عوز أو حاجة، كان من العوامل التي وضعت قادة الأسطول البرتغالي في حيرة من أمرهم. فمن أين لهم بسلع توازي أهمية الأرز أو الشاي أو النسوجات القطنية والحريرية والتوابل والأعشاب (٢).

كانت أوروبا تحصل على البضائع الآسيوية عبر منطقة الشرق الأدنبي وبجهود حثيثة من قبل التجار الإيطاليين الذين احتكروا ذلك العمل وتخصصوا في نقبل التوابيل والفلفيل والحديد . إلا أن عبور البرتغاليين لرأس الرجاء الصالح عام ١٤٩٨م ، ساهم في تحويل الصورة إلى حد بعيد ، إلا أن الطلب الأوروبي شهد زيادة في الإقبال ، حتى كانت البضائع تقسم إلى أصناف وفق شدة الرغبة والإقبال ، فكسانت التوابل والفلفل والأنسجة القطنية تحتل المرتبة الأولى ، فيما كانت سلم الحريس والنحساس والسسكر والقهسوة والملسح الصخري والنيلة والألماس والأفيون في المرتبة الثانية (٣) ، واحتلت الأعشاب المرتبة الثالثة في الطلب.

The state of the s

على مدى الفترة المتدة من ١٥٠٠ - ١٥٠٠ م ، توجه الأوروبيون في تركييز حصولهم على البضائع الآسيوية عن

طريق دفع الفضة والذهب ، التي كانوا يحصلون عليها من مناجم العالم الجديد " أمريكا " فيما تمكنوا من الحصول على بعسض المال لتعويسل تجسارتهم واستمرارها عن طريق بيع بعض السلع في الموانئ الآسيوية . ولم تكن غائبة الفمالية التي برعوا فيها ونشطوا ممثلة في توسيع أنشطة تجارة المواني الآسيوية والتي وفرت لهم موقعاً مميزاً في طبيعة الاتصال التجاري والحصول على الأرباح الوفيرة . ولا يمكن إغفال الأعمال العسكرية التي أقسدم عليها الأوروبيون والنهب السَّذي مارسوه في سبيل الحصول على الموارد والأمسوال والمواقع الميزة ، حتى كان القرن السادس عشر شاهدا على فظائع البرتغاليين ، والقرنان السابع عشر والثامن عشر حيث نشط الهولنديون (1) في أرخبيل الملايو ، وما فعله الإنجاز خلال القرن الثامن عشر في الهند .

A Company of the Comp

ساهم الذهب الأمريكي في تنشيط عرى العلاقات التجارية الأوروبية -الآسيوية ، وبحاستهم التجارية المستندة إلى الخبرة وتراكم السنين ، استوعب الآسيويون الرغبة الملحة التي كسانت تعتمل في نفوس الأوروبيسين ، حتى كانت مسألة رفع أسعار السلع ليست بالأمر العسير ، لاسيما وأن أوروبا ، بدأت تظهر عليها تخمة الذهب مما كان له وقعه على اندفاع السفن الأوروبية بكل قوتها نحو نقل البضائع مسن آسيا إلى أوروبا . والواقسع أن الكميات الوفيرة التي تم نقلها من أميركا ، كان لها الوقع الكبير في حجم التجارة مع آسيا ، فقد تم نقل ثلث الفضة الأميركية خلال القرنين السابع عشر والشامن عشر ، على شكل مدفوعات نقدية من أجل بضائع آسيا . قملي مدى الأعبوام ١٥٧٠ - ١٧٨٠م نقل حوالي من أربعة آلاف إلى خمسة آلاف طن من الفضة إلى آسيا ، فيما قدر بعض الباحثين كبية الفضة الواصلة إلى الشرق خسلال الأعوام ١٥٠٣ - ١٦٥٠م ما يعادل سبعة عشر ألف طن .

وكان لتركيز التبادل السلعي على معدني الفضة والذهب ، أن اتجهت العتمامات الشركات الشمالية ، لاسيما

شركة الهند الشرقية الإنجليزية ، إلى حث خطواتها للاستفادة القصوى من ذلك المعدن ، ونتيجة لارتفاع معدل سعر صرف الفضة إلى الذهب في أوروبا والبالغ خمسة عشر إلى واحد ، عمدت إلى تركيز محاولتها في أوروبا مقارنة بمعدل الصرف الموجود في آسيا والبالغ تسعة إلى واحد ، خلال القرنين السابع عشر والثامن عشر (6).

احتلت الفضة مكانسة واسعة في حجم النشاط التجاري الأوروبسي الآسيوي ، وكانت تنقل بأشكال متنوعة منها ما هو مسكوك يحمسل شعار المناطق التي جلب منها ومنها ما يؤتى به بالكميات ، وكانت فعالية البيع والتبادل تتم عادة بالوزن . ومن أبرز المسكوكات الأوروبيسية أ، أو الستى جلبوها ، كانت عملة " دوكاتون " الفضية التي يتم سكها في هولندا لغـرض التبادل التجاري مع آسيا بالذات. وحظيت تلك العملة بعناية خاصة من قبل التجار الآسيويين نتيجة لارتفاع نسبة معدن الفضة فيها ، بالإضافة إلى التصميم الفنى المشير والذي كسان يستقطب رغبات وأهواء الآسيويين بشكل عام . إلا أن هذه العملة وبنسبة النقاوة العالية فيها ، تعرضت للكثير

من عمليات الصهر (١) ، ليعاد سكها في عمسلات محليسة جديسدة تمثلست في الروبيات .

وظهر في الأسواق الآسيوية عملات أسبانية ومكسيكية مثل " البيسترز " ، كما ظهرت عملة " ريال المارك " والـتى كان يتم التعامل بها بالوزن . وقد شاعت تلك العملة خالال القرن الثامن عشر وسناهمت الشيركات التجاريسة الأوروبية في نشرها ، وإذا ما كسان اهتمامنا منصبا علسى دراسة تمويسل التجارة الأوروبية ، فان الناجم الأميركية كانت تقدم المعادن الثمينة بوفرة خلال القرنين السابع عشر والثامن عشر حتى أن أوروبا كانت تحصل على الفضة من مناجم الكسيك ، فيما كان الذهب يصل إليها من البرازيل. وقد قيض للصادرات الأوروبية والتى بدأت تأخذ مكانها في الأسواق الآسيوية ، من تقليل الاعتماد الواسع والمباشر على المادن الثمينة . إلا أن هذا القسول لا يعنى أن بضائع أوروبا قد احتلت منزلة رفيعة في التجارة الآسيوية ، فقد كانت على درجة من المحدودية ولم تحقق لناقليها سوى الحصول عليي أسعار التكلفة بالإضافة إلى قلسة تنوعها ومحدودية الإقبال والرغبة فيها. ويمكن

حصر البضائع الأوروبية بالأنسجة الصوفية وبعض الكميات من الحديد والنحاس والرئبق وسكاكين المطبخ ، وإبر الخيساطة وقسدور الطبخ ،وعلى الرغم من النشاط الذي كان يبديه التجار الأوربيون في ترغيب السكان المحليين في بضائعهم المكسة مقابل وكالاتهم التجارية ، إلا أن الفشل كان حليفهم (٧).

لم يحيظ من البضائع الأوروبية بالأهمية ، سوى بعض المواد المتعلقة بالأسلحة النارية وصناعة السفن ، إلا أن رصائعة القبوى المحليعة الحاكمية وقوتها ، كانت حائلاً دون اتساع تلك الأهمية ، فقد كان لآسيا جيوشها المحكمة التأسيس والتي غالباً ما كانت تعتمد في تسليحها على إمكاناتها الذاتية ، ومن أبرز تلك القوى ، جيث الإمبراطور المغولي أورنجزيب ١٦٥٨ -١٧٠٧م ، وجيــوش الإمبراطوريــة العثمانية ، وجيش نادر شاه في بلاد فارس ، وجيش الإمبراطورية الصينية . والواقع أن تجارة السلام ، كانت من المشاكل التى واجهت الأنشطة التجارية من القوى الحاكمة على منع وصول تك الأسلحة إلى الفئات المتنفذة داخل

كياناتها السياسية . فخلال القرن السابع عشر عمدت اليابان إلى منع التجارة الأوروبية داخل أراضيها ، خشية من وصول الأسلحة الأوروبية إلى طبقة " الدايميوز " (^) .

كسان البرتغساليون أولى القسوى الأوروبية التي حظيت بعلاقات تجارية مباشرة مع آسيا ، ولم يجدوا صعوبة في تنظيم شئون تجارتهم ، حيث اعتمدوا على مصادر متنوعة للتمويل ، تمثيل الأول في المعادن الثمينة المجلوبة من مناجم أميركا ، فيما كان الشاني يتمشل في النقود المحصلة من الضرائب التي فرضوها على الموانئ التي وقعت تحت سيطرتهم . والمصدر الثالث كان يتم عن طريق عمليات السطو والنهب المباشر التى كانت تباشرها السفن البرتغالية في الميآه الآسيوية . وبقدوم الهولنديين إلى المنطقة بدأ التفكير الجدي في مسألة توفير مصادر التمويل وما يمكن أن يجلبوه معهم من بضائع إلى آسيا حتى وجدوا ضالتهم في الاتجاه نحو " تجارة الموانئ الآسيوية " وتوسيع آفاق العمل بها من أجل الحصول على أرباح ، تضمن لهم استمرار تدفق البضائع الآسيوية نحو أوروبا . أما الشركات الشمالية والتي برزت إلى ساحة النشاط

خلال القرن السابع عشر ، فقد حرصت على خلق نوع من الموازنة في عملية التبادل السلمي ، لاسيما في مجال دفع الكميات الهائلة من المعادن الثمينة ونقلها إلى آسيا . ولا يمكن إغفال أثر التحسولات في السياسسة التجاريسة الأوروبية ، حيث مثل النشاط التجاري البرتغالي احتكاراً حكومياً ، في حين أن شركة الهند الشرقية الإنجليزية ١٦٠٠ ، وشـركة الهنـــد الشــرقية الهولندية ١٦٠٢م بالإضافة إلى شركات أخرى قد اعتمدت في أنشطتها على مساهمة رؤوس الأموال الخاصة ، مما كان له أبليغ الأثر في تحديد مجالات الأنشطة وتهذيبها بما يتوافق والأرباح المتوقعة ، فلم يعد الحماس والرغبة في توكيد عوامل أخرى كالسياسية والدينية في الاتجاه نحو الشرق ، بقدر ما تركز الاتجاه نحو الامتيازات التجاريسة وط**م**وحات الأرباح ^(٩) .

وإذا ما كنا بصدد التعرض لتلك الشركات ، فإنه من الأجدى أن نشير إلى طبيعة الفعاليات التي كانت تؤديها تلك الشركات والظروف المحيطة بها . فالشركة الهولندية أفادت وبشكل ملفت للنظر من الرفاهية التي بلغتها هولندا ، خلال حكم الإمبراطور شارل الخامس

١٥١٩ – ١٥٥٩م والذي جعلهــا تحـت نفوذ السيادة الأسبائية وقدم لتجارتها امتيازات هائلة كان لها الأثر البالغ في تنشيط عملياتها . حتى كان لهم السيطرة وبشكل مطلق على تجارة أوروبا الغربية خلال القرن السادس عشر ، فيما انشغل الأسبان والبرتغاليون في توسيع رقعة نفوذهم في آسـيا وأميركـا ، وعدم ظهور أي بادرة من قبل الإنجليز في دخول حلبة المنافسة إبان تلك الحقبة . لقد أفادت الشركة الهولندية من وفرة الأموال في بلادها ، حتى تمكنت من الانطلاق في فعالياتها برأسمال ثابت بلغ ما يعادل عشرة أضعاف رأسمال الشركة الإنجليزية. وبرأسمال كهذا توافرت لها الإمكانيات الهائلة في تدعيم موقفها في السوق الآسيوي ، حتى تمكنت من فرض سيطرتها التامة على جزر أرخبيل الملايو ، وجعل تلك الجزر في خدمة أهدافها التجارية بالإضافة إلى توسيع رقعة علاقاتها التجارية مع مناطق أخرى من آسيا ، حتى قيض لها الحصول على الفيضة من اليابان مقابل تقديمها لبعض السلع المنتجة في أوروبا (١٠) .

تتسم فعاليات شركة الهند الشرقية البريطانية بالمحدودية ، إذا ما قورنت

بما كانت تقوم به الشركة الهولندية خلال القرن السابع عشر . والواقع أن الشركة الإنجليزية كانت تحت وطأة العديد من العوامل ، يقع أهمها في عدم وجود رأسمال ثـابت ، بقـدر مـا كـائت تعتمد على رأس المال المساهم وتوزيع الأرباح بعد عودة السفن إلى أوروبا ، ولم تحقق الشركة سعة في حركة السفن حتى أن قيمة ما تم نقله على مدى الأعسوام ١٦١٥ - ١٦٢٤م قسد بلسغ خمسين ألف باوند استرليني سنويأ علماً بأن هذا المبلغ لم يبلغ نصف الأرباح التي كانت تحققها الشركة الهولندية التي تمكنت من الحصول على الفضة من نشاطها التجاري مع موانئ الخليج العربي ، مما مكنها من تنويع مصادر تمويلها (١١) .

إزاء النجاحات المطردة التي كانت تحققها الشركة الهولندية ، تعرضت الشركة الإنجليزية للعديد من الشاكل ، والتي برزت في شكل خاص في إنجلترا

وتكمن تلك المشاكل في الانتقاد الذي وجه من قبل الاقتصاديين والمؤكد على طرفيين للنهوض بالاقتصد الإنجليزي يتمثلان في ضرورة المحافظة على المعادن الثمينة والإبقاء عليها أي

البلاد ، أما الطرف الثاني فيتركز في توسيع الأسواق للصناعسة الوطنيسة وتصريفها والإقبلال من استيراد المواد الاستهلاكية . وكان الاتجاه السائد في ضرورة توسيع نشاط التصدير من أوروبا إلى آسيا قد برز في الشرط الذي وضع في الامتياز الجديد الذي وقعت مع الحكومة الإنجليزية عسام ١٦٩٣م والقاضى بتصدير بضائع إنجليزية إلى آسيا بما يقدر بمائة ألف باوند استرليني سنوياً . وقد حاولت الشركة تصدير الأنسجة الصوفية لاسيعا في مناطق نغوذها المثل في الهند ، إلا أن حرارة مناخ الهند ، جعل المهمة غير مجدية ، مما حفزها للبحث عن أسواق جديدة ، حتى وجدت ضالتها في بلاد فارس ذات الشتاء الطويل نسبياً ، إلا أن المنافسة التي برزت من قبل الشركات الأخرى كمان لها الأثر البالغ في تحديد ذلك النشاط ، ولم تكن المنافسة تأتى من الهجر فقط ، بقدر ما كانت كميات كهيرة تصل فارس عن طريق الشمال (١٢) وهبر الطرق البرية المتصلة بموانئ البحر المتوسط

وإذا ما كان الوصف الذي ألصق الشركة الإنجليزيــة ، والنشـاطات الواسعة والعملقـة الاقتصــادية الــتى

بلغتها ، فإن هذا الأمر لم يمنع من ظهور العديد من المشاكل والمعاناة التي أحاطت بأنشطتها . لاسيما في مجالً تصدير البضائع الإنجليزية إلى آسيا . فمعظم المنسوجات الصوفية الإنجليزية التي بلغت البنغال ، كسانت تعساني الكساد ولم تكن الحال هذه مقتصرة على منطقة واحدة ، بقدر ما كانت تشمل مختلف مناطق الهند التي شملها النفوذ الإنجليزي . وعلى الرغم من الشكوى التي كان يرفعها الوكلاء إلى مقر الشركة في أندن ، إلا أن اتجاه تصدير البضائع الإنجليزية إلى مناطق آسيا ، كان جـزاً من السياسة التجارية التي حرصت على تطبيقها الحكومة الإنجليزية لاسيما في النصف الثاني من القرن التسامن

لم تحقق البضائع الأوروبية المصدرة إلى آسيا ، أي نتائج إيجابية في مجال تعديل الميزان التجاري أو الإقلال من ضخ الفضة والذهب إلى آسيا . وقد وجدوا ضالتهم بتعزيز دورهم في تجارة الموانئ الآسيوية . والتي كان محيطها في أرخبيل الملايو وموانئ الصين واليابان والهند والبحر الأحمر والخليج العربي وشرق أفريقيا . وتقوم على تبادل البضائع التي تنتجها آسيا ، حيث

برزت الهند في إنتاج الأنسجة القطنية ، والصين بالحرير والفضار والخرف واليابان بالفضة والنحاس ، وأرخبيل الملايو بالتوابل ، وبلاد فارس بالحرير والسبجاد ، وبلاد العرب بالخيول والأعشاب الطبية (١٤) .

وجد الأوربيون في تجارة الموانسى الآسيوية مجالاً هائلاً للربح ، حتى أنهم وبمقارنة أرباحهم مع التجارة الأوروبية ، اتجهوا نحو تعميق نشاطهم وتركميزه . والواقع أن البرتغماليين لم يتنبهوا إلى تلك التجارة ، وإنما تركوها للتجار الآسيويين ، ليؤدوا جميع الفعاليات المتعلقة بها . في حين أن مقدم الشركات الشمالية إلى آسيا، ساهم في إحداث نقلة هائلة في النشاط التجاري بصفة عامة خلال القرن السابع عشر . أما الهولنديون فقد ركزوا جهودهم على تجارة التوابل ، وحاولوا أن يوطدوا نفوذهم في منطقة مركزية لتسهل لهم عملية النشاط التجاري ، حتى كانت جزر أرخبيل الملايـو مركـزاً ومحطة لأنشطتهم، وقد وجدت الشركة الهولندية أن الاتجاه نحو الموانسي الآسيوية أكثر جدوى وأكثر ربحاً من الاتجار مع أوروبا وذلك للكميات الكبيرة من المعادن الثمينة التي يجب

جلبها من أوروبا لغرض دفع ثمن التوابل الدي ركزت عليه الشركة الهولندية بصفة خاصة (١٥).

White the state of the state of

وضع الهولنديون نصب أعينهم السيطرة على التجارة الأوروبية -الآسيوية بشكل كامل . والتركيز بشكل واضح على احتكار تجارة الصين . وتتألف خطتهم في إنتاج السفن الهولندية بعدد كبير وضمان التسليح الجيد وتوفير التمويل اللازم. وقد وضع للخطة مرحلتان ، الأولى تمثلت في الساحل الجنوبي الشرقي للهند ، حيث الحصول على آلأرباح آلواسعة ، ومن بعدها يتم العمل بالرحلة الثانية والركزة على بلوغ الصين بالأرباح التي يتم جنيها من الاتجار مع الموانسي الآسيوية ودون الحاجـة إلى نقـل المـال مـن هولندا^(۱۱) .

حققت الشركة الهولنديـة أرباحـا طائلة خلال القرن السابع عشر من نشاطها التجاري مع الموانئ الآسيوية . فقد حصلت في العام ١٦٣٨ - ١٦٣٩م على أرباح في ميناء بندر عباس بلغت مائتين وستين ألف جلدرز. وكاند، توجهات التبادل السلعي قد بلغت أنواعاً ومناطق آسيوية مختلفة ، حت،

كانت الوكالة التجارية الهولندية في مينا، بندر عباس تحصل على جوزة الطيب والقرنفل من جاوة وسومطرة ، والقرفة من سيلان والهيل من ساحل الملبار ، والزنجبيل من الصين والهند ، والسكر من الصين وتايوان ، وتمكنت من الحصول على النيلة والصمغ وخشب الصندل . بالإضافة إلى القصدير من آجن الواقعة شمال سومطرة ، والنحاس من اليابان ، والخزف من الصين ، والبخور اليابان ، والخزف من الصين ، والبخور والكافور من سيام . وكان لمينا، بندر والكافور من سيام . وكان لمينا، بندر الهولندي (١٧) المتداول فيه ، قد فاق جميع المال الذي استخدمه البرتغاليون في تجارة الفلغل مع آسيا.

لم تبق الصورة على حالها ، إذ هرزت عدة مؤثرات ساهمت في تقدم الشركة الإنجليزية على حساب الشركة الهولندية خلال القرن الثامن عشر ، وكانت السياسة التي اعتمدها الإنجليز أحد أهم الدعائم التي ساهمت في بروز دورهم ، فقد تم السماح للنشاطات التجارية الخاصة الدي يقوم بها الإنجليز في الموانئ الآسيوية وقدمت الأولئك التجار الدعم والرعاية والأمن . فيما تغرغت الشركة لأداء فعالية التجارة الأوروبية - الآسيوية . وكان هذا الأمر

ينبع من الإمكانات المادية الشحيحة الشسركة الإنجليزية. في حسين أن الهولنديين لم يسمحوا لأي من رعاياهم في إبداء أي نشاط خارج عن احتكار ونطاق شركتهم . مما أفسح المجال أمام الأطماع الشخصية والخلافات أن تتفاقم وتوري إلى ضعف عمم مفاصل أداء الشركة (١٨) وجعلها تستراجع أمام من فرض هيمنتها على تجارة الموانئ من فرض هيمنتها على تجارة الموانئ الآسيوية في النصف الثاني للقرن الشامن عشر ، لتحقق لبلادها أرباحاً هائلة عشر ، لتحقق لبلادها أرباحاً هائلة التي كان لها الأثر ألبالغ في اتساع رقعة الإمبراطورية البريطانية .

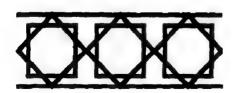
وطدت الشركة الإنجليزية نظاماً إدارياً صارماً ، حقق لها المزيد من الأرباح وترصين الموقف . حتى أن مصادر تعويلها قد تعددت ، ولم تقصرها على مجال واحد . فاتجهوا نحو تحصيل الضرائب من التجار الإنجليز الذيب يشحنون بضائع على سغن الشركة ، ولم يقتصر الأمر على هذا الحد ، بل كان دور التجار ذوي النشاطات الخاصة في دعم التجارة الأوروبيسة وتقليل الاعتماد على عملية نقل الأموال من

أوروبا (19) . بعد أن وجدوا ضالتهم في التساع أنشطتهم مع الموانئ الآسيوية .

احتلت تجارة الصين أهمية استثنائية في آمال وتطلمسات الشركة الإنجليزية ، إلا أنها جوبهت بعائق التكاليف العالية التي تتطلبها تلك التجارة . وبالعزوف الذي تعلمه الشركة لحدى الآسيويين بالنسبة للبضائع الأوروبية . فوجدت أن البديل الذي يمكن أن توفره ، يأتي من خلال نقل البضائع الهندية إلى الصين ، لتوفر المال اللازم للمضي بتلك التجارة وتوسيع اللازم للمضي بتلك التجارة وتوسيع الفاقها ، لاسيما وأن النفوذ البريطاني كان قد تغلغل في الهند خلال النصف

الثاني من القرن الثامن عشر . مما جعل من الهند وما تنتجه من بضائع مكرساً لخدمة أهداف شركة الهند الشرقية البريطانية ، ومصدراً هائلاً يوفر للشركة المال اللازم لإتمام التجارة مع الموانئ الآسيوية ، فعلى سبيل المثال كانت الشركة تصدر من الهند المنسوجات القطنية والأفيون إلى الصين (٢٠)، لتحصل بالمقابل على الشاي والبضاعة التي برز الإقبال عليها بشدة في أوروبا إبان تلك الحقبة .

د. إسماعيل نوري الربيعي
 الجامعة الأردنية
 كلية الآداب – قسم التاريخ



الموامش

- Simkin, The Traditional Trade of Asia, London 1968 . P.252 . \
- -Michal Greenberg, British Trade and the Opening of China 1800 Y 1842, Cambridge 1969.
- Quoted in R.C. Dutt, The Economic History of India, Vol. 1, \(\nabla \)
 P.215.
 - Simkin, Op.cit, P. 252. 4
- Pierre Choraunu, Les Philippines et Le Pacifique des Iberiques • . XVI, XVII, XVIII Siecles, Paris 1960, P. 269.
 - Parry, Trade and Dominion, New York 1971, P. 67. 7
 - Ibid. P.66 . v
- ٨ د. عبد الأمير محمد أمين ، نظرة جديدة للإنجازات السياسية والعسكرية والتجارية
 البرتغالية في آسيا ، مجلة دراسات ، الجامعة الأردنية ، ١٩٨٨ .
 - Masselman, The Caidle of Colonialism, London 1963, P.72. 4
- Carlton Hayes and others, History of Europe, New York 1955, \square
 P. 453.
 - Wilson, Holand and Britain, London 1946, P.75. 11
- Van Luer, Indonesian Trade and society, The Haghe 1955, P. 6. V

Saldanha, Selections from State Papers, Bombay, Regarding the - \mathbb{V}

East India Company's Connection with the Gulf, with

Summary of Events 1600-1800, Calcutta 1908.

1 1 4

323 m

Van Luer, OP. cit, P.6. - 14

Masselman, OP. cit, P. 195. - \s

1

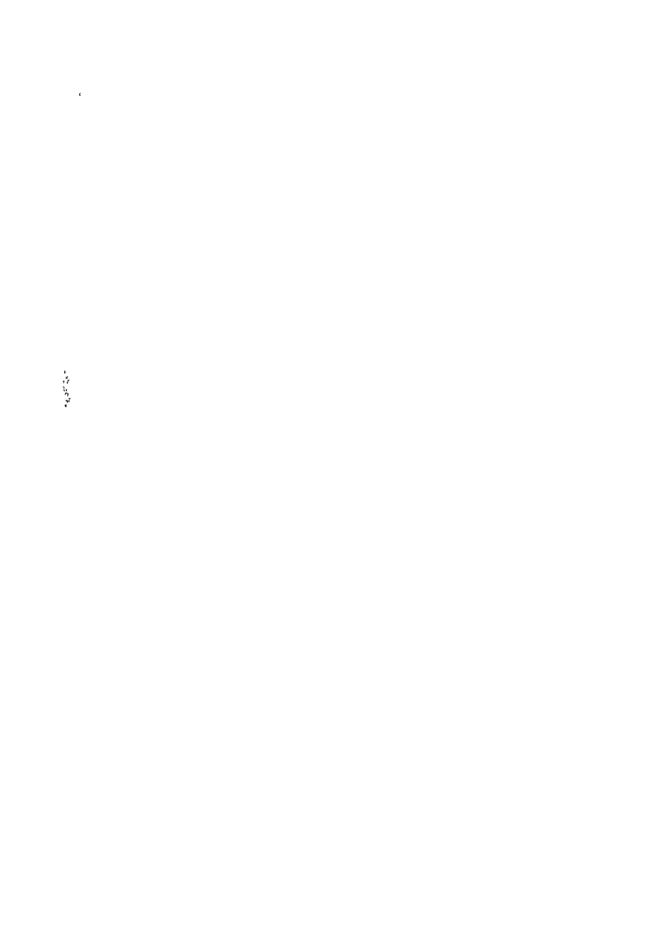
Simkin, Op. cit. P.184 . - \7

Steensguard, The Asian Trade Revolution of the Seventeenth - w Century, London1974, P. 407.

Furber, Rival Impires of Trade in the Orient 1600-1800, - \A Oxford 1976, P. 273.

Ibid, P. 275 . - 14

Greenberg, Op.cit. P. 9. - Y.



نيل هبيه على العالمات الم

تمثل بداية العصر الحديث في العالم الإسلامي. عصر التأخر أو على أحسن تقدير عصر الجمود . . فا شهدت هذه البداية تدهور ثلاث إمبراطوريات كبي ورئيسية هي الإمبراطورية الصفوية ، والإمبراطوري المغولية ، والإمبراطوريسة العثمانيسة . . . ولكسن ها التدهور لم يكن متماثلا مما يشد الباحث إلى البحث الإستثناءات وسط هذه التعميمات السلبية (١) . وفي رأ أن التغييرات التي تتابعت على المحيط الهندي والخا أن التغييرات التي تتابعت على المحيط الهندي والخا العرب تصلح لكن تعتبر من ضمن هذه الاستثناءات ، كنت ألكن تعتبر من ضمن هذه الاستثناءات ،

التدهور. إن دراسة هذه المنطقة البحرية الشاسعة خلال الفترة المبكرة من العصر الحديث، أي قبل هيمنة بريطانيا في القرن التاسع عشر، مازالت في حاجة إلى مزيد من البحث والتقصي، نظراً لما يشوب الدراسات الموجودة بالفعل من مظاهر النقص والقصور. خاصة بعد أن بدأت الأبحاث التاريخية في الاستفادة من معطيات العلم الحديث ومن الأساليب المبتكرة في وسائل البحث. وهذا يفتح المجال لوضع أسس جديدة لتدوين التاريخ وتقييم المصادر التاريخية والتفكير في الأسسباب وتقييم المصادر التاريخية والتفكير في الأسسباب

بنتم الدكتورة **بالريسة ريسي (كندا)**



لقد شهدت منطقة الخليج في القرن الثامن عشر سلسلة مشوقة من الصراع للسيطرة على البحرين ، هذه السلسلة التي يظهر فيها الفرس والهولة والعتوب والساقطة وآل مذكور .

فعندما حاول نصر بن مذكور - من بوشهر - أن يدافع عن سيطرته على البحرين ضد آل خليفة ، حكام الزبارة ١٧٨٢م ، لم تظهر مسقط على مسرح الأحداث في هذا الصراع . . وكبان هذا العام هو العام الأخير في حياة أحمد بن سعيد مؤسس الأسرة البوسعيدية الذي كان منهمكاً في الشئون الداخلية لبلاده مما لم يجعله يولي اهتماماً كبيراً للحروب البحرية رغم وجود الكثير من النصائم التي كانت تدعوه لذلك . في نفس الوقت شهد هذا العام نشاطاً كبيرا لتجار مسقط من العرب أو الهنود الذين كان لهم دورهم البارز في ترسيخ أقدامهم في تجارة الخليج . ورغم أن البحرين كانت في ذلك الوقت كما كانت في كل الأوقات تحظى بشهرة واسعة في تجارة اللؤلؤ ، إلا أننا لم نسمع كثيراً عن هـذه الجزر حتى نهاية القرن . مع ملاحظة أن كل مساكنا نعرفــه عنها في تلك الفترة ، إنما جاء بطريق غير مباشر .

وقد حاولت مسقط شلاث مرات في الفترة بسين ١٧٩٩ و ١٨٠٢م السيطرة على البحرين ، وسوف أحساول في هذه السطور تستحديد تعاقب الأحداث وتطورها ، مع التدقيق في البواعث التي كانت كامنة وراء هسذه المحساولات الثلاث .

أولاً: الأحداث

في سنة ١٧٩٩م كان يحكم البحرين الشيخ سلمان بنأحمد آل خليفة ، وكان يحكم مسقط سلطان بن أحمد البوسعيدي الأول. وكنان سلطان بن أحمد متحمساً أكثر من أبيه للشئون البحرية والتجارية . . وقد اتخذ في سنت ١٧٩٩م من عدم دفع البحريان لضريبة متفق عليها ذريعة لإعداد حملة على البحرين . . وقد طلب سلطان بن أحمد من الإنجليز في بومباي منع أي سيفينة متجهية إلى آل خليفية ، واستجاب الإنجليز لهذا الطلب (٢) ، ثم حاول سلطان بن أحمد بعد ذلك الحصول على مساعدة بحرية من موانئ جنوب فارس دون جدوى ، فابعر بمفرده . وقد أحسرزت هدده الحملة نجاحاً محدوداً . . وقد بدأ سلطان بن أحمد باحتجاز ثلاث سفن تجارية ، ن

مسفن آل خليفة أثنساء عودتهسا إلى البحرين قادمة من الهند . وقد بادر شيخ البحرين بالكتابة إلى الشيخ ناصر حاكم بوشهر وكان شبه تابع للقاجار أو تحت حمايته مقابل خراج يحصل عليه القاجار ، باعتبار سكان بوشهر رعايا إيرانيين . وقد تلقى الشيخ ناصر رسالة آل خليفة فاتجه إلى البحرين على رأس قوة بحرية مما أجبر سلطان بن أحمد على الانسحاب . وانتقاماً من الشيخ ناصر قام سلطان بن أحمد باحتلال **جزي**رة خرج بالقرب من بوشهر ، وكانت تابعة للشيخ ناصر . . وهكذا وجد سلطان بن أحمد والشيخ ناصر نفسيهما متورطين في صراع دام ستة شهور كاملة (٣) ، وتحولت الحملة الأولى إلى مجرد مناوشات صغيرة بعيدا عن البحريسن ودون أن تحقق نتائج ملموسة .

أما حملة مسقط الثانية على البحرين فحسدثت في خريف عام ١٨٠١م . وحدثت في ظروف مختلفة تعاماً .

فقد تدهورت العلاقسات بسين الهموين والقاجار فتح علي شاه بسبب

توقف البحرين عن دفع الخراج له وهـو الخراج الذي اتفق على دفعه مقابل الدفاع عنهم . . وفي موجة غاضبة للشاه أصدر أمره للشيخ ناصر حاكم بوشهر وللولاة الساحليين التابعين له لإعداد حملة على البحرين . . في نفس الوقت لجأ شيخ البحرين إلى مناقشة الأمر مع سيد سلطان حاكم مسقط في ذلك الوقـت في اتجاه معاكس لما حدث في الحملة الأولى، ووعد شيخ البحرين حاكم مسقط بأن يدفع له نصف ما كان يدفعه للشاه مقابل مساعدته للبحرين على تأكيد استقلالها عن العلاقة مع إيران . وقد يبدو موقف مسقط غريباً للبعض ، ولكن سيد سلطان قدم تفسيراً له في خطابه إلى الوكيـل البريطاني في مسقط (٤) ، فقـد قال له أن هناك خطراً حقيقياً من حملة قاجار إيسران على البحريس . فان مهاجمة آل خليفة في ذلك الوقب لم يكن في صالح مسقط ، لأنهم كانوا عائقاً هاماً ومؤثراً في وجه الامتداد الأصولي في الأحساس

ولكن هذا التحالف بين مسقط والبحرين لم يدم طويلاً بسبب عدم دفع البحرين للخراج . وهكذا وجد آل خليفة أنفسهم في مواجهة كل من إيران

ومسقط ومما جعل الموقف أكثر حرجا حصول سيد سلطان على دعم الشيوخ العبرب من الهولية على السياحل الإيراني. وأخطر نائب السلطان بومباي بأن الهولة من بندر ريق إلى بندر عباس قد تمسردوا على الفرس وقبلوا الخضوع لمسقط ، وبأن أحداً الآن لا يجرؤ على التنفس دون إذن من سيد سلطان (٥). وحتى القاجار نفسه أرسل بعض سفن الداو المسلحة ومعها تعليمات سرية بأن تدعم الجانب الذي يلسوح النصر في جانبه آملاً بذلك مطالبة المنتصر بجزء من عائد الغنيمة . . وتقول المصادر أن عدد القوة العمانيــة بلـغ ٢٤٥٠ شـخصاً مدعومين بالهولة والإيرانيين . وكان الأسطول مكوناً من سنفيئة كبيرة وسفینتین شراعیتین ، وعدد کبیر سن السفن الصغيرة . ولم تكن هذه القوة سوى جزء صغير من أسطول عمان الذي كان يمكن تعبئته من كل من مسقط وصحار وصور وقلهات (٦) . من ناحية أخرى لم أجد أي تفاصيل عن أسطول البحرين الدفاعي ، وإن كانت الظروف كلها تشير إلى أنَّه كان صغيراً خاصة بعد فقد ثلاث سفن في سنة ١٧٩٩م ومنع مغادرة أي سفن بحرينية لميناء بومباي. إضافة إلى أن بعض المواطنين

البحرينيين مسن الموالين لإيران اتصلوا بمسقط ووعدوا بتعاونهم مسع سلطان مسقط (٧) وبدا في الجو المحيط بسأن الحملة سوف تنجسح تمامساً إلا أن النتيجة كانت على خلاف ذلك .

فعندما نزلت القوات العمانية إلى البحرين في بداية سبتمبر ١٨٠١م انتقل معظم آل خليفة إلى السبر الرئيسسي ، إلى الزبارة وموانئ العتوب الأخرى . ويقال إن بعض العائلات الستي بقيست في البحرين قد نقلت إلى عمان حيث احتجزت هناك . وقد عين سلطان بن أحمد ابنه " سالم " والياً من قِبله على البحرين على أن يحكم بالتعاون مع محمد بن خلف الشيعي . . إلا أن ذلك لم يكن نهاية المطأف ، فقد قرر السلفيون الذين احتلوا أجزاء واسعة من شرق الجزيرة العربية ، وشنوا عددا سن الغارات في عمسق عمان نفسها التعاون مع آل خليفة ، وشنت كل من القوتين هجوماً مضاداً ضد عمان من الزبارة وأجبرا كلاً من سالم ومحمد بن خلف على الفرار إلى مسقط ^(٨).

لم يمكت سلطان بن أحمد وأرسل ممثلاً له إلى شيراز في إبريسل ١١٠٢ لالتماس المساعدة في حملة أخرى ولك

فشل في الحصول على أي مساعدة من أعدائه التقليديين أي القواسم الذين سبق لهم التحالف مع السلفيين . ولكن في مايو استقبل سلطان بن أحمد سفيري شيراز وبغداد اللذين عبرا عن قلقهما بسبب ضغط السلفيين على كربلاء وتقدمهم نحو مشهد على بالقرب من بغداد . ووعد السفيران بمساعدة حكومتيهما لسلطان بن أحمد في أي محاولة جديدة لاحتلال البحرين حتى يخفف السلفيدون ضمغطهم على العراق (٩) ولكن هذه الوعود لم تتحقق مما فرض العزلة على مسقط التي قامت بمحاولة لغزو ضعيف ونهائى وغير ناجح ضد آل خليفة في صيف ١٨٠٢م ، ولكن التوسع السلفى في شرق الجزيرة العربية أجبر سلطان بن أحمد على التخسلي نهائياً عن طموحاته في البحرين .

على الرغم من أن هذه الأحداث الضحة ، إلا أنها رغم ذلك يحوط بها هدد من علامات الاستفهام ، منها مرفة أهداف سلطان بن أحمد . وهنا المبرز سؤال هو لماذا البحرين وليسس

الكويت أو رأس الخيمة ؟ ولماذا الإصرار في المحاولة وتكرارها ؟

قد تكون الإجابة السهلة هي رغبة سلطان مسقط في احتسلال شسواطئ البحريين الغنية باللؤلؤ ، وهو تفسير لوريمر (١٠) ومما لاشك فيه أن مسقط كانت تشارك في تجارة اللؤلؤ وذلك يظهر من قراءة رسائل تيبو سلطان حاكم ميسور الذي ذكر فيها أنه استورد كميات كبيرة من اللؤلؤ وقام بتجارة ضخمة مع مسقط ، وكان له وكلاء يشترون اللؤلؤ إما من مسقط وإما من البحرين طبقا لانخفاض الأسعار هنا أو هناك (١١) . فهل كان ذلك سبباً في محاولة انتزاع حكم هذه الشواطئ الغنية من أيدي آل خليفة ؟

وللإجابة على هذا السؤال يجب أن نشير إلى أن بعض المؤرخين تفوتهم دقة التعبير عندما يشيرون إلى ما سمى "مراقبة " تجارة اللؤلؤ وكأن هذه كانت بناء محكماً ومنظماً وهو ما لم تكن عليه في الواقع (١٦) ، فإن النظام المعقد عن الحقوق الإقليمية وفرض الضرائب ، لم يكن في يد حاكم بمفرده ، أو تحت تصرف أسرة حاكمة . ولو كان الأمر كذلك لكان لدى هذا الحاكم دخل طائل

مكنه من بناء أسطول ضخم للحفاظ على هذه الثروة . ولكن الواقع يقول أنه م يكن بالإمكان لأي حاكم أن يراقب سناعة اللؤلؤ بمعنى أن يستغل الأرباح أو يدخلها إلى بيت المال ، بل إن الحق الذي كان متاحاً له هو فرض ضريبة على الذين يمارسون صيد اللؤلؤ خارج الشواطئ المتصلة بالميناء . فإذا كان الحاكم تاجراً أيضاً ، كما كان الحال بالنسبة لآل خليفة ، فقد كان بالإمكان أن يصبح عضواً في المجموعة التي كانت تراقب أرباح تجارة اللؤلؤ أي التجار الدوليسين من الهند والعسراق وإيسران والجزيرة العربية . ولم يكن في الإمكان إذن لحاكم مسقط أن يتولى مراقبة صناعة اللؤلؤ عن طريق إقامة مفرزة في ميناء بحريني . . لذلك فأنا لا أعتقد أن الطمع في اللَّوْلـوْ كـان سبب محـاولات الغزو . يؤيد ذلك أن مصائد اللؤلؤ كانت ومنذ وقت طويل ملفتة للنظر ورغم ذلك لم تقم مسقط بأي محاولة منسذ عام ١٧١٨م مع أنها في ذلك الحين كان لديها قوة بحرية عملاقة . . هناك إذن أسباب أخرى وراء حملة ١٧٩٩م .

أشار الدكتور مرسى عبد الله إلى مصدر لم أره من قبل (١٣٠)، وهو عبد

الله صلاح المطوع من الشارقة . . فهو يفسر الهجمات المتكررة التي شنها سيد سلطان بن أحمد ، إذ يرى أنها كانت من أجل تحويل أنظار السلفيين عن عمان نفسها . . هذا التفسير قد يكتسب وزناً خاصاً فيما يتعلق بحملة ١٨٠٢م وقد سبق لي أن ذكرت بأن هذه الحملة سبقها وعد سفيري شيراز وبغداد بتقديم العون لمسقط ، وقلت أن الدولتين كانتا ترغبان في تحويل القوات السلفية من هجوم وشيك ضد العراق (اهتمام شيراز جاء من الالتزام بالدفاع عن الأماكن الشيعية القدسة في العسراق) وبنفس الأسلوب ربما أمل سيد سلطان في صرف أنظار السلفيين عن عمان . يضاف إلى ذلك أن سلطان مسقط أمر أسطوله في ١٨٠٣م بالقيام بدوريات في الخليج لمنع القواسم والعتوب من بيع المواد الغذائية القادمة من الهند للسلفيين (١٤) ومن المهم هنا أن نؤكد أن الأراضى الستى سيطر عليها القواسم - الصيير وميناءها رأس الخيمة - تعرضت أخيراً للسيطرة السلفية وقد تركيز الصراع الطويل بين القواسم والمساقطة على ميناء صحار وعقب فرض السلفيين سيطرتهم على الصير، زادت الاحتمالات بسانة إع صحار من أيدي العمانيين وإقامتها

افس لسقط ومن وجهة نظر سلطان نظ فإن ذلك كان كفيلاً بشد نظر لفيين إلى موضع صراع بعيد ، أي البحرين ، كما أننا لا يمكن أن لل الموقع الإستراتيجي للبحرين سبة لعمان . وربما اعتقد سلطان نظ أنه يحمي نفسه من السلفيين ، تطيع أن يمارس حربه المستمرة ضد اسم بطريقة أفضل ، إذا كان له ني قدم في البحرين (١٥٥)

ولكن السبب الحقيقي للحملات البحرين يرجع لمصدر آخر (١٦) .

إن سبب الحملة أولاً بأول كان من آل خليفة دفع الضريبة (الجمرك) قط وكانت تعادل ٢٠٥٪ من قيمة سائع التي تمر بمسقط على متن فن المحلية (١١) . وقد رتب سلطان أحمد مع عرب السودان الذين وطنوا هرمز لتنفيذ نظام دفع مرك . ولكن آل خليفة رفضوا مرك . ولكن آل خليفة رفضوا ، فكانت السفن البحرينية العائدة ، الهند تحرص على تجنب المرور ، ودان الذين كان عليهم مهاجمة فن التي لا تدفع هذا الجمرك وليس نا تقدير كامل لحجم هذه الجمارك

ولكن كان من الواضح أن سفن آل خليفة كانت تبحر مباشرة إلى الهند وتنافس في عمليات النقل اللتي كلان المساقطة يريدون احتكارها (١٨)

ويجب أن نلاحظ هنا أن الأمر لم يكن بسيطا وأن عملية نقل البضائع كانت أمرا جديراً بالقتال من أجله وخاصة في وقت تدهورت فيه تجارة الإنجليز والأوروبيين والتي كانت كما وصفها شارلز عيسوي مجرد قطرة في بحر نشاط النقل المحلى بل إنها انتقلت إلى شواطئ الخلية الجنوبية والجنوبية الشرقية بعيدا عن الشواطئ الشمالية والشمالية الشرقية التي كانت تحت مراقبة العرب . هذا الأمر لم يكن واضحا تماما للمؤرخين لأن أغلب المصادر كانت بريطانية وكانت تهتم بتجارة شركة الهند الشرقية بصورة مباشرة وإن كنا لا نعدم معرفة حجم نشاط النقل البحري الحالي ، وإن كان بشكل غير مباشر من المراجع الإنجليزية والفرنسية والقليل من المصادر المحلية .

لقد كانت موانئ جنوب إيران غير آمنة بسبب الحروب الأهلية التي نشبت في المنطقة عقب وفاة نادر شاه سنة 1٧٤٧م وتأثرت تجارة البصرة بالطاعون

الذي انتشر هناك في سنة ١٧٧٣م ، ثـم بسبب الحصار الإيراني من سنة ١٧٧٥م إلى سنة ١٧٧٩م وتأثرت حركة التجارة التقليدية بين الهند والموانئ الإيرانية والبصرة لسبب آخر هو موجة تصدي القوى المحلية للغزاة الأجانب التي انتظمت الخليج كله ، وهي الموجة التي يمكن وصفها بأنها حسرب بحريسة محلية . وإزاء كل ذلك ، فقد وجد التجار الهنود بأن إرسال البضائع إلى الخليج عن طريق مسقط ، كان وسيلة آمنة وأكثر ربحية من إرسالها إلى الخليج . إذ كان الأسطول المسقطى يبحر في شكل قافلة آمنة شديدة الحراسة ويقوم في أمان بنقل البضائع إلى الأماكن المقصودة في الخليج. ومن ناحية أخرى فقد ضمنت هذه العملية لحاكم مسقط ولأصحاب السفن الناقلة دخلاً ضخماً . . . لحاكم مسقط نظير الجمارك ، والأصحاب السفن نظير أجور الشحن . وإزاء ذلك فقد رغبت كل من البحرين والكويت ورأس الخيمة في الحصول على نصيبهم مسن هدده الكمكة (١٩)

يضاف إلى ذلك أمر آخر في غاية الأهمية . فقد قامت مسقط بشراء عدد

من السفن الأوروبية النوع ، وذلك في وقبت مبكسر ، أى في السبعينات والتسعينات من القرن الثامن عشر مما ساعدها على الإبحار إلى الهند عبر أعالي البحسار لشسراء البضائع مباشسرة . أو لتأجير هذه السفن لآخرين لنقسل بضائعهم لموانئ جنوب إيران والبصرة . وكان هذا الأسلوب أسرع وأكثر ربحاً من الأسلوب التقليدي الذي كانت سفن الداو تقوم فيه بالانتقال من ميناء إلى آخر وتشتري من أحدهما لتبيع في الثاني ، وطبقاً لما ورد في تقرير بريطاني لعام ١٨٠٠م فقد كان حجم التجارة في الخليج ١٦ ملين روبية [حوالي ٢ مليوز جنيه استرليني [(٢٠) وكان ذلك مبلغ ضخما إن لم يكن هائلاً بالنسبة لذلك الوقت . ونحن لا نعسرف نصيب آأ خليفة من هذا المبلغ ، وإن كا، الإنجليز يرون أن نصيبهم كا صغيراً (٢١) . وهنا يجب أن نذكر أن آ خليفة حكموا الزبارة أيضاً . وكان هـ الميناء ميناء نشطاً في تجارة شر الجزيرة العربية . وحسب التقديرا المنشورة ، فإن حجم البضائع المستور من الهند إلى البحرين والمناطق المجا للساحل العربي ، مبلغ مليون روبيا إضافة إلى مليون آخر قيمة تصد

اللؤلؤ (٢٢) وكما ذكرت سابقاً فقد كان لدى تجار البحرين بعيض السفن التي كان باستطاعتها أن تبحر مباشرة إلى الموانئ الهندية وخاصة إلى سورت حيث تشتري الأقمشة والمادن الأساسية والبهارات ، والسكر الذي جاء من جافا الهولندية أصلاً. وكان تجار البحرين يبيعون هذه البضائع في سائر شرق الجزيرة العربية وفي البصرة منافسين يذلك التجار المساقطة (٢٣) . وفي بعض الأحيان عندما كان الطريسق الشمالي المقوافل من الأحساء يغلق كما حدث في عمام ۱۸۰۱ – ۱۸۰۲م . كان آل خليفة يبيعون البضائع الهندية التي كانت لديهم في البصرة ، مما سبب إزعاجاً أكبر للعمانيين (٢٤) . قد يكون مبلغ مليون روبية مجرد تخمين بارع ، ولكن علينا أن نلاحظ أن هذا الرقم عشر تخمين نفس المصدر لقيمة التجارة في مسقط . . ولم يكن ذلك هـو السبب الرئيسي للمنافسة . ولكنسه لفت الأنظار . والغريب أن المنافسة جاءت من جزء من الخليج لم تكن فيسه موانئ مثل مسقط أو صحار ، إضافة إلى قدرة السنن البحرينية على تجنب دفع الجمارك لمسقط . مما كان السبب

الأساسي للحملات المتتالية التي وقعـت بين ١٧٩٩ و ١٨٠٢م .

وأود هنا حتى يكتمل تسلسل الأحداث أن أشير باختصار إلى سنوات الدخول إلى القرن التاسع عشر ، وهمي فترة موثقة أكثر ، ومعروفة أكثر . كانت القضية الرئيسية عند البحريان في بداياة القرن التاسع عشر ، هي إخراج المفارز السلفية التي فرضت عليهم نتيجمة التعاون المسترك ضد الساقطة في ١٨٠١م (٧٥) . وكان شيوخ آل خليفة ، الشيخ سلمان بن أحمد والشيخ عبد الله بن أحمد في ذلك الوقيت موافقين على دفع الضريبة لمسقط مقابل مساعدتهم ضد السلفيين وإن كنعت لا أعلم ما إذا كانت هناك دراسة عن التجارة البحرينية خسلال تلك السنوات الصعبة (٢١) .

ولكن أوضاع مسقط كانت قد تدهورت في أوائل القرن التاسع عشر بسبب الغارات السلفية ، وإلى حد ما بسبب الحرب الأهلية في عمان ١٨٠٤ – ١٨٠٧م . ولكن الحاكم الجديد سيد سعيد بن سلطان استمر في طموحات تجاه البحرين ، وقام بغزوات فاشلة في كل من الأعوام ١٨١١ و ١٨١٦ و ١٨١٨ و ١٨٨٦ م

99.224

في الخليج بعد إبرام معاهدة السلم العامة في ١٨٢٠م إلى كبح جماح سسعيد بن سلطان ، ودفعه إلى تركيز جهوده في شرق أفريقيا .

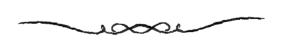
وحتى بعد الهزيمة القاضية في سنة المديم المديم الهزيمة القاضية في المديم المديم المديم المديم المديم المديم المديم المحتوات المحتوات المعقود التالية – لكي يرتبوا له السيطرة على البحريان مقابل طارده للنفوذ الفرنسي وموافقته على طلب الإنجليز بمنع تجارة الرقيق ولكن هذه الصفقة لم تتحقق .

والخلاصة أن الأسباب التي دفعت عمان للقيام بسلسلة من الهجمات على

البحريان كانت قدرة آل خليفة على منافسة تجنب ميناء مسقط وقدرتهم على منافسة تجار عمان والاتجار مسع الهند مباشرة ومنافستهم في عمليات النقل البحري هذه الأسباب تشير بطريقة غير مباشرة اللى نجاح البحريان في تسعينات القرز الثامن عشر في عمليات نقل وشحر البضائع إلى الشواطئ العربية وذلك بعالبضائع إلى الشواطئ العربية وذلك بعالبحريان وبعد أن وجه سيد سعيد بالبحريان وبعد أن وجه سيد سعيد بالمطان أنظاره لشرق أفريقيا ، أصبح آلسطان أنظاره لشرق أفريقيا ، أصبح آلاستفادة من تقلب الأوضاع التجاريا التقليدية في الخليج .

د . باتریسا ریسو (کندا)

جامعة ماكجل (كندا)



الموامش

- ً طوماس ناف و روجر أوون ، دراسات في التاريخ الإسلامي للقرن الثامن عشر (كاربون ديل ، الينوي ١٩٧٧)
- ا سجلات مكتب الهند ، لندن ، مختارات بومباي ، رينج ٣٨١ في ٣ من الوالي دنكان في بومباي إلى سيد سلطان بن أحمد في مسقط ، ٣٠ مايو ١٧٩٩ ، ص ٣٠٧١ .
- ۱ المصدر السابق . في ٥ ، خطاب ويلسون ، ٢١ يوليـو ١٧٩٩ ص ٤٦٢١ـ٤٦٣٣ ، في ٦ ، خطـاب من مترجم شركة الهند الشرقية في بوشهر إلى بومباي ص ٤٦١٦ – ١٨
- المصدر السابق . في ۲۰ ، كابتن ديفيد سيتون في مسقط ينقل حواراً مع سيد سلطان بن أحمد
 ۱۸ فبراير ۱۸۰۱ ، ص ٦٩٦ ۹۷ .
- المصدر السابق ، في ٢٦ ، نائب سيد سلطان بن أحمد إلى الحكومة البريطانية في بومباي ،
 حوالي سبتمبر/أكتوبر ١٨٠١م .
- " المصدر السابق ، في ٣٣ ، سيتون إلى بومباي ، ٩ يوليو ١٨٠٧م ، ص ٣٦١٠ ، في ٢٥ ، سيتون إلى بومباي ٢٠ يوليو ١٨٠١م ، ص ٤٩٦٨ - ٧١ .
- ١ محمد النبهاني ، التحفة النبهانية في تاريخ الجزيرة العربية (القاهرة ١٣٤٢هـ) الفصل
 الأول ، ص ١٣٠ .
- ١٩٠١ مكتب الهند ، بي بي إس بي رينج ٣٨١ ، ٥ ٢٦ ، سيتون إلى بومباي ، ٤ أكتوبر
 ١٨٠١ ، ص ١٨٥٠ ٧٣ ، حميد بن محمد بن رزيق ، الفتـح المبين في سيرة السادات آل
 بوسعيديين (مكتبة جامعة كمبريدج ، مخطوط ٢٨٩٢) ص ١٩٣ .
- جيه جي لوريمر ، دليل الخليج وعمان ووسط الجزيرة العربية (كلكتا ١٩٠٨ ١٩٠٨ م ، ١٥ ، طبعة جديدة لـ جريج ١٩٠٠م) ٥ المجلد الأول ، قسم ١ (١) ، ص ٤٢٣ و ٥ المجلد الأول (ب) ص ٨٤١ ٤٢ ، النبهاني ، التحفة النبهانية ، الفصل الأول ص ١٧٩

- ١٣١ ؛ مرسي عبد الله ، إمارات الساحل وعمان والدولة السعودية الأولى ١٧٩٣ –١٨١٨م (القاهرة ١٩٧٨) ص ١٨٧ – ٩٠ .
- - ١٠ لوريمر ، دليل الخليج (٥) المجلد الأول جزء ١ (أ) ص ٤٧٢ .
- ١١ على سبيل المثال ، رسالة رقم ٢٠٠ من تيبو سلطان إلى وكيله مير قاسم في مسقط ، ١٦ يناير ١٣٨٦ م سبيل المثال ، وليام كرك باتريك ، الرسائل المنتخبة لتيبو سلطان (لنسدن) ١٨١١ ، ص ١٣٨٦ ١٣٨ وفي هذه الرسالة يطلب تيبو من وكيله أن يشتري اللؤلؤ لـ ١٠٠٠٠ روبية إما في مسقط وإما في البحرين أينما كانت أرخص .
- ١٧ يوجد بحث عن تجارة اللؤلؤ في جيه سي ولكنسون ، " الماء والمستوطنات القبلية في جنوب شرق الجزيرة العربية " أكسفورد ١٩٧٧م ص ٢٠ ٢٥ ، أنظر أيضاً لوريمر (٥) أ (الجزء الثاني) الملحق ج .
- ١٣ مرسي عبد الله " السلالة السعودية الأولى وعمان ١٧٩٥ ١٨١٨م " في الدراسات العربية (٤) ١٩٧٠ ص ١٩٧٠ .
- 14 آني أو آر، بي بي إس بي ، رينج ٣٨١ ، (٥) ٤٨ ، سيتون إلى بومباي ٥ سبتمبر ١٨٩٣م ، ص ٦٥٢٣ .
- ١٥ ثاني علي بشير " دراسة حكم آل خليفة في البحرين ١٧٨٣ ١٨٢٠ " أطروحة غير مطبوعة لدرجة ماجستير ، جامعة ماك جل ، ١٩٧٩م ص ٥٥ ٥٦ .
- ۱۹ هذا يوافق التعليقات العامة إـ آر جي لاندن ، عمان منـ ۱۸۵۹ (برنسـتون ، ۱۹۹۷)
 ص ۲۲ و مرسى عبد اللـه ، إمارات الساحل ، ص ۱۸۸ و ۱۹۳ .
- ١٧ كان المبرر لدفع الجمرك أن السيد سلطان بن أحمد " حرَّر الخليج من الغزاة " (آي أو آر ١٧ بي بي إس بي رينج ٣٨١ في ٢٠ سيتون إلى بومباي، ١٢ مارس ١٨٠١م ، ص ١٠٢١ ٢١\
 ولكن في الحقيقة أنه استأجر غزاة لتنفيذ دفع الجمارك .

- ١٠ قبل حملة ١٨٠١م تشاجر السودان مع السيد سلطان حول حجـز البضائع الإنجليزيـة الـتي دخلت إلى الخليج . وبناء على إصرار بومباي طـرد سيد سلطان السودان من هرمـز الذيـن استوطنوا قطر وتحالفوا مع السلفيين أنظر آئ أو آر ، بي بي إس بـي رينـج ٣٨١ ٥ (٢٥) سيتون إلى بومبـاي ، ٢٠ يوليـو ١٨٠١م ، ص ٢٩٦٧ و ٤٩٧٠ ، وانظـر أيضاً محضـر جلسـة مجلس بومباي لـ ١٤ أغسـطس ١٨٠١ ، نفس المصدر ، ص ٥٠٠٠ ٥٠ . إن طـرد السودان خفض حدة مسألة الجمرك وجعل جمع الضريبة أكثر صعوبة .
- ١٠ يوجد بحث شامل عن تحويل تجارة النقل والشحن في أطروحــة إــبي ريسو (دوبوسون) "
 تاريخ مسقط وعمان ١٧٥٠ ١٨٠٠م " غير مطبوعة ، للدكتوراه في جامعة ماك جسل ، ١٩٨٢
 ، الفصل الخامس نافست مسقط التجار الهنــود البريطانيين بالنجـاح . أنظر نفس المصدر
 الفصل العاشر .
- ٢ " تقرير حول التجارة في الخليج " إلى جنون مالكولم ، ١٨٠٠ ، آي أو آر مكتبة الرسائل السياسية والسرية . (إل بي انداس/ ٢٠) ٥ ٢٧٧ سي ، الملحق "ح" فقرة ٣٠ وحسب تقديرات مالكولم أن حجم المبلغ الذي مرّ بمسقط تجارياً كنان عشرة ملايين روبية (أنظر فقرة ٣٠) .
- '' تقرير مالكولم فقرة ٤٦ أنظر أيضاً " تقرير عن تجارة الجزيسرة العربية " لِـ سامويل مانستي وهارفورد جونس ، ١٧٩٠ في " آي أو آر فاكتوري ريكوردس " "إيـران والخليج" ، (جي / ٢٩ (ه) ٢٥) ، ص ٢٠٠ ٢٨٩ .
 - ۲۱ تقرير مالكولم -- فقرة ٣٦ .
- ۲۱ آي أو آر (بي بي إس بي) رينج ۳۸۱ ، (۵) ۳۳ ، سيتون إلى بومباي ، ۹ يوليـو ۱۸۰۲م، ص ۳٦۱۱ .
 - ٢١ نفس المصدر ، ص ٣٦٧٢ .
 - ٢١ النبهاني ، التحفة النبهانية ، ١٣١ ٣٢ .
- " أنظر كلاً من النبهاني وابن رزيق ولوريمر بالنسبة إلى التورط البريطاني في الشئون
 البحرينية والعمانية خلال القرن التاسع عشر . أنظر أيضاً جيه بي كيلي . " بريطانيا
 والخليج ١٧٩٨ ١٨٨٠م " (أكسفورد ١٩٦٨م) .

صورة من صور النظام



باط الإرساليات الأمسريكية

إعداد: الدكتورة فاطمة حسن الصايغ

"عندما تتفحص خارطة الخليج فستلاحظ وجود قطعة أرض كبيرة تظهر على هيئة لسان في منتصف الخليج تقريباً هي شبه جزيرة قطر ، ولكن عندما تسأل عنها أعضاء الإرسالية الأمريكية في أي مكان ، فستكتشف كأنما هي قارة لم تطأها أقدام المكتشفين بعد! ". هذه هي قطر في كتابات المبشرين التابعين للإرسالية الأمريكية (التابعة للكنيسة الإصلاحية الأمريكية) والتي تأسست عام ١٨٨٨م ، ووضعت لها هدفاً رئيسيا هو الوصول إلى قلب الجزيرة العربية والعمل على إقامة كنيسة المسيح الكبرى هناك . فطوال العقد الأخير من القرن التاسع عشر كان رجال الإرسالية يجوبون مدن وقرى الخليج العربي من الكويت وحتى رأس مسندم ، ولكن أبواب قطر ظلت موصدة في وجوههم . وترجع أسباب عزلة قطر إلى وجود الحكم العثماني التركي الذي رفض السماح بدخول أي أجنبي إلى شبه جزيرة قطر ، وعلى وجه الخصوص الغربيين .

AL WATHERKA

وعلى الرغم من موقف الأتراك العدائي تجاه الغربيين عامة ورجال الإرسالية خاصة ، إلا أن روح المغامرة والمجازفة غلبت على رجال الإرسالية ، فحاولوا الدخول إلى قطر عام ١٩١٥م . فقد بدأت محاولات اكتشاف تلك " القارة " كإغراء قوي صعب على رجال الإرسالية تحمله ، خاصة وأن قطر تقع على بعد مرمى البصر من البحرين ، وهي محطة رئيسية للإرسالية في الخليج . وبدأ أطباء الإرسالية يعدون العدة ويضعون الخطط ، خاصة وأن تلك الرحلة لن تكلفهم في تلك الفترة إلا بضع مئات من الروبيات وحقيبة دواه . وبالفعل امتطى الدكتور بول هاريسون Harrison وأحد مساعديه سفيئة أقلتهم من البحرين إلى سواحل قطر ، التي يبدو أن أهلها والحامية التركية قد تسامعوا بخبر وصول هولاء الغرباء ، فتجمهروا على البحر لرؤيتهم . وما التركية قد تسامعوا بخبر وصول هولاء الغرباء ، فتجمهروا على البحر لرؤيتهم . وما انتظارهم ، وقد فشل الفريق الأمريكي بعد محاولات يائسة في النزول إلى قطر وعاد أدراجه إلى البحرين ، حيث كانت تلك هي أول محاولة لزيارة قطر من قبل الإرسالية . وعلى الرغم من الغشل الذريع الذي منيت به ، إلا أن ذلك لم يقلل من عزم رجال الإرسالية الذين سرعان ما استغلوا غروف الحرب العالمية الأولى لمعاودة الاتصال بقطر من جديد .

وبالفعل نجح الفريق الطبي التابع للإرسالية في زيارة قطر في عام ١٩١٨م والإقامة فيها فترة من الزمن ، تعرفوا خلالها على طبائع وعادات الناس واحتياجاتهم الفعلية من الخدمات الطبية الحديثة ، التي كانت تفتقر قطر وقراها إليها في تلك الفترة . وتكررت زيارات أطباء ورجال الإرسالية لقطر في فترة ما بين الحربين مستغلين حاجة الأهالي للخدمة الطبية الحديثة من ناحية ، وعدم وجود الوعي الكامل لدى الأهالي لأهدافهم الحقيقية من ناحية أخرى ، حيث كان العلاج عادة ما يبدأ بالصلوات الدينية وقراءات من الكتاب المقدس . لذا فقد كانت حاجة الأهالي للخدمة العلاجية المتطورة هي التي أدت إلى استمرارية عمل الإرساليات .

عملت الإرساليات الأمريكية حوالي ثلاثة عقود في تقديم الخدمة العلاجية للأهالي عن طريق زيارات منفردة قام بها أفرادها لقطر . إلى أن قام شيخ قطر ، عبد الله بن جاسم آل ثاني (١٩١٣ ـ ١٩٤٩م) عام ١٩٤٧م ببناء أول مستشفى في قطر . حيث طاب

المساعدة من أطباء الإرسالية في تسيير شئون المستشفى الذي اعتبر أول مستشفى حديث في قطر . وعلى الرغم من وجود هذا المستشفى ، إلا أن عمل أطباء الإرسالية ظل مستمراً حتى عام ١٩٥٧م مستغلين حاجة المستشفى لوجود كادر مؤهل ، وفي ذلك العام تم إغلاق المستشفى الأمريكي في قطر نظراً لنقص الإمكانيات المادية وعدم تحقيق هذه الإرساليات لهدفها الأول وهو التنصير .

كانت كتابات البشرين عن قطر طوال الفترة التي عملوا فيها في المنطقة تنضح في الأمل ، فقد اعتبرت قطر حقلاً بكراً يمكنهم من زرع أفكارهم خاصة وأنها أبدت ترحيباً بأطباء الإرسالية ، الأمر الذي اعتبر ترحيباً بممثلي الإرسالية البروتستينية في الطر . وعلى الرغم من النتائج الفاشلة التي حظي بها النشاط التبشيري في دول الخليج الأخرى ، إلا أن الأمل كان لا يزال حياً في أذهان رجال الإرسالية الأمريكية في إمكانية جاحهم في قطر . ولكن النشاط التبشيري في قطر لاقى نفس مصير النشاط التبشيري في فاطق الخليج الأخرى . فقد رحب السكان بالخدمة العلاجية ورفضوا الجانب الديني للرتبط بعمل الإرساليات ، وانتصرت المبادئ العميقة لهؤلاء السكان البسطاء على لتقنية الغربية الحديثة .

لذا فهذه الدراسة هي محاولة لدراسة المحاولات التنصيرية الأمريكية في قطر المناب فشلها . وقد اعتمدت هذه الدراسة على الوثائق الأمريكية غير المنشورة المحفوظة في مكتب الإرسالية الأمريكية في نيو برونزويك في نيوجرسي بالولايات New Brunswick, N.J. المحفوظة في مكتبة اللاهوت المحفوظة في مكتبة اللاهوت المحموظة في مكتبة اللاهوت المحموظة المحموظة في مكتبة اللاهوت المحموظة المحموظة المحموظة اللاهوت المحموظة الم

ستورم وجانيت بويرسم وغيرهم لتزيد من معرفتنا عن نشاط الإرساليات من ناحية ، والأوضاع السائدة في الخليج من ناحية أخرى .

بالإضافة إلى المصادر الأولية ، فقد اعتمدت الباحثة - أيضاً - على عدد لا بأس به من المصادر الثانوية العربية والأجنبية ، التي اهتمت بعمل الإرساليات الأمريكية في هذه البقعة من العالم .

أما منهج الدراسة فهو منهج البحث التاريخي ، فقد تم اختيار فترة زمنية تبدأ في العام ١٩١٨م وهو العام الذي شهد بداية النشاط الكبير التبشيري للإرسالية الأمريكية في الدوحة ، وينتهي في العام ١٩٥٢م وهو العام الذي شهد إغلاق المستشفى الأمريكي في قطر وتقلص عمل هذه الإرساليات وتسلم الحكومة لهذا المستشفى . ولغرض البحث العلمي فقد تم تقسيم البحث إلى أربعة أقسام يتناول أولها خلفية تاريخية تبحث في أهداف الإرسالية الأمريكية وأساليبها في التبشير بالإضافة إلى وصف للأوضاع العامة في قطر قبل بده عمل الإرسالية . أما القسم الثاني فيتناول عمل الإرسالية في الفترة ما بين العمل الحماسي منه إلى التبشيري في هذه الفترة من سمات جعلته أقرب إلى العمل الحماسي منه إلى التبشيري . أما القسم الثالث فيبحث في عمل الإرسالية في الفترة ما بين ١٩٣٩ – ١٩٥٢م وهي الفترة التي ركزت فيها الإرسالية جهودها على الفترة ما بين ١٩٣٩ – ١٩٥٢م وهي الفترة التي ركزت فيها الإرسالية جهودها على افتتاح مستشفى ليكون مقراً دائماً لها في الدوحة . أما القسم الرابع والأخير فيتضمن تحليلاً لأهداف الإرسالية العربية في قطر وأسباب فشلها .



أولاً: فلفية تاريخية

اعتبر اختراق شبه الجزيرة العربية وصحرائها المترامية الأطراف حلمأ طالما داعب أذهان الغربيين . فالصحراء لا تمثل لهم - فقط - كثباناً رملية مترامية الأطراف ، تتهادى برفق على رمالها الجمال والإبل ، بل فضاء شاسعاً يتيم للفكر الخيال واستكمال عصر الرومانسية الذي عاشته أوروبا في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر . واعتبر اختراق الجزيرة العربية من أقصاها إلى أقصاها عملا لا يحلم به الرحالة فقط ، بل المستشرقون الذيسن كانوا يسأملون في الكتابة عن الشرق وإبهار معاصريهم ههذا "العالم المجهول" بكتابات اختلط الواقع فيها بالخيال وامتزجت الحقيقة والمغالطة . وكان أكثر ما يشد الغربيين في شبه الجزيرة هي مكة المكرمة قلعة الإسلام الحصينة ، والتي تعتبر منطقة هجرمة على غير السلمين . وسرعان ما الوافد بعضهم إلى مكة تحت غطاء الإسلام ، وتوافد البعض الآخر إلى قلب أبهه الجزيرة العربية بصفة تجار، أمليهن في الوصول إلى مكسة . وبالفعل

تمكن عدد غير قليل منهم من الوصول إلى قلب شبه الجزيسرة . وظهسرت مجموعة من الكتب أهمها كتاب أوغسطس راللي ، "مسيحيون في مكة المكرمة منذ (لندن ١٩٠٩م) ، و "مكة المكرمة منذ مائة عام" أو ما عسرف بمجموعات كريستيان سنوك هيرجرونج ، وهي عبارة عن مجموعة من الصور الستي صورها في مكة في نهاية القرن التاسع عشر .

شجعت هذه المشاهدات الغربيين ، وبالذات الأمريكيين على محاولة اقتحام شبه الجزيرة ، وسرعان ما تكونت في الولايات المتحدة إرسالية هدفها الوصول إلى قلب شبه الجزيرة ونشر المسيحية فيها . ووضعت هذه الإرسالية لنفسها خطة أو ما عرف باسم Charter عام ١٨٩٩م ، وبدأت العمل في عام ١٨٩٩م مركزة عملها على مناطق الخليج وشبه الجزيرة التي اعتبرت هدفاً من أهداف التنصير . وسرعان ما جاب منصرو هذه الإرسالية أقساليم عمسان والبحريسن

والأحساء والكويت والبصرة انطلاقاً من قواعدهم فيها ، مستخدمين وسائلهم التنصيرية المتعارف عليها وهي تقديم الخدمات الطبية الحديثة مغلفة برداء التنصير . وما إن أوشك العقد الأول من القرن العشرين على الانتهاء حتى كان المبشرون قد جابوا معظم أراضي الخليج وشبه الجزيرة غير عابئين بالمعارضة السيئة من حسر وجفاف الطبيعية السيئة من حسر وجفاف ومعارضة في بعض المناطق من السلطات التركية الحاكمة .

ولم تكن قطر - على الرغم من عزلتها - بعيدة عن أذهان المنصريان الذين اعتبروها جزءاً من "الجزيسرة الغربية المنسية" Neglected Arabia، ووجهوا حملاتهم نحوها أملاً في ادخالها ضمن نطاق نشاطهم الدائم. ولقد كانت معلومات المبشرين عن قطر معلومات مبعثرة ، فلم يزورها أي أمريكي قبل زيارة الرحالة الإنجليزي وليم بلجريف الذي زارها في منتصف القرن التاسع عشر وكتب عنها واصفاً إياها بالمكان البائس الذي لا يصلح الشيء إلا للموت(۱).

ولكن تلك الظروف لم تكسن عقبة في وجه رجال الإرسالية الذين عقدوا العرم على اختراق أي منطقة حتى لو كلفهم ذلك حياتهم. فقد كان لديهم اقتناع تام بأنهم يعملون لخدمة رسالة المسيح وأن أي تضحية إنما هي تضحية مقدسة من أجل الهدف الأكبر، ألا وهو استرداد شبه الجزيرة العربية وإنشاء كنيسة المسيح الكبرى هناك.

كانت الظروف السياسية في قطر مختلفة عن مثيلاتها في مناطق الخليج الأخرى . فبينما كانت دول الخليـــ تتشابه في كونها اعتبرت في تلك الفترة " إمارات مستقلة تحمت الحمايسة البريطانية "، كانت قطر خاضعة للنفوذ التركى العثماني الذي امتد إلى قطر من الأحساء بعد حملة مدحت باشا الشهيرة عام ١٨٧١م . وخلال فترة حكم الشيخ جاسم آل ثساني (١٨٧٦ -١٩١٣م) تسأصل النفسوذ الستركي رتم الاعتراف بالشيخ جاسم قائمقاسا للسملطان العثمماني في قطمر ، وازداد ارتباط قطر بإقليم الأحساء . وقد وصف لوريمر الشيخ جاسم بأنه واحد سن السلفيين الأوائل في قطر وأنه قد أدجح حنبلياً ، وهو - في الواقع - ما كان يطلق على السلفيين (٢).

حتى الثلاثينيات من القرن العشرين كانت اقتصاديات قطر ، كغيرها من مناطق الخليج الأخرى ، تعتمد اعتماداً رئيسياً على صيد اللؤلؤ . وقد اعتمد عدد كبير من أهالي قطر على هدده الحرفة ، وفي بداية القرن العشرين كان حوالي نصف سكان قطر يعملون في هذه المهنة - كمنا أورد لنوريمر في كتابه " دليل الخليج " . لذا فقد خضع السكان لظروف هدذه المهنة من تَدْبِذَبِات ، صعوداً وهبوطاً ، طبقاً يُللطلب العالمي على اللؤلؤ . ومن الناحية الاجتماعية فقد سكنت قطر قبائل أمتعددة ، أهمها المعاضيد الـتى تنتسب اللها أسرة آل ثاني ، وآل بوكوارة والمنائعة وآلبوعشين وغيرهم . ومارست إهذه القبائل حرفة صيد اللؤلؤ والرعى الذي وفر للسكان قوتهم اليومي . وعلى الرغم من ذلك فقد عاش معظم سكان قطر تحت مستوى خط الفقر . فقد كانت الأوضاع المعيشية والصحية ، وكانت الأمراض والأوبئة والأميسة المنتشرة ، مما أدى إلى تهيئة الفرصة المريكية إلى الإرساليات الأمريكية إلى الفطقة ، مغلفة بسرداء الخدمسات المحية

ظلت قطرحتى الحرب العاليسة الأولى تمثل عقبة للمبشرين يصعب اجتيازها . ولكن اندلاع الحرب العالمية عام ١٩١٤م أدى إلى الكثير من المتغيرات أهمها هزيمة الدولة العثمانية وانتهاء النفوذ التركى من إقليم الأحساء وقطر. كما أدت الحسرب إلى ظهسور الكثير من المناطق المستقلة وشبه المستقلة ، وأصبح جزء كبير من منطقة الخليسج العربسي تحست الحمايسة البريطانية ، حيث أسفرت تلك الأوضاع عن نتائج سياسية استغلت لصالح عمل الإرساليات التبشيرية التي كانت تمارس عملها تحت الغطاء الذي كانت توفره لها السلطات البريطانية بوصفها هيئات بروتستينية . وما إن انتهبت الحرب حتى عادت الإرسالية في التخطيط لاختراق قطر ، ذلك الإقليم الذي وقف رجال الإرسالية حائرين أمام

وكانت المحاولة الأولى لرجال الإرسالية الأمريكية للنزول في قطر خلال فترة الحرب العالمية وعلى ما يبدو في عام ١٩١٥م، عندما حاول الطبيب المبشر بول هاريسون دخول قطر عن طريق البحر قادماً من البحرين. وقد استطاع وبصعوبة شديدة الحصول على

إذن بالنزول في الميناء ، ولكن بعد دقائق قليلة من نزوله ، أجبرته السلطات التركية – وكما يقول " بغظاظة وخشونة " – على الرجوع بسرعة إلى السفيئة والمسودة إلى البحريسين في الحال (").

على الرغم من فشل المحاولة الأولى المنزول إلى قطر ، إلا أن الأمل لم ينقطع باكتشاف تلك " القارة الغريبة التي لم تطأها أقدام المبشرين بعد " ، خاصة وأن قربها من البحرين – المحطة الرئيسية ومركز الإرسالية الضاج

بالحركة - جعلها قريبة من أنظار رواد الحركة التبشيرية في الخليبج . وكما سبق وأن ذكرنا ، فقد خلفت الحرب العالمية الأولى الجو المناسب لعمل الإرساليات ، حيث أسفرت الحرب عن هزيمة الدولة العثمانية وتقلص دورها وانسحابها من منطقة الخليج وشبه الجزيرة وتأكيد النفوذ البريطاني الذي وفر الحماية والجو النفسي لعمل الإرساليات وفتح أبواب قطر الموصد أمام رجال الإرساليات .

ثانياً: المعاولات التبشيرية في قطر في فترة ما بين الحربين ١٩١٨ – ١٩٣٩م

ظلت أبواب قطر موصدة أمام النشاط التبشيري حتى وضعت الحرب العالمية لأولى أوزارها . فقد أسفرت نتائج الحرب عن هزيمة الأتراك وتأكيد النفوذ الإنجليزي في شبه جزيرة قطر . ففي هام ١٩١٦م عقدت بريطانيا مع قطر إصعياً – تحت الحماية البريطانية ، وضعت قطر أكثر سهولة من ذي قبل . ففي أصبح اتصال المبشرين البروتستانت قطر أكثر سهولة من ذي قبل . ففي أريسون دعوة شخصية من الشيخ عبد الله بن جاسم آل ثاني ، حاكم قطر ، وطلب منه التوجه إلى العاصمة الدوحة فلوب وقت لتقديم العلاج لأسرته .

وجدت الإرسالية الأمريكية في هذه العصوة الفرصة الذهبية الستي طالبا المنتها . وهكذا حسزم الطبيسب بول فاريسون ومرافقه الأسقف ج. بننجس Gerrit Pennings أمتعتهما متوجهين الوحة . وقد تعمد هذا الطبيب تعييا سيفعل كافة الأطباء من بعده -

على أن يرافقه قسيس من الكنيسة في رحلته كشرط لإتمام تلك الرحلة . وقد أبحر الفريق من ميناء المنامة ووصل بالفعل إلى الدوحة في أول اتصال بين قطر ورجال الإرسالية الأمريكية وقد وصف بننجس قطر في تقاريره قائلاً عندما تتفحص خارطة الخليسج فستلاحظ وجود قطعة كبيرة تظهر على هيئة لسان في منتصف الخليج تقريباً هي شبه جزيرة قطر ، ولكن عندما تسأل عنها أعضاء الإرسالية الأمريكية في أي مكان فستكتشف أنها قارة لم تطأها أقدام المكتشفين من المبشرين بعد "(أ)

وصل الغريق إلى قطر بعد حوالي ٢٤ ساعة من الإبحار ، قطع خلالها المسافة التي تقدر بحوالي ١٠٠ ميل تقريباً ، وهمي الفاصلة بين قطر وجزيرة البحرين . وعند الشاطئ " بدت لنا هذه القارة المدهشة بشكل كبير . . . ففي وسط الصحراء الفاصلة والخالية من الأشجار أو حتى الأعشاب البرية تقع



الدكتور ستورم وزوجته المبشرة الأمريكية في إحدى رحلاتهما التبشيرية إلى قط

الدوحة التي يسكنها حوالي عشرة آلاف نسمة ، والتي اضطررنا لقطع مسافة ميل واحد من الشاطئ للوصول إليها "(⁶⁾. وللوهلة الأولى بدت الدوحة للمكتشفين الأمريكيين كالكويت. "فبيوتها الرمادية المبنية من مواد مستخرجة من الصحراء متراصة بانتظام في هذه البقعة من الأرض ، وعلى هضبة صغيرة في شرق الدينة أرأينا بقايا ثكنة عسكرية تركية أمتهدمة ، كان الأتراك يستخدمونها أهلى ما يبدو في المحافظة على وجودهم البائس هنا "(⁷⁾).

وقبيل الغروب قام الفريق بزيارة الشيخ والسلام عليه في قصره الذي كان الشيخ وقد وجدوا المترحاب من الشيخ ، ووصفوه بأنه "رجل مهيب ولم يكن طاعناً في السن . واستقبلنا بودية ، وأقام لنا الفيافة العربية المعتادة ، وألح على الفياننا للمشاركة في العشاء الذي احتوى على مائسة وافرة من الأرز ولحم الفيان ، وهي الوجبة التي يقدمها الفيوخ عادة لضيوفهم "(").

وبعد العشاء ذهب الغريق إلى البيت المحصص لهم للإقامة والاستراحة ،

حيث بدأ الفريق في اليوم التالي بالعمل الذي جاء من أجله ، ألا وهو تقديم العلاج للمرضى . وقد وفرت هذه الفرصة - بالذات - للفريق كما قال " الفرصة للتجول في الدوحة وزيارة الأسواق وبعض الأماكن العامة وهى الفرصة التي ستجعلهم يقومون بالاتصال الفعلَّى مع الأهالي وجها لوجه ". كما وصف الفريق الدوحية وسكانها بأنهما " مزيج متنوع من سكان الخليج ، رغم أن العرب يشكلون النسبة الكبرى من السكان . . . وعندما سألنا بعض الشخصيات هنا بدهشة حقيقية عن كينية حصول هذا العدد الكبير من الناس على أرزاقهم وسطهذه الصحراء القاحلية ، جاءنا الجواب: إنه اللؤلؤ "(^).

ومضي الفريق في تقريره عن الأوضاع الاقتصادية في الدوحة قسائلا " إن الدوحة ترسل حوالي ٢٠٠ سفينة غوص كل عام توفر العمل والسرزق لآلاف العائلات ، والمال الذي يجنسي من اللؤلؤ يستثمر في العاصمة لبقية الأشهر التي يتوقف فيها الغوص على اللؤلؤ . وتجارة اللؤلؤ هي في غالبيتها الأعمال في يد العسرب ، بينما التجارة وبقية الأعمال في يد الأجانب " أما سوق

لدوحة فقد وصف البشرون بأنه " يحتوي على حوالي ٢٠٠ دكان ، وهو مكان مزدحم جدا ، لا يزود سلكان الدينة باحتياجاتهم فقط ، بل يأتي إليه سكان القرى وآلاف البدو لشراء مخزونهم السلوي مسن الملؤن والاحتياجات "(٩) .

وعلى الرغم من أن الهدف الرئيسي من دعوة الدكتور بول هاريسون هو تقديم العسلاج الطبعي لأهسالي قطسر ، إلا أن الفريس استغل تلك الزيسارة لدراسة الأوضاع تمهيداً لنشاطهم التنصيري ، ولكن يبدو أن أهالى قطر كانوا قد أدركوا حقيقة الأغراض المبطنة للغريق. فقد كتب القس بننجس قائلاً: " بسرعة يمكن اكتشاف أن الدوحة بارعـة جـداً في إغلاق نفسها عن بتية العالم . . . وبسبب التعصب الديني الذي وجدناه في الدينة ، فقد كنت أتوقع أن مرافقة قس مثلي للدكتور بول هاريسون والتي لم تكن مشمولة في دعوة الشيخ - طبعــــ - لن تلقى ترحيباً ، إلا أننى وجدت الاستقبال عاديا لي رغم شعورهم بعدم الرضى من وجودي "(١٠).

بدأ الغريق عمله في استقبال الرضى حالما انتهى رجال الشيخ من تجهيز

المكان المخصص للمستوصف . وكما أورد بننجس في تقريره ، فقد بدأوا في استقبال حشود من المرضى على الرغم من أنها الزيارة الأولى لهم لقطر ، مما يعكس " سمعة الإرسالية الأمريكية الطيبة في جميع مدن الخليج "(١١) ووصل عدد المرضى الذين تم علاجهم في المستشفى إلى أكثر من مائة مريض في اليوم .

ظل الفريق يعمل في الدوحة حوالي عشرة أيام حتى اقترب موعد شهر رمضان ، حيث عاد جميع الغواصين في أواخر شبهر شعبان من البحير تمهيدا لبدء شهر الصوم ، وعلى الرغم من أن عمل مستشفيات الإرسالية عادة ما يشهد تضاؤلاً في عدد المترددين خلال شهر رمضان ، إلا أن هـذا المستشفى -كما أورد القس - بدأ فجاة بالعمل كخلية نحل " بسبب الحشود الضخمة التي جاءت إلينا مِن كل مكان وأكثرهم من الغواصين طبعاً "(١٢) . وعلى الرغم من هذا النجاح الكبير الذي لاقاه عمل الستشفى ، إلا أن الطبيب اكتشف فجأة أن الأدوية التي سيعطيها للمرضى في أيام رمضان القادمة سستجله يفطرون في النهار ، وهذا - كما اعترف - يسبب لهم مشكلات دينية كبرة ·

ولذلك فإن إقامتهم في بسلاد جديدة رخلال شهر رمضان بالذات لن يكون بناسباً على الإطلاق . وهكذا زاروا لشيخ وطلبوا منه الإذن بالسفر مبررين مغادرتهم بعدم رغبتهم بالعمل في شهر مضان ، حيث يرفض الناس أخدد لدواء . وفي الواقع فإن سبب مغادرتهم مو انصراف الناس عن دعوتهم لتبشيرية ، خاصة وأن العلاج الطبي ببدأ دائما بالصلوات الدينية التي يرفض الأهالي سماعها . وهكذا ، وقبــل حلـول شهر رمضان كان الفريق الطبي يحزم امتعته في طريقه للبحرية . وكما أورد المبشـــرون في تقريرهـــم ، فقــــد أدت الظروف الجوية السيئة التي واجهت لفريق الطبي إلى عودتهم مرة أخرى إلى اقرب نقطة في قطر ، حيث نزلوا في الميافة شيخ قطر وشاركوه في تناول رجبة الإفطار الرمضاني ، حيث كان للك هو أول يوم من أيام شهر رمضان . يق صباح اليوم التالي غادر الفريق قطر وسط رياح شمالية أجبرتهم مرة أخرى على العودة للمساحل القطري ، حيث رصلوا إلى قرية "الرويس" التي تحتوي علِي ٢٠٠ بيت تقريباً . وفي القريسة استقبلهم شيخها بود ، وشاركوه أيضا يباول الإفطار الرمضائي . وبالرغم من

هذا التأخير الطويل في مغادرة الدوحة إلا أن الغريق اعترف بأنه حصل على فرصة ذهبية لزيارة بعض القرى والمدن القطرية ومعرفة طبائع الناس وعاداتهم خلال شهر رمضان . وأخيراً ففي فجر الثالث من رمضان تمكن الفريق من الحصول على سفينة أقلتهم إلى البحرين .

اعتبر رجال الإرسالية رحلتهم الأولى الى قطر "نزهة جميلة" واعتبروا أنفسهم بأنهم كالسندباد الذي نسبي مشاق رحلاته ، واعتبروها عوائق بسيطة أمام تلك الرحلة الجميلة . والظاهر أن الاستقبال الودي الذي قوبل به رجال الإرسالية من قبل الشيخ ومن قبل الأهالي شجع أطباء الإرسالية على التفكير في العودة مرة أخرى لقطر فقد التفكير في العودة مرة أخرى لقطر فقد وجدوا الحل لفتح كافة الأبواب الموصدة في وجوههم ، ألا وهو استخدام العلاج الطبي كوسيلة لفتح كافة الأبواب وهو اللغتاح السحري القادر على فتح كافة الأبواب والقلوب المغلقة .

كانت الزيارة الأولى زيارة ناجحة حسب مقاييس الإرسالية الأمريكية . فقد تم استقبالهم بود ، الأمر الذي أنساهم مرارة الفشل في محاولاتهم الأولى

ام ١٩١٥م، والذكرى الوحيدة الباقية ذلك الفشيل - كمنا أوردوه فسي عاريرهم - هي وجود بعض المدافع لتركية القديمة أمام قصر الحناكم، والتي تعثل بقايا الوجنود النتركي. والفرق الوحيد - كمنا ذكر بسول هاريسون - بين الزيارتين هنو " وجود جنود من حلفائنا الإنجليز الذين قدموا لننا كنل المساعدة وخاصة في التجنول في البلند بسياراتهم الفورد "(١٣).

لقد شجع هدذا النجاح أطباء الإرسالية الأمريكية على تكرار زيارتهم لقطر ، بل وعلى إنشاء مستشفى دائم يكون مقراً لهم ، خاصة وأن قطر كانت تفتقر لوجود مثل هدا المستشفى . وقد وعد الحاكم بإنشاء مستشفى صغير يضم عشرين سريراً ، يعالج الرجال في الصباح والنساء في المساء .

خسلال سسنوات العشسرينات والثلاثينات لم تنقطع علاقة أفسراد الإرسالية الأمريكية بقطر . فعلى ما يبدو فقد كانت الحاجة ماسة إلى تواجسد الأطباء والمرضين ، بل كان يحدث في بعض الأحيان أن يحرزم الأطباء الأمريكيون حقائبهم متوجهين إلى قطر

دون دعوة ، إذا ما أحسوا أنهم ابتعــدوا قليلاً عن هذا الحقل الذي يمثل لهم حقلاً بكراً من حقول التنصير. وكما تقول المبشرة والمرضة كورنيلا دالنبيرج Cornila Dalenburg والمشهورة بين العرب باسم " شريفة الأمريكانية " -البتى زارت قطير عيدة ميرات - في مذكراً تها بأنهم في كثير من الأحيان يحزمون حقائبهم من دون أي دعوة متوجهين إلى القرى ومقدمين خدماتهم دون أن يطلب الأهالي منهم ذلك (18). بل وفي أحيان كثيرة كان البشرون يقومون - بدافع من أنفسهم - بزيارات إلى القرى رغبة منهم في تقديم خدماتهم للناس والتعريف بعملهم كما تقول المبشرة كورنيلا دالنبيرج (١٥) . وخلال هذه الفترة قام الطبيب ستورم وزوجته والدكتور بول هاريسون ، بالإضافة إلى كورنيلا بعدة رحسلات طبية لتقديب الخدمة الطبية ودراسة الأوضاع في شبا جزيرة قطر .

فني بداية العشرينات بدا للمبشريا أن الأوضاع في قطر تتطلب وجود طبيد مقيم ، حيث كان الكثيرون من المرضديات في المستشفى الإرسالية فالبحرين . فقد كتب الدكتور لويس المن يق تقريره عام ١٩٢٣م إلى مقر الإرسالا

قلقاً على نتائج عمله في قطر وسط هذا الخليط البشري .

خلال العشرينات والثلاثينات ظلت قطر على اتصال دائم مع أعضاء البعثة الأمريكية في البحرين. فلم تكن تمضى سنة واحدة دون زيارة يقوم بها كل مسن الدكتور ستورم أو هاريسون أو ديم أو شاندي أو كورنيلا دالنبيرج أو الدكتور تومس . وقد شجع شيخ قطر -آنذاك -الشيخ عبد الله آل ثاني - الدي كون علاقات وطيدة مع أطباء الإرسالية -زيارات الأطباء تللُّك ، لتقديم الخدمة الطبية أرعاياه ، بل كان يستضيفهم أحياناً كثيرة في قصره " ا**لريان** "(١٨) . وقد شجعت تلك العلاقة أطباء الإرسالية على معاودة اتصالهم بقطر ، خاصة بعد أن أدركوا تأثير الخدمة الطبية في فتح الأبواب المغلقة ، فإرسال أسقف - مثلًا - لن يجذب الأهالي لسماع صلواته وأقواله كما كان الأهالي ينجذبون نحو الطبيب المعالج . والواقسع أن تلسك الوسيلة كانت أسلوباً متبعاً في جميع مناطق شبه الجزيرة العربية ، حيث يتعمق الإسلام ولا يجد المبشرون وسيلة أخرى للنفاذ لتلك المجتمعات سوى الخدمات الطبية.

 المرضى القطريين قائلا: " إنهم بهون إلى حدد ما سكان ساحل ارات فهم يعتدون بأنفسهم ولا د على ظهر الأرض أناس أكثر ادا بأنفسهم من سكان قطر "(١١) لملت قطر طوال العشرينات مفتوحة أطباء الإرسالية الأمريكية . ففي و ١٩٢٣م أبحر الأسـقف جريــت ـس G Bennings ومرافقوه مــن ريس إلى الدوحة في زيارة تبشيرية . ويصف الأسقف بننجس رحلته بأنها رحلة مهمة ورخيصة الثمن لم هندیتین لرحلة قد يوماً واحداً أو أسبوعاً ، اعتماداً ، سرعة الريح ، يقطعون خلالها فة تبلغ ١٠٠ ميل ، هي المسافة البحريان وقطر . ويصف بننجس نه تلك بأنه ركب سفينة اجتمع ا أناس من مختلف الأجناس ، مهم من فارس والبعض الآخر من ، والهند وبلوشستان وقلب الجزيرة ية . هذا الخليط - كمسا يقول فس - يعكس مجتمع الدوحية . ى بننجس أنه من المستحيل - مع الخليط البشرى - أن تكون هناك صدة شعور وفكسر "(١٧)". ومن سح هنا أن الأسقف بننجس كان

ومن ناحية أخرى ، فقد كانت لإدارة العامة للإرسالية في الولايات لتحدة وأتباع تلك الإرسالية ، بالإضافة إلى المتبرعين بالأموال ، في شوق لسماع ومعرفة المزيد من الأخبار عن زيارات جديدة لمناطق لم تزرها الإرساليات من قبل ، بالإضافة إلى التأكيد على أهمية الإبقاء على صلة دائمة مع الأراضي التي دخلتها الإرساليات كساحل الإمارات وقطر . فقد كان لدى أفراد تلك وقطر . فقد كان لدى أفراد تلك الإرساليات قناعة تامة بأنه " طالما تم بذر البدور في منطقة ما ، فلابد لهذه البذور أن تؤتي ثمارها "(١٩)"

وطوال فسترة الثلاثينات ، استمرت العلاقة قائمة بسين أفراد الإرسالية الأمريكية وقطر . فقد قام طبيب الإرسالية هارولد ستورم- مثلاً - في عام ١٩٣٨م بزيارة لقطر استمرت حوالي أسبوعين . وكما ذكر أطباء الإرسالية بأنه كان من المكن لهذه الزيارة أن تستمر لفترة أطول لولا النقص الحاد في

الأطباء (٢٠٠). فالترحيب الذي كسانت تلاقيه الخدمات الطبية شجع الإرسالية وأطباءها على الإبقاء على صلة دائمة مع هذه المنطقة.

من الواضح أن قطر كانت إحدى المناطق التي استأثرت باهتمام الإرسالية منذ أن وطأتها أقدام مبشريها في أيام الحرب العالمية الأولى وحتسى مرحلة ماقبل الحرب العالمية الثانية . ولم يفت في عضد المبشرين فشل مهمتهم الدينية ، وعدم وجود صدى بين الأهالي لرسالتهم تلك . فقد كان لديهم اقتناع تام بأنهم لابد وأن يجنوا ثمرة جهودهم عاجلاً أم آجلاً .

لذا ، فإن هذه العقبات – وفيما بعد اندلاع الحرب العالمية الثانية – لم تؤثر على جهود الإرسالية في اقتصام هذا الجزء من "الجزيرة العربية النسية"، بل تحمست الإرسالية للعمل أكثر وشجعت فكرة إقامة مستشفى دائم ليكون مقراً لعملياتها المقبلة

ثالثاً : النشاط التبشيري الأمريكي في الفترة مابين ١٩٣٩ – ١٩٥٢

لمي الرغم من تقلبص الخدمات بة للمبشرين الأمريكيين خلال رب العالمية الثانية (١٩٣٩ -١م) ، بسبب تقلص العون المادي ري الذي كانت تتلقاه الإرساليات يكية في مناطق الخليج ، إلا أن لم يؤثر على الدعم المعنوي الذي يقدم إلى هذه الإرساليات . فعلى من المصاعب التي كانت تواجه ، هذه الإرساليات ، والمتمثلة في م الحاد في الأدوية والمعدات الطبية كانت تصل إلى الخليج ، والنقبص دد الأطباء ، إلا أن هذه الإرساليات رت في عملها معتمدة على الخبرات ـة الـتى كـانت تتواجـد لديهـا، الرغبة الأكيدة والقناعة التامة لدى الإرسالية في تقديم خدماتهم رغبة في خدمة المسيح . فالحرب - كما الدكتور بول هاريسون - قد قربتنا لناس ، وأصبحنا نحيس ونشعر هم أكثر . بالإضافة إلى ذلك ، فقد

ارتفعت أعداد المرضى الذين يأتون لنا في المستشفيات حتى أصبح مستشفانا في البحرين قبلة لهم ، فقد أصبح يستقبل حوالي ٢٧٠ مريضاً في آن واحد مما سبب لنا ضغطاً كبيراً (٢١) لكن الإرسالية استغلت أحلك ساعات الألم لتحقيق أهدافها . فكما يقول هاريسون " نأمل أن يحقق لنا هذا الجمع في المستشفى ما نأمل به وهو نشر كلمة السيح. فالمستشفى المزدحم القذر أفضل مسن المستشفى النظيف الخالي من الناس لتحقيق أهدافنا وهي نشر كلمة المسيح "(٢٢) . لهذا لم يكن أمام أطباء الإرسالية إلا طلب المزيد من العون من الولايات المتحدة أو حتى من السلطات البريطانية في الخليج ، وذلك بطلب المزيد من الأدوية والأسسرة والعدات الطبية لتلبية الضغط عليهم من المرضى في الخليج والقادمين إليهم من شتى الأنحاس

لم تكن قطر في تلك الفترة بمعزل عما بدور في الخليج العربي . فقد كان القطريون المحتاجون لتلقي العلاج أو الجراحة يسافرون إلى البحرين أو مسقط أو البصرة في سبيل الخدمة العلاجية المتطورة . وقد أراد الشيخ مساعدة رعاياه بتوفير هذه الخدمة في قطر نفسها .

ففي عسام ١٩٤٠م تقدم الشيخ عبد الله بن جاسم آل ثاني بطلب إلى شركة الامتيازات البتروليسة القطريسة Petroleum Concessions (Qatar) يطلب منها إرسال طبيبة لمالجة رعاياه من النساء . وتم تحويل الطلب إلى الدكتور هارولد سيتورم Harold Storm في إرسالية البحريـن الأمريكية ، الذي أخبرهم بدوره بعدم وجود طبيبة في ذلك الوقت ، ولكنه مستعد لإرسال ممرضة ، حيث وقع الاختيار على المرضة كورنيسلا دالنبيرج ، المعروفة في أوساط النسساء المرب باسم "شريفة الأمريكانية". ورضي الشميخ بالبديل ، واستعدت كورنيلًا أو شريفة لمفادرة البحريس إلى قطر ، بعد أن حصلت من الوكيسل السياسي البريطاني في البحرين على تصريح بالسفر . وأبحر الفريق المكون من

المرضة ومساعدتين عربيتين إلى الدوح ليبدأوا بذلك أول رحلة تبشيرية نسائ إلى قطر . وقد استغرق سفر الفريق بحـ حوالي ٦ - ٧ ساعات . وتصف كورنيه قطر في تلك الرحلة بأنها صحراء جرد ليس بها أي زراعة على الرغم مـ الروايات التي كائت تسمعها عن وجه خضرة في قطر خلال فصل الشتاء . كه وصفت كورنيلا الدوحة بأنها مدينة غ مسورة ، وتبدو للناظر إليها من الخار صغيرة نسبيا ، ويبلغ عدد سكان حوالي ٧ - ١٠ آلاف نسمة . ومض كورنيلا تصف رحلتها تلك " وعند وصولنا إلى المدينة نفسها تم أخذنا إلى منزل درويش فخرو ، وقد استقبلنا رب وربة البدار بالضيافة العربية الأصيلة التي أشعرتنا في الحال أننا في بيتنا . . . والتفت حولنا النساء اللاتي بدت أعينهن سوداء وبراقة وجميلة على الرغم من البراقع اللاتسي كسن يلبسنها ، وجلسنا جبيعا للفداء ، على أن نبدأ عملنا بعد انتهاء الطعام "(٢٢)".

بدأت المرضة كورئيلا المهمة التي جاءت من أجلها وهي تقديم الخدمة الطبية والتنصير الذي قالت عنه أن مذكراتها أنسه "هسدف حيساني

الأول "(٢٤). وبالفعل توافدت عليها الكثير من النسبوة الراغبات في الخدمة العلاجية الحديثة وتم فحصهن وتقديم الدواء لهن .وقد قامت شركة البترول القطرية بتقديم المساعدة أيضاً عن طريسق جلب الأدوية اللازمة من البحرين ، وتقديم النصيحة الطبية في أحيان كثيرة من قِبَل طبيب الشركة ، حيث أن كورئيلا لم تكن طبيبة مؤهلة . وبدأت الأسور سبهلة - كما تقول كورئيسلا --فكل نساء الدوحة جئن يطلبن الخدمة الطبية الحديثة . وبدا الشيخ مسروراً من تقديم العون لرعاياه ، بل إنه عمل : جاهداً على تسبهيل مهمة أفسراد الإرسالية في تقديم رسالتهم الإنسانية لرعاياه . وكما تقول كورنيلا في رسالتها لمقسر الإرسالية "فقد ساعدنا مديسر الجمارك في استخدام بيته كمستشفى لاستقبال الرضى المترددين لمدة أسبوعين تقريبا ، وهي فـ ترة بقائنا في الدوحـة . وقد تمكنا من تقديم العلاج لحوالي ٨٠٠ من النسوة القطريات (٢٥٥). كما تصف كورنيلا المعاملة التي كانت تلقاها من الأهالي بأنها معاملة حسنة وودودة جسدا وقد استضافنا الناس في <u> حوالي ۲۰ منزلا ، وقمنا بزيارات</u> البية لحوالي عشرة منازل "(٢١).

وتصف كورنيلا رحلتهم تلك قائلة:
"وقد قمنا بزيارة قصر الحاكم في
[الريان] حوالي ثلاث مرات ، وكانت
إحدى المرات لقضاء اليوم بالكامل
هناك ، وقد قابلنا الشيخ عبد الله بن
جاسم بكل لطف ، وكان كثير الامتنان
لكل ما نفعله من أجل رعاياه ولما سبق
أن قدمه أطباء الإرسالية السابقون مثل
بول هاريسون ولويس ديم وتومس
وستورم وغيرهم لأهالي قطر "(٢٧).

وتمضي كورنيلا في تقريرها عن وضع النساء في القصر ، فتقـول " يبـدو أن نساء القصر متعودات على رؤيـة النساء الغربيات وعلى أسلوب حيـاتهن ، فقد سبق لهن أن رأين السـيدة ديـم (مبشرة وزوجة الطبيب لويس ديم) مرات عديدة من قبـل . ولكنهـن كن متعجبات من ملابسنا الإفرنجية . فقـد كانت النساء الأمريكيات اللاتي زرن قطـر من قبـل يلبسن الملابس العربية (الثوب الطويـل يلبسن الملابس العربية (الثوب الطويـل والعباءة) ، لذلك طلبـت النسـوة مني النسبة لهن ملابسـي الغربيـة الغريبة بالنسبة لهن "(۲۸)"

ومضت كورنيلا في تقريرها تصف الحياة في قصر الحاكم أو الحريم كما أطلقت عليه فتقول "إنه مجتمع صغير

قائم بذاته ، فكل شيخ لديسه عدد من الزوجات ، وحتى الخدم يبدو أنهم قد تاثروا باسلوب حياة أسسيادهم، فلديهم أيضاً عدد من الزوجات ، وكنا نتناول كل وجباتنا في منزل درويش فخرو ماعدا وجبة الإفطار ، وفي بعض الأمسيات عندما لا نكون مدعويس ، كنا نتناول وجبة العشاء في منزل درويش فخرو أيضاً ، حيث تجلس بجوارنا حوالي ٢٠ -٣٠ امرأة في الفناء الداخلي للحوش الكبير ولكسي نجذب انتباه النساء كنا نريهن صورا ملونة جميلة ، وعند الانتهاء من مشاهدة الصور كنا نقرأ لهن بعض الفقرات من الإنجيل ، وكانت النساء يطلبن منا كل ليلة أن نقرأ لهن بعض الفقرات "(٢٩).

ومن الواضح هذا أن كورنيلا دالنبيرج التي تــمرنت أصــلاً لتكون ممرضة ومبشرة ، قد استغلت كــل الوسائل المتاحة لها للتبشير بين صفوف النساء فاستغلت ذلك المنفذ ووجودهــا بـين النساء لتقوم بمهمة التبشير الذي كان أهم هدف لرحلة كورنيلا كما اعترفت في مذكراتها فيمـا بعـد . أمـا العمـل في الستشفى فقد كان من وجهــة نظـر كورنيلا وغيرهـا مـن المبشرات وسـيلة كورنيلا وغيرهـا مـن المبشرات وسـيلة للتبشير ، وهــو يوفــر حقـلاً مهمـاً

للتنصير ، حيث كان دوماً يبدأ بتلاوة فقرات من الإنجيل والصلوات الدينية . وقد أمضت كورنيلا دالنبيرج حسوالي أسبوعين في الدوحة ، وقبيل ذهابها كانت قد تلقت دعوة أخسرى للقدوم لقطر حالما يتحسن الطقس .

كانت زيارة كورنيلا دالنبيرج زيارة مهمسة علسي الصعيديسن الصحسبي والاجتماعي . فقـد قــامت الآنســة دالنبيرج بزيارات لعظم قرى قطر ، قدمت خلالها خدماتها الطبية للمثات من النساء اللاتي كن يفتقدن الخدمة الطبية الحديثة وقد نفدت كل الأدوية التي كانت تحملها ، وطلبت المزيد من البحسرين ، مما يدل على نجاح مهمتها . ومن الناحية الاجتماعية تعتبر تقارير كورئيلا تقارير مهمة من الناحية الوصفية ، فهسى تصف أوضاع النساء والعادات والتقاليد السائدة بدقة متناهية ، مما يعتبر نظرة واقعية في أوضاع المجتمع القطري خللال الأربعينات من القرن العشرين .

ومع تطور الأوضاع العامة في قطر أصبحت الحاجة ملحة لوجود مستشنى في العاصمة الدوحة بالإضافة إلى طبيب مقيم في مقيم . ويبدو أن أقرب طبيب مقيم في

قطر هو طبيب شركة البترول القطرية الهندي والمقيم في منطقة نائية تبعد حوالي ٢٠ ميلاً عن الدوحة ، حيث تقع معسكرات شركة البترول وقد اقتصر عمله على تقديم خدماته الطبية لموظفي الشركة ، وإن كان يقوم في بعض الأحيان بزيارات للدوحة ، حيث يقوم بتقديم العلاج للرجال فقط دون النساء اللاتي كن يرفضن السماح لرجل بالكشف عليهن .

لذا ، فقد بدأت فكرة إنشاء مستشفى تلح على الشيخ ، خصوصاً وأن رعاياه كانوا يضطرون أحياناً للسفر الطويسل لتلقي الخدمة العلاجية الحديثة . وبدأ الشيخ بالفعل منذ بداية الأربعينات في دراسة إمكانية افتتاح مستشغى صغير يعمل على تقديم خدماته للناس . ويبدو أن كلاً من الشيخ عبد الله آل ثاني ، وولي عهده الشيخ عبد المحد ، قد أدركا أهمية افتتاح ذلك المستشفى ، فعملا على دراسة الفكرة تمهيداً لطلب الماعدة من الحكومة البريطانية وأطباء الإرسالية فسي البحرين .

أما الحكومة البريطانية فقد رأت في أُهذه الفكرة فرصة سانحة لزيادة نفوذها

في قطر. فتروي بعض المصادر بأن المقيم السياسي في الخليج قد تقدم باقتراح لحكومته لكي توافق على إرسال طبيب مقيم في قطر على شرط أن يكون هذا الطبيب وكيلاً سياسياً سرياً لبريطانيا. وكان تبرير بريطانيا لهذا التصرف بدعوى أن الشيخ كان يمنع دخول الأجانب إلى قطر والإقامة فيها (٣٠). لأن الحكومة البريطانية لم يكن لديها الستعداد آنذاك لتحمل المزيد من النفقات ، إلا أن الفكرة تنم عن رفض الشيخ للمساعدات المقيدة بشروط. وهكذا توجه الشيخ بالطلب للإرسالية الأمريكية.

تحمست الإرسالية الأمريكية في البحرين لفكرة إنشاه مستشفى في قطر ، وعبر أطباه الإرسالية عن ترحيبهم بالخدمة في هذا المستشفى ، حتى لو كان لفترات متقطعة يعمل خلالها طبيب هندي يكون متواجداً بصفة دائمة ، نظراً لأن الوضع الصحي والسكاني في قطر كان يتطلب وجود مستشفى . فقد بلغ سكان قطر في هذه الفترة حوالي ٢٥ بلغ سكان قطر في هذه الفترة حوالي ٢٥ ألف نسمة ، وكما تقول إيدا ستورم ، وهي مبشرة زارت قطر عام ١٩٤١م بأن الأمراض الشائعة بينهم كانت كثيرة ،

وأهمها التراخوما والتيفوئيد وحالات المصران الأعور والحمَّى وغيرها من الأمراض التي تحتاج إلى رعاية دائمة ومستمرة لا يمكن أن يقدمها الطبيب الذي يسزور قطر لفترة بسيطة شم يرحل (٣١).

وخلال سنوات الحرب فقد كان أطباء الإرسالية على اتصال دائم بقطر. ففي عام ١٩٤٣م قام الدكتور شاندي ففي عام ٢٩٤٣م قام الدكتور شاندي الجنسية ، يعمل في مستشفى الإرسالية الأمريكية في البحرين بثلاث رحلات إلى قطر ، كما قام كل من الدكتور ستورم والسيدة مليري برحلات مماثلة ، وكان للنقص الحاد في المعدات الطبية خلال الحرب العالمية الثانية أثر سلبي على رحلات المبشرين وإن لم يحد من نشاطهم .

من الواضح هنا أن البشرين عرفوا منطقة قطر جيداً من خلال رحلاتهم العديدة ، كما نمت بينهم وبين شيخها علاقات من الصداقة والثقة ، حيث ساعدوه في إحدى زياراتهم الأولى في تركيب طاحونة هوائية الملاقة الشخصية لجلب المياه (٣٧) . هذه العلاقة الشخصية بين أفراد الإرسالية وبين الشيخ شجعت الشيخ لكي يطلب من الإرسالية تزويد

بلاده بالخدمات الطبية بشكل دائم. كما وعد الإرسالية بأنه سيقوم ببنا، مستشفى في الدوحة يعهد بإدارته إل الإرسالية الأمريكية على أن يكون محطة فرعية تابعة للبحرين (٣٣).

ويروي الدكتور هارولد ستورم قصة هذا الستشفى قائلاً إنه في عام ١٩٤٥م أثناء رحلة طبية تبشيرية إلى قطر. رافقه خلالها الأسقف جــ فان بيرسم G. Van Peursem التقى بالشيخ عبد الله آل ثاني الذي طلب منه قحص ضغط دمه ، وسأله الشيخ " لماذا لا تأتــون وتقيمـون في قطّر بصف مستمرة "، فأجابه ستورم " لو قمتم ببناء مستشفى فبالتأكيد سوف نرحه بالمجيء والإقاسة بصورة مستمرة. وفي حالة غيابنما سوف يقوم الطبيد الهندي بسد الفراغ ". وهنا رد الشيخ قائلاً: " ضعوا تصميما لبناء المستشفر وسنقوم بتنفيذه فوراً "(٣٤)". وكما ينو ستورم: " لم نضيع أي دقيقة ، فحال تسلمنا الضوء الأخضر من الشيخ بدأنا في الحال برسم تصميسم لبنم المستشفى يحدونا أمل عظيم وأسا وضعنا تصميما لبناء مستشفي حراا حوالي ٢٠ سريراً ، وفي اليــوم لتــان أطلعنا الشيخ على هذا التصميد الله

الحال أمر بالبدء في بنائه فـوراً . وقد غادرنا قطر إلى البحريين ، ولكننا سمعنا فيما بعد أن البناء كان على وشك الانتهاء ، فكتبت إلى الشيخ رسالة أطالبه فيها بمبلغ من المال لشراء الأسرة والمعدات الطبيـة . وقد أرسل لنا الشيخ - حالاً - مبلغ ٥٠٠٠ روبيـة هنديـة (حــوالي ١٥٠٠ دولار أمريكي) ، واستخدمنا هذا المبلغ في طلب بعيض المعدات الطبيعة من بريطانيا "(٣٥) . وعلى الرغم من صعوبة الوضع الاقتصادي أثناء وبعد الحرب العالمية الثانية ، والنقص الحاد في أدوات البناء والمعدات الستى أخسرت تجهيز المستشفى ، إلا أن ذلك لم يكن عائقاً . وبالفعل في خريف ١٩٤٧م كان المنتشفى جاهزاً للعمل . وقد أبحسر الدكتور ستورم وزوجته بالإضافة إلى عدد من أعضاء الهيئة الطبية العاملة في مستشفى ماسون التذكاري بالبحرين في ﴾ نوفمبر ١٩٤٧م لافتتاح المستشفى .

اعتبرت الإرسالية الأمريكية افتتاح المستشفى في قطر خطوة كبيرة في سبيل التحقيق هدفها الأول وهـو التنصير ، حيث يتيح لأفراد الإرسالية الإقامة في قطر ، مما يخدم أغراض الموهرية . وعبر أطباء

الإرسالية عن سعادتهم لافتتاح المستشفي في قطر قائلين: " لقد تحقق أخيرا حلمنا ، وهاهو مستشفى الإرسالية الأمريكية في البحرين يحظى بابن له في أقصى بقعة من شبه الجزيرة العربية. وهكذا نستطيع الالتقاء بعشرات الأشخاص يومياً لنقدم لهم العلاج وكلمة المسيح "(٣١)". وقد ضم هـذا الستشفى بالإضافة إلى العيادة الداخلية In-patients ، عيادة خارجية Out-Patients ، بالإضافة إلى غرفة للأشعة ومختبر وصيدلية . وبالفعل بدأ مستشفى الدوحة في استقبال المرضي الذين توافدوا عليه من شــتى أنــحاء قطر . وقدمت شركة بترول قطر كافة التسهيلات المتاحة لنجاح المستشفى من سيارات وأدوية ، بالإضافة إلى المساعدة في تكاليف تنقل الأطباء بين قطر والبحسرين .

ولكن ماذا عن هدف الستشفى الحقيقي ألا وهو التنصير ؟ فكما اعترف أطباء المستشفى فقد أتاح لهم هذا المستشفى الالتقاء بعشرات الأهالي من الرضى وغير المرضى . وأحياناً كثيرة – حسب قول الأطباء – كان الأهالي " يطلبون منا أن نمارس شعائرنا الدينية ، خاصة أيام الآحاد حتى يرى

Dath Room	PRIV	AT	R	0 0	M.3	BATH
WARD		See	b	*	*	WARD
		¢a	ሁዚፕ			
Teril- Ting Coom	*	in the second	**	***		WARD

تصميم المستشفى الجديد في قطر

أهل قطر الشعائر المسيحية "(٣٧). أما من كان يرتاد هذه المستشفى ؟ فقد كان يرتاده أهالي قطر من جميع مشاربهم وأجناسهم، وخاصة مرضى الملاريا والعبيد المحتاجين للمساعدة الطبية ومرضى العيون والأسنان (٣٨)، وأحياناً كثيرة يرتاده الأهالي لمجرد الزيارة العادية.

وقد كان المستشفى في بداية افتتاحمه يستقبل الجنسين في وقت واحد ولكن حالا انتظم العمل في المستشفى ، نُظمت مواعيد الزيارة وجعلت الفترة الصباحية للرجال والفترة المسائية للنساء . وكما جرت العادة في جميع المستشفيات التابعة للإرسالية ، كان الدوام يبدأ فقراءة من الإنجيل وبالصلوات ، وعلى المرضى حضور هذه الصلوات . وكما فقول السيدة ستورم " نبدأ بعد ذلك في استقبال المرضى وتقديم العلاج لهم سواء أ الميادة الداخلية أو الخارجية . . . وكانت تلك أسعد أيامنا . فهانحن هنا مرى مستشفى آخر تابعاً لستشفانا الرئيسي ، ونحمد الله المذي أتى بنا إلى قطر لنحضر معنا الخير إلى مده البيدة "(٣٩) .

كان العمل في مستشفى قطر تجربة المبشرين الأمريكيين . فقد كان

الأطباء الأمريكيون يحلمون بإنشاء مستشفى هنا . . . وهاهو حلمهم يتحقق كما يقولون " بأموال عربية "(**) .

ويبدو أن نشوة إنشاء مستشفى قد أنست الأطباء هدف الشيخ الشخصي من إنشاء هذا المستشفى ، فقد قام الشيخ بإنشاء هذا المستشفى لخدمة رعاياه وتوفير العلاج الحديث لهم حتى لا يضطروا إلى مشقة السفر للخارج . وهكذا كان هدذا المستشفى يمثل الجانب الإنسانى لوجهة نظر كل من الطرفين .

بعد افتتاح المستشفى أصبحت فكرة إبقائه مستمرا تلح على أطباء الإرسالية الأمريكية ، إذ أنه ليس من السهل مع النقص الحاد في الأطباء - إبقاء أطباء متواجدين طوال الوقت في قطر ، ولكن الإرسالية الحريصة على إبقاء هذا المستشفى مفتوحاً وجدت الحل في التناوب بين أطباء الإرسالية في شبه الجزيرة على العمل به ، وبذلك تضرب عصفورين بحجر واحد ، فأولا إبقاؤه مفتوحاً طوال السنة ، وثانياً إفساح مفتوحاً طوال السنة ، وثانياً إفساح وممرضي الإرسالية في شبه الجزيرة عدد من أطباء العمل به ، وبالتالي الالتقاء بأكبر عدد من الأهالى .

ففي عام ١٩٤٨م وجهت الدعوة إلى الدكتورة ماري بيرنس أليسون Mary B. Allison والتي سبق لها أن عملت سنوات طويلة في مستشفى الكويت ، للحضور إلى قطر واستلام العمل في المتشفى . ففي كتابها (الطبيبة ماري في شبه الجزيرة) تروي هذه الطبيبة قصة اختيارها للسفر إلى قطر ورحلتها تلك إلى شبه جزيرة قطر ، وتجربتها في تلك المنطقة من شبه الجزيرة العربية فتقول: " في اجتماعها السنوي، تلقت الإرساليَّة عسام ١٩٤٧م طلب أمسن حاكم قطر بافتتاح المستشفى ، وهكذا أصبح علينا في ظل نقص الإمكانيات أن نتناوب الذهاب لقطر . وفي عام ١٩٤٨م وقع الاختيار عليّ، وفي يناير من ذلك العمام رحلمت إلى قطم عمن طريسق البحرين . وفي قطر وفر لي الشيخ منزلاً عربيا للإقامة ، يقع بالقرب من قصره ويكون أيضاً مقراً لعيادتي "(11).

وتعضي الدكتورة ماري أليسون في وصفها للأوضاع في قطر في تلك الفترة قائلة : " ذهبت لزيارة الحاكم مرات عديدة ولكن مجلسه الكبير كان دائماً يغص بالزائرين الرجال . لذلك فضلت زيارة مجلس النساء اللاتي رحبن بي وطلبن مني تكرار الزيارة ، حيث كن

يتوقعن مني أن أحدثهن دوماً عن الحياة خارج أسوار الحريم ، لذلك كنت آخذ لهن بعض المجلات التي تحتوي على صور ملونة ". وتمضي الدكتورة اليسون بقولها : " إن خلف أسوار الحريم ، هناك العديد من الآسي ، فإحدى النسوة – مثلاً – فقدت طفلتها الرضيع وكانت في حالة نفسية سيئة ، فطلبت مني إحدى التي قد تهدئ من سرها ". وكما تقول اليسون " وجدت أنها فرصة مناسبة لي القراءة بعض الفقرات من الكتاب القدى "(٢٤).

ظلت الدكتورة ماري في قطر حوالي أربعة شهور ، وجدت خلالها - كما قالت - الترحيب من كافة المستويات ، ولكن في نهاية رحلتها تلك ، حدث ما لم تتوقعه الدكتورة أليسون . فقد تغير موقف أهالي قطر منها ولم تعد تجد كما تقول - الترحيب الحار ، بلل أوصدت الأبواب في وجهها . وقد بررت الدكتورة ماري موقف القطريين هذا بالغيسرة والمنافسة التي أحسا الإنجليز ، خاصة العاملين في شرئات البترول ، من المكانة الكبيرة التي أصبحا أصبحت تحظيى بها ، وأوعز الد

القطريين بعدم استقبالها لأنها تتدخل في المسائل الدينية (⁽⁴⁷⁾ .

ولكن من الواضح هذا أن كلاً من الحاكم والأهالي قسد أحسوا بالمهمة الرئيسية التي جاءت هذه الطبيبة من أجلها ، خصوصاً بعد أن أخذت تبشر علناً وتتدخل في القضايسا الدينيسة للمسلمين . وعلى الرغم من الحاجمة الماسة لخدماتها في المستشفى إلا أنهم قد أعرضوا عنها بعد أن تيقنوا من الرسالة الخطيرة التي جاءت تبلغها ، وقاطعوها تعاماً ، مما جعل منها شخصاً غير مرغوب فيه ومن ثمة طلب منها ألرحيل .

في بداية الخمسينات بدأ مستشفى قطر يواجه نقصاً في الإمدادات البشرية وفي الكادر الطبيي ، خاصة بعد أن فصطرت الظروف الصحية الدكتور أيكرك Dr. Nykerk إلى مغادرة العمل جأة بسبب مرضه ، ووجدت الإرسالية للسها أمام خيار لابد منه وهو التفكير للتخلي نهائياً عن العمل في هذا لمتشفى وتسليمه للحكومة القطرية .

ولكن مستشفى الدوحة ظل يعمل التى عام ١٩٥٧م ، إلا أنه لم يكتب فدمة الطبية في هـذا المستشفى أن

تستمر . فقد اضطرت الإرسالية إلى التوقف عسن العمل في قطر بسبب المسعوبات المتعلقة بتأمسين الهيئة الطبية ، فتم في ذلك العام إرجاع المستشفى إلى الحكومة القطرية . وهكسذًا ضاعت على الإرسالية فرصة العمل في قطر أو افتتاح محطة فرعية فيها إلى الأبد . وعلى الرغم من ذلك استمرت رحلات الأطباء والمبشرين المتقطعة لقطر حتى أوائل الستينات ، وإن أخسذت طابعاً مختلفاً بعض الشيء عن زياراتهم السابقة ، فكما تقول كورنيلا التي زارت قطر في عام ١٩٥٩م " منذ أعوام كنا نحن الإرساليين ندخل بيوت العرب بثقة زائسدة ، والتي كانت من الأمور الطبيعية ، حيث كنا رسل المسيح وننتمي إلى بلدان لطالما احترمت لقوتها ولمرفّتها ، ولكن بعد اكتشاف البترول في الخليج يجب أن أعترف بأن الأمور قد تبدلت . . . فمع أننا مازلنا رسل المسيح ، إلا أن السدول العربية بسدأت تكسون لنفسسها قسوة وعظمة ، وتستخدم عناصرها للحصول على أيسة معلومات . . . وأصبحنا بالفعل نشعر ببعض التواضع في حضرة ثروة النفط "(14) .

رابعاً : الفاتمة

[تمليل للنشاط الطبي التبشيري في قطر]

بدأ التبشير في الخليب العربي في القرن التاسع عشر ، عندما توافـدت العشرات مسن البعثات والإرساليات البريطانية والفرنسية والهولندية ، لكن أي من هذه البعثات لم يحقق نجاحاً. فمن الواضح أنها كانت إرساليات حماسية أكثر منها إرساليات تبشيرية ذات أهداف معينة تعمل بدعم مادي ومعنوي من قِبل مجموعة من الكنائس ، لذلك لم تنجح في افتتاح مقرات دائمة ولاحتى دكاكين صغيرة دائمة لبيع الكتب الدينية . ومن المؤكد أن هــذا الفشل لم يعب عن بال المبشرين الجدد في الإرسالية الأمريكية عندما قــروا غزو قطـر في بداية القرن العشرين ، وضمها - كما كانوا يسأملون - إلى خطتهم الكبيرى الرامية إلى إدخسال السيحية إلى شبه الجزيرة(10).

لم تكن الظروف مهيأة في تلك الفترة لهذا التحدي الحضاري ولا لهذا الصراع

الديني والفكري بين فئتين : الفا الأولى هي فئة المبشرين ، خريجي أو الجامعات الأمريكية والتي تقف وراء مؤسسات دينية ، تدعمهم مالي ومعنوياً . والفئة الثانية هي شعب قالبسيط الذي لم يكن معظمه يعم القراءة والكتابة ، ولكنهم يقدس الحضارة الغربية ويعيشون بعيداً عالحضارة الغربية المادية التي كا تغزو أوروبا . ورغم عدم التكافؤ في الصراع ، إلا أن النشاط التبشيري قطر واجه مقاومة كبيرة غير متوقعا الإرس قلبت الخطيط التي وضعتها الإرسالم ويكية لنفسها في شبه الجزيرة .

انطلقت معظم رحالات التبشير قطر من البحرين ، عابرة تلك الس القصيرة التي تفصل البحريان عن أ جزيرة قطر . وكانت قطر واحدة الناطق التي استأثرت باهتم الإرسالية ، حيث تعتبر امت

لصحراء شبه الجزيرة من الناحية الطبيعية . وقد قام مبشرو الإرسالية بزيارة المنطقة عدة مرات قبل أن يحصلوا على إذن بالسماح لهم بمزاولة العمل هناك . والمبشرون الذين زاروا قطر هم : القس جيريت بننجـس Gerrit Pennings ، والدكتور بول هاريسون Poul Harrison والدكتور لويس ديسم ، Thoms ، وتومسس Louis Dame والآنســة كورنيـــلا دالنبــيرج Miss Cornelia Delenberg ، والدكتور ستورم Dr. Storm ، والدكتورة ماري Dr. Mary Burnis بيرنس أليسون Allison والقس جــ فان بويرسم .G Van Peursom والمرضة جانيت بويرسم . ويتضح من هذه القائمة أن هؤلاء جميعاً زاروا قطر في رحلات طبية تنصيرية (٤٩) . وما لاشك فيه أن البعثات التبشيرية في قطر قد قدمت خدمات إنسانية جليلة للأهالي ، وإن كان هدفها الحقيقي وهو جـذب الأهـالي لرسالتهم واضحاً.

ارتبط النشاط التنصيري في قطر منذ البداية ارتباطاً وثيقاً بالخدمة الطبية لتي استغلت كوسيلة سهلة تمكن أفراد الإرسالية من النفاذ للمجتمع القطري ون أن تثير أعمالهم الشك والريبة

وحتى تجد صدئ وقبولاً لدى الأهالي . وقد استخدم المبشرون الرحلات الطبية إلى القرى والمناطق النائية كجزء مهم من نشاطهم ، حيث تنقلوا بين قرى قطر حاملين حقيبتهم الطبية في يد وصندوقا مليئاً بالكتب الدينية وأجزاء من الكتاب القدس في اليد الأخرى .

وظفت الإرساليات الأمريكية الأوضاع الصحية والإجتماعية لصالحها ، حيث استغلت الفقر والمرض للوصول إلى غاياتها . فكما يقول أحد المبشرين " حيث تجد بشراً تجد آلاما ، وأينما تكون الآلام تكون الحاجة إلى الطبيب ، وحيث تكون الحاجة إلى الطبيب فهنساك فرصسة مناسبة للتبشير "(٤٧) . فكما أوردت إحصائيات الإرسالية الأمريكية في قطر ، فقد تم عالج حسوالي ٢٥,٠٠٠ حالة في العيادة الخارجية ، وحسوالي ٨٥٣ حالة في العيادة الداخلية طوال فترة عملهم مما يعكس حجم العمل الذي قاموا به . فقد أورد هاريسون في تقرير له إلى الإرسالية بأن الدوام يبدأ -عادة – بالصلوات بأن يهدي الله الناس للمسيح ويشفي أسقامهم . كما أن المتشفيات لها هدف وهو " تعريف الناس رجالاً ونساءً بالمسيح. وأظن أن

الناس هنا محتاجون للرحمة ومحتاجون للرحمة ومحتاجون للمسيح الذي أظن أنه يبكي على القدس "(^^) . ولكن الملاحظ هنا أن تقارير أعضاء الإرسالية في قطر لم تورد ذكراً لأية مبيعات للكتب الدينية كما أوردوا في تقاريرهم عن مناطق الخليج الأخرى . ومن الجائز أن يكون سبب ذلك هو فمن الجائز أن يكون سبب ذلك هو فالأمية كانت منتشرة بشكل كبير ، كما أن الصلوات - في معظم الأحيان - لم تكن تلاقي آذاناً صاغية . فعادة ما يتساءل الناس بعد الانتهاء من الصلاة عن ماهية الكلام الذي قيل .

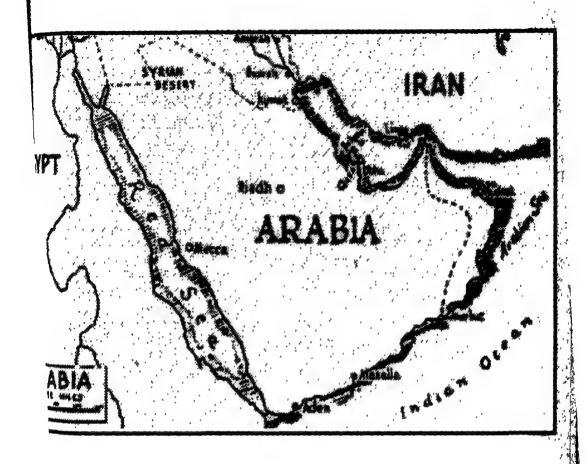
من الناحية العلمية تعتبر تقارير الإرساليات الأمريكية ضرباً من ضروب الأدب. فقد قامت هذه التقارير بوصف الأوضاع الاجتماعية والعادات والتقاليد والوضع السكاني وصفاً دقيقاً ، مما يجعل من تلك التقارير مرجعاً مهما لتاريخ المنطقة الاجتماعي في النصف الأول من القرن العشرين. ومما لاشك فيه أن تلك البعثات الطبية ، قدمت خدمات طبية جليلة للمنطقة ، نحسها

ونشعر بها ونحن نراجع التقارير التي كتبست وحسالات المرضسي العديدة والحالات المستعصية التي كان المستشفى يزخر بها .

ولكن ماذا عن الأهداف الحقيقية لهذه البعثات ، ألا وهي التبشير ؟ من الواضح من خلال مراجعة نشاط الإرساليات الأمريكية في الخليج عامة وفي قطر خاصة أن الخدمسات الإنسانية لها قد فاقت العمل الديني . وقد خرج المبشرون من المنطقة خروج الخاسرين وإن استطاع العديد منهم تكوين علاقات تعاطف وحب مع العرب، استمرت إلى ما بعد انتهاء عمل الإرسالية وانكماش العمل التبشيري . أما فيما يخمص قطر فينطبق عليها ما ينطبق على مناطق الخليج العربي الأخرى ، التي تعرضت للغزو التبشيرى . فإذا كانت المهمة التي عملوا من أجلها مهمة دينية فإنهم بذلك يكونون قد فشلوا فشلاً ذريعاً ، أما إذا كانت مهمة إنسانية فيكون التوفيس قد حالفهم في ذلك بدليل الثقة التي أولاه-إياهم أهالي قطر في أحلك ساعاتهم

ملحق رقم (1) المبشرون الذين زاروا قطر في الفترة ما بين ١٩١٨ – ١٩٥٢م

22.11	i lizza.	الانتم		
1414-1410	طبيب	Dr. Paul Harrison		
1467	مبشرة وزوجة طبيب	Mrs. A. M. Harrison		
1944 - 1914	أسقف	Gerrit Pennings		
1989 - 1980	طبيب	Dr. W. Thomas		
1944 - 1940	طبيب	Dr. Louis Dame		
1944 - 1940	مبشرة	Mrs. Louis Dame		
1988	طبيب	Dr. Chandy		
1484 - 1481	طبیب	Dr. Harold Storm		
1984 - 1981	مبشرة	Mrs. I. H. Storm		
1961 - 196+	طبیب	Dr. C. S. Mylrea		
198+	مبشرة	Mrs. B. Mylrea		
١٩٤١ و ٤٧ و ٤٩ و ٥٧	ممرضة	Miss Cornelia Dalenberg		
1960	أستف	Rev. Gerrit Van Peursem		
1984	طبيبة	Dr. Mary Baruns Allison		
1969 - 196+	ممرضة ومبشرة	Jeanette Boersma		
1907	طبيب	Dr. Gerald Nykerk		
1907	مبشرة	Rose Nykerk		



خريطة توضح مسار الإرساليات الأمريكية إلى قطر

الحواشي والمراجع

١ ـ لزيد من المعلومات أنظر:

Alfred De Witt Mason & F. Barny, History of The Arabian Mission, New York, 1926.

- ٢ ـ انظر جي. جي. لوريمر ، دليل الخليج ، القسم التاريخي ، الجزء الثالث ، طبع على
 نفقة حكومة قطر ، ١٩٦٩م ، ص ١٢٢٠ و ١٢٦٦ .
- -The Arabian Mission, Neglected Arabia, No. 108, Jan. . w March, 1919.
 - ٤ المصدر السابق ،

أيضاً انظر: خالد البسام، القوافل، مؤسسة الأيام للصحافة والنشر، البحريان، ١٩٩٣م، ص ١٤٦ ـ ١٥١.

- ه المعدر السابق .
- ٦ المدر السابق.
- ٧ ـ المصدر السابق.
- ٨ المصدر السابق.
- ٩ المصدر السابق.
- ١٠ المصدر السابق.
- ١١ ـ المصدر السابق.
- ١٢ المصدر السابق.
- Paul Harrison, The Old and The New in Arabia, 1948, 19

- ١٤ ـ كورنيلا دالنبيرج ، مذكرات شريفة الأمريكانية ، مطبوعات بانوراما الخليج ،
 البحرين ، ١٩٨٩م ص ١٩٩٠ .
 - ١٥ المدر السابق.
- The Arabian Mission, Neglected Arabia, No. 125, April 17
 June, 1923.
- The Arabian Mission, Neglected Arabia, No. 128 Jan. . \www. March, 1924.
 - Ibid., No. 212, March, 1948 . . 1A
 - Ibid . _ 14
 - Ibid, No. 212, March, 1948
 - Ibid No. 204, Oct. Dec., 1944 . . YY
 - Ibid . _ YY
- Arabian Mission Correspondence, A Trip to Qatar, C. _ YF Dalenberg, Feb. 21, 1941, Box 754, New Brunswick, N. J. U.S.A.
 - ٢٤ كورنيلا دالنبيرج ، مذكرات شريفة الأمريكانية ، ص ١٧٩ .
- Arabian Mission Correspondence, Dalenberg, Feb. 21, _ Ye 1941.
 - ٢٦ المصدر السابق.
 - ٧٧ ـ المصدر السابق.
 - ٧٨ ـ المصدر السابق ، أنظر أيضاً مذكرات جانيت بويرسم :
- Jeanette Boersma, Grao in The Gulf, Wm. B. Eerdmans Publishing Co. Michigan, 1991, p. 34.
 - Arabian Mission Correspondence, Box 754,1941 . _ Y4
 - Rosemarie Zahlan, The Creation of Qatar, 1979, p. 98...

- The Arabian Mission, Neglected Arabia No. 193, July -_ w\
 Sep., 1941.
 - Ibid., No. 212, March, 1948 . _ YY
- ٣٣ ـ أنظر: عبد المالك خلف التميمي ، التبشير في منطقـة الخليج العربي ، الكويـت ، شركة كاظمة للنشر والتوزيع ، ١٩٨٧ ، ص ١٤٧ .
- The Arabian Mission, Neglected Arabia, No. 212, March, 76
 - ٣٥ ـ المصدر السابق.
 - ٣٦ ـ المصدر السابق.
 - ٣٧ ـ المصدر السابق .
 - ٣٨ المصدر السابق.
 - ٣٩ المصدر السابق.
 - ٤٠ _ المصدر السابق .
- Mary Briuns Allison, Doctor Mary in Arabia, University of 1\
 Texas Press, Ausin, 1994, p.122.
 - Ibid., p. 123 . . 47
 - ٤٧ المصدر السابق.
 - 11 _ كورنيلا دالنبيرج ، مذكرات شريفة الأمريكانية ، ص ٢٥٠ .
- ٤٥ _ يقال أن قطر قد أصبحت أسقفية سنة ٢٢٥م للحركة النسطورية التي ازدهرت في شرقي الجزيرة العربية . للمزيد أنظر : عبد المالك التميمي ، ص ١٩ .
 - ٤٦ _ أنظر الملحق المرفق بالبحث.
- ٤٧ ـ أنظر عبد العزيز بن إبراهيم العسكر ، التنصير ومحاولاته في بلاد الخليج العربي ،
 مكتبة العبيكان ، الرياض ، ١٩٩٣ ، ص ٣١ .
- Paul Harrison, The Old and The new in Arabia, Box 754, 1A New Brunswick, N. J., 1948.



ملوك وروز ووقاط ف

ترجمه إلى الإنجليزية: ويليام إف. ستكلايد

(مثقاعد من ديوان موظفي الحكومة في يومبي)

مقدمة وحاهية يقلم: دونالد فيركسيوسوف

ترجمه إلى العربية دكتور: عيسى أمين





المعارة إنكس

ل كتاب لملوك فارس

هِياً فِي مِعْرِفَةَ تَأْرِيمُ الْمُلْيِجِ ، ورغبتَ فِي مراسةَ أسولِ التدخل الونوس وأسبابه ، أقدم هذه الترجمة لكتاب شاعر وأول أن يشال إعجاب قراء العربية . د. ميس أبين

نحن لا نعلم الكثير عن بيدرو تينحسيرا بقدر ما يذكسره هو عن نفسه في كتابسه . ولقد جساء ذكره في مقدمة الدكتور إم. كايسر لينج (Dr. M.] (I. J. Benjamin) لكتاب آي . جي . بنجامين (Kayserling ثماني سنوات في آسيا وأفريقيا] طبعة هانوفر ١٨٦٣م قائلاً " أن بيدرو تينحيسرا يهودي من البرتغال ومن اليهود الذين لم يجرؤوا بالإفصاح عسن ديانتهم أو تعليم أبنائهم ديانة الآباء ، وزغم أنه ولسد لعائلة يهودية في الشيونة ، إلا أن تعليمه لم يكن له صلة أ بالعقيدة ؛ ولذلك فإنه يبدو



لذا وكأنه لم يكن يحفل بالوازع الذي يفرض عليه التسليم الكامل للخالق (والمغروز فيه بالغطرة) الأمر الذي سوف نرى ملامحه في كل صفحة تقريباً من كتاب أسفاره . . . ورغم ذلك فنحن نعتقد ومن خلال ملخص أسفاره بأنه ولفترة طويلة سابقة لوصوله إلى (أنشورب) كان بيدرو ملتزما بالعقيدة المسيحية ، وأنه كان كاثوليكيا ملتزما - رغم وجود كتابات أخرى تنفي ذلك . ويبدو أن نصيبنا في معرفة أي شيء عن عائلته سوف يكون أقل من معرفتنا له شخصيا ، حيث أنه كان عائلته سوف يكون أقل من معرفتنا له شخصيا ، حيث أنه كان

وبما أننا قد سلمنا منذ البداية بجهلنا لهذه الشخصية ، فإننا نستطيع أن نقول الآن أننا نجها أيضا مهنته ، أو حتى نشاته العملية في بداية حياته ، مسع احتمال بسيط في أنه ربما كان طبيبا أو له صلة بالعقاقير النباتية وذلك لما يذكره هو عن التداوي بالأعشاب ومنافعها في كتابه أثناء رحلاته في الشرق .

ونظراً لعدم ذكره الأسباب الرئيسية لسفره إلى الشرق (الهند) ووصوله إليها عام ١٩٨٧م مسع إحدى سفن الأسطول البرتغالي قادما من البرتغال في عام ١٩٨٦م، فإننا أصبحنا نعتقد أن روايسة كوتسو (Couto) في كتابه ديكادا ديسيما

(Decada Decima) تكاد تبين لنا هِذه الأسباب حيث يقسول: " لقد بُلْمة الملسك أن بريطانيسا تجهسز أسطولها للتوجسه إلى جهسة غسير معروفة حتى الآن – ولكن ، وخوفساً من اتجاه هذا الأسطول إلى الهنسد أو مناطق قريبة من ملقا (Malaka)، فإنه - أي الملك - يسود أن يرسسل رسالة عاجلة إلى القبطان المسئول عن القلعبة هناك بأخذ الحيطبة ، وأن يبلغ نائب الملك في الهند عن الاستعداد لمساعدة الأول في وقست حاجته . لذا أصدر اللك أوامره إلى مسفن الأسطول (الغلايسين) وخاصة السفيــنة ريـس ماغـــوس Reys) (Magos للاستعداد بالتوجمه إلى ملقا . وتــم تعيين القبطـان جـ وا كاكسو دي أنسدرادي Joao

(Gago de Andrade الرجل الذي سبق له زيارة الهند .

أبحر القبطان المذكور مسن البرتغال في ٥ يناير ١٥٨٦م وقد أمره الملك استيفاو دا فيجا بتسليم (Estevao da Veiga) رسالة إلى نائبه _ نسائب الملك - د. دوارتى (D. Duarte) ورسالة أخرى إلى القبطان في قلعة موزمبيق ، والتي أخبره الملك فيها بإعسداد السفُّن استيفاو دا فيجسا وإرسالها إلى الهند للغايسة المطلوبة . . . أما باقى سفن الأسطول فقد توجهست من البرتغسال إلى الهنسد في مسارس بقيسسادة القبطسان دى جورينم و كوتينو D. Jeronymo (Coutinho فـي السفينة القديـس ت وما (s. Thome) ويرافق القباطنة أنطونير جومير (Antonio Gomes) في السفينة کرنجے (Caranja) ومعه سانويسل ديسسوزا كوتينسو (Manoel de sousa Coutinho) والذي قُلْد الأوسمة لقيادته حامية ملقا ، ورحلته إلى اليايان ، وزواجه من ابنة رجل مسيحي ذي ثـروة ، وترشيعه لركز نائب اللك في

الهند ، والـذى قتلوه بعـد وفـاة (دي دوارتـي) .

أما السيفن الأخرى فكانت السفينة سلفادور (Salvadoar) وقبطـــانــها ميجـــويل دي ابـــرو (Miguel de Abreu) والسفينة (Religuias) ریلیک ویاس وقبطانها فرانسسكو كافالسيرو (Francisco Cavalleiro والقديـس فيليـب (s. Filippe وقبطانها جـوا تريجـيروس Joao) (Trigueiros . ولقد أخذت كسل هـــده الســفن الحيطــة والحــــدر في إبحارها خوفاً سن مواجهة مسع الأسطول الإنجليزي . ولو فرضنا أن بيدرو تينحسيرا كان على ظهر إحدى هذه السفن فإنه يكون قد وصل إلى جسوا في الهند سبتمبر . 1047

ولكن يبدو مرة أخرى أن تينحسيرا لم يهتم بوصف ما رآه في جوا مثل ما فعله قبله الهولندي جان هويجن (Jan Huyghen) الذي ترك لنا وصفاً مصوراً للمدينة التي سكنها لعدة سنوات قبل وصول تينحسيرا.

ولكن نستطيع من خلال قراءة التساريخ أن نجسزم أن وصلول تينحسيرا إلى جسوا تزامسن مسع استعدادات بحرية أخسرى مسن قبل البرتغاليين للانتقام مسن الأتسراك وحكام سواحل شمال غرب أفريقيا الذين هزموا الأسطول البرتغالي (في البحر الأحمر في شهر مايو١٥٨٧م تحست قيسادة روي قونسالفس دا كامارا Ruy Qon Salves da) وأسروا الكثير مسن بحارته .

انتهاز تينحسيرا قسرار نسائب الملك بإرسال أسطول تأديبي للبحر الأحمسر والخلياج والستي كسانت مسئوليته الأولى الإبحار إلى هوفر ، ومن ثم إلى مسقط لبناء قلعة فيها لردع الأسطول العثماني .

في ٩ ينساير ١٥٨٧م وتحست قيسادة القبطسان مسارتيم الغونسو ديملسو Martim Alfonso di ديملسو Mello) أبحسسرت اثنتسان مسن الغلايين البرتغالية ، ترافقهما سبت عشرة سفينة أخرى بجنودها وبيسدرو تينحسيرا بعد حصوله على تصريح خاص لمرافقة الأسطول .

كان أول مكان يصل إليه الأسطول في الساحل الأفريقي الأسطول في الساحل الأفريقي أمبازا (Ampaza) وقتل ملكها ومساعدوه وأحرقت المدينة وبعدها توجه الأسطول إلى باتي (Pate) حيث طلب الحاكم فيها الرحمة والمغفرة من البرتغاليين ، شم إلى جزيرة لامو (Lamo) حيث سبق للكها أن قام بتسليم روكو دي برتو للمطول العثماني .

هرب ملك لامو قبل وصول الأسطول تاركاً زوجته التي قام البرتغاليون بتنصيبها ملكة على الجزيرة انتقاماً من زوجها . . . وواصل الأسلطول إبحساره إلى مالندي ، وقام ملكها باستقبال البرتغاليين استقبالاً عظيماً ورافقهم إلى معباسا .

دخسل البحسارة البرتغساليون مومباسا بعد استسلام ملكها وسقوط قلاعها وحصونها ، فأحرقوها بعد أن خرج منها ملكها ورعاياه طالبا مسن البرتغساليين الصفسح عنسه ومساعدته في عودته إلى ملكه . ورغم وساطة ملك مالندي لم يوافق ماريم

ألفونسو على ذلك وغادرها هو وأسطوله إلى الخليج ماعدا سفينة واحدة أرسلت إلى نائب الملك في الهند حاملة رأس ملك إمبازا المشوه.

تزامنست مغسادرة السسفن البرتغالية مسع وصسول السفينة سلفادور والتي كانت قد أبحرت من (كوشين) في الهند إلى أوروبا في نهاية ١٩٨٦م ، محملة بالتوابل وكانت قد صادفتها عاصفة في الطريق ، قرر قبطانها – بعد الخلل الذي أصاب سفينته – الالتحاق بالأسطول البرتغالي في البحر الأحمر وتم قطرها إلى هرمز حيث تحطمت بعد نقل البضائع إلى سفن أخرى .

ويذكر تينحسيرا لنا أنه في زيارته لمسقط شاهد فيها الكم الهائل من السمك وتعجب من طرق صيده بواسطة البحارة العمانيين .

وصل الأسطول بعدهسا إلى هرمز ليواصل رحلته إلى جزيرة قشم ولكنه يقفل عائداً لمرض القائد العام مارتيم الفونسو الذي توقى بعد عودته إلى هرمز ودفن فيها .

في سسبتمبر ١٥٨٧م غسادر الأسسطول البرتغسسالي هسرمز متوجها إلى (جوا) تحت قيادة والد زوجة مارتيم ألفونسو ، سيماو دي كوستا ليصل إلى جوا في أكتوبر من نفس العام .

ورغم أن تينحسيرا كان مرافقاً لهذا الأسطول منذ بداية الرحلة في جوا فإننا نجد أن الوصف الوحيد الذي تركه لنا هو عن مدينة مسقط فقط أما المناطق الباقية فلم يذكرها على الإطلاق.

لقد كان الوجود البرتغالي آنذاك يمتد إلى بحر الصين ويتمتع بمراكـز عسكرية وتجاريـة مهمـة أسست الشلاث مهمـات ، الأولى عسكرية والثائيـة تجاريـة ، والثالثـة - في بعض المناطق فقط - إداريـة ، تديـر أمـور البـلاد الواقعـة فيها . ولقـد كانت ملقا أحد المراكز الاستراتيجية المهمة في بحر الصين والـتي دخلها الملك راجال (Rajal) ملـك جوهـور الملك راجال (Rajal) ملـك جوهـور (Johor) ، ودمرها في بدايـة عام المائية بين الهند والصـين في مضيـق ملقا ، الأمر الـذي أدى إلى المجاعـة ملقا ، الأمر الـذي أدى إلى المجاعـة ملقا ، الأمر الـذي أدى إلى المجاعـة

والتشمرد ، بالإضافسمة إلى التدمسير السابق .

في مارس ١٥٨٧م دعسي نائب الملك إلى اجتماع المجلس الأعلسى للإدارة فسي جسوا ، وباسين ، وشول ، لماعدة المدينة المنكوبة .

وفي ٢٨ أبريسل ١٥٨٧م توجسه الأسطول البرتغالي – المكون من ست عشرة قطعة من الغلايسين والسفن الأخسرى بكسامل عتساده وجنسوده الخمسمائة وتحست قيسادة د. بساولو دي ليما – ووصل إلى مدينة جوهسور وأحرقها ودمرها تدميراً كاملاً .

لقد كان الأسطول البرتغالي موزعاً آنداك بين هرمز ، وشرق أفريقيا ، وجوا . وتدعمه حاميات عسكرية يتحول بواسطتها إلى أسطول حربي في وقت الحاجة ، ويباشر مهمات التجارة في أغلب الأوقات . لقد باشر البرتغاليون سياسة الأرض المحروقة والقتل والتنكيل والاضطهاد أينما حلوا في الشرق ، ولقد طبقت هذه السياسة في هرمز ، ومسقط ، وعدن ، وشرق أفريقيا ، والبحريان ، وجوا ،

ثار عدوهم الأول كما يطلقون عليه (راجا سينها) ضد الوجود البرتفالي في سيلان. وكانت هذه الثورة من أخطر التهديسدات الستي واجهها البرتفساليون في الشسرة، حيسث استلزم القضاء عليها مشاركة كل الأساطيل البرتغالية.

ويسروي لنسا المسترجم عسن هسذا العصيسان وبدايتسه في عسسام ١٥٨٦م عندما حاصر راجا قلعة كولبو ومنع عنها المسؤن ، فاضطرت الحامية المتمركانة في هده القلعامة إلى طلسب المساعدة من الهند . ونظراً لعدم وجهود سهفن الأسهطول المطلوبسة آنذاك ، تأخر وصول المدد البحسري حتى سىبتمبر ١٥٨٧ وذلك بعسد الحام من قائد حامية كولبو (جو كـــوريا دي بريتـــو) . في ذلــك الوقعة ، قسرر نسائب الملك (دوم دوارتي) ومجلسه الحاكم في جــوا ، إرسال أسطول ضخم إلى كولبو على أن يلتحق به أسطول (د. باولو دي ليما) والذي تم إبلاغه بالتوجه الفوري إلى سيلان . . . واختير لقيادة سيفن الأسيطول المشية كة القبطان (مانویل دیسوزا کوتینه و) والذي لقب بقبطان بحر الهند بربة

(عميد). وصع استعدادات جيوا الإرسال أسيطولها وصل أسيطوله هيرمز والخاص بي (ألفونسو دي ميليو) بقيادة (سيما دي كوستا) ورحالتنا (بيدرو تينحسيرا) ، والذي انتهز فرصة توجه (مانويل ديسوزا) إلى سيلان فالتحق به بعد حصوله على تصريح خاص بذلك.

في لا فسبراير ١٥٨٨م توجسه الأسطول البرتغالي مسن جسوا إلى سيلان وفي مقدمته الغلايسين البرتغالية تحت قيادة (مانويل دي جورينمسو دي أزفيدو) ومعها ست عشرة سفينة أخرى وستماثة رجل ، ليصل إلى جزيرة (رامس فارام - Varam) ومنها إلى جزيرة (منار Karaittivu) .

وفي الموقع الأخير أرسات الرسائل لقائد حامية كولبو تطلب منه إرسال ضابطين برتغاليين وجنوداً محليين إلى القبطان وجنوداً محليين إلى القبطان قد قرر إمانويل ديسوزا) والذي كان قد قرر إحسراق وتدمير المنطقة الواقعة بين (كاريتينو) و (وكولبو).

وصلت المجموعة المطلوبة بقيادتها البرتفالية إلى الموقع المعين بعد أن دمرت كل القرى في طريقها وتم إبلاغ مانويل ديسوزا عن التحصينات الأهلية لمدينة كولمبو وبلدة شيلاو.

بعد وصول هذه الأخبار ، قرر مانويل ديسوزا التوجه إلى بلدة شيلاو التي وصلها بعد أن سبقه دي جورينمو دي أزفيدو إليها وقام بتدميرها وسلبها ثم أحرقها . فتابع مانويل ديسوزا إبحاره إلى كولبو في ١٨ فبراير مطلقاً مدافع سفنه الحربية ابتهاجاً بالنصر ورفع الحصار عنها .

بعد دخول القوات البرتغالية الى كولبو ولقائها مصع الجنود المحاصرين في قلعتها ، عقد مجلس الحسرب اجتماعه الأول لتخطيط الأعمال الحربية المطلوبة ضد (راجا) . في هذا الاجتماع كان مانويل ديسوزا مصراً على الهجوم المباشر رغبة منه في الحصول على الثناء والشهرة قبل وصول أسطول (دى باولو دى ليما) .

ومع انعقاد هذا المجلس أرسل راجها سهواءه إلى القهادة البرتغهاليين طالباً منهم مهلمة زمنيمة ، حتسى يتمكن من القيام بالشعائر الدينية في مدينته وعاصمته سيتا فاكسا (Sitavaka) ، الأمر الذي جعلهم يعتقدون أنسه خدعسة وتمهيسدا للانسلحاب . لسذا تقسرر الهجسوم الفوري في ليلبة ٢١ فبراير ، ودمسرت القوات البرتغالية تحصينات الملك راجها ، وقتلت رجاله ، وأحرقت قراه . في اليوم التسالي وصل أسطول دى باولو دى ليما إلى كولبو وشارك في أعمال التدميير التي استمرت إلى بدایة مارس ۱۰۸۸م عندما غادرت الأساطيل كولبو عائدة إلى جوا.

ورغم الأحداث الجسيمة والتي يتحاشى بيدرو تينحسيرا ذكرها ، نجده يذكر رحلة العودة إلى جوا فقط وينقلها لنا كوتو عن الرحالة تينحسيرا قائلاً: "عداد مانويل ديسوزا في أسطول حضر إلى كوشين وغادرها بعد أن ترك وراءه سفينة كبيرة بقيادة دي جورينمو ومعه سفينتان صغيرتان ، وذلك من أجل لقاء سفن الأسطول العائدة من الصيد وقيادتها إلى جوا .

انتهـز بيـــدرو تينحسـيرا فــترة بقائـه فــي كوشـين ليقـوم بزيـارة قــلاع (كنـارا وكانـانور).

في نهاية مارس وصل مانويل ديسوزا إلى جسوا ودخلها دخسول الأبطال حيث كان في استقباله نائب الملك ومواطنو المدينة . بعدها بأيام وصل دي باولو دي ليما وقام نائب الملك ورعاياه باستقباله استقبالا أعظم من سابقه . وفي لا مايو أعظم من سابقه . وفي لا مايو منزيس (نائب الملك) ودفن في احتفال مهيب في كنيسة ريسس ماجوس ونقلت رفاته بعد ذلك إلا ماجوس ونقلت رفاته بعد ذلك إلا مانتاريم .

وبعد وفاة نائب الملك فُضُان الوثيقة الخاصة بتولية السلطة والتم ذكر فيها أن الحاكم القادم يجب ألل يكسون ماتياس دي البسوكيرا (Mathias de Albuquerque) على أن يحكم الهند إلى أن يصافيل ديسوزا والذي عُين حاكما احتفال مشهود .

بعد عودة بيدرو تينحسيرا -كوشن يبدو أنه بقي في جسوا = -

عام ١٩٨٨م، ولكنه كعادته السابقة نراه قد وجد لنفسه حجة أخرى للسغر ثانية ، فقد تواردت أنباء عن نية القائد البحري التركي علي بك (والذي هاجم المواقع البرتغالية في شرق أفريقيا عام ١٩٨٦م) في هجوم آخر يتم الاستعداد له ومتوقع حدوثه بنهاية ١٩٨٨ أو بدايسة

وكمسا توقعست السلطات البرتغالية في جيوا ، توجيه القيائد البحسري الستركي علسي بسك إلى الصومال ، متوقفاً في مقديشو حيث استقبله الأهالي استقبالا رائعا ومنها اتجسه جنوباً ، وكان أهالي المدن الساحلية يزودونه بالمال والمون ليصل إلى مالندى ليلاً حيث كان القسائد البرتفالي فيها (ماتيساس منديس دي فاسكونيلوس) على على بتقدم الأسسطول الستركي - السذي كانت بمنض سننه قند صودرت في هجوم سابق على الساحل الأفريقي من البرتغاليين - وقد قام القائد البرتغالي بنصب بعض المدافع على التسلال الرملية والتي أدى قصفها لسفن الأتسراك إلى انستحابها وتوجسه

على بك إلى مومباسا لإقامة قلاع تحصينية فيها .

وفي ٣٠ يناير ١٥٨٩م أبحررت سفن الأسطول البرتفالي من جروا متوجهة إلى شرق أفريقيا بعد وصول أنباء عن دخول الأسطول الستركي في مياه شرق أفريقيا – وكما كان الاستعداد البرتفالي كبيراً للحملة المتوجهة إلى سيلان فإن الأسطول المتوجه إلى شرق أفريقيا وبقيادة أخي مارتيم ألفونسو (توما ديسوزا كوتينو) كان كبيراً أيضاً حيث اشتمل على عشرين سفينة بين الرجال المسلحين .

واجمه هذا الأسطول عواصف قوية أدت إلى فقدان ثلاث من سفنه . ومع وصول السفن الباقية إلى براف (Brava) في ٢٠ فسبراير ، نقلت إلى قائده أخبار على بلك فتوجمه في ٢٠ من نفس الشهر إلى أمبازا ، وإلى قلعتها وأميرها الموالي للبرتغاليين ومنها إلى جزيرة لامو ، حيث تلقى أخباراً بمغادرة على بك من مالندي إلى مومباسا .

في ٣ مسارس وصسل الأسسطول البرتغالي إلى مالندي محساولاً اللحساق بالأسطول التركي ومنعه من الهسرب من مومباسا ، وغادر مالندي يسوم الأحد ه مارس متوجهاً إلى مومباسا ليواجمه مقاومة بسيطة من الأسسطول التركي .

في ٧ مارس دخسل البرتغساليون مومباسا للمسرة الثانية ومعهم ملك مسالندي وأمسير بمبسا ليجسدوا أن الأتراك قد توغلوا في الغابات .

لم يكن التخطيط الستركي جيدا حيث حوصر علي بك وبحارته بين الأسطول البرتغالي بحسراً وقبسائل الزمبا من جهة اليابسة وفتكست القبائل المذكورة بسالجيش الستركي مما اضطر قائده وما تبقسي مسن الجنود للتوجه إلى البحسر ثانيسة لتلتقطهم السفن البرتغالية .

وفسى ٢٢ مسارس غسادر تومسا ديسسوزا مومباسا عسائداً إلى مسالندي يرافقه الجنود الأتراك وقائدهم علسي بك والسفن التركية ، وقبسل مغسادرة البحسر الأحمسر قسام هسذا القسائد البرتغالي باعتقال ملك لامو وقتلسه في باتي ، ونصب مرة أخرى ملك بعبا

بعد ثورة الأهالي عليه وأخذ وعداً من أمسراه أمبازا وملسوك بساتي وسيو بالولاه لأسيادهم البرتغاليين والتاج البرتغالي . وفي طريق عودته في ١٥ أبريل توقيف في سوقطرة في ٢٨ من نغس الشهر للتزود بالماه ، ثم توجه إلى جسوا حيث وصلها في ١٦ مايو ودخلها في استقبال مهيب يرافق على بك وبيدرو تينحسيرا .

في هنده المنزة يبقسى بيندرر تينحسنيرا لمندة عسامين ١٥٩٠ -١٥٩١ في مدينة كوشين . ويذكر لنا أن وباه الموت الصيني انتشر فيها (الكوليرا الآسيوية) .

وفي ١٥ مسايو ١٥٩١م وصل نائب الملك الجديد (ماتياس دي البوكيرك) على ظهر السفيئة (بو جيسوس) بعد سنة من مغادرت لشيونة . وقيام (مانويل ديسورا كوتينو) بتسليمه سيف القيادة .

وفي العاشر من يناير ١٥٩٢ أبحرت نفس السفينة المتي جات بد البوكيرك وعلى ظهرها الحاك السابق مانويل ديسوزا وزوجت وكل متعلقاته النفيسة مع منقولات ثمينا أخسرى - متجهسة إلى البرت سال

Section 1 The Section 1 1

ولكسن ، وفي طريقها إلى موزمبيسق تحطمت واختفى كل من فيها وما كانت تحمله إلى الأبد .

ولوعدنا إلى مذكسرات بيدرو تينحسيرا ، نجد أنه في عام ١٥٩٣م عاد من الهند إلى هرمز وبقي فيها حتى عام ١٥٩٧م باذلا كل جهده في دراسة الفارسية وتاريخ فارس ، ومترجماً بصورة ملخصة روايات ميرخواند وتوران شاه . ومقدماً لنا مسورة مفصلة من هرمز وأحداثها أيام إقامته فيها .

يذكر المؤلف أنه قام بزيارة مدينة مازاندران وشمال فارس في عام ١٥٩٧م. وفي نفسس العام رافق الأسطول مرة أخرى إلى ملقا حيث طلب نائب الملك في الهند مسن الأساطيل البرتغالية التوجه مرة أخرى إلى هناك استعداداً لهجوم وشيك من البرتغاليين.

بعد وصوله إلى أرخبيك اللايو ، قضى بيدرو تينحسيرا جسل وقته في رصد الحياة الفطرية وأنسواع النباتات فيها . وانطلاقا من هذا الفصل من رحلاته يبدأ الرحالة في إعطائنا صدوراً متواصلة وكتابات

دقيقة عن تنقلاته ، ويذكر في أول فصل من (يوميات رحلتي) أنه في ملقا ، ويود العودة إلى البرتغال عن طريق جزر الفلبين ولذا انتهز فرصة مغادرة السفيئة المتوجهة من ملقا إلى الفلبين (حاملة الرسائل من قائد ملقا البرتغالي ، إلى القائد الأسباني في الفلبين يخبره فيها باحتمال دخبول الأسطول الهولندي مياه المنطقة) يقول أنه انتهز الفرصة وغادر ملقا إلى الفلبين على ظهر هذه السفيئة التي وصلت به في ٢٢ يونيو إلى ميناء مانيلا .

لم يستقر القصام برحالتنا في الفلبين . فقد استطاع الحصول على تصريح من الحاكم الأسباني دوم فرائسكو تيلو دي منزيس Dom فرائسكو تيلو دي منزيس Francisco Tello de Menzis في المدينة قافلة بحرية من أمريكا . وبعد قضاء فترة قصيرة في أمريكا . وبعد قضاء فترة قصيرة في المنين في اتجاه شمال شرقي لتصل الى أكابولكو في أول ديسمبر ، ومنها يدخل بيدرو تينحسيرا على ظهر الخيول إلى مدينة الكسيك ، التي وصل إليها في منتصف ليلة عيد

الميلاد ، وذلك بعد سنة أشهر من مغادرته ملقا . وبعدها يغادر في مايو مغادرته ملقا . وبعدها يغادر في مايو ١٦٠١ متوجها إلى البرتغال ماراً بسان جوان ، وكوبا ، وبرمسودا ، وسان لوكار ، وفي النهايسة يصل إلى لشبونة في ٨ أكتوبسر ١٦٠١م .

قبل مغادرة بيدرو تينحسيرا ملقا ، أودع مبلغاً مالياً لدى أحد أصحابه طالبا منه إرساله له إلى لشبونة بواسطة السغن البرتغالية ولكن يخيب أمله ولا يصل البلغ المذكور . لذا نجده ورغماً عنه يقرر السفر إلى الشرق مرة أخرى في ٢٨ مايو ٢٩٠٣م على ظهر إحدى سفن الأسطول المتوجه إلى الهند بقيادة بسيرو فيرتادو دي مندوكسا بسيرو فيرتادو دي مندوكسا ويصل إلى جوا في ١٤ أكتوبر مسن نفس الهام .

لقد نبال في رحلته هنذه منا أراد وقرر العودة بعد خمسة أشهر عن طريق وادي الرافدين .

في ٩ فسبراير ١٦٠٤ ، اسستقل بيدرو تينحسيرا سفينة برتغالية متوجهة إلى الخليج ، فتوقسف في اليوم الثاني من شهر مارس في

مصيرة ومن ثم حول رأس الحد الى خليج عمان ويتوقف مسرة أخسرى في سيفا وبعدها يتوجعه إلى هوفسر بعد التزود بالماء والخشب مسن مسقط وبعد شهر من وصوله إلى هرمسز (في الم أبريل) يسافر بيدرو إلى البصرة في سفينة صغيرة تابعة لقبطان هرمز في البرتغالي ماراً بالمضيق بسين جزيرة قشم واليابسة ، ومن ثم إلى الساحل الشرقي للخليسج متخدداً وجهتا الشمال الغربي متوقفاً بسين فسترة وأخرى بسبب التيارات القوية .

كانت أول منطقة ترسو فيها السسفينة جزيرة لار (الشيخ شعيب) لتصادف سفينة أخرى قد هوجمت بواسطة أهالي بندر نخيلو . بعد بضعة أيام تتوجمه السفينة إلى شيوة وتضطر للعودة إلى هرمز بسبب الرياح العاتية في ٢١ مايو ١٦٠٤م . وفي محاولة ثانية غادر على نفس السفينة (والتي اتجمه ربانها هذه المحاول المرة في مسار بحري جنوب جزيرة قسم) ، ونجمت هذه المحاول قسم) ، ونجمت هذه المحاول خسرج في ٢٥ يوليسو . وفي تلك خسرج في ٢٥ يوليسو . وفي تلك محلي ويبحر بها إلى شطاله ربامطاله رباسلم ويبحر بها إلى شطاله ربامل محلي ويبحر بها إلى شطاله رباء

ورغم بعض الصعوبات تصل إلى هناك في أول أغسطس من نفسس العام . ويبدو أن السفينة بقيت في شط العرب خمسة أيام توجهت بعدها إلى مدينة سيراج (Serrage) حيث نقلت حمولتها إلى البصرة .

انتقل بيدرو من سيراج إلى البصرة عن طريق قناة مائية يرافقه تاجر فينيقى واثنان من البرتغاليين كانا معه من البداية في هرمز . وكان لهذا التاجر الفينيقي (السوري) منزل في البصرة قضى فيه بيدرو عدة أيام قبل التحاقه بالقافلة المتوجهة عبر الصحراء العربية يرافقه دييجو دي ميلو (Diego de Melo) بعد حصوله على ترخيص خاص بذلك . هــذا الصديــق الــذي أصبـــح مصــدر إزعاج لحالتنا أثناء رحلته . وكان طريق القافلة المذكورة يمر بمشهد الإمام على ومن ثم مشهد الإمام إلحسين (كربلاء) حيث تنزوج أهبا رئيس القافلة ودعا جميع همسافريه إلى حفل النزواج .

في ٢٩ سبتمبر توجه أغلب به المسافرين من التجار إلى بغسداد ، التجار إلى بعدرو ومرافقه دييجو دي ميلو

في كربالاء لعدم توفير الجمال الإتمام الرحلة . وبعد عدة أيام عبرا نهر الفرات ووصلا بغداد في اليوم الرابع من أكتوبر حيث سكن تينحسيرا في منزل صديق من هامبورج كان قد تعرف عليه في الهند وكان هذا الصديق يحاول بفعله هذا رد بعض الجميل لبيدرو الذي كان بدوره قد أحسن ضيافته في الهند . وكان اضطر حلب قائماً آنذاك ، لنذا اضطر رحالتا إلى البقاء في بغداد لعدة أشهر .

في ١٦ ديسمبر انتقال بيدرو تينحسيرا ، وصديقه الألساني ، ودييجو دي ميلو ودييجو دي ميلو من بغداد عابرين الفرات مرة أخرى ليصل الجميع إلى مدينة انا ، ومنها في ١٣ يناير ١٦٠٥م يغادر الجميع إلى حلب على الجمال . وبعد مسيرة ثمانية عشر يوماً وصلت القافلة إلى قرية سكائه حيث يثير دييجو دي ميلو إشكالات جديدة بسبب ميلو إشكالات جديدة بسبب طاقالمة في ٩ فيبراير في طريقها إلى حلب وتعرضت أثناء السير لقطاع الطرق الذين لم يتمكنوا من بيدرو وأصحابه . وفي ٥ فيبراير وصلل وأصحابه . وفي ٥ فيبراير وصلل

الجميع إلى حلب حيث قضى بيدرو تينحسيرا شهرين في انتظار السفينة التي سوف تقله من الإسكندرونة إلى البندقية .

في الجرز الباقي من هدذه الرحلة ، التحق اثنان من التجار الفينيقيين ببيدرو وصاحب دي ميلو متوجهين جميعاً إلى الإسكندرونة في ه أبريل .

وبعد مسيرة ثلاثة أيام وصل الجميع مرة أخرى إلى الإسكندرونة. وبقوا في هذه المدينة الساحلية إلى أن غادروها في الثاني عشر من أبريل إلى البندقية على متن سيفينة فينيقية .

وبعد توقف في ساليناس في قد برص وجزيرة زانتي وصلت السفينة إلى استريا في التاسع من يوليو ومنها انتقل بيدرو وصديقاه في سفينة أخرى تعرضت للعواصف قبل وصولها إلى البندقية في الحادي عشر من يوليو.

ويعلق بيدرو على خبرته في هذه المدينة بأنه " من المستحيل

العمل في مكان مستحيل ". لذا غادر بيدرو البندقية بمد زيارته لأغلب المقاطعات الإيطالية إلى مملكة برمونت وجبال الألب وسافوي وفرنسا وهولندا الأسبانية مستقرا في أنتورب.

ويعلق الدكتور كايسر لنج على استقرار بيدرو في أنتورب: "لقد كانت أنتورب أقدم مستعمرة هولندية للمنفيين من الأسبان / البرتغاليين. وفيها استقر بيدرو تينحسيرا ليبدأ طباعية كتابيه (أصول وسلالات ملوك هرمز) ويكتب الأسفار من الهند إلى ايطاليا. ونعتقد أنه توفى – هنا وليس في فيرونا – في أواسط القرن السابع عشر باقياً على يهوديته منتقلا مع آبائه إلى عالم آخر أحسن من عالمنا ".

لا نستطيع تأكيد هذه العلومات المقدمة من الدكتور كايسر لنج ، حيث لا توجد لها مصادر موثقة حتى الآن .

The state of the s



كانت السنوات التي قضاها بيدرو تينحسيرا في رحلاته الشرقية (١٩٨٦ - ١٩٨٥ من أهم السنين في تاريخ البرتغاليين في الشرق . فغي عام ١٩٨٠ نودي بالملك فيليسب الثاني (ملك الأسبان) ملكاً على البرتغال أيضاً وبهذا دخلت البرتغال فيما أطلق عليه وبهذا دخلت البرتغال فيما أطلق عليه قدان البرتغال لكل مواقع نفوذها في الشرق تقريباً .

هناك حدث آخر وعلى نفس المستوى من الأهمية طغى على تاريخ الأساطيل الأوروبية وهو عودة القائد البحري دريك (Drake) من جولة حول العالم ودخوله بريطانيا دخول الأبطال وكانت نتائج جولة دريك وشراً لحروب دبلوماسية انتهت بصراع حري مرير بين أسبانيا وبريطانيا .

قبل عودة دريك إلى بريطانيا كان جون نيوبري (John Newbery) قد توجه إلى طرابلس في سوريا (في ١٩ سبتمبر ١٩٨٠م) ومنها إلى وادي الفرات ، ثم فارس ، وهرمز ، وعاد من فارس إلى أرمينيا والقسطنطينية وأوروبا ، ليصل في النهاية إلى لندن في أغسطس ١٩٨٢م .

and the second

في بداية ١٥٨٣ توجه نيوبري مرة أخرى ومن نفس الطريق إلى طرابلس يرافقه هدذه المدرة رالف فيستش (Ralph Fitch) ووليسام ليسدز (William Leedes) وجيمس ستوري (James Story) وبعد مرورهم بنفس المناطق التي مر بها نيوبري ، وصل الإنجليز الأربعة إلى مملكة هرمز في صبتمبر ١٩٨٣م.

أثار وصول الأربعة قائد هرمز ماتياس البوكيرك فأمر باعتقالهم اعتقادا منه بأنهم جواسيس لدوم أنتونيو، المطالب بعرش البرتغال آنذاك. وبعد فترة في سجون هرمز، نغي الجميع إلى جوا، حيث بقوا في سجونها إلى أن استطاع الأب اليسوعي توماس ستيفنز المستطاع الأب اليسوعي توماس ستيفنز على أن يباشروا مهنة التجارة في جوا.

في ٥ أبريل ١٥٨٥م هرب فيتش ، ونيوبري ، وليدز من المقاطعة البرتغالية ووصلوا بعد عدة أيام إلى بلاط (المغول الأعظم) أكبر في فتح بور سيكري .

في فتح بور قام ليدز بالعمل في بلاط أكبر ، وبدأ نيوبري رحلة العودة في ٢٨ ســبتمبر ١٥٨٥ م مــن لاهــور إلى القسطنطينية ، ومنها إلى لندن ، أما فيتش فقد عبر نهر الكانج إلى البنغال ، ثم إلى شيتاكونج وبيجو ، وفي النهاية الى ملقا في ٨ فبراير ١٥٨٨ ، وينتقال ، مرة أخرى منها إلى بيجو والبنغال ، وكوشين وجوا ، وشول ، وهرمز والبصرة ، شم إلى حلب عائداً إلى بريطانيا الــتي وصلها في ٢٩ أبريل بريطانيا الــتي وصلها في ٢٩ أبريل

لقد ذكرنا رحلة فتش بشيء من التفصيل لسببين: الأول أنه كان في ترحال في الشرق في نفس الفترة الزمنية ، حتى أنهما كانا في جوا في نفس السنة ١٩٨٩ ، مع علمنا الكامل بأنهما لم يلتقيا فيها .

والسبب الشاني هو إصراره على زيارة المناطق التابعة للنفوذ البرتغالي مثل ملقا وجوا وهرمز وبقاؤه في الأخيرة خمسين يوماً قبل أن يتوجيه إلى

البصرة . ولإعطاء السبب الثاني أهمية أكثر نجد أنه في ٢٥ فبراير ١٥٨٥م كتب ملك الأسبان من لشبونة إلى نائب الملك في الهند (دوارتي دي منزيس) قائلاً: " أخبرني نائب الملك (دي فرانسسكو ماسكريناس) بأن قائد قلعة هرمز ماتياس البوكيرك أرسل له أربعة من السجناء الإنجليز الذين وصلوا إليها عن طريق البصرة وأثاروا الشكوك في أنهم مرسلون مسن قِبَسل دوم أنتونيسو ويحملون رسائل منه ، ولكنهم يدُّعون أنهم من التجار. لقد قام قائد قلمة هرمز بايداعهم السجن إلى أن نقرر شأنهم ، إنني أعتمد عليك في معاقبتهم بما تراه مناسبا إذا ثبت جرمهم ، وذلك بعد استقصاء الحقائق بصورة خاصة على أن تتخذ الإجراءات اللازمة لمنع حدوث مثل هذا في المستقبل ، وعدم السمام لأمثالهم بالدخول إلى ممتلكاتنا وخاصأ هرمز التي نعتبرها المنفذ الذي يمسر فيسا أمثالهم وسوف تخبرئي بما قمت به "

إن أهمية السبب الثاني تبدو لذ أكثر جاذبية الآن خاصة لو عرفنا أو هرب هولاء السجناء من السجو البرتغالية في جوا حدث بعد شهرين موصول نائب الملك ، الذي كتب له الملا فيليب توجيهاته ، لذا نجد استي

الملك من هذا الحادث واضحا في رسالته إلى نائب الملك في لشبونة في ١٣ فبراير ١٥٨٧ : " إننى مستاء جداً لهسرب الإنجليز الذين أخبرني عنهم ماتياس البوكيرك ، وقام بإرسالهم من قلعـة هرمز إلى سجون جوا في عهد فرانسسكو ماسكاريناس ، والذين توفى اثنان منهم بعد هروبهم وبقى آخسران في مناطق أخرى (أحد اللذين ما زالوا أحياء هو ستوري الذي بقسي في جوا وعمل بالرسم ، والثاني هو ليدز ، أما الميتان منهم فالقصد هنا نيوبري ولانعلم عنه شيئاً ، أما فتش فنحن نعلم أنه لم يمت) إننى أطلب منك البحث عنهم وإلقاء القبيض عليهم وأن تؤمن وتشدد حمايتهم ، وأن تحقق في ملابسات هربهم ، وأن تجد الأشخاص المستركين ممهم وتخبرني بقرارك ".

بعد عامين من الرسالتين المذكورتين كتب الملك رسالة ثالثة إلى نائبه: " إن ما ذكرته لي عن توقعاتكم بوصول دوم أنتونيو حاكم كراتو السابق ، واحتمال وصوله طرفكم والاستعدادات التي قمت بها قبل حلول الشتاء لحماية مضيق مكا ، صار معلوماً . أما بخصوص الإنجليز الأربعة الذين توجهوا إلى الهند في عهد الكونت دوم فرانسسكو ماسكاريناس

والذين اكتشفتم أنهم من التجار وقد توفى ثلاثة منهم وبقي الرابع في جوا وتزوج بها ومارس مهنة الرسم ، فإني أطلب منكم التأكد مرة أخرى عن القصد من زيارتهم ".

ويذكر الملك أسماء هؤلاء الإنجليز في آخر رسالة له بتاريخ ١٢ يناير ١٥٩١ مرسلة إلى نائب يقول: " بالنسبة للإنجليز الثلاثة والذين هربو إلى الهند واثنان منهم في عداد الموتى ، أود أن أخبركم بأن تطلبوا من الإنجليزي الرابع ، والذي يمارس مهنة الرسم في جوا الآن ، مغادرة المناطق التابعة لي والعودة إلى بلاده في أول سفينة متجهة إلى هناك ".

إننا نذكر هذه الرسائل والأوامر الصادرة من الملك بشيء من الغرابة ، حيث أنه وبرغم إنذارات الملك إلى نوابه نجد أن فتش يقضي فترة في ملقا ١٥٨٨ ويعود إلى كوشين ١٥٨٩م ويبقى فيها سبعة أشهر دون أن يتعرض له أحد من البرتغاليين ومن ثم وصوله إلى هرمز ومغادرته إلى لندن دون اعتقال أو تحقيق .

وربما يرتبط هذا كله بتصرفات شخصية أخرى ذات أهمية كبرى في

وصول الإنجليز والهولنديين إلى الشرق حيث أنه وبعد شهرين من مغادرة رالف فتش وأصدقائه لندن ، يتوجه في ٨ أبريل ١٩٨٣ رجل هولندي يدعى جان هويخن لينشوتين Jan Huyghen) للبند . Linscoten في الهند .

لقد كتب هذا الهولندي الكتاب الشهور المسمى (إيتنراريو) أو المذكرات الخاصة والتي نعتقد أن بيدرو تينحسيرا قد قرأه قبل البدء في كتابه ، ومع تواجد الاثنين في جوا في عام ١٥٨٨ إلا أننا نعتقد انهما لم يلتقيا ، ولكن نكاد نجزم بأنه لو لم يكتب الهولندي كتابه ، لكتب تينحسيرا كتاباً مماثلاً لذلك .

ورغم أن الهولندي قد غادر كوشن بعدة أشهر قبل وصلول فتش إلى البنغال ، إلا أن الأول لم يصلل إلى لشبونة إلا بعد ثلاث سنوات في الميناير ١٩٩٢م.

ووصل فتش إلى لندن في ٢٩ أبريك أي قبل وصول الهولندي إلى لشبونة ، وقبل ثلاثة أسابيع من مغادرة أول أسطول إنجليزي إلى الشرق تحت قيادة القبطان ريموند (Raymond) والذي استطاعت سفينة واحدة من الثلاث

(Edward Bonaventure) إكمال الرحاة تحت قيادة القبطان جيس لانكستر (James Lancaster).

إننا نعتقد بأن قرار الإنجليز بإرسال أسطولهم إلى الشرق هو الذي أثار موضوع كتابة الرسائل من ملك الأسبان لنائبه في الهند في ٢٦ مارس عام ١٩٥١م قائلا : "لقد بلغت قبل عدة أيام أن هناك استعداداً في إنجلترا لإرسال السفن إلى جزيرة سانتا هيلانة لانتظار السفن القادمة إليها ، لذا ننصح السفن المتوجهة في ذلك الاتجاه أن تحمل ما يكفيها من الماء وعدم التوقف في هذه الجزيرة . وإذا ما اضطروا إلى التوقف فلتكن (أنجولا) . وعلى جميع الشونة في تحكن الأسطول من الأزور ، حتى يتمكن الأسطول من مرافقتهم في رحلة العودة إلى لشبونة ".

ولدينا اليوم وثيقتان برتغاليتان عن رحلة لانكستر . الأولى كتبت بعد سنتين من بده رحلته إلى الشرق ويقول فيها الملك : "صديقي نائب الملك ، أنا الملك أرسل لك تحياتي ، لقد كتب لي لويس فرنانديس دوارتي [والموجود في بسلاط الملك شريف في مراكش] أنه يوجد في مراكش رجل إنجليزي يتحدث عن

مناطق تجارية بعيدة مشل سومطرة وبيجو ، والتي لا توجد لنا قلاع فيها . وأنصح أن نباشر العمل في ذلك وأن نقوم بالتبادل التجاري مسع أهالي هذه المناطق . إن هذا الإنجليزي يحاول الحصول على المساعدة من أهل مراكش على المعلومات التي سوف تساعده في الوصول إلى هذه المناطق . ومع وجود الشكوك في تعكنه من ذلك أرجو منك أن تمنع أي إنجليزي من وضع قدمه في تتبع أي إنجليزي من وضع قدمه في ترتبط بملوك هذه المناطق بعاهدات ترتبط بملوك هذه المناطق بعاهدات طداقة مع دولتنا أو مع الدول الحليفة لنا ، والقريبة منهم "

كُتب بلشبونة في أغسطس ١٥٩٣م

استطراد:

وعليك أن تعلم أن الإنجليزي المذكور قد ذكر لنا أنه ومنذ سنتين غادرت إنجلترا سفن تحت قيادة القبطان تمبرتو (Tembertoe) والذي وصل إلى هناك واستولى على اثنين من الغلايين ، لذا فإنك ترى الآن أهمية ما ذكرته لك ، وسوف تنفذ ذلك " (يذكر السفير الفينيقي في البلاط البرتغالي أن السفن الإنجليزية هاجمت أربع سفن الشركة الهند الشرقية واستطاعت أن

تســـتولي علـــى اثنتـــين ، وقـــامت بإغراقهما) .

في الوثيقة الثانية والمرسلة في أول مارس ١٥٩٤ يذكر الملك لنائبه في الهند مايلي : "لقد أخبرتني بأن السفن الإنجليزية قد وصلت إلى تيتانجون وعلى بعد ستة فراسخ من موزمبيق ، وأن الدوم جيرونيمو دي ازفادو منعهم من التزود بالماء . إنني أهنى الدوم على فعله هذا . وعلمت منكم حالة التوتر التي سببتها هذه السفينة ، والخوف من وصول غيرها . أرجو منك مراقبة الأمور بدقة ومنع مثل هذه السفن من الوصول إلى هذه المواقع ومحاربتها ، الوصول الى هذه المواقع ومحاربتها ، واجعل منهم عيرة للآخرين حتى الايجرؤ أحد غيرهم على ذلك ، وأعلم وأنك سوف تقوم بذلك " .

لم تكن رحلة لانكستر موفقة كما أرادتها بريطانيا ، وبناءً على نتائجها قرر الإنجليز التريث قبل إرسال أساطيل أخرى إلى الشرق .

ولكن يبدو أن بلاداً أخرى أخذت الفكرة وأرسلت هولندا سفنها الأربع في ١٢ أبريسل ١٩٥٥م تحست قيسادة كورنيلوس دي هوتمان Cornegis de) الشرق Houtman متجهة إلى أرخبيل الشرق

الوثيلية . 101

حاملة ممها دليل البحير للهولنيدي لنشوتين [والذي طبع في نفس العام في هولندا] . ومثل المحاولات البريطانية ، انتهت هذه البعثة بكارثة تذكرها رسالة الملك في ١٣ يناير ١٥٩٨م إلى نائبه في الهند: " إنني قد وصلتني الأخبسار من الهند والتي تذكر وصول سهواء ملك هولندا الملك أشين (Achin) إلى نائب الملك ماتياس البوكيرك محاولين عقد معاهدات صداقة وأمور أخرى ، لقد علمت أنهم غادروا الهند خائبين . ورغم أن هذا الملك [أي ملك هولندة] قام بنقل أسقف الصين والبحارة البرتغاليين الذين تحطمت سفينتهم ، وذلك رغبة منه في الصداقة والمودة معنا . مع ذلك أنا في انتظار رسائل ماتياس البوكيرك ومنك أيضا وأطلب منكم ذلك .

لقد أرسلت لكم رسائل مماثلة عن طريق البر بعد وصول السغن الأربع ، والتابعة لأسفار العام المنصرم ، وقد أخبرتكم في تلك الرسائل عن كسل شيء وكيف قام نفس الهولنديين بالتعرض للسفن المذكورة في جزيرة سانتا هيلانة . هدذه السفن كانت تحمل الفلفسل والأعشاب من سومطرة وجاوة . إنني أعلم أن هولندا سوف ترسل سفناً أخرى

إلى هذه المناطق ، وأن ملك هولندا الذي اثاره فشل مهمة سفرائه سوف يحاول مرة أخرى ، لذا أطلب منكم إرسال الأسطول إلى بحر ملقا ليكون مستعداً لنع مثل هذه السفن من دخول موائئه وأن تحاربهم بكل ما يتطلبه ذلك من قوة وعتاد وألا تمد يد الصداقة لهم ".

وفي رسالة أخرى في ٢٦ ينساير ١٥٩٨م يشير الملك مرة أخرى إلى سفراء الملك أشن _ ملك هولندا - ويكتب إلى نائبه أن يبدي الود لهؤلاء السفراء الآن حيث أنه [أي ملك أسبانيا] لا يستطيع أن يعادي ملك هولندا ، خاصة وأن سفن هولندا تجوب الآن البحار التى يسيطر عليها البرتغاليون فيقول: " إنك تذكر أن سفراء ملك هولندا عادوا في السابق خائبين من جوا بعد أن فشلوا في الحصول على مطالبهم في عهد نائب الملك ماتياس البوكيرك ، إنني سوف أرسل له [أي لملك هولندا] وأخبره أنه يستطيع إرسال سفنه الآن وأنهم يستطيعون التعامل في التجارة مع جزيرة سومطرة . ولك أنت والمجلس الحاكم القرار".

في ١٠ مارس ١٥٩٨م كتب اللك مرة أخرى إلى نائبه في الهند : " إنه

and the second s

وفيما مضى كان الطلوب من سفننا الانتظار في سانتا هيلانة لفترة من الزمن لا تتعدى العشرين من شهر مايو ، ولقد تبين لنا الآن أن الفترة المذكورة يمكن امتدادها إلى نهاية شهر مايو والسبب في ذلك أن إحدى سفننا أضطرت لمواجهة السفن الهولندية هناك بسبب تأخرها وحيدة إلى سانتا هيلانا ، المطلوب الآن الحذر الشديد عند التوجه إلى سانتا هيلانا حتى لا تفاجئهم السفن الهولندية ".

يسزداد الوضع تأزماً بين هولندا وأسبانيا مرة أخرى ، لذا نجد بعد أسبوع من الرسالة السابقة ، يوجه الملك رسالة أخرى إلى نائبه في الهند قائلاً: " الكونت والقائد البحري ، صديقي نائب الملك ، والإنسان المحبب لدى بعد أن كتبت لك سابقاً عن هذا الموضوع [بخصوص الهولنديسين] وأسفارهم إلى الجنوب . إننى متأكد أنك اتخذت الخطوات اللازمة لإبادتهم في بحر ملقا وأنه أصبح الآن من الضروري إرسال سفيئة أو اثنتين إلى هناك - بدلاً من أن تأخذ اثنتين من خمس سوف تتوجه ليكم هذا العام - وسوف يتوجه إليكم 'وزمو دى لافيتا (Cosmo de Lafeta) ذي سوف يكون مسئولاً عن السفن

المرسلة إلى ملقا لقطع الطريق على الهولنديين ، ويبدو لنا أن إنجاز هذا الأمر سوف يكون أسرع بإرسال سفينة من جوا إلى ملقا بدل الانتظار لكي تنفذوا هذه الأوامر المرسلة لكم والتي أهم شيء فيها تحقيق رغبتي وعدم الاهتمام بأي شيء آخر ، والوصول إلى هدف تحطيم هذا التدخل وصيانة كرامة سفننا "

وقُعت هذه الرسالة بواسسطة الأمير في ١٧ مبارس ١٩٩٨م وذلك لشدة مسرض الملك الذي توفى في ١٣ سبتعبر مسن نفس العام .

وعندما كانت السفن البرتغالية جاهزة للتوجه إلى الهند حاملة الرسائل المكية المغلقة إلى نائب الملك في ه أبريل مع هذه السفن ،وبأمر من حاكم البرتغال: "وفي يوم مغادرة السفن وصلتنا رسالة من جزيرة ماديره تخبرنا عين توجه الأسطول الهولندي إلى تعليمات الحاكم أن تقوم يا صاحب المعادة بالاحتياط اللازم في خليج انتاو السعادة بالاحتياط اللازم في خليج انتاو جل (Antao Gil) . وعليك جوادث جزيرة جاوة الكبين تسببوا في حوادث جزيرة جاوة الكبيرة ، خاصة

أصحاب الأسماء الذكورة في نهايسة الفقرة ، ومرفق مع هذه الأوامر ، أوامر أخرى سوف يقوم بتنفيذها كوزمو دي لافيتا ".

تُتبت بواسطة سكرتير حاكم البرتغال - بييجو فيلو (Diogo Velho)

لقد كانت الرسالة التي وصلت من جزيرة مساديره ، تحمسل المعلومسات الآتية :

ملخص لرحلة السفن الهولندية

خليج انتاو جل الواقع قرب جزيرة س. لورينسو والذي يوجد على موقع ١٦ شرق الجزيرة المذكورة ، وهو خليج متسع وتقع فيه عدة جزر صغيرة إحداها شديدة الارتفاع . ويوجد خلفها موقع مناسب لرسو السفن . وهذه الجزيرة من المذكورة مسكونة وتنتج كمية كبيرة من الفواكه مثل البرتقال والحمضيات وفيها أعداد كبيرة من الحيوانات مثل الأبقار والأغنام وبها مائتا منزل .

في خارج هذا الخليج تقع جزيرة سانتا ماريا والتي وجد فيها الهولنديون الفواكه والسمك . ولقد واجههم تيار مائي قوي في المضيق الواقع بين جزيرة جاوة الصغيرة وجزيرة بالي ، منعهم من

التوقف . فتوجهوا من جزيرة بالي إلى الغرب والجنوب الغربي حتى وصلوا إلى بنتاو (Bentao) في جزيرة جاوة الكبيرة حيث حملوا سغنهم بالبضائع لقد قابل الهولنديون الكثير مسن البرتغاليين في جزيرة جاوة الكبيرة والذين قاموا بالترحيب والاحتفاء بهم وزودوهم بالمعلومات وبالأسرار التجارية ، خاصة عن الفلفل الأسود وما قد يعود به من ربح إذا هم تاجروا به .

ونذكر من البرتغاليين بيدرو دي أتيد (Pidro de Attide) من ملقا الذي أخبرهم بما يحاك لهم سراً من قبل البرتغاليين ، وحذرهم من المخاطر التي تنتظرهم من أهل جاوة إذا ما نغذوا تهديدهم ، ولذلك نجد أنه وبمساعدة هذا البرتغالي وغيره عادت السفن الهولندية من هناك سالمة ".

لقد كان فشل البعثة الإنجليزية الأولى هو الدافع الرئيسي وراء البعثة المكلفة من قِبَل الملكة اليزابيث ، والتي تكونت من ثلاث سفن تحت قيادة السير روبرت دودلي في عام ١٩٩٦م (Sir Robert Dudley) ، الذي كان يحمل رسالة إلى امبراطور الصين . وكانت السفن البريطانية الثلاث [ذا

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

بير - وبيرويلب - وبنجامين] هي ثالث مجموعة من السفن البريطانية تحاول أن تجد طريقها إلى الشرق, ولم تفلت هذه السفن من العين الراصدة للأسطول البرتغالى. لذا نجد أن الغرفة التجارية في جوا تكتب للملك في ديسمبر ١٥٩٧م مايلي : لقد قضى الكونت نائب الملك الشتاء في مومباسا ، ولقد وجد حالة الاستعداد البحرى مزرية جداً ، ولذلك أخد في الإصلاحات البحرية وطلب بناء السفن الخفيفة والسريعة ، ولقد أبلغه قبطان قلعة موزمبيق بأنه شاهد في يوليو الماضي سفينتين إنجليزيتين في البحر المقابل لقلعة موزمبيق ، مما دعا الكونت نائب الملك أن يعجل بإنزال الأسطول إلى البحر إضافة إلى شراء سنفيئة كبيرة بمبليغ سيتة عشر ألف باردوس (Pardaos) وسفينتين ملكيتين كبيرتين وتسع سفن صغيرة قام أيضا بشرائها لعدم تواجد سفن تابعة لصاحب الجلالة آنذاك في أحواض السفن ولقد تم تجهيز ستمائة مسلح تحست قيادة اورينسو دي برتو ، وتوجه الجميع في ٢٠ سبتمبر إلى ملقا لاعتقادهم أن العدو د توجه إلى هناك وسوف يتخلص منه الطولنا . نود أن نبلغ جلالتكم أن

تصرفات نائب الملك كانت عظيمة ، خاصة إذا علمنا أنه في السنوات الماضية قامت السفن الإنجليزية في البحار الجنوبية باحتجاز سفينتين تابعتين لنا كانتا متوجهتين إلى البنغال ولم نسمع عنهما شيئا ، لذا نطلب منكم يا صاحب الجلالة إمدادنا بالمال والرجال والعتاد وبأسرع وقت ممكن ".

ويكتب الأب جو دي سانتوس من موزمبيق مؤرخاً هذا الحدث في كتاب (أثيوبيا الشرق) :

"عندما وصلنا إلى موزمبيق ، كان القلق مسيطراً على أهل البلاد ، وكانوا في خوف عظيم من وصول الأسلطول الإنجليزي ، وذلك بسبب المعلومات الواردة عن طريق البر من البرتغال إلى الهند والتي قام حاكم الهند مانويل ديسوزا بإبلاغها إلى القلاع البرتغالية .

لقد انتقل أهل البلاد بمتاعهم ومحاصيلهم إلى القلعة التي أصبحت مزدحمة _ زيادة على دعوة قائد الحامية دوم هورنيمو دي أيزفيدو (Dom Hieronymo de Azevido) لقائد مالندي براس دي أجويار Bras) لقائد مالندي براس دي أجويار de Aguiar) موزمبيق .

لقد وصل الأخير في سفينتين مع رجاله وبارجتين محملتين بالمؤن ، ومع كل التوقعات والاستعدادات لم يصل الإنجليز إلى موزمبيق إلا بعد سنتين ، وفي سفينتين فقط (في ١٣ يونيو ١٥٩٧) توجهتا إلى البحر الجنوبي - إلى ملقا علماً بانه في عام ١٥٩١ - أي قبل ست سنوات - زارت موزمبيق سيفينة إنجليزية واحدة فقيط ، وكانت أول سفينة إنجليزية تتوجه إلى الهند منذ السيفينة إنجليزية تتوجه إلى الهند منذ عهد فرنسيس دريك . هذه السيفينة المذكورة توقفت في تيتانجون [مورد مائي مشهور] وتزودت بالماء في ٢٧ أكتوبر وتوجهت بعد ذلك إلى ملقا .

أما كوتو (Couto) فهو يذكر هذه الأحداث بعد وصوله إلى جوا في موزمبيق في ١٩ أغسطس ١٩٩٧ .

" لقد نقل قبطان هده السفينة رسالة من قبطان القلعة في موزمبيس والتي يذكر فيها أن سفينتين هولنديتين (إنجليزيتين) وسلقا إلى مينانجون على بعد خمسة فراسخ من موزمبيق وتزودتا بالماء . وبدا له أنهما متوجهتان إلى سوندا . لقد قلق الكونت والمدينة وأهلها لمثل هذه الأخبار وطلب الحاكم – حاكم جوا – انعقاد المجلس

ودعا إليه الضباط والأستقف الأب اليكسيو دى منزيس ، وكـل الضباط المتقاعدين وأطلعهم على هذه الرسالة ، وأخبرهم بخطورة الأمر فيما لو وصلت هذه السفن إلى ملقا ، خاصة وأنهم ربما يثيرون البلاد المجاورة ضد قلعة ملقا. ويتعرضون لتجارة الصيين واليابان والهند . ولقد أخبر الكونت المجلس أنه على استعداد لتنفيذ قراراته (المجلس) لأنه لديه ما يكفى من الغلايين والرجال والعتاد ، وسوف يدافع عن حق الملك ، وأنه قد جاء إلى الهند للدفاع عنها وليس للراحة . وطلب من أعضاء المجلس إعطاءه رأيهم كتابياً بما يرضى اللَّمه والملَّك ، في اليَّـوم التَّمالي جَـاء الجميع وأعطوه آراهم مكتوبة ، واتفتوا على إرسال سفينتين كبيرتين وثلاث عشرة سفينة أخرى ، وخمسمائة من الرجال المسلحين . وكان ذلك في اعتقادهم يكفى للبحث عن هده السفن - الهولندية - وتأمين المسارات البحرية للصين واليابان.

وبعد الاتفاق ، توجسه القسائد البحري العام ، الكونت نائب الملك إلى حوض السفن الخساص بالأسطول ونظراً لعدم وجسود المشرف المسئول (وذلك لأن المسئول الذي عين في عهد

ماتياس البوكيرك - فيسينسييو دي بونى قد توجه إلى البرتغال في يناير ١٥٩٧ بعد أن أبلغ بومسول الكونست القائد العام إلى جوا) وكان الكونت غير راغب في تعيين أحد في هذا المنصب لأنه أراد الاحتفاظ به لنفسه ولكن وفي هذه الظروف قام بتعيين دي فرانسيسكو دي زورونها D. Francisco - de (Noronha مسئولاً طالما بقيت مسئولية الأسطول المذكور . وعين أخاه دى لويس دا جاما (D. Luiz da Gama) مسئولاً عن مخازن السلاح والذخيرة ، وعين دي أنتونيو دي ليما D. Antonio د (de Lima مسئولاً عن مخازن المؤن . وطلب من ضباط الجمارك مساعدته وإطاعة أوامره.

وعين لورنسو دي بتو قائداً عاماً للأسطول المزمع إرساله إلى ملقا . ولم يستقر نائب الملك حتى أكمل كل التجهيزات اللازمة ، ودفع ثلاثة أرباع أجر كل جندي وعامل على هذا الأسطول . ونتيجة للسرعة التي لازمت الاستعدادات ، جُهلز الأسطول المذكور والذي استقل سفينته الكبرى القائد العام ، واستقل السفينة الثانية القبطان يريرا كوتينو (Pereira Cotinho) أما باقي فواحدة للقبطان د. لويس دي

نورونا ابن كوند دي ليناريس والذي جاء إلى البرتغال عام ١٥٩٥م حاملاً معه لقب القائد البحري ، وسفينة أخرى بقيادة جورينمودي نورونها ، ابين أنتونيو دي منزيس . هذا بالإضافة إلى سفينة أخرى في انتظار الأسطول في ملقا مع قبطانها روي دياس دي أجواير. أما السفن الصغرى وعددها تسع بقيادة القبطــان دي فرانسيسكو هيرنيـكي (D. Francisco - Herniques) قبطان قلعة ملقا ، والقبطان استيفادو تينحسسيرا دي ناسيدو Estevado) (Teixcira de Nacedo وهو قبطان قلعة موزمبيــق ، وألفونسـو دي مـنزيس ابن فرانسیسکو دی سیلفا دی منزیس ، ونیکولاو بیریرا دی میرندا ابن هنریك هنريكور دي ميرندا ، ولويسس لوبييز ديسوز ، جيرونيمو يوثيلو ، وجــورج دي ليمابارتو دي - ديجولوبو ابن دي رودريجو لويو ، وجو د. سينحاس .

غادر الأسطول جوا في يوم الأحد الرابع والعشرين من سبتمبر . أما عن السفن الهولندية (الإنجليزية) فإنها وبعد تزودها بالماء في تيتانجون توجهت إلى قبالة جوا ، ومنها إلى ملبار إلى رأس كوميريم وهناك احتجزوا السفن التجارية المتوجهة من جوا إلى البنغال ، ومحملة

بالأرز. وبعد صدام معها صادروا حمولتها وسرقوا مبالغ كبيرة من المال ، ولكنهم أطلقوا سراحهم بعد ذلك وأرسلوهم في طريقهم متوجهين إلى ملقا – ووصلوها كما سوف نرى لاحقاً.

ويذكر كوتو عن الأسطول البرتغالي - المرسل لتعقب اسطول الهولنديسين -بأن هذا الأسطول أي البرتغالي وصــل إلى ملقا في ٢٤ سبتمبر ١٥٩٧ ماعدا سفينة واحدة بقيادة لويس لوبيز ديسوزا والتي تحطمت قرب منار ، ولكن التحق القبطان والجنود بسفينة أخرى والتحقوا بالأسطول البرتغالي في ملقا .وبلغت أنباء السفن البرتغالية إلى القبطان البحري لورينسو دي برتو في ملقا وأخبر بأنها متواجدة في رأس كوميريم ، قام القبطان البحسري بدعسوة مجلس الحسرب للانعقاد ، فقرر المجلس بكل أصواته بأنه يتحتم على القبطان البحري التوجه بكامل أسطوله إلى سوندا وساحل جزيرة جاوة لتأديب السكان المحليين الذين ثـاروا على الوجـود البرتغـالي المسـيحي فيهما وسرقوا ممتلكاتهم.

هذا إلى جانب دعوة ملوكهم إلى عدم الاتصال بأية قوة أوروبية أخرى إذا ما دخلت سفنها إلى موانئهم ، ومن

ضمن التوجيهات إلى القائد البرتغالي بأنه يتحتم عليه إلقاء القبض على اثنين من الإنجليز في جزيرة بالي [الحقيقة أن الكاتب هنا يخطئ كل مرة ويسمي الهولنديين إنجليزا حيث يؤكد المترجم بأن المذكورين هما هولنديين تخلفا عن أسطول هولندا الذي قاده هوتمان إلى تلك الأراضي في ١٩٥٧م ولم يلحقا بالأسطول عند مغادرته جزيرة بالي وبقيا بين الوثنيين فيها إ.

عندما غادر الأسطول بأمر نائب الملك طلب منهم الأخير عدم التعرض لأية سفينة متجهة إلى سوندا وجاوة ورغم ذلك قام القائد العام للأسطول بمصادرة أغلب محتويات السفن التي صادفها في طريقه ، فسبقته هذه السفن إلى المكانين المذكورين وأخبرت الأهالي بما حصل لها ، فاستعد الناس لوصول أسطول البرتغال .

عند وصول الأسطول إلى سوندا أرسل القائد سفنه الصغيرة للتزود بالماء ولكن منعهم الأهالي من ذلك ، فنزل كثير من بحارة الأسطول وضباطه إلى الساحل فصاصرهم الأهالي وقتلوا الكثيرين منهم بما فيهم القادة الثلاثة د. لوين ، و د. جورينمو د. نورونها .

وروي دياز أجويار . ولم تستطع سفن الأسطول التدخسل لصعوبة مناورتها نتيجة الحمولة الكبيرة والمصادرة من السفن الأخرى ونزول أغلب البحارة المدفعيين إلى الساحل . ولم ينزل القائد الأعلى لإنقاذهم ، وذلك لصعوبة الأجواء وهيجان البحر حول الجزيرة . وبدخول موسم الأمطار (المانسون) لم يتمكسن القائد البحري لورينو دي بريتو مسن الانتقام من الأهالي ، أو الحصول على الهولنديين ، فغادر الميناء إلى ملقا ، ووصل إليها في ١٠ يوليو ١٥٩٨ وبقى فيها إلى يناير من العام التالي متوجهاً إلى جوا ، وقبل مغادرته حاول البحث عن البريطانيين المذكورين ، ووصلتــه أنباء بأنهما قد تسلقا سفينة راسية في ميناه كويدا على بعد ستة فراسخ من ملقا ، ولكنه لم يتوجمه لاعتقالهم رغم مطالبة قسائد حاميسة ملقسا والضبساط المرافقين . عندها أرسل نائب الملك يأمره بالتوجه إلى جوا، وبمجرد وصوله إلى هناك أخبره سكرتير نائب الملك بأن عليه التوجه إلى منزل للإقامة الجبرية حتى يتم التحقيق في بعض المخالفات لتى ارتكبها .

وقرر نائب الملك دعوة المجلس حاكم لنظر القضية وإصدار الحكم فيها

ولم يقبل أعضاء المجلس بذلك ولأسباب خاصة قسرروا إحالتها إلى المحاكم العادية قبل أية قضية أخرى ونتيجة لذلك حكمت المحكمة على القائد المذكور بغرامة مالية كبيرة وتعيينه قائدا على حامية (سفالة) . يقول كوتو : " إن نائب الملك أرسل لورينو دي برتو قائداً لحامية سفالة وذلك بعد إعادة الاعتبار له وتبرئته من التهم الموجهة إليه ، وبعد ثلاثة أعوام عين قائداً لحامية موزمبيق ، حيث قاد في ١٦٠٩م حملة تأديبية ضد عدد كبير من (الكفرة) (يبدو أن الكفرة مسمى محلى للسكان وربما كانت هذه التسمية مأخوذة مسن العسرب المقيمسين هنساك للسكان الأصليبين) وخسر فيها المعركة ، وكانت خسائره البشرية كبيرة جداً مما أدى إلى تجريده من أوسمته ورتبته ، وكانت تلك هي نهايته العسكرية.

ورغم فشل أسطول لورينو برتو في تحقيق مطالب نائب الملك فقد استطاع أسطول برتغالي آخر تحقيق ذلك دون أن تكون مسئوليته القيام بهذا العمل.

فقد كتب كوتو مرة أخرى : مينما كان لورينسو برتو في سوندا لم

يكن أولئك الذين في ملقا يدركون قرب الأسلطول الهولندي (الإنجليزي) منهم ، وبينما كان الأسطول البرتغالي المتوجه إلى الهند من ملقا يستعد للإبحار (كان هذا الأسطول مكوناً من سفينة ماجويل دي كونها الذي كان سينقل الضابط المسئول عن حامية ملقا لانتهاه فترة عمله والذي كان يدعى فرانسيسكو دا سلفا دي منزيس ، وكان في نفس دا سلفا دي منزيس ، وكان في نفس الوقت قائداً لهذه السفن في طريقها إلى جوا . وكانت هناك سفينة أخرى في الصين وقبطانها فيرناد دي ألميدا وعدة سفن أخرى) .

قبل مغادرة هذا الأسطول ملقا توجه القبطان جوجومي فايو – يسبقه بيوم واحد – إلى الهند في اليوم التاسع وعلى بعد ثلاثين فرسخا من ملقا وقرب جزيرة بولو بار سيلار ، شاهد سفينتين هولنديتين (إنجليزيتين) ، فعاد أدراجه متوجها إلى ملقا مرة أخسرى ومرسلاً (بلم) في المقدمة لينذر الأسطول التواجد فيها بقرب أسطول العدو ويخبر فرانسيسكو دا سلفا دي منزيس عن هذا الأسطول . بوصول هذا النبأ ، قام القائد المذكور بجمع كمل الضباط التواجدين لاستشارتهم حيث قرروا عدم التواجدين لاستشارتهم حيث قرروا عدم

التوجه إلى الهند والصمود لمحاربة سفن العدو .

عادت السفن البرتغالية إلى ملقا وكانت في مقدمتها سفينة (جوجومي فايو).

ما إن شاهدت سفن العدو السفن البرتغالية حتى رفعت الأعلام الملونة والبيضاء بدعوى أنها سفن تجارية قادمة إلى الميناء . ورست هذه السفن قرب سفينة جوجومي فايو . وما هي إلا ساعات حتى اشتعلت حبرب المدفعية بين الأسطول البرتغالي وبينها فقد فيها أسطول العدو العتاد وأصيبت سنفنه وقتلت ابنة فرانسيسكو دا سيلفا دى مئزيس وخادمتها بقذيفة مدفع ، وانفجر مخزن البارود لقائد الأسطول المعادي وفسر هنذا الأستطول المساب إصابات سيئة من ميدان المعركة . وأرسل الأسطول البرتغالي رسله إلى ملقا لإخبار حاميتها بالأحداث ونتائجها ، وتوجه بعد ذلك إلى كوشن.

أرسل قائد حامية ملقا سفنه للبحث عن أسطول العدو فوجدوه في ميناء كويدا وقد أصيبت سفنه ، وقتل الكثيرون من بحارته وجسرح عدد كبير من الباقين ، وغادر الأسطول الإنجليزي

ميناء كويدة أوكده في سفينة القائد متوجهين إلى البنغال .

المولنديون في الشرق

في عام ١٩٩٨م توجه أول أسطول هولندي إلى الشرق ، وكانت سفينتا القيادة (الأسد واللبؤة) تحت قيادة الرهيب كورنيلوس دي هــوتهان الرهيب كورنيلوس دي هــوتهان الرئيسي رجل إنجليزي يدعى جون ديفس (John Davis) والذي يعتبر الوحيد الذي كتب عن هذه الرحلة والتي هلك فيها القائد الأعلى وكثير من مرافقيه .

بدأت هذه السفن الإبحار من فلشنج (Flushing) في ١٥ مارس فلشنج (Flushing) في ١٥٩٨ مارس ١٥٩٨ ووصلت في ٢١ يونيو ١٥٩٨ الرئيسي ميناء أشن ، ويعتبر الميناء الرئيسي لتجارة الفلفل الأسسود في أرخبيل للايو . وكانت هذه السفن أول سفن وروبية بعد البرتغاليين تصل إلى هذا أول محاولة لكسر

الاحتكار البرتغالي . ولكن ولسوء الحظ انتهت بكارثة عظيمة .

ولقد كانت نصائم الملك الدائمة في أسبانيا والبرتغال ، أن يقوم رعاياه بمعاملة ملك أشن معاملة جيدة وهذا إنعكس على الهولنديين عند وصولهم إلى هـذا المناء . ويذكر كوتو تفاصيل الأحداث كما يلى: " قبل أن يغادر دي لويس دي جاما إلى هرمز ، جاء إليه سفراء من أشن وقام باستقبالهم احسن استقبال ، وفي أبهــة زائــدة ، وبحضور كل الضباط والشخصيات الكبيرة المتواجدة في جوا آنذاك . وقد أجزل لهم العطاء ورعاهم لحين موعد مغادرتهم إلى أشن ، لا أعلم الغرض من زيارتهم ولم يتم تسجيل الزيارة في سجل الدولة (كوتو يعتبر مؤرخاً للهند في تلك الفترة الزمنية ، وله حق الإطلاع على السجل). على كل حال ، لقد عادوا راضين عن زيارتهم في ٣ مايو ١٥٩٩م. عادوا إلى ملكهم حاملين له الهدايا في سفينة كبيرة يقودها لويس ماسيدو بوتو . " (Luiz Machedo Boto)

في ٣ أكتوبر ١٦٠٠م وصل إلى جـوا نائب الملك المعين حديثاً إيـرس دي سادانا (Aires de Saldanha)،

وتوافق ذلك مع مغادرة الأساطيل جوا (هذه الأساطيل غادرت بأمر من نائب الملك السابق دي جاما) .

بعد مغادرة سفينة السفراء وصلت إلى قلعة ملقا حيث نزل منها السفراء واستقبلوا أحسن استقبال ، حيث كان ذلك سوف يؤدي إلى الأمن والسلام لهذه الحامية ، خاصة إذا ما علمنا أن الملك أشن قد هاجم هذه القلعة عدة مرات ومنع عنها سفن الصين واليابان .

قام قائد حامية ملقا فرنو دي البوكيرك ، بإرسالهم إلى بلادهم بصحبة ألفونسو فينسنت ، حيث كان معروفاً لدى الملك ، ويرافقه الأب أمارو من رهبان الأب القديس أغسطين ، لعلمه باللغة وقيامه بالترجمة .

عند وصول سفينة ملقا إلى هناك وجدت سفينتين هولنديتين في ميناء أشن. هذه السفن هي نفس السفن التي اشتبكت مع سفن د. جورتيمو كوتينهو في جزيرة سانتا هيلانا.

ودخلت سفينتنا المينساء ، ونــزل سفراء اللك ومعهم سفيرنا وكثير من الرافقين وعدد كبير من المستقبلين ، أرسلهم الملك لذلك وتمت مقابلة الملك ،

وأكرم وفادتهم ، وفرح بالهدايا المرسلة من نائب الملك في جوا .

انتهز الغونسو فينسنت خلوت مع الملك والترجمان وطلب من الملك دعوة البحارة وضباطهم المتواجدين في السفن الهولندية إلى وليمة ، والتخلص منهم جميعاً وقتلهم حيث أنهم قراصنة (ويذكر جون ديفيس أن الملك أخبر دي هوتمان بما طلب منه البرتغالي ، وأبدى رغبته في التعاون معه ، وأهداه كيساً من الذهب) ، وطلب منه مساعدته ضد أسطول ملك جوهر (مملكة في الطرف الجنوبي من ملقا) وكان في حالة حرب

استعد أسطول ملك أشن لمهاجمة أسطول ملك جوهر ، والتحق الأسطول المهولندي به مقابل شحنة كاملة من الفافل الأسود . ومن مختلف المصادر توجد ثلاث روايات تذكر مصير الأسطول المهولندي . الأولى منها تؤكد دعوة الملك للقائد المهولندي وقياداته إلى وليمة حسب طلب القائد البرتغالي الفونسو فينسينت ، وأهلكهم جميعاً . أما الرواية الثانية فتؤكد موت الطاقم المهولندي بالسم الذي دس لهم في النبيذ على ظهر السفينة . والرواية الثالث

وكتبها جون ديفيس ويؤكد فيها الرواية الثانية ، ولكنه يذكر أن العدد المتبقي من الهولنديين كان صغيراً ، لذا قام بإغــراق إحـدى السفينتين وأبحـر بالثانية .

في أول مايو ١٥٩٨ أبحرت ثماني سيفن تحب قيبا دة جاكوب كورنيلز فانيك Jacob Cornelisz كورنيلز فانيك Van Nick) (Van Nick فان واريجيك (Waybrand Van Warwijek) وغادرت هذه السيفن ميناه تيكسل وغادرت هذه السيفن ميناه وصل (Texel) متجهة إلى الشرق ، وصل ثلاث منها في نوفمبر إلى بنتام والخمس الباقيات بعد شهر من ذلك التاريخ . في الباقيات بعد شهر من ذلك التاريخ . في المناير ١٩٩٩ غادرت أربع سفن منها تحت قيادة فانيك مارة بسومطرة ، وصلت وبعد توقف في سانتا هيلانة ، وصلت الله تيكسل مسرة أخرى في ١٩ يوليو

أما السفن الأربع الباقية ، فقد غادرت بنتام في ٨ يناير ١٥٩٩ تحت قيادة فان واريجك وجاكوب فان هيمسكرك (Jacob Van Heemskerk) روصلت أمبووينا في ٣ مارس (بعد أن نعرضت في الطريق لاعتداء من أهالي جزيرة أريسابايا وفقدت عدداً من

الرجال غرقاً واسترجعت بعض السجناء مقابل دفع غرامات مالية) .

في ١١ مارس غادرت اثنتان من السفن الأربع تحت قيادة فان هيمسكيرك ووصلت إلى باندا ، وفي ه يوليو عادت إلى بانتام ومنها إلى سانتا هيلانا . في أول يناير ١٦٠٠م غادرت هذه السفن سانتا هيلانة ووصلت إلى تيكسل في ١٩ مايو ١٦٠٠م . أما السفن الباقية وتحت قيادة فان واريجيك فقد وصلت في سبتمبر ١٦٠٠ إلى تيكسل . وقد نشرت الصحيفة اليومية خبر الرحلة التي قامت بها السفن الثمان إلى الشرق .

ويبدو أن معركة بحرية كبيرة قد وقعت قرب جزيرة سانتا هيلانا ، سقط فيها العدد الكبير من القتلى من الهولنديين والبرتغاليين . وتذكر المصادر البرتغالية بأنه ما إن غادرت السفن الهولندية هذه الجزيرة حتى ابتدأ البحارة البرتغاليون بعملية إصلاح السفن ، وبعد خمسة أيام من مغادرة أسطول هولندا (في ٣٠ أبريل وصلت السفينة نوسا سنيورا داباز . وفي ٣مايو وصلت السفينة كونسيساو . وفي ٢١ مايو وصلت سفينة القيادة في جوا وأخبرهم

دييجو ديسوزا عن المعركة مع الهولنديين وساعدوه في إصلاح السفن . وفي يوم وصول سفينة القيادة ، وصلت سفينتان من أسطول هولندا ، ولكن بعد رؤية سفن البرتغال ابتعدتا عن الميناء الرئيسي إلى جزء آخر من الجزيرة ، ولم تكن الرياح مناسبة لمهاجمتهم . وقد أهمل دي جورنيمو كوتينهو وصولهم في البداية ، ولكنه أبدى استعداده لمهاجمتهم إذا ما كانت الظروف مناسبة .

أرسل قبطان السفن الهولندية رسله لمقابلة قائد السفن البرتغالية وطلب المساعدة في الحصول على الماء ، ورفض القائد البرتغالي ذلك مدعياً أنهم إذا كانوا فعلاً أصدقاء ، فعليهم الاقتراب بسفنهم منه (وكان يقصد تدميرهم) .

في ٢١ مايو ، وصلت السفينة التي يقودها د. فاسكو دا جاما D. Vasco) طلق مدافعه على السفن الهولندية فاضطرت إلى مغادرة الجزيرة (سانتا هيلانه) وأبحرت إلى سواحل غينيا ، ويذكر البحار المرافق للسفن الهولندية أنهم لم يبحروا إلى سواحل غينيا ، بل واصلوا رحلتهم إلى هولندا وقد أصابهم العطش الشديد . أما عن

الأسطول البرتغالي فقد فشل في البحث عن السفن الهولندية ، فتوجه إلى جوا بقيادة دي جورينمو كوتينهو .

إلى جانب السفن الهولندية المتجهة الى الشرق حول رأس الرجاء الصالح، فقد أرسلت هولندا أسطولين في اتجاه الجنوب الغربي وكان الأسطول الأول مكونا من خمس سفن تحت قيادة جاكس ماهيو (Jacques Mahu) جاكس ماهيو (Simon de وكان القائد البحري وليام (Cordes) في إحدى هذه السفن .

استطاعت هذه السفن الوصول إلى موانئ اليابان بعد إبحارها من روتردام في ٢٧ يونيو ١٥٩٨ . وقد انتهت سفن هذا الأسطول إلى كارثة عظيمة . وقد ذكرت تفاصيل هذه الكارثة في عدة مصادر ، ولكننا سوف نعتمد على مصدر كوتو لدقته .

في عام ١٦٠٠ وصلت إلى جزيرة اليابان سفينة هولندية وتوجهت إلى ميناء شاتيفاي (Oita) في مملكة بانجو وحيث كانت الرياح غير مناسبة في هذه الفترة من السنة ، فإنها وفي اعتقاد التجار هناك لم تأت من الصين أو

الفلبين ، ولكن من (أسبانيا الجديدة) ونعتقد أنها كانت متجهة إلى مكان آخر ولكن دفعتها العواصف إلى اليابان ، فأرسل التجار البرتغاليون القيمون في الميناء إلى ملك شاتيفا يطلبون منه الاستعداد للمساعدة إذا ما تطلب الأمر ذلك . في نفس الوقت توجها إلى السفينة في عرض البحر وما إن وجدوا بأنها هولندية حتى عادوا مرة أخرى إلى الميناء . وما إن بلغت أنباء هذه السفينة إلى البرتغاليين المقيمين في نجازاكى ، حتى أرسلوا إلى تيرازافا (Tirazava) حاكم هذا الإقليم يخبرونه أن بحارة هذه السفينة (من اللوثريين أعداء البرتغال) وأعداء للمسيحية كلها، فاتجه حاكم الإقليم إلى بنجو وطلب من السفينة الهولندية دخول الميناء ، وأنزل حمولتها ودون كل ما بها في دفاتر رسمية ، تذكر لنا هذه الدفاتر مايلى : اثنا عشر صندوقاً من الأقمشة الصوفية - صناديق كريات الزجاج - مرايا ونظارات – خمسمائة بندقية – وخمسة آلاف مسن الكريسات الحديديسة – وثلاثمائة طلقة - وبراميل بارود -وثلاثة صناديق تحتوى على معاطف خاصة - مسامير حديديـة - مطارق وأشياء أخرى مختلفة . ويبدو من ذلك

أنهم قد جاءوا فاتحين ويريدون الاستقرار ، وأخبروا الحاكم بأنهم جاءوا للبحث عن السفن الهولندية التي غادرت هولندا في ١٥٩٩ متجهة إلى سوندا ومالوكو ولا يعلمون أي شيء عنها حتى الآن .

ويواصل كوتـو روايتـه ، ويذكـر مـا حدث لهذه السفن كما يلي :

" في عام ١٥٩٨م خرجت خمس عشرة سفينة من هولندا (روتسردام) متجهة إلى الشرق ، وكانت تبحسر في تشكيلة واحدة حتى وصلت إلى ميناء غينيا ، وانقسمت هناك إلى ثلاث مجموعات ، عبرت إحداها رأس الرجاء الصالح ، واتجهت إلى سوندا ، ومن هناك اتجهت اثنتان منها إلى ميناء أشن ، ولا نعلم منا حندث لبناقي الأسط_ول. أما السفينة الثالثــة والتي كانبت تحت قيادة بلشازار دا وردا (Balhazar da Corda) کوردا الحقيقة يخطئ كوتسو هنا والاسسم الصحيح للقائد هو جاكس مايهو والنذي بعد وفاته أصبح سيمون دا كوردا قائد السفينة) هذه السفينة اتجهت إلى أنجولا ، ومنها إلى مضيق ملجاس وبعدها إلى إحدى الجزر حيث قتل عدة

رجال منهم بحثاً عن الماه . ومن هناك اتجهت إلى قلعة شيلي في بيرو ، فقاموا باقتصام القلعة وقتل ساكنيها ، فقام الأسبان بالهجوم عليهم في الداخل وقتلوا خمسة عشر منهم ، وفر الخمسة الباقون إلى سفينتهم .

في عام ١٥٩٨ اتجـه ثناني أسطول هولندى إلى الشرق الأقصى . وكان هذا الأسطول مكوناً هذه المرة من أربع سفن تحست قيسادة أوليفسسر فسسان نورت (Olivier Van Noort) ، وأبحر هــذا الأسطول في ١٣ سبتمبر من ذلك العمام. وقد صادف الرحالة تينحسيرا (وهـو في طريقه من مانيلا إلى أكسابولكو في ٢٤ نوفمبر ١٦٠٠م) سفينتين من هذا الأسطول ، نجا منهما بأعجوبة . ولكن اشتبكت هذه السفن في معارك ضارية قرب الفليبين مع السفن الأسبانية في ۲٤ نوفمبر و١٤ ديسمبر ، وفقد كــل طرف سفينة واحدة . واتجه فان نـورت من هناك إلى بورنيو حيث وصل إليها في ٢٦ ديسمبر وبقى بها حتى ٤ يناير ١٦٠١ ومنها إلى جاوة وسانتا هيلانــه ، وأخيرا روتسردام في ٢٦ أغسطس ١٦٠١ وكان أول هولندي يبحر حول العالم .

وبينما كان الهولنديون يضاعفون من أساطيلهم إلى الشرق في عام ١٥٩٨ ، لم يتمكن البرتغاليون من إرسال أيـة سفينة ، خوفاً من الأسطول الإنجليزي الذي ينتظرهم ليدمرهم ، ولكن كان حظ البرتغال أفضل من ذلك في عام ١٥٩٩ حيث يذكر كوتو: "وصلت أنباه إلى البرتغال بأن هولندا تهيئ عشر سفن للإبحار إلى الهند ، في هذا العام قامت حكومة البرتغال ممثلةً في مجلس التجار بالعزم على إرسال أسطول برتغالي جيد التجهيز إلى هناك بقيادة دي جورتيمو كوتينهــو – في بدايـــة فـــبراير ١٥٩٩ ابتدأت الرحلة بأربع سفن وتأخرت ثلاث أخريات . وفي السفينة إس روك أبحر القبطان دييجو ديسوزا . وفي إس سماو القبطان الجاليسيان ، وسيباستيو داكوستا في السفينة كونسيساو ، وفي السفينة باز ، جو بانير فيريرا - ومعهم جو رو دریجوس دی تورس ، وکان مرسلاً من ملك البرتغال لكي يتسلم مكان فيدرو دا فازندا في جوا .

وفي شهر مارس ١٥٩٩ لحقت بهم السفن الثلاث الأخرى ، وكانت الأولى كاستللو وقائدها سيما دي مندوكا ، وجو سواريز في السفينة سي. مارتينو ، وجاسبر تنريدو في السفينة سي. ماتيوس

والذي طلب منه قيادة قلعة مسقط. وكان على هذه السفن البقاء في الهند بعد الالتحاق بالأخريات في موزمبيق.

ورحلت السفن جميعها إلى جوا ماعدا واحدة (كاستيللو) التي فقدت في الطريق قرب موزمبيق ، واستطاع ربانها سيما دي مندوكا الوصول إلى الشاطئ مع مجموعة من بحارتها ، ولكن وافتهم المنية بعد ذلك . ومع هذا الأسطول وصلت أخبار وفاة دي فاسكو ابن الحاكم العام لجوا ونائب الملك ، وأيضا أخبار وفاة الملك فيليب (١٣ سبتمبر

ويعود كوتو إلى الأسطول الهولندي قائلاً: " ثلاث من هذه السغن تحت قيادة شينغي فان هاجن وقد غادر هولندا في ٢٦ أبريل ١٩٩١ ويقي عدة أشهر في موريشيوس ووصل بعدها إلى أمبوينا وباندا حيث لاقت السغن أمبوينا وباندا حيث لاقت السغن البرتغالية وعادوا إلى بنتام ، وهنا التقوا بست سغن هولندية ورحلوا معاً إلى سانتا هيلانه ومنها إلى هولندا في يوليو

في ٢١ ديسسمبر ١٥٩٩ توجهست أربع سفن هولندية إلى الشرق تحست قيادة بيتر بوت. وفي ٢٦ أبريسل ١٦٠٠ غادرت سفينتان تحت قيادة فان كاردن إلى مدغشقر والمالديف ووصلتا إلى بنتام في ٦ أغسطس ، ولحقت بهما السفينتان الأخريان بعد ذلك .

أرسلت هاتان السفينتان بواسطة القبطان بوث إلى بريامان ، ولكنهما توجهتا إلى سومطرة ومنها إلى أشن في ٢١ نوفم برحيث أخبرهم بعض الهولنديين المعتقلين هناك عن سوه المعاملة التي يلقونها من ملك أشن ، فغادرها فان كاردن إلى بنتام ووصل إليها في ١٩ مارس ١٦٠١م .

في ٢٩ مارس وصلت ثلاث سفن هولندية إلى بنتام توجهت واحدة منها إلى مولكاس وغادرت الاثنتان الباقيتان مع فان كاردن إلى هولندا عن طريق سائتا هيلانه .

ويبدو أن الأساطيل الهولندية الـتي
تـوالى وصولهـا إلى أرخبيـل الملايـو،
أثارت القلق والمخاوف في جـوا، ولكن
ما يثير التعجب أن غرفة تجارة جوا لم
تذكر في رسائلها إلى ملك البرتغال أي
شيء عن هذه المخاوف. ورغم إرسالها

في نفس الوقت الدعم الحربي إلى ملقا وقلاع أمينو وملاكو ، ورغم تأكيد كوتو في مراسلاته عن نية البرتغاليين منع الهولنديين من القيام بأية أعمال تجارية في الهند أو أرخبيل الملايو ، يبقى الصمت ملازما مراسلات نائب الملك إلى لشبونة .

وقد ازدادت السلطات البرتغالية في جوا توتراً عندما أسست شركة الهند الشرقية الإنجليزية في عام ١٦٠٠، واتحدت الشركات التجارية الهولندية في شركة واحدة أطلق عليها شركة الهند الشرقية المتحدة في عام ١٦٠٢. هنا وفي هذه الظروف فقد البرتغاليون هدو هم وأرسلوا الاستغاثة الآتية في عام ١٦٠٣ إلى ملك البرتغال:

" مع أن أمور الجنوب تحتاج شرحاً أوفر ، إلا أننا سوف نختصر . ان الجنوب ملى بالهولنديين الآن . وفي هذا العام استولوا على سفينة متجهة من سامتوم إلى ملقا وكانت محملة ببضائع تبلغ قيمتها ثلاث مائة ألف كروزادوس (عملة برتغالية) ، ومبالغ من المال تبلغ ثلاثة أو أربعة آلاف مرسلة إلى البنغال . وقد صادروا أغنى وأعظم

سفينة غادرت الصين في التاريخ ، وكانت محملة بكل شيء من الهند ، وانتظروها قرب مضيق ملقا ، وفي نفس الوقت صادروا سفينة صينية . إن قلعة ملقا لم تزود ولا تستطيع تزويدها . وقد أصابت مدينة ملقا المجاعة بأسباب منع الهولنديين لسفن التمويان ما التوجه إليها .

إن هذه الأمور تحتاج قراراً سريعاً .
وهو لديكم يا صاحب الجلالة ، لقد أرسل لنا ملك أشن سفراءه يطلبون بناء قلعة في أرضه ، ولكننا لم نوافق . لذا نجده قام بالاتصال بالإنجليز من أجل ذلك . لذا نرجو جلالتكم أن ترسلوا لنا أسطولاً قوياً ويتم توجيهه إلى ملقا وليس للهند خوفاً من عدم وصوله إلى الجنوب حيث سوف تنتهي الهند فيما لو فقدنا الجنوب ".

كانت هذه الحالة سائدة في الشرق الأقصى عندما غادر بيدرو تينحسيرا الهند في بداية ١٦٠٤م عائداً إلى بلاده.

[يتبع]

تأملات في فكر التطرف فيما بين الحربين التطرف مرض تاريخي أفرزته الفاشية والنازية

بقلم الدكتور:

إبراهيم المقدود

"إن كثيراً من الناس كتبوا في افستراق الناس في دياناتهم، ومقالاتهم كتباً كثيرة جداً فبعضهم أطال وأسهب، وأكثر وهجر، واستعمل الأغاليط والشغب، فكان ذلك شاغلاً عن الفهم، قاطعاً دون العلم؛ وبعض حذف وقصر، وقلل واختصر، وأضرب عن كثير من قوى معارضات أصحاب المقالات، فكان في ذلك غير منصف لنفسه في أن يرضى لها بالغبن في الإبانة، وظالماً لخصمه في أن لم يوفه حق اعتراضه، وباخساً حق من قرأ كتابه إذ لم يغنه عن غيره، وكلهم. عقد كلامه تعقيداً يتعذر فهمه على كثير من أهل الفهم، وحلق على المعاني من بُعد، يُنسي آخر كلامه أوله، وأكثر هذا منهم ستائر دون فساد معانيهم، فكان هذا منهم غير محمود في عاجله وآجله ().

هكذا تحدث ابن حزم الأندلسي في كتابه " الفصل في الملسل والأهسواء والنحل " عن المنهج الذي يجب السير عليه في دراسة الظواهر الفكرية ، وهذا من القواعد التي التزمها المسلمون في الدراسات المقارنة للملل والنحل ، تتميز بالحيدة التامة في عرض وجهة نظر الآخرين ، دون أية محاولة للرد عليها أو إظهار بطلائها أو تهافتها قبل إتمام العرض ونراه جلياً في كثير من الأعمال مثل كتاب " مقالات الإسلاميين " لأبي حسن الأشعري وكتاب " الملل والنحل " للشهرستاني و " مقاصد الفلاسفة " للغزالي ، فقد بدأ المسلمون بدراسة الظواهر الفكرية والعقسائد المذهبية مبكرا ، وكانوا أول من وضع بعسض قواعد المنهجية لدراسة الملسل والنحسل ، وأن غيرهم ممن اشتغل بهذه العلوم اتبع قواعدهم وأستفاد من محاولاتهم(٢) ولم تكن الدراسات مقتصرة عن الظواهسر الفكرية والدينية في دار الإسسلام فقط فدراسات البيروني عن معتقدات الهند _ من مقبولة في العقل أو مرذولة ... رغم البعد الجغرافي للهند ، فقد قام المسلمون بدراسة العقائد والملل والظواهر الفكرية خارج دار الإسلام أيضاً لفهمها واستيعاب إيجابياتها وسلبياتها بما

يوضح معالم الطريق التي تمكن من دراسة التيارات الفكرية المختلفة المآرب ، تجنبا لتطبيق الأنماط الجاهزة والمفاهيم التقليدية والتعليلية ، وفك وتحرير كل مفهوم من المضامين الجامدة المضمنة فيه بحيث يتحمسل المفهوم التعيين ثم الطرح بكيفية إشكالية وفتح طرق جديدة للبحث والتنقيب حتى لا تمسد الأبسواب أمام تقاليد البحسث الإسلامية العلمية العقلانية (٣).

التزم ابن حزم مبدأ الوضوح في الطرح ، والدقعة في إبيداء السرأي ، واجتناب التعقيد في الفكر ، واستيفاء حجج الخصوم عند العرض ، تتميز عقلانيته عند تفسير الظواهر عند قوله: " بأن العلم والمعرفة اسمان واقعان على معنى واحد ، ويكون ذلك إما بشهادة الحواس " التجربة العلمية " وأول العقل " العقلانية " ، وإما ببرهان راجع من قرب أو من بعد إلى شهادة الحواس. . ورد الروايات التاريخية التي تصادم مقررات العلوم على ما وصلت إليه في عصره من الحساب والهندسة والجغرافيا والحيوان والنبات والمعادن ، وبالجمك كل ما يتعارض مع القوانين اليقيني الثابتة المطردة التي يسير العال والمجتمع الإنسساني ، حسب

مقتضياتها ، وهذا " الروايات " يعد عند ابن حزم كذبا ، ومحالاً من باب ما يتسلى به العجائز من الخرافات والأسمار (أ) ، وفي تباين اختالاف الصور ، واختلاف الهيئات وتباين الأخلاق ، إنما يقال هذا الشيء يشبه الأخلاق ، إنما يقال هذا الشيء يشبه هذا على أن ذلك في أكثر أحوالهما لا في كلها . . وقد علمنا بالمشاهدة أن كل ما يتكرر عليه ذلك الشيئان المتشابهان تكررا كثيرا ، متصلاً بأنه لابد أن يفصل بينهما ، ويميز أحدهما عن الآخر ، لا يشبهه فيها (أ) إذا ما توفر القاسم برئية الظواهر لا في كليتها .

"عندما تستتب أمور الحياة بتوفر الأمن والراحة النفسية في فترة تاريخية ما ، يقوم الإنسان السياسي بوضع الحدود والإدارة والتشريع للدولة ، قائمة على أمل خلق بيئة خالية من العنف ، ولكن عندما تجري الرياح بما لا تشتهي السفن ، يكون من سوء الحظ وشؤم الطالع أن تعيش الأمة فترة تهدد بانحلال الأسس التقليدية للوطن ، وفي بانحلال الأسس التقليدية للوطن ، وفي المجتمع وفي بناء العلاقات الإنسانية ، فلك عندما تصبح حرية فرد أو أفراد عدودين تهدد حرية وأمن الآخرين ،

اللاحظة قدمها ميرليو بوئتي Merleau Ponty في مقدمة كتابه " الإحياء الثقافي والعنف " مشيراً إلى الكارثة الأوروبية في فترة ما بين الحربين ، فأطر بشكل مثسالي الشروط والأوضاع والخلفيات السياسية والبسيكولوجية التي نما فيها وانفجر التطرف بالمفهوم الحديسث ، متمشلاً في فكر الفاشية حيث يكون ظاهريا نتاجأ وخلاصة لتغيرات كبيرة فعلت فعلها في العلاقات بين الناس ، وشكلاً سياسياً يجنع إلى الشمولية بإقحام جميع مظاهر ووضعية الحياة الإنسانية ، وإخضاعها إلى تفسيرات ذلك الفكر والتعبير عنها على مستويات متعددة تتميز بالحدة والشطط ، حاملة بها إلى أقصى درجات التطرف، كما تشتمل تفسيراتها ، المتناقضات والاتجاهات الفكريسة الأخرى والجديد الذي لم تتضح معالمه بعد ، في عالم السياسة والاجتماع في اقتران متباين ؟ وهو الوضع الذي كانت عليمه أوروبا في النصف الأول من القرن العشرين ، وهذا يحتم إعطاء الظاهرة شكلاً مشبعا ومركزاً باعتبارها مرحل تاريخية هامة على مستوى العاني والفاهيم^(٦) فإذا ما اعتبرنا تحديد فترة تاريخية معينة ، يميزها الصراع السياسي ، والتواتس

السريع للأحداث ، ما يعطي شكلاً جديداً للظواهر ، فإنه لا مجال من التنصل من تسمية فترات الحرب الكونية بزمن " التطرف الفكري " ؟ فالتطرف الفاشي ، التقت في بؤرت وعلى مستويات مختلفة العديسد مسن خطوط الأزمات الناتجة عن خلل في التسوازن الاجتمساعي والاقتصسادي والسياسي ، يرجع ظهورها إلى القرن السابق لنمو الظاهرة ، حيث أخذت الأزمات تنمو لتصل إلى مستوى النضوج في العشرينات والثلاثينات ، مستقطبة حولها حالات الاكتئاب والانكسار وعدم الرضى المتفشى في ثنايسا الشرائح الاجتماعية التي تعيش أزمة النظام الذي كان قديماً / جديداً في نفس الوقت » والذي شهد إقحام النَّاس في مرحلة التحسول الرأسمالي العالمي في تجربة للانتقال إلى مرحلة أكثر تطورا فبدا الحجم الحقيقي للعالم الموضوعي ، بصرف النظر عن العقلانية الإنتاجية ، أكثر تعتيما ومشوبا بالظلال التي صعب ممها تحديد معاله .

في القرن الثامن عشر بشرت نخبة المفكرين والمثقفين والكتاب والفنانين بمستقبل عملية التحول الاجتماعي والإنتاجي الضخمة التي أقحمت فيما

بعد وزجت عمودياً بكامل منظومة حركة العلاقات الإنسانية والاجتماعية بإثارة جذور القيم فيها ، وتحريكها من الأعماق ، محطمة الوحدة الروحية والثقافية التي كانت تميز ذلك القرن ، فكانت الدعوة إلى مناهضة العالم التاريخي وواقعيته وشن حرب شعواه ضد القيم الجمالية التقليدية (٢)

فإذا كان هذا هو الدور الفكري التخميني المبشر بمستقبل تغير واقع واتجاه التفكير وإلى إعسادة قسراءة التاريخ ، فإن العلم بدوره قد أخذ في استعمال أدوات جديدة ووسائل قائمة على العقلائية الجديدة (^) والتنظيم العلمي للإنتاج ، مما أدى إلى إحياء حركة تجديدية قلبت نظام الرأسمال العالمي القديم رأساً على عقب .

أدى ظهور هذه المفاهيم الجديدة في الفكر وفي عالم الإنتاج ، وقيادتها للتحولات الكبيرة إلى خلخلة النظم نفسها ، وإلى نشوه فراغ وجد الفكر المتطرف فيه كوة يدخل منها وينمو داعياً إلى القديم ، فكان تطرفاً ناجماً عن عملية التحول ، يهدف إلى إغلاة أبواب المتناقضات التي فتحست في عمن النسيج الاجتماعي فطسرح فكر التطرف النسيج الاجتماعي فطسرح فكر التطرف

نفسه على أنه " الفكر والتنظيم الذي يمكنه الحد من التحول السريع وربما إيقافه ، والفصل بين المستوى السياسي ومظاهر الحياة الأخرى ، على أن يحتل بشكل كامل وشمولي تنظيم العلاقات الإنسانية " فصعد بذلك إلى أعلي مستوى الأزمات التي أثارتها عملية التحول والتحديث الكبيرى مقدماً " شكلاً جديداً / قديماً للتحديث " يخفى وراءه أصوليته وتطرفه ليصبح باطنيا إلى حد ما ، والإيحاء ببرنامج لتنظيم كافة مظاهر الحياة العملية والروحية ، وهذا يتفق مع المصطلح الذي غالبا ما وصف به الفكر المتطرف الفاشي وهو أنه " فكر تدخلي " في كامل مجالات الحياة بما في ذلك العلاقات الشخصية الفردية وصيغ السلوك ، وكل هذا قصري بمنظور أحادي الاتجاه . ويؤكد على " شخصنة السياســة " بوضعهـا في مصدر وضعى واحد للتشريع والتنفيذ وتسييس التصرفات والسلوك من خسلال إيديولوجية متطرفة ونشطة تتصف بالتميز و" الاختيارية " فنجد عنصرية العِسرة وسمسو الفسرد / الفرقسة / لجماعية^(٩). والحيرص على استعمال طرق التقليدية في مجال التصوف لسياسسي والديسني وفي نفسس الوقست

استغلال ما تمنحه " التكنولوجيا " ونمو قسوى الإنتاج ، خاصة في مجالات الاتصالات ، وطرق تطويع الرأي المام وممارسة العنف والإرهاب بشكل شامل منظم ودقيق .

عنى الكثير من الباحثين بتفسير سمات الظاهرة " الفاشية " كنظرية للتطرف الفكري (١٠) فالحديث عن النظرية ، بالذات من حيث مجالها الشمولي ، لا يسعنا الوقيت إيفياء الحديث حقبه بالتطرق إلى تحديد خصوصية الظاهرة ، وسنحاول طسرق باب النموذج العام للتحليل ، الذي تعرض إلى المتغيرات الهامة وعبر عن الكيفية السائدة التي تعاملت مع ظاهرة تميزت بالجرأة ، فالتفسير يعنى افتراض وجود موقف تحدده القيم والفكر بشكل أو باآخر ، فاذا كان الإنسان سيد فضائه كما يقول لوكاش ، يحكمه العقل وتسيره القيم ، فإن ترتيب المادة الوثائقية المعقدة ، يحتم أن يكون للثقافة المعاصرة الشكل السيادي لفهم معضلات العصر ، ولترتيب مبادئ نظریات التطرف ، کی یکون هناك مجال للمقارنة بينها والوصول إلى " المحتوى النقدي المتكامل " لها ، وهــذا ضروري حيث تبعثر وتعدد

التحليلات ؛ فقد أدت شمولية وعمق الظاهرة إلى تمحور التحليل على أسس الملوم التقليدية التي اهتمت بالمظهر التاريخي السياسي ، ولكن التسجيل التاريخي أظهر محدوديته فكانت الدعوة إلى مساهمة جميع فروع العلوم الإنسانية من علم الاجتماع إلى علم النفس الاجتماعي و " الأنثروبولوجيا " والفلسفة ، والاقتصاد وعلوم اللغة وعلم الكلام ، فأدلى كل بدلوه ، وأنجز مادة التحليل مفسراً على ضوء علمه ، ولغتــه وجدليته ، وكان من الصعب إيجاد أرضية موحدة لها بالمقابلة مع تفسيرات الآخرين ، نشير هنا وبشكل مقتضب إلى بعض من نتاج التحليلات الغربية للظاهرة فيرى إ. نولت E. Nolte أنها " ظاهرة عصر تتعدى السياسة (١١) وأغلب الكتابات التي تعرضت للناحية النفسية والبسيكولوجية الفرديسة والجماعية " تعبير سلوكي طبيعيي للإنسان يتصف بالإثارة والغريزية ويتميز بعدم القدرة والعجز (١٢) و" جنون شيطاني "(١٣) و" الاستعتاع برئساء الذات "(١٤٠ والماركسيون يروثها " تعبيرا عن الرأسمالية التي وصلت إلى أقصى مداها والمتمثلة في الإمبريالية " (١٥).

النظرية الاجتماعية الاقتصادية لدى كروشانو تقول: " هبوط مستوى الضمير النازع إلى الحرية "(١٦) و " نزوع سيزوقراطي أي نسزوع إلى النفسية الطفولية التي ترى الحقائق الخارجية بشكل كلتي بدل التميديز وتعيدين الخصوصيات " . ويصفها لوكاش بأنها " أفكار غير عقلانية تعبر عن الانحطاط حيث أنها [ايديولوجية] رجمية عدائيـة " و " تجمع غير متجـانس " لاشك أن هناك نوعاً من عدم التجانس بين التفسيرات المختلفة ولكن في نفس الوقت هناك الكثير من نقاط الالتقاء، عند المقابلة بينها ،مما يجعل من الضرورى تحديد أسس منظمة يمكنها تجاوز محدودية مختلف العلوم عندما يوضع كل منها على حدة ، والدخول إلى مركز مجالات التفكير بحيث نكون في وضعية تسمح لنا بتقابل ومقارنة مختلف التفسيرات ، في أسسها وكيفيتها .

فالزخم والتشيع السياسي الدي يدفع به الفكر المتطرف ، الناشئ عن ارتباطه بالخطوط الأساسية للحركة السياسية وأهميتها في الغرب المعاصر " سواء من حيث مفهوم الدولة والدستور والرقابة الاجتماعية ، والعلاقات بين

القوى السياسية والاقتصادية وبين الحرية والمركزيسة . . . إلخ " يجعسل مادة التفسير متراكمة الجوانح ، مما يفرض ترتيب نوعى قادر على احتواء الحركة التاريخية والسياسية وتحديد دورها كعامل رئيسي بين عوامل أخرى لا تقل أهبية . بعد أن وضعت الحرب العالمية الأولى أوزارها وانقضت ، كان لابد أن تتواصل الحرب بصيغ أخرى في إيطاليا ، فقد كانت فترة مليئة بالأحداث ، فالحماس الذي أثسير في مرحلة الحياد / اللاحرب واللاسلم ، ومن بعد حالة الاكتئاب التي رافقت العمليات العسكرية ، وخيبة الأمل في الدبلوماسية ، والآمال التي لم تتحقق ، والوعود التي لم يوف بها ، وارتفاع حرارة النفوس ، والتغيرات في الطبقات الاجتماعية ، إضافة إلى أزمة اقتصاد ما بعد الحرب ، والمسكلات المالية ، والتناقض والانفصام الروحي ، كل هـذا أدى إلى حرب بوسائل مغايرة " . هذا التفسير الذي يعطي الحرب أهمية كبيرة في الصياغة التاريخية لنشاط بسؤر التطرف ، يعتبر من الأسس الهامة التي وحى بما تكون عليه الحال فور انتهاء حروب ، فمحاولة استقطاب الأسباب خارجية فقط حول المحور السياسي

ALWA HELAKAT

Commence of the Commence of th

والاجتماعي التقليدي بإعطاء الحرب " Deus exmachina " فيه شيء من المبالغة ، وإن كان هذا التبسيط يوحى بشيء من راحة البال .

إن إضفاء الشرعية على الدولة الليبرالية كشكل سياسي مجد يحتاج إلى زمن موضوعي يفترض إرجاع الأزمات الى عوامل وقتية وإلى ضرورات ، ما إن تنتهي حتى يعود النظام السياسي والاجتماعي القديم وبذلك يكون الفكر السياسي المتطرف عبارة عن " وقفة في الزمن " حيث كانت الحرب الفرصة السانحة لفرض نفسه ، وبلوغ ما بلغ .

فقد استغلت الفرق المنتمية إلى الأفكار الفاشية المتطرفة أحداث ما بعد الحرب العالمية الأولى والانتفاضات العمالية والشعبية والصراع الاجتماعي حول أسس الدولة والدستور ، شاهرة مبدأ " القيم " و " النظام " لتدخل المعمعة السياسية كحكم بين القوى السياسية التي كانت تحلل الظاهرة دون إعطائها البعد الحقيقي (١٧) فمن قائل بأن التطرف في المدن مغاير لماثله في المجتمعات الفلاحية ، ومن أخذ يضع الغروق ، مشعبا ومعيزاً ، بين التطرف الرجعي ، والتطرف الثوري ، وبين

المستقبلي وقريف التقليدي ، وقد عبر عن هذه المواقف رجال السياسة والفكر ورجال الدين من مختلف الاتجاهات ؛ وإن كان ذلك التركيز على عدم تجانس الحركة كظاهرة من قبل الجميع ، لم يكن سوى تكتيكا مرحليا لتحديد التناقضات وترسيم الاختلافات والفسروق بين مختلف القوى البرلمانية لإضعاف مواقف الخصوم السياسيين ، واتخاذ مواقف تلائم الرغبة لكسبب واستقطاب الناخبين ، وربما كان القصور ناتجاً عن الصعوبة البالغة في فهم وتقدير الظاهرة الجديدة ، التي ضمت مختلف الشرائح الاجتماعية ، معبرة بشكل ما عن ائتلاف اجتماعي لم يكن له نظير في السابق . ولم يكن من اليسير استقراء الظاهرة من وجهات نظر التحليلات والتعليلات السياسية التقليدية السابقة .

في الثلاثينات أدت الأزمات الاقتصادية ونشوه الفكر المتطرف النازي في ألمانيا إلى تفاقم الظاهرة التي أصبحت تهدد النظم الليبرالية الديموقراطية في أوروبا كلها فلم يعد التطرف هامشياً بلل أدى إلى مضاعفات على المستوى الدولي ، وكانت التفسيرات والمواقف في معظمها تعبر عن الإدانة وتوجيه الرأي المام الديموقراطي إلى وجهسة مضادة

للتطرف ومعادية للنازية والفاشية ، وكان هناك التزام سياسي كبير من هسده الناحية ، فتجددت أنماط التحليل والتقويم التاريخي ، حتى لا يكون الحكم على المراحل السابقة جزافيا ومؤطراً ، فنشأت نظريات جديدة لها هويتها محاولة تكثيف الجهود لمواجهة الخطر الداهم ، فنظريات " ردة الفعل الشعبي " و " الوقفة التاريخيــة " و " التبوء " التي أشرنا إليها ، صارت تهدف إلى كشف النقاب عن الظاهرة ، متفقة جميعها على أنها " مرض تاريخي " له من المضاعفات ما أدى إلى نشوب الحرب العالمية الثانية ؛ فاتحدت بذلك وجهات النظر متفقة على القاسم المشترك للظاهرتين ، الفاشية والنازيسة ، دون السنزوع إلى التفصيلات اللغوية ، وهكذا كان اليقين ورسوخ فكرة ضرورة مناهضة التطرف الفكرى بما يسمى بالنضال ضد الفاشية ودحرها .

مصطلح "إشكالية الأزمة "الذي طغى على التيارات الفكرية لمواجهة الفاشية ، في الأدب وعلم الاجتماع والاقتصاد ، أدى إلى ظهرور حركة تجديدية لأدوات الفهم والتفهيم للحقائق ، بما يتعدى الأرضية

the agreement for the manifest to the first the said

السياسية ، فكسرت الأطروحات الجديدة وأمواج الفكر السياج متعدية الميدان التاريخي السياسي وعالجت وجهات عامة مرتبطة بأزمة الهيكل الاجتماعي في مجمله ، ومكافحة الظاهرة بالحكم إلى العقل في مقابل اللاعقلانية الضاربة أطنابها على كافة المستويات في المجتمع ، وكانت المهمة شاقة حيث " عقلنة ۖ غير المعقول "(١٨) كان الهدف الرئيسي في تلك المرحلة التى كانت فيها التصرفات الإنسانية خارجة عن ميدان العقل (١٩) وعن عقلانية الحساب الاقتصادي للفائدة والمصلحة وعن القيم السلوكية الأخلاقية والروحية مما أدى بدوره إلى نشوء أزمـة العلوم والتعليسم ، فعسلم الاجتمساع ك " علم للتوافق الاجتماعي " ، وعلم الاقتصاد " كونسه علم الاتسزان الاقتصادي " ونشأ علم آخر هو " علم الأزمة " الناتج عن " التراكم " وحصيلته ، مما يفرض الرجوع إلى علم النفس الاجتماعي لتحديد معالم العلاقة بين الفرد والمجتمع في فترة لا يمكن فيها توقع المفاجآت السلوكية.

نموذج ليبست ١٩٦٠م ، يعتبر رجعاً هاماً لدراسة ظاهرة التطرف لأوروبي ، فهو يؤكد بأن : " من الأمور

المعقولة وجود علاقة تربط بين القاعدة الاجتماعية والفكر التنظريري [الإيديولوجية] " فالحركات السياسية تنقسم فيما يصفه "يساريدعو إلى المساواة " وإلى التغيير وإلى التجديد ، تسانده الطبقات الدنيا ، وإلى " يمين " معتدل ومحافظ تسانده طبقة الملاك والأ رستقراطيين ، ثم " الوسط " تعاضده الطبقات الوسطى ، فعندما يكون هناك هدوه اجتماعي تعبر كل طبقة عن إرادتها وأفكارها بالطرق الديموقراطية سواء كانت اشتراكية نهضوية ، أو معتدلة محافظة ليبرالية ، ولكن ما إن تظهر الأزمات والخلس الاجتماعي والاقتصادي حتى يطفو على السطح الجزء المتطرف لكل منها ، فالشيوعية إلى اليسار ، والديكتاتورية المحافظـة على اليمين ، أما الفاشية فهي " التطرف الوسط " فقد أخذ ليبست بعين الاعتبار التفسيرات السابقة له متحققا من أنه في فوضى عدم الثقة وغياب الأمان والاستقرار في مرحلة تركسيز التصنيع هـ و العامل الرئيسي في تغيير معالم الشرائح الوسطى في المجتمع ويدفع بها في اتجاه متراجع مع أن هذه الشرائح كانت مثالاً في النضال ضد الاستعمار وكان لها السهم الأوفر في تقدم

الحركات العقلانية في مراحل سابقة ، ولكن ما إن يستجد ما يهدف إلى التغيير ومسابقة الزمن (٢٠) وبسرعة كبيرة حتى ترى جزءا كبيراً منها يتعلق بأفكار أصولية جذرية متطرفة وغير عقلانية تسير في اتجاه مضاد لسير التاريخ، في محاولة للاستيلاء على السلطة لبناء ذلك الأمان والاستقرار التقليدي وإيقاف سير التحديث " الحقبة الصناعية " وبذلك تنمو حركات مناهضة للمنطق وتتجاوز فهم العقل.

...

- سيما، التطرف الفكري ظاهرة مرتبطة بالتاريخ الإنساني ، تبرز كأحد سمات المجتمع عندما تتوافر الظروف الموضوعية السياسية والاجتماعية حيث تعبر عسن نفسها في مظهري السمو والفوقية من جهة والعنف من جهة أخرى وكثيرا ما يكون هنذا التعبير نتيجة للتطورات الناتجة عسن فكر تحديثي أو فلسفة جديدة للنمو . وبذلك يأتي هنذا التطرف متستراً بأثواب متعددة الألوان ، مختلفة الأشكال وجميعها يفسر الماضي بأدوات قد تكون دينية أو قومية أو مادية ، وفي معظمها ترنو إلى بنا، الماضي في حاضر تغيرت ترنو إلى بنا، الماضي في حاضر تغيرت

فيه العلائق ولغة الخطاب ، كما أن عشوائية الفعل وديماجوجية الطرح قد تتناسب في بعض الأحيان مع المفاهيم السائدة ورخوية الضمير السياسي في المجتمع والانفصام الذي يعيشه الفرد نتيجة ما يتلقاه في المعاهد التعليمية من مبادئ وإيحاءات خالية من الدقة متناقضة في التفسير ومع السلوك اليومي الذي يعيشه بين الآخرين .

- في فترة ما بين الحربين العالميتين برزت ظاهرتان للتطرف الفكري جديرتان بالبحث والتمعن مرتكزتان على الفكر الفاشي وتابعه النازي ، ظاهرة السمو والفوقية والتعالي التي أدت بدورها إلى العنف ثم إلى كارثة الحرب الكونية . فما هي القيم والقاسم المشترك بينها وبين أفكار التطرف في الشرق اليوم ؟ . وما هي السبل الفكرية الكفيلة المؤدية إلى انبعاث السبل الفكرية الكفيلة المؤدية إلى انبعاث جديد ونهضة دون اللجوء إلى أدوات وأساليب تنبذها الأديان والطرف الخير من الطبيعة الإنسانية ؟

الدكتور: إبراهيم المقدود

الموامش

- ١ ابن حزم: الفصل في الملل والأهواء والنحل ، بيروت ص ١٧ .
- ٧ محمد ابراهيم نصر وعبد الرحمن عميرة : مقدمة الفصل في الملل والأهواء والنحل ص ١٧ .
- ٣ عبد الله العروي: ثقافتنا في ضوء التاريخ ص ١٨٨ ، بيروت ١٩٨٣م ، أنظر أيضاً عبد المجيد مزيان: التوازن بين الفكر الديني والفكر العلمي عند ابن خلدون ، في إبن خلدون والفكر العربي المعاصر ، تونس ١٩٨٠م ص ٢٢٣ ومايلي .
 - ٤ محمد محفوظ: ابن حزم وابن خلدون ، مجلة الفكر ص ٤٦ ٤٨ عدد ١ ١٩٨٣م تونس.
 - ابن حزم: الفصل . . . (س إ) ص ١٦٨ الجزء الأول .
- E. انظر نولت: النظم الليبرالية والحركات الفاشية ، بولونيا ١٩٧٠م ص١٩ وما يليها . Nolte: La crisi dei regimi liberale ei movimenti fascisti Bologna,

 1970 pp12 sgg.
- ٧ المقصود بالقيم الجمالية قيم التناغم والاتزان في الشكل والموضوع . أنظر صورة الإنسان الجديد في البيان المستقبلي Manifesto Futurista والاتجاهات الفكرية لتيار الدادائية والانطباعيين في مجلة المستقبليين " 1931, Lacerba, 1, n20, 1931 ص٧٢١ "
 - ^ مفهوم العقلانية المتوافق مع تفسير ابن حزم : التجربة العملية الحسية وما يقبله العقل .
- ٩ تقوم نظرية السمو والنوقية على فكر نيتشة الذي نادى بالرفع من شأن ما تحتويه النفس الإنسانية من اندفاع حيوي جاعلاً إياه في مرتبة أرقى من العقل منادياً بإعادة النظر في جميع القيم الإنسانية مبشراً بالإنسان الفوقي الجديد ، الأعلى والمثالي ، ولا يبعد هذا عن سمو الفرد/ الفريق/ الجماعة في خطاب الفكر المتطرف المعاصر من حيث سمو الفريق وكفر من

- دونه ؛ أنظر حسن صادق : جـذور الفتنـة في الفـرق الإسـلامية ، القـاهرة ١٩٩١م ص ٣٤٩. وكذلك شكري مصطفى : كتاب الخلافة . وأيضاً صالح سرية في كتابه الفريضة الغائبة .
- ١٠ -- من أهم ما كتب في هذا المجال مؤلفات مؤرخ الفترة الفاشية رينزو دي فليتشي ، أنظر : الفاشية ، تفسير المعاصرين والمؤرخين ؛ وأيضاً حوار حول الفاشية وموسيليني الأسطورة ومختارات عن الفاشية : الحكم عليها سياسياً والحكم عليها تاريخياً (أنظر المراجع والمعادر) .
- ١١ -- تعرض نولت إلى النظرية الفاشية في أكثر من عمل قيم نذكر منها جذور الفاشية الثلاثة
 ١٩٦٧م ، وأزمة النظم الليبرالية والحركات الفاشية ١٩٧٠م .
- ١٢ أنظر مالك بن نبي : مقياس القيم النفسية والاجتماعية الدالة على أحوال التطور لدى ابن
 خلدون في شروط النهضة بيروت ١٩٧٩م ص٦٦٠ .
- ١٣ اقتحامات تلقائية لاستمرارية العملية الشعورية من جانب المركبات "العقد" اللاشعورية وجذبة التحلي . أنظر كمال بسوقي : ذخيرة علوم النفس ، المجلد الأول ، القاهرة ١٩٨٨م ص٣٩٠٩ .
- 14 أنظر الهروب من الحرية Eromm, Escape From Freedom, Milano, 1963 14 منظر الهروب من الحرية في فكر ص ١١٨ وص ١١٨ . ووليام ريخ : السيكولوجية الجماعية للفاشية ودراسة متقاطعة في فكر الحركات ، كامبردج ١٩٦٥ .
- ١٥ أنظر مالك بن نبي في شروط النهضة ، فصل توجيه رأس المال والشروة ص ١٠٩ وص١١٣ ، وأيضاً ابن خلدون عن الملك والانحطاط ونتائج تراكم رأس المال . والاقتصاد في دوريه السلبي والإيجابي فهو " يعتبرها أدواراً متناقضة في حركة تطور المجتمع والدولة في إطار الجدلية الاجتماعية " . محمد زنيبر ، الحكم والاقتصاد عند ابن خلدون في " ابن خلدون والفكر العربي الماصر ص ١٧٩ ، وص ١٩٩ » .
- ١٦ مفهوم الحرية في الإسلام ضمان حرية الفرد وبالتالي شعور المسلم وتوقه إلى الحرية ،
 أنتونينو بيلليتيري ، بعض الأمثلة عن فكرة الحرية في حركة التحديث الإسلامي ، أنظر

أيضاً ، بيانكا ماريا سكارشا أموريتي ، مفهوم الحرية فيما كتب عن الاقتصاد الإسلامي ، مجلة ألِّف باء ، عدد ٧/٦ باليرمو ١٩٨٦م .

١٧ - جوليتي رئيس الحكومة الديموقراطية في ذلك الوقت ، كان يصر على أنها ظاهرة غير جديرة بالاهتمام ، فهي كفقاعة الصابون ، أنظر محاضر البرلمان الإيطالي عام ١٩٢١م في مجلة المحاضر البرلمانية ، السياسة الداخلية بين الاشتراكية والفاشية ، روما ١٩٢١م .

Leimotiv - ۱۸ في علوم الاجتماع.

١٩ - ابن حزم: الفصل في . . سبقت الإشارة . .

٢٠ – المفكر المسلم " أبو الحسن المراكشي " كان أول من أدرك فكرة اتصال الزمن بالتاريخ والصلة الوثيقة بنهضة العالم المادي ، ونادى مبالك ابن نبي في شروط النهضة ص ١٤٠ إلى تحيد فكرة الزمن الذي يتحد ومعنى التأثير والإنتاج



المصادر والمراجع

- ١ مالك ابن نبي : شروط النهضة ، دار الفكر ، لبنان ١٩٧٩م .
- ٢ جامعة الدول العربية ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم : ندوة ابن خلدون والفكر
 العربي المعاصر ، الدار العربية للكتاب ، تونس ، ١٩٨٠ .
- ٣ -- ابن حزم ، أبو محمد علي بن أحمد ، الفصل في الملل والأهواء والنحل ، دار الجيل ، بيروت
 ي بدون تاريخ .
 - ٤ حسن صادق : جذور الفتنة في الفرق الإسلامية ، مكتبة مدبولي ، القاهرة ، ١٩٩١م .
- عبد الله العروي: ثقافتنا في ضوء التاريخ ، المركز الثقافي العربي ، الدار البيضاء / بيروت
 ١٩٨٣م .
 - ٦ عبد القادر عودة الإسلام وأوضاعنا السياسية ، مؤسسة الرسالة ، بيروت ١٩٨٦م .
- ٧ محمد عمارة : الإمام محمد عبده ، مجدد الإسلام ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ؛
 بيروت ١٩٨١م .
 - ٨ أدونيس ، محمد سميد ، الثابت والمتحول ، ٣ صدمة الحداثة ، بيروت ، ١٩٨٣م .
 - ٩ الفزالي ، أبو حامد محمد ، إحياء علوم الدين ، الدار المصرية اللبنانية ، بدون تاريخ .
 - ١٠ سميح عاطف الزين: حركة التاريخ في المفهوم الإسلامي ، دار الكتاب المصري / اللبناني
 القاهرة/بيروت ١٩٩١م.
 - ١١ كمال الدسوقي: ذخيرة علوم النفس ، الدار الدولية للنشر والتوزيع ، القاهرة ١٩٨٨م .

- De Felice Renzo, Le interpretazione del fascismo, Laterza, 17

 Bari, 1995
 - P. Milza S. Berstein, Storia del fascismo, BUR Milano, 1995 . 19
 - E. Nolte, I trevolti del fascismo, Sugar, Milano, 1966. 14
 - W. Reich, Psicologia di massa del fascismo, Sugar, Milano 1971 . 10
- Z. Sternhell & ath., Nascita dell'ideologia fascista, Baldini e Castaldi, ۱٦
 Milano, 1993.
- V. Castronovo, La stampa italiana dall'Unita' al fascismo, Laterza, w
 Bari 1970.
 - G. Salvemini, Le origini del fascismo, Laterza, Bari 1965. 1A
- D. Mack Smith, Storia dell'Italia dal 1861 al 1958, Laterza, 14

 Bari, 1960.
 - J. P. Faye, Languages totalitaires, Hermann, Paris, 1972. Y.



Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid

No.18 pp.218 - 225

Voyage of Sindbad Severin, Tim No.6 pp.198 - 205

Why this special number?

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.25 pp.8 - 11



R

References about Bahrain (Western Sources)

Awwad , Korkis No.6 pp.210 - 239

Relationship Between the Arabian Gulf and the Ottoman State

Maitra, Jayanti (Dr.) No.21 pp.181 - 197

Relations Between Bahrain & the Kingdom of Saudi Arabia

Abahussain , Ali (Dr.) No.16 pp.194 - 230

Remarks on the history of Bahrain in the Portuguese Period

Silva, P. Nuno No.8 pp.201 - 207

S

Shaikh Salman Bin Ahmed Al Khalifa

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.9 pp.238 - 261 and No.11 pp.201 - 223

Some British Views of Bahrain

Tuson, Penelope No.5 pp.18 - 41

State of Ayounis

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid Abahussain, Ali (Dr.) No.3 pp.14 - 38

Study of Bulletins and Documents about the Portuguese Invasion and the Domination of the Arab Gulf

Al-Hamadani, Tariq Nafi (Dr.) No.14 pp.202 - 223

Study of Dilmun seals

Bushihri, Ali Akbar No.7 pp.217 - 230

Study of the History of Utoob

Abahussain, Ali (Dr.) No.1 pp.24 - 49

Towards a big encyclopedia of Gulf History

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.18 pp.222 - 225

Treacherous Invasion an-Falsification of History Al Khalifa, Abdullah Bin Khalid No.20 pp.233-237

M

Martu and Dilmun

Zarins, Juris

No.11 pp.165 - 200

Modern History of Bahrain in Russian Sources

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid

No.27 pp.234 - 237

My Thirty Years' Service in Bahrain

A. S. Bhandarkar (Dr.) No.13 pp.196 - 215

0

Oral Pleadings before the International Court of Justice

al-Baharna, Husain M. (Dr.)

Derek Bowett (Prof.)

Elihu Lauterpacht (Prof.)

Jimenez de Archega (Dr.)

Prosper Weil (Prof.)

Keith Highet No.25 pp.13 - 309

P

Pages from the history of Bahrain through Ottoman Documents

Abahussain, Ali (Dr.)

No.24 pp.159 - 187

Portuguese Discoveries

Kazim, Basheer Ahmood

No.13 pp.214 - 228

Portuguese in Bahrain (Summary)

Al-Anani, Ahmed No.6 pp.208 - 209

Portuguese in East Africa & their ejection therefrom

Othman, Abdul Razaq No.21 pp.198 - 233

Portuguese Policy towards the Gulf of Hormuz

Borges, Charles G. No.18 pp.172 - 197

Preliminary Report pertaining to the excavation of Oala't al-Bahrain

Kervaran, Monik (Dr.) No.26 pp.202 - 223 Tammam , Tammam Hammam (Dr.)

No.12 pp.181 - 245

Historical Documents about Diving for Pearls in Bahrain

Abahussain, Ali (Dr.)

Narayan, B. K.

No.23 pp.193 - 221

Historical Relations Between Bahrain & India

Abahussain, Ali (Dr.)

No.20 pp.192 - 232

History of Plants in Arab Pharmacopoeia of the Gulf Region

Khalil, Afaf (Dr.) No.7 pp.205 - 209

Ibn Majid and his role in discovering a sea-route to India & evidence of Scientific thinking in his writings

Al-Khadem, Husain (Dr.)

No.14 pp.219 - 235

Indo-Arab Link: A Traffic in Culture & Commodities

Maitra, Jayanti (Dr.) No.19 pp.187 - 197

Indo-Arab Relations after the Advent of Islam

Naqavi, Sadiq (Dr.) No.19 pp.160 - 185

Indo-Bahrain Relations from the Ancient times to the Portuguese Occupation

Narayan , B. K. No.17 pp.216 - 231

Instruments of Navigation in the Bahrain Sea

Brice, C. William No.9 pp.189-199

Island on the Edge of the World

Rice, Michael No.10 pp.198 - 215

K

Kuwait: An Analytical Study of the foundation of the State

Qatina, Rinda Al-Misri (Dr.)

No.2 p.40

Lesson of History: Peace and Security are the Pillars of prosperous economy

Dilmun: Music and Trade

Bushihri, Ali Akbar No.2 pp.41-61

Documents on the Modern History of Bahrain from American Sources

Antony, T. A. No.4 pp.229 - 243

Dutch East India Company of Bahrain

Slot , B. J. No.4 pp.242 - 252

E

Euology and Tribute

Al Khalifa, Abdullah Bin Khalid No.21 pp.234 - 237

R

Fisherfolk and Fishtraps in Bahrain

Serjeant, R. B. (Prof.) No.24 pp.188 - 229

Founding of Modern Bahrain

Nakhleh , Emile (Dr.) No.4 pp.215 - 228

\mathbf{G}

GCC: Historical Compulsions & Future Horizons

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No,24 pp.230 - 239

German Approaches to the Arab Gulf

Koehler , Wolfgang (Dr.)

No.16 pp.178 - 193

Gujrat & Arab Merchants between 942 & 1500 AD

Mehta, Makrand (Dr.) Mehta, Shirin (Dr.) No.18 pp.199 - 217

Gujrat-Gulf Relations

Tirmizi, S. A. I. (Prof.) No.22 pp.218 - 229

H

Health services in Bahrain

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.8 pp.219 - 241

Historical Background of Bahrain Before the emergence of Mohammed Ali in the Arab Gulf

Bahrain: A Description by Ibn Majid, 1490

Kunitzsch, Paul (Dr.) No.5 pp.10 - 17

Bahrain & the Arabian Gulf in the 2nd Millennium B.C.

Edens Christopher No.10 pp.216 - 236

Bahrain During the Second World War

Bidwell, C. Robert No.9 pp.200 - 215

Bahrain in the Seventh Century of Hijra

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.2 pp.12 - 39

Bahrain in the Sixteenth Century

Ozbaran , Salih (Dr.) No.15 pp.217 - 231

Bahrain and Oman

Wilkinson , J. C. No.5 pp.42-55 & No.7 pp.231 - 251

C

Carmathians of Bahrain

Abahussain, Ali (Dr.) No.1 pp.12 - 15

Century of Sea-trade between Goa and Hormuz

Shastry , B. S. (Prof.) No.22 pp.201 - 217

Charles Belgrave

Robert, Belgrave No.4 pp.200 - 214

D

Development of Administration during the reign of Shaikh Salman Bin Hamad Al Khalifa

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid Abahussain, Ali (Dr.) No.28 pp.195 - 225

Dilmun at Sea or Not at Sea? Part 1

Carter, Theresa Howard

No.26 pp.166 - 201

Dilmun at Sea or Not at Sea? Part 2

Carter, Theresa Howard No.27 pp.200 - 233

Dilmun Fashions

Bushihri, Ali Akbar No.1 pp.16-23

TITLE INDEX

\mathbf{A}

Arab Court of Justice ... Its Need and the Reasons

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid

No.28 pp.226 - 230

Ancient Arab Relations with Bangla Desh

Ahmed, Salahuddin (Prof.)

No.27 pp.195 - 199

Animals of Dilmun

Bushihri, Ali Akbar No.8 pp.208 - 218

Arab Archives between innovative forbears and neglectful descendants

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.22 pp.230 - 239

Arab Gulf & Trade in the Indian Ocean

Chaudhuri, K.N. (Prof.)

No.17 pp.194 - 215

Arab Impact on Indian Historiography

Ali , B. Shaikh (Prof.) No.19 pp.198 - 214

Awal & Mohurraq

Potts, D.T.

No.9 pp.216 - 237

Arab World Between Psychological & & Geographical Barriers

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.19 pp.215 - 219

B

Bahrain according to Arab Geographers and Historians (Summary)

Al-Doi, Ali (Dr.) No.6 pp.206 - 207

Bahrain According to Local Sources

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid No.26 pp.224 - 245 No.5 . 3rd Year (Jul. 1984) - pp. 18 - 41

72. Wilkinson, J.C.

Bahrain and Oman No.5. 3rd Year (Jul. 1984) - pp. 42 - 55

73. Wilkinson, J.C.

Bahrain and Oman
No.7. 4th Year (Jul.
1985) - pp. 231 - 251
74. Zarins, Juris
Martu and Dilmun

Martu and Dilmun
No.11 . 6th Year (July
1987) - pp. 165 - 200



60. Ozbaran , Salih (Dr.)

Bahrain in the Sixteenth Century

No.15. 8th Year (Jul. 1989) - pp. 217 - 231

61. Potts , D.T.

Awal and Moharraq No.9. 5th Year (Jul. 1986) - pp. 216 - 237

62. Qatina, Rinda Al-Misri (Dr.)

Kuwait: An Analytical Study of the Foundation of the State

No.2 . 1st Year (Jan 1983) - p. 40

63. Rice, Michael

The Island on the Edge of the World

No.10 . 5th Year (Jan 1987) - pp.198 - 215

64. Serjeant, R.B. (Prof.)

Fisherfolk and Fishtraps in Bahrain

No. 24 . 12th Year (Jan 1994) - pp. 188 - 229

65. Severin, Tim

The Voyage of Sindbad No.6. 3rd Year (Jan 1985) - pp.198 - 205

A Company of the Comp

56. Shastry, B.S. (Prof.)

A Century of Sea-trade Between Goa and Hormuz

No.22 . 11th Year (Jan 1993) - pp. 201 - 217

67. Silva, P.Nuno

Remarks on the History of Bahrain in the Portuguese Period

No.8. 4th Year (Jan 1986) - pp. 201 - 207

68. Slot, B. J. (Dr.)

Dutch East India Company of Bahrain

No.4 . 2nd Year (Jan 1984) - pp. 242 - 252

69. Tammam, Tammam Hammam (Dr.)

The Historical
Background of Bahrain
Before the Emergence of
Mohammed Ali in the
Arab Gulf

No.12 . 6th Year (Jan 1988) - pp. 181 - 245

70. Tirmizi, S.A.I.(Prof.)

Gujrat-Gulf Relations No.22 . 11th Year (Jan

1993) - pp.218 - 229

71. Tuson, Penelope

Some British Views of Bahrain

No.14. 7th Year (Jan 1989) - pp. 219 - 235

49. Khalil, Afaf (Dr.)

The History of Plants in Arab Pharmacopoeia of the Gulf Region

No.7. 4th Year (Jul. 1985) - pp. 205 - 209

50. Kazim, Basheer Ahmood

Portuguese Discoveries No.13. 7th Year (Jul. 1988) - pp. 214 - 228

51. Kunitzsch, Paul (Dr.)

Bahrain: A Description by Ibn Majid, 1490 No.5. 3rd Year (Jul.

1984)- pp. 10 - 17

52. Koehler, Wolfgang (Dr.)

German Approaches to the Arab Gulf

No.16 . 8th Year (Jan 1990) - pp. 178 - 193

53. Maitra, Jayanti (Dr.)

The Indo-Arab Link: A Traffic in Culture and Commodities

No.19. 10th Year (Jul. 1991) - pp. 187 - 197

54. Maitra, Jayanti (Dr.)

Relationship Between the Arabian Gulf and the Othmani State No.21 . 11th Year (Jul. 1992) - pp. 181 - 197

55. Mehta, Makrand (Dr.) & Mehta, Shirin (Dr.)

Gujrat and Arab Merchants Between 942 A.D. and 1500 A.D. No.18 . 9th Year (Jan 1991) - pp. 199 - 217

56. Nakhleh, Emile (Dr.)

The Founding of Modern Bahrain

No.4 . 2nd Year (Jan 1984) - pp. 215 - 228

57. Nagavi, Sadiq (Dr.)

Indo-Arab Relations After the Advent of Islam No.19 . 10th Year (Jul. 1991) - pp. 160 - 185

58. Narayan, B.K.

Indo-Bahrain Relations from the Ancient Times to the Portuguese Occupation

No.17. 9th Year (Jul. 1990) - pp. 216 - 231

59. Othman, Abdul Razaq

The Portuguese in East Africa and Their Ejection Therefrom

No.21 . 11th Year (Jul. 1992) - pp. 198 - 233

No.1. 1st Year (Jul. 1982) - pp. 16 - 23

39. Bushihri, Ali Akbar

Dilmun: Music and Trade No.2. 1st Year (Jan 1983) - pp. 41 - 61

40. Bushihri, Ali Akbar

A Study of Dilmun Seals

No.7. 4th Year (Jul. 1985) - pp. 217 - 230

41. Carter, Theresa Howard

Dilmun: At Sea or Not at Sea? Part 1.

A Review Article in two parts

No.26 . 13th Year (Jul. 1994) - pp. 166 - 201

42. Carter, Theresa Howard

Dilmun At Sea or Not at Sea? Part 2

No.27. 14th Year (Jan 1995) - pp. 200 - 233

43. Chaudhuri, K. N. (Prof.)

The Arab Gulf and Trade in the Indian Ocean

No.17. 9th Year (Jul. 1990) - pp. 194 - 215

44. al-Doi, Ali (Dr.)

Bahrain According to Arab Geographers and Historians (Summary)

No.6 . 3rd Year (Jan 1985) - pp. 206 - 207

45. Edens, Christopher

Bahrain and the Arabian Gulf in the 2nd Millennium B. C.

No.10, 5th Year (Jan 1987) - pp. 216 - 236

46. Al-Hamadani , Tariq Nafi (Dr.)

A Study of Bulletins and Documents About the Portuguese Invasion and the Domination of the Arab Gulf

No.14. 7th Year (Jan 1989) - pp. 190 - 217

47. Kervran, Monik (Dr.) &Abahussain, Ali (Dr.)

Preliminary Report pertaining to the Excavation of Qal'at Al-Bahrain

No.26 . 13th Year (Jul. 1994) - pp. 202 - 223

48. al-Khadem, Husain (Dr.)

Ibn Majid and his role in discovering a sea-route to India and Evidence of Scientific Thinking in his Writings References About Bahrain (Western Sources)

No.6 . 3rd Year (Jan 1985) - pp. 210 - 239

30. al - Baharna , Husain M. (Dr.)

Oral Pleadings before the International Court of Justice: First Day, 4 March 1994 and Last Day, 11 March 1994. The following also pleaded:

Professor Derek Bowett Professor Elihu Lauterpacht

Dr. E. Jimenez de Archega

Professor Prosper Weil Mr. Keith Highet No.25 . 13th Year (APR 1994) - pp. 13 - 309

31. Barros, Joseph de (Dr.)

Historical Relations
Between the Arab Gulf
and India Before the
Arrival of the Portuguese
No.20. 10th Year (Jan
1992) - pp. 164 - 191

32. Belgrave, Robert

Charles Belgrave

No.4 . 2nd Year (Jan 1984) - pp. 200 - 214

33. Bhandarkar, A. S. (Dr.)

My Thirty Years' Service in Bahrain

No.13 . 7th Year (Jul. 1988) - pp. 196 - 215

34. Bidwell, C. Robert

Bahrain During the Second World War

No.9. 5th Year (Jul. 1986) - pp. 200 - 215

35. Borges, Charles G.

The Portuguese Policy Towards the Gulf of Hormuz

No.18. 9th Year (Jan 1991) - pp. 172 - 197

36. Brice, C. William

Instruments of Navigation in the Bahrain Sea

No.9. 5th Year (Jul. 1986) - pp. 189 - 199

37. Bushihri, Ali Akbar

Animals of Dilmun No.8. 4th Year (Jan 1986) - pp. 208 - 218

38. Bushihri , Ali Akbar

Dilmun Fashions

No.20 . 11th Year (Jan 1992) - pp. 233 - 237

20. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Modern History of Bahrain in Russian Sources

No.27 . 14th (Jan 1995) pp. 234 - 237

21. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Pages From the History of Bahrain: (Shaikh Salman Bin Ahmed)

No.9. 5th Year (July 1986) - pp. 238 - 261

22. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid & Abahussain , Ali (Dr.)

The State of Ayounis

No.3. 2nd Year (Jul. 1983) - pp. 14 - 38

23. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

A Treacherous Invasion and Falsification of History

No.18 . 9th Year (Jan 1991) - pp.218 - 225

4. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

A Window on Bahrain's History:

Shaikh Salman Bin Ahmed Al Khalifa

No.11 . 6th Year (Jul. 1987)- pp. 201 - 223

25. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Why This Special Number?

No.25 . 13th Year (April 1994)- pp. 8-11

26. Ali, B. Shaikh (Professor)

Arab Impact on Indian Historiography

No.19 . 10th Year (July 1991) - pp. 198 - 214

27. al - Anani, Ahmed

The Portuguese in Bahrain (Summary)

No.6 . 3rd Year (Jan 1985) - pp. 208 - 209

28. Antony, T.A.

Documents on the Modern History of Bahrain From American Sources

No.4 . 2nd Year (Jan 1984) - pp. 229 - 243

29. Awwad, Korkis

Arab Court of Justice . . . Its needs and the reasons No. 28. 14th year(July 1991) - pp. 226 - 230.

11. Abahussain, Ali (Dr.)

Al Khalifa, Shaikh Abdullah Bin Khalid

Development of administration during the reign of Shaikh Salman Bin Hamad Al Khalifa

No.28 . 14th Year (July 1995) - pp. 195 - 225

12. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

The Arab World Between Psychological and Geographical Barriers

No.19 . 10th Year (July 1991) - pp. 215 - 219

13. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Bahrain According to Local Sources

No.26 . 13th Year (July 1991) - pp.224 - 245

14. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Bahrain in the Seventh Century of Hijra

No.2. 1st Year (Jan 1983) - pp.12 - 39

15. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Editorial: Towards a Big Encyclopedia of Gulf History

No.23 . 11th Year (July 1993) - pp. 222 - 225

16. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

A Eulogy and a Tribute No.21 . 11th Year (July 1992) - pp. 234 - 237

17. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

GCC: Historical Compulsions and Future Horizons

No.24 . 12th Year (Jan 1994) - pp. 230 - 239

18. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Health Services in Bahrain

No.8. 4th Year (Jan 1986) - pp. 219 - 241

19. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

The Lesson of History: Peace and Security are the Pillars of a Prosperous Economy

AUTHOR INDEX

1. Abahussain, Ali (Dr.)

The Carmathians of Bahrain.

No.1, 1st Year (July 1982) - pp. 12 - 15

2. Abahussain , Ali (Dr.) & Narayan , B.K.

Historical Documents about Diving for Pearls of Bahrain

No.23, 11th Year (July 1993) - pp. 193 - 221

3. Abahussain, Ali (Dr.)

Historical Relations between Bahrain and India

No.20. 10th Year (Jan 1992) - pp. 192 - 232

4. Abahussain, Ali (Dr.)

Juboor

No.3 . 2nd Year (July 1983) - pp. 39 - 58

5. Abahussain, Ali (Dr.)

Pages from the History of Bahrain Through Ottoman Documents

No.24 . 12th Year (Jan 1994) - pp. 159 - 187

6. Abahussain, Ali (Dr.)

Relations Between Bahrain and the Kingdom of Saudi Arabia

No.16 . 8th Year (Jan 1990) - pp. 194 - 230

7. Abahussain, Ali (Dr.)

A Study of History of Utoob

No.1 . 1st Year (July 1982) - pp. 24 - 49

8. Ahmed, Slahuddin (Prof.)

Ancient Arab Relations with Bangladesh

No.27. 14th Year (Jan 1995) - pp. 195 - 199

9. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid

Arab Archives Between Innovative Forbears and Neglectful Descendants No.22.11th Year (Jan

No.22 . 11th Year (Jan 1993) - pp. 230 - 239

10. Al Khalifa , Shaikh Abdullah Bin Khalid and research before scholars and researchers. Thus started the publication of documented researches and it is fourteen years since the magazine "Al Watheeka" was brought out by the "Historical Documents Center" of Bahrain.

It was incumbent on us to bring out its subject index so that the reader can easily refer to the topic of his interest from a range of 28 issues of the magazine since the publication of the first one in 1982. This is an index prepared on the basis of authors and their subjects whether published in English or in Arabic in an alphabetical order.

This will facilitate the tracing of the author or the subject and the issue of the Magazine in which the desired subject is published and the date of publication along with the page numbers. This commendable effort by Dr. Ali Abahussain, the Director of the Center will help the scholars to have easy access to what they are searching for. May God grant him success in his continuing effort to preserve our heritage and facilitate our benefiting from it.

Shaikh Abdullah Bin Khalid Al Khalifa

Secretary General, Centers for Studies and Documents of the Arab Gulf and the Arabian Peninsula

and President, Historical Documents Center-Bahrain

THE REPORT OF THE WAY THE STATE OF COMPILED BY

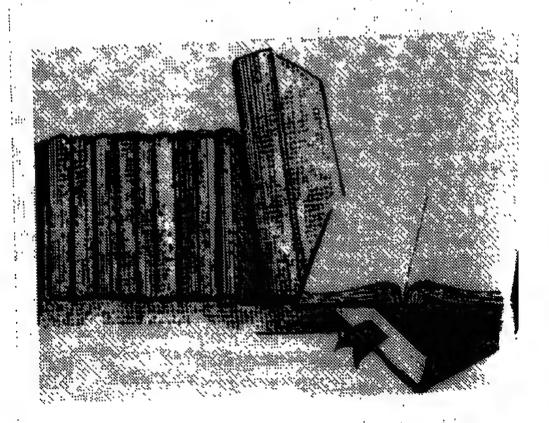
Since a document is a link between our past and present t la a kej to the past Without documents it is not nossible to compile an authentic history and anv science which is not recorded is consigned to oblivion.

For this purpose Centers for Documents and Historical Studies were established which search for documents photocopy them, translate them and place them at the centers for researchers and scholars... They went a step further and started publishing research papers through the columns of authoritative periodicals thus opening up a vista of knowledge

In the name of God, the Beneficent, the Mercifu

INDEX "AL

A HISTORICAL REFEREED THE HISTORICAL DOCUMENTS From No.1 of 1982



Sultan. threaten to the Portuguese garrison in Gombrun (Bander Abbas) to divert the Portuguese from and the Portuguese Bahrain. mission in Iran sent one of its members post-haste to Hormuz to persuade his countrymen not to jeopardize the success of the negotiations by provoking a breach with Iran over the occupation of Bahrain. It is stated in Portuguese history that Shah Abbas ordered that Bahrain should be restored to the Portuguese, but if this order was given it was not carried out. The Portuguese garrison in Gombrun mutinied and surrendered the town to the Persians, and eventually, partly for political reasons and partly because they were so

hard-pressed, the Portuguese abandoned their project of an attack on Bahrain "for the pretensions of an island which we could easily conquer later on." But this was a vain boast; Bahrain was never again taken by Portugal, although for many years the King of Portugal continued to protest at the occupation of Bahrain by the Iranians, and on one occasion. 1605, he ordered Vicerov to make war on Bahrain by sea and by land and suggested that the Captain of the fort might be bribed to surrender. It was not until 1622, when the Portuguese lost Hormuz to an allied Iranian and English force, that they finally gave up all hope of recovering Bahrain.



Shah of Iran at his unfriendly action in assisting the rebellion in Bahrain, but the latter made the flimsy excuse that he had not taken Bahrain from the Portuguese, but from a vassal of the King of Hormuz.

In spite of their difficulties, the Portuguese prepared to recover Bahrain, and the Governor of Hormuz. Don Pedro Contigno, appointed one officers, Captain his Francisco da Soto Major, as the commander of a mixed force of Portuguese and Hormuzians, whose object was to prevent the Persians sending more troops to Bahrain and recapture the islands. Although they were joined by some troops and ships of war from India under Don George of Castle Bruno, the expedition was a weak one and the ships were undermanned.

The Governor of Hormuz "arranged all things well, with diligence and prudence, and without doubt he would have recovered Bahrain as he

hoped, having acquired great reputation in all sea affairs," but unfortunately for him he had enemies at the court of the Viceroy at Goa who were intriguing against him. At this critical moment their intrigues bore fruit. He was suddenly dismissed from his command, which was not an unusual event, without even being given an opportunity to defend himself.

Diezo Barrato, his successor, was a sick man, and on assuming command he found that the forces were severely depleted by disease and the need of taking away men to fight the Dutch. His second in command, Gasper da Mello, made strenuous efforts to fit out the expedition, but with small success.

The ruler of Iran, the famous Shah Abbas, on hearing that the Portuguest were preparing to recove Bahrain, dispatched formidable army of five or sthousand men, under Adams

Portuguese navy decreased; the captains of the fleets, who when they first arrived were almost invincible, began to "shirk encounters"; instead of confining their attention to fighting, they paid too much attention to enriching themselves by trade.

In 1602 the Portuguese were expelled from Bahrain by Iran, and an account of the incident is given at some length by a contemporary writer. of Governor Bahrain. of the King relation Hormuz, treated the people of islands with excessive harshness and oppression. His tyranny culminated in the murder of a wealthy and much-respected Bahrain pearl merchant, whose possessions, which included many valuable pearls, were seized by the The murder caused Governor. great indignation, but the people were too afraid to retaliate. The murdered rierchant had a brother who vas very devoted to him and v ho determined to avenge the

Concealing his murder. feelings, he attached himself to the Governor and eventually managed to win his confidence so thoroughly that one day he got an opportunity and stabbed him to death with a dagger. Having done this. proclaimed himself ruler and was joined by most of the local population. Thev overpowered the. small Portuguese garrison and seized the fortress, and the Prince of Shiraz sent a force to assist the rebels and to take control of the islands in the name of the Shah of Iran.

Portugal and Iran at this outwardly were time on friendly terms. and Portuguese mission was visiting Iran and endeavoring to persuade the Shah to join the Portuguese in fighting the the mission Turks If achieved object. its Portuguese would be free to deal with the Dutch, whose "infesting the ships were The King of oceans. Portugal remonstrated with the

the and fell on rallied an ambush. Portuguese in them. of many killing including their leader, Don Alvara da Silvera, whose body was never recovered from the enemy. A great number of the Portuguese were slain, and Rais Murad retired again to his fortress

Pero Peixoto took command of the Portuguese, and while the guns of his ships cut off their retreat to the sea he launched another attack on the finally who Turks. surrendered. Thev were allowed to leave Bahrain on condition that they handed over their arms, prisoners and animals and ammunition, and ten thousand ducats. After this ignominious defeat the Turks retired to Basra. and the Portuguese re-established their authority over Bahrain.

During the second half of the sixteenth century there is very little recorded about Bahrain. A local Arab author states that the Portuguese repaired the fort in 1586 and that this date is inscribed on some stones in three of the four towers, but no such inscription exists now, although someone during recent years wrote this date in black paint on various places on the walls.

After 1580 the power of the Portuguese in the East began definitely to wane, mainly owing to the domination in Europe of Spain over Portugal, which lasted for sixty years. It was a disastrous period for the Portuguese; in India and the Persians Gulf they were threatened by the Turks, the Dutch, the French, and the English, who snatched from their great them most of Eastern empire. They were no longer able to sustain their garrisons, and, as the number of quality and reinforcements dwindled, the Arabs and the Persians became more bold in opposing the infide of the tyranny conquerors. The prestige of th

up from the bed of the sea. When Sidi Ali made inquires about the Portuguese he received evasive answers.

On leaving Bahrain he met a strong Portuguese fleet in the neigh-bourhood of Muscat: there were twelve large ships of war and twenty-two smaller ones. Their mizzen sails were and their gilded beakheads, towering forecastles, and masts gay with bunting obscured the horizon Undaunted by their superior numbers, the gallant Turkish Admiral attacked the enemy. ships bombarded each other with cannon; they came closer, and the fighting men hurled down javelins arrows from the high turrets sweating slaves while: the tugged at the oars. Finally, they grappled and fell upon each other, fighting fiercely with swords and spears. Five Turkish galleys destroyed, and there was great loss on both sides; many of the refugees landed on the shore. where they were hospitably

treated by the natives, but eventually the remainder of the Turkish fleet made its way down the Gulf.

Shortly afterwards the Turks made a determined effort to capture Bahrain. In 1559 a powerful force of 1,200 Turks and Janissaries, in two galleys and seventy barques, was sent against the islands. Rais Murad was still the Governor, and the Portuguese sent a fleet from Hormuz to his assistance. On the way it met some Turkish ships and drove them on to the The Turks had landed shore. and besieged the fortress, and when the Portuguese arrived they had a council of war and decided to surround the besiegers. However. the officers became Portuguese impatient : and forced engagement. Rais Murad broke through the Turkish line with 300 well-armed men and the Portuguese, and together they routed the Turks. The Portuguese pursued the Turks, counting the victory already won, but the Turks

the middle of the By sixteenth century the Turks were vigorously challenging supremacy of the Portuguese in the Gulf. Sultan Suliman had ambition which rivalled οf the those aimed at Portuguese: he extending his realm throughout the Iranian Gulf, and he hoped to possess the western coast of The Portuguese ships India were superior to those of the Turks, and their men were better armed, but the Turks enioved advantages over their adversaries in other ways. The religious sympathies of the people in the Gulf were with the Turks, and the Portuguese were regarded as infidels The Turks were nearer to their base and less affected by climate and disease, and they had not been long enough in the Gulf to acquire the reputation rapacity and cruelty which characterized the Portuguese.

In 1553 the Sultan appointed Sidi Ali Chalabi as Admiral of the Turkish fleet,

with orders to recover the Turkish ships which had been abandoned in Basra after the piratical exploits of Piri Beg Sidi Ali was a distinguished a poet, a writer on navigation, and a brave fighter. He wrote a book about his travels and adventures. which described his he experiences the Iranian in Gulf. He travelled from Aleppo to Basra by land, a iourney which took several months. and he took over charge of the ships at Basra from Murad Beg, formerly the of Katif. After Governor repairing and equipping the Turkish galleys, Sidi Ali set sail from Basra and cruised down the Gulf, visiting various ports, including Bushire, Katif and Bahrain. At the last place he stayed a little time. The islands were governed behalf of the Portuguese by a local ruler, Rais Murad, who Sidi received Ali friendliness and showed him among other things, the stran springs of fresh water comi

Soon after the capture of Baghdad Turkish a fleet Piri commanded bv Beg in the arrived Gulf: and attacked Muscat. After capturing the city and taking many prisoners, Piri Beg made unsuccessful attack on Hormuz. The Portuguese fleet pursued him, and he returned to Basra with the enemy at his Among the prisoners heels. on his ship was the Portuguese Governor of Muscat, and. acting on his advice, Piri Beg left Basra with three galleys loaded with loot and plunder. He managed to evade the Portuguese fleet and sailed out of the Gulf, but he lost one of his ships, loaded with treasure. Bahrain, off and finally reached Egypt with the remaining two. History does not relate what happened to the Portuguese officer, but Piri eventually tried, Beg was convicted, and executed, and his vast wealth, most of which vas accumulated by acts of r racy, was confiscated by the Sultan

During the following years Turks gained the many successes in the Gulf. They captured and destroyed Kishm and twice occupied Muscat. but each time they were driven out by the Portuguese. 1550 Katif, which was a place of importance, was ruled by a vassal of the King of Hormuz. who was subject to the King of Portugal. The people of Katif. assisted by the King of Hassa, rebelled against the Hormuzian rule, expelled the Governor, and appealed to the Turks for help. The Turks welcomed the opportunity of establishing themselves on the mainland of Arabia and sent a force from Basra which occupied the port. Their proximity was a serious danger to Bahrain, and in order to prevent its occupation by the Turks the Portuguese sent a force from Hormuz under Antonio da Naronah, who drove out the Turks. levelled the fortress of Katif to the ground, and re-installed the Hormuzian Governor.

time the this Up to the Portuguese etill were Gulf : and masters of the boasted proudly that its seas were "covered with a wood of ships, the product of the Government's great care"! One of their ambitions was to found a new race from the offspring of their soldiers and seamen, who had intermarried with Indian and Arab women. which would provide them with sailors and local troops. The Portuguese Governors lived richly in splendid residences, and their ships and fighting men were still very superior to those of their opponents. But there were signs that their power was beginning to decline. They depended for ammunitions and reinforcements on Portugal. which was far away; their captains no longer confined themselves to the work of and consolidation. conquest but indulged in private trading; and before the middle of the century they were faced with serious opposition from the

turks whose strength had gradually been increasing since they first encountered the Portuguese at the beginning of the century.

In 1517 the Turkish Sultan Selim conquered Egypt, made himself Caliph, and annexed the Yemen, so the Turks were able to increase: their opposition to the Portuguese by threatening them in the Red In 1534 Suliman the Magnificent, son of Selim. took Baghdad from Persians, and from there he began to extend his influence southwards down the Gulf. In the same year the King of Hassa and the ruler of Bahrain. who were, for the time being, independent, sent envoys to submit to the Turkish Viceroy. though actually they paid no allegiance to the Turks. This is the first time that Bahrain came into contact with the Turks, and it is possible that the baseless claim that Turket advanced at one time to th sovereignty of Bahrain date from this incident.

they had only one and a half casks of gun-powder.

They reached Bahrain in September. the hottest. dampest, and most unhealthy month in the year. wasted half their small supply of powder in saluting the port. The Bahrain chief hung out two flags on the tower of his fortress, one white and the other red, to show that he was prepared either for peace or for war. but the Portuguese captains were determined to fight. For three days they pounded the walls of the fort with their cannon, and then supply of gunpowder gave out. In the meantime the Arah leader offered surrender. certain on conditions. but the Portuguese were determined not to lose chance of looting and the refused to accept the surrender. A ship was sent back to Hormuz to bring more powder. but it took not less than ourteen days to go and return, and before this time elapsed

the Portuguese were conquered by natural causes.

The soldiers were attacked by fever. and a severe epidemic broke out among them which affected the Hormuzian troops almost as severely as the Portuguese themselves Their food supplies gave out and they had depend upon what was given to them by the enemy, who seem to have acted with remarkable benevolence When only thirty-five of the Portuguese remained fit for duty they decided to withdraw. The sick men were dragged down to the shore by ropes tied to their feet and carried into the boats by the native wretched sailors. The survivors of this ill-fated expedition, weak from illness and so few that they could scarcely man the ships, had great difficulty in reaching many of Hormuz: perished on the way, including Simon da Cunha, who is said to have died of a broken heart.

kissed the ground at the feet of the Imam and returned to his people to tell them the good On the next morning news. they all assembled before the Wali, and the mullah did all the things that the Imam had everything ordered. and happened as he had been told, but when the Wali commanded to break his Wazir pomegranate, smoke and ashes burst forth from it and covered and bead of the the face Wazir

Then the Wali turned to the mullah and asked him, "Who told you about this trick?"

The mullah answered, "Our Imam and the demonstration of Allah towards us."

Then the Wali rose up from his seat and took the mullah by the hand and called on Allah to bear witness to the trick which had been played on the Shias, and he summoned his servants and his executioner and cut off the head of the Wazir and asked pardon from the people of Bahrain.

In 1529 Bahrain was again rebellion against in the Portuguese. The islands were governed by a relation of the King of Hormuz. The King of Hormuz himself had been sent to Portugal, as he became too rich in Hormuz. The Portuguese demanded a higher tribute, and in order to pay this the Hormuzians tried to obtain more money from Bahrain, but the Governor refused to pay.

Portuguese Viceroy, Nuno da Cunha, appointed da Sousa Tavarez commander of the seas, and it intended that he should was oftake command expedition Bahrain. against Apparently he was loath to go there, and he persuaded the Viceroy to appoint in his place Simon Cunha. da After Vicerov's brother. for waiting time some reinforcements from Portugal the fleet sailed from Hormu/ It consisted of five vesse! carrying 400 men, and son native craft, but it is said th

"If you are really the Imam, "said the mullah, "you could read what is in my heart and you would know what I need without my telling."

The man replied, "Indeed I do know. You came out because of what was written on a pomegranate."

When the mullah heard this he was convinced and became all ears while the Imam spoke the following words:

"In the house of the Wazir there is a courtyard, and in the center of the courtyard there a pomegranate tree. grows When the tree bore fruit in the summer the Wazir made a mould of clay the size of a pomegranate and cut it into two halves. Inside each half he wrote the writing which you mould over a young pomegranate and bound it tightly while the fruit was still immature. In this way he affected it and caused it to become as it is now.

"Tomorrow, when you turn, say that you have found

the answer. but refuse to deliver it except in the house of Wazir. When you go to the house, enter the courtvard and look to the right. You will see a stairway leading to an upper Say to the Wali that room. you will give your answer in that upper room. The Wazir will refuse to allow this, but vou must insist. When the Wazir goes up the stairs, follow him closely and do not any account leave him alone in the room. As vou enter the room look towards the window, and you will find the very mould which the Wazir used for his device. Then take the pomegranate from the bag, force it into the mould; and place it before the Wali so that he can see the trick which was practiced by his Wazir. Tell the Wali that you have another miracle, and ask him to order the Wazir to break the pomegranate and see what will befall "

When the mullah heard this advice he was overjoyed and

three days time, and in three days we will seek an acceptable answer. If we find no answer in this time, do with us as you wish. "

The Wali granted their request, and they left him in and trembling in one of their assembled houses to consider the matter. They chose ten of their most religious men, and out of the ten they chose three, and to one of the three they said, "Go this night out into the desert alone and worship Allah and implore our Imam to help us and to give us some sign which will show us an escape from this calamity. "

The mullah went out into the desert and stayed all night, worshipping Allah, weeping and praying for help, but when the dawn came he had seen nothing, and he returned sadly to his people.

On the next night the second mullah went out, but he, too, returned in the morning, having seen and

heard nothing, and there was wailing and lamentation among the women in all the villages of Bahrain.

On the last night the third mullah went out. He was a very pious man and his name was Mohammed bin Isa. He bareheaded and went barefooted into the desert, and the night was very dark, for there was no moon. He wept and he prayed and he implored Allah to save the believers destruction. A little from before dawn he saw the figure of a man which approached him and said, "Why do I see Mohammed, in this vou. condition? Why are you out in the desert at night?"

The mullah replied, "Oh, man, leave me alone. I am here for an urgent purpose, to prevent a great calamity, and I cannot speak or complain about it except to my Imam."

Then said the man, "Yal. Mohammed, I am the Iman-Tell me what it is that you need."

Wali had a Wazir, who was also a Sunni, and he hated the Shias so bitterly that he never ceased plotting to injure and destroy them by every possible means.

One day the Wazir came to the Wali holding in his hand a pomegranate. On the was inscribed pomegranate "La illah ila Allah Mohammed rasool Allah" and the names of the Caliphs Abu Bakr. Omar, Othman, and Ali. The Wali examined the pomegranate carefully and saw that the writing was actually embedded in the pomegranate itself, not merely cut upon the skin: without doubt it could not have been written by any human hand

He said to the Wazir, "This is a miracle, an evident demonstration against the belief of these apostates. Now what is your opinion about these Shia people in Ba train?"

he Wazir replied, "Allah has shown you the right way.

Verily these are a fanatical people. You should summon them all and show them this pomegranate. and if they accept this divine proof and converted to the right belief, then Allah will reward you. If they do not accept this proof, you should order them to provide an answer to the miracle, and, if they cannot explain it, then degrade them, make them pay tribute, seize their women, kill all their men "

The Wali accepted his Wazir's advice and summoned all the chief men of the Shias. the Ulima, the nobles, and all who were intelligent religious, and he showed them the pomegranate and told them what he had decided. They looked at the pomegranate and told them what he had decided. looked Thev at pomegranate and they were amazed, their faces changed color, and the muscles of their shook. Then the shoulders oldest of them all stepped forward and said. "Give us

likely that the numerical strength of the forces is not accurately described, but in any case the defenders must have far outnumbered the Portuguese and their Hormuzian allies.

In 1522 the King of Hormuz rebellion organized a throughout the Gulf against the On a given night Portuguese. simultaneous there were risings in Hormuz, Bahrain, Muscat, and Sohar. At Hormuz the Portuguese garrison was besieged in the fortress, but eventually relieved reinforcements from Muscat In Oman the rebellion was not successful, and, seeing that it had failed, the King of Hormuz fled to Kishm, where he was afterwards murdered. He was succeeded by his son, aged 13, who made a new treaty with the Portuguese in 1523.

The rebels in Bahrain met with better success. According to an Arab history, the people of Bahrain had suffered very severely from the

tyranny and oppression of the On the appointed conquerors. night, led by their chief. Shaikh Hussein bin Said, they the Portuguese attacked and completely garrison surprised them. They seized the Portuguese Governor and hung him on a date tree, and they expelled the remnants of the garrison. Shaikh Hussein then proclaimed himself the ruler of Bahrain. After some time, however, he made terms with the Portuguese and was appointed by them as a local governor with a Portuguese official, de Menzies, as his assistant and adviser. Bahrain returned again to Portuguese nile

There is a story told in one of the local Shia histories of Bahrain about its occupation by the Portuguese.

The islands were ruled, on behalf of Portuguese, by a Mohammedan Governor, or Wali, who belonged to the Sunni sect, although the people of Bahrain were Shias. The

Mocrin had prepared defences against the enemy and had built earthworks and entrenchment along the shore. He had a force of 300 Arab horsemen, 400 Iranian archers. 20 Turkish musketeers, and 11,000 Arabs armed about with various weapons. His fortifications were furnished with some cannon, and his by tried forces were led commanders, but they had never before been called upon to face an attack by European forces clad in armour and using European weapons.

The Portuguese led the attack. Antonio came first with 170 men, followed by his brother with 50 men, and Rais Zarafa stood in reserve. The Portuguese waded ashore and stormed the trenches, which were hotly defended by the Bahrain troops under the King in person. The heat was terrible, and at noon weariness and the sun compelled both sides to pause. In the evening tie attackers advanced again, and Mocrin was shot through

the thigh. His followers were so disheartened that they began to give way ;many surrendered, and many were killed and wounded, and finally at the end of the day the Portuguese won a complete victory, and their occupation of Bahrain dates from this time.

7.arafa obtained Rais information that the body of King Mocrin, who died a few days after he was wounded. was being taken to Hassa for burial. He intercepted the ship and seized the King's body. The head of Mocrin was cut and carried back to off Hormuz, a bilingual inscription citv up in was set the commemorating the hold exploit of Antonio Correa, and the King of Portugal granted him permission to add a King's head to his coat of arms and to assume the title of "Bahrain" after his name. The only description available of the taking of Bahrain is from Portuguese sources, and it is

Duarte Barbosa, when mentioning the various islands in the Iranian Gulf which previously belonged to Hormuz, gives the following description of Bahrain:

"Barem. wherein dwell merchants and other many worthy folk, is wellplaced in the midst of the Gulf so many ships with much merchandise sail thither. Around it grows pearl, also large much seed good pearls of quality :merchants island of the themselves fish for pearls and have great profit... hither come Hormuz merchants to purchase seed pearls, which they sell in India..." Other characteristics which he mentions are the variety of fruits, extraordinary deep springs of brackish water. dates. wheat and barley. falcons. and horses. Manamah is mentioned as being the name of a town at that time.

The first detailed account of the coming of the Portuguese

to Bahrain is the description of its conquest in 1521. Portuguese ordered their vassal, the King of Hormuz, to pay the annual tribute, he pleaded as an excuse for not paying his quarrel Mocrin, the ruler of Hassa. over the ownership of Bahrain and Katif. Diego Lopes the **Portuguese** Sequiera. Governor, agreed to help the King of Hormuz by sending an expedition against Bahrain to enforce the payment of tribute. Antonio Correa. the Governor's nephew, was given command of the expedition, which consisted വട Portuguese soldiers, who filled seven ships, and about 3,000 Arabs, who were carried in 200 vessels The Armada set sail from Hormuz on June 15. but owing to bad weather the ships were scattered on the that when Antonio way. SO Correa reached Bahrain he had with him only 250 Portugues Hormuzia besides some soldiers. who commanded by Rais Zarafa

obliged to leave Hormuz and return to India.

During the next few years, while Alboquerque was in Iran endeavored India. regain control of Hormuz, but without success In 1514 Alboquerque sent his nephew Pero to collect the annual tribute from the King of Hormuz and to reoccupy the fortress, and while at Hormuz explored the northern straits of the Gulf as far as Bahrain. This appears to be the first time that the Portuguese visited Bahrain, but no fighting took place and they did not leave a garrison. a civil war in Owing to Hormuz, the demands of the Portuguese were not carried out, and in 1515 Alboquerque returned there himself and after negotiations with the King of Hormuz, Saif al Din, the island was handed over again to the Portuguese and their garrison was installed in the fortress. About this time the King of Egypt dispatched a fleet to the assistance of the princes. Indian who appealed him for help to against the tyranny Portugal, and Egypt from this date joined issue against the Portuguese. Alboquerque died at Goa in 1515, leaving his nephew Pero at Hormuz. He was succeeded as Vicerov by Lopo Soarez.

The power of Portugal was approaching its zenith; Hormuz and its tributaries were under its way and it controlled the import trade and the northern routes to Europe. naval prestige of the Portuguese was unrivalled, and everywhere their fleets were victorious: their King's representative kept regal state in Goa, from where he ruled Portugal's Eastern over empire, and "only rare and feeble opposition told of deep resentment of their intrusion and brutality. " Bahrain, as well as the other dependencies of Hormuz, was subject to Portugal.

the Indian trade and the pearl possessed large fisheries. territories both in Iran and on the Arab coast. The islands of subject Bahrain were the which was Hormuz. distributing center for pearls of the Gulf, but Hormuz itself paid tribute to the Sultan of Kerman. The rapid success of the Portuguese navy, both on the Indian coast and in established for it a Oman. reputation of invincibility, and the coming of the foreign conquerors with their strange ships and weapons spread fear and terror along the coasts and the islands of the Gulf

When Alboquerque and his fleet of tall ships arrived at Hormuz he found that the King was aware of his intention and the Hormuzians were prepared to defend their islands. harbor was filled with ships, the battlements were lined with armed men. and foreign mercenaries had been called in to assist the defenders. Bahrain had sent a fleet with "relief of men and provisions," but the

Portuguese met the Bahrain ships near Kishm and pursued and scattered them called on the Alboquerque King to surrender the Island to Portugal, and when he refused a fierce sea fight took place in which the Portuguese gained the day, although they were tremendously outnumbered. The King of Hormuz became the vassal of the King of Portugal and was forced to allow the conquerors to build a fortress at one end of the island for their garrison; he an annual agreed to pay tribute. and granted the Portuguese certain concessions the matter of Customs. in These concessions were revised in later years until finally the complete control of Customs passed into the hands of the Portuguese. In 1507 the King of Hormuz refused to pay tribute to Shah Ismail, the ruler of Iran, having transferred his allegiance to Portugal. In the following year, mainly owi to the intrigues among captains, Alboquerque

Alfonso d'Alboquerque took over command in the Gulf and attacked Muscat with a large fleet. Muscat was an important place, a tributary of Hormuz. The Governor of Muscat refused to submit, so the town was pounded by Portuguese guns until it surrendered. The Portuguese landed and captured many of the chief inhabitants, whose ears and they chopped off; the noses city was plundered and then wantonly destroyed by fire, and the victorious fleet sailed off along the Oman coast and captured several other ports, which were treated in the same After this Alboquerque turned his attention to Hormuz, the Kev of the Iranian Gulf.

Today Hormuz is a tiny fishing village on a barren salty island which is visible from ships as they enter the port of Bander Abbas, but when Alboquerque first sailed the waters of the Gulf, Hormuz had the reputation of being a city of fabulous wealth and in omparable luxury and

magnificence. The city was originally on the mainland, but when the Tartar hordes swept over Persia it was destroyed and then rebuilt on the island. So famous were the wonders of Hormuz that the sixteenth century poets in Europe frequently referred to it in their To this "ieweled works signet of a golden ring" came merchants from all parts of the Orient trading in precious Eastern wares. In the richly stocked markets of Hormuz they sold silks and jewels, ivory and pearls, cloths of silver and of gold, as well as Arab horses and "the finest asses in the world," which may well have been the forbears of the famous Bahrain strain of white donkeys. Even today these donkeys have a great reputation and are found as far center of the off as the Tanganyika Territory in East Africa, where they were taken by Baluchis from Muscat via Zanzibar and Dar Es Salaam. The King of Hormuz, who had accumulated great wealth from

The city of Calicut on the west coast of India, which was ruled by the Zamorin, a Hindu King, was the focus of the Indian Ocean trade, but the great emporium and the meetingplace of Eastern merchants town of the famous Hormuz, situated on an island To on the Iranian coast. Calicut came huge Chinese junks laden with merchandise from countries beyond India, and from Calicut the Arab fleets carried their cargoes of spices and cinnamon and all the produce of the Indies up to the Iranian Gulf of Basra and through the Red Sea to Tor and Jedda, where caravans met the ships and conveyed cargoes across the deserts to the Mediterranean ports.

The Portuguese, whose seamen were then the finest in Europe, possessed the spirit of adventure and the ambition to extend their empire, and for many years they had been interested in the spice trade.

Several times they had sen successful missions by the overland route to India to esquire into the source of this lucrative industry. In 1499 Vasco da Gama made hi historical voyage to India by rounding the Cape of Good Hope. He led the way for the entry of successful countrymen into the Irania Gulf and opened up the road for Europe's maritime invasion of the East. Fleets follower fast, and in a few years the Portuguese had ousted the Arabs from their supremacy a had laid the and of their grea foundations Eastern empire with its capita at Goa

When the Portuguese firs arrived in the Indian Ocea they anchored off Calicul with they where : met from the Hind opposition They bombarded th King. city, which finally surrender. to Pedro Cabral, who order it to be sacked. A few year the famous Admi later

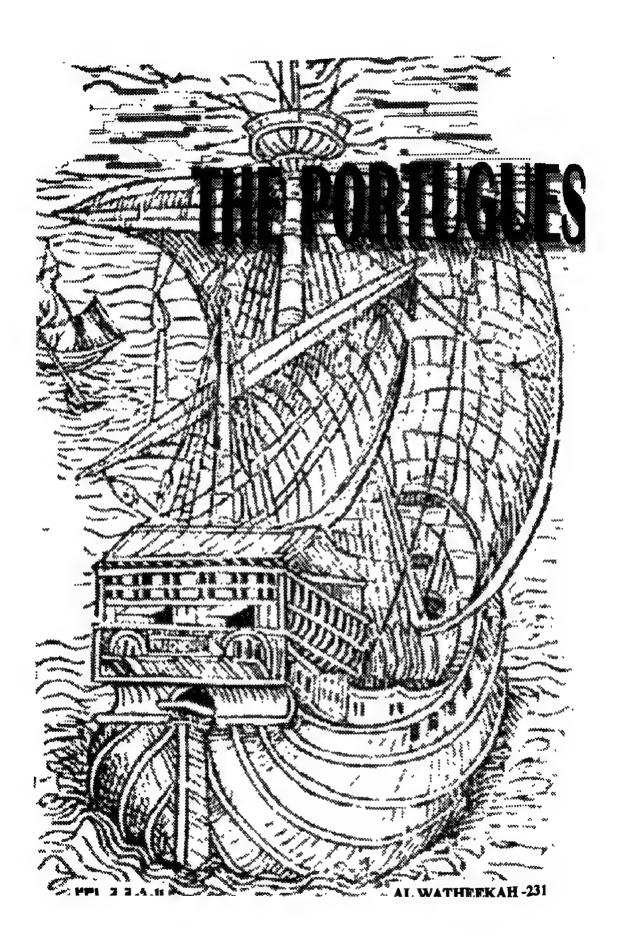
1521-1602

by C. D. BELGRAVE

It the end of the fifteenth century the Arabs, ecially those of Oman and the Yemen, were the ecipal sea traders of the East. They held a position ch was somewhat similar to that previously held the Venetians in Europe. Their well-equipped to were strong enough to protect their trade from pirates who at that time, and for many centuries ore, infested the coasts of the Persian Gulf

AL WATHEEKAH

Z.Zehall .. PP.



them in view of the special circumstances which prevailed in the past.

Without a doubt the Russian archives have many holdings in which we are interested even as we have much which will be of interest to Russian historians and writers. In this respect the seminar has made a gain.

Previously the Secretariat established access to the Ottoman Archives and has since opened up channels with the Indian and Dutch Archives in pursuance of the Secretariat General's efforts to realize the aspirations of hundreds of historians and researchers by provisioning the greatest quantum possible or available of historical sources necessary to spur the movement for the study of history in the region in earnest. This will serve the cause historical research as also the students of the region besides the general run of readers.

We earnestly hope that the Secretariat General has realized some of the aspirations which are truly abounding.

May God Grant success.

Abdullah Bin Khalid Al Khalifa

the Revolution and it confined itself to infiltration tactics through social movements here and there, this disguise was inevitably a reflection of certain underlying reasons which it was useful to reveal and identify in their true dimensions. Now that the Iron Curtain has collapsed and many channels hitherto closed have opened up and there is scope or an effort for the furnishing of documents which have remained veiled for a long period, it has become very important to know the Russian thinking particularly during the decades when it was one of the two super powers which presided over the destiny of the whole world . Many Russians have written about the Gulf; in fact, some of them specialize in this region and have significantly added to the fund of our knowledge by portraying their point of view which is indispensable for understanding the many dimensions of a complex picture. Nevertheless, these writings, like most other foreign writings about the region have their reservations. Perhaps the material given or as available to the writers was the reason for their lack of a comprehensive understanding of the social, political or economic compulsions which guided relations between individuals ,groups of people, nay even the states of the region. If the Bahrain meet has opened up a vista for some of the these Russian archival material we hope that these windows shall remain open for the participant Russian scholars to look through them and get to know the tenor of life in the region and learn through their contact with their colleagues from the Gulf of the Arab region in general much of which remained hidden from

of foreign archives concerning the Arab Gulf and the Arabian Island; collecting them, studying them and benefiting from them for throwing some light on certain historical periods in the vast canvas of the Gulf. The erstwhile Soviet Union has remained shrouded in secrecy for most people since it was cordoned by an elaborate iron curtain preventing access to what its vaults held in them. Although some Russian historians did write about the Gulf they invariably referred to a large number of documents concerning the region held in Russian archives. With the changed circumstances a channel opened up for acquainting oneself with what these archives offered. This is what was palpably achieved in the Bahrain meet which was attended by a number of Russian scholars of note who presented a number of valuable studies based on the Russian archival material.

Russia aspired, eversince the Czarist days, for warm waters and there was some activity particularly in the 18th and 19th centuries, now overt and now dormant, according to the changing balance of international forces reflecting Russia's relations with the big powers which had a dominant presence in the region. Sometimes it was in response to certain agreements or exchange of communications or contacts the details of some of which have now been unveiled but most of them remain obscure lingering in the cellars of Russian archives which contain a vast number of documents covering this period. Although the Russian role in the region was disguised during the twentieth century after

In the name of God, the Beneficent, the Mercifult

A WORD ABOUT THIS ISSUE

Documents from behind the Iron Curtain

64

H.E.Shaikh Abdullah Bin Khalid Al Khalifa

A seminar was held in Bahrain from 5 to 7 January 1997 to which a number of scholars from the erstwhike Soviet Union together with a number of archivists were invited. This seminar was a step on the road charted by the Secretariat General of the Centres of Documents and Studies of the Gulf and the Arabian Island and it is a Secretariat over which I have the honour to preside. As for the way, it aims at adding to our historical information from the material available in the holdings

こういい 大きないいのはないというない

Magazine Committee

Shaikh Abdullah Bin Khalid Al-Khalifa

Shaikh Isa Bin Mohammed Al-Khalifa

Dr. Ali Abdel Rahman Abahussain

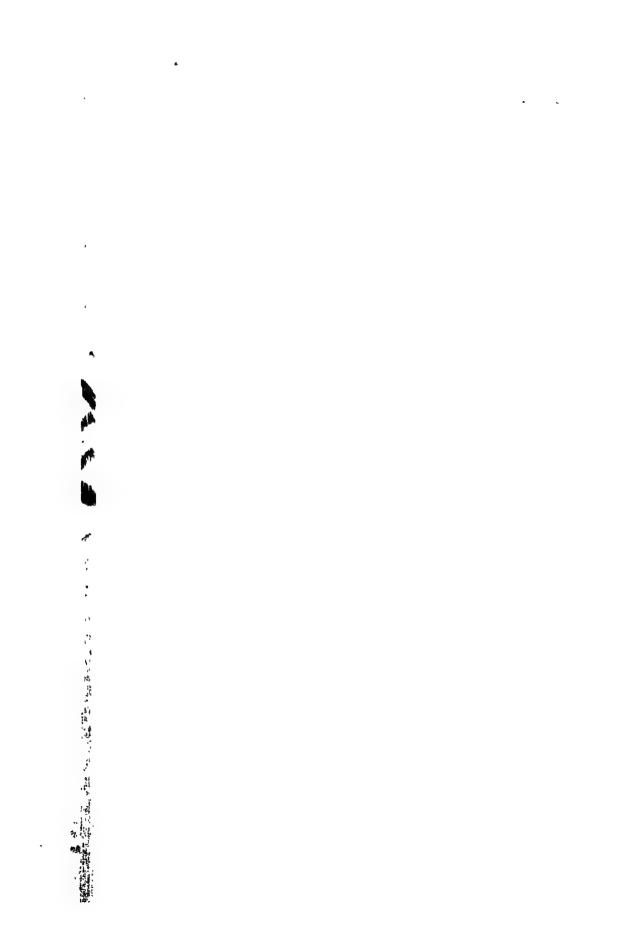
ALWATHEEKAH

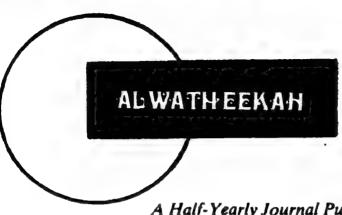
Devoted to The Heritage. Thought and History of Bahrain And The Gulf

Bahrain PB 28882

Telephone — Historical Documents Centre — 664854

All Correspondence to be Addressed to The Editor-in-Chief





A Half-Yearly Journal Published by

The Historical Documents Centre

The State of Bahrain

Editor-in-Chief

Shaikh Abdulla Bin Khalid Al Khalifa

Editor

Assistant Editor-in-Chief

Al Sayed Ahmed Higazi Dr. Ali Abahussain

SHAABAN 1417H - JAN. 1997 ISSUE No. 31 - 16TH YEAR



IN THE NAME OF GOD THE BENEFICENT, THE MERCIFUL



الوثيقة. ١

ř

AL WATHEEKAI



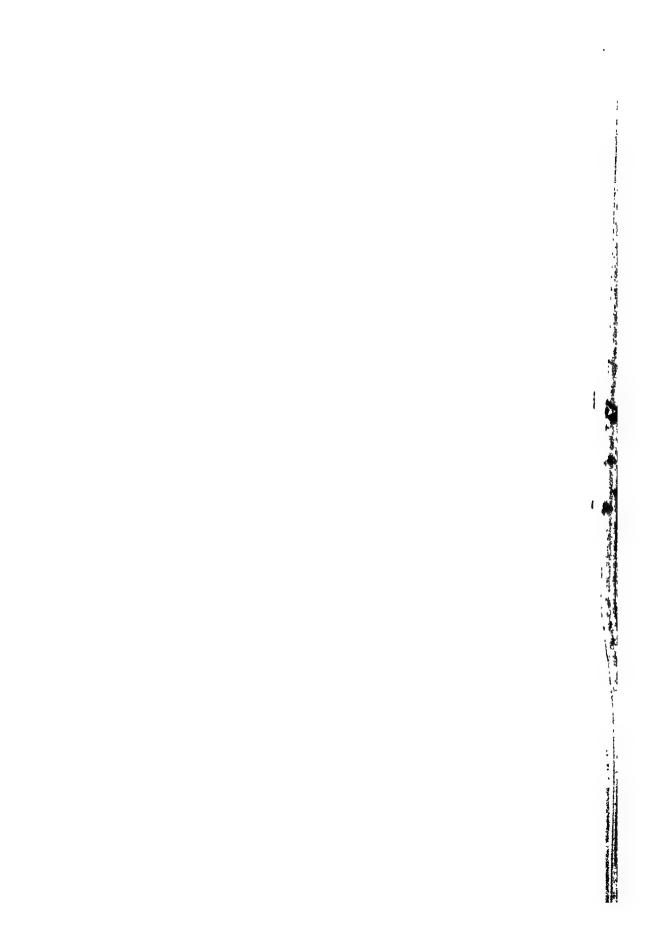


مردونية المبدر عن التمسيوية مركز الوثاثق التاريخية بدولة البخرين

ەنىسەدىد (لِيْنَ غِيَجِبْرُ لِلاَيُّ بُلِي نِهِنَا كِلَّهُ لِلْكَالِيَّةُ بِي نِهِنَا كِلَّهُ لِلْكَالِيَّةُ الْمُ

مديد التعريد السِيرادع رجي ازي خانب رئيس التعريب و المائي المياني ال

العدد الثاني والثلاثون -- السنة السادسة عشرة صفر ١٤١٨هـ -- يوليو ١٩٩٧م



الوثيقة

لجنة المجلة

الشيخ عبدالله برخ الدال خليفة الشيخ عيسى بن محدد الشيخ عيسى بن محدد الدينة الدكتور على أيا حسين الدكتور على العالم ال

العنوان (مركز الوثائق التاريخية ص ، ب (٢٨٨٨٢ تليفون (١٩٤٨٥٤ جميع المكاتبات ترسل باسم رئيس التحرير

الوثيقة . ٥

AL WATHEEKA

في الله العربي العربي

كلمة العدد:

	. ندوة البحرين وأضواء على بعض الدروب المجهولة
٨	بقلم: سعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة
18	 البحرين تستضيف أول ندوة للمستشرقين الروس بالمنطقة العربية
« تاريخ العلاقات الدبلوماسية بين الاتحاد السوفييتي والملكة العربية السعودية	
۳.	بقلم: الدكتورة هيلينا ملكوميان / جامعة موسكو
	. تاريخ العلاقات السياسية والدبلوماسية بدول المنطقة
74	بقلم: الدكتور يفجيني سيدوروف / موسكو
	 شبه الجزيرة العربية كما رآها الروس من ١٨٠٠ – ١٩٥٠م
۸۲	بقلم: الدكتور جورياتشكين كينادي إموسكو
	«الحجاج الروس في مكة المكرمة والمدينة المنورة / في أواخر القرن التاسع عشر
	وبداية القرن العشرين
1+7	بقلم الدكتور سيرجي كريكورييف / جامعة سانت بطرسبرج
	 العلاقات التجارية بين روسيا والخليج العربي
	من خلال الوثائق لعام (١٩٠٦- ١٩١٤م)

بقلم الدكتورة يافعة يوسف جميل / جامعة سانت بطرسبرج 144 . جورجيا والعالم العربي - العلاقات التاريخية والثقافية بقلم الدكتور جورام تشيكوفاني / جورجيا 175 . الأدب الموالى - بداية العلاقات الأدبية الأذربيجانية العربية بقلم الدكتور مقدس بن على / أذربيجان 144 القسم الإنجليزي . كلمة العدد: ندوة البحرين وأضواء على بعض الدروب المجهولة بقلم: سعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة 44V « الرحلات المنتظمة للسفن التجارية الروسية للخليج العربي ١٩٠٠ - ١٩٠٤م بقلم الدكتور أو . آي . ردكين / جامعة سانت بطرسبرج 741 . أحمد ابن ماجد - آخر الأسود في البحار العربية 4.0 بقلم الدكتور تيودور شيموفسكي / سانت بطرسبرج

الغلابنم

تفصيل من لوحة [السوق] للفنان السعودي حمد عبد العزيز المنيف

يامة اعدي

رَوْهُ الْوَلِيْجِ مِنْ وأضواءعلى بعض الدروب المجهولة

بقلم: سعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة

شهدت البحرين في الفترة من ؛ إلى ٢ يناير ١٩٩٧ ندوة هامة تمحور موضوعها حول "العلاقات التاريخية بين روسيا ودول مجلس التعاون" . . الندوة نظمتها الأمانة العامة لمراكز الدراسات والوثائق بالخليج العربي والجزيرة العربية ؛ وهي الأمانة التي أتشرف برئاستها ، واستضافتها البحرين باهتمام ملحوظ من حضرة صاحب السمو الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة أمير البحريان المفدى وسمو الشيخ خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر وسمو الشيخ حمد بن عيسى آل خليفة ولي العهد الأمين ؛ الذين أصدروا توجيهاتهم السامية بتوفير كل الإمكانيات لاستقبال هذه الندوة

ورعاية المشاركين فيها وتقديم كل الوسائل الكفيلة بإنجاح عملهم وفعاليات ندوتهم . وقد شارك في أعمال الندوة ١٥ عالماً ودارساً وباحثاً من المستشرقين والمستشرقات الروس ، حملوا معهم مجموعة هامة من الأبحاث حول موضوع الندوة . كما شارك فيها الإخوة مدراء مراكز الدراسات والوثائق الأعضاء في الأمانة العامة وعدد كبير من المهتمين بالدراسات التاريخية من البحريان وخارجها . وعبر الحوارات التي دارت بين المستشرقين الروس والمهتمين ممن حضروا الندوة وعبر الأبحاث التي قدمت أو عرضت اتضح كثير من الجوانب التي كانت غامضة أو مجهولة بالنسبة للكثيرين ؛ وظهرت إجابات كثيرة لبعض الأسئلة التي كانت معلقة في الفكر السياسي طوال عقود كثيرة تشكلت خلالها كثير من العلاقات الدولية بين دول الخليج كثيرة تشكلت خلالها كثير من العلاقات الدولية بين دول الخليج وبعض القوى العالمية وقد يكون من المفيد هنا أن نستعرض بعض

أولاً: أن الاتحاد السوفييتي السابق تطلع إلى المياه الدافئة ومنذ عهد القياصرة، ولكن هذا التطلع لم يصاحبه سعي جدي لتحقيق هذا الأمل. ففي الوقت الذي نشط فيه الغرب، سواء ببعثاته التبشيرية أو بعثاته الدبلوماسية، اكتفى الاتحاد السوفييتي بأربع رحلات بحرية في العام اهتمت كلها بالدرجة الأولى بنقل الحجاج الروس إلى الأماكن المقدسة وحمل بعض السلع الاستهلاكية ومبادلتها ببعض منتجات المنطقة.

ثانياً: أن هذا التردد أو التباطُؤ لم يكن له أي مبرر سوى أن الاتحاد السوفييتي ركز تركيزاً شديداً على علاقاته مع الدولة العثمانية في الوقت الذي كان الموقف العثماني من دول الخليج معروفاً خاصة أيام الخلافة حين انشغلت هي بمشكلاتها في البلقان وفي الصراع من أجل الحفاظ على بقايا الدولة العثمانية في أوروبا.

ثالثاً: أن الفكر السياسي لقيادات الخليج كان فكراً مستقلاً ومستنيراً وبعيد النظر . ويظهر من اللقاءات التي أجراها نيقولاي بيجويافلينسكي مع المغفور له سمو الشيخ عيسى بن على والمغفور لـه سمو الشيخ مبارك الصباح، أن قيادات الخليج كانت تتطلع لوجود قوى أخـرى تحـدث توازنا في الخليج وتتيح لهـم هامشاً أكـبر مـن الحرية في التعامل مع الإنجليز الذين كانوا شبه مسيطرين على المنطقة في فترة ما . وقد ترجم ذلك سؤال سمو الشيخ عيسى بن على حول لماذا لا يتواجد طراد روسي حديث باستمرار في مياه الخليج، وسؤال سمو الشيخ مبارك حول ضرورة دعم العلاقات مع الروس ؛ ويترجمه أيضاً الاهتمام الذي حظى به العالم الروسي رغم مضايقات الإنجليز له ووضعهم العراقيل في طريقه وإصرار المواطن البحريني محمد بن عبد الوهاب على حمايته وتوفير سبل الراحة له ومواجهــة محاولات الإنجليز ضده وإحباطها، وتضحيته المادية من أجل توفير الإقامة الملائمة له ؛ وهي كلها أشياء ما كان لهـذا المواطن البحريـني أن يقوم بها دون أن يحصل على الضوء الأخضر من حاكم البحريان يومئذ المغفور له الشيخ عيسى بن على خاصة وأن الأمر يتعلق

بالسياسة وهو ما يتضح جلياً من البحث المنشور في هذا العدد حول البعثة العلمية لنيقولاي بيجويافلينسكي .

رابعاً: أن النظرة الإلحادية التي أخذ بها الاتحاد السوفييتي السابق أساءت إلى النظرية الاقتصادية الاشتراكية بأكثر مما أساء إليها الغرب الرأسمالي فقد حشدت الشرق المسلم والغرب المسيحي ضد الفكر الشيوعي، وأقامت حاجزاً نفسياً منيعاً بين المواطنين في السّرق والغرب ضد المد الشيوعي، وهو حاجز كان أقوى بكثير من كل الحواجز التي أقامتها السلطات الرسمية . وإذا كان الفكر الاشتراكي قد وجد بعض الجزر في الغرب المسيحي كنتيجة لضعف الحس الديني عند بعـض القطاعـات هنـاك ؛ إلا أن الشـرق المسلم بوجدانـه الديني وإحساسه العميق بالإسلام، وقف سداً منيعاً أمام كسل المحاولات وحتى النظرية التي فرضت بالأمر في بعض المناطق، بقيت مجرد قشـرة على السطح لم تتغلغـل أبـدا إلى الوجـدان الشعـبي ولم يستطع المنظرون الروس أن يقتنعوا بأنه إذا كان الرجل في الغرب مخيراً بين الرغيف والعقيدة فإنه يختار الرغيف. أما الرجل في الشرق فإنه إذا خير يختار إيمانه بربسه على كل الخيارات وحتى رغيف الخبز ؛ ومن هذا المنطلق فقد باءت المحاولة الوحيدة الجادة التي بذلها الروس لإقامة علاقات مع الملكة العربية السعودية بالفشل . فعلى الرغم من أن الاتحاد السوفييتي كان أول دولة تعترف بالمغفور له جلالة الملك عبد العزيز بن سعود، إلا أن هذا الزعيم العربي المسلم أدرك بحسه السياسي وذكائه اللماح أن إقامة علاقات مع روسيا، سواء في شكل معاهدة سياسية أو اتفاقية تجارية بعد

موقفهم من المسلمين هناك يعتبر تناقضاً مع إحساسه هو الشخصي كزعيم عربي مسلم ومؤمن بربه وكحارس للأماكن المقدسة التي يتطلع إليها المسلمون في العالم كله . كما يعتبر تناقضاً مع أحاسيس شعبه المسلم والشعوب المسلمة من حوله . ومن هنا كانت معالجته الذكية للعلاقات بين البلدين التي سارت على أسلوب ضعيف حتى أماط الشيوعيون اللثام عن وجوههم ، فأعدموا الرجل الوحيد الذي تولى هندسة العلاقات السعودية الروسية وقضى حياته كلها يحاول أن يحسن قدر استطاعته من قبح الصورة الـتي يتصف بـها وجـه الـدب الروسي وهو حكيموف .

خامساً: إن الأبحاث التي قدمت أكدت أن هناك الكثير في الأرشيفات الروسية ولدى العلماء الروس مما يمكن أن يفيد الباحثين – كما قلت – في توضيح كثير من ملامح الصورة. وإذا كانت الأبحاث التي طرحت قد تناولت في أكثر جوانبها بعض المعالم الهامشية ؛ إلا أنها تشير من بين ثنايا السطور إلى أن هناك زخما كبيراً يمكن أن يقدم . . كما أكد اللقاء أن لدى المؤرخين العرب ولدى الأرشيفات الخليجية الكثير مما يمكن أن يفيد المستشرقين الروس في دراساتهم حول حقبة هامة من تاريخ الخليج وروسيا على السواء .

عزيزي القارئ:

17 March 1998年 19

لقد آثرنا أن نخصص هذا العدد للجزء الأكبر من الأبحاث التي طرحت في الندوة لسببين: الأول تنفيذاً لتوجيه الندوة بضرورة نشر

الأبحاث المطروحة في عدد خاص ؛ والثاني كي يكون بين يدي الدارسين ملف خاص حول العلاقات الروسية الخليجية في القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين . . ونحن هنا لا ندعي بأن الأبحاث التي طرحت قد حققت كل الطموح في هذا الصدد، ولكنها كبداية، فإنها مفيدة للغاية وتفتح الباب على عالم كان مجهولاً ؛ بل كانت محاولة الاقتراب منه في فترة ما ضرباً من المستحيل . ونحن نأمل أن تكون هذه البداية الجيدة منطلقاً لنشاط جديد بين الباحثين مناو هناك لمحاولة الكشف عن كثير من المجهولات ودراسة ما كان يحدث لو أخذت السياسة الروسية منحى غير الذي اتخذته للاستفادة من كل ذلك في تلمس الطريق وفي معالجة بعض القضايا المطروحة على الساحة . فالتاريخ هو خير معلم . ومعرفة الحقائق تساعد كثيراً في إلقاء الضوء على الدروب المظلمة ؛ وتبادل وجهات النظر يساعد على توضيح الكثير من المعالم أمام الباحثين وصناع القرار على حد سواء .

والله ولي التوفيق

عبد الله بن خالد آل خليفة

.....

البعرف السيطيق في المائية

الشيخ عبد الله بن خالد:

اللقاء بداية لمرحلة جديدة تمتد فيها

الأمانة العامة استطاعت فتح نو

مريضة على كثير من الأرشيفات الما

الدكتورة ميمونة الصباح

نحتاج إلى رؤية علمية عميقة وشا

عن ماضي المنطقة وحاضرها ومستق

البروفيسور جينادي كورياتشكين:

بهرتنا معالم النهضة والحض

التي شاهدناها بالبحر

والمرك المطابق العربي

ننتقل عليها المعلومات أخذا وعطاء



الوثيقة . ١٥





سعادة الشيخ عبد الله بسن خسالد آل خليفة الأمين العام يتوسط أعضاء وفسد المستشرقين الروس الذيسن شساركوا في الندوة

لأول مرة في المنطقة العربية نظمت الأمانية العامة الرا الدراسات والوثائق بالخليج والجزيرة العربية ندوة للمستخرا الروس المهتمين بالمنطقة العربية عامة ومنطقة الخليج بصفة خام وقد استضافت البحرين فعاليات الندوة في الفترة من ٤ إلى ١ ينا ١٩٩٧م وحضرها ١٥ مستشرقاً ومستشرقة روسية قدموا من خلا مجموعة من الأبحاث والدراسيات الهامة عن المنطقة عرض والم





ما كتب عن الخليج من وجهة النظر الروسية.. كما حضر أه مديرو مراكز الدراسات والوثائق بالمنطقة أعضاء الأمانة العامة . كبير من الدارسين والباحثين والمهتمين و " الوثيقة " إذ تقدم في الصفات تسجيلاً لفعاليات هذه الندوة الهامة إنما تستهدف لل الحدث إضافة إلى نشر الجزء الأكبر من الأبحاث التي في أنه الندوة على صفحات هذا العدد.

الوثيقية ـ ١٧

بدأت الندوة بكلمة الافتتاح لسعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة وزير العدل والشئون الإسلامية بالبحرين والأمين العام لمراكز الدراسات والوثائق بالخليج العربي والجزيرة العربية ورئيس تحرير "الوثيقة" قال فيها :

بسم الله الرحمن الرحيم الأخوة الأفاضل:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته..

باسم الأمانة العامة أرحب بكم في الخليج وباسم البحرين أرحب بكم على هذه الأرض الطيبة، التي تستقبلكم بكل الود والحب، شاكرة لكم ما تحملتم من عناء المشاركة في هذا اللقاء الطيب، وما أسهمتم به من عمل، سيكون له ولاشك الأثر الطيب في إثراء اللقاء وفي حواراته.

لقد تطلعنا طويلاً إلى هذه الندوة فمنذ بدأت دول الخليج الفتية نهضتها الحديثة وهي ترنو إلى تتبع كل ما كتب عنها في الأرشيفات الأجنبية، وذلك لأهميته كمادة لا غنى عنها للباحثين والدارسين الذين يتصدون لكتابة تاريخ المنطقة على أسس علمية سليمة ومحايدة، هذا من ناحية، ومن ناحية أخرى للرد عليه وتصحيحه، خاصة وقد كتب في ظروف كان يحوطها الغموض بالنسبة لكثير من مناحي الحياة، كما أن النظرة المحايدة لم تكن متوافرة لدى كثيرين ممن كتبوا إما عن غير قصد وإما لنقص في المعلومات التي تفسر كثيراً من الظواهر، والتي لا يمكن أن يحيط بالكثير منها إلا من عاش في المنطقة وعرف طبيعة الحياة فيها، وأبعاد التقاليد والعادات والأعراف، الـتي تحكم الكثير من العلاقات بين أبنائها في مختلف نواحي الحياة، وقد استطاعت الأمانة العامة خلال السنوات ألمانية أن تفتح نوافذ عريضة على كثير من الأرشيفات، سـواء العثمانية أو المهولة، بالنسبة لمؤرخي النتائج التي القت الضوء على بعض الأمور الغامضة أو المجهولة، بالنسبة لمؤرخي الخليج أو لمؤرخي هذه الدول على السواء ووفرت من ناحية ثالثة زخما هائلاً من الخياخ والدراسات أصبحت متاحة الآن لجيل جديد من الباحثين.

الأخوة الأفاضل:

لاشك أن علاقة روسيا القديمة أو الاتحاد السوفيتي السابق بمنطقة الخليج لم تكن على نفس القدر من علاقة المنطقة ببعض القوى الأخرى ولكن الذي لاشك فيه أيضاً، أن الاهتمام كان قائماً، وعلى الرغم من الظروف الصعبة التي عاشها بعض علماء ومؤرخي الاتحاد السوفيتي السابق، إلا أنهم لم يتخلوا أبدا عن اهتماماتهم بمنطقة الخليج، وقد تفرد بعض المؤرخين الروس بكثير من الكتابات عن المنطقة، وهي كتابات نعتبرها هنا مراجع لا غنى عنها في معرفة وجهة النظر الروسية فيما دار على الساحة من أحداث، وإن كنا على يقين من أن هذا اللقاء سوف يكون بداية لمرحلة جديدة تمتد فيها الجسور لتنتقل عليها المعلومات أخذاً وعطاء بما يثري حركة المشاركة التي نتطلع إليها وبما يلقي على كثير من الدروب التي يكتنفها الغموض مزيداً من الضوء.

إن لدينا الكثير هنا مما قد تغيد معرفته ولديكم ولا شك الكثير مما نتطلع إلى معرفته وعن طريق العلاقة الدائمة والمتواصلة يمكن أن يتحقق لكلينا ما يريده وما يفيده، وما يفيد أجيال الباحثين هنا وهناك، وبما يصحح الكثير من الأخطاء والأغلاط التي كانت نتيجة حتمية لاستقاء المعلومات عن طريق أطراف أخرى، أو عن طريق الظن والتخمين.

إنني على ثقة من أن هذا اللقاء سوف يفتح نافذة عريضة على مناطق ظلت لسنين طويلة مجهولة للكثيرين، وسوف يسهم إلى حد بعيد في إثراء حركة التاريخ النشطة في المنطقة.

أرجو لكم التوفيق كل التوفيق..

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،

(كلمة المراكز)

ثم تحدثت الدكتورة ميمونة الصباح ممثلة الكويت باسم المراكز المشاركة فقالت. . كلمتها:

بسم الله الرحمن الرحيم

والحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه

سعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة

الحضور الكرام، والمشاركين الأفاضل

أحييكم تحية من عند الله طيبة مباركة والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعون الله وبنور من توفيقه تعقد اليوم على أرض البحرين الشقيقة المعطاء أرض الكرم والجود والأصالة والمحبة ندوة (العلاقات الخليجية الروسية) التي تقيمها الأمانة العامة للمراكز والهيئات المهتمة بدراسات الخليج، ويشارك فيها كوكبة متميزة من العلماء المستشرقين الروس.

فباسم ممثلي دول الخليج يشرفني أن أتقدم بموفور الشكر والعرفان لصاحب السمو (الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة) وحكومته الرشيدة على احتضان هذه الندوة ببلدكم المضياف وعلى كرم الضيافة وحفاوة الاستقبال الذي أحطتمونا به.

نتضرع إلى الله أن يحفظ صاحب السمو (الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة) رمـزاً خليجياً شامخاً، ويبقيه قائداً مظفراً مقداماً وأن يديم داركم دار أمن وأمان واستقرار وسلام وازدهار وتقدم، وخير الدعاء للبحرين الشقيقة هو قوله تعالى "رب اجعل هذا البلد آمناً" صدق الله العظيم.

ولمعالي الشيخ (عبد الله بن خالد آل خليفة) كل الشكر والثناء والتقدير على قيادته الحكيمة للأمانة العامة للمراكز والهيئات العلمية المهتمة بدراسات الخليج.

فقد استطاعت الأمانة العامة بقيادته النهوض برسالة علمية وثقافية أصيلة ومميزة في مجال الدراسات والبحوث العلمية المتعلقة بالخليج، حيث اهتمت برصد الوثائق التاريخية المتعلقة بمنطقة الخليج والجزيرة العربية من أماكن تواجدها وقامت على جمعها وتصنيفها وتصويرها وتزويد المراكز والهيئات الخليجية المشاركة في الأمانة بصور عنها... وتحظى هذه المجلدات بأهمية خاصة نظراً لأنها توفر مرجعاً وثائقياً شاملاً يزود الباحثين والمهتمين بشئون الخليج وتاريخه بما يحتاجون إليه من معلومات منظمة وموثقة وشاملة... والأمانة بصدد استكمال جمع هذه الوثائق التاريخية المختلفة من بريطانية وعثمانية وروسية وألمانية وهولندية

حتى يتوفر للباحث فرصة المقارنة والوصول إلى معلومات صحيحة ومتوازنة لا يقتصر الاعتماد بها على وجهة نظر واحدة فحسب. كما قامت الأمانة العامة للمراكز والهيئات العلمية بدول الخليج مشكورة بإعداد المؤتمرات والندوات حول قضايا الخليج الهامة والتي تأتي ندوتنا اليوم كواحدة منها، فلسعادة الشيخ (عبد الله بن خالد) ومعاونيه مزيداً من الشكر والإعزاز على ما بذلوه من جهد متواصل، وصولاً بهذا الإعداد الدقيق وحسن التنظيم للندوة التي تجمعنا اليوم والتي نتمنى لها التوفيق والنجاح في تحقيق أهدافها المأمولة.

وللسادة الأساتذة الأصدقاء من العلماء الروس التقدير الكبير والثناء الكثير على دراساتهم وأبحاثهم المتميزة التي نأمل أن تكون نواة تقام عليها دراسات أخرى تكشف جوانب لم تكشف من العلاقات الخليجية الروسية وتنطلق بها نحو آفاق أرحب لتعزيز تلك العلاقات وتوثيقها لتثمر نماء وخيراً لصالح أوطاننا وشعوبنا وباتجاه ترسيخ مبادئ المودة والسلام في العالم ونحو المزيد من التعاون العلمي والثقافي يرتقي بنا إلى التقدم والتطور المنشودين.

إن هذا المؤتمر إنما هو حركة في اتجاه إبقاء حركة الضوء في أرضنا وصنع نقاط ضوء جديدة.

إن منطقة الخليج العربي تحتل مكانة مرموقة في عالم اليوم جعلتها محط أنظار العالم بأسرة في وقت يتفاقم فيه دورها المؤثر والفاعل، ليس فقط في الاقتصاد العالم وفي تحديد مستقبل الحضارة.. بل في مجابهة تحديات التنمية في الوطن العربي والعالم الإسلامي وفي بقاع شتى من العالم النامي في كل من أفريقيا وآسيا وحتى في أوروبا.

والآن ونحن على أبواب عصر جديد تبدو فيه منطقة الخليج والجزيرة العربية في بؤرة مهمة وحساسة حافلة بالصراعات والأحداث تتزايد معها أهميتها على ستوى الإقليمي والعالمي مما يستدعي أن نواجهه بعمل مؤسس حتى لا يداهمنا هذا صر بمتغيراته ونحن لم نأخذ للأمر عدته كما داهمتنا أحداث العدوان العراقي ثم والمفاجئ حين اجتاحت جحافله دولة الكويت بصورة لم يكن أكثر المتشائمين قعها على النحو البشع الذي جرت به ولا نزال حتى الآن نجتر أحداث هذا

10.3

العدوان ونعايشه ونحاول تفسيرها إن كان يمكن أن يوجد لها تفسير تحت أي منطق، وقد فتح هذا الحدث الذي هو أشبه بالزلزال المفاجئ أعيننا على واقع كان غائبا عنا إلى أبعد حد.

ونخلص من كل هذا إلى أننا في هذه المنطقة وفي هذا الوقت في أشد الحاجة إلى أن تتوافر لنا رؤية علمية عميقة وشاملة عن ماضي هذه المنطقة وحاضرها وعما يتوقع لها من مستقبل من خلال دراسات علمية عميقة بصيرة تستقرئ التاريخ والأحداث وتتبع الأسباب وتستخرج النتائج والدلالات، وتحسن توظيف مكونات الحياة في منطقة الخليج والجزيرة العربية وفق رؤى مستندة إلى معطيات هذه البيئة الثقافية والاجتماعية والاقتصادية والسياسية وبيئتها وموقعها المميز وخواص سكانها، وهي كلها أبجدية أولية لم يعد هناك غنى عنها لإمكان معايشة عالم القرن الواحد والعشرين.

وفي الختام نرجو من الله العلي القدير أن يوفقنا جميعاً لخدمة أوطاننا بما يرسخ توجهاتها العلمية في مسيرة التطور وما يعزز دورها في إطار دول مجلس التعاون بدول الخليج العربية في ظل قيادتها الحكيمة.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

بعد ذلك تحدث البروفيسور جينادي كوريا تشكين باسم المستشرقين الروس المشاركين في الندوة فقال:

سعادة الأمين العام... السادة مديري المراكز... الاخوة الكرام

لا أستطيع مهما أوتيت من بيان أن أعبر لكم باسم الأخوة المشاركين في هذه الندوة عن بالغ سعادتنا وشكرنا أن أتيح لنا أن نساهم ولو بجهد متواضع في أعمال هذا اللقاء الذي نرجو أن تعود نتائجه بالخير على الجميع وأن يكون بداية لرحلة من التعاون المثمر والبناء بين العلماء الروس والأخوة في دول الخليج.

لقد تطلعنا طويلاً لهذا اللقاء وربما بدرجة أكبر من تطلعكم إليه فإذا كانت وجهة النظر الروسية هامة في إلقاء الضوء على بعض ملامح الصورة وفي إيضاح

وتصحيح بعض المواقف التاريخية التي مرت بالخليج أو بالاتحاد السوفيتي السابق فإن، وجهة النظر لدى اخوتنا في الخليج هامة في تصحيح أو إقرار ما توصلنا إليه من نتائج بعد جهد لم يكن سهلاً نظراً لتحركنا في ظروف كانت تحوطها بعض التحفظات.

لقد حضر هذا اللقاء عدد من الاخوة وأن كنت على يقين من أن أعدادا كبيرة كانت تتمنى الحضور وأرجو أن تتاح لهم الفرصة فيما بعد عبر جسور من التعاون نرجو أن تمتد بيننا لتبادل الآراء ووجهات النظر والأبحاث والدراسات بما يثري البحث التاريخي وبما يعود بالفائدة على الباحثين والدارسين في المنطقتين.

لقد بهرتنا معالم النهضة والحضارة التي شاهدناها هنا وما كان أحد منا يتصور مدى ما تحقق على هذه الأرض من تطور وبناء ولا شك أن وراءه جهدا خارقاً وعملاً كبيراً استهدف ويستهدف رفاهية المواطن وسعادته. وقد بهرنا كرم الضيافة وحسن الاستقبال العربي الأصيل كما بهرتنا شخصية القيادة العظيمة لهذا الوطن والمثلة في سمو الأمير وسمو رئيس الوزراء وسمو ولي العهد كما بهرتنا شخصيات الذين التقينا بهم هنا وخاصة سعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة الأمين العام الذي نشكر له حسن رعايته واهتمامه كما نشكر الأخ الدكتور علي أبا حسين مدير مركز الوثائق التاريخية في البحرين على ما بذله من جهد. ونرجو لكم جميعاً السعادة والتقدم.

(اللجنة العلمية)

بعد ذلك قدم الدكتور فهد بن عبد الله السماري عضو اللجئة العلمية التي أعدت للندوة عرضا كسلا للاتصالات والاستعدادات التي تمت ليتحقق للندوة ما تحقق لها من نجاح فقال :

بسم الله الرحمن الوحيم

سعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة الأمين العام.. الأخوة مديري المراكسز.. وة المشاركين.. ضيوفنا الكرام.. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. باسم اللجنة العلمية لهذا المؤتمر أتقدم لكم جميعاً بخالص الشكر والتقدير على ما بذل في إعداد هذا اللقاء من جهد كبير كما أشكر البحرين أميراً وحكومة وشعبا على استضافتها له، وعلى ما لقيناه من استقبال أخوي حميم. كما أشكر باسم اللجنة الأخوة الروس المشاركين الذين حرصوا على الإسهام في أعمال هذا المؤتمر وعلى المشاركة فيه بجهد سوف تنعكس آثاره الطيبة ولاشك على مسيرة البحث التاريخي في منطقتنا. لقد انتظمت مراكز الدراسات والوثائق في الخليج والجزيرة العربية تحت عباءة الأمانة العامة منذ ثلاثين عاماً. ومنذ ذلك التاريخ وبدفع متواصل من الأمين العام سعادة الشيخ عبد الله بـن خالد آل خليفة تواصل الجـهد عبر السنين وتحققت على درب هذه المسيرة الإنجـازات تلو الإنجـازات. وشهدت دول المنطقة حركة نشطة للغاية في جمع الوثائق وتبادلها بروح أخوي متميز.

وقد أدركت الأمانة العامة خلال لقائها في مسقط في نوفمبر ١٩٩٤م أهمية فتح نوافذ الاتحاد السوفيتي السابق وذلك إدراكاً منها لأهمية الإطلاع على ما لدى الاخوة الروس من المهتمين بالمنطقة من وثائق ودراسات وكتابات والإطلاع على وجهة نظرهم في بعض الأحداث التاريخية التي شهدتها المنطقة وذلك حتى تكون لدى الباحثين العرب صورة متكاملة لوجهات النظر الغربية والشرقية وحتى تدعم العلاقات بين الاخوة الروس الذين لديهم ولا شك الكثير من الاهتمامات بالمنطقة العربية عامة والخليجية خاصة وتقرر في مسقط تشكيل لجنة علمية للإعداد لهذا المؤتمر وقد بدأت هذه اللجنة عملها على الفور وتقرر عقد الندوة أو المؤتمر تحت السم "العلاقات التاريخية بين روسيا ودول مجلس التعاون" كما تقرر أن تدور أعمال الندوة في خمسة محاور هي:

- الوثائق والمخطوطات الروسية عن المنطقة.
- كتب الرحالة وما كتبه الحجاج والتجار والملاحون الروس.
- تاريخ العلاقات الاقتصادية والتجارية الروسية مع المنطقة.
- تاريخ العلاقات السياسية والدبلوماسية الروسية بدول المنطقة.
 - تاريخ العلاقات الثقافية الروسية بدول المنطقة

وقد أوفدت الأمانة العامة اثنين من أعضائها للقاء العلماء الروس المهتمين الذين استجاب منهم عدد كبير نتشرف بحضورهم معنا اليوم .

الأخوة الأفاضل: إنني أدرك تماماً أن هذا المؤتمر سوف يكون له مردود كبير على حركة البحث التاريخي التي تصدت لها مراكزنا منذ سنين طويلة وقطعت فيها أشواطاً بعيدة بدأ الدارسون والباحثون يستشعرون مدى أهميتها. وإذا كانت اللجنة العلمية بانعقاد هذا المؤتمر قد أدت ما كلفت به إلا ان نسبة الفضل لأهلة أمر واجب وفي هذا الإطار لابد أن نشكر سعادة الأمين العام الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة على جهده المتواصل ومتابعته المستمرة لدفع حركة الأمانة العامة نحو تحقيق ما يصبو إليه الجميع كما أشكر الأخ الدكتور علي أبا حسين والاخوة في مركز البحرين على ما تجشموه من عناء في الاتصال والمراسلات والمتابعة حتى يأتي هذا اللقاء بالصورة المرجوة منه. كما نشكر ثانية دولة البحرين أميراً وحكومة وشعباً على حسن الاستقبال وكرم الضيافة ونرجو لكم جميعاً التوفيق والسداد

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

(أبحاث وحوار)

وقد بدأت بعد الجلسة الافتتاحية فعاليات الندوة فقدم المشاركون أبحاثهم في جلسات صباحية ومسائية ودار الحوار حولها وهو الحوار الذي شارك فيه عدد كبير من المشاركين.. وفي ظهيرة ٦ يناير ختمت الندوة أعمالها المثمرة وأصدرت في نهاية اجتماعاتها بيانها الختامي وجاء فيه:

بدعوة كريمة من حكومة دولة البحرين وبرعاية سعادة الشيخ عبد الله بن خالد لل خليفة الأمين العام لمراكز الدراسات والوثائق في الخليج العربي والجزيرة عربية عقدت في المنامة في الفترة من ٤-٦ يناير ١٩٩٧م ندوة العلاقات التاريخية ين روسيا ودول مجلس التعاون لدول الخليج العربية عن الفترة من بداية القرن العشرين .

وقد انتظمت أعمال الندوة في ثماني جلسات على امتداد ثلاثة أيام. واختتمت الندوة أعمالها في ظهيرة يوم الاثنين السادس من يناير ١٩٩٧م متخذة التوصيات التالية:

- نظراً للنجاح الذي حققته الندوة في إقامة روابط علمية وبحثية مشتركة بين مراكز البحث العلمي بدول مجلس التعاون ومراكز البحث العلمي الروسية فان الندوة توصي بالتواصل في عقد مثل هذه الندوة لتغطية كافة جوانب العلاقات التاريخية الثقافية والتوثيقية وغيرها..
- الدعوة لإقامة معارض مشتركة للكتب في أي من المراكز التابعة للأمانة
 العامة أو في الجامعات والمعاهد الروسية المتخصصة.
- دعوة أساتذة ومتخصصين في مجالات العلاقات التاريخية التي تربط دول
 مجلس التعاون العربية بروسيا وذلك لإلقاء محاضرات في أي من الجانبين.
- تشجيع المستشرقين الروس على إعداد بحوث ودراسات في مجال العلاقات
 المشتركة والتكفل بطباعتها من خلال المراكز في دول المجلس.
- كما أوصى المشاركون بأن تقوم الأمانة العامة بطبع بحوث الندوة في عدد خاص يوزع على المراكز والهيئات العلمية العربية.
- قرر المشاركون توجيه برقية شكر وامتنان إلى صاحب السمو الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة أمير دولة البحرين لاستضافة الندوة في رحاب الدولة. كما أكدوا شكرهم الجزيل لسعادة الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة الأمين العام للمراكز لرعايته الكريمة ولجهوده الفائقة وحرصه المتواصل على دعم المراكز وتفوقها في مهامها.

وفي الجلسة الختامية حيا سعادة الأمين العام جهود المشاركين في كلمة ختامية قال فيها:

الأخوة الأفاضل:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته..

الآن وقد آذن هذا اللقاء بالختام لا يسعني إلا أن أتقدم لكم بخالص الشكر ووافر التقدير، على إسهاماتكم الرائعة التي شاركتم بها فيه.

لقد تابعت باهتمام شديد ما دار سواء في الجلسات العامة أو اللقاءات الثنائية، وكم أسعدني ما شاهدته وما سمعته وهو ما أحسست معه أن هذا الجمع تأخر كثيراً، وأن أمامنا سعياً وجهداً يجب أن نحافظ عليه، حتى يستمر هذا التواصل، ويتتابع هذا اللقاء لكي نحقق من خلاله ما نصبو إليه، وما تصبو إليه أجيال من الباحثين والدارسين.

الاخوة الأفاضل:

لقد عشتم معنا أياماً قلائل، وأتيح لكم أن تشاهدوا عن قرب بعض معالم التطور التي تشهدها بلادنا، إننا هنا نزرع الحب، ونغرس الأمن، وننشد السلام، ففي ظل السلام تنمو شجرة البناء، وتؤتي أكلها، وفي ظل السلام تتحقق الآمال العراض في مستقبل منشود يحوطه الرخاء، وتسوده الرفاهية لأبناء هذا الوطن العزيز، ولأبناء المنطقة كلها.

إننا هنا نبني ليل نهار، لكي نلحق بركب العصر، ولكي ندفع بمسيرة التحديث على درب لا يقف عند أفق، هذه المسيرة التي تنطلق اليوم على كل دروب الحياة، والتي نرجو بفضل تعاونكم أن تنطلق خطوات أخرى على درب البحث التاريخي الذي ينشد الحقيقة، ويترجم الواقع في صدق ويعيد كتابة التاريخ بحيدة وموضوعية، وبعيداً عما حفلت به بعض الكتابات من أخطاء.

لقد أرسى هذا اللقاء لبنة قوية في بناء نرجو أن يرتفع دوماً، ووضع نقطة انطلاق للعلماء من هنا ومن هناك، ليبدأوا منها عملا كبيراً نرنو جميعاً له ونتطلع جميعا إليه.

مرة أخرى شكراً لكم وخالص التوفيق لما تتصدون له من عمل. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته..

4 4 4

ورد البروفيسور جينادي كوريا تشكين ممثل المستشرقين الروس على الشكر بشكر مماثل فقال:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبعد..

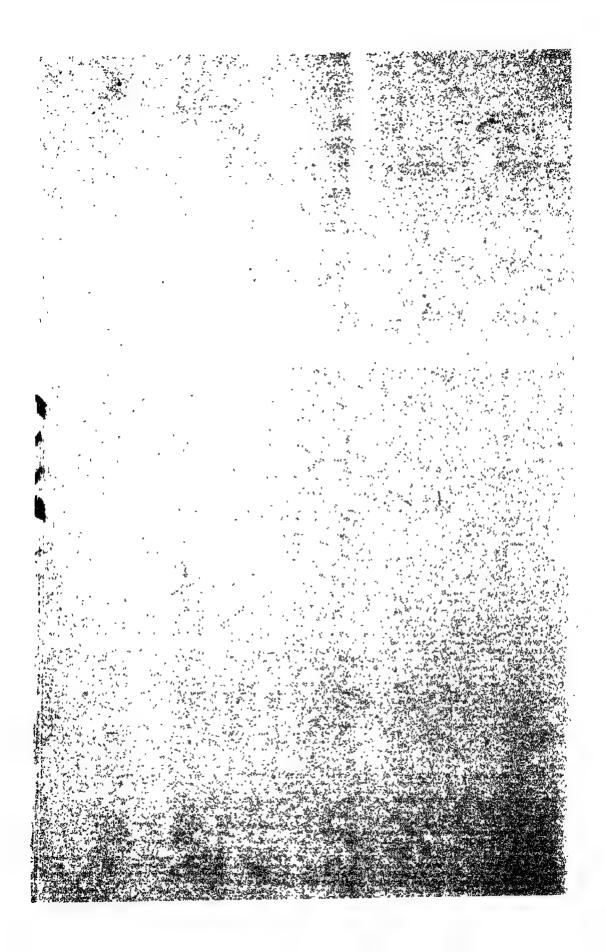
سعادة الأمين العام الشيخ عبد الله بن خالد آل خليفة

نظراً لنجاح هذه الندوة والتي ستفتح آفاقاً من التعاون الثقافي نأمل أن تشارك الأمانة العامة وأعضاؤها في الحضور وعرض كتب التاريخ واللغة بمعرض المؤتمر لمعلمي القرن الحادي والعشرين الذي سينتظم في مايو ١٩٩٧م في سانت بطرس برج.

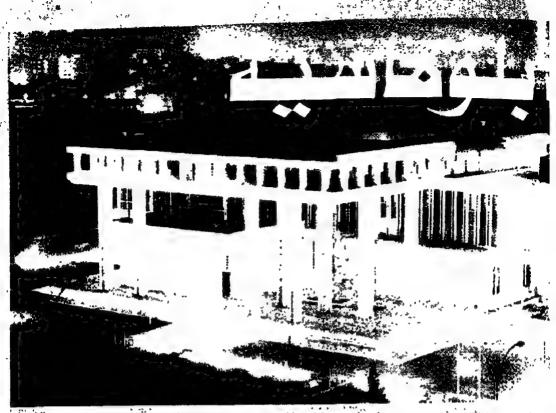
شاكرين لكم تعاونكم في سبيل خدمة الباحثين

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

وبذلك انتهت أول ندوة من نوعها تقام على الساحة العربية.



تاريخ العارقان ببين الأتحار السرنيتي والمملكة العربية السعودية



لقد نكراً الاتحاد السوفييتي قلتي خريطة العالم السياسية في مام ١٩٢٧م، واحتاجت الدولة الجديدة إلى إقامة العبالات السياسية والاقتصادية مع العبالم الخارجي . وكان القرب يرفض تعزين العلاقات مع النظام الشيومي المسوفييتي . لذلك حباول اكتشاف سببعد له في الشرق . ومن بين المناطق التي اعتبرتها الدكومة الموفيتية مهمة بالنسبة السيا وال عمنالم بلادهما كانت الجزيرة العربية العربية المربية التي المناسلة المربية الديالة .

وكانت لرسيا النوسية بعض الناقي قد النوات المعاليا (جدة كون وينفل ويله النوات المعاليا (جدة كون وينفل وينفل وينفل النوات النوا

الوثيقية . ٣١

ولكن من الواضح أن العلاقات بين روسيا وشعوب الجزيرة العربية لم تكن إلا في مرحلة بدايتها دون أن تتطوراً ملحوظاً فممثل روسيا القيصرية في جدة لم يكن مستقلاً في تصرفاته حيث عمل تحت إشراف السفير الروسي في اسطنبول والإمبراطورية العثمانية كانت واقعا سياسيا قائما بالرغم من أزمتها الداخلية العميقة وقد أشرفت ولو شكلياً على الصلات السياسية الخارجية الكيانات السياسية المنضمة إليها والكيانات السياسية المنضمة إليها والمناسية المنسود والمناسية المنضمة إليها والكيانات السياسية المنشمة إليها والمناسية المنسود والمناسية المنسود والمناسية المنسود والمناسية المنسود المنسود والمنسود والم

مع ذلك فاهتمام الحكومة السوفييتية بالجزيرة العربية لم يكسن مصادفة وإنما نتج بشكل ما عن تلك الصلات التقليدية التي أقامتها روسيا في الماضى .

وتمت اللقاءات الأولى بين المثلين السوفييت الرسميين وبين ممثلي الحجاز في مؤتمر لوزان، في يناير عام ١٩٢٣م حيث قابل "جورجي تشيتشيرش" رئيس الوفد السوفييتي فيه الدكتور عازل ممثل الشريف حسين وناقشه وفي رسالة وجهها تشيتشيرش إلى نائب مفوض الشعب للشئون الخارجية (۱) ميخائيل لتفينوف" أشار إلى أن الدكتور عازل قال له بأن الشريف حسين كلفه

بأبلاغ المثلين السوفييت عن "موقّه الجيد تجاه جمهورية روسيا"^(٢) .

واتصف هذا التصريح بأهميت الكبيرة من وجهة نظر الحكوم السوفييتية التي احتاجت آنداك العمها في الخارج. مع ذلك، فمفوضي الشعب للشئون الخارجية لم تعرف بشكل جيد الأوضاع التي سادت الجزيرة العربية وكانت تخشى إقام الصلات مع الشريف حسين الذي تتضح لها نواياه في ذلك الحين.

كما أشارت الرسالة المذكورة إلى أر الشريف حسين يريد أن يكون رئيس أعلى معترفاً به لجميع البلدان العربي مع بقاء حكام هذه البلدان وإنشاء اتحا كونفيدرالي فيما بين تلك البلدان فأجابه على ذلك، – يكتب تشيتشيرث ولا نستطيع الاعتراف بحكومة خيالية ولا نستطيع الاعتراف بحكومة خيالية العربية ولكننا لا نستطيع أن نتدخل العربية ولكننا لا نستطيع أن نتدخل قضية ما إذا كان من المرغوب به أتتحقق هذه الوحدة بشكل الكونفيدرالي برئاسة الشريف حسين أو بشكل آخر فهذا يرجع إلى الشعب العربي نفسه فهذا يرجع إلى الشعب العربي نفسه وقال لي الدكتور عازل بأن الشريا

حسين لا يطلب أبداً الاعتراف ب كرئيس للشعب العربي بكامله، ولكنه يريد بأن يعترفوا به بوصفه حكومة عربية هاشمية . قلت له بأننا بحاجة إلى أن نتأكد مما يعنيه هذا اللقب، إذ يوجد مثلاً أمراء آخرون كالإدريسي وابن سعود . وأجاب الدكتور عازل بأنهما يعتقدان أنه من المرغوب فيه أن يكون الشريف حسين رئيسا لجميع الأراضي العربية . وقلت ك بأننا لا نعترف إلّا بوقائع قائمة . هناك حكومة الحجاز ولا أحد ينفي واقعها، كما أن أحداً لا ينفي بأن شعب الحجاز نفسه يعترف بواقع هذه الحكومة . لذلك نستطيع إ الاعتراف بها وإقامة العلاقات معها، مع ذلك لا نستطيع الاعتراف بالطامع التي تعتبر محل نزاع لأن تأييد هذه المطامع سوف يعني التدخيل في شئون الشعب العربي .

وقال الدكتور عازل لي بأن سلطة الحكومة الهاشمية في الحجاز ليست إلا الواقع القائم وهو يقترح لنا الاعتراف بهذا الواقع فقط.

لابد من استلام المعلومات سرورية "(").

إن الصلات بين البلديت لـــم وجه وزير الخارجية الحجازي فواد الحطيب برقية إلى مفوض الشعب للشئون الخارجية السوفييتي آنذاك تشيتشيرش أحاطه علماً بأنه اقترح للشريف حسين أن يستلم الخلافة (٤) لنظيره الحجازي ما يلي : "أعبر لكم عن شكري لبرقيتكم وأؤكد لكم شعورنا بالصداقة . وناسف لأن عدم وجود علاقات رسمية فيما بيننا يعرقل تطور الصلات الطبيعية بين حكومتينا "(٥) .

أرسلت هذه البرقية بتاريخ ٢٤ إبريل ١٩٢٤ .

وبعد مرور شهر، أي بتاريخ ٢٤ مايو، وصل الجواب من فؤاد الخطيب وقيل فيه: اعتماداً على برقيتكم رقم ١١٥ التي استلمناها اليوم بالشكر، نصرح لكم بأن مراسلتنا معكم عن طريق سفيرنا في روما تدل على رغبتنا العظيمة في إقامة العلاقات الرسمية معكم والتي ستتسم بأهميتها الكبيرة إننا بانتظار قدوم ممثلكم الذي سوف تختارونه وفقاً لصلحتكم "(١).

بتاريخ ١٥ مايو عام ١٩٧٤ أبلغ تشيتشيرش نظيره الحجازي بان "الحكومة السوفييتية عينت كريم بن عبد الرؤوف حكيموف وكيلاً دبلوماسيا وقنصلا لها في الحجاز" وطلب تقديم "الساعدة الضرورية لتأمين وصوله إلى جدة"(٢)

وقد لعب كريم حكيموف الذي أصبح ممثلاً سوفييتياً أول في الأراضي التي انضمت فيما بعد إلى المملكة العربية السعودية دوراً لا يمكن إنكار أهميت البالغة في تاريخ العلاقات الدبلوماسية بين البلدين، لذلك لابد من التوقف بشكل خاص عند شخصيته .

لقد ولد حكيموف في نوفمبر عام ١٨٩٢ في قرية بجوار مدينة "أوفا" (^) في عائلة مسلمة من الفلاحين . تعلم في مدرسة "العالية" الدينية في أوف حيث حفظ القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف وأجاد اللغة العربية . انضم وهو طالب بالمدرسة إلى حركة المجددين التي لعبت دوراً تنويرياً علمانياً كبيراً في صفوف مسلمي روسيا عشيية ثورة صفوف هذه الحركة عناصر كثيرة بالأخص من التتر أصبحوا قياديين شيوعيين بعد انتصار السلطة قياديين شيوعيين بعد انتصار السلطة

السوفييتية في المناطق الإسلامية للاتحاد السوفييتي . وانضم كريسم حكيموف إلى الحرب الشيوعي في بداية عام ١٩١٨ وصار موجها سياسيا في الوحدات التترية والبشقيرية العسكرية للجيش الأحمر كما اشترك في الحسرب ضد المجاهدين الإسلاميين في إمارة بخارى في آسيا الوسطى . ومنذ عام ١٩٢٠ كان سكرتيراً (أميناً) للجنة المركزية لفرع السوفييتية (٩) .

ووصل حكيموف إلى جدة بتاريخ ٦ أغسطس عام ١٩٢٤ وبعد ثلاثة أيام أي بتاريخ ٩ أغسطس قدم أوراق اعتماده. هذا نصها :

"من رئيس اللجنة التنفيذية المركزيسة (١٠٠ لاتحساد الجمسهوريات الاشتراكية السوفييتية إلى جلالة حسين بن علي ملك الملكة العربية الهاشمية يا صاحب الجلالة !

أيها الصديق العظيم والطيب!

رغبة في دعم الاستمرار لعلاقات الصداقة التي - ولسعادتنا المشتركة - أقيمت بسين اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية وبين الملكا العربية الهاشمية، قررت اللجنا

لتنفيذية المركزية السوفييتية ولخير علاقاتنا تعيين المواطن كريم بن عبد الرؤوف حكيموف وكيلاً وقنصلاً عاماً.

إننا إذ نعتمد المواطن حكيموف بهذه الأوراق، نرجو جلالتكم بأن تتقبلوه بعطف وبأن تؤمنوا بكل ما سيكون له شرف تقديمه لجلالتكم من المعلومات باسم حكومة اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية .

انتهز هذه الفرصة لكي أعبر لجلالتكم وللشعب العربي الصديق عن تمنياتنا بالخير والرفاهية .

ميخائيل كالينين^(١١) .

صُدِّقَ: مفوض الشعب للشئون الخارجية جورجي تشيتشيرش"(١٢).

أقدم الاتحاد السوفييتي على إقامة العلاقات مع الشريف حسين لأنه من جهة، احتاج إلى اتخاذ مواقف محددة في الشرق العربي ففي ذلك الوقت لم تكن له صلات عملية مذكورة مع البلدان العربية . ومسن جهة أخسرى اعتقد لاتحاد السوفييتي بأن الشريف حسين المسيسة المعادية لبريطانيا مسن جانبه إلى التأييد عوفييتي . ولكن هذا الاعتقاد السائد أوساط القيادة السوفييتية لم يكن

صحيحاً، بل وبدت إقامة العلاقات مع الشريف حسين – الذي أقيل في نهاية عام ١٩٧٤ وحل محله الشريف علي – متعجلة جداً. وتوجه الشريف حسين نحو طلب المساعدة الإنجليزية من أجل الاحتفاظ بالسلطة مما أثار رد فعل سلبياً في موسكو. وهاجم المستشرق السوفييتي المعروف ميخائيل بافلوفتش في مقالته "الاتحاد السوفييتي والشرق" الشريف حسين "(١٣).

وكانت سانة ١٩٢٥ مليئة بالعمليات الحربية الستي دارت بين سلطان نجد ابن سعود وملك الحجاز علي الذي بعد سقوط الشريف حسين اعتمد لديه وكيل الاتحاد السوفييتي وقنصله العام في الحجاز حكيموف. وفهم حكيموف سريعاً الأوضاع الجديدة وأقام صلات مباشرة مع ابن سعود.

۱ – إقامة العلاقات مع ابن سعود وأهميتما

لقد كانت جدة حيث مقر وكيل الاتحاد السوفييتي - وقنصله العام محاصرة منذ يناير عام ١٩٢٥ من قِبَل قوات ابن سعود وتعرضت في مناسبات

عديدة للقصف . ولكن الوكالة والقنصلية العامة استمرتا في عملهما الخاص بتطوير الصلات مع السكان المحليين وحماية مصالح المواطنين السوفييت . وتم تسجيل جميع المواطنين السوفييت المتواجدين في جدة وعلى أساس الاتفاق المعقود مع ابن سعود تحقق إجلاء كل من رغب في مغادرة جدة إلى مكة (١٤) .

وفي ٢٢ ديسمبر عام ١٩٢٥ غيادر جدة الشريف علي المتنازل عن عرشه ودخلت قوات ابن سعود المدينة . وعبر ابن سعود في رسالة له إلى حكيموف عن شكره لحكومة الاتحاد السوفييتي على التزامها بالحياد الكامل أثناء محاربته للشريف علي (١٥) .

تأثرت مواقف الحكومة السوفييتية تجاه جهاد ابن سعود قبل كل شيء بتلك المعلومات التي أحاطها علماً بها حكيموف. كما لعبست دوراً هاماً في تحديد تلك المواقف العوامل الأخرى ومن بينها النجاحات الحربية الستي أحرزها ابن سعود وكذلك الخلافات بينه وبين مندوبي بريطانيا العظمى في المنطقة . وفسرت السلطات السوفييتية أعمال ابن سعود بأنها أعمال تقدمية تهدف إلى تعزير استقلال الشعوب

الرازحة تحت نير الاستعمار والتبعير والإضرار بمصالح بريطانيا وصولاً إضعافها . لذلك فالاعتراف بابن سعو من قِبَل الحكومة السوفييتية كان خطم مبررة . وقد تم تبادل مذكرات الاعتراف المتبادل بين حكومة الاتحاد السوفيية وبين ملك الحجاز وسلطان نجو والأراضي الملحقة ، وتحقق ذلك فيراير عام ١٩٢٦ . وكان الاتحال السوفييتي أول دولة أعلنت اعتراف بابن سعود . وأشارت مذكرة وكياب الحجاز حكيموف الموجهة إلى ملا الحجاز وسلطان نجد والأراضي الملحق الحجاز وسلطان نجد والأراضي الملحق الحجاز وسلطان نجد والأراضي الملحق المحان وسلطان نجد والأراضي الملحق

"بتكليف من حكومتي ، شرُفذ أن أحيط جلالتكم علماً بأن حكوم اتحاد الجميهوريات الاشتراكيا السوفييتية إذ تنطلق من مبدأ حق تقرير المسير للشعوب وإذ تحترم بشكل عميارادة الشعب الحجازي التي تجلت التخابكم ملكاً له تعترف بجلالتك بوصفكم ملك الحجاز وسلطان نجوالأراضي الملحقة .

لذلك تعتبر حكومة اتحا الجمهوريات الاشتراكية السوفيد ي

نفسها في حالة العلاقات الدبلوماسية الطبيعية مع حكومة جلالتكم .

وختاماً اسمحوا لي أن أؤكد لجب للتكم على احترامي العميق الصادق .

وكيـل وقنصـل عـام اتحـاد الجمهوريات الاشتراكيـة السوفييتية في الحجاز حكيموف "(١٦) .

وعبر الملك ابن سعود في مذكرته الجوابية عن شكره لحكومة الاتحاد السوفييتي على اعترافها بالوضع الجديد الذي نشأ في الحجاز والذي تجلى في مبايعة سكان الحجاز له بوصفه ملك الحجاز وسلطان نجد والأراضي الملحقة . كما أشار في نفسس المذكرة إلى أن حكومته "مستعدة لتطوير العلاقات" مع الاتحاد السوفييتي شرط أن تستند هذه العلاقات إلى احترام استقلال الأماكن المقدسة وكذلك كل العادات الدولية التي تعترف بها جميع البلدان "(۱۷)".

ورحُب مفوض الشعب للشئون خارجية السوفييتي تشيتشيرش باسم خومة الاتحاد السوفييتي بإقامة لقات الدبلوماسية بين البلدين . كد ذلك الرسالة الآتية التي بعث

بها تشیتشیرش إلى الملك ابن سعود بتاریخ ۲ إبریل عام ۱۹۲٦ :

صاحب الجلالة!

لقد عرفت حكومتي وبارتياح عميق بتبادل الذكرات بين جلالتكم ومندوب اتحاد الجمسهوريات الاشتراكيسة السوفييتية المواطن حكيموف بتاريخ ١٦ و١٩ فبراير ١٩٢٦ في مكة وقد أقيمت نتيجة لهذا التبادل العلاقات الدبلوماسية بسين جلالتكم وحكومة الاتحاد السوفييتي . إننا مقتنعون بأن المهام العظمى التي تطرح أمام جلالتكم في مجال السياستين الخارجية والداخلية سوف تتحقق بنجاح لخير الشعب العربيي وبفضل المواهب الشخصية والنشاط البارز لجلالتكم . إن حكومتى ستكون سعيدة إذا استقبلتم جلالتكم هدايانا المتواضعة لذكرى إقامة العلاقات الدبلوماسية بين جلالتكم وبين حكومة اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية .

إننا مقتنعون بأن موقفكم المتعاطف. يا صاحب الجلالة. تجاه مندوب الاتحاد السوفييتي سوف يسهل عمله لمصلحتنا المشتركة مما سيؤدي إلى أن علاقات الصداقة التي أقيمت بشكل

سعيد بين بلدينا سوف تتعزز أكثر فأكثر للصالح الشعب العربي وشعوب اتحاد الجمعين الجمعين المستراكية السوفييتية "(١٨).

إن هذه الرسالة التي وقع عليها عضو الحكومة والشخصية السوفييتية الرسمية تدل على الأهمية الكبيرة التي كانت القيادة تعلقها على تطوير العلاقات مع ابن سعود بوصفه قائدا لإحدى البلدان العربية . فهذه العلاقات كانت في رأي الجانب السوفييتي نقطة تسمم بتوسيع صلاته مع العالم العربي . فالدولة التي كان ابن سعود يترأسها كانت مهمة بالنسبة إلى الاتحاد السوفييتي بسبب مكانتها الخاصة في العالم الإسلامي لوجود المقدسات الدينية في أراضيها، إضافة إلى ذلك فهان الجانب السوفييتي كان ينوي تطوير الصلات الاقتصادية والتجارية مع دولة این سعود .

خلال المرحلة الأولى لبناه العلاقات بين البلدين لعب تعاطف ابن سعود مع مندوب الاتحاد السوفييتي دوراً كبيراً في تسريع هذه العملية . ويدل على ذلك، مثلاً، ما كتبه ابن سعود نفسه في رسالته الجوابية على رسالة تشيتشيرش

المؤرخة في ١٠ مـايو عـام ١٩٢٦ (٢٩ شوال عام ١٣٤٤هـ) حيث أشار إلى "أنه (أي كريم حكيموف – المؤلفة) يستحق كل المدح وأشاهد دائماً سلوكه اللائق وقدرته العالية على إنجاز الأعمال مما يساعد على تمتين علاقات الصداقة بين بلدينا "(١٩) . وهذا التقدير كان منتشرا بين كل أفراد العائلة الملكية . وتتذكر أرملة حكيموف خديجة حكيموفا ما يلي : "في سنة ١٩٣٢ زار الأمير فيصل رسميأ الاتحاد السوفييتي وعندما غادر عربة القطار بعد عبوره للحدود السوفييتية البولندية لاحظ في صفوف الوفد الستقبل له شخصاً وهو كريم الذي يعرفه منذ سنوات عندما كان وكيالاً في الحجاز فتجاهل كل الآخرين وبسرور واضح عائقه وقبله عدة مرات "(٢٠).

كما يدل على العلاقات الجيدة والتفاهم بين الملك ابن سعود من جانب وكريم حكيموف من جانب آخر رسالة حكيموف التي بعث بها بتاريخ البريل عام ١٩٢٧ إلى "ليف كراخان" نائب مفوض الشعب للشئون الخارجية وتحتوي هذه الرسالة على تقييم حكيموف الشخصي لواقع إقامة العلاقات بين الاتحاد السوفييتي وببن

ابن سعود . وتستحق هذه الرسالة أن ننشرها كاملة :

"أيها الرفيق المحترم!

أريد أن أقدم تصوراتي حول المسألة التي أثيرت نتيجة لانتقال الحجاز إلى حكم ابن سعود . إن هذه المسألة ترتبط مباشرة بمستوى مندوبنا في الحجاز وكذلك أوراق اعتماده .

إن الاعتراف من قبل الحكومة السوفييتية لعب دوراً كبيراً بالنسبة لابن سعود. فهذا الاعتراف عزز وضعه في الجزيرة العربية وكان سبباً، كما قيل لي في الأوساط القريبة من الملك في دفع بريطانيا وغيرها من البلدان للاعتراف بابن سعود. إن اعترافنا الذي كان الأول من نوعه اتصف بأهميته أيضاً من جهة أخرى فقد أشار بوضوح أمام ابن سعود إلى سياستنا الصديقة له وبين له بأنه يستطيع أن يتمتع بتأييدنا المعنوي لخطواته الهادفة إلى تجديد بلاده.

كنت أبلغك بأن ابن سعود يهتم كثيراً بمستوى مندوبنا المعتمد لديه .

إن ابن سعود بطريقــة تدريجية، ويجب الاعتراف بذلك – وبشكـل هر يلجأ إلى كل الإجــراءات الـتي تجيب مع أهداف تقوية وضعه، وهذا

واضح . كمثال يمكن الاسترشاد بــ أنــه خلال الأسابيع الأخيرة قرر في الرياض بأن يكون ملكاً لنجد . أما لماذا غير لقب "سلطان" إلى لقب "ملك"فسوف أشرح ذلك فيما بعد . إن ابن سعود عندماً حمل في عام ١٩٢٠ لقب سلطان نجد كان مجبراً على أن يناضل بواسطة بيرسى كوكس المفوض العام في العراق في سبيل اعتراف بريطانيا بهذا اللقب. أما أهمية لقب "الملك" فتكمن كما يبدو لي، في أن اللقب الجديد يعنى توسيع حقوق السيادة لابن سعود بوصفه قائداً للبلاد التي تسير في طريق تحررها من بقايا نبر التبعية لبريطانيا سواء تم الاتفاق السبق معها بخصوص ذلك أم لا . فلدينا كل الاعتبارات للاعتقاد بأن ابن سعود عندما رأى الصعوبات التي تواجهها بريطانيا في شئونها الشرقية توج نفسه كملك لنجد دون أن يصل إلى اتفاق مسبق مع الإنجليز.

أما فيما يختص بالتسمية الحالية المثليتنا في الحجاز فيجب الاعتراف بأن انعدام الدقة في هذا المجال يثير انطباعاً غير مرغوب فيه . وتذكر ممثليتنا في الكتاب السنوي لفوضية الشعب للشئون الخارجية لعام ١٩٢٥ "Ministêre plenipotêntiaire", ف

أما في الكتاب السنوي للمفوضية لعام معزود وتذكر "Agênce officielle". وبخصوص أوراق الاعتماد فليس من الضروري الآن بالنسبة إلي أن أقدمها للملك ابن سعود . إن علاقات الصداقة التي تربط بيننا تساعد على تجاوز ذلك، وإلى جانب ذلك، فلا أحد من المندوبين المتواجدين في جدة باستثناء مندوب تركيا قدم لابن سعود أوراق الاعتماد كنتيجة للاعتراف به من قببل محومته . ويمكننا الالتجاء إلى تقديم أوراق الاعتماد لابن سعود وبحث عندما يتم تعيين مندوبنا الجديد الذي عندما يتم تعيين مندوبنا الجديد الذي سيحل محلي "(۲۱)".

والجدير بالذكر أن كريم حكيموف يبرز الطبيعة المستقلة لسياسة ابن سعود ورغبته في أن يسير على نهج يستجيب مع مصالح بلاده وإضعاف مواقف بريطانيا العظمى في المنطقة . والاتحاد السوفييتي بكافة الوسائل أيد سعي ابن سعود في تقوية استقلاله مع العلم بأن هذا السعي تناقض مع مصالح إنجلترا التي كانت علاقاتها مع الاتحاد السوفييتي متوترة للغاية والتي كانت منافسة لروسيا في تلك المنطقة منذ العهد القيصرى .

ومن الأمثلة على أعمال الاتحاد السوفييتي الهادفة إلى دعم ابن سعود برقية مفوض الشعب للشئون الخارجية إلى مندوب الاتحاد السوفييتي المفوض في فرنسا بطلب نقلسها إلى "نيقسولاي سيماشكو" مفوض الشعب لشئون الصحة العامة لجمهورية روسيا الاتحادية المتواجد آنذاك في بساريس على رأس الوفيد السوفييتي في مؤتمبر الوقايية الصحية المنعقد في العاصمة الفرنسية بتاريخ ١٠ مايو عام ١٩٢٦ من أجل الوقاية الصحية لعام ١٩١٦ من أجل الوقاية المحية لها الماكورة التي أرسلت بتاريخ ١٧ مايو عام ١٩٢٦ إلى ما يلي :

" يبلغنا مندوبنا المفوض في الحجاز بان ابن سعود يريد أن يقدم اعتراضاته في المؤتمر الدولي في باريس ضد عدد من بنود مشروع العاهدة وأنه يطلب حق حكومة الحجاز في تنظيم إدارة الحجر الصحي المستقلة . ويرجو ابن سعود وممثله الدكتور حمدي مساعدتنا في هذا المؤتمر . عليكم أن تقيموا الصلات مع وقد ابن سعود "(٢٢) .

وقام الوفد السوفييتي في مؤتم ر الوقاية الصحية المنعقد في باريس من ١

- ٢١ مايو ١٩٢٦ بحزم بالدفاع عن حقوق السيادة واستقلال الحجاز فيما يختص بتنظيم الوقاية الصحية والحجر الصحي في أراضيه .

وقال مستشار المثلية المؤوضة السوفييتية في باريس وعضو الوفد السوفييتي في المؤتمر "يعقوب دامتيان" في رسالته إلى مفوضية الشعب للشئون الخارجية في موسكو بتاريخ ٩ يونيو عام الوفد الحجازي بإبراز استقلاله والتأكيد على سيادة الحجاز الكاملة تصطدم دائما بالاعتراض المنتظم من قِبَل الوفود الأوروبية وبالأخص الوفد الإنجليزي . وقد أيدنا عدة مرات مقترحاته لأنها تتعلق بتقوية استقلال الحجاز . وتأييدنا له أثار من جانبه شكراً جزيلاً "(٣٣)" .

لابد من الإشارة مرة أخرى إلى أنه في تلك المرحلة كانت السياسة الخارجية السوفييتية تتسم بطبيعتها الواضحة العداء تجاه بريطانيا العظمى لذلك حاول القادة السوفييت أن يجدوا حلفاء عين زعماء الدول النامية .

وللتأكيد على صحة هذا الاستنتاج في الاسترشاد بتسجيل المقابلة بين

مفوض الشعب للشئون الخارجية السوفييتي والأمسين العسام لسوزارة الخارجية الفرنسية "مارسيل برتلو" التي جرت في باريس بتاريخ ٢٣ مايو عام ١٩٢٧ والتي تطرقت كذلك إلى مناقشة سياسة ابن سعود وعلاقاته مع إنجلترا . وقال برتلو : "إن ابن سعود بين يدي إنجلترا تماماً . أما مفوض الشعب للشئون الخارجية السوفييتي فأشار إلى أن هذا الاستنتاج غير صحيـح إطلاقا لأن لبريطانيا في الجزيرة العربية خمس سياسات تنتهجها في آن واحـد . فهى تؤيد ابن سعود وكذلك منافسيه . إن الحكومة الإنجليزية تؤيد ذلك الذي يحرز نجاحات . فموقف ابن سعود تجاه بريطانيا وكذلك موقف بريطانيا تجاهه مزدوج . إنه يمثل قوة جديدة نامية في جوهرها غير ملائمة لبريطانيا لأنها تشكل تدريجيا الجزيرة العربية الموحدة والنظمة . مع ذلك، فبريطانيا تحاول أن تقيم معه علاقات جيدة. ولكننا نطور معه علاقات الصداقة . إننا مقتنعون بأن الجزيرة العربية الجديدة ستصبح بالتدريج صديقة لنا"(٢٤).

۲ – الاتجاهات الأساسية للتعامل بين البلدين

حاول الاتحاد السوفييتي تنويع صلاته مع الحجاز . ومن بين الوقائع الملموسة والمساعدة على التطوير الناجح للعلاقات بين البلدين كانت مشاركة وفعد المسلمين السوفييت في المؤتمسر الإسلامي العام المنعقد في مكة في يونيو عام ١٩٢٦. واهتم الوف السوفييتي في هذا المؤتمر بشكل خاص بمسألة تنظيم الحج إلى مكة المكرمة والمدينة المنورة . وكان على رأس الوفد السوفييتي رئيس إدارة المسلمين الروحيسة المركزيسة في "أوفا" المفتى رضا الدين فخر الدينوف أحد أكبر الرموز لحركة المجددين بين مسلمى روسيا القيصرية وأديب ومؤرخ تتري مشهور . وانتخب فخـر الدينوف نائباً أول لرئيس مؤتمر مكة .

والجدير بالذكر أن السلطات السوفييتية حاولت الاستفادة من الشخصيات الدينية الإسلامية لتعزيرة مواقف الاتحاد السوفييتي في الجزيرة العربية . وكانت هذه السياسة بعيدة النظر حقاً لأن الإسلام كان حجر الأساس للسياسة الداخلية والخارجية في الدولة التي أقامها ابن سعود . ولكن

الصلات الدينية كانت ممكنة فقط حتى بداية الثلاثينات عندما ابتدأت في الاتحاد السوفييتي حملة اضطهاد الديانة الإسلامية.

لقد كان عداء الدين الإلحادي أيديولوجية رسمية للدولة السوفييتية. فاضطهاد رجال الكهنوت المسيحيين الأرثودوكس بدأ مباشرة بعد نشوء الدولة الجديدة . كما بدأت فور ذلك عمليات إغلاق الكنائس وهدمها . وأقامت الدولة رقابتها الشديدة على نشاطات الكنيسة . أما موقف الدولة تجاه الإسلام خلال تلك المرحلة فكان متصالحاً. ونظرت الدولة إلى الإسلام بوصفه جزءاً لا يتجزأ من الثقافات القومية للشعوب الإسلامية المتأخرة سابقا والداخلة في قوام الاتحاد السوفييتي . لذلك فالشخصيات الدينية الإسلامية تمتعت بحرية نسبية في نشاطها . وكان في إمكان المسلمين حضور المساجد وأداء جميع طقوسهم الدينية بما فيها الحج إلى مكة والمدينة . وهذا الوضع كان يثير لدى سلطات الدولة السعودية خيالا حسول وجود أساس إسلامي يمكن الاعتماد عليه سن أجل تطوير العلاقات بين البلديان . وتعزز هذا الخيال نتيجة لكون مندوى الاتحاد السوفييتي في الحجاز كانوا دخ

ابناء الطائفة الإسلامية في بلادهم . ففي أكتوبر عام ١٩٢٨ حسل محسل كريسم حكيموف "نظير تيوريا قولوف" وهو من مواليد ۱۸۹۲ من سكان قوقاند^(۲۵) وابن تاجر في تلك المدينة . وتخسرج تيورياقولوف من المدرسة التجارية التي أسسها الروس في مدينته في عام ١٩١٣ ومن ثم تعلم في كلية موسكو للتجارة حيث انضم هناك إلى صفوف حرب الاشتراكيين الثوريين القريب إلى البلاشفة من حيث إيديولوجيتهم . وفي عام ١٩١٨ عاد إلى قوقاند وانتسب إلى الحزب الشيوعي هناك وأصبح شخصية حزبية وحكومية بارزة في جمهورية تركستان السوفييتية وحارب هشاك ضد مجاهدين مسلمين مناضلين للسلطة السوفييتية . وقبل تعيينه لمنصب الوكيل والقنصل العام في الحجاز كان سكرتيراً (أميناً) للجنة المركزية لفرع الحرب الشيوعي في تركستان(٢٦).

بتاريخ ٣ أكتوبر عام ١٩٢٨ قدم ركيل الاتحاد السوفييتي وقنصله العام الحجاز ونجد والأراضي الملحقة نظير ن تيورياقولوف أوراق اعتماده لوالي ك في الحجاز الأمير فيصل . ووقع أوراق الاعتماد تلك رئيس اللجنة

التنفيذية المركزية في الاتحاد السوفييتي ميخائيل كالينين (٢٧) .

في أواخر العشرينات ركز الاتحاد السوفييتي بشكل خاص على الجوانب السياسية في علاقاته مع ابن سعود . وكان من المقرر أن ينزور والي الحجاز الأمير فيصل الاتحاد السوفييتي في عام بهذه الزيارة إذ اعتبرتها دليلاً على تعزيز العلاقات بين البلدين . ويؤكد ذلك، على سبيل المثال، يسالة رئيس اللجنة التنفيذية المركزية للاتحاد السوفييتي ميخائيل كالينين الموجهة المويني ميخائيل كالينين الموجهة الحجاز ونجد والأراضي الملحقة ابن سعود :

صاحب الجلالة!

استلمت رسالتكم العزيزة التي كان من الضروري أن يسلمها لي ابنكم فيصل الراغب في زيارة بلادنا . وأؤيد تماماً تمنيات جلالتكم فيما يختص بتعزيز الصداقة والمحبة بين شعب الاتحاد السوفييتي والشعب العربي . وآمل في أن تكون لي في المستقبل القريب إمكانية مقابلة ابنكم ووالي الحجاز الأمير فيصل في بلادنا حيث أريد أن أنقل عن طريقه

مرة أخرى لجلالتكم وللشعب العربي شعور الصداقة والتعاطف مع طموحات الشعب العربي في الوحدة القومية والتقدم الاقتصادي الذي تكنه له شعوب الاتحاد السوفييتي وأرجو جلالتكم بأن تتقبلوا تحياتي وأجمل تمنياتي "(٢٨) لم يستطع الأمير فيصل آنذاك أن يرور الاتحاد السوفييتي لأنه أصيب بالمرض في الطريق وأجبر على أن يقطع زيارته إلى الخارج.

واهتم الاتحاد السوفييتي بتوسيع صلات ابن سعود الخارجية وبحصوله على الاعتراف من قبل أكبر عدد ممكن من دول العالم. لذلك بذل المسئولون السوفييت جهودهم بهذا الاتجاه. وتحتوي رسالة نائب مفوض الشعب للشئون الخارجية السوفييتي ليف كراخان إلى مندوب الاتحاد السوفييتي ليف المفوض في ألمانيا "نيقولاى كريستنسكي" تصوراً سوفييتيا للأوضاع الدولية تصوراً سوفييتيا للأوضاع الدولية المحيطة بابن سعود ودولته في تلك الفترة. وتاريخ الرسالة ٢ فبراير ١٩٢٩ الغروص :

" . . . يصطدم الحجاز بصعوبات جدية نتيجة لضيق دائرة الدول المعترفة به . ويـؤدي ذلك إلى أن الخصـوم

المباشرين للحجاز دون رقابة عليه ودون خوف يناهضون جميع أعراف القانون السدولي. وهذا التصرف للبريطانيين أصبح ممكنا بسبب أز الحجاز يملك معاهدة مع بريطانيا فقه وكل احتجاج من قبل الحجازيين يفشل دائما تقريبا . إنه من السهل جد انتهاج سياسة العنف تجاه هذه الدولة التي لا تتمتع إلا باعتراف قانوني دولي ضيق جدا . وإلى جانب ذلك فاشتداد التناقضات بين بريطانيا وأمريكا يفتح أيضاً آفاقاً للإعلان للعالم كله عما يقوم به الإنجليز في الجزيرة العربية "(٢٩)"

وتكمن أهمية هذه الوثيقة ليس فقط في عدائها الواضح لبريطانيا به وكذلك في الاهتمام الصادق للاتحاد السوفييتي بتقوية أوضاع الحجاز الدولية . ويرجع فضل اعتراف ألمانيها بالحجاز إلى قادة الإدارة السياسية الخارجية السوفييتية . وتدل على ذلك رسالة كراخان الأخرى الى كريستنسكي التي أرسلت بتاريخ ١٦ فبراير ١٩٢٩ : "لا نستطيع أن نلزا أنفسنا بتقديم المساعدة الفورية والنشبطة أنفسنا بتقديم المساعدة الفورية والنشبطة اللألمان في الحجاز لأن الأوضاع هناك الآن معقدة للغاية أما ابن سعود فهنا بنزاعات الحدود . ولكننا نستطع أن

د الألمان بالنصائح والمعلومات . إننا باعتراف ألمانيا بالحجاز"("") .

وإلى جانب ذلك رأى الاتحساد فييتى إن من واجبه انتهاج السياسة ية إلى التقارب بين بلدان الشرق هذا التقارب في رأيه يعزز المعسكر ادي للإمبرياليــة بوصفـــه ســندأ اسة الخارجية السوفييتية المناهضة لِ الغربية ، لذلك رحبت الدولة وفييتية باعتراف بسلاد الفرس جاز . وبهذه المناسبة وجه وكيل سل عام الاتحاد السوفييتي نظير باقولوف بتاريخ ١٦ أغسطس عام ١ الرسالة التالية إلى الملك ابن رد : "یشرفنی بنان اقدم باسم مة اتحاد الجمهوريات الاشتراكية فييتية إلى جلالتكم أصدق التهاني سبة إقامة علاقات الصداقة وتقوية ، الصداقة بين حكومة جلالتكم ومة جلالة شاه بلاد الفرس كنتيجة ـة الحكومتين في التقارب ممـا تجيب مع رغبات الحكومة فييتية أيضاً . واسمحوا لي أن أعبر عميم قلبي عن تمنياتي في أن تخدم

هذه الصداقة قضية النهضة والرفاهية لحكومتيكما "(٣١) .

وبنفس المناسبة وجه نائب مفوض الشعب للشئون الخارجية كراخان برقية إلى تيورياقولوف تقول: "بمناسبة إعلان الحكومة الفارسية عن اعتراف بلاد الفرس بالحجاز أنقل باسم حكومة الاتحاد السوفييتي تهانينا إلى حكومة المحجاز وملك الحجاز ونجد والأراضي الملحقة ابن سعود. وأؤكد له على أننا كنا دائماً نؤيد التقارب بين البلدان الشرقية بما فيها الحجاز وذلك من أجل الشرقية وضعها "(٣٢).

إن الحكومة السوفييتية عندما اهتمت بتعزيز مواقفها في الحجاز كانت في مناسبات عديدة تطرح مسألة رفع مستوى تمثيلها في الحجاز، من جهة، ومن جهة أخرى مسألة عقد الماهدة الرسمية معه . وباشر بالسألتين المذكورتين وكيل وقنصل عام الاتحاد السوفييتي كريم حكيموف في مايو عام المرقية الشعب بتاريخ التي أرسلها إلى مفوضية الشعب بتاريخ طرحت أمام ابن سعود مسألتي المعاهدة والمستوى . وطلب مني بإلحاح بأن أنقل والمستوى . وطلب مني بإلحاح بأن أنقل

لكم بأنه يعتبر علاقاته معنا صداقة حقيقية . فالمعاهدة برأيه لن تكون إلا عاملاً شكلياً لا يدخل تعديلات على المعلاقات القائمة بل قد تؤدي إلى تدهور وضعه . وللسبب نفسه لا يستطيع في هذه اللحظة أن يوافق على رفع المستوى .

وفي ختام المقابلة المطولة صرحت لابن سعود بأنني سأنقل جوابه إليكم، ولكن هذا الجواب لن يرضيكم وسأعود إلى إثارة المسألتين المذكورتيين خلال اللقاءات القادمة معه "(٣٣).

ولكسن عسدم رضى الحكومة السوفييتي عن وضع الاتحاد السوفييتي في الحجاز يتبين فيما بعد . فقد أصر المندوبان السوفييتيان على ضرورة المندوبان السوفييتيان على ضرورة على المعاهدة بين البلدين . ومع ذلك فالمسألة لم تكن بسيطة . وفي نهاية المطاف وافق ابن سعود على بداية المباحثات . ويدل على ذلك تسجيل المحديث بين وكيل وقنصل عام الاتحاد السوفييتي في الحجاز ونجد والأراضي الملحقة نظير تيورياقولوف والملك ابن سعود . ومن المفترض أن هذا الحديث دار حوالي ٢٥ يونيو عام ١٩٢٩ :

"قدمت للملك تساؤلاتنا بخصوص الباحثات ورفع الستوى والتبادل التجاري . وأجاب الملك بأنه لم ولن ينس أبدأ بأن الاتحاد السوفييتي كان أول دولة اعترفت بدولته . إنه كان دائماً ولا يسزال يقدر بدرجة كبيرة علاقاته مع الاتحاد السوفييتي وصداقة الحكومة السوفييتية له . وقد عبر عن استعداده لاستئناف المباحثات لمناقشة كل هذه المسائل ولعقد المعاهدتين السياسية والتجارية "(٢٤)" .

من المفترض إن ابن سعود أصبح يعي تدريجياً بأن الاتحاد السوفييتي لا يمكن أن يكون دولة له أن يعتمد عليها بسبب الفوارق الشاسعة بين الأسس العقائدية لكلا البلدين . وكان منطر تطور الأحداث يدفعه نحو التقارب مع الغرب ولكن واقع اعتراف الاتحاد السوفييتي به قبل غيره من الدول جعله يوافق مبدئياً على استمرار الباحثات لرفع مستوى التبادل التجاري .

وبتاريخ ٢٥ يونيو عام ١٩٢٩ بعث نظير تيورياقولوف برقية إلى مفوضية الشعب للشيئون الخارجية، كتب فيها: "وافق الملك ابن سعود على أن يكتب رسالة تؤكد على استعداده للقاء

بالباحثات . واعتبر أنه من المفيد أن نصرح بأن المباحثات سوف تنطلق من مبدأ المساواة بين الجانبين والانتفاع من مصالحهما المشتركة . إن ابن سعود لا يعارض فكرة إدخال بند حول المعاهدة التجارية في نص المعاهدة السياسية وهو سيغادرنا بعد أربعة أيام . وسيواصل الباحثات وزير الخارجية "(٣٥)".

ابتدأت المباحثات السوفييتية الحجازية في ١٥ سبتمبر عام ١٩٢٩. واستطاع الجانبان قبل ديسمبر ١٩٢٩ أن يتفقا على عدد من أهم مواد المعاهدة السياسية . وكتب نظير تيورياقولوف : تقترب مباحثاتنا عملياً من نهايتها . ولم نحل بعد طائفة صغيرة من المسائل (أوقاف وجنسية) "(٣٦)، ولكن في بداية وزير الخارجية الحجازي فؤاد حمزة وزير الخارجية الحجازي فؤاد حمزة مكة انقطعت المباحثات ولم تستأنف إلا في يونيو ١٩٣٠ .

يمكن الافتراض بأن المباحثات مع الحجاز كانت صعبة بالنسبة للجانب سوفييتي . ولكن الإدارة السياسية خارجية السوفييتية بذلت جهوداً افية لتعزيز الصلات مع هذه البلاد .

الخارجية على أن الحكومة السوفييتية جاهدت في سبيل تطويسر العلاقات مع الحجاز آملة في تعزيسز مواقفها في الجزيرة العربية وكذلك في العالم العربي عموماً . ويبرهن على ذلك قسرار حكومة الاتحاد السوفييتي بشأن إعادة تنظيم وكالتها الدبلوماسية في جدة إلى بعشة دبلوماسية . وهذا ما تؤكد عليه مذكرة الوكيل والقنصل العام في الحجاز ونجد والأراضي الملحقة الموجهة بتاريخ الناير عام ١٩٣٠ إلى وزيسر الخارجية الحجازي فؤاد حمزة :

"بمناسبة تصريح حكومتكم في ١٤ ديسمبر عام ١٩٢٩ يشرفني أن أصرح باسم حكومتي بما يلي : إن تصريح صاحب المعالي بخصوص موافقة جلالة ملك الحجاز ونجد والأراضي الملحقة على إعادة تنظيم الوكالة الدبلوماسية والقنصلية العامة لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية في جدة وتحويلهما إلى بعثة دبلوماسية استقبل بارتياح عميق . أضيف من جانبي بأن إنشاء البعثة الدبلوماسية يتناسب مع رغبات حكومتي ومساعيها حيث عبرت عن ذلك في أوقات سابقة . ويشرفني من أن ،أحيطكم علماً ، يا صاحب المعالي ، بأننا نقوم الآن بإعادة تنظيم الوكالة بأننا نقوم الآن بإعادة تنظيم الوكالة

الدبلوماسية والقنصلية العامة لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية في جدة ونعويلها إلى بعثة دبلوماسية مما سيخدم قضية التعزيز الأعمى والتوسيع اللاحق لعلاقات الصداقة القائمة بين حكومتينا "(٣٧)".

وبتاريخ ٣ يناير وجسهت مذكسرة جوابية من وزارة الخارجية الحجازية تبلغ المندوب السوفييتي عن رغبة الحكومة الحجازية في تعيين مندوبيها السياسيين إلى البلدان التي لها علاقات مع الحجاز بما فيسها الاتحاد السوفييتي (٣٨).

ويتضح من هذه الوثائق تماماً بأن الجانب السوفييتي باشر بالمبادرات، فقد رأى مصلحته في توسيع الصلات مع الحجاز. وتجلت تمنيات الحكومة السوفييتية في الخطاب الذي ألقاه المندوب المفوض السوفييتي في الحجاز ونجد والأراضي الملحقسة نظسير تيورياقولوف لدى تسليمه لأوراق الاعتماد لوالي ملك الحجاز ونجد والأراضي الملحقة الأمير فيصل بتاريخ والأراضي الملحقة الأمير فيصل بتاريخ

"يا صاحب المعاني!

شرفتني اللجنة التنفيذية الركزية وكلفتني بهذه الرسالة المسئولة أن أكون وزيراً مفوضاً فوق العادة لدى جلالة ملك الحجاز ونجد والأراضي الملحقة عبد العزيز بن عبد الرحمن الفيصل بن سعود.

إن الغاية من تعييني تتلخص في تمتين وتقوية علاقات الصداقة القائمة بين بلدينا.

وسوف أبذل قصارى قواي لتحقيق هـذه الغايـة وذلـك باعتمادي على التعاطف العالي والموقـف اللطيـف الـذي عبر عنهما لي صاحب الجلالة وكذلك أنتم يا صاحب المعالي والشخصيات الرسمية لهذه البلاد منذ قدومي إليـها يملؤني الأمل بـأنني سـأتمتع بنفس التعـاطف ونفـس الموقـف في نشـاطي الجديد .

أرجوكم، يا صاحب المعالي، بأن توافقوا على أن تنقلوا لصاحب الجلالة عواطفي وأجمل تمنياتي لجلالته وأفراد العائلة الملكية ولبلادكم.

أرجوكم، يا صاحب المعالي، أن تنقلوا إلى صاحب الجلالة ولشعبه البيل أصدق التمنيات من رئيس اللج

التنفيذية المركزية لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية .

اسمحوا لي، يا صاحب المعالي، بأن أقدم إليكم أوراق اعتمادي التي عُينت بموجبها برسالة جديدة وأرجو، يا صاحب المعالي، بأن تتقبلوا احتراماتي العميقة لكم "(٣٩).

يمكن الافتراض بأن نظير تيورياقولوف مثل زميله كريم حكيموف استطاع أن يقيم صلات شخصية جيدة مع شخصيات الحجاز الرسمية مما على أداء وظائفه الدبلوماسية في تلك البلاد . ويمكن اعتبار رفع مستوى التمثيل الدبلوماسي السوفييتي عملاً يرجع الفضل الشخصي فيه إلى نظير تيورياقولوف كان تيورياقولوف كان قدراً على تنفيذ مهامه نتيجة للموقف المتعاطف تجاهه من قِبَل الملك ابن سعود ومن يحيطون به .

ولكن مسألة عقد المعاهدتين السياسية والتجارية بقيت مفتوحة. فالجانب الحجازي استمر في رفضه انوقيع على الوثيقتين. ويصبح تبرير الرفض واضحاً من تسجيل المقابلة بن المندوب المفوض السوفييتي في جاز ونجد والأراضي الملحقة نظير

تيورياقولوف وملك الحجاز ونجد والأراضي المحقة ابن سعود . ودارت هذه المقابلة بتاريخ ١٧ يونيو ١٩٣١ . وهذا هو نصها :

" وصل الملك إلى جدة . وآخذا بعين الاعتبار لمغادرت القريبة إلى الرياض قررت مقابلته بخصوص المسائل التي تهمنا . وقال فؤاد حمزة لي بأنه لا يريد الحضور لكي يترك لي حرية النشاط . وجلس معنا قليلاً ومن ثم انصرف .

أثرت أمام الملك مسائلنا الرئيسية :
حول المعاهدة التجارية السياسية وحول
إلغاء الحظر للتجارة مع الاتحاد
السوفييتي . كان جواب الملك دبلوماسيا
وصرح بأن العلاقات القائمة بين الاتحاد
السوفييتي والحجاز في أوج الصداقة
وبالتالي لا تحتاج إلى صياغتها في معاهدة
خاصة . إنه يفهم تماماً ويقدر جدا
صداقة الاتحاد السوفييتي . إن هذه
الصداقة قيمة له بشكل خاص لأنها لا
تسعى إلى تحقيق أطماع ما . وقال إنني
أعتقد بأنه إذا حان وقت الأزمة الصعبة
فالاتحاد السوفييتي سيكون صديقاً لنا .
أما فيما يتعلق بالمعاهدة التجارية فإنها
سابقة للأوان . فالحجاز للآن لم يعقد

معاهدة تجارية مع أي طرف كان، ولهذا السبب هناك صعوبات. فكل المسائل التي تهم الجانبين سنجد لها حتماً حلا إيجابياً، ولكن لابد مسن الانتظار والصبر بعض الوقت.

أجبته بأن المباحثات بشأن هذه السائل بدأناها مع حكومته بموافقة تلك الحكومة . وإذا كنا نثير هذه المسائل فإنما يدفعنا إلى ذلك مصالح بلادنا . فتعزيز علاقات الصداقة بين بلدينا وكذلك تقوية وضع الحجاز الدولي هما عاملان لا يمكن تجاهلهما لا من جانب الأعداء ولا من جانب الأصدقاء . وأشيرت خالل المباحثات مسألة والتعويضات .

إنني أعتقد بأن هذه المسألة وكذلك غيرها من مسائل العلاقات السوفييتية الحجازية من السهل حلها بواسطة التقارب والتعاون المبني على الصداقة. وإذ كنت أثير أمامه هذه المسائل فإنها يدفعني إلى هذا اعتقادي الصلب بأن هذا التعاون سيفيد الحجاز فائدة كبيرة، فائدة في تعزيز اقتصاد هذه البلاد وسياستها. وليس من الضروري أن

نتكلم حول أفضليات صداقتنا بالنسبة له لأن سياستنا تجاه الحجاز خالية تماماً من مساع سياسية مضرة له "(٤٠).

ويلفت النظر واقسع الجسانب السوفييتي آنذاك إذ اهتم بالدرجة الأولى ليس بمسألة العلاقات السياسية مع الحجاز بل بالعلاقات التجارية مع هذه البلاد . ويمكن تفسير هذا الواقع بأن السياسة السوفييتية قبل ذلك الوقت كانت تتجه ضد تنامي مواقف بريطانيا العظمى في المنطقة . ولكن انهيار حـزب المحافظين في انتخابات عام ١٩٢٩ حال دون استمرار السياسة البريطانية المناهضة للسوفييت . وسسار الاتحاد السوفييتي وبريطانيا العظمي في ظل الحكومــة العماليــة في طريــق تطويـــر الصلات الاقتصادية الثنائية وتوقف عن الاتهامات المتبادلة بينهما الأمر الذي أثر في طبيعة سياسة الاتحاد السوفييتي تجاه الحجاز . كما يجب الإشارة إلى أنه في بداية الثلاثينات تعرض الاتحاد السوفييتي للصعوبات الاقتصادية الداخلية الملموسة وحاول توسيع صلان الاقتصادية والتجاريسة مسع العمالم الخارجي بما فيه الحجاز.

لقد وضع حجر الأساس للعلاقات التجارية بين البلدين في المرحلة القيصرية . وبدأت روسيا قبل الحرب العالمية الأولى بتنظيم رحلات لسفنها المنتظمة التي نقلت الحجاج والبضائع . ومنذ عام ١٩٢٧ استؤنفت هذه الرحلات إلى الحجاز بعدما انقطعت في زمن الحرب والأحداث الثورية في روسيا . وكما كان الحال في السابق، استخدمت السفن لنقل الحجاج وكذلك البضائع . وفي عام ١٩٢٧ نظمت شركة "سوفتور غفلوت "⁽¹¹⁾ رحلتين لنقل البضائع في سفينتين لنقل الحجاج . أما الرحلة الثالثة لنقل البضائع فتمت على ظهر السفينة المؤجسرة خصيصاً لهسذا الغرض (٤٢) . وقامت بإجراء العمليات التجارية شركة "روسوتورغ"(٤٣) المساهمة المختلطة في منطقة الجزيرة العربية تحت إشراف الغرفة التجارية الروسية الشرقية .

وبدأت الغرفة التجارية الروسية الشرقية بإقامة صلاتها الأولى مع التجار المحليين منذ عام ١٩٢٥، أي بعد أن فيمست العلاقات مع ابسن سعود ستلمت هذه الغرفة مجموعة من عزلاء التجار ووضعت على أساسها جملة من الإجراءات

الرامية إلى تطوير التجارة بين الاتحاد السوفييتي والحجاز .

وتقدم رسالة ممثل الغرفة الموجهة إلى شعبة الشرق الأوسط لمفوضية الشعب للشئون الخارجية بتاريخ ١٨ يونيو ١٩٢٧ صورة عن طبيعة العمليات التجاريــة بــين البلديـــن إذ تقــول : "حسب المعلومات التي استلمناها. يجري بيع البضائع التي أرسلت إلى الحجاز بطريقة جيدة . وباعت شركة "روسوتورغ" ٤٢ طشاً من السكر بسعر ١٩ جنيها استرلينيا و١٠ شلنات للطنن الواحد . وتعد نفس الشركة عملية بيع كمية الدكر الباقية وغيرها من البضائع ومنها الأقمشة والدقيق ومنتجات النحاس والسليكات . وحسب المعلومات الواردة من هناك، يتمتع معرض نماذج البضائع السوفييتية الذي افتتح لدي القنصلية العامة بنجاح بين السكان المحليين"(٤٤) .

وإلى جانب البضائع المذكورة التي كانت تقليدية لتجارة روسيا القيصرية مع بلدان المنطقة كان الاتحاد السوفييتي يصدر إلى الحجاز المواد الخام والمواد نصف المصنعة، أي بالأساس المنتجات البترولية والخشب.

وبموجب إحصائيات التجارة السوفييتية مع الحجاز لسنة ١٩٣٠ كان الجانب السوفييتي يصدر إلى هناك المواد النصف مصنعة بكمية بلغت ١٥٠ طناً ثمنها ٢٣ ألف روبل وكذلك يصدر المنتجات الغذائية بكمية الف روبل طناً ثمنها ١٦ ألف روبل (١٤٥ طناً ثمنها ١٦ ألف روبل (١٤٥ ألف روبل (١٩٥ ألف روبل (١٤٥ ألف (١٤٥ أل

وعلى العموم، فالتبادل التجاري بين البلدين كان ضئيلاً جداً . ولم يكن في إمكان الحجاز تلبية احتياجات الاتحاد السوفييتي الذي كان آنذاك يجتاز مرحلة إعادة بناء اقتصاده المدمر في سنوات الحرب الأهلية . كما لم يكن في إمكان الاتحاد السوفييتي أن يصبح أحد الشركاء الأساسيين للحجاز بسبب المستوى الضعيف لتطور اقتصاده الوطني . يضاف إلى ذلك أن المواقع القوية تقليديا للشركات التجارية البريطانية في الحجاز كانت أكبر من منافسة المنظمات التجارية السوفييتية الضعيفة والمعدومة الخبيرة . ولكن المندوبين السوفييت الرسميين أصروا على وجرود التمييز تجاه البضائع السوفييتية وطلبوا بإلحاح عقد المعاهدة التجارية بمناسبة الزيارة الرسمية الأولى لوفد الحجاز الحكومي وعلى رأسه

الأمير فيصل في الفترة ما بين ٢٩ مايو و٧ يونيو عام ١٩٣٧ .

وأثناء تبادل الآراء حيول قضية التطوير اللاحق للعلاقات السوفييتية الحجازية ، عبر الجانب السوفييتي عن رغبته في تعزيز هذه العلاقات وتوسيعها عن طريق عقد معاهدة الصداقة والمعاهدة التجارية . ولكن وكما صرح الأمير فيصل لم يكن الوفد مفوضا بالتوقيع على هاتين المعاهدتين (٤٦) اعتبر الجانب السوفييتي هذه الزيارة تأكيدا على وجود علاقات الصداقة بين البلدين وتمنى تطويرها فيما بعد ويؤكد ذلك، على سبيل المثال، الخطاب الذي ألقاه رئيس اللجئة التنفيذية المركزية للاتحاد السوفييتي ميخائيل كالينين في مأدبة الإفطار التي أقيمت على شرف رئيس الوفد الحكومي للحجاز ونجد والأراضي الملحقة الأمير فيصل والوفد الرافق له بتاریخ ۲۹ مایو عام ۱۹۳۲ . وهاهو نص الخطاب: يا سعادة الوالي ووزير الخارجية!

يسرني أن أرحب بقدومكم إلى الاتحاد السوفييتي باعتباركم مندوبا عالياً للدولة الصديقة لنا، دولة الحجاز ونجد والأراضي الملحقة وأن أحيبي أي

شخصكم قائد هذه الدولة الملك عبد العزيز بن عبد الرحمن الفيصل ابن سعود .

لقد اتصفت العلاقات بين بلدينا خلال السنوات الأخيرة بالصداقة الصادقة تماماً. كما أن زيارتكم للاتحاد السوفييتي هي بلا شك إحدى الظواهر السعيدة لتلك الصداقة التي تربط بين بلدينا.

إنني وبرضى كبير أرحب بكم في عاصمة الاتحاد السوفييتي وذلك لأنكم تمثلون حكومة الشعب العربي الذي استطاع بعد الحرب العالمية وبفضل سياسة قادته الشجاعة والبعيدة النظر أن ينال ويقوي استقلاله الكامل الذي يعتبر مقدمة ضرورية لتطور بلاده الاقتصادي والثقافي.

وتعبر حكومة الاتحاد السوفييتي عن الإعجاب بالتطور الناجح لسياسة الحكومة التي تمثلونها والتي تهدف إلى حماية الوجود المستقل للشعب العربي تمتين رفاهيته الاقتصادية والثقافية .

أعبر عن ثقتي بأن الصداقة بين تينا تستجيب بدرجة مطلقة مع الح شعبينا وخيرهما التبادل . إن

زيارتكم للاتحاد السوفييتي ستساهم بقسط كبير في التعزيز اللاحــق لهــذه السداقة .

أرجوكم بأن تنقلوا أعز تمنياتي بالصحة والعافية لجلالة الملك عبد العزيز بن عبد الرحمن الفيصل ابن سعود . إنني أرحب بحرارة بشخصكم ممثلاً عالياً للدولة الصديقة لنا وقائداً لسياستها الخارجية .

إنني أتمنى بحرارة وبصدق ازدهاراً للشعب العربي وتطويراً وتعزيزاً لاحقين لعلاقات الصداقة بين شعبينا "(⁽¹²⁾

ولكن آمال القيادة السوفييتية لم تتحقق . فزيارة الأمير فيصل للاتحاد السوفييتي لم تصبح عاملاً مساعداً على التطوير اللاحق للعلاقات بين البلدين فإن الاتحاد السوفييتي سعى إلى امتلاك قاعدة متينة لتقوية الصلات بين البلدين بتوقيع معاهدة الصداقة وكذلك المعاهدة التجارية . أما حكومة ابن سعود من جهتها فقد اهتمت بعقد الاتفاق الثنائي بشأن تقديم القروض الصناعية لها . وكان الجائب السوفييتي مستعداً بأن يقدم تنازلات . ويدل على ذلك نص برقية نائب مفوض الشعب للشئون برقية نائب مفوض الشعب للشئون الخارجية كارخان إلى الوزير المفوض

للاتحاد السوفييتي في الحجاز نظير تيورياقولوف المؤرخة في ١٥ يونيو ١٩٣٧ : "قل بوضوح لهم بأننا نعتبر المعاهدتين السياسية والتجارية مفيدتسين لنا وكذلك للحجاز . إننا نأخذ بعين الاعتبار استعداد الحجاز لعقد معاهدة الصداقة وموافقته على التوقيع عليها . إننا لا نصر على عقد المعاهدة التجارية إذا اعتبرها الحجاز غير ضرورية . أما فيما يتعلق بالقروض فإننا من جانبنا لا نعارض استمرار الصفقات على قاعدة القروض السلعية القصيرة الأجل التي ستقوم بها "سيوز نفط إكسبورت" (٤٨) أو غيرها من مؤسساتنا الاقتصادية إذا رأت هذه الأخيرة شروط الصفقات ملائمة تجارياً بالنسبة لها"(١٩).

وبتاريخ ١١ أغسطس عام ١٩٣٢ أرسل تيورياقولوف برقية إلى مفوضية الشعب للشئون الخارجية قال فيها بأن ابن سعود صرح له بأنه موافق على التوقيع على معاهدة الصداقة وكذلك المعاهدة التجارية وبأنه أصدر تعليماته بخصوص هذه الخطوة لحكومته لكي تبدأ بالمباحثات الضرورية .

ولكن بعد فترة قصيرة تنازلت الحكومة الحجازية عن التزاماتها (٥٠) .

ولم ترغب حكومة ابن سبعود في تطوير علاقاتها مع الاتحساد السوفييتي وتبين ذلك بشكل أوضح عندما سُمِّيت الدولة التي أسسها ابن سعود بالملكة العربية السعودية .

۳ – انميار العلاقات السوفييتية السعودية وأسبابه

لقد كانت مسألة التعاون التجاري تحتل مركز الصدارة في سياسة الاتحاد السوفييتي في تلك المرحلة . فقد كان يصر على ضرورة عقد المعاهدة الستى كانت ستنص تشريعيا على أن المنظمات التجارية السوفييتية تتمتع بشروط النشاط المتساوية مع غيرها من الشركات التجارية الأجنبية العاملة في الحجاز . ولو عقدت هذه المعاهدة لكانت دليلا على رغبة الجانبين الموقعين عليها في تطوير الصلات فيما بينهما . ولكن الظروف المناسبة لذلك انعدمت آنذاك صحيد، أن الشخصيات الرسمية السعودية لم ترفض تطوير الصلاك، ولكنها لم تستطع تلبية مطالب الجانب السوفييتي بشأن عقد معاهدتين سياسية

وتجارية . فلم يكن ذلك ليستجيب مع مصالح دولتها .

في ذلك الحين كان يجب على الجانبين السوفييتي والسعودي أن يقوما بتسوية ديون العربية السعودية على المنتجات البترولية التي زودها بها الاتحاد السوفييتي . وتطرق الوزير المفوض السوفييتي في العربية السعودية نظير تيورياقولوف إلى هذا الموضوع في برقية بعث بها إلى مفوضية الشعب للشئون الخارجية بتاريخ ٧ يونيو ١٩٣٣ إذ قال فيها "لقد صرح الملك بأن التجارة السوفييتية تتمتع بالمساواة مع تجارة غيرها من البلدان . وأبدى الملك استعداده لعقد الماهدتين للصداقة وللتجارة . إنه يقبل مبدئياً الاقتراح السوفييتي بشأن الوضع القانوني للتجارة السوفييتية مع أنه يقترح تسجيل هذا الوضع في العساهدة التجارية .

ويعبر الملك عن شكره للحكومة وفييتية ويرجو تسوية ديونه مقابل نجات البترولية:

أ - الاتفاق بهذا الخصوص غمنه الملك نفسه ؛

ب - ستغطي الحكومة ثلث الديون خلال يناير - مارس ١٩٣٤ وكذلك الثلثين المتبقيين في بداية عام ١٩٣٥ ؛

جـ - سيتم تسديد الديون على أساس سعر الذهب، خلال مدة سريان الاتفاق ويتحدد السعر المضمون للدولار مقابل الجنيه الإسترليني الذهبي . وسيتحمل الملك نفسه ٥٠٪ من الخسائر الناتجة عن انخفاض سعر الدولار . سأواصل المباحثات، ولكن الملك لسن يستطيع أن يقوم بتنازلات أكبر . أرسلوا جواباً سريعاً، كي أستطيع أن أرتب هذه المسألة قبل مغادرة الملك "(١٥٥).

مع ذلك، فمسألة الديون لم تسوّ بشكل نهائي إلا بعد مرور سنتين، أي في إبريل عام ١٩٣٥ عندما توصل الجانبان إلى الاتفاق بهذا الشأن.

وفيما يلي الاتفاق المعقود بين شركة "فوستوكفوستورغ" (٥٢) ووزارة الماليسة للعربية السعودية بتاريخ ٢٥ إبريل عام ١٩٣٥ :

" إن الموقعيين أدنياه صياحب السعادة سليمان وزير المالية للحكومة العربية السعودية (الجانب الأول) وصاحب السعادة تيورياقولوف الوزير

المفوض لاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفييتية والمثل للشركة التجارية السوفييتية المسماة [فوستوكفوستورغ الجانب الثاني) بعد مناقشتهما لديون الجانب الأول للجانب الثاني القدرة بسنتا مقابل التوريدات الثلاثة للبسنزين مقابل التوريدات الثلاثة للبسنزين والمازوت التي سلمت له بموجب الاتفاق المعقود بتاريخ ١٦ ربيع الأول ١٣٥٠، استنتجا بأن الديون المذكورة لم تسدد من قبل الجانب الأول نتيجة لظروفه الحانبان المنطلقان مين مصالحهما الجانبان المنطلقان مين مصالحهما المشتركة على ما يلى :

المادة الأولى

يحسب الجانب الثاني ديون الجانب الأول بأوراق الدولار النقدية ومبلغها ١٥٠٠٨١ دولاراً أمريكياً و٦٠ سنتاً.

المادة الثانية

يوافق الجانب الأول على تعويض خسائر الجانب الثاني الناجمة عن نخسائر الجانب الدولار وذلك عن طريق إضافة ٥٪ كفائدة سنوية إلى مجموعة

الديون ابتداء من المواعيد المتفق علينا للتسديد .

المادة الثالثة

لذلك فمع التعويض ستقدر ديون الجانب الأول للجانب الثاني في نهاية مارس ١٩٧٥ بمبلغ ١٧٢.٨١٢ دولارأ أمريكيا و١٩ سنتاً.

المادة الرابعة

يوافق الجانب الأول لدى التوقيع على هذا الاتفاق بأن يدفع للجانب الثاني نقداً المبلغ الذي يقدر بـ ١٧٠٨٢١ دولاراً أمريكياً و٢٠ سنتاً وهو يساوي ١٠٪ من جملة الديون المشار إليها في المادة الثالثة .

وبعد استقطاع هذا المبلغ تصبح ديون الجانب الأول للجانب الثاني معانب الأول للجانب الثاني معانب الثاني ال

المادة الخامسة

يوافق الجانب الأول على أن يزود الجانب الثاني إذا طلسب ذلك الجانب الثاني إذا طلسب ذلك بالكمبيالات الجمركية إلى أن تسدد ديونها مع تغطيسة ٥٠٪ من جملة الرسوم الجمركية المفروضة على البضاع المصدرة على اسم الجانب الأور

حسب فيمه هده التعبيادت لدى له الديون دون أن تؤخذ في حالة المائدة منها وفي حالة عدم بيل الفائدة منها إلى الجانب من هذه الكمبيالات يحق للجانب ني أن يعيدها إلى الجانب الأول . ذلك، ستضاف قيمتها إلى مبلغ ن الأساسي ومنذ لحظة إعادتها وخذ منها الفائدة (٥٪) . ويوافق النب الأول على أن يدفع للجانب ني ٥٪ كفائدة سنوية للديون غير عام ١٩٣٥ وإلى يتم سدادها بالكامل .

المادة السادسة

يعترف الجانب الأول بحق النب الثاني في المساواة الكاملة بين مقرضيه الأساسيين . فإذا كانت كومة خلال هذه السنة، أو في تقبل تدفع لهم أية مبالغ محسوبة ندونها لهم، فالجانب الثاني لل الحق في أن يطلب منها موقفاً ثلاً تجاهه . وفي حالة إذا لم تسدد ثلاً تجاهه . وفي حالة إذا لم تسدد يون خلال السنة الحالية بواسطة بيع يون خلال السنة الحالية بواسطة بيع مبيالات فيحق للجانب الثاني أن مبيالات فيحق للجانب الثاني أن أب أن يستمر في تزويده بالكمبيالات

على اساس المادة الخامسة من همذا الاتفاق.

حُرِّر هذا الاتفاق من نسختين، وسلمت نسخة واحدة منه لكل من الجانبين.

مكة، ٢١ محرم ١٣٥٤هــ - ٢٥ إبريل ١٩٣٥م "(٥٣).

وكانت الحكومة السعودية تسدد ديونها للمنظمة التجارية السوفييتية عن طريق بنك مصر الوطني .

وكان هذا الاتفاق هو الوحيد من نوعه الذي عقد بين الاتحاد السوفييتي والملكة العربية السعودية .

في الواقع، ومنذ بداية الثلاثينات كانت العلاقات بين البلدين تتجه نحو الاضمحلال بالرغم من أنها قطعت رسمياً في عسام ١٩٣٧، وحساولت السلطات السوفييتية إحياءها . هكذا، استلم الوزير المفوض للاتحاد السوفييتي في الملكة العربية السعودية نظير تيورياقولوف في ٩ يونيو عسام ١٩٣٥ برقية المفوضية الشعبية للشئون الخارجية أشارت إلى مايلي :

" على ضوء المناقشة لمسألة علاقاتنا مع البلدان العربية نرجو إعداد تقرير مفصل مستعجل . نرجو التوقف بشكل

خاص لدى تحليل علاقاتنا الاقتصادية مع العربية السعودية وآفاق تطورها المستقبلية. كما نرجو تقديم مقترحات واقعية ملموسة حول الاتجاه المرغوب فيه حول تنامي علاقاتنسا السياسية والاقتصادية مع تلك البلاد "(أقاه).

وإلى جانب ذلك، ومن أجل دفع العلاقات بين البلدين إلى الأمام عين كريم حكيموف من جديد في أواخر عام السوفييتي في الملكة العربية السعودية . ومن المعروف أنه ساهم مساهمة شخصية يستحيل إنكارها في إقامة العلاقات بين البلدين . ولكن الآمال المرتبطة بإمكانية الاستفادة من صلات حكيموف باءت بالفشل .

وزادت في فسترة الثلاثينسات العنف والعسف شدة في سياسة النظام السوفييتي الداخلية، وابتدأت حملات الاضطهاد العريضة ضد الشخصيات الإسلامية الدينية بما فيها المفتي رضي الدين فخر الدينوف الذي كانت إدارته الدينية توشك على الإغلاق . كما أغلقت في البلاد أغلبية الساجد المتواجدة فيها، وأوقف الحج الى مكة المكرمة والدينة المنورة . ولا

يمكن الشك في أن هذه الوقائع كانت معروفة للحكومة السعودية التي كان عدم ثقتها في الطبيعة الإلحادية للنظام السوفييتي تتبلور أكثر فأكثر، الأمر الذي أدى لوقف جميع الصلات بين البلدين وأخيراً إلى إغلاق ممثلتيهما الدبلوماسيتين في كل من جدة وموسكو، أما كريم حكيموف ونظير تيورياقولوف فاتهما بالميول الإسلامية الجامعة في عام فاتهما واعتبرا من أعداء الشعب

مع ذلك لا يمكننا أن نشطب تجربة العلاقات الدبلوماسية بين الاتحاد السوفييتي والملكة العربية السعودية من تاريخ هذين البلدين واعتبارها غير مفيدة لهما، ففي مرحلة قيام الدولة السعودية كانت بحاجة الى تأييدها من قبل الاتحاد السوفييتي وذلك من أجل تعزيز وضعها الدولي . لكن الجانب السوفييتي كان بحاجة إلى العلاقات مع المملكة العربية السعودية ولأسباب مماثلة

الدكتورة هيلينا ملكوميان جامعة موسكو للدولة معهد بلدان آسيا وإفريقي

الموامش

القاموس السياسي السوفييتي في فترة العشرينات والثلاثينات "وزيـر الخارجيـة" وكذلك فوضية الشعب للشئون الخارجية – "وزارة الخارجية"

يثيقة ٨٦ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية . موسكو، ١٩٦٧، مجلد ٢، ص ١٦٩ – ١٧٠

جميع الوثائق التي تعتمد عليها المؤلفة باللغة الروسية]

س المصدر، ص ۱۷۰

رثيقة ١١٥، وثنائق السياسة الخارجية السوفييتية، وزارة الخارجية السوفييتية، وسكو، ١٩٦٣، المجلد٧، ص ٢٣٥

س المصدر

س المعدر

نائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية، موسكو، ١٩٦٣، لمجلد ٧، الإضبارة ٣٥، ص ٧٠٧

فا الآن عاصمة جمهورية شقرتستان في روسيا الاتحادية

نكرات عن كريم حكيموف . أوفا، ١٩٨٢ ص ٦ - ٢٦

المقصود بها هيئة الرئاسة لمجلس السوفييت الأعلى للاتحاد السوفييتي، أي رئاسة البرلمان رئيس البرلمان السوفييتي في ذلك الحين

الوثائق من أرشيف مفوضية الشعب للشئون الخارجية في : "الاتحاد السوفييتي والبلدان لعربية . ١٩٦٧ – ١٩٦٠"، موسكو، ١٩٦١، ص ٦٠

"نوفي فوستوك" (الشرق الجديد)، موسكو، ١٩٢٤، العدد ٦

وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية ، موسكو ، ١٩٦٤ ، لمجلد ٩ ، ص ٣٤

- ١٥ نفس المحدر، ص ٦٧١
- ١٦ مجموعة الماهدات المعمول بها . العدد ١٤ موسكو، ١٩٧٨، ص ١٤
 - ١٧ نفس المصدر

the state of the state of

- ١٨ الاتحاد السوفييتي والبلدان العربية . ١٩٦٧ ١٩٦٠ ، ص ٦٢ ٦٣
 - ١٩ نفس المدر
 - ۲۰ مذکر ات عن حکیموف، ص ۳۸
 - ٢١ مجموعة المعاهدات المعمول بها ، ص ١٥
- ٢٧ الوثيقة ١٦١ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو، ١٩٦٤ ، المجلد ٩ ، ص ٢٧٥
 - ٢٧ نفس المصدر، ص ٦٣٤
- ٢٤ الوثيقة ١٣٠ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو، ١٩٦٥ ، المجلد ١٠ ، ص ٢٧٤ ٢٧٩
 - ٢٥ الآن مدينة في دولة أوزبكستان
 - ٢٦ في سبيل تركستان السوفييتية . طشقند، ١٩٦٣، ص ٥٩٠
- ٧٧ الوثيقة ١٧٧ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو، ١٩٦٦ ، المجلد ١١ ، ص ٣٢٧
- ٢٨ الوثيقة ١١٧، وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو، ١٩٦٥، المجلد ١٠، ص ١٩٥
- ٧٩ الوثيقة ٣٣ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو ، ١٩٦٧ ، المجلد ١٢ ، ص ٦١ ٦٢
- ٣٠ الوثيقة ٤٧ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو، ١٩٦٧ ، المجلد ١٢ ، ص ٨٧ ٨٣
 - ٣١ نفس المصدر ، الوثيقة ٢٥٦ ، ص ٦٦٤
 - ٣٢ نفس المحدر ، الوثيقة ٢٥٤ ، ص ٣٣

- ٣٣ الوثيقة ١٧٢ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية . موسكو، ١٩٦٦ ، المجلد ١١ ، ص ٣٢٧
 - ٣٤ نفس المصدر . الوثيقة ١٩٩ ، ص ٣٦٣
 - ٣٥ نفس المصدر، الوثيقة ٧٠٠، ص ٣٦٥
 - ٣٦ نفس المصدر، ص ٧٥٧
- ٣٧ الوثيقة ١ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية . موسكو، ١٩٦٧ ، المجلد ١٣ ، ص ١٠
 - ٣٨ وثائق السياسة الخارجية السوفييتية، المجلد ١١، ص ٦٩٣
- ٣٩ الوثيقة ٧٧ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية . موسكو، ١٩٦٧ ، المجلد ١٣ ، ص ١٠٩
- ١٤ الوثيقة ١٨٦ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو، ١٩٦٨ ، المجلد ١٤، ص ٣٧٩
 - 11 "سوفتور غفلوت" "الأسطول التجاري السوفييتي"
- ١٩٦٥ وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية . موسكو، ١٩٦٥،
 المجلد ١٠ ، الملحق ١
 - ٤٣ "روسوتورغ" أي شركة التجارة الروسية
- ٤٤ الوثيقة ١٦٧٠, وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية .
 موسكو، ١٩٦٥، المجلد ١٠، ص ٣١٦
- 194 وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية . موسكو، ١٩٩٨،
 المجلد ١٤ ، ص ٧٥٥
- المجلد عند المعاسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية . موسكو، المجلد ١٥ وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . موسكو، المجلد ١٥ وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . موسكو، المجلد
 - 44 الاتحاد السوفييتي والبلدان العربية . موسكو، ١٩٦١ ، ص 44
 - ٨١ 'ي "شركة تصدير النفط السوفييتية"

- ٤٩ الوثيقة ٢٥٣ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية موسكو، ١٩٦٨ ، المجلد ١٥ م ٣٦٧ ٣٦٧
 - ٥٠ نفس الصدر، اللاحظة، ص ٧٧٦
- ١٥ الوثيقة ١٧٤ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية
 موسكو، ١٩٧٠ ، المجلد ١٦ ، ص ٣٣٥ ٣٣٦
 - ٢٥ أي "شركة تجارة الدولة مع الشرق"
- 00 الوثيقة ١٩٦ . وثائق السياسة الخارجية السوفييتية . وزارة الخارجية السوفييتية موسكو، ١٩٧٣ ، المجلد ١٨ ، ص ٣٠٠
 - 0٤ -- نفس المصدر

قاریخ العداقات السیاسة والدلبوماسیة الوسیم بدول المنطقة

بقلم الدكتور يفجيني سيدوروف موسكو

مقطمة

لقد ازداد اهتمام روسيا بالعالم العربي ولاسيما منطقة الخليج العربي في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر لعدة أسباب، منها سعي الإمبراطورية الروسية لتنويع الأسواق العالمية الملائمة لتصدير وبيسع

ائعها، وكذلك حب الروس التقليدي للإطلاع على مناطق جديدة في العالم، ياة الشعوب القاطنة فيها وعاداتها وتقاليدها، وأخيرا، وهو الأهم في اعتقادنا، بروت المتزايد للدولة الروسية القوية أصلا، ومواجهة إيران وتركيا العثمانية ين كانت سياستهما تشكل خطرا مستمرا على الوضع الأمني في منطقة حدود سيا الجنوبية.

ومما سهل على روسيا، نوعا ما، مهمتها الخاصة بالإطلاع على منطقة الخليج العربي، هو ما توافر لديها من خبرة وفيرة في إقامة الاتصالات مع العالم العربي، وبالدرجة الأولى مسع سسوريا ومصر وفلسطين.

لقد شهدت نهاية القرن التاسع عشر خلافا حادا في العلاقات بين الدول الغربية، يعود إلى سعيها لبسط سيطرتها على منطقة الشرق الأوسط والخليج العربي . وقد تمكنت بريطانيا من تحقيق هذا الهدف، خاصة في جنوب الجزيرة العربية، وعدد من إمارات الخليج، وبعض مناطق إيران .

وطبيعي أن الدول المنافسة الأساسية لبريطانيا آنذاك، وهي روسيا وألمانيا وفرنسا، لم تقف مكتوفة الأيدي إزاء الزحف البريطاني الخليجي، والمثال على ذلك أن روسيا لبت طلب المساعدة الذي كان قد توجه به إليها الشاه الإيراني في أواخر السبعينات من القرن التاسع عشر. فأوفدت فصيلة قوزاقية إلى إيران لضمان أمن الشاه وحمايته في وجه أعمال الشغب والاضطرابات التى عمت إيران في ذلك الحين.

ومن اللافت للنظر أن إنجلترا كانت قد تمكنت من تثبيت مواقعها في دول الخليج العربي، حيث عقدت اتفاقيات مع شيخ البحرين (عام ١٨٨٠)، وشيخ الكويت (عام ١٨٩٩)، وسلطان عمان (عام ١٨٧٣)، كما أن إنجلترا لم تتورع عن اللجوء إلى كل الوسائل للحيلولة دون محاولات منافسيها الرئيسيين (ألمانيا وفرنسا) الرامية إلى إقامة اتصالات مع الشركات العربية والتجار العرب.

وقد قررت روسيا في أواخر القرن التاسع عشر إرسال عدد من سفنها وبواخرها إلى سواحل الخليج العربي، وذلك لاستعراض جبروتها وقوتها العسكرية، لكن بريطانيا تحركت بسرعة، فأعلنت منطقة الخليج العربي " منطقة لمالحها ونفوذها " (١).

ومما لاشك فيه أن الأمراء والحكام الخليجيين تصوروا تماما مدى خطورة السياسة الإنجليزية الهادفة إلى تكريس تواجد بريطانيا في منطقة الخليج العربي ، فقد انتهج سمو الأمير مبارك الصباح سياسة حيادية متزنة وذكية جدا إزاء هذه المسألة، سعيا منه، على ما يبدو، للحفاظ على استقلال الكويت، وإن كان هذا الاستقلال محدودا للغاية .

لكن إنجلترا لم تكتف بوضع منطقة الخليج العربي تحت رقابتها، بل أوصلت القضية إلى حد إجبار سمو الأمير مبارك على توقيع اتفاقية سرية، مما أسفر عن إطلاق اسم "الحكومة الأجنبية" على تركيا، من جهة، وتسمية منطقة الخليج العربي بأكملها بـ "بحيرة بريطانية"، من جهة أخرى.

وقد تمكنت الإمبراطورية الروسية، وسط هذه الأوضاع المعقدة والصراعات الحادة، من دخول منطقة الخليج، وجس نبضها، إن صح التعبير، من ناحية آفاق التبادل التجاري بينها وبين الدول والإمارات الخليجية.

لقد حاولنا أن نبين ونتابع، من خلال هذا البحث، أهم أحداث وتطورات الفترة التاريخية المتدة بين نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، حتى الحرب الروسية اليابانية (١٩٠٥) التي انتهت بهزيمة روسيا، مما أثر، بلا شك، تأثيرا بالغا في قدرتها على دخول منطقة الخليج العربي ثانية، ومنافسة النفوذ البريطاني هناك.

ولا يسعنا في ختام مقدمة هذا البحث إلا أن نشكر كل من ساهم في إعداده، بتقديم مختلف المراجع، سواء من معاهد البحوث العلمية، أو العلماء والباحثين الروس، ونود أن نخص بالشكر العاملين في (الأرشيف المركزي للأسطول الحربي السوفييتي) في لينينجراد "سان بطرسبورج" حاليا.

* * 4

كان للتنمية الاقتصادية التي روسيا في القرن التاسع عشر، ت ملحوظة في سياسة روسيا عيد الخارجي، حيث أصبح ون الروس في أمس الحاجة إلى مزيد من الأسواق التجارية

العالمية . وأولت الحكومة الروسية - انطلاقها من حاجاتها الاقتصاديهة والسياسية، وتطلعاتها العالمية - اهتماما بالغا في أواخر القرن التاسع عشر إلى المناطق التي ظلت فترة طويلة خارج مدار مصالح روسيا، بما في ذلك منطقة

الخليج العربي . وأطلق على هذا النهج اسم "السياسة الروسية الجديدة" .

وقد ظهرت في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين أولى الوثبائق الدبلوماسية الروسية المكرسية ليليدان الخليج العربي، ففي عام ١٨٩٢ مثلا، نشرت إحدى الصحف الروسية مقالة، دار الحديث فيها عن قطر . وكتب هذه المقالة أ. كروجلوف القنصل الروسى في بغداد آنذاك . وتضمئت المقالة وصفا مسهبا للقبائل القاطنة هناك، بما فيها قبيلة "بنو هاجر" بقيادة "آل ثاني". وفي عام ١٨٩٩ نشرت مقالة أخرى بقلم أ. كروجلوف الذي حاول فيها متابعة تساريخ الكويست علسى مسدى القسرون الأخيرة، وإعطاء وصف واقعي مفصل لهذه الدولة الخليجية . وقام كروجلوف بتحليل تاريخ الكويت ، وتحدث في هذه المقالة عن انطباعاته الشخصية من زيارته للكويت، وتوصل إلى استنتاج مفاده أن هذه الدولة "كانت تميل في سياستها الخارجية إلى تركيا تارة، وإلى إيران تارة أخرى، لكنها ظلت مستقلة دوما، في جوهر الأمر . . . "

لقد تميزت الأوضاع السياسية في الخليج بنفوذ شديد لإنجلترا التي عقدت عددا من الماهدات والاتفاقيات

مع بعض حكام المنطقة، بما في ذل؛ "معاهدة الصلح الأبدي" مع "الساحل القرصائي" في عام ١٨٥٣، ومعاهدات مع كسل من قطسر (عسام ١٨٦٨)، والبحرين (عام ١٨٨٠)، والكويت (عام ١٨٩٩) . ونظرا لنفوذ إنجلترا الشديد. وتأثير سياستها في الوضع القائم في المنطقة آنذاك، فأن روسيا لم يكن بمقدورها تحقيق نجاح في سياستها الخليجية إلا بشرط إعداد خطة سياسية خاصة بهذا الشأن وتنفيذها . والحقيقة أن روسيا أعدت مثل هذه الخطة. وركزت فيها على ضرورة زيادة هيبتها السياسية في دول الخليسج العربسي. وتوسيع "الشبكة الإقليمية لمراكز المراقبة الدبلوماسية الروسية"، وكذلسك تسولي (مصلحة الأسطول البحري الحربس الروسى) حل مسألة دخمول السفن الحربية الروسية إلى الموانئ الخليجيـة. ولقد كان هناك عنصر هام آخر لهذا الخطة البعيدة المدى التي كانت قد تولت إعدادها روسيا، طبقا لظروف تطور دول الخليج العربي وخصائصه ألا وهو تنشيط أعمال الشركات التجاريا الروسية في الجزيرة العربية، وكذل إقامة رحلات بحرية منتظمة بين موانو روسيا وسواحل الخليج العربي.

لقد أصبح إنشاء وافتتاح شبكة من القنصليات الروسية إحدى الخطوات الأولى لسياسة روسيا النشيطة المكثفة في منطقة الخليج العربي . فقد أكد أ. ماشكوف سكرتير القنصلية الروسية في بغداد . في مذكرة بعث بها عام ١٨٩٦ إلى السفير الروسي في (القسطنطينية) ، على وجوب إنشاء مثل هذه الشبكة من القنصليات الروسية ، استشهادا في ذلك بمثال بريطانيا .

ولم تكن بحوزة روسيا وقتذاك في حقيقة الأمر إلا قنصلية واحدة بالمنطقة (في شوشتر)، لكن ماشكوف وصف نشاط هذه القنصلية بأنه "غير مرض"، كما وصف المعلومات التي كانت قد قدمتها هذه القنصلية إلى روسيا بأنها "معلومات تحمل طابعا عرضيا".

وقد قامت روسيا في إطار سياستها الجديدة، في عام ١٩٠١ بإنشاء عدد من الغنصليات الجديدة في دول الخليج العربي (في البصرة مثلا)، وافتتاح قصليتين عامتين في كل من (بغداد) و شهر). ووضعت تحت تصرف طية العامة في (بوشهر) فصيلة في قراد).

لقد شهدت هذه الفترة التاريخبة تطورا سريعا للصلات الاقتصادية بين روسيا ودول الخليج العربى . وأبدى الاقتصاديون الروس اهتماما بالغا بتطوير شبكة الطرق والمواصلات، وخططوا لمد أنابيب (الكيروسين) من (باكو) إلى دول الخليج العربي، ومند سكة حديند عبر أراضي إيران . وكانت البواخر الروسية تمخر، منذ أواخر القرن التاسع عشر وحتى اندلاع الحرب العالمية الأولى (عام ١٩١٤)، عباب مياه الخليج العربي، بنقلها الركاب ومختلف أنسواع البضائع من ميناء أوديسا إلى موانئ دول الخليج العربي . وكانت البواخر الروسية تابعــة لـ (الجمعية الروسية للملاحة البحرية والتجارة)، وقامت بأربع رحالت سنويا .

وقد زارت أكثر من ٦٠ باخرة موانئ الخليج العربي في الفترة ما بين عامي ١٩٠٣ ويدل على أهمية عامي ١٩٠٣ وزارة الحربية التركية كانت تستخدمه في نقل قواتها إلى ولاية (البوسفور) . ومن الأهمية بمكان التنويه بأن السفن الروسية كانت تتوجه من (القسطنطينية) إلى (البصرة) بدون الحرور بورسعيد) . وأصبحت باخرة ركورنيلوف) أول باخرة تجارية روسية

تدخل في عام ١٩٠١ الخليج العربي، حيث وصل على متنها وكلاء مختلف الشركات الروسية الشهيرة لعرض نماذج من البضائع على شركائهم الخليجيين . وفي عام ١٩٠٣ قام رجل أعمال روسي، هو أ. كوسيخ، بزيارة لمنطقة الخليج العربي، بهدف دراسة تطوير العلاقات التجارية مع هذه المنطقة، الأمر الذي أعطى دافعا قويا لإقامة العلاقات الاقتصادية والتجارية المنتظمة بين روسيا وبلدان الخليج العربي . واشتملت صادرات روسيا إلى منطقة الخليج آنذاك على الأخشاب، والأواني، والأسمنت، والأثاث، والكبريت، والكيروسين. ولقي "الدمور" الروسي إقبالا خاصا من تجار دول الخليج العربى، ومما برهن على شهرته وشعبيته الواسعتين أن بعض أنواعه، قلد صنعها في إنجلترا، لبيمها، لاحقا، في دول الخليج، وكأنها روسية .

أما روسيا فقد استوردت من دول منطقة الخليج العربي التمر، والتبغ، وكذلك بعض أنواع الحبوب .

قام أصحاب البنوك الروسية بأولى خطواتهم في منطقة الخليج في تلك الفترة ذاتها، الأمر الذي أسفر عن افتتاح عدة

فروع للبنوك الروسية، ومنها مشاد. "البنك الروسي" في بندر (بوشهر) .

وجدير بالذكر أن نشاط رجال الأعمال وأصحاب كبريات الشركات التجارية الروسية في دول الخليج العربي، صاحبته دراسة المنطقة من حيث تقدير آفاق العلاقات التجارية بين روسيا ودولها .

كتب القنصلان الروسيان في بغداد والبصرة آنداك، أ. آداموف، وأ سافينوف: "إننا، إذ نحاول دخول السوق التجارية المثالية بالنسبة لنا. إنما ينبغى ألا ننسى أن رجال الأعمال من دول أوروبا الغربية، والذين يعملون هنا مند زمن بعيد، سبق وأن درسو بدقة ظروف هذه السوق بحذافيرها. وتأقلموا مع الأوضاع المحلية واستقرر هنا، كما أن لديهم مواقع متينة في منطقة الخليج العربي . . . " . وأردف يقولان أنه "لابد لنا، لتحقيق نجاح فإ صفقاتنا التجارية، من دراسة النطق بعمق من الناحية التجارية، حيث يجب أن يشارك في هذه العملية البالغ-الأهمية، وكلاء (الجمعية الروسي للملاحة البحرية والتجارة)، الذين عبر أن أقاموا صلات لا يستهان بها -

التجار الأجانب، مما أسغر عن توفير منطلقات ملائمة للإطلاع على التجارة المحلية". وباشر أصحاب الشركات التجارية الروسية في جمع المعلومات اللازمة لهم لدراسة أوضاع الأسواق الخليجية، والبحث عن وكلاء محليين لتسويق البضائع الروسية وبيعها، الأمر الذي كان من شأنه أن يساعد روسيا على تفادي نشوب خلافات حادة مع انجلترا المسيطرة سياسيا واقتصاديا وتجاريا على منطقة الخليج العربي. وتجاريا على منطقة الخليج العربي. والبحترا، كانت انطلاقا من كل هذه الاعتبارات، مستعدة لاستغلال أية ذريعة بهدف إثارة نزاع مع روسيا.

لكننا لا نخطئ إذا قلنا، أن أنظار روسيا المتجهة نحو الخليج العربي لم تكن محصورة في خطط ومشاريع تجارية صرفة . فقد كان البروفيسور بوغويا فلينسكي العالم الروسي الشهير، عضو الجمعية العالمية لهواة العلوم الطبيعية والإنتروبولوجيا أول مواطن روسي زار الدحرين . وكان الهدف من رحلته هذه يذن في إجراء شتى البحوث بهدف يذن في إجراء شتى البحوث بهدف من البحوث بهدف البروفيسور بوغويا والذي أعده البروفيسور بوغويا في حول نتائج رحلته إلى البحرين

(إبريل - مايو ١٩٠٢)، لا يعتبر مجرد وثيقة تتحدث عن أولى الصلات بين الشعبين فحسب، بل وكذلك يعتب بحثا علميا فريدا في نوعه، يـدور الحديث فيه عن الحيوانات الخاصة بمنطقة جزر البحرين في مطلع القرن العشريــن (٢) . أضــف إلى ذلـــك أن البروفيسور بوغويا فلينسكى حظي ومازال يحظي بشهرة واسعة بين الأوساط العلمية الروسية، لكون جمع أول مجموعة في روسيا تشتمل على مختلف المواد المتعلقة بحيوانات منطقة الخليج العربى . وأثناء زيارت هذه استقبله شيخ البحرين، كما أجرى بوغويا فلينسكي مباحثات هامة مع بعض الشخصيات البحرينية البارزة .

ويستدل من تقريره أن البحرينيين أبدوا استعدادا لتطويسر العلاقسات التجارية مع روسيا، وعبروا عن موافقتهم على دخول البواخر التجارية الروسية إلى البحرين، وأولوا اهتماما بالغا بحالة العلاقات بين روسيا وتركيا، وبحيساة المسلمين في روسيا والعنسمة موسكو وعدد المساجد فيها وحالتها. ومعا زاد من اهتمام البحرينيين بالحيساة في روسيا، أن

الإنجليز الذين وضعوا نصب أعينهم هدف تشويه وقائع الحياة في روسيا، روجوا مزاعم تقول أن "المسلمين في روسيا يتعرضون للظلم والاضطهاد، وأن السلطات الروسية تنتهج السياسة الرامية إلى إرغام المسلمين على اعتناق الدين المسيحى".

لقد سبق أن ذكرنا في مستهل هذا البحث أن الحكومة الروسية اتخذت عددا من الخطوات الهادفة إلى تطوير العلاقات بين روسيا ودول الخليج العربي، بما في ذلك إرسال السفن الحربية الروسية إلى هذه المنطقة . ففي الفترة المعتدة بين عامي ١٩٠٠ و ١٩٠٣ زارت منطقة الخليج العربي وموائئها أربع سفن حربية روسية، كانت أولاها شفينة "غيلاك" للدفاع الساحلي وكانت بقيادة (البارون أندرينيوس) قبطان السفينة (۱).

ويستدل من أرشيف السياسة الخارجية الروسية أن الهدف من رحلة "غيلاك" كان يكمن في زيارة أهم الموانئ الخليجية، واستعراض علم الأسطول الحربي الروسي أمام سكان دول الخليج، وبالتالي تغيير قناعتهم الراسخة

بأن موانئ الخليج العربي مفتوحة أمام السفن الحربية البريطانية فقط.

في الساعة التاسعة من مساء الرابع من مارس عام ۱۹۰۰ رست "غيلاك" في خليج الكويت، أمام الساحل الكويستي. وعقب وصول السفينة إلى المرفأ الكويتي صعد إلى متنها سمو الشيخ سالم بن مبارك نجل أمير الكويت الشيخ مبارك وسلم إلى قبطان السفينة رسالة شفوية من سمو الأمير الذي دعا قبطان السفينة إلى زيارته . وقد قبل قبطان السفينة هذه الدعوة بالشكر، لكنه اعتذر لسوء حالته الصحية، وأوفد نيابة عنه دبلوماسيين روسيين همسا "كروجلسوف" و "أوفيسيينكو"، وكذلك الملازم "سارييتشيف" لزيــارة سمـو الأمـير مبارك . وفي أثناء المباحثات التي جرت بين الطرفين أبدى سموه تعاطفه تجاه الشعب الروسي وعسرض علسى الوفد الروسى العمل على المضى قدما في تطوير التعاون بين الدولتين في شتى المجالات، ولاسيما في المجال السياسي . ولكن كروجلوف أبدى بعض التحفظات إزاء هذا الاقتراح، فأعلن أن "مصالحنا في الكويـت محصورة الآر في رعايتنا لعدد محدود من الروس الاين

ترون هذا مختلف أنواع البضائع سديرها إلى روسيا، الأمر الذي لقي يحدا وتفهما كاملين من سمو

وجدير بالذكر أن المباحثات جحة مع سمو الأمير مبارك مكنت بلوماسيين الروس من التوصل إلى ننتاج مفاده أن هناك آفاقا لابأس بها ساع نطاق نشاط الشركات التجارية وسية في منطقة الخليج العربسي . ما يثبت هذا الاستنتاج، التقرير الذي ه أ. كروجلوف حول رحلة السفينة يلاك" إلى دول الخليج العربي. فبعد أكيد على ضرورة مواصلة إرسال غن الحربية الروسية إلى هذه المنطقة، بر كروجلوف عن رأي مفاده أن سفن الروسية يجب أن تبقى هناك لال فصل الشتاء كله"، الأمر الذي من نه، على حد رأي كروجلوف، ايتيح لسفننا فرصة دخول بعض انى الخليجية فحسب، بل وكذلك , الموانئ المطلة على الساحلين، حيث كن لسفننا أن تبقى فترة طويلة في كل ا، بما في ذلك قطر، ومضيق هرمز، حرين، و (الساحل القرصاني)". ف كروجلوف قائلا "إن كل ذلك ن بطرس بورج (عاصمة روسيا

آنذاك) من الإطلاع على كل تفاصيل الحياة السياسية لمنطقة الخليج العربي. وبالتالي العمل لمصلحة الوطن والتعاون مع كل حلفاء روسيا السياسيين، وإلا فإن تطورات مفاجئة قد تطرأ على المنطقة، يتعذر التنبؤ بعواقبها . . . "

في ديسمبر عام ١٩٠١ زارت منطقة الخليج العربى ثانى سفينة حربية روسية وهي الطّراد "فأرياج" الشمهير (٤) . ففي الثاني من ديسمبر وصلت السفينة إلى ميناء بندر بوشهر، حيث ناقش قبطان السفينة (ف. بار) في حديث أجراه مع القنصل "أوفسيينكو" المسائل المرتبطة بخط سير السفينة في مياه الخليج لاحقا . وبعد مضي بضعة أيام، وتحديدا، في الساعة الخامسة من مساء الثامن من ديسمبر عام ١٩٠١، رست السفينة في خليج الكويت . وإثر وصول السفيئة إلى الساحل الكويستي قسام بزيارتها سمو الشيخ جابر بن مبارك نجل أمير الكويت، والذي كان يتولى إدارة المدينة أثناء غياب أبيه . وفي أثناء المباحثات التي جرت بين الطرفين، عرض قبطان السفينة الروسية على الشيخ جابر بن مبارك صورتين (بورتريه) للقيصر الروسي وقرينته، وبعد ذلك قام الشيخ جابر بجولة تفقدية

وجيزة داخل السفينة، رافقه فيها كل من القنصل الروسى (أوفسيينكو)، وقبطان السفينة (ف. بار)، وقد استمرت زيارة الشيخ جابر للسفينة أكثر من ساعتين، وفي أثناء التوديع، دعا الشيخ جابر القنصل الروسى وقبطان السفينة إلى زيارة بيته . وقبل الطرف الروسي هذه الدعوة بسالشكر، وزار القنصل وقبطان الطراد بيت الشيخ جابر، حيث عاد القبطان (ف. بار) على أثر هذه الزيارة إلى متن السفينة، أما القنصل (أوفسيينكو) فتوجه إلى مقابلة الأمير مبارك الذي كان يقود في ذلك الحين قواته لمحاربة (بنى عامر) وحاكم نجد . وقد لقى القبصل الروسى استقبالا رائعا للدى سمو الأمير مبارك الذي صرح في نهاية الحفل بأنه "يتمنى أن يستضيف، في المستقبل أيضا، الروس القادمين إلى الكويت، وأبدي اهتماما فائقا بالبضائع الروسية المتى تنقلها إلى المنطقة البواخر التجارية الروسية . . . "

لقد تركبت مقاييس الطراد الضخمة، ومواصفاته القتالية الفريدة في نوعها، وكذلك بشاشة البحارة الروس، وفن فرقة الآلات الموسيقية النحاسية التي أدت، لأول مرة في منطقة الخليج

العربي، الموسيقي والأغساني الشعبيسة الروسية، انطباعات لم يكن من المكن نسيانها عند الجمهور الكويتي . فقد ظل الكويتيون يصفقون طويلا للفرقة. مبدين بذلك إعجابهم الفائق بالموسيقيين الروس. وكتب القنصل أوفسيينكو في أحد تقاريره الموجهة إلى (بطرس بورج: أن "وصول الطراد (فارياج) إلى موانع دول الخليج العربي يعتبر "الخبر رقه ١" في الأحاديث (اللامتناهية) بير العبرب في مختلف مدن دول الخليب العربي والجزيرة العربيسة". ومر اللافيت للنظير أن القنصيا (بوغويافلينسكي) ذكر معلومات مماثل في تقاريره المرسلة إلى روسيا، فكتب ا أحدها أنه "ساد العرب قبل وصو الطسراد (فاريساج) إلى السسواد الخليجيـة، رأي مفاده أن الــرو، يملكون قوات برية ضخمة، لكن لي لديهم أسطول بحري على الإطلاق" ومضى (بوغويا فلينسكي) قائلا: ". . لذا فإن وصول الطراد (فارياج) الذ تفوق كثيرا، من حيث مواصفات القتالية، على السفن الإنجليزية الن كانت قد دخلت موانئ المنطقة تر

دى العرب انطباعات لم تمسح من اكرتهم لفترة طويلة".

The state of the s

وقد أصبح الطراد الثقيل الحديث اسكولد) تحست قيادة القبطان رويتسينشتاين"، ثالث سفينة حربية وسية تزور موانئ الخليج العربي . وقام لطراد (اسكولد) في شهري نوفمبر لسمبر عام ١٩٠٧، – وكان على متنه لقنصل الروسي العام في البصرة (آداموف) – بزيارتين لكل من مسقط ربندر بوشهر، حيث عملت فيهما أنذاك الهيئتان الإداريتان لكل الموانئ الإدارية الطلة على الخليج وكذلك موانئ الكويت . ولقي طاقم (اسكولد) استقبالا حارا في الكويت التي وصل اليها الطراد في ٢٨ نوفمبر عام ١٩٠٢ .

وحظي (اسكولد) مثل سابقه (فارياج) بإعجاب العرب، لما تميز به من الأبعاد الضخمة، وعدد أفراد طاقمه (ه٨٠ فردا)، وعدد مدافعه (ه٣ مدفعا) وأكد بعض الدبلوماسيين الروس في تقريرهم الموجهة إلى (بطرس بورج)، أن " نول السفن الروسية إلى موانئ الخليج " نول السفن الروسية إلى موانئ الخليج الحي، ومنها (فارياج) و (اسكولد) ير دلالة قاطعة على الجبروت

الحقيقي لروسيا البعيدة، جغرافيا، عن هذه النطقة".

وكان الطراد (بويارين) تحت قيادة القبطان (ساريتشيف) آخر سفينة حربية روسية، تزور منطقة الخليج العربي في الفترة التاريخبة التي يدور الحديث عنها في هذا البحث .

وجدير بالذكر أن زيارة (بويارين) للخليج صادفت زيارة أخرى قام بها إلى هذه المنطقة الطراد "إينفيرنة" الفرنسي . وتلخص الهدف من هذه البعثة المشتركة في استعراض القوة البحرية التابعة للدولتين الصديقتين لإمكانياتهما الكفيلة باتخاذ خطوات جماعية، إذا اقتضت الضرورة" . وقد جرت هذه الزيارة في فبراير ومارس عام ١٩٠٣ . وقام قبطانا السفيئتين، في طريقهما إلى الخليج، بزيارة لمسقط، حيث استقبلهما السلطان بزيارة لمسقط، حيث استقبلهما السلطان الروسي والفرنسي، بزيارة لمحافظ (بندر بوشهر) .

في ٢٠ فبراير عام ١٩٠٣ رسا الطرادان في خليج الكويت . وكان القنصل الروسي (أوفسيينكو) موجودا على متن (بويارين) . وعقب وصول السفيئتين إلى الساحل الكويتي، تردد

عليهما سبكرتير ديسوان سمسو الأمسير مبارك، ثم زار الطرادين سمو الشيخ صباح بن مبارك . وفي ٢١ فبراير قام قائدا الطرادين، بمرافقة القنصل (أوفسيينكو) بزيارة لسمو الأمير مبارك . وأجرى الوفد الروسى مفاوضات مع سموه، وكذلك مع عبد العزيز، النجل الأكبر، ولي العهد لصاحب السمو عبد الرحمن بن فيصل بن سعود أمير نجد . وهكذا فإن بعثة (بويسارين) لم تات بفائدة للدبلوماسية الروسية، من حيث توطيد الصلات مع دول الخليج العربى فحسب، بل وكذلك من حيث تهيئة جو يسوده التفاهم التام في العلاقات مع أمراء شمال الجزيرة العربية من آل سعود .

وانطلاقا مما سبق ذكره، يمكن التوصل إلى استنتاج مفاده أن وزارة الخارجية الروسية قد وضعت نصب عينيها، في سياستها الخليجية، هدف إقامة وتطوير العلاقات السياسية والتجارية مع الكويت. وقد بذلت الأوساط الدبلوماسية الروسية، في أواخر القرن الـ ١٩، وأوائل القرن الـ ٢٠، وأوائل القرن الـ ٢٠، وأوائل القرن الـ ٢٠، والكويت. ولا يفوتنا الإشارة إلى أن

روسيا بدأت تولي اهتماما بالغا بالكويت ابتداء من التسعينات من القرن التاسع عشر، وسبق أن ذكرنا أن أول وثيقة دبلوماسية روسية بهذا الصدد يعسود تاريخها إلى عام ١٨٩٩ . ويمكن اعتبار أن عام ١٨٩٦ قد شهد إقامة العلاقات الدبلوماسية بين روسيا والكويت، علما بأنه زار الكويت في هذا العام بالذات ولأول مرة، دبلوماسي روسي، ألا وهمو القنصــل الروســي في بغـــداد (ف. ماشكوف) . وأقيمت بين الدولتين علاقات وثيقة جدا بعد تولي سمو الشيخ مبارك زمام الحكم في الكويت . وكان القنصل الروسى (كروجلوف) أحد الأنصار الرئيسيين، بين الأوساط الدبلوماسية الروسية، للتقارب مع الكويت . وحاول (كروجلوف) مرارا إقناع السفير الروسي في القسطنطينية. بضرورة تطوير العلاقات مع هذه الدولة الخليجية . واعتبر (كروجلوف) تطوير العلاقات التجارية بين الدولتين إحدى المهام الرئيسية للسياسة الخارجية الروسية . وفي مارس عام ١٨٩٩ قام بزيارة للكويت، بمبادرة من (كروجلوف)، أحد أكثر التجار الروس شهرة، هو (أفاناسييف) الذي يهكن اعتباره أحد "رواد" إقامة وتطوح

رقات التجارية بين روسيا ويت .

وفي أغسطس عام ١٩٠٠ وصل إلى ويت، بتكليف من وزارة المالية وسية، عالم الاقتصاد الروسي الشهير يرومياتنيكوف). وكان الهدف من رته للكويت هو دراسة إمكانيات وير التجارة الروسية الكويتية وتوسيع قها.

ولا يغيب عسن البسال أن يرومياتنيكوف) بوصفه عالم اقتصاد نكا، لم ينظر إلى الكويت على أنها سرد "سوق واسعة لبيع البضائع وسية بشتى أنواعها، بما فيها كيروسين)، والسكر، والجوخ، و دمور) فحسب، بل وكذلك "رأس سر" ملائم لتسويق هذه البضائع في ناطق الوسطى من الجزيرة العربية، ناطق الوسطى من الجزيرة العربية، ناطره كروجلوف رأيه هذا .

وقد أجرى (سيرومياتنيكوف) أثناء بارته للكويت مباحثات مع سمو الأمير عارك، طرح خلالها بمبادرت نصية، فكرة "عقد تحالف سياسي بروسيا والكويت". والحقيقة أن سياتنيكوف) بذل محاولة خرقاء،

سعيا منه لإقناع سمو الأمير مبارك " بالتوجه إلى روسيا بطلب الساعدة" وأعلن بدون تأمل، أن "قوات سمو الأمير غير كبيرة وأن مجرد سفينتين روسيتين تكفيان للاستيلاء على الكويت". ولكنه، وبالرغم من بعض الهفوات من الطرف الروسى فقد تميزت المباحثات الروسية الكويتية بطابع إيجابي، لأن سمو الأمير مبارك - وإن اعتبر تصريح (سيرومياتنيكوف) الآنف الذكر بمثابة تهديد للكويت - إلا أنه لم يرفض فكرة احتمال عقد التحالف مع روسيا . وجدير بالذكر أن سمو الأمير مبارك عاد بعد قليل إلى طرح هذه الفكرة، حين وجد نفسه (بعد هزيمة قواته على أيدي بني شمر وآل رشيد) أمام خطر بعثة الأتراك التنكيلية بقيادة قائد الفيلق السادس (فوزي باشا) . إن خطر الغزو التركى أرغم سمو الأمير مبارك على التوجه بطلب المساعدة إلى الإنجليز، ثم إلى روسيا . وأحاط سمو الأمير مبارك، عن طريق الوسيط الروسي (علییےف)، کہلا من (کروجلوف) و (أوفسيينكو) علما بأنه مستعد لإتاحة الفرصة أمام روسيا، لاتخاذ الإجراءات الكفيلة بضمان أمن الكويت بوصفها

the first the second

دولة مستقلة يحكمها آل مبارك الصباح .

ومما لاشك فيه أن سبب مشل هذا الموقف يعود إلى شكوك السطات الروسية آنذاك في صدق نوايا سمو الأمير مبارك .فقد جاء في التعليمات السرية الستي أصدرها السفير الروسي في القسطنطينية (زينوفييف) إلى القنصل الروسي في البصرة (آداموف)، في ٣١ أغسطس عام ١٩٠١، أن "السلطات في بطرس بورج محرومة من إمكانية تلبية بطرب سمو الأمير مبارك الذي لا يمكن الثقة بصدق نواياه . . . " .

ولابد من التنويه هنا ب هناك دافع آخسر، است الدبلوماسييون الروس في س الخليجية، ألا وهو الرغبة في دون إضعاف موقع تركيا "المفر كان يمكن أن يترتب على ١ زيادة نفوذ إنجلترا . وقد التعليمات المذكورة آنفا "أنه حرمان سمو الشيخ مبارك من تعاطفنا معه . أما إذا علم سمو بشأن طلبه، فإنى أقسترح ء توضحوا له أننا، انطلاقا من القسطنطينية، سنكون مستعد للدفاع عن مصالحه الشرعية الموجهة للحكومة التركية، الضغط عليها لإقناعها بضرور عن التطاول على الاستقلال الذ: به الكويت الآن . لكننا، س أخرى، يجب أن ننصح سم بعدم الإقدام على أية خطوة ا تدهور العلاقات بين الكويت وكذلك عدم الإصغاء إلى أقــوال الذين يتربصون حلول فرصة ملا لإحكام السيطرة الكاملة على الخليج العربي بكامك. ولا يغ البال أن الإمبراطورية التركية لا تشكل خطرا على استقلال ها

ـه کــان شد بــه سستهم الحؤول ل"، وما ك مسن جـاء في : يمكن تمال في بقرارنا کے اُن وذنا في ن دوما وطلبات وكذلك التخلى تتمتع جهة الشيخ ردي إلى تركيا. (نجليز مة لهم ساحل ب نـن ضعدنة

الد لة

العربية، بخلاف إنجلترا التي قد تتخذ مطامعها المغرضة، بتأثير بعض العوامل، أبعادا واسعة النطاق".

لقد أدى الموقف المتردد للدبلوماسية الروسية إلى أن عادت إنجلترا مجددا إلى خشبة المسرح السياسي . والحقيقة أن الإنجليز تمكنوا من تفادي الغيزو التركي في الكويت التي وجــدت نفسـها خاضعة لنفوذ إنجلترا الشديد . وينبغي التنويه بأن الإنجليز تابعوا باهتمام بالغ محاولات روسيا الهادفة إلى إقامة اتصالات جديدة مع سمو الشيخ مبارك . فقد أشار القنصل الروسي في البصرة (توخولكا) الذي أجرى مباحثات مع الشيخ سالم نجل سمو الشيخ مبارك، إلى أن "الشيخ سالم لم يعقد اجتماعات معسى إلا بحضور ضابط إنجليزي برتبة نقيب يدعي (شاكسبير)".

إلا أن انتصار إنجلترا السياسي في عام ١٩٠١ لم يكن كاملا . فقد استطاعت روسيا، الحفاظ على الوضع عام ، أي الحيلولة دون تحويل كويت إلى محمية بريطانية . وفي بتمبر عام ١٩٠١ ساهمت روسيا في توصل إلى عقد اتفاقية بين إنجلترا

وتركيا بشأن الحفاظ على الأمر الواق الكويت . وعندما حاول قبطان ، إنجليزي، إثر وصوله إلى الكويب ديسمبر عام ١٩٠١، إعلان هذه الاسمية بريطانية"، أبدت روس فعل حادا على هذه المحاولة، كه تركيا هددت إنجلترا بأنها ستتوج محكمة لاهاي الدولية . وقد أجبرن محكمة لاهاي الدولية . وقد أجبرن التخلي عسن خدمسات الضالبريطاني"، وتأجيل تحقيق مخطه البريطاني"، وتأجيل تحقيق مخطه الرامية إلى غزو الكويت . وبالرغ نفوذ إنجلترا الشديد، فإن العلاقات روسيا وسمو الأمير مبارك كانت ، وبعم عام .

سبق أن ذكرنا أن السفن والب الروسية لقيت دوما استقبالا حساكويت . كما لقي بوغويا فلينسكي زيارته للكويت استضافة رائعة هذ وكتب بوغويا فلينسكي في تقريب سموه طلب مني أن أنقل إلى الن العام في بندر بوشهر (أوفسيينكو) والصادقة في مراسلته، مؤكدا عند الروس"، وأنه "مستعد دوما لبذل بوسعه لتلبية كافة حاجاتهم". وسأله بوغويا فلينسكي عما إذا

وينبغي القول أن الكويت كانت دولة وحيدة في منطقة الخليج العربي، أتيحت فيها للدبلوماسية الروسية المكانيات واقعية لأداء دور مستقل فعال وإذا حاولنا التوصل إلى استنتاج بشأن "نتائج الصراع الدولي من أجل السيطرة على منطقة الخليج العربي"، فيمكن القول أن روسيا لم تحقق في المنطقة، في تلك الفترة التاريخية، كل الأهداف التي كانت تصبو لتحقيقها .

ففي ٣١ أغسطس عسام ١٩٠٧ تم التوقيع على "اتفاقية بطرسبورج" التي أدت في حقيقة الأمر إلى خروج روسيا من حلبة الصراع في بسط السيطرة على منطقة الخليج .

وفي الختام، وبعد عرض كل الوقائع والأحداث التي ورد ذكرها في هذا البحث، يمكن أن ننتقل إلى تحليل

أسباب إخفاق سياســـة روســـ "الخليجية" آنذاك . ففي أواخر القرر الـ ١٩ وأوائل القرن الـ ٢٠، لم تخد روسيا إلا أولى خطواتها في الخليب العربسي وبالتالي فإن مواقعها لم تكر متينة هناك مثل مواقع الإنجليز . وثم وثيقة بالغة الدلالة في هنذا الصدد أا وهسى "تعليمات السفير الروسسي و القسطنطينية (زينوفييف) إلى القنصا العام في البصرة (آداموف)" جاء فيه أنه "في ظل الأوضاع الحالية، وإ ظروف غياب سند متين يمكن الارتكا إليه في منطقة الخليج العربى، فإننا مضطرون للامتناع عن المشاركة الفعالة في الحياة السياسية هناك . ونظرا لهذ الاعتبارات، فإن مصلحتنا تكمن إ الحفاظ على الأمر الواقع ، مما يستثنم احتمال حدوث تعقيدات مفاجئ ضخمة . . . " .

من الواضح تماما أن الإنجليز صانو بشدة مواقعهم في منطقة الخليسج، سعب منهم للحاق بركب المنافسين. فمثلا كانت السفن الإنجليزية ترافق، أحالات عديدة، مثيلاتها الروسية حيث أن إنجلترا أوفيدت الطرا أرامفيتريتا) إلى الخليج عقب زبار

الطراد (فارياج) الروسي لموائلها .
وأتيحت لروسيا فرصة ملائمة لتطوير
علاقاتها مع الكويت، ذلك أن سمو
الأمير مبارك كان يسعى جاهدا لتوطيد
استقلال دولته ، وتفادي تزايد نفوذ
تركيا وإنجلتوا . لكن روسيا فوتت هذه
الفرصة لعدة أسباب، أهمها أن التنافس
السافر مع إنجلتوا لم يتطابق مع
مصلحتها ، كما أن إنجلتوا استطاعت
أن تستغل ، بصورة أفضل بكثير من
روسيا ، خطر الغزو التركي لها .

وجدير بالذكر أن هناك، في اعتقادنا، سببا هاما آخر لإخفاق روسيا في محاولاتها الرامية إلى تثبيت مواقعها في منطقة الخليج العربي، ألا وهو هزيمة روسيا في الحرب الروسية اليابانية عام ١٩٠٥، حيث كان من المستحيل، بعد إنهائها، أن تهضي روسيا قدما في صراعها من أجل إقامة السيطرة على الخليج العربي. وكانت الخطة الروسية

الجديدة على الصعيد الخارجي، والتي كان قد طرحها وزير الخارجية الروسي الجديد (إيزفولسكي) تكمن في إيلاه المتمام بالغ بتسوية الخلافات الإنجليزية الروسية، والتخلي عن أداء دور فعال في آسيا، بما في ذلك الخليج العربي . وهكذا فإن المحاولة الأولى التي اتخذتها روسيا لتمتبين مواقعها في الخليج العربي باءت بالفشل . لكن الخليج العربي باءت بالفشل . لكن الأهم من ذلك كله، أنه وضعت آنذاك، بداية لإقامة علاقات بين روسيا ودول الخليج العربي . وتطورت هذه العلاقات لاحقا، في ظلل وجود الاتحاد السوفييتي .

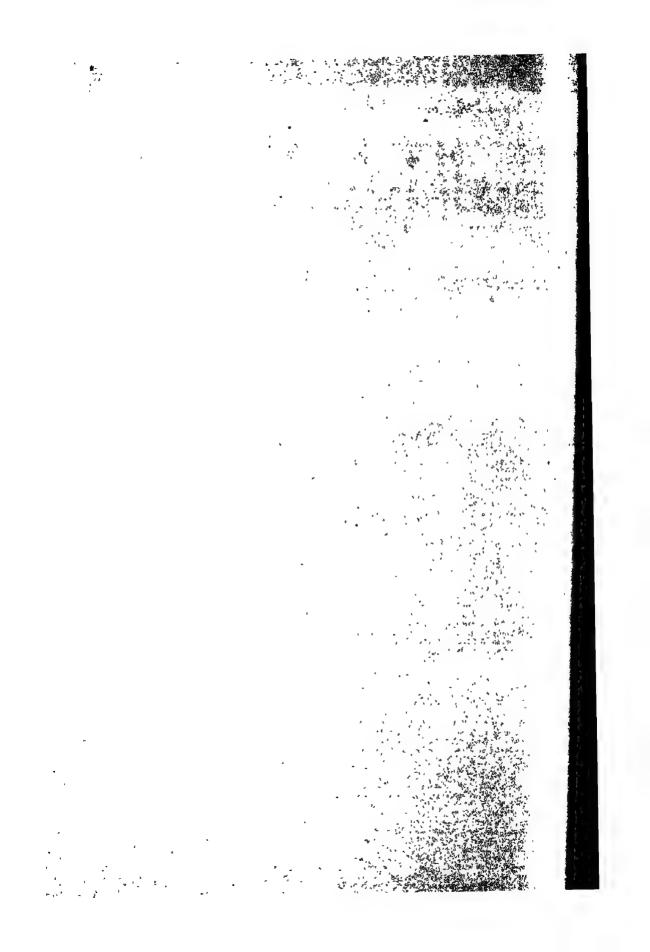
يفجيني سيدوروف

رئيس دائرة الإعلام بمؤسسة " الرسالة مدير إذاعة "الرسالة " – موسكو

* * *

الموامش

- ١ لقد أدلى بتصريح بهذا الصدد في نهاية عام ١٩٠٣ (اللورد كيرزون) في أثناء اجتماعه مع مشايخ بعض الإمارات الخليجية .
- ٢ تحفظ النسخة الأصلية لتقرير البروفيسور بوغويا فلينسكي في (أرشيف سياسة روسيا الخارجية).
 - ٣ حدث ذلك في مارس عام ١٩٠٠ .
- ع لقد اشتهر "فارياج" بمشاركته في الحرب الروسية اليابانية،حيث أبدى أفراد طاقمه شجاعة منقطعة النظير أثناء محاربة الأسطول الياباني عام ١٩٠٤ . وقد دارت المعارك البحرية الرئيسية في منطقة (تشيمولبو) الكورية . وعندما غدا خطر استيلاء اليابانيين على الطراد (فارياج) وشيكا، قرر قبطانه إغراق السفينة عمدا، ولقي البحارة الأبطال مصرعهم جميعا، لكنهم لم يسنسلموا أمام العدو . . .



الدريرف العربية المريدة العربية المريدة المري



1.8

ماالروس إلى ١٩٥٠م

ليج العربي في سنة ١٩٠٢

بقلم:

الدكتورجينادي جوزتالهكير

تعتبر الرحلة المنظمة على المتحف الجيولوجي المع لجامعة موسكو أو أن الروس إلى شبه الجزيرة العربية الفترة ما بين ١٨٠٠ - ١٩٥٠ . علاوة على ذلك، فإنه أنم ذه الرحلة في ربوع الشاطئ الشرقي لشبه الجزيرة العربية دي كان الرحالة يزورونه بدرجة أقل نسبيا بالمقارنة مع شاطئ الغربي

وقد نُظُمت رحلة ن. بوجويافلينسكي في سنة ١٩٠٧على اس البالغ البسيطة" بهدف جمع عدد كبير من موانات البحرية في منطقة لم يزرها أحد من الوجيين من قبل(١). واستمرت هذه الرحلة من مارس يو عام ١٩٠٧. ومن أجل تنفيذ هذا المشروع أنشئت خاصة كان ن. بوجويافلينسكي سكرتيرا لها. ولما كانت

الرحلة تتجه إلى مكان كان مجهولاً بالنسبة للعلماء الروس فإن الفرع الجيولوجي لجمعية هواة علم الطبيعة وعلم الإنسان والإثنوجرافيا قد وجه إلى القنصلية الروسية في بوشهر خطاباً طلب فيه تقديم بعض المعلومات اللازمة لتجهيز وإعداد ن. بوجويافلينسكي للعمل هناك.

وهذا الخطاب كان يشمـل الأسئلة :

ان في أي شهر من الربيع أو الصيف تسمح الظروف الطقسية بالعمل
 هناك ؟

٢) هل يمكن للمرا أن يأمل، بمساعدة القنصلية الروسية وأن يجد مترجماً وفي نفس الوقت مرافقاً دائماً لكي يستطيع أن يقدم المساعدة اللازمة في أي وقت وعند أي مشكلة مع السكان المحليين ؟ وبدلاً من اللغة الروسية يمكن للمترجم أن يعرف اللغة الفرنسية أو الألمانية أو الإنجليزية . وما هي تكاليف خدماته التقريبية في اليوم ؟

٣) في أية بقعة من الخليج توجد أماكن صيد اللؤلؤ وكيف يمكن زيارة
 هذه الأماكن ؟ .

٤) هل يمكن شراء الكحول لمعالجة
 الحيوانات المائية في نفسس المكان أم

يجب إحضاره من بومباي ؟ إذ ليس من الأفضل إحضار الكحول من موسكو مباشرةً ؟

ه وهل يستحسن إحضار النقود تحويالاً عن طريق أي بنك دولي أو إحضارها على شكل عملة ذهبية روسية أو إنجليزية (۳) .

وقد أجاب القنصل الروسي في بوشهر أفسيينكو في مذكرته في التاسع من يناير ١٩٠٢ :

١ - أن الظروف الطقسية للخليج يمكن اعتبارها ملائمة للأعمال الجيولوجية العلمية في موسم الشتاء فقط الذي يستغرق هنا تقريباً ستة شهور من أكتوبر إلى مارس . ولا يمكن أن ينفذ بالكاد عمل جدي في الربيع (إبريل مايو) أو في الخريف (أغسطس سبتمبر) . أما في الصيف فالعمل أثذ المستحيل .

٢ - إن إيجاد مسترجم أو مرافق دائم للرحلات والتنقلات العلمية هذا، وإن كان صعباً ولكنه ممكن . ومن الضروري أن تُخصص للمسترجم والمرافق الأمين في حدود ثلاثة روبلات يومياً .

٣ - ويمكن اصطياد واستخراج اللؤلؤ بصورة أساسية من جزر البحرين وكذلك من الجزر الواقعة في قطاع مدينة لينجه . والراغبون في مشاهدة عملية الاصطياد هذه يمكنهم أن يركبوا الباخرة لكي يتوجهوا إلى لينجه أو إلى جزر البحرين وبعد ذلك ينتقلون على زورق شراعي إلى الجزر القريبة .

4 - لا يوجد كحول في بوشهر ولكن يمكن إحضاره من بومباي ويصل بعد خمسة أسابيع من وقت طلبه . وإذا وصل العالم الجيولوجي على متن الساخرة (الروسية) فلابد أن ياخذ الكحول معه إلى موسكو .

ه - إن الاحتياطات النقدية يجب حضارها إلى بوشهر ذهباً (جنيهات ترليني وليس عملة روسية) أو أوراق ريسة لكريدي ليوني البنوك Lionnal لتحويلها في البنوك

AL WATEREAL S

الإيرانية، في بوشهر، أو أصفهان أو شيراز.

٦ – وأخسيراً فيما يختسص بمساعدتنا من قبل القنصلية العامة التي أقوم بإدارتها فسوف أقوم أنا بها بكل ارتياح وبشكل ملائم⁽¹⁾.

إن الصعوبات التنظيمية لم تسمح لـ ن. بوجويافلينسكي بالوصول إلى المنطقة في المواعيد الجويدة الملائمية والتي أوضحها له القنصل أفسيينكو لتنفيذ المهام المحددة له . لكنه كان يعمل "بجدية" وفي "وقت صعب" .

وقد جمع ن. بوجويافلينسكي خلال رحلته ونقل مجموعة كبيرة من الحيوانات البحريسة إلى المتحسف الجيولوجي لجامعة موسكو ولكن للأسف، لم تخصص البالغ الكافية لعالجة هذا القطيع، وقد عرض جزء قليل مسن الحيوانات في المتحسف الجيولوجي (٥) والباقي مازال حتى الآن في متحف جامعة موسكو بالمبنى القديم أمام الكريملين.

إلى جـانب ذلـك قـام ن. بوجويافلينسكي بالتقاط كثير من الصور

لأشخاص ومناظر طبيعية من الخليج^(١). وحسب كلمات زميله نيقراسوف، فإن عمليات التصوير الكثيرة التي قام بها بوجويافلينسكي في شبه الجزيرة العربية كان يمكن أن تعرضه لخطر شديد إذ أن الإنجليز كانوا يظنونه يتجسس لصالح روسیا . وکما نری في رسائله الشلاث، فإن الإنجليز كانوا يضعون له عراقيل كثيرة إذ أوقفوا حقائبه في الجمرك، وعطلوه في استئجار بيت في البحرين وأجلوا أكثر من مرة موعد لقائه مع شيخ البحرين الشيخ عيسى . . الخ^(۷) .وكان العالم يتعرض للصعوبات والخطر عندما كان يعبر في مركب صغير في العاصفة الشديدة، ومعه قطيع كامل مسن الحيوانات المختلفة يعبر من الشاطئ العربي إلى الشاطئ الفارسي من الخليج (^).

أخيراً، إلى جيانب المحميرة والبحرين والكويت ومسقط حيث كان حكاميها يستقبلونه، زار ن. بوجويافلينسكي شيخ إحيدى جيزر الخليج كان يملك حقول اللؤلو الشاسعة (٩).

وبلا شك، فإن كل ما رآه في شبه الجزيرة العربية كان ن. بوجويافلينسكي يستخدمه في الندوات والمحاضرات أمام طلاب جامعة موسكو .

لكن أكبر وأهم ثمار حصل عليها هذا العالم الجيولوجي كانت لقاءات ومعاشرته مع الأهالي والشيوخ في شبه الجزيرة وهي تعتبر بدايمة للديالي التحضري – الثقافي بين ممثلين عن شبه الجزيرة العربية والروس (١٠).

من الطبيعي، أننا لا نؤيد قول ن. بوجويافلينسكي من أنه "كان أول روسي عاش في البحريين" (١١)، لكنه كان أول عالم جيولوجي روسي، والأول من بين العاملين بجامعة موسكو النوي زار هذه الأماكن النادرة جداً بالنسبة للسياح والرحالة الروس. كما كان من الطبيعي أنه ساهم مساهمة فعالة في البداية الجديدة للتعارف والتقارب بين أهل الجزيرة العربية والروس.

قال البروفيسور نيقراسوف في رئانه بمناسبة وفاة ن. بوجويافلينسكي أنه _أي الأخير - "كان ضيفاً عند الذبن العرب على الشاطئ العربي الذين الماطئ

مهتمين جداً بوصول السائح من روسيا العظمى والبعيدة، كانوا يضيّفونه ليس فقط بالقهوة وهي المشروب التقليدي في هذا البلد لكن رمزاً للمشرف المتميز الخاص كانوا يضيّفونه "بالمشروب الذهبي" -أي الشاي (١٢).

أما بوجويافلينسكي نفسه فقد سمى معاملة الشيوخ العرب تجاهه "ضيافة وحفاوة فوق العادة" لكنه اعتبر أن هذه المعاملة ليست له شخصياً ولكن لبلده الذي كان هـو ممثلاً لـه – روسيا العظمى (١٣).

رغم عدم رضاء السلطات البريطانية المنيخ البحرين الشيخ عيسى وبذلك شق بغرة في احتكار النفوذ الإنجليزي بالنسبة لهذا البلد في ذلك الحين . فكتبب ن. بوجويافلينسكي أن فكتبب ن. بوجويافلينسكي أن لبحرينيين كانوا على استعداد أن طوروا علاقاتهم مع روسيا، بمشاهدة سفن التجارية الروسية على جرز بحرين كانوا يهتمون بموقف روسيا تركيا ومعرفة حياة الروس المسلمين .

وكانوا يعتقدون أن الروس يفرقون في المعاملة بين الروس والمسلمين ويجبرونهم على أن يعتنقوا المسيحية (١٤)

للأسف، كل الصلات التي أقامها ن. بوجويافلينسكي لم نتطور في ذلك الوقت .

لقد كتب العالم عن التأثير العميق على الشيوخ العرب عندما رأوا خريطة العسالم السبتي كانت مسع ن بوجويافلينسكي وشاهدوا حجم روسيا ومساحتها الشاسعة . وعند الأحاديث مع الشيوخ شعر الجيولوجي بالاحترام والتعاطف الكبيرين لروسيا مع عدم رضاهم الملحوظ بالنسبة للإنجليز وكذلك طبقاً لأقواله – "رغبة عامة لرؤية القوة العسكرية الروسية حتى ولو سفينة روسية حربية واحدة في مياه الخليج . كما كانوا يرغبون أن تكون هناك علاقات وثيقة بين الشيوخ والقنصلية الروسية في بوشهر والمهرودا الروسية في بوشهر والمناسلة في بوشهر في ب

مع توديع ن. بوجويافلينسكي عبر حاكم الكويت الشيخ مبارك عن رجاء واحد : "اعملوا من أجلي شيئاً واحداً فقط. إذا استطعتم، أبلغوا جلالة

الإمبراطور في بطرسبورج أنني صديت للروس وأعتبرهم إخواني "(١٦)"، ومسن الطريف أن واحداً مسن البحرينيين (محمد عبد الوهاب) عند توديع العالم الروسي الذي كان قد اشترى له بيتا للسكن وللقيام بالبحوث العلمية أعلن أن هذا البيت سيبقى دائماً مخصصاً لاستقبال الروس الذين سيصلون إلى البحرين (١٧).

فيما يختبص بباقي انطباعات ن. بوجويافلينسكي عن رحلته للخليج

فسوف يطلع عليها القارئ في رساله القصيرة ذات المعاني الكثيرة والعميقة على كل حال -كما يبدو لنا- فإن رسائل ن. بوجويافلينسكي هي شهادات قيمة تعبر عن لمسات وصلات أولية بين الروس والمنطقة . وهذه الصلات الأولية كانطباعات أولى، هي دائماً صادقة، مخلصة وموضوعية .

أ.د. جورياتشكين كينادي

الموامش

١ - ولد نيتولا فاسيليافيتش بوجويافلينسكي في مدينة ريازان في وسط روسيا في سنة ١٨٧٠ . وبعد تخرجه في المدرسة الثانوية التحق بفرع العلوم الطبيعية لجامعة موسكو التي تخرج فيها سنة ١٨٩٤ . وفي نفس الوقت بدأ العمل في المتحف الجيولوجي لجامعة موسكو . ابتداء من سنة ١٨٩٥ كان ن. بوجويافلينسكي يقوم برحلات كثيرة إلى بلدان آسيا وأوروبا وإفريقيا وجمع أثناء هذه السفريات المادة الجيولوجية الفنية والتقط كثيراً من الصور الفوتوغرافية وكان يعمل في أكبر المعامل البيولوجية في إيطاليا وفرنسا وألمانيا وإنجلترا الخ وكان العالم الجيولوجي يهتم بالشرق والثقافة الشرقية ولذلك زار الصين وإيران وتونس ومصر وتركيا والهند وسيلان، وأخيراً، في مارس – مايو ١٩٠٣ قام برحلته إلى الخليج العربي . البروفيسور نيقراسوف الذي رافق ن موجويافلينسكي مراراً في رحلاته يقول : "لا أستطيع أن أنسى كيف تعطش للانطباعات عن مناطق ومدن جديدة، أماكن أثرية وتماثيل فنية ؛ كان يحاول أن يحتفظ بهذه الانطباعات بواسطة التقاط صور فوتوغرافية عديدة" (مذكرات المعل الجيولوجي لجمعية هواة علم الطبيعة وعلم الإنسان والإثنوجرافيا في بولشيفو بمديرية موسكو، ١٩٣٠، عدد ٤ ، ص ١٤) .

بعد أن جمع مواد كافيةً بدأ ن. بوجويافلينسكي يلقي محاضرات وأصبح أستاذاً مساعداً في جامعـة موسكو .

في ١٩٠٦ ناقش رسالة ماجستير وسافر إلى نابولي للعمل في الإعداد لرسالة الدكتوراه. وكانت مسائل الوراثية تشغيل بال ن. بوجويافلينسكي . وشجعيت الإنجيازات الجبيارة في تطور الأجهزة الميكروسكوبية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشريين على تعجيب دراسة الوراثية وميكانيزمها . وكرست أبحاث ن. بوجويافلينسكي لمسائل التناسل اللاجنسي . ولذلك كان عنوان رسالة الدكتوراه "المواد لدراسة تكون البيضة" .

وفي عام ١٩١٣ رأس قسم علم الأنسجة وعلم الأجنة . وفي سنة ١٩١٤ نال لقب بروفيسور لجامسة موسكو . مام ١٩١٩ أنشأ ن. بوجويافلينسكي معملاً بيولوجياً في بلدة بولشيغو قريباً من موسكو . وبفضل مساعي ن. بوجويافلينسكي أصبح هذا المعمل مؤسسة ذات سيادة تتبع لوزارة التعليم العالي السوفييتية مباشرة . وكان يرأسها أكثر من عشر سنوات ويقوم بتجارب علمية في مجال علم الأنسجة وعلم الأجنة وفي نفس الوقت كان يسافر داخل وخارج البلاد بسبب الهدف العلمي وعلى

- مدى أعوام عديدة كان ن. بوجويافلينسكي عضواً عاملاً للجنة الاجتماعية في مكتبة جامعة موسكو ورئيساً للفرع البيولوجي في مكتبة الدولة المركزية المعروفة بإسم لينين في موسكو .
- وفي سنة ١٩٢٩ بسبب تدهور صحته تـرك التدريس في جامعـة موسكو وبقي رئيساً للمعمل في بولشيفو . توفي ١٤ يوليو سنة ١٩٣٠ .
- ٢ مذكرات المعمل الجيولوجي لجمعية هواة علم الطبيعة وعلم الإنسان والإثنوجرافيا في بولشيفو
 بمديرية موسكو ١٩٣٠، عدد ٤، ص ١٥ .
- ٣ أرشيف سياسة روسيا الخارجية (أ. س. ر. خ.)، الصندوق ١٤٧ . قنصلية بوشهر . القائمة ٦٢٣.
 إضبارة ٣، ١٩٠١ ١٩٠٧، الصحيفة ٤ ٥ .
 - 4 المصدر السابق، الصحيفة ٧ ٨.
 - ٥ مذكرات المعمل في بولشيغو، ص ١٥ .
- ٢ في المرحلة الأولى من هذا البحث عن البيانات حول زيارة ن. بوجويافلينسكي لشبه الجزيرة العربية حاولنا الحصول على بعض هذه الصور . وبشكل عام، المعاصرون كانوا يؤكدون أنه كان يصور بشكل محترف وكان يُحضر من كل رحلاته عدداً كبيراً من الصور الفوتوغرافية .
 - ٧ أنظر رسالة رقم ١ .
 - ٨ -- مذكرات المعمل في بولشيغو، ص ١٥ .
- ٩ وانعكس وجود ن. بوجويافلينسكي على هذه الجزيرة في مقالة "صناعة صيد واستخراج اللؤلؤ على جزيرة البحريسن" المنشور في إحدى المجلات العلمية . وتوجد مقالة أخرى كتبسها ن. بوجويافلينسكي : "في ربوع شواطئ الخليج العربي" وهي منشورة على صفحات جريدة "روسكيا فيدوموستى" (الأخبار الروسية) .
- ١٠ نشير، ونحن لا نتعمق في السياسة في هذه المقالة، نشير مع ذلك أنه في حدود ما بين القرنسين ١٩ ٢٠ بدأت روسيا تقوم "بنهج سياسي جديد" في منطقة الخليج العربي . وكان عبارة عن إنشاء القنصليات الروسية في البصرة وبوشهر، وإقامة الخط الملاحي المباشر من روسيا إلى الخليج العربي . وإنشاء بنك في بوشهر و . . الخ أنظر بالتفصيل عن ذلك : ا. ب. سينشينكو . "الخليج الفارسي نظرة عبر مائة سنة" . موسكو، ١٩٩١، ص ٢٥ ٣٤ .
- ١١ نعتقد أن واحداً من أوائل الروس الذين زاروا الشاطئ الشرقي لشبه الجزيرة العربية كان تاجاً المحدينة تغير الروسية الواقعة على نهر الغولجا واسمه أفاناسي نيفيتين الذي توقف في مسقط. قام برحلة إلى الهند في الفترة من ١٤٦٦ ١٤٧٧ . وكتب في يومياته : "وفي مسقط قضيت عيد العجميد المحديد المحديد

السادس" . وحدث ذلك في اليوم العاشر من إبريل سنة ١٤٧٤ – "رحلة افاناسي نيفيتين عبر ثلاثــة بحار" . لينينجراد ١٩٨٦، ص ٥٧، ١٥٧ . ومن المفترض أن أفاناسي نيفيتين زار جزر البحرين إذ على بعض الصفحات من يومياته يذكر صيد اللؤلؤ في البحرين حيث، حسب تمبـيره، "الجـو حــار جداً" – نفس المصدر، ص ١٦٩ .

١٢ - مذكرات المعمل في بولشيفو، ص ١٥.

- ١٣ رسالة رقم ١ .
- ١٤ رسالة رقم ٣ .
- ١٥ رسالة رقم ٢ .
- ١٦ نفس المصدر .
- ١٧ رسالة رقم ١ .



نيقولا بوجويا فلينسكي

ثلاث رسائل لنيقولا بوجويا فلينسكي

الرسالة الأولى

إلى القنصلية العامة للإمبراطورية الروسية بالخليج العربي في مدينة بوشهر

توجهت في شهر إبريل عام ١٩٠٢ إلى جزر البحرين وبحوزتي رسالة توصية ستلمتها عن طريق رئيس القنصلية العامة للإمبراطورية الروسية في بوشهر غ.ف. أفسيينكو وموجهة إلى الشخصية المعروفة على الشاطئ العربي – الشيخ محمد عبد لوهاب باشا، والذي يقيم بشكل دائم في دارين وكثيراً ما يحضر إلى البحرين.

وصادف وصولي أن كان هـذا الشخص المشار إليه في البحرين فتوجهت فوراً إليه .

استقبلني الشيخ محمد عبد الوهاب بلطف شديد وقرأ الرسالة، ثم اعتذر بأنه لا يوجد عنده في الوقت الحاضر مكان يليق تماماً بالضيف الروسي ولكن هناك غرفة في عنبره (عنبر القوافل) يمكن أن أقيم فيها عدة أيام ريثما يجد لي مكانا آخر أفضل منه .

وقبل أن يوصلني الشيخ إلى الغرفة التي خصصت لي مؤقتاً كان يجب طلب الأمتعة الجمارك والتي كان يرأسها في البحرين هندي - إنجليزي الجنسية . ولكن في أنت الذي كانت فيه أمتعتي لا تزال في الجمارك وأنا موجود عند الشيخ محمد عبد هاب قام ممثل القنصل الإنجليزي في البحرين المستر جاسكين بإرسال من يطلب موظفيه إلى سلطات الجمارك عدم السماح بإخراج أمتعتى بدون تفتيشها .

عندها قام الشيخ محمد عبد الوهاب بمساعدتي، فعندما سمع بذلك، قام من فوره بارسال شخص إلى الجمارك يبلغ رفضه رغبة ممثل القنصل الإنجليزي بفتح أمتعتي . وتم كل شيء بعد ذلك على ما يرام، واستلمت كل أمتعتي بدون تفتيش .

الغرفة التي خصصها لإقامتي الشيخ محمد عبد الوهاب، كانت في عنبر القوافل الذي يملكه . وكانت مكاناً جيداً – مثل غرفة في فندق روسي –، ليس في الشرق الأوسط فقط وإنما في أية مدينة أوروبية . وقمت بالتعبير عن رضائي التام عن الغرفة وطلبت أن يسمح لي بالبقاء فيها خلال فترة إقامتي في البحرين . ولكن الشيخ محمد عبد الوهاب أصر على رأيه بأن هذه الغرفة غير مناسبة إطلاقاً لضيفه وأنه سيوفر لي مكاناً أفضل منها .

وفعلاً بعد يومين قادني إلى منزل آخر، فارغ تماماً وجيد جداً وقال، بأن هذا البيت تحت تصرفي تماماً، وأنني أستطيع من هذه اللحظة الانتقال إليه. وانتقلت فعلا إلى هذا البيت وعرفت بعد ذلك فقط، حجم الصعوبات التي تعرض لها الشيخ محمد عبد الوهاب لينقل إقامتي إليه.

البيت الذي سكنته كان قبل ذلك فارغاً ويعود لأحد الفرس، وكان يعمل في وكالنا الهند البريطانية للملاحة البخارية (British India Steam Navigation)، وقد توجه إليه محمد عبد الوهاب لاستئجار هذا البيت على حسابه لمدة ثلاثة أسابيع. وكان خبر وصول شخص روسي إلى البحرين قد انتشر بسرعة كبيرة . ولم يكن سراً على أحد، أن الشيخ محمد عبد الوهاب يبحث عن سكن لي . وما كان يُظن أن فعله سجل ومن قبل أي شخص كان إذ اتضح أنه صعب جداً، بسبب دسائس المندوبين الإنجليز في البحرين . مالك المنزل المذكور تلكا في أول الأمر في قبول طلب الشيخ محمد عبد الوهاب لاستثجار المنزل، ولم يعط جواباً، ويظهر أنه لم يكن يعرف ردة فعل نائب القنصل الإنجليزي، وفي المساء وبناءً على إصرار المثل الإنجليزي في البحرين وفض تماماً طلب الشيخ محمد عبد الوهاب لاستثجار ذلك البيت الفارغ، في الوقعت المدي له يكن هناك أي مكان آخر فارغ في البحرين يمكن لأوروبي أن يسكن فيه . ولم يبق أمنه

يخ محمد عبد الوهاب، إلا أن يبقيني في المكان القديم أو أن يلتجئ إلى طريقة رى لإيجاد سكن ملائم لي .

ووجد الشيخ محمد عبد الوهاب حلاً لهذه المشكلة بأن اشترى هذا النزل وبثمن اعف لما دفعه مالكه نفسه عند شرائه .

قبل انتقالي إلى السكن الجديد كان الشيخ محمد عبد الوهاب قد سألني إن كنت غب في مقابلة شيخ البحرين الشيخ عيسى ؟ فسألته بدوري عن إمكانية لقائه، وسألة من الشيخ محمد عبد الوهاب إلى الشيخ عيسى تم إبلاغه عن رغبتي في لقائه، كني لم أستلم الجواب لافي اليوم الأول ولا في اليوم الثاني ولا في اليوم الثالث، ومن شاعات المنتشرة في المدينة، والتي اتضح أنها غير صحيحة، عرفت أن الشيخ عيسى ناء على نصيحة نائب القنصل الإنجليزي كان متردداً في استقبالي . وواقعة عدم لقائي الشيخ كان مادة للحديث بين سكان البحرين، وأحياناً بشكل يسيء إلي كشخص سي، والإشاعات من النوع الأخير، وكما اتضح لي بعد ذلك تم ترويجها من قبل شخاص التابعين لنائب القنصل الإنجليزي .

عندها حاول الشيخ عبد الوهاب أن لا يجعل السكان يظنون ما لا يليق بمواطن سي . وفي اليوم الرابع وتحت إلحاح الشيخ عبد الوهاب، قام الشيخ عيسى بإرسال يره إلي لتبليغ التحية باسم الشيخ عيسى وقال أن الشيخ يسمح بمزاولة نشاطي كله في بحرين .

بعد ذلك توقفت الإشاعات حول موقف الشيخ عيسى تجاه الرحالة الروسي ولكن شيخ محمد عبد الوهاب لم يقنع بذلك، فصار يحاول تعطيل السيطرة الإنجليزية حقيق لقاء لي مع الشيخ عيسى، معتبراً بأن لقائي الشخصي مع الشيخ عيسى، والذي لديه شيء ضد الروس يمكن أن يحدث ثغرة في احتكار النفوذ الإنجليزي، ويسمح س الذين سيصلون بعدي بحرية أكبر من تلك التي تعطيها السلطات الإنجليزية.

وقد سهل مهمته أمران:

أ - سفر نائب القنصل الإنجليزي من البحرين .

ب - رسالة التوصية التي أعطاني إياها القنصل العام الروسي في بوشهر أفس إلى الشيخ عيسى . وبهذا تم لقائي مع الشيخ عيسى . أضف إلى ذلك أن الشيخ اكرمني كثيراً عند الاستقبال : وقام وزيره باستقبالي في الشارع بعيداً عن القصر استقبلني ابن الشيخ وولي عهده أمام مدخل القصر، وحياني باسم الشيخ وقاد غرفة الاستقبال التي كان فيها الشيخ عيسى، وبعد تبادل كلمات المجاملة اقدمت في القهوة العربية ثم بعد ذلك الشاي وتبادلت الحديث مع الشيخ حوالي ساعة بحضور ابنه الأكبر، وخلال الحديث طلب مني الشيخ نقبل تحياته إلى الالعام الروسي في بوشهر افسيينكو، الذي أرسل رسالة للشيخ معي ، ولدى سؤا موعد سفري قال الشيخ، أنه يريد أن يجهز رسالة إلى القنصل العام الروسي في بفريد أن يجهز رسالة إلى القنصل العام الروسي في بفريد أن يجهز رسالة إلى القنصل العام الروسي في بفريد أن يجهز رسالة إلى القنصل العام الروسي في بفري أفسيينكو ويعطيني إياها لتسليمها له . بهذا انتهى لقائي مع الشيخ عيسى سلمت في رسالة الشيخ عيسى المعنية بعد ذلك بواسطة الشيخ محمد عبد الوهاب

خلال زيارتي إلى البحرين طلب محمد عبد الوهاب من شخص يثق به أن كل شيء لي يلزمني . وفعلاً كان أي شيء يلزمني يوفرونه لي فوراً وبالسعر الذي الله السكان المحليون، وليس الأوروبيين . وكان تدخل الشيخ محمد عبد السخصي واضحاً في الكثير من الحالات . وبالمناسبة وبغض النظر عن أن أعماله تجبره على التواجد في دارين، فقد بقي خصيصا من أجل الضيف الروسي في البوكان يمر علي كل يوم، وأحياناً مرتين في اليوم وعندما يزورني كان يسأل دائماً هشيء على ما يرام ؟ .

نظراً للاستقبال غير العادي، والعمل على تسهيل الإجراءات الجمركية وشرا خاص لإقامتي خلال زيارتي لثلاثة أسابيع وتسهيل اللقاء مع الشيخ عيسى، النظر عن الإجراءات المعاكسة للإنجليز أصحاب النفوذ في البحرين تقريباً والا التامة التي قدمت لي فإنني واثق، بأنه لم تقدم لي شخصياً، وإنما تقديراً لائق الدولة التي أتبعها . أضف إلى ذلك أن هذه المساعدة قدمت لي رغم المعاكسات من قِبَل السلطات الإنجليزية في الجزيرة والتي لم تسفر، وكما هو واضح مما ذكر - عن ي نتيجة .

هذا الكرم قدم لأول شخص روسي يسكن في البحرين، وأعتبر من واجبي إخبار لقنصلية العامة الروسية في الخليج العربي في بوشهر بكل ما ذكر أعلاه .

نيقولا فاسيليفتش بوجويافلينسكي عضو عامل لدى الجمعية الموسكوبية الإمبراطورية لمحبي (هواة) العلوم الطبيعية وعلم الإنسان والإثنوجرافيا والذي أوفد من قِبَل الجمعية لدراسة عالم الحيوان في الخليج العربي

الرسالة الثانية

إلى القنصلية الروسية الإمبراطورية العامة بالخليج العربي في مدينة بوشهر

خلال رحلاتي في الخليج العربي طوال شهر مارس وإبريل ومايو من هذا العام قمت بزيارة ثلاثة من شيوخ العرب : في المحمرة (الشيخ خزعل) ، في الكويت (الشيخ مبارك) ، في البحرين (الشيخ عيسى) . وأقمت بعض الوقت في الأماكن المذكورة .

رغم أن مهام رحلتي هذه كانت بعيدة عن أية أهداف سياسية، فإنه من خلال احتكاكي مع مواطني هؤلاء الشيوخ وخلال أحاديثي مع الشيوخ أنفسهم كثيراً ما اضطررت للإجابة على أسئلة كثيرة تتعلق في أغلبها بالمثليات السياسية الروسية في الخليج العربي أكثر من تعلقها بعلماء الحيوان الموفدين إلى هذاك .

حيث أن هذه الأسئلة والأحاديث تطرقت إلى ما يهتم الناس به الآن في المناطق التي زرتها . ماذا يريد وكيف يفكر الروسي . وأعتبر أنه من المفيد أن أنقل إلى القنصلية العامة الروسية في الخليج كل شيء عما سمعته وعما أجبت عليه في الأماكن التي زرتها حول هذا الموضوع . وأفضل شيء هو أن أصف تلك الاستقبالات التي جرت لي ومنه يمكن الحكم على نظرة حكام مختلف مناطق الخليج العربي إلى الروس .

في المعمرة

وصلت إلى المحمرة ومعي رسالة توصية من القنصل العام في مدينة بوشهر غ.ف أفسيينكو. وقام الشيخ خزعل فور استلامه الرسالة بإرسال سكرتيره إلي وكان قد حل المساء، وذلك لأقيم عنده. وفي اليوم التالي وصل إلى المكان الذي خصص لإقامتم أولا سكرتير الشيخ، ثم وزيره، وأخيراً الشيخ نفسه وجلس معي حوالي ساعة، وبعد كا ان

مجاملة المعتادة قال الشيخ خزعل أنه صديق كبير للروس، وأن الروس جيران جيدون مرب، وأنهم دائماً ساعدوا العرب، وأن الشيخ مستعد ليحقق لي كل شيء يلزمني . عندما خرج الشيخ خزعل أشار سكرتيره إلى تعاطف الشيخ الكبير مع الروس . وأعطى هاناً على ذلك بأن القصر الجديد الذي بناه الشيخ، كان بمخطط س.ن. يرومياتنيكوف الروسي، وأن كل الأشياء في هذا القصر جُلِبت من روسيا .

وذهب لطف الشيخ خزعل أبعد من ذلك . فأعطاني جنديين لمرافقتي إلى الكويت على الفاو وخمسة عساكر بعد الفاو .

في الكويت

لم أجد عند وصولي إلى الكويت الشيخ في المدينة نفسها . فقد كان في معسكر على سافة خمس ساعات سفر عن المدينة وقد استقبلني ابنه الشيخ جابر – ولي العهد – أفضل ما يمكن وجعل إقامتي في القصر وقام من فوره بإعلام والده العجوز بوصولي، حضر خصيصاً من معسكره للقائي . وإضافة إلى ذلك فإنه عندما أخبرته بأنني سوف غادر بعد أربعة أيام قام وحضر إلي من المعسكر للمرة الثانية خصيصاً لتوديعي .

وقال لي الشيخ مبارك: "إنني أعتبر الروس إخوةً لنا، وإننا مسرورون دائماً بقدومهم إلينا ومستعدون للقيام بكل ما نستطيع القيام به . انقلوا إلى القنصل العام لروسي في بوشهر السيد غ.ف. أوفسيينكو، والذي أعتبره أخاً، السلام ورغبتي في إقامة مراسلات بيننا".

عند الوداع، شكرت الشيخ مبارك على الاهتمام الكبير بي وقلت إنني لا أعرف كيف أعبر عن امتناني على الضيافة الطيبة التي وفرها لي . وأجابني الشيخ على هذا كيف أعبر عن امتناني على الضيافة الطيبة التي وفرها لي . وأجابني الشيخ على هذا على المعلوا شيئاً واحداً لي، إذا كان في إمكانكم ذلك، وهو أن تنقلوا إلى الإمبراطور تقيصر في بطرسبورج، بأنني صديق للروس وأنني أعتبرهم إخوة لي .

في البعرين

وصلت إلى البحرين ومعي رسالة توصية موجهة إلى الشيخ محمد عبد الوهاب وقد منحني إياها القنصل العام في بوشهر السيد غ.ف.افسيينكو.

وكنت قد تشرفت بإخبار القنصلية العامة في بوشهر في رسالتي الأولى المؤرخة في المواب ١٤ يونيو ١٩٠٢ عن الاستقبال والمعاملة التي لقيتها من الشيخ محمد عبد الوهاب والشيخ عيسى .

والآن أنتقل إلى موضوع آخر وهو العلومات التي أراد الشيوخ المذكورون أعلاه معرفتها وقبل الكلام عن هذه المواضيع التي اقترحها علي الشيوخ . أريد أن أسجل الانطباع الكبير الذي أحدثته مساحة روسيا الهائلة على خريطة الكرة الأرضية التي كانت معي والتي كانت تشغل نصف أوروبا وآسيا، وطلب الشيخ مبارك عدة مرات مني أن أريه حدود روسيا وإنجلترا وفرنسا . كما كان اندهاش الشيخ محمد عبد الوهاب بعد ذلك أيضاً كبيراً . وكنت قد أريت الخريطة للشيخ مبارك بمناسبة أسئلت حول خط حديد بغداد . وأراد الشيخ أن يعرف الزمن الذي ستستغرقه الرحلة بعد انتهاء الخط الحديدي للسفر من القسطنطينية وحتى البصرة، ومتى سوف ينتهي الخط الحديدي وهل تشترك روسيا في هذا الخط . وعندما قلت أن هناك احتمالاً أن تكون نهاية الخط الحديدي في الكويت، تنفس الشيخ مبارك بعمق وقال : آمل ألا يحقق الأ مثل هذه المصيبة ".

وكذلك سأل الشيخ مبارك كثيراً عن مدة إنشاء خط من روسيا وحتى بندر عباء وعن مكان وقوف السفن الحربية الروسية، وما هي المدة التي تستطيع خلالها السفا الوصول إلى الكويت من مواقعها الحالية، فيما لو أعطيت الأوامر من الحكومة الروسي بذلك، وأين توجد الآن "فرياغ" (طراد روسي من الدرجة الأولى زار منذ فترة قصير الخليج العربي).

بالنسبة لفرياغ يجب الإشارة إلى أنه كون انطباعا بشكل غير معقول لدى سكان الشاطئ العربي كله وقد انتشر صيته في تلك المناطق أينما حل . وكانت الأسئلة حول مكان "فرياغ" ولماذا غادر الخليج العربي . وهل يوجد لدى الروس سفن كثيرة مثل "فرياغ" .

هذه الأسئلة كانت تطرح كثيراً ومن كل الجهات .

لقد جرت لقاءات كثيرة في البحرين بيني وبين كل من الشيخ محمد عبد الوهاب وشيخ "دارين". وكانت إستيضاحاتهما عن روسيا دقيقة، ولم يكن في استطاعتي دائماً الإجابة عليها. وكان الشيخ محمد عبد الوهاب يسألني كثيراً عن السفن الحربية الروسية، ولماذا لا تتواجد السفن الحربية الروسية في الخليج العربي، ولماذا لا يوجد خط سفن تجارية روسية إلى البحرين؛ وطلب مني أن أنقل إلى القنصل الروسي العام في بوشهر الرغبة في أن تمر السفن التجارية على البحرين. وإضافة إلى هذه الأسئلة فقد كان هناك اهتباء به الاقات روسيا مع تركيا، وبعدد السلمين الروسيي الجنسية. وهمل كان مسلمون في موسكو. وهل لديهم مسجد ؟.

حول ما كتبته في رسالتي المؤرخة في ١٤ يونيو عن الشيخ عيسى، فإن الشيخ محمد عبد الوهاب قال لي : "ليس هناك عجب في أن العرب يخافون الإنجليز، فالإنجليز هنا منذ حوالي مائة عام، والكل يعرفهم، وعندهم هنا المدافع والسفن الحربية، وللأسف لا يوجد هنا أوربيون آخرون، يمكن أن يساعدوا العرب . . ، اضاف الشيخ محمد عبد الوهاب : لو أن الروس صاروا يصلون إلى هنا لتوقف خوف مرب من الإنجليز بالتدريج .

وفي إحمدى المرات، (خلال زياراتي المتعددة كان دائماً يسألني عن روسيا) توضحني - لماذا أرسل الروس سفينة حربية إلى الخليج العربي - يقصد "فرياغ". الم يبقوها هنا دائماً ؟ إن روسيا بعيدة، ولا قوات ولا سفن لها هنا، وإذا ما قام

شيخ ما بعمل ضد الإنجليز، فإن الإنجليز يستطيعون أن يفعلوا أي شيء يريدونه منه . أما الروس فلا يستطيعون تقديم المساعدة له، حتى لو أرادوا ذلك، لأن قواتهم بعيدة .

بعد استلام الشيخ محمد عبد الوهاب رسالة القنصل العام الروسي في بوشهر غ.ف. أفسيينكو قال لي: "حتى هذا الوقت لم أكن أعرف الروس، والآن أعرفك أنت فقط. ولدي رسالة من قنصلكم. لقد كتب لي عبد الرحمن، شيخ نجد السابق مادحاً الروس. كان يعرف الروس من زيارة "فرياغ" إلى الكويت -، حتى أنه أرسل لي رسالة لأنقلها إلى القنصل الروسي في بوشهر، ولكني لم أنقل هذه الرسالة لأنني لم أكن أعرف أي روسي ولكن الآن، أرجو منكم نقل هذه الرسالة إلى القنصل العام الروسي في بوشهر السيد غ.ف. أفسيينكو.

لقد رأيت من كل الاحتكاكات والأحاديث أن هناك على الشاطئ العربي:

أ - تعاطف كبير واحترام تجاه روسيا وكان واضحاً عدم الرضى عن إنجلترا والرغبة العامة في تواجد القوات الحربية الروسية على شكل سفيئة حربية في مياه الخليج العربي .

وقد تكون هذه الرغبة تدخلاً أنانياً - حتى لا تكون السلطة كلها لإنجلترا .

ب - سحر روسيا كدولة عظمى كان كبيراً جداً وزاد سحر روسيا هذا زيارة الطراد (المدرعة) الروسي من الفئة الأولى "فرياغ" التي كونت انطباعاً يمكن وصف بأنه كان خطوة مذهلة للشاطئ العربي كله . إشارة لحجم الطراد ولمداخنه الأربع وأنواره الكهربائية والتي لم تكن موجودة في السفن الحربية البريطانية ، الرابضة في الخليج العربي .

هذه الخطوة هامة برأيي، حيث أن العرب يعتقدون بأن لدى الروس قـوات كبيرة ولكن ليس لديهم سفن حربية بالمرة .

ج - الرغبة العارمة في إقامة علاقات أكثر متانة مع الروس وهذا واضح:

١ - من رغبة الشيخ مبارك، شيخ الكويت، في إقامة علاقات دائمة مع القنصلية
 العامة الروسية في بوشهر .

٢ - وبشكل مماثل لهذا كانت رغبة الشيخ محمد عبد الوهاب، فمعاملته الحسنة واضحة تجاه الروس عكس موقف العدائي من الإنجليز في البحرين ومن الأتراك في القطيف .

٣ - من الاقتراحات العديدة للشخصيات المختلفة لتقديم الخدمات الوظيفية القنصلية الروسية في بوشهر، والتي كانت أحياناً تُظهر وبشكل مباشر الموقف العدائي من السلطات الإنجليزية . ويمكن هنا أن أسوق كمثال (حجازي جمعة في البحرين) . وقد عبر له المستر جاسكين، نائب القنصل الإنجليزي في البحرين عدة مرات وبشكل فاضح عن عدم رضاه على جلساته الخاصة معي .

هذه هي وبخطوط سريعة الأحاديث والاقتراحات التي قيلت لي، كإنسان روسي يتجول في منطقة نادراً ما يزورها الروس هي الشاطئ العربي للخليج .

العضو العامل في الجمعية الإمبراطورية الموسكوبية لمحبي العلوم الطبيعية والإنتروبولوجية والإتنوجرافية

نيقولا بوجويا فلينسكي الموفد من قِبَل الجمعية لدراسة عالم حيوانات إقليم الخليج العربي

الرسالة الثالثة

إلى القنصلية العامة للإمبراطورية الروسية بالخليج العربي في مدينة بوشهر

الحاقاً برسالتي القنصلية والمؤرخة في ١٦ يونيو ١٩٠٧ فإنني أعتبر أنه من المفيد كي أنهي شرح علاقة الشيوخ العرب بروسيا، أن أصف حفل الاستقبال الدي أقامه لي سلطان مسقط فيصل بن تركي .

لقد وصلت إلى مسقط وبحوزتي رسالة من القنصل العام الروسي في بوشهر المسترغ.ف. إفسيينكو.

فور تسليم الرسالة قام السلطان بإرسال موظف من طرفه لاستقبالي على السفينة . وقادئي إلى المكان الذي خصصه السلطان لإقامتي . وقد جرى لقائي مع السلطان في نفس اليوم .

استقبلني السلطان في الغرفة الموجودة قبل غرفة الاستقبال، وقادني إلى غرفة الاستقبال وتحدث معي بشكل ودي جداً. وخلال الحديث طلب مني أن أنقل سلامه إلى القنصل الروسي العام في بوشهر غ.ف.أفسيينكو.

خلال إقامتي لدة أسبوع في مسقط كان السلطان يرسل إلي السلام كل يـوم بواسطة موظفه . إضافة إلى هذا، كان الموظف يحضر إلى، حسب أوامر السلطان، تـلاث مرات في اليوم، ليعرف، هل كل شيء على ما يرام، وهل أحتاج إلى شيء ما .

وقد حضر الوزير الأول للسلطان إلى مكان إقامتي وطلب مني أن أنقل إلى القنصل الروسي العام في بوشهر السيد غ.ف. أفسيينكو. شعور التعاطف والصداقة التي يكنه السلطان، وهو -- أي الوزير -- تجاه روسيا.

إضافة إلى ذلك فقد كان يحضر إلي أشخاص عديدون يعملون عند السلطا، من المستويات المختلفة، الرفيعة، والأخرى. وأحاديث هؤلاء الأشخاص فيما علا

المجاملات العادية، لم تكن تحوي أي شيء ممتع، ولكن واقعة زيارة هؤلاء الناس لي، تعبر بحد ذاتها عن رغبة السلطان في إبداء الاهتمام بالرحالة الروس وإظهار موقفه الودي تجاه الروس.

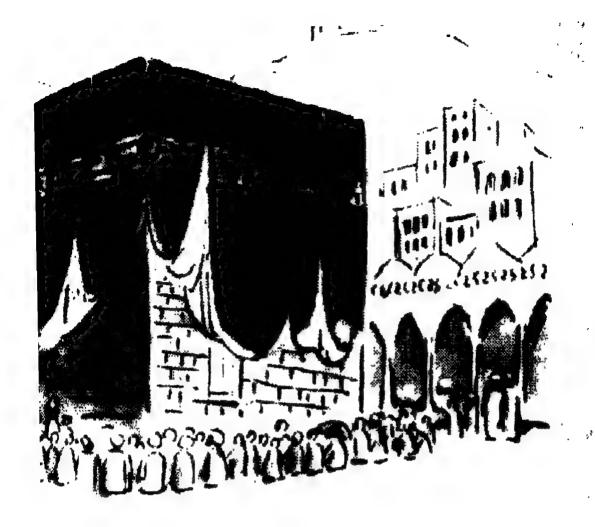
عند زيارتي لتوديع السلطان، طلب مني مرة أخرى، وبصرف النظر عن رسالته كسلطان إلى القنصل العام في بوشهر غ.ف. أفسيينكو. نقل سلامه إلى غ.ف. أفسيينكو. وقام السلطان عند التوديع بمرافقتي بالنزول من الطابق الثاني حيث تقع قاعة الاستقبال إلى الطابق الأول، وأوصلني عبر المر السفلي حتى ذلك المكان، حيث يتواجد العسكر والحراس الذين يحمون الباب الخارجين وهناك فقط قام بتوديعي نهائياً.

هذا هو الاستقبال الذي أقامه لي آخر الشيوخ العرب، الذين قمت بزيارتهم . وهكذا انتهت إقامتي في مسقط، وبهذا انتهت إقامتي على شاطئ جزيرة العرب . العضو العامل في اللجنة المسكوبية الإمبراطورية

لمحبي (هواة) العلوم الطبيعية والإنتروبولوجية والإثنوغرافية نيقولا بوجويافلينسكي لاهور ٢٠/٧ - ٧ -- ١٩٠٢

المصدر: أرشيف السياسة الخارجية للإمبراطورية الروسية. اللف ١٤٧ القنصلية في بوشهر. السجل ٦٢٣، الملف ٣ – مراسلات القنصلية مع الجمعية الوسكوبية لمحبي (هواة) العلوم الطبيعية والإنتروبولوجية والإثنوغرافية حول بعثة دراسة الحيوانات في الخليج العربي، رسائل ن. بوجويافلينسكي ١٩٠١. ١٩٠١ - دراسة الصفحات ٩ – ٣٢. ظهر

دكتوراه العلوم التاريخية بروفيسور معهد آسيا وإفريقيا لدى جامعة موسكو . د. جينادي جورياتشكين



إن المسلمين في روسيا كان لهم الحق في الإعلان عن ديذ الإسلام المقدس وتشييد مساجد جديدة لهم وطبع المصحف والدينية المختلفة المتعلقة بالثقافة والفقه، وكذلك الحق في وتعليم أولادهم بالمنهج الإسلامي وتأديبة واجباتهم الديني فيها الحج . وقد قام علماؤهم بتسجيل مواليد وزيجسات يو



بقلم : الدكتور سيرجي كريكورييف سان بطرسبورج

سلمين، وتم تعيين هؤلاء المسجلين ليسس من قِبَل الدولة وسنة، بل بانتخابهم من أعضاء الجاليات الإسلامية الذين دور رواتبهم أيضاً.

تتدخيل السلطات الروسية في الشئون الداخلية للمسلمين في
 اطن تي سكنوها . وكان للمسلمين نظم قضائية وتربوية خاصة بهسم

خارج نطاق الإمبراطورية الروسية . ولم ينضم مسلمو آسيا الوسطى إلى الجيش الروسي . وساعدت الحكومة الروسية المسلمين في حقول مختلفة كانت لها علاقة بالدين الإسلامي المقدس . والعروف أن فريضة الحج من الفرائض الخمس على كل مسلم ومسلمة وهي واجبة الأداء مرة واحدة على الأقل في حياته بزيارة مكة المكرمة في الجزيرة العربية . ويفد إليها ملايين من الحجاج كل عام من جميع أنحاء العالم . ويمثل هذا أكبر تجمع بشري سنوياً على الأرض (١) .

ويتدفق الحجاج على مكة المكرمة في ٧ من ذي الحجة . وقد أدى ابن بطوطة، وهو رحالة وعالِم من المغرب، فريضة الحج عام ١٣٢٥م ووصف الحبج كما يلي: "كان عدد الناس ضخماً جداً حتى بدت الأرض كبحر متحرك . وكانت القوافل تحمل معها الغذاء والماء للفقسراء، وكذلك الأدوية والسمكر للمرضى . وأينما توقفت القوافل تم طبخ الطعام في أوان نحاسية كبيرة من أجل الفقراء من بنين الحجاج. وكنان مع القوافل عدد من الجمال لنقل المرضى غير القادرين على الترجل(٢) . وليس الحج فريضة مقدسة فحسب بل هو نوع من الاتصال الديني والاجتماعي والثقافي بين المسلمين المجتمعين من سائر أنحاء العالم . ويجتمع قادة البلدان الإسلامية غالباً في مكة المكرمة في موسم الحسج لمناقشة القضايا المختلفة التي تواجسه بلدائهم والعالم الإسلامي ككل.

وفي أواخسر القسرن التاسسع عشسر وبداية القرن العشرين، شكِّل الحجاج الروس مجموعة هامة وذات أهمية بالغة من بين الحجاج . وقام عدد كبير من الحجاج من كافة أنحاء الإمبراطورية الروسية، أكثرهم من آسيا الوسطى وشمال القوقاز وعبر القوقاز، بزيارة مكة المكرمة تأدية لواجبهم الديني . وكان الحج في حد ذاته مصدراً لكسب المعرفة والثقافة للحجاج من الإمبراطورية الروسية الذين تعلموا معلومات جديدة عن الدين الإسلامي والجزيرة العربية وأماكنها المقدسة . كما كسان تعرف الحجاج الروس على المسلمين من أماكن أخرى من دول وأقاليم مختلفة مؤديا إلى توسعة وتعميق معرفتهم بالعالم الإسلامي والثقافة الإسلامية كك وحميل الحجاج البروس معلومات عن حياة المسلمين في روسيا مما ساء في

توحيد صفوف المسلمين من بلدان ومناطق مختلفة .

ونظراً لكونها بلاداً تقع في كل من أوروبا وآسيا على السواء، كانت لها علاقات قديمة وحميمة مع دول الشرق الأوسط حيث سكن العرب . وقام الروس بزيارة بلدان الشرق الأوسط لأغراض مختلفة كالسياسية والتجارية والعلمية والثقافية والدينية . وكان العلماء الروس يدرسون تاريخ وثقافة ولغات البلدان العربية . وفي أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين كان إقليم الحجاز الواسع في غرب الجزيرة العربية، حيث تقع مكة الكرمة والدينة النورة، تحت تصرف الإمبراطورية العثمانية بعد احتلالها لــه . وعلى الرغم من أن الإمبراطورية العثمانية واجهت أزمة سياسية واقتصادية واجتماعية حادة في أواخر القرن التاسع عشر، إلا أنها دعمت موقفها في غرب الجزيرة العربية بعد أن أدخلت إصلاحات في جيشها وفامت بتحسين نظم مواصلاتها عقب ناء قناة السويس في عام ١٨٧٠م (٣).

تقع أقاليم شبه الجزيرة العربية وض الخليج العربي بعيدا إلى حد ما روسيا . ونظراً لأن أغلبها كان جزءا

من الإمبراطورية العثمانية وفي نفس الوقست موضع منافسة بسين الإمبراطوريتين البريطانية والألمانية في أواخر القرن التاسع عشىر وبدايية القرن العشرين، فقد اجتذب هذا الجنز، من العالم انتباه الإمبراطوريـــة الروسـية أيضاً . وقام بعض الروس من رجال الأعمال والضباط والعلماء وغيرهم بزيارة شبه الجزيرة العربية آنذاك ومنهم النبلاء "أبامالك نزاروف" و "س. أ. ستروجانوف" و "أ. ج. شرباتوف" وهم متخصصون في سباق الخيل لغرض إدخال تحسين على سلالات الخيل. وقد اشتروا الخيول العربية وكتبوا مذكراتهم عن زياراتهم للأماكن الختلفة . وكان "ج. أ. فالين" عالما باللغة العربية من فنلندا التي كانت آنذاك جـزاء من الإمبراطوريـة ألروسية وقام بزيارة الأجزاء الشمالية من شبه الجزيرة العربية في أواخر الأربعينات للقرن التاسع عشر . وبصفت أستاذا في جامعة "هيلسنجفور" كتب عددا من المقالات العلمية المبنية على مذكرات وملاحظاته التي جمعها أثناء زيارات. وقام الضابط الروسي "دافليت شين" بزيارة الحجاز في أواخسر القرن التاسع عشر وكتب مقالا عنها.

لا توجمد وثائق روسية كثيرة من حيث المذكرات والمخطوطات ونقتصر على الاستفادة من الوثائق المكتوبة باللغة الروسية فقط لأنه توجد مذكرات كتبها الحجاج الروس باللغيات الرائجية في أقاليم الإمبراطورية المختلفة مثل "البشكير" و "الأوزبك" و "التازك" و "التتر" وغيرها، ولا يسعنا إلا أن نؤجل دراستها للمستقبل لأنها تورد وصفا للمسائل التي واجهها الحجاج الروس ومواقفهم واختياراتهم أثناء سفرهم للديار المقدسة . ولا تعالج الإحصائيات الروسية للفترة ما بين أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين موضوع الحج بصفة خاصة فلا توجد لدينا بيانات دقيقة رسمية عن أسفار الحجاج الروس. وقد ساعدت السلطات الروسية الحجاج المسلمين السروس في تسوية القضايا القانونية والاقتصاديـة والمالية التي برزت أثناء سفرهم إلى الجزيرة العربية . فتوجد بعض الوثائق في الأرشيفات الروسية من هذا النسوع تلقى الضوء من بعض النواحى على الحجاج الروس وسفرهم إلى مكة المكرمة في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين.

وأغلب الحجساج البروس الذين سافروا إلى مكة المكرمة في أواخبر القرن التاسع عشر وبداية القسرن العشرين جاءوا عن طريق البحر مستخدمين سفنا روسية وأحيانا سفنا أجنبيسة تغادر الموانئ الروسية الواقعة على سواحل البحير الأسود . في حين سافر معظم الحجاج الساكنين في آسيا الوسطى إلى مكة المكرمة عن طريق أفغانستان والهند البريطانية ومن هناك عن طريق البحر من میناء کراتشی . فتوجد معلومات هامة عن هذا الطريق للسفر للحجاج الروس وانطباعاتهم عن شبه الجزيرة العربية وسكانها وبعض الأمور الأخرى كوصف لنمط الحياة فيها في الوثائق المتواجدة في الأرشيفات البحرية المركزية الرسمية للفيدرالية الروسية الواقعة في سان بطرس بورج . وهي من أقده الأرشيفات في روسيا والوحيدة التى تخصصت في تاريخ البحرية الروسية. تم تأسيسها في عام ١٧٧٤م بأمر مد الإمبراطور الروسي بطرس الأعظم وتوجد في مقتنيات هذه الأرشيفات أكثر من ١٠٢ مليون وثيقة ومنها المستندات والخرائط وسبجلات السفن والرسود والمسودات وصور السفن والمواد الأحرى سواء كانت مطبوعة أو مكتوبة باليد.

المتعلقة بتاريخ البحرية الروسية من عام ١٧٢٤ إلى عام ١٩٤٠م . وتوجد هناك وثائق كثيرة تتعلق بعلاقات روسيا مع بلدان الشرق الأوسط واتصالات روسيا بأقاليم شبه الجزيرة العربية . والوثائق التي تتناول مسائل الحجاج السروس الذين سافروا إلى مكة المكرمة وتصف الأماكن التي مروا بها ترجع إلى صناديق القنصليات الإمبريالية الروسية في كل من جدة وينبع (صندوق ن. ٤١٧، قائمة الجرد ن. ١، الملف ن. ٥٨ عسام ١٩٠٣م) وصناديق شركات البواخسر الروسية - "أسطول المتطوعين" و"جمعية البواخـر والتجـارة الروسـية -روبيت" وهما وكالتان نقلتا الحجاج الروس إلى موانئ الحجاز في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين (صندوق ن. ۲۹ ن. ن. - بکلهشسی وصندوق ن. - ۱، الملتف ن. ۸ وهتى تقارير قباطنة المسفن من "أسطول التطوعين" والباخرتين "ساراتوف" «"بطرس بورج" حـول نقل الحجـاج -١٩٠٠م الخ. . .) .

وكانت شركة "أسطول المتطوعين" واخر قد تأسست في عام ١٨٧٨م انت مشروعا مشتركا من استثمار خومي وشخصي . وفي أواخر القرن

التاسع عشر كانت تملك ٢٠ بساخرة ضخمة وتنقل المسافرين والسلع مسا بين موانئ البحر الأسود وموانئ البحر المنوسط والمحيط الهندي والباسيفيك . وشغلت هذه الشركة بانتظام خطا بحريا بين "أوديسا" وبين الموانئ الروسية في الشرق الأقصى الروسي . وكانت لشركة "أسطول المتطوعين" وكالات ووكلاء في كثير من الموائئ الدولية بما فيها ميناء جدة حيث كان فيه ممثل لها . ونقلت كل سنة باخرتان أو ثلاث بواخر لهذه الشركة الحجاج الروس إلى جدة وينبع وكانت البواخر سريعة ومريحة .

وكانت شركة كبيرة أخرى للبواخر تنقل الحجاج اسمها "جمعية البواخر الروسية النجارية - روبيت" وكانت تملك أكثر من ٢٥ باخرة كبيرة ومستودعات كثيرة ووكالات عبر العالم ومحطات بناء السفن ومناجم الفحم وعقارات . واستخدمت بواخر الشركة والسلع بين موانئ الخليج العربي والبحسر الأحمر وبحسر العرب والشرق والبحسر الأحمر وبحسر العرب والشرق وأمريكا الجنوبية والأماكن الأخرى . وفي نهاية القرن العشرين أنشى خط جديد يربط كلا من ميناء "أوديسا" الروسية يربط كلا من ميناء "أوديسا" الروسية

والبصرة عن طريق اسطنبول وقناة السويس والموانسين الأخسري في البحسر الأحمر والخليج العربي وجدة من قبل هذه الشركة . ونظمت الشركة ٤ أو ٦ رحلات بين هذه الموانسي سنويا باســـتخدام البواخــر "تروفــور" و"كورنيلوف" و "ديانا" و "يونونا" وعلى العمدوم كانت البواخر تنقل الحجاج إلى مينائي جدة وينبع . وكانت هناك شركات روسية أخرى تقوم بنفس النشاطات مثل شركة "روستوف" أو "فيستا" وبعض الشركات الأخرى، لكن أكبر عدد من الحجاج الروس المسلمين وصل إلى الجزيرة العربية ببواخر شركة "أسطول المتطوعين" لأنها كانت مريحة وسسريعة وتذاكرها رخيصة .

ومن أشهر وأكبر الأرشيفات، يجدر ذكر الأرشيفات التاريخية المركزية للاتحاد الفيدرالي الروسي الواقعة أيضا في سان بطرس بورج وقد تأسست في عام الوثائق والمخطوطات والمدواد الرسمية الصادرة من المؤسسات والشخصية الصادرة من المؤسسات الروسية للإمبراطورية الروسية والساسة الروس البارزين التي تلقي الضوء على الجوانب المختلفة للمجتمع الروسي من بداية القرن الثامن عشر إلى عام ١٩١٧ .

وعلى الرغم من أن الوثائق المتعلقة بالحجاج الروس الذين سافروا إلى مكة الكرمة والمدينة المنورة ليست كثيرة إلا أنها تتضمن معلومات شائقة عن العلاقات الدينية والثقافية بين الإمبراطورية الروسية وأقاليم العربية السعودية كما كانت في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين. وهي تكثر بصفة رئيسية في الصندوق ن - ٨٢١ وقهرس الجرد ن - ٨ والملفات ن - ۱۱ ون - ۱۰۲۳ ون - ۱۰۷۱ و ن - ۱۰۸۰ و ن - ۱۰۹۰ و ن -١١٧٤ و ن - ١١٩٦ و ن - ١٢٠٢ و ن - ١٨٦٥ والصندوق ن - ٩٥ وفيهرس الجرد ن - ٤ والملف ن - ٧٢٦ و ن -٩٨ الصندوق وفسهرس الجسرد ن - ٤ والملف ن - ٧٢٦ والصندوق ن - ٩٨ وفهرس الجرد ن - ٦ والملف ن ٢ -٣٣ . وتتعلق هذه الوثائق بولاية "أورنبرج" في روسيا وهي واقعة في منطقة الأورال الجنوبية حيث سكن المسلمون عادة بأعداد كبيرة.

وتعطي لنيا معلوميات عن التسهيلات التي وفرتها الحكومة الروسية للحجاج الذين سافروا إلى مكة المكرمة عبر بحر قزوين ومن ثم عن طريق سكة حديد عبر القوقاز ومن وانئ

الأسود . ويتعلق بعض الوثائق الحجاج الروس إزاء البلاط الملكي أو وزارة الداخلية لأن القوانين أو وزارة الداخلية لأن القوانين الصندوق ١١٥١ – فهرس الجرد اللف ٢٦٦) أو وزير الداخلية مارس المراقبة على لوائح الحج دوق ٩٥ – فهرس الجرد – ٤ – ٤ – فهرس الجرد – ٤ – ٢٦٧ والصندوق ٣٦٠١ – فهرس د ٢٠٠ والصندوق ١٢٦٣ – الملف ١٠٥٠، والصندوق

والوثائق التي تخص "شركة فر والتجارة الروسية - روبيت" توجد في هذه الأرشيفات وتتضمن فقط بيانات عن نقل الحجاج إلى يرة العربية بل أيضا معلومات عن قات الاقتصادية والتجارية القائمة بين الإمبراطورية الروسية وبين يم العربية في الإمبراطورية العثمانية اخر القرن التاسع عشر وبداية القرن رين (الصندوق ١٠٧، فهرس الجرد للفات ١٥٠٠ - ١٨٠٠)

أركز أساسا في هذا البحث على ق الحج التي اتبعها الحجاج الروس واخر القرن التاسع عشر وبداية

القرن العشرين معتمدا على الأرشيفين المذكورين أعلاه وأحاول أن أجد منهما الإجابة على هذه الأسئلة :

١ -- ما هي الطرق التي كانت مستخدمة عادة من قبل الحجاج الروس للوصول إلى مكة المكرمة ؟

٢ - من أي مناطق الإمبراطوريــة
 الروسية جاء أكبر عدد من الحجاج ؟

٣ - كيف نظم نقل الحجاج إلى الجزيرة العربية ؟

٤ - كيف كان حجم الحجاج
 الروس إلى الجزيرة العربية ؟

إن الإجابة على هذه الأسئلة تساعدنا في فهم دور الحجاج الروس، ومن شكل أكبر دفعة من الحجاج الروس الذين أسسوا وعمقوا الاتصالات بين الإمبراطورية الروسية وأقاليم الجزيرة العربية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين.

استخدم معظم الحجاج الروس أحد الطرق الثلاثة إلى مكة المكرمة والمدينة المنورة وهي الطرق التي كانت مشهورة في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين وهي عبارة عن الطريق الشمالي والطريق عبر القوقاز والطريق الجنوبي .

وكانت نقطة البداية للطريق الشمالي هى الموانئ الروسية الواقعة على شواطئ البحر الأسود وهي كل من "باتومي" و"بوتى" و "سوشومى" و "فيودوسيا" و "كرش " و "خرسون " و "نوفوروسيسك " وفي بعيض الأحيان "سباستوبول" و"أوديسا" وكافة الحجاج الذين سكنوا الولايات الأوروبية لروسيا والسنيون عبر القوقاز وإلى حد ما المسلمون من الأورال وسيبيريا سافروا إما مشيا وإما بالقطار . ومن ثم أبحروا بالسفن التابعة "لأسطول المتطوعين" أو "لجمعية البواخر والتجارة - روبيت" أو لشركات روسية أخرى إلى الإسكندرية أو بورسعيد ومن هناك عقب إنشاء سكة الحديد، أحيانا إلى بيروت ويافا عن طريق اسطنبول . وفي بداية القرن العشرين عندما مدت شبكة سكة الحديد بين طشقند، عاصمة الأقاليم الروسية في آسيا الوسطى وبين سواحل بحر قزوين، زاد عدد الحجاج المسلمين الروس الذين استخدموا الطريق الشمالي إلى حـد مـا على أساس أنه كان مريحا أكثر وأسرع(٤).

وسافر الحجاج بالسكة الحديد من كافة مناطق آسيا الوسطى إلى ميناء "كراسنوفودسك" على شاطئ بحر قزوين

ومن هناك أبحروا إلى مدينة (باكي) طي جانب القوقاز بواسطة سفن شركة روسية تسمى "القوقاز وزئبق" ومن ثم بواسطة القطار إلى مينائي (باتومي) و(بوتي) على البحر الأستود. ووفقًا لقوائين الإمبراطورية الروسية كان على الحجاج المسلمين المتوجهين إلى الأماكن المقدسة في الجزيرة العربية عن طريق اسطنبول أن يستجلوا أسماءهم لدى القنصلية الروسية الإمبريالية هناك لكن بعض الحجاج تجاهل إجراء التسجيل لأنهم كانوا يحملون جوازات السفر الروسية المزورة اشتروها بصفة غير قانونية من موسكو أو من بعض المواني الروسية في البحر الأسود، أو يحملون بطاقات الهوية الصادرة من إيران أو تركيا وبخارى . وأحيانا تبقى البواخر في اسطنبول لمدة قصيرة مما لم يعط الفرصة للمسافرين لكي يزوروا القنصلية الروسية الإمبريالية الواقعة هناك . إذ عدم تسبجيل الحجاج السروس في اسطنبول أدى إلى بروز مشاكل متنوعة وهم علمي أرض الإمبراطورية العثمانية العلاقات القائمة بين الإمبراطوية الروسية وبين شبه الجزيرة العربة وتحتفظ الأرشيفات التاريخية الرسية

الروسية ببعض الوثائق الصادرة من السفارة الروسية الإمبريالية في اسطنبول المتعلقة بعدد الحجاج الروس المتوجهين إلى مكة المكرمة والدينة المنورة عن طريق اسطنبول في أواخر القرن التاسع عشر وفيما يلي بعض البيانات بسهذا الخصوص:

العام	عدد الحجاج الروس
۱۸۹۱م	YA4
۱۸۹۲م	۸۰٤
۱۸۹۳م	۱۸۰۸
۱۸۹٤م	٤١٨

وكان العدد حتى ١٩٠٣م حوالي ٢٠٠٠ حاج سنويا سجلوا بياناتهم في اسطنبول (٥)

كان هناك طريق آخر أقل استخداما من قبل الحجاج الروس الذين سكنوا في مناطق عبر القوقاز وهم في طريقهم إلى الجزيرة العربية . وكان هذا الطريق عبر القوقاز طريقا مفضلا لدى الشيعة لأنهم حزورون النجف وكربلاء في أراضي إمبراطورية العثمانية في طريقهم إلى كمة والمدينة وعلى العموم كمانوا جتمعون في بغداد التى كانت نقطة

البداية لمن عزم على الحج من الروس أو الفرس . وكان هذا الطريق طويلا ومتعبا ومحقوفا بالمخاطر لأن معظمه كان يقطع مشيا أو على ظهور الجمال ، وفي بعض الأحيان على ظهور الخيول ، ويستغرق السفر شهرا أو أكثر⁽¹⁾ .

ومن سوء الحظ في معظم الأحيان أن المرور عبر حدود الإمبراطورية الروسية مع كل من إيران والإمبراطورية العثمانية من قبل الحجاج الروس وهم في طريقهم الى المدينتين المقدستين، مكة المكرمة والمدينة المنورة عن طريق النجف وكربلاء، كان يتم ليس فقط عبر نقاط التفتيش الرسمية ، بل غالبا عبر المرات الضيقة والطرق الجبلية، وعلى العموم لم يسجل الحجاج بياناتهم في القنصلية الروسية الإمبراطورية في بغداد . فلا يتوفر لدينا إحصائيات دقيقة عن مستخدمي هذا الطريق من الحجاج المسلمين .

والطريق الثالث كان يسمى الطريق الجنوبي ويبدأ من سمرقند في آسيا الوسطى ويمر بعدة مدن وهي "مزار شريف" في شمال أفغانستان و "كابول" عاصمة أفغانستان و "معر خيبر" الذي يربط أفغانستان بالهند البريطانية و "بيشاور" وهي أكبر مدينة في الجزء

الشمالي الفرنسي للهند . ويستغرق السفر من الأقاليم الروسية إلى مدينة بيشاور في الهند البريطانية عن طريق أفغانستان حـوالي ١٥ أو ٢٠ يومـا . وكـان هــذا الطريق محفوفا بالمخاطر للغايبة وكثير الكلفة وغير مريح بسبب سوء الطرق داخل أراضي أفغانستان وأيضا بسبب تصرفات السلطات الأفغانية في استغلال الحجاج الروس وابتزازهم والحصول على أقصى ما يمكن من أموالهم . وكان عليهم أن يدفعوا الضرائب ليس لعبور الحدود الأفغانية فحسب بل ولدى عبور كل ولاية في طريقهم إلى الهند . وفرضت عليهم رسوم خاصة لتأجيرهم الخيول والجمال ولامتلاكهم السلع الإضافية الخ . . . وآخذا بعين الاعتبار فإن الحكومة الأفغانية كانت تشك في كل مسافر روسي وكانت تلقى القبض على بعضهم مسن المتوجهين إلى الحسبج بحجة أنهم جواسيس روس. وفي هـنده الحالة كانت تصادر كافة ممتلكاتهم وأموالهم، وقد لقي البعض منهم حتفهم في

وهناك سؤال يخطر على البال -لماذا اختار الحجاج الروس ومعظمهم يقطنون في آسيا الوسطى والأورال

الجنوبية وولايات سيبيريا هـذا الطريق المحفوف بالمخاطر ؟

هنساك سسببان لاختيسار هسذا الطريق :

أولا، أن الحجاج المسلمين الذين الفروا عن طريق أفغانستان لم يحتاجوا إلى جوازات السفر لعبور الحدود الأفغانية والهندية، وكان عليهم أن يقدموا بطاقات الهوية الصادرة من السلطات المحلية من المسلمين فقط. وكانت هذه البطاقات معروفة باسم "التذكرة".

وثانيا. أنهم قاموا بزيارة مدينة مزار شريف" في شمال أفغانستان وهم في طريقهم للهند . وكان في مزار شريف مسجد كبير وقبر، وحسب اعتقاد الإمبراطورية الروسية وأفغانستان فإن هذا القبر للخليفة علي هذا القبر للخليفة علي قطيه الوصول إلى بيشاور يركب الحجاج قطارا الى بومبي، ومن هناك يبحرون إلى مينائي جدة وينبع في الحجاز . ويستغرق هذا السفر على العموم أسبوعا واحدا . وحسب تقرير أعده القند لل الإمبريالي الروسي في بومبي (بانافي ين)

السجون الأفغانية (٧).

فإن عدد الحجاج الروس الذين استخدموا ذلك الطريق كان على النحو التالي:

١٢٦٩ حاجاً في عام ١٨٩١م ٣٠١٣ حاجاً في عام ١٨٩٢م ٣٣٢٨ حاجاً في عام ١٨٩٣م ٢٩٣١ حاجاً في عام ١٨٩٤م وفي عـام ٢٩٣١م اسـتخدم ٥٠٠ شخص فقط هذا الطريق^(٩)

وتوجد مصادر أخرى معتمدة كتقارير القنصل الإمبريالي الروسي في جدة (تأسست القنصلية هناك في عام ١٨٩١م خاصة من أجل تسوية القضايا المتعلقة بالحجاج الروس) تورد حجم الحجاج الروس المتجهين إلى مكة والمدينة عن طريق جدة وينبع في أواخر القرن التاسع عشر على النحو التالي:

وصل إلى ينبع	وصل إلى جدة	عسام
١٤٤٤ حاجاً	٦٧٣٦ حاجاً	1144
۱۸٤ حاجاً	٤٣٤٩ حاجاً	1448
١١٤٣ حاجاً	٤٧١٤ حاجاً	P1440
صفر	۱۷۲۷ حاجاً	P1445
صفر ^(۱۰)	٤٨٧ حاجـاً	P1/41

وحسب مصدر آخر فقد زار مكة والمدينة ه٢٢٥ حاجاً روسياً في عام ١٨٩٦م بما فيسهم ١٧٢٧ حاجاً وصلوا عن طريق موانئ البحر الأسود و١٣٧٠ حاجاً عن طريق أفغانستان والهند البريطانية (١١) . إن الانخفاض في عدد الحجاج السروس في عسامي ١٨٩٦ و١٨٩٧م حسب بيانات القنصل الإمبريالي الروسى قد يكون سببه انتشار وباء الكوليرا في بعض الولايات الروسية وتحديد عدد المسافرين للخارج في تلك الفترة حرصا على عدم نقل العدوى إلى الأماكن الأخرى من العالم ومنها الجزيرة العربية . والذين جاءوا إلى الجزيرة العربية في تلك الفترة أي ١٨٩٦ - ١٨٩٧م كانوا غالباً من غير المصرح لهم رسميا بالسفر للخارج .

وبالنسبة للسنوات الأخرى فلدينا معلومات ولو جزئية عن عدد الحجاج الذين زاروا مكة المكرمة، لكن هذا العدد لا يشمل جميع الحجاج كما تقتصر المعلومات على بعض الطرق التي استخدمها الحجاج . وتشير سجلات البواخر لشركة "أسطول المتطوعين" بأنها نقلت من الحجاج في بداية القرن العشرين إلى كل من جدة وينبع الأعداد

التالية:

۱۹۲۹ حاجاً ^(۱۲)	۱۹۰۱
٩٩٠٧ من ميناء أوديسا الروسي فقط	۲۰۹۱م
ههه من ميناء أوديسا الروسي فقط	p14.V
٣٥٧٤ من ميناء أوديسا الروسي فقط	۸۰۹۱م
٢٦٠٠	مامر
١٠٩٦٩ من موانئ البحر الأسود إلى كل من جدة وينبع والعودة	p1910
١٣٥٣٩ من موانئ البحر الأسود إلى كل من جدة وينبع والعودة	۱۹۱۱م
٩٧٨٧ من موانئ البحر الأسود إلى كل من جنة وينبع والعودة	71914
٧٢٤٤ من موانئ البحر الأسود إلى كل من جدة وينبع والعودة ^(١٤)	۳۱۹۱۹

وقد استخدم بعض الحجاج الروس المتجهين إلى مكة المكرمة طرقاً أخرى بما فيها أقدمها وهي عبارة عن طرق القوافل المصرية والسورية والتي بدأت من كل من القاهرة ودمشق وكانت طرقاً مستخدمة بصفة تقليدية من قبل الحجاج القاطنين في بلدان الشرق الأوسط. وكان طريق القوافل المصري الكسوة الشريفة التي توضع على الكعبة الكسوة الشريفة التي توضع على الكعبة ويتم استبدالها كل عام. وكان الحجاج يتجمعون في قافلة تنضم إليها عشرات

الآلاف من الجمال وتحرسها كوكبة كبيرة مرافقة .

وعلى سبيل المثال عندما بدأت القافلة من دمشق في عام ١٨٩٨م كانت تحميها مجموعة من الجنود الأتراك مكونة من ٢٠٠ فارس و ١٥٠ جنديا على الجمال ومعهم مدفعان (١٥٠). وكان هذا الطريق محفوفاً بالأخطار وطويلا جداً. لأن السفر من دمشق إلى مكة عن طريق المدينة كان يستغرق حوالي ٥٠ يوماً. وليس لدينا معلومات عن حد الحجاج الذين استخدموا هذه الطر، في أواخر القرن التاسع عشر وبداية الرن

العشرين . وبعد شق قناة السويس فقد تغير طريق القافلة من القاهرة وتوجه الحجاج أولاً من القاهرة إلى مينائي بورسعيد والسويس ومن شم يركبون البواخر إلى جدة وينبع . ولكن حسب التقارير المعدة في القنصلية الإمبريالية الروسية في بورسعيد لم يستخدم الحجاج الروس هذا الطريق كثيراً وليس لدينا معلومات دقيقة عن عدد الحجاج الذين سافروا إلى مكة من القاهرة عبر هذا الطريق .

وفي بداية القرن العشريان عندما أنشئت سكة حديد الحجاز التي ربطت دمشق بالمدينة فقد بدأ بعض الحجاج الروس استخدام هذا الطريق لأنه كان مريحا وسريعاً ورخيصاً مقارنة بالسفر بالبحر إلى ينبع أو جدة عن طريق السويس. وكان الحجاج الروس يصلون إلى بيروت أو يافا بالبحر. وحسب التقارير التي أوردها القنصل الروسي في التقارير التي أوردها القنصل الروسي في دمشق استخدم أكثر من ٢٠٠٠ روسي هذا الطريق في عام ٢٠٠٠م وقد زاد عدد متخدمي هذا الطريق باستمرار وإن ببطه (١٦).

وهنا نسأل سؤالاً هو كم كان عدد عجاج الروس الذين زاروا مكة والمدينة أواخر القرن التاسع عشر وبداية

القرن العشرين ؟ للأسف لا يوجد عندنا إحصائيات دقيقة تجيب على هذا السؤال . كانت هناك عدة طرق للسفر متوفرة من روسيا إلى الجزيرة العربية ولم تأخذ القنصليات الروسية كل هذه الطرق أو كمل أعداد الحجاج بعين الاعتبار وليس لدينا إلا أرقاماً تقريبية عنها وهي تشير إلى أن عدد الحجاج الروس الذيان سافروا إلى مكة سنوياً كان يبلغ حوالي سافروا إلى مكة سنوياً كان يبلغ حوالي ٢٠ و ٢٥ ألف نسمة (١٧)

ومن ميزات إجراءات السفر لسلمى روسيا إلى مكة والمدينة أنها لم تتعرض للمراقبة من قِبَل الإدارة الروسية كما لم ينظمها العلماء المسلمون دائما . وعلى العموم تجمع عازمو الحج في جماعات صغيرة مكونة من ٣ إلى ٣٠ شخصاً (١٨). وفي معظم الأحيان كانت هذه الجماعات من الحجاج من نفس القرية أو المجمع أو الحي . وكثيرا ما يكونسون من نفس المشيرة أو الطبقة في المجتمع كأعضاء نقابة من الحرفيين أو التجار أو الطلبة من نفس المدرسة أو علماء من نفس القرية أو المدينة أو الولاية . وكثيراً ما كانت مجموعة ما تتكون من أقربا، أو أصدقاء أو مجموعة من نفس الطبقة أو كائت لهم ميزات أو مصالح مشتركة . وكان لهذه الجماعات زعماؤها المختارون

إما بالانتخاب أو يرشحهم العلماء المسلمون الذين تستشيرهم هدده الجماعات بشأن إجراءات الحج . وكان لتكوين جماعات الحجاج صفة مشتركة في الفترة من بداية القرن التاسع عشر حتى منتصف القرن . وفي نهايـة القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين تم انتخاب وترشيح قادة الحجاج ليس فقط في الأماكن التي شكلت الجماعة فيها، بل في موائئ البحر الأسود حيث يبحر منها الحجاج إلى مكة والمدينة . وكان القادة عموما من الذين سبق لهم القيام بالحج ولهم إلمام باللغة العربية وكانوا على علم بالطرق المؤدية إلى الأماكن المقدسة . ومن مهام هؤلاء القادة أثناء السفر إلى الجزيرة العربية تنظيم الأكل وتسديد ثمن التذاكر للسفن وترتيسب الفنادق والحوانيت في كل من اسطنبول وبورسعيد والسويس حيث ترسو فيها السفن عند الذهاب والإياب(١٩) . وكسان هؤلاء القادة يقومون بدور الوسطاء ما بين السلطات الروسية والحجساج بالإضافة إلى تسجيل أسماء الحجاج وشراء تذاكرهم وإكمال الإجسراءات الرسمية بشأن جوازات سفرهم مع العلم بأن هذه الخدمات لم تكن بالمجان لأن کل حاج کان یدفع لهم بین ۱۰ – ۲۰

روبلا(٢٠). ومن أجل تقديم تسهيلات في إجراءات السفر إلى الأماكن المقدسة أي إلى مكة والمدينة، ناقشت السلطات الروسية مع مجلس الدولة، وهو من أعلى الأجهزة الرسمية، موضوع تدوين اللوائح والقوانين لتسهيل السفر للحج. وشارك في المناقشات ممثلسو وزارات الداخلية والخارجية والعدل والمالية واستمرت المداولات من فبراير إلى يونيو واستمرت المداولات من فبراير إلى يونيو عام ١٩٠٣م وقد وصلوا إلى مشروع قانون صادق عليه الإمبراطور الروسي وظل هذا القانون موضع التنفيذ حتى عام ١٩١٧م.

وفي نهاية القرن التاسع عشر وبدابة القرن العشرين كانت عدة وكالات نشطة في مكة متخصصة في تقديسم خدمات مختلفة للحجاج كتأجير البيوت والغرف في الأماكن المقدسة وفي جدة وينبع وتأجير الجمال لنقلهم من هناك وتوفير الأكل لهم أثناء السفر وإخبارهم عن مناسك الحج والطقوس الدينية المتبعة في الأماكن المقدسة . ولم تكن هذه الوكالات العرب فقط بل للمسلمين غير العرب أيضاً كالأتراك والأفغان والفرس والهوا والتتر والأندونيسيين الخ... . وتدله العسلميات التي لدينا بوجد وتجموعة من التتر الروس في مكة مكان

من ٣١ أسرة يرأسها رجل اسمه عبد الستار وكانت هذه الأسر قد هاجرت في بداية الثمانينات في القرن التاسع عشر إلى الجزيرة العربية من أستراحان في جنوب روسيا . وكان عبد الستار يرأس الوكالة التى استقبلت التتر الذين جاءوا من روسيا (٢١) وأنشأ عبد الستار مسجداً ومدرسة بها ٤٠ حجرة (صفاً للطلبة) و، بيوت في مكة حيث يعنزل فيها الحجاج التتر من روسيا . أما تكاليف بناء المسجد والمدرسة والبيوت فقد تبرع بها ليس جماعة التتر فقط بل الحجاج الروس والمسلمون من روسيا ككيل . كما كان للوكالات ممثلاون في البلدان الإسلامية عبر العالم . وتم تقسيم أراضي روسيا التي يسكنها المسلمون حسب عدد هؤلاء المثلين الذين تولوا مسئولية تنظيم الحج في مقاطعاتــهم في روسـيا وكان هسؤلاء المثلون يعرفون باسم "الدلالون" أو "الوكلاء". وكان الدلالون على اتصال وثيق مع العلماء المحليين وأعيان المسلمين في الإمبراطورية الروسية وكانوا مسئولين عن تنفيذ كافة جراءات بخصوص الحج لمن يسكن في طعاتهم ولم تكن هناك أية منافسة ن الوكلاء نكسب الزبائن لأن الوكيل

یسمح لـه أن يسافر إلى مقاطعة أخرى لكسب زبائن جدد (۲۲)

إن أصحاب شركسات البواخسر الروسية ورؤساء مجالس إدارة الشركسات التي نقلت الحجاج من موانى البحر الأسود لمكة والمدينة نشروا بانتظام مواعيد رحلات البواخر المخصصة للحجاج بالإعلان عنها في الصحف والمجلات (٣٣).

وقد وجدت في موانئ البحر الأسود التى تغادر منها البواخر حاملة الحجاج في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، عدة وكالات متخصصة في نقل الحجاج وتنافست هذه الوكالات مع ممثلي الوكالات المتمركزين داخل الجزيرة العربية للحصول على أكبر عدد من الزبائن . وفي بعض الأحيان كان هناك وكادء مستقلون كاليونانيين والأرمن والروس. وأذكر على سبيل المثال أنه في عام ١٩٠٣م فإن جميع الحجاج المتجهين إلى مكة من الميناء الروسي "فيودوسيا" اشتروا تذاكرهم من وكيل اسمه "ثيورايديس" وهنو يوناني الأصل وكان يستأجر تذاكر الباخرة جملة ويبيعها للأفراد بأسعار التجزئة ويربح كثيراً .

ن مسئولاً عن مقاطعته الخاصة ولم

١٥٪ من قيمة التذكرة من طشقند الى جدة وينبع (٢٥).

ومن التقارير التي صدرت من القنصل الروسى في جدة ومن ربابنة السفن التي نقلت الحجاج إلى جدة وينبسع من موانئ البحس الأسبود نفهم تفاصيل نقلهم إلى مكة والمدينة . وعلى العموم فإن الحجاج الذين ركبوا البواخر الروسية كانوا يحتلون أرخص المقاعد -الكبائن في الدرجة الثالثة وحتى السطح العلوي للسفن - لكن الحجاج الأثرياً، من منطقة إمارة بخاري بصفة خاصة كانوا يحتلون المقاعد في الدرجـة الثانيـة والدرجة الأولى وكانت السفن سريعة مجهزة بصالة للصلاة وتوفر فيها لحم مذبوح بطريقة حلال . وكان من بين طاقم السفينة طباخ مسلم . وكان على متن السفينة طبيب وكمية من الأدوية لكافحة الأوبئة . وأعلنت لوحات الإعلانات على متن هذه السفن تفاصيل الرحلة كمدة الإرساء في الموانئ المختلفة ومواعيد الطعام الخ ... مطبوعة باللغات الإسلامية (٢٦) . وفي وقت لاحق أي في بداية القرن العشرين، بناءً على أمر دخ القيصر الروسي، وضعت لوائح صارحة دقيقة لنقل الحجاج إلى الجزيرة العربة تحدد حتى عدد المراحيض على النا

وفي بداية القرن العشرين حساول مواطن روسي اسمه "سعيد أعظم باييف" يقيم في طشقند (مدينة في آسيا الوسطى) أن يحتكر تنظيم الحج لجميع الحجاج الروس القاطنين في روسيا وآسييا الوسطى . ووضع مشروعاً لإنشاء صالات خاصة مصممة للحجاج في كافة المحطات الكبيرة للسكة الحديد الواقعة بين طشقند وأوديسا. وكانت أوديسا آنذاك الميناء الذي تبدأ منه رحلة الحجاج . وعرفت هذه الصالات باسم "حاجى خانة" وكانت مقسمة للرجال والنساء وكذلك غرف الأكل حيث يقدم لهم اللحم الحملال وكذلك شيدت مساجد وغرف للصلاة في المحطات الرئيسية . ونفذ سعيد حملة إعلانات مدعمة من قِبَل السلطات الروسية لتلك المناطق وأيدتها حكومة الإمبراطوريسة الروسية . وقام سعيد بإنشاء ١٤ صالة للحجاج وبدأ بناء عربات خاصة وعربات مطعم بالقطارات للحجاج^(۲4). استثمر سعيد أعظم باييف مبالغ ضخمة يملكها شخصياً له لتشييد الصالات والعربات والحافلات الخاصة . وكان على الحجاج الذين استخدموا هذه التسهيلات دفع رسوم إضافية قدرها

السفينة وتسهيلات أخرى (٢٧) . وبصفة عامة كانت السفن الروسية تصل بعد سفر يوم أو يومين، إلى اسطنبول حيث يقوم الحجاج فيها بزيارة الساجد وينتهز بعضهم الفرصة للانضمام إلى الجماعة إذا كان ذلك لم يتح له من قبل . ثم تتجه السفن إلى الإسكندرية وتصل إلى هناك بعد يومين أو ثلاثة أيام . ومن ذلك الميناء المصري يتحول معظم الحجاج بالقطار إلى السويس إلا إذا واصلت السفيئة رحلتها عبر قناة السويس. وكان هذا السفر بطيئاً جداً ويستغرق حوالي أسبوعين . ومن السويس تبحر السفن إلى مينائي جدة وينبع وامتلكت هذه السفن شركتان مصريتان هما "ماجري ريني" و "الشركة الخديوية" احتكرتا جميع النقليات في البحر الأحمر . وكانت الرحلة تستغرق عموما حوالي ٣ أو ٤ أيام . وإذا أبحرت السفن الروسية مباشرة إلى جدة وينبع فإنها تصل إلى الإسكندرية بعده أو ٦ أيام نفط (٢٨) . وبعد الوصول لتلك الموانسي كل الحجاج قافلة كبيرة تحت اية الجنود الأتراك . وفي طريقها من دة إلى مكة المكرمة تتعرض القوافل ما لهجمات من القبائل وقد بلغ عدد لى في هذه الهجمات في عام ١٩٠٣م

حوالي ٤٠ نسمة ونقلت جثثهم إلى متن السفينة (٢٩) . وكان القنصل الروسي الإمبريالي في جدة أو وكيل في ينبع يجتمع مع الحجاج بعد تسجيل جوازاتهم من قِبَل السلطات التركية قبل سفرهم . وعادة يمضي الحجاج الروس عدة أيام في جدة ويقيمون في فنادف خاصة تسمى "تكية" أنشاً ؛ منها الحجاج الأثرياء من إمارة بخارى وأقاليم روسيا في آسيا الوسطى . وعلى العموم كانت هذه الفنادق مزدحمة ويسكن الحجاج في خيام خاصة لهم أو في سرايات (٣٠٠ . وفي نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشريان فإن معظم الحجاج الروس الذين قدموا إلى مكة من مينائي جدة وينبع تركوا أموالهم أمانة لدى القنصل الإمبريالي الروسـي في جـدة أو لدى الأغنياء المحليين الذين يرجعون هذه المبالغ لهم لدى عودتهم لتغطية مصاريفهم أثناء العودة وكذلك للحفاظ عليها ضد نهبها وهم في طريقهم إلى مكة (٣١) . يستغرق السفر من جدة إلى مكة يومين أو ٣ أيام وكان محفوفاً بالمخاطر .

ويسكن الحجاج الـروس في مكة في الفنادق الخاصة (تكية) . وكانت تقدم

خدمات متخصصة لهم . وكان عددها ثمانية في نهاية القرن التاسم عشر وبداية القرن العشرين وكان قد أنشأها الحجاج الروس الأغنياء (٣٢) . وكان في المدينة مدرسة خاصة للطلاب الروس خاصة التتر وفي بعض الأحيان استخدم مبنسى المدرسسة لسكن الحجساج الروس (٣٣) . ويتوجه الحجاج من المدينة إلى ينبع حيث يركبون السفن هناك في طريقهم إلى موانئ البحر الأسود. وكانت السلطات الروسية في المناطق التي سكن فيها المسلمون وكذلك الحكومة المركزية تساعد الحجاج بطرق مختلفة . فالحجاج الروس مثل الحجاج الآخرين الذين زاروا مكة كانوا يحملون معهم أشياء تذكارية اشتروها أو جمعوها من مكة . وهي بصفة عامة عبارة عن :

١ – ماء مقدس من بئر زمزم الواقع
 بالقرب من الكعبة معلب في علب خاصة
 قصديرية

٢ - مسابح خشبية

٣ - التمر في علب ورقية

٤ - عمائم

ه - مساويك

وفي عام ١٩٠٣م سمحت دائرة الجمرك الروسي للحجاج بهذه الأشياء التذكارية دون فرض رسوم عليها (⁽³⁷⁾ على ألا تزيد على عمامتين ومسبحتين.

وقد طلبت وزارة الخارجية الروسية في ١٩٠٣م من جميع السفراء والقناصل الروس المبعوثين إلى البلدان الأوروبية والمدن التي يسافر منها الحجاج لمكة المكرمة أن يدرسوا القوائيين واللوائح المحلية عن الحج وأوضاع الحجاج بقصد تقديم توصياتهم لتنظيم إجراءات الحج من الأراضي الروسية (٣٥).

وفي عام ١٩٠٨م سافر نائب من البرلسان الروسي (دومسا) "أو. ش. سرتلانوف" وكسان رئيسا للفريسة الإسلامي فيه، إلى أوديسا (وهي مينا؛ على البحر الأسود) خاصة ليدرس المشاكل التي واجهها الحجاج وهم في طريقهم إلى الجزيرة العربية . وقد أدت هذه الزيارة لاحقاً إلى تأسيس "جمعية روسية لمساعدة الحجاج" في عام ١٩٠٩م صادق على ميثاقها وزيسر الداخلية وقدمت تسهيلات عديدة للحجاج الروس المغادرين من موانئ البحر الأرود إلى الجزيرة العربية (٣٦). وكان الغنو

الأساسي من تأسيس هذه الجمعية هو مد يد المساعدة مادياً ومالياً للفقراء من الحجاج مثل شراء التذاكر ومنح الأموال لتغطية مصاريف الحج .

وهناك سؤال آخر يحتاج إلى إجابة وهو ماهي الولايات في الإمبراطورية الروسية التي سافر منها أكبر عدد من الحجاج إلى مكة ؟ ومن الصعب أن نجد إجابة لهذا السؤال بدقة لكل الفترة من نهاية القرن التاسع عشر إلى بداية القرن التاسع عشر إلى بداية القرن العشريان ورغم ذلك فإننا سنحاول الإجابة على هذا السؤال استناداً إلى المعطيات التي يتضمنها الأرشيفان أي الأرشيفان أي الأرشيفات الرسمية التاريخية الورسية .

وطبقاً للتقارير الصادرة من رئيس محافظة تركستان التي كانت تضم أراضي واسعة من آسيا الوسطى الروسية ستثناء إمارتي "خيوا" و"بخارى" في أية القرن العشرين فإن البيانات اردة فيها على النحو التالي:

		_	
۸۰۹۱م	14.4	14.7	الولاية
144	770	۸۰۱	سيرداريا
470	044	444	سمرقند
4441	1101	14.1	فسرغنة
.,		724	سميريثيا
OTF (YT)	111	٤٠٥	عبر قزوين

توجد لدينا بيانات لعام ١٨٩٦م جمعتها وزارة الداخلية للإمبراطورية الروسية حول السفر للجزيرة العربية من أنحاء روسيا المختلفة . وحسب تلك البيانات التي لم تكن كاملة لأنها اقتصرت على الحجاج الذين سافروا إلى مكة من ميناء أوديسا فحسب، كان العدد لذلك العام ١٨٢١ . وانتمى هؤلاء الحجاج للولايات المختلفة كالآتي :

190	أقاليم القوقاز الشمالية
797	أقاليم عبر القوقاز
448	أقاليم تركستان
740	أقاليم إمارة بخارى
۱۷	أأقاليم إمارة خيوا
104	أقاليم روسيا الأوروبية
۲٥	أقاليم سيبيريا والأورال

وفي نفس العام كان عدد الحجاج الروس الذين سافروا إلى مكة عن طريق أفغانستان والهند ١٣٧٠ وكان معظمهم من الولايات التالية :

1.04	فرغنة
177	بخارى
144	تركستان (الحاكم العام)
14	إمارة خيوا
^(٣٨) ٧•٧	عبر القوقاز وشمال القوقاز

تشير هذه البيانات إلى أن أكبر عدد من الحجاج الذين سافروا للحج إلى مكة المكرمة والدينة المنبورة من الإمبراطورية الروسية كانوا من آسيا الوسطى والمناطق عبر القوقاز وشمال القوقاز وإمارة بخارى . وأن أكبر عدد من الحجاج الروس من آسيا الوسطى كان من ولاية فرغنة . ويرجع سببه إلى الحقيقة بأن هذه المنطقة من إقليم تركستان سكن فيها أكثر المتدينين وهم أكثر ثروة مما سهل عليهم هذا السفر الطويل . والسبب الآخر لوجود أغلبية من فرغنة من بين الحجاج هو تواجد عدة جمعيات صوفية وتنظيمات دينية

في فرغنة ذات قوة وثروة تمكن أعضاً من القيام بالحج .

وبالنسبة إلى التأثير الاقتصر والثقافي للحجاج الروس على نمط الدقي الجزيرة العربية آنذاك نريد أن نؤ على جانب واحد فحسب. فقد الحجاج معهم بمبالغ ضخمة ليس من ٣٠٠ روبل لكل حاج وكان يصمن هذا المبلغ لتغطية مصاريف السوالطعام والانتقال والأشياء التذكار الخ.... ونظراً لأن الحجاج الروس عددهم ٢٠,٠٠٠ نسمة فكان حالاستثمار سنوياً في اقتصاد الجز العربية ليس أقل من ٦ ملايين روبل

كان الناس في الحجاز حريص على أن يتعرفوا على روسيا وثقافت وكانت السفن الروسية التي نقا الحجاج إلى جدة وينبع تسمح لستلك المدن بزيارتها، ورحبت بهم متنها لمجرد التسلية والنزهة. وتا معلومات كثيرة حول هذه الزيادة لأنها أعطت للزوار انطباعاً جيداً به ترف تجهيزاتها ونظافتها. وتتف أرشيفات البحرية المركزية للفيدرا الروسية عدة تقارير عنها (٣٩). القنصل الروسي الإمبريالي في جدة



الوثيقة . ١٢٧

AL WATHERKAH -

3 4 3 3 3 2 4

جميع السفن الراسية في هذا الميناء بصفته ممثلاً رسمياً لإمبراطورية روسيا بقصد تحسين العلاقات بين روسيا وبين الحجاز . وكان يرسل تقاريره بانتظام للسفير الروسي في اسطنبول على أساس أن الحجاج كانوا عنصراً هاماً في إنشاء وتعميق روابط الصداقة بين سكان الجزيرة العربية وبين روسيا (٤٠) .

ومن بين التأثيرات الثقافية التي تأثرت بها الجزيرة العربية عن طريق الحجاج الروس في الحياة اليومية في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، تبني "السماور الروسي" أي ابريق الشاي الذي كانت روسيا تصدره إلى بلدان الشرق الأوسط بكميات كبيرة. واشتراه تجار الشرق الأوسط مسن روسيا

وقامت شركات روسية بتصديره إلى الإمبراطيورية العثمانية والجزيرة العربية .

وكانت هناك وسيلة أخرى لترويج هذه الأدوات المنزلية المستخدمة في الحياة اليومية وهي أن الحجاج الروس الذيين جاءوا بسماور معهم (أباريق الشاي) لم يأخذوها معهم عند العودة (١٤) وباعوها لأصحاب الفنادق والسرايات والتجار الخ ... للحصول على بعض الأموال لتغطية مصاريفهم للعودة . وفي نفس الوقت قاموا بترويج "السماور" في المجتمع العربي في الجزيرة العربية .

غلاصة

نستطيع أن نرد على الأسئلة التي طرحناها في بداية هذا المقال ونقول : إن الحجاج الروس سافروا إلى مكة بثلاثة طرق :

١ - الطريق الشمالي -- من الموانئ الروسية على البحر الأسود بالبواخر عن طريق اسطنبول إلى مينائي جدة وينبع في الحجاز . ومن هناك على ظهور الجمال .

٢ – الطريق عبر القوقاز – من مدن القوقاز في الإمبراطورية الروسية إلى بغداد
 عن طريق النجف وكربلاء ومن هناك بالجمال والخيول وحتى بالسير على الأقدام إلى مكة المكرمة.

٣ – الطريق الجنوبي -- من مدينة سمرقند عن طريق مزار شريف وكابول وممر
 خيبر في أفغانستان إلى بيشاور ثم بالقطار إلى ميناء بومبي ومن بومبي إلى جدة وينبع
 بالبحر.

إن معظم الحجاج الروس كانوا من مناطق آسيا الوسطى لإمبراطورية روسيا وولايات شمال القوقاز وعبر القوقاز وإمارة بخارى.

وتم تنظيم نقل الحجاج الروس إلى الجزيرة العربية بواسطة ممثلي شركات خاصة بمكاتبها الرئيسية في الجزيرة العربية والإمبراطورية الروسية وكانت شركات متخصصة في تقديم خدمات متنوعة للحجاج كما ساعد زعماء الجماعات أنفسهم في تنظيم نقل الحجاج .

ومن الصعب أن نحدد عدد الحجاج الروس الذين زاروا مكة كل سنة بدقة سبب فقدان الإحصائيات الشاملة والدقيقة وكذلك بسبب التغيير في أعداد الحجاج ن حين لآخر ولكن يمكن لنا أن نقول بأن هذا العدد كان في حدود ٢٠ إلى ٢٥ ألف الج سنويا .

تقول الوثائق الموجودة في الأرشيفات التاريخية الروسية وأرشيفات البحركة المركزية للفيدرالية الروسية وهما في سان بطرس بورج بأنه، في أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، كانت الاتصالات بين الإمبراطورية الروسية وأقاليم الجزيرة العربية وطيدة في المجالين الاقتصادي والثقافي. ومن أهم مكونات هذه الاتصالات تأدية فريضة الحج. إذ قام آلاف الحجاج الروس بزيارة مكة كل عام ليس فقط من أجل تأدية فريضة الحج، بل أيضاً من أجل توسيع العلاقات الودية بين روسيا وأقاليم الجزيرة العربية. واستخدم الحجاج فرصة الحج لتوسيع معلوماتهم عن الأقاليم العربية وتقاليد القبائل العربية وثقافتهم وعن سكان الحجاز.

ملاعظات

١ - إن كلمة "صندوق" تشير إلى مجموعة الوثائق التي تتعلق بشخص خاص أو تنظيم أو دائرة رسمية أو وزارة الخ ... من حيث تصنيفها وله أرقام مرفقة معه . وتكون لكل صندوق عدة قوائم عند الجرد وهي تدل على مجموعة من الوثائق المرتبة مع بعضها البعض من حيث مصدرها أو توقيتها النع ...

ترجمة الوثيقة الروسية

١١٧ إلى : آي أي . بكلميشيف

صاحب السمو الملكي،

امتثالاً لرغبة سموكم الملكي في الإطلاع على المعلومات التي جمعها ربابنة بواخر شركة "أسطول المتطوعين" حول نقل الحجاج من موانئ البحر الأحمر إلى فيودوسيا، يسرني أن أقدم مقتطفات من تقارير رباني باخرتين "إس - بطرس بوج" و"ساراتوف". وقد وصلت هاتان الباخرتان إلى مينائي جدة وينبع في ربيع هذا العام لنقل الحجاج عند عودتهم

خادم سموكم الملكي المخلص ن - فوروبيف ۲۰ مايو ۱۹۰۳م إلى صاحب السمو الإمبراطوري الأمير المعظم اسكندر ميخايلوفيش من أرشيفات البحرية المركزية للفيدرالية الروسية صندوق – ن ٢٩ جرد ن ٨ ملف ن ١١٧

من مكتب حاكم عام تركستان – ن ٦٠٠ معلومات عن عدد الحجاج الذين زاروا مكة والمدينة وإيران في السنوات الثلاث الأخيرة

۸۰۶۱م	٧٠١٩م	۱۹۰ ۲	ولايسة	منطقسة
101	144	444	طشقند	سيرداريا
14.	444	41.	ولاية طشقند	
94	144	۸•	ولاية شمكنت	
48	19	14	بيروفسكي	
٦	٨	14	ولاية كاذالنسكي	
**	44	44	إيلياتنسكي	
•	-	_	دائرة أموداريا	
244	740	۸٠١		آلمجموع
1.0	704	41	سمرقند	سمرقند
۳۱	V ۳	09	كاتاكرجان	
٧٧	7.	47	جيزاك	
100	124	140	خوجنت	
410	244	***	*******	المجموع
۸۰۸	1484	١٣٨٨	مرجلان	فرغنة
141	74.	403	كوكند	
441	1714	1570	انديشان	
310	774	741	نامنغان	
177	444	۲۰۸	اوش	
7771	101	14.1		المجموع

۸۱۹۰۸	۰۱۹۰۷	19.7	ولاية	منطقة
144		في ٣ سنوات	فرني	سميرشنك
10		في ٣ سنوات	كوبالسك	
4.8		في ٣ سنوات	لبسنك	
79	,	في ٣ سنوات	جاركنت	
141		في ٣ سنوات	برشفالسك	
78.	 	في ٣ سنوات	بيشبيك	
768	 			المجموع
}		-	 مرف	عبر القوقاز
1.	1	4	بر <u>۔</u> تیجین	3-3- 5.
		i l	نیجین أشکابار	
۱۷۹	444	410		
\$4.	۳۰	71	كراسنوفودسك	
4	_	1.	منجيشلك	
740	111	1.0		المجموع

ملاحظات:

حسب تقارير جمرك ميناء أوديسا كان عدد الحجاج في عام ١٩٠٦م ٥٩٠٧ نسمة وفي عام ١٩٠٧م ١٩٠٥ نسمة وفي عام ١٩٠٧م ١٩٠٤م ٣٥٢٤ نسمة وكان المجموع للسنوات الثلاث ١٤٩٨٦ نسمة .

وقد مر ۱۹۷ نسمة بجمرك خيفاباد إلى إيـران من أقاليم كـل من سيرداريا وفرغنـة وسمرقند

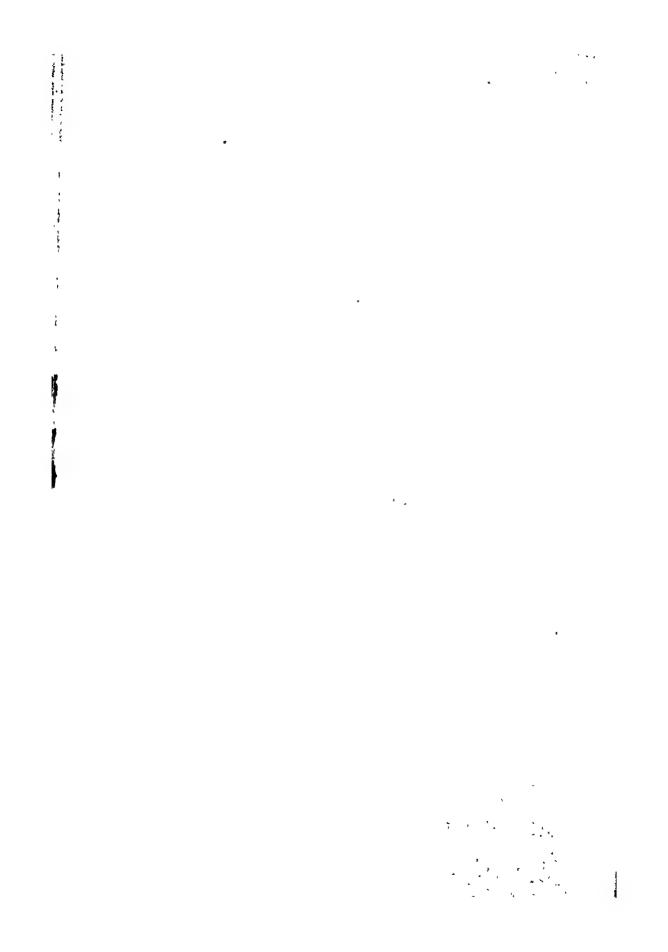
فيرخوفاتسكي / رئيس المكتب بالنيابة أرشيفات روسيا التاريخية الرسمية، صندوق ن ٨٢١، جرد ن ٨ ملف ن ١١٩٦

الموامش

- ١ "موسوعة روسيا" ف. أ. بسروك غنازس و أي إيفرون سنان بطرسبورج ١٨٩٨م الطبعة الثانية ١٩٩١م سنان بطرسبورج . ص ٧٥ باللغة الروسية .
 - ۲ قصة ابن بطوطة . كمبريدج ١٩٨٥م ص ٢٦ .
 - ٣ أ. م. فاسيليف "تاريخ العربية السعودية" (١٧٤٥ ١٩٧٥م) ص ٢٢٨ (باللغة الروسية) .
- ٤ اي. اي. بيكون "آسيا الوسطى تحت الحكم الروسي" دراسة في التغيير الثقافي مطبعة جامعة كورنيل إيتاكا نيويورك ١٩٦٦م ص ١١٧ .
- ٥ الأرشيفات التاريخية للدولة الروسية، الصندوق ن ٩٥، فهرس الجرد ن ٤، الملف ن ٧٢٦ . وزارة الداخلية للإمبراطورية الروسية، دائرة التجارة والملاحة، تقرير للقنصل الإمبريالي الروسي في اسطنبول ص ٣٣ .
- ٣ الأرشيفات التاريخية للدولة الروسية، الصندوق ن ٨٢١، فهرس الجرد ن ٨، الملف ن ٧٣٦. وزارة الداخلية للإمبراطورية الروسية . دائرة التجارة والملاحسة . تقرير للقنصل الروسي الإمبريالي في جدة . ص ٣٢ .
 - ٧ المصدر السابق ص ٣٧ ٣٣ .
 - ٨ المصدر السابق ص ٣٢
- ٩ الأرشيفات البحرية المركزية للفيدرالية الروسية، صندوق ن ٢٩، ن. ن. بشليميشيف، قائمة الجرد ن ١، ملف ن ٨، حـول موضوع الهجرة من روسيا، مقتطفات من تقرير القنصل الإمبريالي الروسي في جدة بتاريخ ١٨ أبريل ١٩٠٣م ص ١٢٧.
- ١٠ الأرشيفات الرسمية الروسية، صندوق ن ١٥ قائمة الجرد ن ٤ ملف ن ٧٢٩، دائرة التجارة والملاحة، ص ٣١ وصندوق ن ٨٢١، قائمة الجرد ن ٨، ملف ن ١١٧٠، رحلات الحجاج الروس إلى مكة والدينة، ص ٣٤.
- ١١ الأرشيفات الروسية التاريخية الرسمية المركزية صندوق ن ٨٧١ قائمة الجـرد ن ٨٠لف ن
 ١١٠ رحلات مسلمي الروس إلى مكة والمدينة، ص ٣٤ .

- 17 المصدر السابق ن 1101 قائمة الجرد ن 10، ملف ن 277 حول إعداد اللوائح المؤقتة للحجاج ،ص 11 .
- ١٣ ـ نفس المصدر صندوق ن ٨٢١ قائمة الجرد ن ٨ ملف ١١٩٦،، رحلات الحجاج الروس إلى مكة والمدينة، ص ٤٤ و ٦٣ .
- ۱۵ المصدر السابق ن ۹۸ الجرد ن ۳ ملف ن ۱۸ "تقرير أسطول المتطوعين" ص ۳ و صندوق ن ۹۸ و جرد ن ۳ - ملف ن ۳۳ وتقرير أسطول المتطوعين ص ٤ .
 - ١٥ المصدر السابق ن ٩٥ جرد ن ٤ ملف ن ٧٢٦، دائرة التجارة والملاحة ص ٣٧.
- ١٦ المصدر السابق صندوق ن ٨٦١ جرد ن ٨ ملف ن ١١٩٦، رحلات الحجاج الروس إلى
 مكة والمدينة ص ٧٢ .
- ١٧ الصحيفة الروسية "نيو تايمز" ٢٥ نوفمبر ١٩٠٨م ن ١١٧٤٩ "ا. منشيكوف" ١٧ الاحترام للإسلام .
- ١٨ الأرشيفات الرسمية التاريخية الروسية صندوق ن ١٥٥١ جـرد ن ١٥ ملف ن ٢٩٩،
 اللوائح المؤقتة للحجـاج المسلمين تبناها مجلس الدولة للإمبراطورية الروسية في عام ١٩٠٣م، ص ١٨ ١٩ .
- ١٩ نفس المصدر السابق ص ١٠ "نيو تايمز" ق٣ نوفمـبر ١٩٠٨م ن ١١٧٤٩ "ا. منشيكـوف" -- الاحترام للإسلام .
- ٢٠ الأرشيفات الروسية التاريخية الرسمية صندوق ن ٩٥ جرد ن ٤ ملف ن ٧٢٦ دائـرة التجارة والملاحة ص ٣١ .
- ٢١ الأرشيفات الروسية التاريخية صندوق ن ٨٦١ جرد ن ٨ ملف ن ١١٧٠، دائسرة التجارة والملاحة، ص ٧٧.
 - ٢٢ -- نفس المصدر السابق ص ٣٨ .
- ٢٣ أرشيفات البحرية المركزية للفيدرالية الروسية ، صندوق ن ٢٩ جرد ن ١ ملف ن ٨٠
 "عن الهجرة من روسيا" ص ١٣٨ .
- ٢ الجريدة الروسية "نيو تايمز" بتاريخ ٢٥ نوفمبر ١٩٠٨م ن ١١٧٤٩ "أ. منشيك وف" –
 الاحترام للإسلام
 - " نفس المصدر السابق آي. إم. .
- الأرشيفات البحرية المركزية للفيدرالية الروسية صندوق ن ٢٩ جـرد ن ١ ملف ن ٨ " الهجرة من روسيا - ص ١٧٤ - ١٧٦ - ١٥٤ .

- ٧٧ الأرشيفات التاريخية الروسية المركزية، صندوق ن ١١٥١ جسرد ن ١٥ ملف ن ٦٠٠٠
 القوانين المؤقتة للحجاج المسلمين ص ٢٤ .
- ٢٨ الأرشيفات البحرية المركزية للفيدرالية الروسية، صندوق ن ٢٩ قائضة ن ١ ملف ن ٨
 "الهجرة من روسيا" ص ١٧٣ ١٧٥ .
- ٢٩ الأرشيفات البحرية المركزية للفيدرالية الروسية، صندوق ن ٢٩ جرد ن ١ ملف ن ٨ عن "الهجرة من روسيا" ص ١٤٧ .
- ٣٠ الأرشيفات الروسية التاريخية الرسمية، صندوق ن ٩٥ جرد ن ٤ ملف ن ٧٢٦ دائرة التجارة والملاحة، ص ٣٨ - ٣٩ .
- ٣١ الأرشيفات التاريخية المركزية صندوق ن ٩٥ جرد ن ٤ ملف ن ٧٢٦ دائرة التجارة والملاحة، ص ٣٩ .
 - ٣٧ نفس المصدر السابق ص ٧١ .
- ٣٣ الأرشيفات الروسية التاريخية الرسمية صندوق ن ٩٥ جرد ن ٤ ملف ن ٧٢٦ -"دائرة التجارة والملاحة" ص ٧٣ .
- ٣٤ الأرشيفات الروسية التاريخية الرسمية صندوق ن٨٢١ جرد ن ٨ ملف ١٩٩٦
 "رحلات المسلمين إلى مكة والمدينة" ص ٤ ٧ .
- ٣٥ الأرشيفات الروسية التاريخية الرسمية صندوق ن ١٩٥ جرد ن ٨ ملف ن ٧٢٦ "دائرة التجارة والملاحة" ص ٩٩ .
- ٣٦ الأرشيفات الروسية التاريخيـة الرسميـة صندوق ن ٨٦١ جـرد ن ٨ ملـف ن ١١٩٦ . "رحلات المسلمين إلى مكة والمدينة" ص ٦٩ – ٧٠ .
- ٣٧ الأرشيفات الروسية التاريخيـة الرسميـة صندوق ن ٨٦١ جـرد ن ٨ ملـف ن ١١٩٦ "تقرير الحاكم العام لتركستان لعام ١٩٠٩م ص ٦٣ .
- ٣٨ الأرشيفات الروسية التاريخية الرسمية صندوق ن ٩٥ جرد ن ٤ ملف ن ٧٢٦ تقارير المحافظين والحاكم العام لتركستان، ص ٣٤ ٣٥ .
- ٣٩ أرشيفات البحرية المركزية للفيدرالية الروسية صندوق ن ٢٩ جـرد ن ١ ملف ن ١٠
 تقرير لقبطان الباخرة "ساراتوف" ص ١٤٣ .
 - ٠٤ -- نفس المصدر السابق -- ص ١٤٧ -- ١٤٨ .
 - ٤١ نفس المصدر السابق ص ١٥٠ ١٥١ .



العراقات التجارية بين روسيا والخليج العربي

من خلال الوثائق التاريخية لعام "١٩١٦-١٩١٩م"

بقلِم: الدكتورة يافعة يوسف جميل جامعة سان بطرسبورج



يشتمل الأرشيف الروسي الحكومي التأريخي في مدينة سان بطرسبورج على المواد التأريخية من القرن التاسع عشر إلى بداية القرن العشريبين، أي إلى ١٩١٧م، ومن ضمن هذه المواد، يشتمنل هذا الأرشيف على الوثائق والرسائل والمذكرات وما هابه ذلك المتعلقة بدول الخليج العربي.

وتتيح لنا مواد الأرشيف التي تصفحناها الإجابة على مجموعة من الأسئلة. فقد تصفحنا ثماني إضبارات وتوصلنا إلى النتائج التالية : إن أغلب الواد في هذه الإضبارات تدور حول خط



الملاحمة الفارسي من أوديسا إلى البصرة وبالعكس وكانت السفن تتردد على الموانئ التالية: القسطنطينية، أزمير، بيروت، يافا، بور سعيد، السويس، جدة، جيبوتي، عدن، مسقط، بندر عباس، لنجهه، بوشير، البصرة والعكس.

وتحتوي هذه الإضبارات على جدول الرحلات الأربع التي تقوم بها السفن الروسية التجارية سنوياً، وفي جدول الرحلات يحاولون أن توافق الرحلة الثالثة موسم التمر في البصرة، والرحلة الرابعة موسم الحج وذلك لنقل الحجاج من جدة وبالعكس.

وفي أغلب هذه الإضبارات وثائق ورسائل عن مواعيد دخول ومغادرة هذه السفن لموانئ هذا الخط الفارسي ومنها ميناء مسقط وميناء جدة .

وتحتوي هذه الإضبارات أيضاً على تقارير عن رحلات السفن الأربع، وتشمل التقارير نوع البضائع والحمولة التي تحملها السفيئة من وإلى كل مينا، .

وفي بعض الرسائل والوثائق، تطلب الشركة الروسية للملاحة والتجارة الدخول وبصورة اختيارية إلى كل من مينائي البحرين والكويت، وهذا ما نلاحظه في الإضبارة رقم ٢١٤٢ لعام ١٩١٣م (١) فإن البحرين والكويت كانتاتدخلان ضمن جدول الرحلات كموانئ اختيارية وذلك لأن بعض الوثائق تتوقع لهذين المينائين مستقبلاً جيداً كما هو مذكور في الوثيقة في الإضبارة رقم ٢٢٠٦ لعام ١٩١٤م (٢).

إن كثيراً من وثائق هذه الإضبارات تحمل صفة استعلامية وبخاصة تلك الوشائق التي تؤكد على مواعيد رحلات السفن، وعن مواعيد دخول ومغادرة السفن موانئ هذا الخط. والتقارير عن هذه السفن وهذا ما تؤكده لنا بعض الوثائق في الإضبارة رقم ١٨٦٨ لعام ١٩٠٨م (٦) . ونحن في بحثنا هذا اخترنا المواد والوثائق التي جذبت انتباهنا بصورة أكثر وترجمناها، ومنها الخطة لمد سكة حديد بغداد، وسكة حديد بيروت وهي الخطة التي كانت تناقض المصالح العسكرية والاقتصادية والسياسية الروسية، وتظهر هواجس الروس من هذا الخط وهذا ما تؤكده لنا الوثائق في الإضبارة رقم ٢٢٠٦ لعام ١٩١٤م (٤).

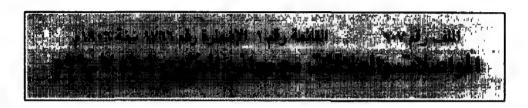
وتتعلق بعض الوثائق بوجهة نظر الإنجليز السلبية عن هذه الرحلات التجارية الروسية وعن نوايا الإنجليز في منطقة الخليج وهذا ما تؤكده الوثائق في الإضبارة رقم الروسية وعن نوايا الإنجليز في منطقة الخليج وهذا ما تؤكده الوثائق في الإضبارة رقم ١٩٠٢ لعام ١٩٠٩م (١) .

وهناك وثائق ورسائل تتعلق ببعض وكلاء الشركة الذين كانوا يضعون مصالحهم الشخصية فوق مصالح الدولة ومنها الوثائق والرسائل والمذكرات المتعلقة بوكيل الشركة الروسية للملاحة والتجارة في البصرة درويشيان والذي يؤكد على نقل الكيروسين وعدم نقل الحجاج. مقتطفات من هذه الوثائق أخذت من الإضبارة رقم ٢٠١٨ لعام ١٩١٤م (٢) .

The state of the state of

وفي وثيقة في الإضبارة رقم ٢٠١٨ لعام ١٩١١م (٩) معلومات عن دور الحرس القوزاق في حفظ النظام على السفن الروسية .

أما وثائق الإضبارة رقم ٢٢٠٦ لعام ١٩١٤م (١٠٠) فتؤكد على ضرورة الحفاظ على الخط الفارسي وزيادة عدد الرحلات إلى ست رحلات في السنة، وعن هواجس الروس من عدم استمرارية هذا الخط.



١ - الوثيقة صفحة ١٤ من الإضبارة

الشركة الروسية للملاحة والتجارة

۳ نیسان ۱۹۰۷

رقم الختم : ٩٧٤

تاريخ الختم ٦ نيسان ١٩٠٧م

إلى إدارة الشركة قي سان بطرسبورج

رقم ۷/ ب.ل ۸

حملت سفينة "الفرات" حوالي ٨٠٠ حاج روسي في رجوعها حسب الجدول المقرر وهي تقوم برحلتها الأولى على الخط الفارسي .

ونظراً لإرسال السفينة المذكورة بعيداً عن ميناء القسطنطينية، إلى أوديسا لتقوم بالحجر الصحي، لذا يبلُغ المكتب الرئيسي الإدارة بالأمر، والإدارة بدورها تنقل الخبر إلى قسم الملاحة والتجارة.

توقيع المدير توقيع رئيس القسم التجاري

٢ - الوثيقة صفحة ٤٤ - ٤٥ من الإضبارة النسخة غير أصلية "مصدق عليها"

السفينة التجارية الثانية للشركة الألمانية "Hamburg - America - Linic" . السفينة التي دخلت الآن الخليج، كانت ذات ساريتين واسمها سيسيليا (Cicilia) وزنها ١٨٦٥ طناً وسرعتها ١١ ميلاً .

دخلت السفينة المذكورة الموائئ بحسب الترتيب التالي وقامت بالعمليات التالية :

١٠ أيلول دخلت مسقط وأفرغت ٢٨٨ مكاناً من حمولتها من بينها ٤٠ صندوقاً من الأسلحة والرصاص . وتركت مسقط مساء نفس اليوم وحملت على متنها ٣ ركاب إلى لنجه وبوشير .

11 أيلول صباحاً وصلت إلى بندر عباس وأفرغت ٣٧٠ صندوقاً من الكبريت و ٨ أماكن من المنسوجات . وتركت بندر عباس ليلاً في ١١ أيلول وأخذت معها كيسين من السمك المجفف و١٨ راكباً إلى البصرة بـ ٩ روبيات لكل واحد وراكباً واحداً إلى لنجه بـ ٣ روبيات .

في ١٦ أيلول في الساعة الثانية بعد الظهر وصلت لنجه وأفرغت ٨٧٣ مكاناً من مولتها فقط من بينها ١٥٠ صندوق معكرونة و٣٥٦ صندوقاً من السكر و٢٠٠ صندوق من السكر المكرر و١٠ أماكن من المنسوجات و٧٥ مكاناً غيرها من البضاعة، وتركت لنجه في ١٣ أيلول ظهراً وأخذت منها ١٥ كيساً من السمك المجفف و١٠ أكياس من الأرز للبحرين و٢٦ راكباً للبصرة.

14 أيلول ظهراً وصلت البحرين وأفرغت ٦٦٨ مكاناً فقط من حمولتها ومنها ٢٠٠ صندوق من السكر المكرر و٣٠ صندوقاً من المعكرونة ومكانين من المنسوجات وه أماكن من الأواني ، و٤٠ مكاناً من الأقمشة و١٥ صندوقاً من الكبريت، وه صناديق من الحديد وصندوقاً واحداً من البضائع المختلفة . وفي الثالثة بعد الظهر غادرت جرالبحرين وحملت على متنها ١٣ راكباً إلى البصرة .

17 أيلول صباحاً وصلت إلى بوشير وأفرغت ٢٤٥ مكاناً منها ٤٧ صندوقا من السكر المكرر، و١٨٠ صندوقاً من الكبريت، وصندوقين من الحرير، و١٦٠ صندوقاً من البضائع المختلفة . وفي ١٧ أيلول غادرت بوشير وحملت معها ٢١ راكباً إلى البصرة و١٤عاملا للموانئ لميناء البصرة .

٢٠ أيلول صباحاً وصلت إلى المحمَّرة وأفرغت ٤٩٦ مكاناً من حمولتها فقط منها ٨٠ مكاناً من النحاس الأحمر، و٤٠ مكاناً من الأقمشة، وغــادرت المحمرة مساء نفس اليوم.

٢١ أيلول ليلاً وصلت إلى البصرة وأفرغت ٢١٩٥ مكاناً منها ٦٠ صندوقاً من القهوة، و٢٠٠ أمكنة من الشروبات، و١٠٤ أمكنة من الأواني و٢ أماكن من المناديل، و١٠٠ مكان من الشموع، و١١٧٥ مكاناً بضائع مختلفة

وماعدا هذه البضائع فقد أفرغت في البصرة حمولة تتكون من ١١٨٢٥ مكاناً من بضائع مختلفة لنقلها إلى بغداد .

تشرين أول تركت السفينة سيسيليا البصرة وأخذت معها حمولة من التمر، وروث القطط والكلاب. وأفرغت في جزر البحرين ٢٠٠٠ مكان، وفي لنجه ٣٠٠٠ مكان من الصدف وغادرت الخليج وهي محملة بالبضاعة.

ومن جراء المنافسة التي بدأت بين السفن الإنجليزية والألمانية، فإن أجرة النقل البحري للبضاعة من البصرة إلى لندن مع شحنها في هامبورج حددتها السفينة سيسيليا بـ ١٠ شلنات للطن.

توقيع القنصل السيد افسيينكو التوقيع مُصادَقٌ عليه

٣ - الوثيقة صفحة ٥٨ من الإضبارة

الشركة الروسية للملاحة والتجارة

أوديسا ٣ شياط١٩٠٧م

رقم الختم ٣٥٩

تاريخ الختم ٩ شباط ١٩٠٧م

إدارة الشركة الروسية للملاحة والتجارة

يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغ الإدارة بأن سفينة "الفرات" والتي قامت بالرحلة الأولى على الخط الفارسي من أوديسا، غادرت في الأول من هذا الشهر جدة في طريقها إلى البصرة وقد أخذت من هذا الميناء حوالي ١٠٠٠ حاج إلى البحرين والمحمرة، وقد كانت أجرة النقل البحري ٦٤٠٠٠ فرنك.

وبما أن الدخول إلى جزر البحرين لم ينظر فيه في عقدنا مع الحكومة، لذا استثاداً إلى البند الثالث من العقد وحسب رأى المكتب الرئيسي أنه بما أن هذه الجزيرة تقع على الخليج فإن دخول السفن إليها لا يحتاج إلى طلب خاص، وإنما يكفي أن يبلغ قسم الملاحة والتجارة بالأمر.

توقيع الدير توقيع رئيس القسم التجاري

رقم ٢٦٤ / ب ل ٧



٤ - الوثيقة على صفحة ٤ من الإضبارة

التجارة على الخط الفارسي

نشرت ترجمة هذه المقالة في صحيفة أنجلو - هندية "Timy of India" في ٣٠ تشرين الأول ١٩٠٧م

إن العلاقات التجارية بين روسيا وجنوب بلاد الفرس وكما هو معروف للقارئ تستند على الرحلات البحرية المنتظمة بين أوديسا وموانئ الخليج .

وقبل يوم أو يومين جرت مقابلة صحفية بين مراسلنا وبين مدير الشركة الروسية للملاحة والتجارة وبين القبطان جيرار حول مسألة وضع الخط الفارسي .

وهاهو ما كتبه مراسلنا عن المقابلة:

"قال القبطان جيرار: كانت هناك إرحلات منتظمة في السنة خلال الثلاث السنوات الأخيرة، ولكن وبالرغم من هذا _ حسب قول جيرار _ فإن التجارة لم تتطور، والآن يمكن أن نقول عنها بأنها توقفت، وفي المستقبل سوف تتدهور. وذلك لأن الحكومة الروسية تعطي معونتها لهذا الخط، من أوديسا إلى الخليج على مضض كما خفضت وإلى حد كبير أجرة النقل البحري على البضاعة التي تأتي من روسيا إلى بلاد الفرس، ولقد خفضت الأجرة لتشجع التجار الروس على بيع بضاعتهم وترويجها في موانئ الخليج. وبالرغم من هذا وحسب رأي مدير الشركة الروسية فإن العلاقات التجارية لن تتطور فحسب وإنما ستنقطع تهاما خلال العشر السنوات المقبلة.

وقد أضاف القبطان جيرار مبتسماً، بأنه كان ينظر إلى هذه الرحلات منذ أن بدأت كدعابة سياسية تجارية .

ويضيف المراسل بأنه لا خطر على التجارة الإنجليزية والأنجلو-هندية من المنافسة الروسية في موانئ الخليج .

التوقيع مصادق عليه



تلغراف ال قسم البويد والبوق رقم ١٤ خلتم بطوس بورج تاريخ ١ ١٩٠٩/١٠/١٦ رقم ٤٤ ح ه - برقية صفحة ٣١١ من الإضبارة
 ختم إدارة الشركة الروسية للملاحة والتجارة
 رقم الختم ٢٠٨٣
 تاريخ الختم ١٧ تشرين الأول ١٩٠٩م
 بطرسبورج، إدارة الشركة الروسية للملاحة والتجارة

خرجت سفينة "الفرات" الخط الفارسي، وحملت معها ٧١٥ حاجا من المسلمين سميرنوف

ا رقم ۲۲۹/ب.ل ۹

٦ - الشركة الروسية للملاحة والتجارة إربيسا ٤ شباط ١٩٠٩م
 رقم الختم ٨٤
 تاريخ الختم ١٤ شباط ١٩٠٩م

يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغ الإدارة بأن السفينة "دجلة" وهي تقوم بالرحلة الأولى غادرت جدة في ٣ شباط.

توقيع المدير توقيع رئيس القسم التجاري برقع ۲۱۱/ب آليه ۹

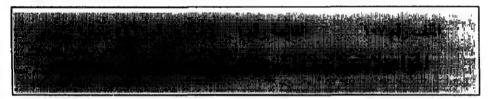
٧ - الشركة الروسية للملاحة والتجارة

أوديسا ١٨ آذار ١٩٠٩ رقم الختم ١٦٤

تاريخ الختم ٢٣ آذار ١٩٠٩م

يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغ الإدارة بأن السفيئة "دجلة" وهي تقوم بالرحلة الأولى على الخط الفارسي غادرت مسقط راجعة في ١٧ من الشهر الحالي .

توقيع المدير توقيع رئيس القسم التجاري



٨ – الوثيقة صفحة ٧٥ من الإضبارة

الشركة الروسية للملاحة والتجارة

أوديسا ۱۰ نيسان ۱۹۱۰م

ختم رقم ۲۰۶

تاريخ الختم ٢١ نيسان ١٩١٠

(الرسالة مطبوعة على الآلة الكاتبة)

ارقم ۲۰۱۰/بال ۲۰

استناداً على رسالتنا المؤرخة في ٣ نيسان الحالي والمرقمة بـ ٣٠٢/ب. ل ١٠ نتشرف بإبلاغ الإدارة بأن سفينة "الفرات" وهي في طريق عودتها من الرحلة الأولى للخط الفارسي غادرت بيروت في التاسع من الشهر الحالي بعد أن قضت ٥ أيام في الحجر الصحي .

(تكملة الرسالة بخط اليد)

وعلى متن سفينة "الفرات" ٨٠٠ شخص من الحجاج والجنود يتوجهون إلى جدة .

توقيع المدير توقيع رئيس القسم التجاري

ارقع ۲۸۱/ب ک ۱۰

٩ - الوثيقة صفحة ١٤٩ من الإضبارة

الشركة الروسية للملاحة والتجارة

۲ حزیران ۱۹۱۰م

رقم الختم ٣٥٨

تاريخ الختم ٧ حزيران ١٩١٠

إلى إدارة الشركة في سان بطرسبورج

إضافة إلى رسالتنا المؤرخة في ٣٠ أيار من هذا العام والمرقمة بـ ٣٤٧/ ب.ل ١٠ يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغ الإدارة بأنه وحسب المعلومات التي وصلت إلينا من وكيلنا في بوشير بأن الإنجليز مازالوا يضاعفون قوتهم البحرية والبرية على حدود الخليج وقد أرسلوا للتو عدة سفن حربية من الهند مزودة بالأسلحة والمهندسين العسكريين والبغال وغيرها من المعدات .

وإن بعض الصحف مثل صحيفة "التايمز الهندية" وغيرها تنوه بصورة واضحة ومكشوفة بنوايا إنجلترا وبأنها عزمت على أن تحتل جنوب بلاد فارس.

ويتبين هذا من مضاعفة القوات الإنجليزية بصورة مستمرة . مثل القوة الموجودة تحت قيادة الأدميرال الذي يشرف على القوة البحرية الإنجليزية في الخليج .

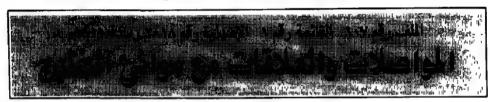
وقد أضيفت إلى السفن الحربية حديثاً والتي يبلغ عددها ما يقارب الـ ١٣ سفينة والمنتشرة على شواطئ الخليج سفن حديثة تشبه القاطرات بوزن ١٠٠ - ٥٠٠ طن ومزودة بالمدفعية وقد جاء كل أركان الحرب والقواد من إنجلترا.

وبالرغم مما يصرح به الإنجليز من أن الهدف الرئيسي من وجودهم هنا هو مكافحة استيراد الأسلحة المنوعة إلا أنهم يعملون وبشكل واضح وصريح لدرجة أن أحداً لا يخفى عليه أهدافهم الحقيقية .

ولتغطية التكاليف أعطت الحكومة الهندية قرضاً قدره ٥,٠٠٠،٠٠ ملايين فرنك في السنة لكل من عامي ١٩١٠ و١٩١١ .

ويقال إنه لولا ما قدمه محافظ شيراز في هذه المسألة من طاقة وهمة لتوصل الإنجليز إلى خطتهم المرسومة .

توقيع المدير توقيع رئيس القسم التجاري



١٠ – الوثيقة صفحة ١٦٩ من الإضبارة

۲۹ تشرین الثانی ۱۹۱۲م – ۲۱۸۶

إلى قسم الملاحة والتجارة

أبلغ قبطان السفينة "دجلة" عند العودة من الرحلة الثالثة للخط الفارسي بأن السفينة حملت من ميناء البصرة ما يقارب ٢٠٠ راكب من الحجاج الذين حجرزوا كل الأماكن الخالية والتي كانت مخصصة لـ ٢٠٠ شخص . وعندما وصلت السفينة إلى بوشير وبدأ يصعد إلى السفينة ركاب جدد، استقبل الركاب العرب الذين ركبوا السفينة في البصرة الركاب الجدد بعداء شديد لدرجة أن أضطر لتوزيع الأسلحة على طاقم السفينة . وفي مساء ذلك اليوم عندما أزداد أضطراب وأنفعال الركاب على متن السفينة، طلب قبطان أسفينة من القنصل الروسي المحلي إرسال الحرس . وقد أرسل القنصل ديمتريف على أنور ٦ أشخاص من القوزاق إلى السفينة ولكن النظام والهدوء كانا قد عادا بين الركاب بد أخذ كل منهم مكانه .

لذا فيجب أن يؤخذ في الاعتبار بأن الحرس في قنصلية بوشير يقدمون خدمة كبيرة على الخط الفارسي، وهكذا فإن الركاب المزعجين وخاصة الحجاج المسلمين سوف يدركون بأن على السفينة قوة دفاعية عند الضرورة لذا ترجو الإدارة من قسم الملاحة والتجارة بأن تتوسط لدى وزارة الخارجية بألا يبعدوا الحرس القوزاق الذين يعملون في قنصلية بوشير كما كان متفقاً عليه، وذلك لحراسة القنصلية، وكذلك للدفاع عن وكلاء الشركة وعن السفن التي تصل بوشير عند الضرورة .

> توقيع مدير الشركة توقيع رئيس الشركة

ونرجو إعلامنا بالنتائج.

هذه الرسالة مكررة في صفحة ١٦٣ من الإضبارة، على الآلة الكاتبة وعليها بعض التصحيحات بالقلم الرصاص . أرقم ۲۹۲/ب.ل ۱۴

بتاریخ ۱۹ تشرین الثانی ۱۹۱۲م

رقم الختم 2010

تاريخ الختم ٢٣/ تشرين الثاني/ ١٩١٢م

وعليها توقيع الدير

في هذه الإضبارة وثائق متعلقة بأحد وكلاء الشركة الروسية للملاحة والتجارة في البصرة السيد درويشيان وبالخسائر التي سببها للشركة. ١١ - في رسالة له صفحة ٤٦ - ٤٧ من الإضبارة

الرسالة معنونة إلى الشركة الروسية للملاحة والتجارة / القسم التجاري في أوديسا في ٦/ آب ١٩١٢م . ونأخذ من هذه الرسالة المقاطع المتعلقة بموضوع بحثنا فقط :

| إن الشركة الروسية للملاحة والتجارة تتسلم المعونة ولكنها ترفض أن تحمل البضائع | إلى الخليج وتفضل نقل الحجاج إلى جدة | .

إ إن السفينة التي سترحل في تشرين الأول يجب أن تنقل الكيروسين أفضل من نقلها للحجاج إ

وآمل أن يكون الجواب إيجابياً

توقيع درويشيان ي.أ.

ا لنا حقاً أربع رحلات في السنة فقط، رحلة آب ورحسلة تشرين الأول مهمتان جسداً لنا . وذلك لأنه في شباط يبدأ الموسم الميت في الخليج ا

ويطلب السيد درويشيان بأن يرسل له ٢٠٠٠٠٠ صندوق من الكيروسين في رحلة أكتوبر



١٢ - الوثيقة صفحة ١١٩ من الإضبارة

برقية رقم الختم ٢٠٠٧

تاريخ الختم ٢٠ آب ١٩١٣م

تأجيل رحلة السفينة "دجلة" غير ممكن لأننا سنخسر ٨٩٠ حاجـا إلى جدة و٨٩٠ حاجـا من جدة وسنخل بالاتفاقية الموقعة مع الأسطول البحري، وما عدا هذا يجب أن تشحسن في أيلول ألـواح

الخشب لدرويشيان وغيرها من البضاعة إلى موانئ الخليج ويجب أن نأخذ التمر وغيره من الحمولة وإلا سنخل بعقود المرسلين وسيكون علينا دفع التعويضات.

توقيع نائب المدير ليفتير

آرِقُم ۲۶۵/ب. ل ۱۶

۱۳ - الوثيقة صفحة ۱۲۵ - ۱۲۵ الشركة الروسية للملاحة والتجارة الروسية للملاحة والتجارة أوديسا ۲۰/آب/۱۹۱۳م رقم الختم ۲۰۷۶ تاريخ الختم ۲ أيلول ۱۹۱۳م إلى إدارة الشركة في سانت بطرسبورج

إ نؤكد على استلام برقية الإدارة المؤرخة في ٢٧ من هذا الشهر وبالمضمون التالي: ترجو وزارة التجارة تأجيل رحلة السفيئة "دجلة" من أوديسا على الخط الفارسي لمدة شهر لتنقل لجنة الحدود الدولية إلى بلاد فارس. أبرقوا إن أمكن ذلك وبدون خسائر للشركة.

يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغكم بأنه في ٢٣ من الشهر الحالي أبرقنا للإدارة عن الأمر: تأجيل رحلة السفينة "دجلة" لمدة شهر غير ممكن لأننا سنخسر ١٨٥ حاجا إلى جدة و١٨٥ حاجا من جدة وسنخل بالاتفاقية مع الأسطول البحري، وما عدا هذا يجب أن تشحن ألواح الخشب لدرويشيان في أيلول وشحن غيرها من البضاعة إلى موانئ الخليج . ويجب أن نأخذ التمر وغيره من الحمولة وإلا سنخل بعقود المرسلين وسيكون علينا دفع التعويضات وبعد البرقية شرح في ص ١٧٤ – ١٧٥ عن سبب عدم خرق الاتفاقية .

ا ولخسرنا ١٧٨٠ راكباً من الحجاج ولخرقنا الاتفاقية مع الأسطول الطوعي التوقيع نائب المدير

توقيع نائب رئيس القسم التجاري

The state of the s



١٤ - الوثيقة صفحة ٩ من الإضبارة

إلى سعادة السيد مدير قسم العلاقات الخارجية ٢٧ تشرين الثاني ١٩١٣م / ٢٣٠٨

ترجو الشركة الروسية للملاحة والتجارة من سعادتكم أن تصدر أمراً بنشر المعلومات التالية في أقرب عدد من مجلد مجموعة التسعيرات :

ستنظم أربع رحلات سريعة خلال عام ١٩١٤م من أوديسا إلى الخليج والعكس. مواعيد الرحلات من أوديسا:

الرحسلة الأولى: ٨ كانون الثاني

الرحلة الثانية : ٨ آذار

الرحلة الثالثة: ٣ آب

الرحلة الرابعة : ١٧ أيلول

وستمر السفن في طريقها بموانئ القسطنطينية، ومضيق الدردنيل، وأزمير، وبيروت، ويافا، وبورسعيد، والسويس، وجدة، وحُديَّدة، وجيبوتي، وعدن، ومسقط، وبندر عباس، ولنجه، وبوشير، والمحمرة، والبصرة. وعند الضرورة ستدخل هذه السفن إلى موانئ ميرسينا، وطرابلس، والإسكندرية ويامبو، ميناء السودان، والبحرين والكويت.

وما عدا الموائئ المذكبورة أعلاه يمكن أن تؤخذ حمولة لإرسالها إلى بغداد، على أن تشحن في البصرة، علماً بأنه ستؤخذ عليها أجرة خاصة لنقلها إلى بغداد عن طريق نهر دجلة.

ستحمل هذه السفن البضاعة والركاب من جميع الموانئ المذكورة أعلاه .

THE WAR STORY

وللمعلومات نرجو التوجه إلى العناوين التالية في روسيا: أوديسا، موسكو، بطرسبورج، وارشو، لودزي، كييف. وفي الخارج: عند وكالات الشركة في الموانئ المذكورة أعلاه. توقيع مدير الشركة

رقم ۲۹۱/ب. ک ۱۵

10 -- الوثيقة صفحة ٥١ من الإضبارة الشركة الروسية للملاحة والتجارة أوديسا ١٢ آذار ١٩١٤م
 رقم الختم ٧٠٠ تاريخ الختم ١٧٠ آذار ١٩١٤
 إلى إدارة الشركة في سان بطرسبورج

يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغ الإدارة بأن السفينة "الفرات" غادرت أوديسا في الثامن من الشهر الحالي في الرحلة الثانية للخط الفارسي وقد حملت على متنها البضاعة التالية:

طحین ۹۹۳۰

ألواح الخشب ٦١٣٠ه

غيرها من البضاعة ٢٥٠

441

٦٦٣٩٦ بود

المجموع

أجرة النقل البحري ٢٢,٦٢٣,٧٢ روبل

وماعدا هذا فقد حملت سفينة "الفرات" من بساطوم ٢٥,٠٠٠ صندوق كيروسين لجدة. وجيبوتي والبصرة .

توقيع نائب المدير توقيع نائب رئيس القسم التجاري



١٦ – الوثيقة صفحة ٦٦ – ٦٧ من الإضبارة إلى قسم التجارة البحرية لوزارة التجارة والصناعة نسخة مصادق عليها
 إلى القنصل العام للإمبراطورية الروسية، في بوشير – الخليج رقم ٢٨٧ تاريخ ١٨ تموز ١٩١٤م

تبعاً لأوامر القسم المؤرخة في ١٣ أيار من هذا العام والمرقمة بـ ٢٣ • ٥٠ الستلمتها في ١١ من هذا العام، لي الشرف بأن أبلغكم ما يلي عن الطلبات السالفة الذكر :

١ عند تنظيم السفرات السريعة إلى الخليج يجب علينا أن نعترف بأن أحسن الرحلات من مجموع الرحلات الست في السنة هي التي يجب أن يؤخذ فيها بعين الاعتبار وقت وصول السفن إلى ميناء بوشير:

الرحلة الأولى في بداية شباط في بداية نيسان الرحلة الثانية في بداية أيلول وي بداية أيلول والرحلة الرابعة في بداية أيلول الرحلة الخامسة في أواسط تشرين الأول الرحلة السادسة في بداية كانون الأول

وكما تشرفت سابقاً وأبلغت / سفير الإمبراطورية في طهران ببلاغ سري مؤرخ في ٢٩ أيار من هذا العام ومرقم بـ ١٩٥ . ونسخة برقم ١٩٦ قدمت إلى قسم التجارة في وزارة التجارة والصناعة / لتطوير تجارتنا هنا من الضروري جـداً دخول السفن إلى البحرين والكويت ولعدم إطالة فترة هذه الرحلات بسبب دخول السفن إلى البحرين والكويت مما

سيؤدي إلى استنكار المسافرين . يمكن أن نجعل الدخول اختيارياً إلى الموانئ مثل ميناء عدن وميناء جيبوتي، حيث المشاريع والأعمال منعدمة تقريباً .

٢ - معدل أجرة النقل البحري التي جمعت من شركات السفن الأجنبية لمدة الشلاث السنوات الأخيرة السفن من هامبورج ولندن إلى بندر بوشير.

"في هذه الوثيقة معلومات عن أجرة النقل البحري: وزن الحمولة وسعرها، وتقسم الحمولة إلى أربع درجات. هذه المعلومات على عدة صفحات"

٣ - الإجراءات العملية التي يجب أن تتخذ لإنعاش علاقاتنا التجارية مع جنوب فارس . إلى جانب ما أشار إليه سلفي بيليايوف بتخفيض أسعار الجمرك على البضاعة التي تأتى من الخليج إلى روسيا هي :

أ – عدم تغيير وكيل الشركة لفترة طويلة ، وخاصة الوكيل الرئيسي والذي يعتبر هنا كوكيل تجاري للبضاعة الروسية / البلاغ السري المؤرخ ٢٩ أيار من العام الحالي والمرقم /١٩٦

ب - فتح قسم للقروض في بنك فارس / البلاغ السري لهذا العام والمرقم ٢٨٣/ ج - فتح محلات خاصة لبيع البضاعة الروسية بالتجزئة، وسوف لا يشعر المشتري بغلاء بضاعتنا إلى حد كبير، وسوف يتعرف على جودة بضاعتنا . ويمكن فتح مثل هذه المحلات مؤقتاً ولو في البصرة وبوشير .

> توقيع مدير القنصلية العامة لويكو توقيع مدير المكتب

> > ۱۷ – الوثيقة صفحة ٦٨ – ٧٣

النسخة مصادق عليها

إلى قسم التجارة البحرية

وزارة الخارجية قنملية إمبراطورية روسيا في البصرة ١٨ تموز ١٩١٤ رقم ١٨٥ تركيا الأسيوية

ص ٦٨ تبعاً لوثيقة القسم المؤرخة ١٣ أيار من هذا العام والمرقمة برقم ٥٠٦٢ ، عن مسألة تنظيم الرحلات السريعة في الخليج خلال ١٩١٥ – ١٩٢٤م . لي الشرف بأن أبلغكم عن رأيي في المسائل المتعلقة بإنعاش علاقاتنا التجارية مع جنوب فارس وبلاد ما بين النهرين .

١ - أحسن المواعيد للقيام بالرحلات المذكورة أعلاه وتبعاً للظروف المحلية هي :

الوصول إلى البصرة

الرحلة الأولى في النصف الأول من شباط الرحلة الثانية في النصف الأول من نيسان الرحلة الثالثة والرابعة ما يقارب ١٠ أيلول الرحلة الخامسة ما يقارب ٢٠ تشرين الأول

الرحلة السادسة في أوائل كانون الأول

ونظراً لطول الرحلة من أوديسا إلى البصرة ما يقارب اله أسابيع، يجب أن تغادر السفن أوديسا قبل ه أسابيع من المواعيد المحدد أعلاه لوصول السفن إلى البصرة.

وللسنة الرابعة ترسل الشركة الروسية للملاحة والتجارة في موسم التمر أي في أواسط أيلول سفينة طارئة إضافية، والآن لا نعرف ما إذا كانت الشركة سترسل سفينة إضافية نظراً لأنها مرتبطة بعقد للقيام بـ ٦ رحلات سنويا فإذا اعتبرنا الرحلة الرابعة إضافية كالسابق أو إذا أرسلت سفينة في هذا الموعد محملة بما يقارب ٥٠٠٠ طن ففي هذه الحالة يمكن تغيير موعد الرحلات كالآتي :الوصول إلى البصرة للرحلة الأولى والثانية – كما هو مذكور أعلاه . والرحلة الثالثة ما يقارب ٢٠ آب وفي هذه الحالة تستطيع السفينة أن تأخذ الحجاج من البصرة ومن موانئ الخليج إلى جدة، وكذلك تستطيع أن تأخذ الحنطة إلى جدة . والرحلة الرابعة (الرحلة الرئيسية)، والرحلة الرابعة (كرحلة إضافية) فكما هـو مذكور أعلاه ، ١ أيلول في موسم التمر . وأخيراً الرحلة الخامسة والسادسة كالموعد المذكور أعلاه في أوائل كانون الأول .

إن الرحلات المربحة هي رحلات فصل الخريف (موسم التمر والحبوب) ولهذا يجب ارسال سفن ذات حمولة كبيرة لمثل هذه الرحلات لأنه في هذا الفصل تكون الحمولة دائماً كبيرة . أما الرحلات الربيعية فربحها أقل – بسبب الموسم الميت – وهنا يمكن رسال سفن ذات حمولة تقارب ٣٠٠٠ طن /كسفينة "الفرات" وسفينة "دجلة" .

يجب أن تطابق مواعيد الرحلات المذكورة أعلاه التقويم القمري . أما المواعيد الأخرى لهذه الرحلات فتعتبر غير مربحة وغير مريحة بسبب الظروف المحلية .

كثيراً ما تؤدي بعض الموانئ الإجبارية إلى ضرر. فمشلاً موانئ كميناء جيبوتي وميناء عدن وميناء مسقط في رأيي يمكن ألا تعتبر من الموانئ الإجبارية. هذه الموانئ غير مهمة لنا، ولا يوجد أي بضاعة فيها اللهم إلا في حالات قليلة قد تجد السفن في عدن أو جيبوتي بعض الفحم.

جدة تعتبر مهمة للخط الرجع فقط عندما يأتي إليها الحجاج، أو تحمل إليها الحبوب، لذا من الأحسن جعل دخول السفن إلى هذه الموانئ اختيارياً.

ص ٦٩ تعتبر موانئ الخليج مثل الكويت والبحرين أكثر أهمية من وجهة النظر التجارية . وكان علينا أن نجعل الدخول إلى هذين المينائين إجباريا (وبسبب كثرة الموانئ الإجبارية فرحلاتنا طويلة جداً أكثر من شهر) ، وطول الرحلة ، يخافه المسافرون ومرسلو الحمولة في آن واحد .

أغلب السفن الأجنبية عندما تأخذ حمولتها الكاملة من البصرة وبوشير فإنها تتوجه مباشرة إلى بورسعيد مارة بلنجه، وبندر عباس، ومسقط، وعدن، وجيبوتي، والحديدة، وجدة . ولهذا السبب فعند مغادرة السفن لميناء البصرة في نفس وقت مغادرة السفن الروسية، فإن السفن الأجنبية تصل إلى بورسعيد قبل السفن الروسية بأسبوع أو عشرة أيام .

ولقد أشارت وزارة الخارجية باستثناء موانئ يافا وبيروت وأزميس كموائئ إجبارية .

وأضيف على هذا بأن هذه الموانئ هامة فقط في الخط المرجع لهذه الرحلات، وإذا كانت هناك حمولة لها .

وحسب رأيي لا داعي أن نضيق الخناق على شركة الملاحة بجدول الرحلات السريعة. وإنها علينا أن نسمح لها بنزعة تجارية بحيث يكون للسفن الحق أن تدخل تلك الموانئ التي يوجد بها شيء . وإذا لم تكن هناك حمولة في الموانئ المهمة لهذا الخط مثل البصرة وبوشير /بسبب عدم وجود المحاصيا

الزراعية أو بسبب الفتن/ فيمكن أن نعطي الحق للسفن بالدخول إلى موانئ أخرى لم تذكر في الجدول مثل الهند أو كراتشني أو بومباي كما تفعل السفن الأجنبية .

أتوقف الآن عند نوع السفن التي تخدم الخط الفارسي حتى الآن، وهما سفينتا "الفرات" و "دجلة" فلا يمكن الاعتراف بأنهما تصلحان لظروف الخط الفارسي. إنهما قد تصلحان لنقل المسافرين ولكنهما لا تصلحان لحمل البضاعة لأن مقدار الحمولة على هذه السفن يجب أن تكون قليلة بسبب الرواسب. تستطيع هاتان السفينتان أن تأخذا من البصرة حتى تستطيعا الحركة بسهولة في الخليج العربي. أما الحمولة الباقية فنضطر لإرسالها على بواخر الشحن مما يؤدي إلى كثرة التكاليف. أحسن السفن للخط الفارسي هي بواخر الشحن لشركة الملاحة والتجارة الروسية مثل أحسن السفن للخط الفارسي هي بواخر الشحن لشركة الملاحة والتجارة الروسية مثل الرواسب إلى ١٩٠٥ من عندما تصل الرواسب إلى ١٩٠٥ من عندما تصل الرواسب إلى ١٩٠٥ من عندما قلل .

أماكن الركاب على متن "الفرات" و "دجلة" غير معدة للرحلات البحرية الطويلة في الجو الاستوائي. تقع غرف الدرجة الأولى على السطح العلوي حيث لا يوجد إمكانية عمل تيارات هوائية في البلدان الحارة. وعلاوة على ذلك فإن الغرف مجاورة لقسم الماكينة ولهذا فالحرارة في هذه الغرف لا تطاق. لا يستعمل الركاب هذه الغرف في الرحلات الصيفية، ويقضون طوال النهار والليل على سطح السفينة ولو لم تكن هناك وسائل الراحة الأخرى في سفننا، ولو لم يكن الطعام فيها جيداً والركوب فيها بدون تغيير في القسطنطينية أو سوريا أو لبنان لكان عدد المسافرين محدوداً جداً.

يجب ألا يكون هناك أكثر من ه غرف من الدرجة الأولى في سفن الخط الفارسي و آ أو المغرف من الدرجة الثانية، وكثير من الأماكن من الدرجة الثالثة، وكذلك تكييف كثير من الأماكن الخاصة لنقل الحجاج الذين يؤلفون نسبة كبيرة من عدد الركاب على سطح السفينة. وإذا خصصت أماكن كثيرة لركاب الدرجة الأولى والدرجة الثانية، فهذا سيكون على حساب حمولتها، وبصورة عامة فإن تكييف أماكن كثيرة للركاب لا يعطي أرباحاً كبيرة وبالرغم من هذا يجب إعالة عدد كبير من الخدم. وأخيراً يجب ألا يغيب عنا بأنه خلال الـ ٣ أو ٤ سنوات القادمة وعند بدء حركة القطار (خط سكة

الحديد) عن طريق بغداد، فإن أماكن الركاب على سنفننا على الخط الفارسي ستفقد أهميتها . ومن المرغوب فيه أن نزيد من سرعة سفننا إلى ١١ - ١٣ ميلاً في الساعة .

أجرة النقل البحري

عند استيراد البضائع من هامبورج ولندن إلى الخليج، كانت تؤخذ من شركات الملاحة الأجنبية أجرة النقل البحري، وهنا نشرح أنواع البضاعة وأسعار أجرة النقل البحري بصورة مفصلة.

البضاعة من الدرجة الأولى

البيرة، قماش الشيت، السبيرتو، الشامبانيا، الفيئو، العطور والروائح، والسيارات. والمصنوعات النحاسية، والمصنوعات الجلدية، والمصنوعات الحديدية

[٣٥ مارك لكل ١٠٠٠ كجم]

البضاعة من الدرجة الثانية

المعلبات، والطحين، والمصنوعات المعدنية، والفرفوري، والصابون، والمعكرونة.

[۳۲٫۵ مارك لكل ۲۰۰۰ كجم]

البضاعة من الدرجة الثالثة

المسنوعات من الصفيح، والكتب، والمسنوعات الزجاجية، والمسنوعات الخشبية، والشموع، والجلد، والأسلاك، والمسنوعات من القصدير.

[٣٠ مارك لكل ١٠٠٠ كجم]

البضاعة من الدرجة الرابعة

ألواح الخشب، والحديد، والمصنوعات المطلية بالمينا، والمسامير، والأسمنت، والرصاص، والمصابيح.

[۲۷٫۵ مارك لكل ۱۰۰۰ كجم

أما ما يتعلق بالكيروسين فلا يستورد من هامبورج ولا من لندن إلى السوق المحلية . هنا يوجد كيروسين محلي لشركة "Anglo-Persian Oil Co." وكيروسين أمريكي مستورد من أمريكا "Standard Oil Co." أجرة النقل البحري على الكيروسين الأمريكي كانت ٩٥ سنتاً للصندوق / نيويورك – البصرة

الإجراءات العملية لإنعاش العلاقات التجارية مع جنوب بلاد فارس وبلاد ما بين النمرين

في هذه الوثيقة وعلى ظهر الصفحات ٧١ و٧٧ و٧٣ من الإضبارة تشريع لهذه الإجراءات في ٨ بنود

وفي الخاتمة وصفحة ٧٣

إ كل التدابير والإجراءات العملية المذكورة أعلاه تؤدي إلى إنعاش العلاقات التجارية مع بلاد ما بين النهرين وبلدان الخليج . لم تصل التجارة حتى الآن إلى النتائج المطلوبة في هذه المناطق، ولكن نأخذ بعين الاعتبار تطور هذه العلاقات . إن استئناف الخط الفارسي عام ١٩١٥ وزيادة عدد الرحلات والأخذ بجميع الإجراءات لتحسين العلاقات التجارية مع بلاد ما بين النهرين وجنوب بلاد فارس، كل هذا يعطينا الحق بأن نقول بأن تأثير روسيا السياسي والاقتصادي على بلاد ما بين النهرين وبلدان الخليج سوف لا يخمد وإنما سيتطور ويتوطد .

توقيع مدير القنصلية جولينتشوف - كوتوزوف

التوقيع مصادق عليه من قِبل مدير قسم الملاحة التجارية

ف. كويفييوف



١٨ - الوثيقة صفحة ٧٥ - ٨٩ من الإضبارة مسجلة على الآلة الكاتبة الشركة الروسية للملاحة والتجارة أوديسا ۲۲ نيسان / ۱۹۱۵ رقم الختم ٧٣٥ تاريخه ٢٥ نيسان ١٩١٥ إلى إدارة الشركة في سان بطرسبورج

نؤكد على استلام رسالة الإدارة المؤرخة ١٤ شباط من هذا العام والمرقمة ١٩٢ والمرفقة معها من قسم الملاحة التجارية نسخ بلاغات القنصل الروسى في البصرة والقنصل الروسي في بندر بوشير عن ظـروف تحسين العلاقات التجاريـة مع موانـئ الخليـج. يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغ الإدارة عن رأيه في المسائل المذكورة في هذه البلاغات .

أ – القنصل العام في بندر بوشير

١ - في مشروع جدول الرحلات لعام ١٩١٥، وكذلك في خطة العمل على الخط الفارسي لعام ١٩١٥ المرفقة مع رسالتكم المؤرخة ١١/٦ من العام الماضي والمرقمة ٤٤٩/ب.ل ٥٥ يبلغ المكتب الرئيسي الإدارة بأنه من المناسب جداً القيام بـ ٦ رحلات في السنة إلى الخليج .

-			
۹ شباط	إلى بوشير	٩ كانون الثاني	١ - من أوديسا
۲۸ آذار	إلى بوشير	۲۰ شباط	٢ - من أوديسا
۲۳ آب	إلى بوشير	۲۷ تموز	٣ - من أوديسا
ه أيلول	إلى بوشير	ه آب	٤ - من أوديسا
٢١ تشرين الأوا	إلى بوشير	۲۰ أيلول	ه - من أوديسا
ه كانون الأول	إلى بوشير	ه تشرين الثاني	٦ - من أوديسا

وهكذا فإن رغبة السيد القنصل عن وصول السفن إلى ميناء بوشير تطابق تماما وجهة نظر المكتب الرئيسي . الرحلة الأولى في بداية شباط، الرحلة الثانية في بداية نيسان، والثالثة والرابعة في بداية أيلول، الخامسة في أواسط تشرين الثاني والسادسة في بداية كانون الأول .

أما ما يتعلق بدخول السفن المذكورة إلى الكويت وإلى البحرين فيتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغكم بأنه في البند الشالث من العقد السابق مع الحكومة عن مسألة الرحلات السريعة إلى الخليج، أعطى الحق لهذه الشركة بإرسال السفن إلى الكويت عند الضرورة، وبما أنه طوال فترة العمل لم تكن هناك حمولة لا إلى الكويت ولا منها . لذا لم تدخل السفن إلى هذا الميناء .

أما ما يتعلق برغبة السيد القنصل عن ضرورة الدخول إلى البحرين، فحسب رأي المكتب الرئيسي يمكن أن يكون الدخول إلى ميناء البحريان اختياريا آخذيان في الاعتبار بأنه طوال فترة خدمة سفننا في موانى الخليج لم يكن هناك طلب على إرسال أو أخذ حمولة من البحرين عدا مرة واحدة عندما أخذت إليها حمولة صغيرة من المعكرونة. وإذا رغبت الوزارة فبإمكاننا وضع ميناء الكويت وميناء البحرين في جدول رحلاتنا كموانى اختيارية مع ملاحظة: أن بإمكان السفيئة أن تدخل أحد المينائين فقط، إما ميناء الكويت، أو ميناء البحرين يتطلب زيادة الكويت، أو ميناء البحرين آخذين في الاعتبار بأن الدخول إلى البحريان يتطلب زيادة مدة الرحلة ما يقارب ٣ – ٤ أيام ومثل هذه الفترة يتطلبها الدخول إلى الكويت.

أما فيما يتعلق بميناء عدن وميناء جيبوتي فعلينا أن نؤكد بأن سفننا تتزود بالماء في ميناء عدن وفي بعض الأحيان بالفحم وهي في طريقها إلى الخليج ومنه . وأما ما يتعلق بميناء ببوتي فدائما له حمولة كبيرة من الطحين وألواح الخشب الذي تحمله لها بانتظام . و س من صالحنا أن نترك هذا الميناء الذي يبشر بأن يكون ميناء مربحا للتجارة الرساد عندا المنترة الأخيرة كانت قد بحثت مسألة إرسال السكر إلى جيبوتي ولكن السيم منعت تجار السكر من عقد اتفاقيات .

وكما أعلن المكتب الرئيسي للإدارة في رسالته المؤرخة ٦ آذار من العام الماضي والمرقمة ٢ آذار من العام الماضي والمرقمة ٢٨٢/ب.ل ١٥ فإن لميناء الكويت ولميناء البحرين أهمية ثانوية ولكن أمامهما مستقبلا لامعا .

وحتى الآن لا تملك بلاد ما بين النهرين وكل المحافظات التي تقع على الخليج صناعة تحويلية، لذا فكل التصدير من هذه الدول محدود بالمواد الخام فقط وتسد حاجة السكان من المصنوعات بواسطة استيرادها من الخارج وبخاصة من أوروبا وقسم منها من الهند، لذا سيكون وبمرور الوقت للمناطق المجاورة والمتاخمة للكويت والبحرين أهميتها الكبرى في استيراد المصنوعات الروسية عن طريق البحر. هذا إذا نظر أصحاب المصانع بعين الرضى إلى هذه السوق.

٢ - أجرة النقل البحري التي تؤخذ من شركتنا على الحمولة من روسيا إلى جميع
 موانئ الخليج مازالت هي تقريبا :

- * الكيروسين ٣٢ كوبيك للصندوق زنة ٢.٩ بود
 - « الخشب ١٥ كوبيك للقدم المكعب
 - الطحين والسكر ١٣ ١٥ كوبيك للبود
 - وعلى البضاعة الأخرى ٣٠ كوبيك للبود

والأجرة المذكورة في بلاغ القنصل الروسي في بوشير أقل بقليل من الأسعار المذكورة .

يجب زيادة الأجرة في المستقبل بمعدل ٢٥ – ٣٠٪ بسبب زيادة أسعار الفحم وغيرها وكذلك بسبب تخفيض أجرة خدمات الخط الفارسي إلى درجة كبيرة .

حسب معلومات المكتب الرئيسي ، فإن شركات الملاحة الإنجليزية وغيرها رفعت أجر النقل البحري بنسبة ٢٥٪ ويريدون رفعها أكثر في المستقبل . ومن أهم أسباب زياد الأسعار زيادة تكاليف بناء السفن بـ ٣٠٪ بسبب غلاء المواد الخام والأيدي العاملة وعدم كفاية الأيدي العاملة بسبب الحرب، والحمولة التجارية وصعوبة بناء السفا الجديدة . فقبل الحرب مثلا كان بناء سفينة عادية يستغرق ما يقارب ١٠ - ١٧ شهرا والآن لبناء مثل هذه السفينة ، نحتاج إلى ١٤ - ١٦ شهرا . وكل مصانع بناء السفن النجلترا عليها طلبات أكثر من اللازم .

٣ - يجب تخفيض أسعار الجمرك على البضاعة التي تأتي من الخليج إلى روسيا وبخاصة التمر وفراء الحملان وذلك لأن أسعار اليوم المرتفعة تمنع جلب البضائع على سفننا إلى روسيا . ولقد باءت بالفشل المحاولات العديدة للتجاز الأجانب ووكلاء شركتنا لجلب التمر وفراء الحملان من بلاد فارس إلى روسيا عن طريق البحر بسبب الرسوم الجمركية المرتفعة .

ولقد وضعت رسوم جمركية عالية جدا على التمر الذي يستورد من البصرة وكل بلاد ما بين النهرين وصلت إلى ٥ روبل و٦٧ كوبيك للبود، ولذا بالرغم من رخص هذه البضاعة فإن التجار لا يستطيعون تصدير بضاعتهم إلى روسيا بسبب الرسوم الجمركية والضرائب الباهظة . وبسبب هذه الأسعار، فإن كل البضاعة من البصرة ومن موانئ الخليج تتجه إلى سوريا وإلى القسطنطينية وإلى الأناضول وكذلك إلى فارنا وبوغاز .

٣ أ - لا يوافق المكتب الرئيسي على رغبة السيد القنصل بعدم تغيير وكلاء الشركة للأسباب التالية: لا تغير شركتنا وكلاءها في موانئ الخليج فحسب وإنما في جميع الموانئ التي تخدمها، إذ لم تكن هناك أسباب كافية لذلك، أو بدون طلب الوكيل نفسه . ولكن إن كانت هناك أسباب، والوكيل نفسه طلب ذلك لأسباب صحية فإن الشركة لا تستطيع إلا تغير الوكيل بوكيل آخر . "موضوع تغيير وكلاء الشركة مشروح مفصلا صفحة ٨ - ٩ من الرسالة" ويتطرق إلى مسألة فصل الوكيل درويشيان من الشركة بسبب الخسائر التي سببها والمخالفات التي قام بها .

٣ ب - صفحة ٩ - ١٠ من الرسالة معلومات عن فتح بنك في بوشير وعن أعمال هذا البنك .

٣ جـ - وصفحة ١٠ - ١١ من الرسالة معلومات عن المعارض والمتاحف التابعـة لوكالات الشركة الروسية للملاحة والتجارة الموجودة في البصرة وبوشير وعن عينات مـن البضاعة الروسية التي يمكن أن تجذب أنظار التجار .

ب – القنصل الروسي للإمبراطورية الروسية في البصرة

ا مواعيد وصول السفن إلى البصرة نفسها تقريبا التي أشار إليها القنصل العام في
 بر وهي تطابق تماما المواعيد التي أشار إليها المكتب الرئيسي في رسالته المؤرخة

11/7 من العام الماضي والمرقمة ٤٤٩/ب.ل ١٥. وكذلك فيما يتعلق بالعمل على الخط الفارسي لعام ١٩١٥ والمذكور أعلاه . أما فيما يتعلق بمسقط فهو صحيح حقا ومن المرغوب فيه أن يكون الدخول إلى هذا الميناء اختياريا إن كانت هناك حمولة من وإلى هذا الميناء . حتى الآن لم يوجه التجار الروس اهتمامهم له .

الدخول إلى جدة مرغوب فيه ولكن يجب أن يكون اختياريا وذلك لأن ميناء الحجاز مربح جدا لشركتنا بسبب الحجاج . بالرغم من وجود وكالة دائمة لنا في جدة تقوم بأعمال الحج والحجاج فقط . ففي الفترة الأخيرة كانت ترسل على أسماء وكلائها في جدة بضائع مختلفة مثل الطحين، والخشب وغيرهما .

ونحن نشارك السيد القنصل رأيه في اختصار مدة الرحلات في الخليج، على أن يكون الدخول إلى موانئ لنجة، وبندر عباس، ومسقط، والحديدة، وكذلك بيروت وأزمير ويافا اختياريا.

أما عن ملاحظة السيد القنصل بعدم إحراج شركة الملاحـة والتجـارة بجـدول الرحـلات السريعة، وإنما إعطاءها النزعة التجارية وإعطاء الحرية للسفن بأن تدخل الموانـــى الـتي يوجد منها وإليها بضاعة وعدم دخول تلك التي لا يوجد منها وإليها بضائع.

"ففي ١٦ سطرا من الرسالة عرضت مسألة دخول السفن إلى كراتشي دخولا اختياريا . على أن يكون من أوديسا إلى كراتشي فقط لعدم وجود بضاعة كافية من الهند إلى روسيا" .

وإذا تقرر دخول السفن إلى كراتشي فالدخول يمكن أن يكون بطريقتين، إما عدن - مسقط كراتشي - بندر عباس إلخ . . أو عدن - كراتشي - مسقط - بندر عباس إلخ . . أو عدن - كراتشي - مسقط - بندر عباس إلخ . فيما يتعلق بملاحظة السيد القنصل عن السفينتين "دجلة" و "الفرات" بأنهما غير مناسبتين لظروف الخط الفارسي فيتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغكم بأن هاتين السفينتين بنيتا خاصة لهذا الخط .

"وصفحة ١٥ من الرسالة يأتي وصف هاتين السفينتين"

أما ما يتعلق بالسفينتين "تسيريرا" و "ميركوري" فيجب ألا تسحبا من الخط البلطية بتاتا .

وتخصص أماكن خاصة للحجاج المسلمين على كل سفينة في بداية موسم الحج وحسب القواعد والقوانين الصحية لسفن الحجاج . وقد نقل في الثلاث السنوات الأخيرة :

1914	1917	1411	
۷۷۷ حاجا		۱۱۳۹ حاجا	على سفينة دجلة
	۱۱٤٦ حاجا	Applied Seggest Consumply Consumity	على سفيئة "الفرات"

أما فيما يتعلق بفتح خط سكة حديد بغداد خلال الـ 7-1 سنوات القادمة، وأن الأماكن المخصصة للركاب على هذه السفن ستفقد أهميتها فهذا موضوع سابق لأوانه لأن هذا يتعلق بالوضع الذي سيكون بعد الحرب.

وبالرغم من هذا يجب أن تكون على سفن الخط الفارسي أماكن مخصصة للركاب للدرجات الثلاث وذلك لوجود من يرغب في القيام بمثل هذه السفرات البحرية الملوءة بالانطباعات المختلفة إلى هذه البلدان الغريبة الواقعة على الخليج رغم طول الطريق ومشقته.

سفينة مثل "تسيريرا" تستطيع القيام برحلة واحدة فقط في السنة في موسم التمر، ولنقل هذه الحمولة من البصرة فقط.

"٧ أسطر عن سرعة السفن "دجلة"، "الفرات"، "تسيريرا"، "تروفر" و "فيستا" . "صفحة ١٧ من الرسالة وفي سبعة أسطر معلومات عن أجرة النقل البحري . وصفحة

عسف ١٧ - ٢٧ معلومات مفصلة عن التدابير المتخذة لإنعاش العلاقات التجارية مع جنوب

بلاد فارس وبلاد ما بين النهرين .

وفي النهاية يضيف المكتب الرئيسي قائلا: إلى جانب كل الإجراءات التي يجب أن تتخذ لتطوير العلاقات مع موانئ الخليج، يجب إعادة النظر في المعاهدات بين روسيا وتركيا، وبين روسيا وبلاد الفرس. فلا تتحمل هذه المعاهدات أي نقد في الوقت الحاسر. المعاهدة مع تركيا كانت قد عقدت ١٨٦٢، والسؤال مطروح عن فاعلية هذه المعادة التجارية. وربما كان من نتائج الحرب بين روسيا وتركيا إعادة النظر في مثل هذه عاهدات القديمة.

نظرا لما ذكر أعلاه يعبر المكتب الرئيسي عن رأيه بأن سياسة التصدير المنتظمة بإمكانها أن تعطي للتجارة مع دول الخليج صفة ثابتة ومنتظمة ودائمة وهي صفة ضرورية للتصدير المنظم .

توقيع المدير توقيع رئيس القسم التجاري

رقع ۱/۲۲۹ و

١٩ - الوثيقة مكتوبة بخط اليد . اخذت من الوثيقة المقاطع المتعلقة بالموضوع فقط .

ص ۹ سري

الشركة الروسية للملاحة والتجارة

أوديسا ٢٨ آيار ١٩١٤

رقم الختم ١٤٩٥

تاريخ الختم ٢ حزيران ١٩١٤م

إلى الشركة الروسية للملاحة والتجارة في بطرسبورج

" في هذه الوثيقة الخسائر المتوقعة التي ستحدث بسبب الرحلات الست عام ١٩١٥" ومنها وعلى صفحة ١٠ من الإضبارة .

إ أما فيما يتعلق بالدخل من الركاب فإنه وبصورة خاصة يتكون من نقل الحجاج المسلمين إلى الحج، لذا يجب أن نتوقع بأن زيادة عدد الرحالات سوف لا يؤثر على الدخل السنوي المأخوذ من ركاب الخط الفارسي.

وإذا كانت هناك زيادة في الدخل السنوي فهذا سيكون على حساب تخفيض ربح رحلاتنا الخاصة للحجاج .

وفي النهاية علينا أن نتوقع بأن حركة الحجاج المسلمين ستتجه أكثر وأكثر إلى بيروت على حساب التوجه إلى جدة، ولهذا يمكن أن ينخفض الدخل السنوي للخط الفارسي المأخوذ من الركاب رغم زيادة عدد الرحلات.

نظرا للآراء المعروضة، يعبر المكتب الرئيسي عن رأيه قائلا: يجب الحذر عند التخطيط للدخل المأخوذ من الركاب للرحلات الست المقبلة للخط الفارسي، ويجب أن يستند على أرقام الدخل السنوي للركاب، لا على معدل الدخل للرحلة الواحدة . اوعلى صفحة ٤ من الإضبارة .

إ يمكن أن تكون زيادة الدخل السنوي من الركاب أكثر واقعية لولا وجهة النظر المذكورة أعلاه، والتي تتضمن وعلى الأرجح تحسين خط سكة حديد بين بيروت ومراكز وجود الحجاج المسلمين، وهذا يصرف انتباه الحجاج عن طريق جدة ولهذا ستخسر الخطوط الفارسية الجزء الرئيسي من الركاب والذي يدر أرباحا لا بأس بها . أ

توقيع نائب المدير توقيع نائب رئيس القسم التجاري

٢٠ - الوثيقة صفحة ٢٩ - ٣٠ من الإضبارة

إلى قسم الملاحة التجارية ٢ حزيران ١٩١٤م

يشار في خطة الحفاظ على الخط الفارسي بعد أول كانون الثاني ١٩١٥ ألا يكون عدد الرحلات أقل من ٦ رحلات في السنة وعلى أن تكون السفن تجارية ولنقل الركاب في آن واحد .

ولهذا السبب وعلى أساس تجربة الـ ١٢ سنة من الملاحة في الخليج تصرح الإدارة ما يلي : تشير الإحصائيات لفترة استغلال الخط الفارسي إلى مقدار زيادة البضائع المشحونة، فقد نقلت خلال الخمس السنوات ما بين ١٩٠٩ – ١٩٠٨ حمولة تبلغ ٢٣٨٠٠٠ بود، وفي الخمس السنوات ما بين ١٩٠٩ – ١٩١٣ نقلت حمولة تبلغ ٢٣٨٠٠٠ بود ونعلم من مقارنة هذه الإحصائيات بأن التجارة ستنمو وتتطور . وعلى حرف ذلك الأمر مع الركاب، يتكون الجزء الرئيسي من الركاب على الخط الفارسي من الركاب على الخط الفارسي من الحجاج المسلمين، الركاب الذين يصعدون السفينة في موسم الحج من الموانئ الربية إلى جدة وبالعكس . ولكن هذه الحركة تغير اتجاهها ويتوجه القسم الأكبر من

The state of the s

الحجاج إلى بيروت لأنها أكثر راحة ولاختصار الطريق . وعلينا أن ننتظر وفي أقرب وقت قلة حركة الركاب على الخط الفارسي لا زيادتها . إن الرحلات الأربع تسد وبشكل واف بل وزائد حاجة حركة الركاب، لذا لا داعي للقيام بـ ٦ رحلات في السنة للركاب وعلى حساب الحمولة . وسنتوصل إلى الهدف المطلوب لو قامت رحلتان على سفن شحن من الرحلات الست المقررة، على أن تكون سفن الشحن ذات حمولة كبيرة .

وتطلب الإدارة من قسم الملاحة والتجارة أن يعيد النظر فيما طرحناه ونرجو أن يقوم بالتغييرات المناسبة في خطة الحفاظ على الخط الفارسي .

توقيع رئيس الإدارة

رقم ۱۵۱/ ب. ل ۱۵

٢١ - الوثيقة صفحة ٤٨ - ٤٩ من الإضبارة

الشركة الروسية للملاحة والتجارة

اوديسا ٦ تشرين الثاني ١٩١٤م

رقم الختم ٢٨٥٠

تاريخ الختم ١٢ تشرين الثاني ١٩١٤م

إلى إدارة الشركة في بطرسبورج

مشيرا إلى رسالة الإدارة المؤرخة ٣٠ أيلول من هذا العام والمرقمة بـ ١٨٩٤ يتشرف المكتب الرئيسي بإبلاغكم خطة جدول الرحلات وخطة الملاحة على هذا الخط

توقيع نائب المدير توقيع نائب رئيس القسم التجاري

ملاحة السفن لشركتنا على الخطالفارسي لعام ١٩١٥

يفترض القيام بـ ٦ رحلات حسب الجدول لعام ١٩١٥ على أن

من البصرة	من أوديسا	تخرج
۱ آذار	٩ كانون الثاني	الرحلة الأولى
١٥ نيسان	۲۰ شباط	الرحلة الثانية
۱۸ أيلول	۲۳ تموز	الرحلة الثالثة
٢٤ أيلول	ه آپ	الرحلة الرابعة
٧ تشرين الثائي	۲۰ أيلول	الرحلة الخامسة
- ۲۲ كانون الأول	ه تشرين الثاني	الرحلة السادسة

عند تنسيق مواعيد خروج السفن بالشكل المذكور أعلاه يمكن تقدير الدخل الإجمالي بما يقارب ٤٠٠،٠٠٠ - ٤٢٠،٠٠٠ روبل خلال سنة وبدون حساب الأجرة بعدد الأميال، وإذا دخلت أجرة عدد الأميال حسب القانون المعمول به فالدخل الإجمالي سيكون بما يقارب ٥٤٠,٠٠٠ - ٥٤٠,٠٠٠ روبل.

الرحلة المربحة من بين الرحلات الست هي الرحلة الثالثة والرحلة الرابعة، لأنها تتفق مع موسم استيراد التمر من البصرة، وفي هذا الموسم تأخذ السفن في الخط المرجع حمولة ثانية وأجرة نقل بحرية جيدة في هذه الموانئ رغم المنافسة الشديدة . يشهد على ذلك عام ١٩١٢ – ١٩١٣م . وتتفق مواعيد هذه الرحلات مع فترة حركة الحجاج المسلمين من ديسا والقسطنطينية إلى الحجاز .

وتحم الرحلتان الخامسة والسادسة المكانة الثانية بين الرحلات وذلك لوجود حمولة من يا محاصيل التمر . أما الخط المرجع للرحلة الخامسة فينقل الحجاج الراجعين

أما الرحلات الخريفية، الرحلة الأولى والثانية فريعهما أقل. في هذه الفترة وعلى الأغلب حمولة الحبوب من البصرة إلى جدة والسويس. وفي هذا الموسم أجرة النقل البحرية قليلة.

نحتاج إلى ثلاث سفن للقيام بالرحلات الست مثل سفينة "الفرات" و "دجلة" وسفينة ثالثة "تسيريرا" بحيث تقوم كل من "الفرات و "دجلة" برحلتين وتقوم السفينة الثالثة برحلة واحدة .

أقيمت الحسابات الواردة على أساس إحصائيات السنين السابقة . أما كيف ستكون النتائج بعد الحرب، فهذا شيء سابق لأوانه .

ملاحظات عامة :

١ - تدخل كثير من عناصر اللغة السلافية القديمة في لغة هذه الوثائق .

٢ - ترجمنًا إيران كبلاد الفرس أو بلاد فارس وهذا ما جاء في هذه الوثائق .

٣ - بوشهر ترجمناها بوشير طبقا لما جاء في هذه الوثائق .

المثال القائد في المثال ال المثال المثا

الموامش

- ١ الوثيقة رقم ١٤ .
- ٢ الوثيقة رقم ١٦ .
- الوثيقة رقم ١٧ .
- الوثيقة رقم ١٨ .
- ٣ الوثيقة رقم ٥ ورقم ٦ ورقم ٧ .
- ٤ الوثيقة رقم ١٧ و١٨ و١٩ و٢٠
 - ه الوثيقة رقم \$.
 - ٦ الوثيقة رقم ٨ .
 - ٧ الوثيقة رقم ١١ .
 - ٨ الوثيقة رقم ١٨ .
 - ٩ الوثيقة رقم ١٠ .
 - ١٠ وثائق الإضبارة .

جورجها والعالم العربي العلاقات التاريخية والثقافية

العلاقات التاريخية والثقافية وآفاق توطيد هذه العلاقات في المستفيل

بقلم الدكتور: **جورام تشيكوفاني** رئيس جمعية العلاقات الجورجية العربية (جورجيا)

تعتبر جورجيا إحدى جمهوريات القوقاز التي كانت سابقا ضمن جمهوريات الاتحاد السوفييتي .

لها حدود مع كل من أرمينيا وتركيا وأذربيجان وروسيا كما تتفتح على البحر الأسود، عدد سكانها حوالي خمسة ملايين نسمة أغلبهم جورجيون بالإضافة إلى أقليات مختلفة الأصل من بينهم روس. وأرمينيون وأذربيجانيون وأسيتيون وغيرهم، كما توجد أقلية قطنت غرب جورجيا من قديم الزمن تسمى أبخازيا، عموما الديانة السائدة في جورجيا هي المسيحية، غير أن هناك منطقة ذات حكم ذاتب (أدجاريا) تقع غرب جورجيا على ساحل البحر الأسود، يعتذ ،

تتميز جورجيا بتاريخها القديم وثقافتها العريقة. وتعتبر اللغة الجورجية من أقدم اللغات العالمية، أما أبجديتها فتدخل ضمن الأبجديات الأصلية الأربع عشرة. أقدم أثر أدبي موجود بجورجيا حالياً يرجع تاريخه إلى القرن الخامس الميلادي.

من مميزات طبيعة جورجيا أنها منطقة جبلية كما تمتاز بوفرة مياهها الطبيعية، ووجود غابات كبيرة، إضافة إلى جوها المعتدل والرطب. انطلقت حضارتها من الجبال حيث كانت تتمركز تجمعات دينية وعلمية.

عبر التاريخ عاشت جورجيا حروباً من أجل استقلالها، مما ساعدها على تطور ثقافتها وحضارتها .

تكونت وتطورت ثقافة جورجيا بفضل تداخلها مع ثقافات الدول المجاورة لها .

بدأت العلاقات العربية الجورجية في أوائل القرون الإسلامية: النصف الأول من القرن السابع الميلادي، بدأت علاقة سكان شرق جورجيا مع العرب، نتيجة لتداخل الشعب الجورجي مع نظيره العربي، صارت تتداول مجموعة من الكلمات العربية في اللغة الجورجية، كان دخول هذه الكلمات عبر اللغة الفارسية والتركية، من بينها مصطلحات جغرافية، وأسماء لها معان اجتماعية ودينية وغيرها خلال الفتوحات الإسلامية، دخل العرب جورجيا، وصارت عاصمتها تحت حكم أحد أمراء المسلمين، في المصادر العربية تسمى جورجيا ببلاد "الكُرج" عاصمتها مدينة "تفليس". من المؤرخين العرب الذين وصفوا جورجيا وأعطوا معلومات عن علاقة جورجيا بالعالم العربي نذكر الطبري وابن حوقل وابن الأثير، والفارقي وياقوت وغيرهم . . . في مؤلفات هؤلاء المؤرخين توجد معلومات عن تاريخ جورجيا وجغرافية ها. ويوجد لتفليس عدد من المؤرخين توجد معلومات عن تاريخ جورجيا وجغرافية ها. ويوجد لتفليس عدد من المؤرخين توجد معلومات عن تاريخ جورجيا وجغرافية ها. ويوجد لتفليس عدد من على حجر مكتوب عليه : "ثلاثة أميال من تفليس" بأحد الأحياء القديمة بالمدينة، على أن العرب خلال الفتوحات الإسلامية كانوا يقومون بتحديد المسافات عن

طريق إشارات عسكرية وجغرافية. هذا الحجر له أهمية كبيرة وتاريخية، لأنه النسخة الوحيدة التي يرجع تاريخها إلى القرن الأول الهجري.

بشمال القوقاز يعيش مسلمون ألفوا مجموعة من الكتب باللغة العربية في مختلف الميادين، في الدين والفلسفة والطب والنحو والقواعد . . ومن بين المؤلفين الإمام شامل زعيم الشيشان والذي توجد له رسائل باللغة العربية بمتاحف جورجيا وروسيا خاصة "متاحف بطرسبورج" .

وقد ذكر العربي المسيحي "مكاري أنتاكي" مؤلف القرن السابع عشر معلومات عن جورجيا، كما توجد معلومات عنها في مؤلفات المسعودي والإصطخري. والثقافة الموجودة بشمال القوقاز ثقافة إسلامية لها أهمية كبيرة في الحضارة العربية الإسلامية، ومن الضروري دراسة هذه الثقافة التي تعتبر ثقافة إسلامية عربية خارج العالم العربي، ومن اللازم التعريف بهذه الثقافة في الوطن العربي نظرا لأهميتها.

وفي جورجيا توجد مراكز علمية لدراسة العلاقات التاريخية والثقافية بين جورجيا والدول العربية، هذه المراكز هي : معهد الإستشراق لـدى أكاديمية العلوم بجورجيا، وهذا المعهد يحمل إسم المستعرب الكبير المشهور الأكاديمي جـورج إتسيريتلي، جامعة تبليسي (كلية الإستشراق)، ومعهد المخطوطات لدى أكاديمية العلوم، الذي توجد فيه مجموعة كبيرة من المخطوطات العربية المكتشفة بالقوقاز وآسيا الوسطى وجورجيا، وأيضا معهد آسيا وأفريقيا .

في هذه المراكز تبحث قضايا علمية متعلقة بالعلاقات التاريخية والثقافية واللغوية بين جورجيا والدول العربي، وأيضا قضايا مرتبطة بالتاريخ العلمي العربي، وتدرس قضايا الأدب العربي وعلاقته بالأدب الجورجي .

الى جانب زعيم المستعربين بجورجيا الأكاديمي جورج تسيريتيلي (Aleksi lekiashili) نذكر أيضا البروفسور اليكسي ليكياشفيلي (Vladimir Akhvlediani) والبروفسور تيناما والبروفسور قلاديمير أخفليدياني (Gocha Japaridze) والبروفسور أبولو

سيلاكادزي (Apolon Silagadze) والبروفسور نانا بورتسيلادزي Nana) (Purtseladze) وغيرهم يدرسون تاريخ واللغة والثقافة العربية .

الجورجيون المستعربون ألفوا عددا كبيرا من الكتب حول قضايا تهم مشاكل العالم العربي، كما يدرسون الثقافة العربية الموجودة خارج الوطن العربي . . يوجد في بعض مناطق الاتحاد السوفييتي السابق بعض القرى خاصة بأوزبكستان مثل جوكاري وعرب خانة وهما قريتان من بخارى يتكلم سكانهما بالعربي، وأصلهم عربي، وعددهم ثلاثة آلاف نسمة تقريبا، كما يوجد جنوب هذه الجمهورة قريتان هما جيناو وقاماشي، سكانهما عرب يتكلمون بلهجة عربية، عددهم نُحو ألف وخمسمائة نسمة . ولهجتا هاتين القريتين تختلفان عن بعضهما البعض كما تختلفان عن لهجات الوطن العربي . تسمى اللهجة الأولى بخارية والثانية قاشقدارية . اكتشفت هاتان اللهجتان في ثلاثينات هذا القرن. وقد بدأ دراستهما الأكاديمي البروفسور جورج تسريتيلي الذي كان يعمل انذاك بسانت بطرسبورج، إلى جانبه كان البروفسور فينيكوف (Vinnikov)، وكان مدير هذه الدراسات هو الأكاديمي كراتشكوفسكي (Krachkovski) في الأربعينيات عندما انتقل جورج تسريتيلي إلى جورجيا استمر في دراسة اللهجات العربية في آسيا الوسطى، وصارت جورجيا مركزا لهذه الدراسات، حتى الآن لازالت تدرس هذه اللهجات بمعهد الاستشراق بتبليسي. هكذا صارت جورجيا مركزا لدراسة اللهجات العربية بآسيا الوسطى. وقد أصدر البروفسور فلاديمير أخفليدياني بحثا لغويا عن اللهجة البخارية سنة ١٩٨٠، أما اللهجة القاشقدارية، فإنني أدرسها الآن وكانت رسالة الدكتوراه حولها.

« د. جورامتشيكوف ... اني « رئيس جمعية العلاقات الجورجية العربية (جورجيا)

311401111



the fill the state of the state

١٧٨. الوثيقـة

برايت العالقات العربية

بقلم الدكتور مقدس بن علي

يرتبط تاريخ العلاقات الأدبية أوثق الارتبساط بتاريخ الشعوب ذاتها . وتدل الدراسات في مجال العلاقات الأدبية بين شعوب العالم على أنها كانت موجودة منذ نشوء الأدب ابتداء من الأدب الشغوي . والدليل القاطع على ذلك مثلا ، تواجد التشابه في مضمون وأفكار وأبطال نماذج الأدب الشغوي العربي والأذربيجاني والنماذج المشتركة لهذين الأدبين العريقين في القدم .

لقد قطعت العلاقات الأدبية الأذربيجانية العربية شوطا كبيرا منذ قيام العلاقات والصلات بين شعبينا ووصلت قمة تطورها واتساعها في أيامناهذه . ويعود تاريخ هذه العلاقات إلى نصف الثاني من القرن السابع عندما نت أذربيجان جزءاً لا يتجزأ من لافة الكبيرة ، إذ بدأ عدد كبير من

الشعراء والأدباء الأذربيجانيين في تأليف قصائدهم وأشعارهم بالعربية (١). ومعلوم أن عددا من الشعراء الأذربيجانيين قد عاشوا في الجزيرة العربية وخاصة في المدينة المنورة حيث انتقلوا إلى هناك بحكم الأسباب المختلفة بما فيها تواجد المقدسات الإسلامية ، ألفوا نتاجاتهم بالعربية . وتشتهر هذه المجموعة من

الشعراء بالموالين ونماذج الأدب التي وضعوها بالأدب الوالي . لقد وصلنا عدد كبير من مؤلفات أولئك الشعراء والأدباء بالرغم من أن معظمها أحرق ودُمر نتيجة غزوات المغول والحروب الأخرى وكذلك حملات النظام الشيوعي ضد الإسلام وضد أي شيء مكتوب بالعربية وكأنه يقوم بدعاية للإسلام . ومعروف أن تأليف القصائد والأشعار بالعربية يتطلب ليس فقط إتقان اللغة بل والمعرفة العميقة بأوزان الشعر العربي والأدب وتاريخ العرب عموما .

ويعتبر موسى شهواتي من أول ممثلي الأدب الموالي حيث ألف أولى قصائده بالعربية سنة ١٨٠م (٢). وقد ألف هذا الشاعر شأنه شأن معظم الشعراء العرب لذلك العهد قصائد المدح والهجاء وذلك تبعاً للأسلوب التقليدي في الأدب العربي الكلاسيكي .

وإلي جانب موسى شهواتي يشتهر الشعراء المؤلفون الآخرون أمثال إسماعيل ابن يسار وابن العباس الأعمى وغيرهما بقصائدهم وأشعارهم العربية التي كانت مئتشرة في مختلف أرجاء الخلافة العربية الكبيرة.

إن مدائح وأهاجي موسى شهواتي والقصائد السياسية لإسماعيل بن يسار وهو من مؤيدي حركة الشعوبية وقصائد وأشعار المدح لأبسي العباس الأعمسي للأمويين إنما هي خير نماذج للأدب الموالي وتعطينا صورة عن مستوي تطور الأدب العربي والحياة الاجتماعية لتلك الفترة التاريخية وخاصة لعهد الأمويين . وتتميز قصيدة موسى شهواتي الموجهة إلى الأمير سعيد بن خالد والتى يطلب فيها مساعدته لتزويجه من جاريته ومدحه لحمرزة بسن عبد الله لأجسل تحسين وضعه المادي ، تتميز بأسلوب تأليفها الخاص ومضمونها الاجتماعي . وبحكم الأوضاع الاجتماعيسة السائدة آنذاك انتهج الشعراء الموالون أسلوبا يختلف عن أساليب الآخرين وكانوا يعتمدون على القوى السياسية المختلفة ، الأمر اللذي وجد تعبيره في نتاجهم المتنوع . وعلسى الرغم من اختلاف أساليب ومضامين قصائدهم وأشعارهم يتميز إنتاجهم "بالروح الأذربيجاني والفكـــر الأذربيجــاني والـــذوق الأذربيجاني "(٣).

كما أن الشعراء الأذربيجانيين قد هاجروا إلى الجزيرة العربية والدين المنورة وإلى العراق والبلاد الأخرى أيض

ووضعوا مؤلفاتهم بالعربية التي هي لغة الإسلام والقرآن الكريم والتي انتشرت في أرجاء الخلافة المختلفة .

وهناك اتجاه آخر لتطوير العلاقات الأدبية وهو إقامة العرب وبينهم الشعراء والأدباء في المدن الأذربيجانية الكبيرة الداخلة في الخلافة وتأليف إبداعاتهم المتميزة إلى جانب وصف بطولة جيوش الخلافة ووصف جمال طبيعة أذربيجان ورجالها البارزين من الشعراء والأدباء فمثلا، كتب المؤرخ البلاذري يقول فمثلا، كتب المؤرخ البلاذري يقول نبعد فتح أذربيجان من قبل العرب وصلت إلى هنا أقوام كثيرة من البصرة والكوفة والشام وتملكوا قطع الأراضي وأقام معظم العرب في المدن الكبيرة مثل بردع وبيلاقان وقبله والمدن الأخرى في أران "(أ).

لقد حمل الشعراء والأدباء الأذربيجانيون المهاجرون إلى البلاد العربية، شأن زملائهم العرب المقيمين في أذربيجان، حملوا معهم نماذج آدابهم وفنهم وطبقوها في الظروف الجديدة. كما حمل العرب معهم إلى أذربيجان الخرق الغنية للشعر العربي وبالتالي حمل الاندماج المثمر للأدبين والداريون ويطلق الأكاديمي بأرتولد

على المدن والمناطق التي كان يسكنها الشعراء والأدباء العرب والأذربيجانيون ويقومون بإبداعاتهم هناك ، يطلق عليها "مراكز نشوء الحضارة الإسلامية العامة (0)

وإلى جانب المؤلفات الأدبية وضع العلماء الأذربيجانيون المؤلفات العديدة في الدين والفلسفة والعلوم الطبيعية والصرف والنحو بالعربية أيضا وذلك لأن أي مؤلف بغير العربية لم يكن مقبولا آنداك من قبل الحضارة الإسلامية العامة . كما أن المصنفين العرب كانوا يهتمون بدورهم بالأدب الأذربيجاني ويشيرون في مؤلفاتهم إلى أسماء الشعراء والأدباء الأذربيجانيين ومصنفاتهم الشهيرة. فمثلا ، يذكر أبو بكر أحمد البغدادي وأبو سعيد السماني وأبو محمد عبد الرحمن الاثنوي في مؤلفاتهم أسماء حوالي مائتين من العلماء الأذربيجانيين الذين وضعوا كلهم تقريب مؤلفاتهم بالعربية . كما أن أبى تمام والبهطوري وعلي ابن جحم كرسوا مصنفساتهم العديسدة للمواضيسع الأذربيجانية المختلفة وخاصة حركت الخرميين . وبإمكاننا أيضا أن نجـد " نماذج كثيرة من الأشعار المكرسة لحركة الخرميين بأذربيجان في مصنفات

وإبداعات الأدباء المؤرخين الشهيرين للقرون الوسطي، أمثال ابن الأثير والدينوري والمسعودي والمسدسي والطبري "(١).

فليس من باب الصدف أن أبا الفرج الأصفهاني يذكر في مؤلفه الشهير " كتاب الأغاني " أسماء عدد من الشعراء الأذربيجانيين الذين كانوا يخدمون في قصور الخلفاء والملوك "(Y).

لقد اشتهر الشعراه الأذربيجانيون للقرنين العاشر والحادي عشر أمثال المغلصي والمراغي وباركويه وزنجاني ومنصور تبريزي وخطيبي أرمسوي والخطاط نظامي تبريزي وإسكافي تبريزي وخطيب تبريزي ، بمصنفاتهم العربية إذ وصفوا بمهارة عالية لوحات من حياة العسرب المتنوعة. وحفلت قصائدهم بسروح الشعر العربسي الكلاسيكي .

ومع مرور الزمن وجدت هذه العلاقات المستركة تطورها واتساعها اللاحقين وقدم معثلو كل من الأدبين خدمة بارزة في إغناه الحضارة والأدب الإسلامي المسترك . شم مع تطور العلاقات المتعددة الجوانب بسين أذربيجان والبلدان العربية تعززت

العلاقات الأدبية وساعدت على ترجمة نماذج الأدبين إلى الأذربيجيانية والعربية ، الأمر الذي يستمر اليوم بنجاح أيضا .

عموما يعود تاريخ العلاقات الأدبية الأذربيجانية العربية إلى النصف الثاني من القرن السابع وقد وضع أساسها من قبل الشعراء الموالين الأذربيجانيين الذين عاشوا في الجزيرة العربية وخاصة في المدينة المنسورة . كما أن الشعراء العسرب الذين أقاموا في المدن الكبيرة الأذربيجانية وهم الآخرون ساهموا بقسط كبير في تطوير وتوسيع هذه العلاقات ، إلى جانب ترجمة نماذج الأدبسين وزيسارات الأدبساء والشمعراء ولقماءاتهم في النمدوات والمؤتمرات الدولية والإسلامية والعلاقات الشخصية فيما بينهم، لكن العنصر الرئيسى كان ولا يلزال هو العقيدة المشتركة والدين المشترك وكتباب الله الكريم الذي يوحد جميع مسلمي العالم وكذلك العادات والتقاليد المستركة للشعبين الشقيقين الأذربيجاني والعربي .

الدكتور مقدس بن علي باكو، معهد المخطوطات الشرقية التاء لأكاديميسة العلسوم الأذربيجاتيس

الموامش:

- ١ مالك محمود وف ، الشعراء الأذربيجانيون الذين ألفوا بالعربية . باكو ، عام ، ١٩٨٣م ،
 ص ٥٠٠٠ .
 - ٢ فائق علييوف ، العلاقات الأدبية الأذربيجانية العربية . باكو ، ١٩٨٧م ، ص. ٢٠ .
 - ٣_ الأكاديمي ضيا بنيادوف ، أذربيجان في القرون ٧ _ ٩ . باكو ، ١٩٦٥م ، ص. ٦٥ .
 - ٤ تاريخ أذربيجان ، ج١ ، ص ، ١١ .
 - ه _ الأكاديمي ضيا بنيادوف ، المؤلف المذكور ، ص ، ١٧٢ _ ١٧٣ .
 - ٦ ـ مالك محمود وف ، بابك في الشعر العربي ، باكو ، ١٩٦٨م .
 - ٧ ـ تاريخ أذربيجان ، ج ١ ، ص، ١٣٣ .

thinking. Islam, Arab seafaring, Ahmad ibn Majid were never abstract academic formulas for me but living realities. At least, I tried to bring about a broader understanding in this way.

believe that science a distinct social has responsibility. Scholars as people: having an opportunity to look more closely on some events should try to avoid traditional thinking and popular misconceptions which are still so vital to our life. They should bring out the truth about the subject of their study ignoring immediate, pragmatic or political considerations.

The Arabs have played a decisive role in the development of seafaring. It was the Arab pilot Ahmad ibn Majid who showed the way from Africa to India to the Europeans. Unfortunately, it was not that easy to convince traditional

scholarship. Still, there is still so much left to be done in this direction.

Medieval Arab seafaring was the major theme of my academic activities. Its importance and significance enabled me to go through many difficulties during my life. I would be happy if the results of my studies will reach a larger international audience. I believe that Arab countries naturally will have a major interest in this topic.

Prof. Theodore Shumowski St. Petersburg - Russia from different languages into Russian which I have done all my life. Poems of Ahmad ibn Majid in Arabic can be found in the second volume of the "Book of useful chapters".

A linguistic analysis of the Arabic marine lexics in the Russian and other foreign languages can be found in my book "Reflections on the subject of Western-Eastern Philology". This book is also prepared for publication.

The major work of Sulaiman al-Mahri "Assistance in the understanding of seafaring" was prepared for publication in 1974 but has not appeared until now due to lack of funds.

Beyond my purely academic publications such as articles which I have discussed above and the critical editions of the "Book"

of useful chapters" and "Three unknown charts of Ahmad ibn Majid" I have published some books on this topic targeting more general readers. The more important of them were "The Arabs and the Sea" (1964). "The Memories of the Arabist" (1977). "After Sindbad the Seafarer. The Oceanic Arabia" (1986).

Around a year ago my of the translation poetic into Russian was Ouraan Moscow. published in believe that this translation will make the Islamic culture understandable in more many where SO Russia live groups religious everyday contact. I suppose that a lot of interfaith and political tension there, is a result of false interpretations of other cultures, first of ill of the Islamic civilization.

My academic activities were always clouly connected with my general

his life-work, rued the fact that he had shown to the European travelers the sea route to India, "oh, if only I had known what they are capable of !" he says in one of his last descriptive charts. (This chart is kept currently in the St. Petersburg collection ofrare manuscripts.) This heart-felt cry essentially alters the conception of the personality of Ahmad ibn Majid. His image was primarily formed on the basis of Ferrand's studies.

Recently I have written a book entitled "The last lion of the Arab Seas" dealing not only with the seafaring activities of Ahmad ibn Majid but also giving his analysis an individuality. He is described there not as an abstract pilot who led the ships of Vasco Da Gama but as a real human being with thoughts, feelings and lesires. I wrote this book to

mark the 500th anniversary of the vovage of Vasco Da Gama. My purpose in this regard was also to throw new light on his discovery involving direct a participation of the Arab pilot. This book is based on my work with major Arabic manuscripts concerned with Arab seafaring and various supporting sources. This book is currently prepared for publication.

Ahmad ibn Majid also wrote many poetic pieces in addition to his marine manuscripts. This poetry is concerned with different events in his life and different philosophical reflections. I have interpreted them in poetic from as well and included in my book of poetic translations. This book entitled "The human is spirit". In addition to the poetry of Ahmad ibn Majid it contains poetic translations

Arab navigation, continued the long tradition of the Middle East, which had started at the period of Babylonian and Phoenician seafaring expeditions. facilitated economic and cultural relations between the different nations of the Indian Ocean. On the ships fastened with coir, Muslim merchants reached East Africa Madagascar, India, Malacca, the islands of Indonesia, and the ports of South and China. Thev Central established numerous trade colonies in all these places. At the time of the Baghdad caliphate and later dynasties. before the first Europeans came East, the Arab sea trade led to the creation of a united Indian Ocean market which included the Moslem Mediterranean possessions.

In the Mediterranean the Arab rulers - from the Fatimids in the East to the

Spanish Omayyads in the West - had powerful navies which on many occasions fought the armed forces of the Christian world. Military expedience led to constant technological improvements. Navigator, the Henri the prince of Portugal whose name is associated with the first geographical discoveries of the Portuguese in West made use of the Africa. ofexperience the Mediterranean Arab captains improve his navigation and instruments charts Arabian influence was also observed in the rigging of European caravels.

The subsequent penetration of the Europeans India the and establishment Western oftrade monopoly in Eastern seas brought about the fall of traditional Ar trade. Ahmad ibn Majid whom the steerage country's merchant ships

Joao Barros, the 16th century historian, notes that when Vasco Da Gama the European showed navigation instruments to Ahmad ibn Majid "the Moor was not even surprised". The Arab pilot in his turn has demonstrated different complex instruments for the measuring the elevation of the sun and stars which were broadly used by the Red Sea navigators.

The high standard of the Arab navigation was a natural result of its long history. These were the Arab seafarers who invented a lateen which enabled the ships to sail against the wind. It significantly assisted the Europeans in their overseas voyages in the XV and XVI centuries.

Arabic marine literature has exerted even a greater influence in the East. It was

particularly pronounced in the works of the Turkish navigators of a subsequent period.

Mankind owes to the Arab marine culture such concepts as admiral, arsenal, mizzen. cable, monsoon, galley, felucca, and anchor. Arabian astronomy has provided the basis for navigation under sails. It gave more than 200 names of stars to European astronomy. include such well-These known stars as Algol, Aldabaran, Altair, Arharnar, Betelgeuse, Vega, Mirzam, Riguel, and Famalhut. The Arabic designation of the astronomical degree "'isba" (finger) was adopted by the Europeans in the form of its Latin equivalent-"pollex". It corresponds to the early "pollegada" Portuguese ("pulgada"). The Arabian "handar" is reflected in the Portuguese "bandel".

the orders of his master, whose name was mentioned once - Ahmad ibn al-Gamal. This circumstance gives a new perspective on his statements and actions.

Ahmad ibn Majid was the last and the most significant Arab seafarer.

In addition to extending the routes of his father -Maiid ibn Muhammed and his grandfather- Muhammed ibn Amr, Ahmed ibn Majid initiated a significant advance in the theory of navigation. introduced the ultimate He scheme of the 32 rhombus in application its the to windrose and put into practice the magnetic needle the open in He sea. developed the system of moving on different tacks and brought up some new applications of astronomy for navigation. He also explained to the Europeans significance of the regular monsoons in the Indian Ocean.

major successor of Maiid Ahmad ibn Sulaiman ihn Ahmad Mahra. Al-Mahri wrote five studies on the theory and practice of navigation. Both the represented them ofunique Arab art navigation. Professor Ignatius Kratchkovski wrote in this regard: "In the books of Ibn Majid and even Sulaiman, of whom lived and both wrote mostly at the time of Portuguese only rule. Oriental and sources methods: No are used of Portuguese influence sources can be traced. In contrast, a reverse influence is strongly felt, since the very first advances of the Portuguese east of the Cape of Good Hope acquainted them with the experience of olde ' the Arabs. Their works in this field bear cle traces of borrowing".

The majority of his works are mainly descriptive charts of various routes. The "Book of useful chapters" completed in 1490, eight vears before the author's participation the in expedition of Vasco da Gama. Ferrand describes this hook as the most brilliant and mature work of the Arabian seafarer

As a matter of fact, by the time the author finished it, he about 40 vears' had experience in sailing the vast expanses of the Indian Ocean. He spent fifteen years in writing this book. The most important event in the author's life after that was participation his in the voyage of Vasco da Gama. It he who brought the was Portuguese ships of Vasco da Gama direct through the Indian Ocean to India. The travel took 26 days. Soon ifter that the author died

sometime early in the 16th century.

The work of the Arab pilot was glorified in the verses of the "Os Luisiadas" by Luiz de Camoes whose name had been familiar to the Russian reader since the 18th century.

"The helmsman steering the ship,

There was nothing untrue about him;

He sailed ahead showing the right course,

And this course was pursued with greater confidence

Than before"

(Canto VI, Stanza V)

Until now historians held that Ahmad ibn Majid had joined the expedition of his free will, being favorably disposed to the foreign travelers. The latest data provides the assumption that he was not a free man, as was formerly believed, but a liberated slave acting under in detail by any European manual on navigation by sails.

The the contents of encyclopedia is interdisciplinary and the language is very complicated. Slane. of the De one prominent orientalists of the 19th century has abandoned the idea of working on this manuscript saying that "its language was too verbose and abounding in technical terms intelligible only to the of the Indian seamen Ocean". Indeed, it presents sometimes a genuine riddle and requires great effort to solve it.

The author's thoughts are half-concealed. times at technical designations are often implied quite and therefore omitted, and the language sometimes is not up to the classical standard. For this reason it is not always possible to give indisputable solutions. In this perspective the "Book of useful chapters", collated with the both existing manuscripts and supplied with extensive notes presents a unique opportunity for a further analysis of Arabic marine literature.

This study of Ahmad ibn Majid enables us to reconstruct in general the outline of his life and work. He was born in 1440. His father and grandfather were also pilots, and came from Najd in central Arabia. They were mainly engaged in coastal navigation in the Red Sea.

Ahmad was born Gulfar, a seaport in Oman. He worked on his father's ship while still a boy. In 1462 his first work wrote "Concise Course principles of Navigation". It already contained descriptions different of places lying outside Arabian waters.

t shows the geographical ange of the Arab seafarers in he middle ages.

The list of marine terms consists of almost 1,000 words. It substantially supplements the existing lictionaries in this field and lenotes the high level of lavigational expertise among he Arabs at this time.

The contents of the istronomical glossary equals n quantity the terminological ist of the specialized work on this subject of Abd al-Rahman al-Sufi.

The large number of names and literary references lemonstrates the extensive ultural background of the uthor. The text of the incyclopedia runs in prose nterspersed with resified inclusions from one o nineteen lines each. The include verses of atter amous poets, such as Abu iuwas or Al-Ahktal as well those of less renown.

Sometimes verses are anonymous.

Ouotations from the other works of Ahmad ibn Majid constitute a special group. Usually they originate from first book "Concise his course of the principles of navigation" which finished 1462 in The encyclopedia lists thirteen other books of Ahmad ibn Maiid which are not mentioned any in other source. "The Book of useful chapters" gives only their titles and one or two lines of quotations from each of them. Thus Ahmad ibn Majid appears to be the author of 38 navigation manuals. Some of them did not lose their practical value for a long period of time. For example, Ferrand supposes that the descriptive chart of the Red which constitutes the and the last "Useful chapter" has not been excelled either in accuracy or

experienced yourself saw with your own eyes" (f.59v). "It is impossible to know about a land without (f.62r).visiting Characterizing the art of navigation as a special sphere of human activity with peculiar methods of study, repeatedly author the emphasizes: "This science is intelligence and based on experience, and not tradition" (f.16r), "In this experience science (f.48r), everything" "Experience is something that cannot be excelled by anything". These statements and a long series of similar were by no means declarative formulas but firm principles tested by life.

This stress on practical utility which justifies the existence of the resultant principles is one of the major philosophical dimensions of this work. Following Abdal-Rahman ibn Khaldun, his

older contemporary, Ahmad appears as a ibn Majid brilliant forerunner of the movement. rationalist Whereas such stories as that of Sindbad the Seafarer, or the "Wonders of India" by Buzurg ibn Shahriyar give primarily a romantic account of outward events, the "Book of useful chapters" depicts its pages the grim, unvarnished everyday life of the sea as it really is. But there is also a place for romance in the difficult and dangerous life of a seaman dedicated to self-perfection.

The encyclopedia is a rich source of geographical astronomical and literary knowledge as well.

The toponymic glossar of this text constitutes a bod of 1,072 names, of which many are unique, i.e. 160 confirmed by other history sources. Especially elaborate is the toponymy of Mai wand the islands of Indone 2

rom secondary sources. For his reason descriptions have contained the defects of iction stories and their data needed verification. "The nook of useful chapters" was precisely authentic because it was based from the peginning to the end on the personal experiences of its author.

The second of th

The idea of verification by personal experience runs ill through the encyclopedia of Ahmad ibn Majid. It is this which is the oncept difference imdamental the literature on etween avigation and works eneral geography. Ĭt equires complex a ombination of professional kills and moral qualities rom a pilot. This notion is rought out in detail in the econd "Useful chapter".

A pilot must be aware of ll capabilities of his ship and

of all the features of his route. He must be absolutely correct in his "reading the book of the sea"; he must be both humane and relentless additional The sources denote that these requirements were similar in the Indian concept of a pilot. for Such. instance. Boddhisatva from the city of Bharuccha and the port of which Barygaza became in the Hellenistic famous period. This pilot was mentioned in the well known of Sylvian book Levi with concerned the "Ramayana".

But the same of th

The main subject of the encyclopedia of Ahmad ibn Majid is a description of the practical conditions of the navigation Indian in Ocean. It provides primarily practical guidance in this derived from the area personal experience of the author. "Knowledge... rests only what you on

10 The world's ten greatest islands -Arabia, Java, Madagascar, Sumatra, Taiwan, Ceylon, Zanzibar, Bahrain, Socotra, Ibn Gawan (in the Arab Gulf).

11. Monsoons and sailing.

12.A descriptive chart of the Red Sea.

According to Ahmad ibn Majid, navigation originated in the Biblical times -"ships observing the course of the stars sailed the Red Sea as far back as the time of Prophets" ("Book of useful chapters", ff. 14a-14b). This verse could remind the reader about the voyage to Ophir and the famous Phoenician-Egyptian expedition sea Africa in the 16th round century not to mention the earlier voyages to the Punt.

The first step was the Arc of Noah. The astrolabe was invented by the Prophet Idris; the lunar mansions and the stars connected with them

were discovered by Daniel, and the magnetic inclination by David, "because he had an idea of iron and its properties" (f.5r). The last remark reflects the widespread tradition of perceiving David as a patron of metallurgy. This fact was mentioned also in Quraan.

Ahmad ibn Majid has mentioned the names of some outstanding Muslim pilots. The very first pages of the book demonstrate the characteristic features permeating the entire encyclopedia of the Arabian seafarer. namely, his reference to the accounts of other pilots to the traditional island. "They are writers and creators", says the not author about his predecessors.

He points out that they steered ships only on limited parts of the seas and received their information primarily on the basis of two manuscripts known at the present time. The first one is a part of the collection of the Bibliotheque National in Paris and the other in the Library of the Arabian Academy of Sciences in Damascus.

The Paris manuscript (No. 2292 in de Slane's catalogue) was obtained by the Bibliotheque National in 1860. It was discovered by Gabriel Ferrand and Maurice Gaudefroy-Demombynes in and published 1912 by photo-type in 1920-1923. This manuscript dates back to 1576, "The book of useful chapters" equals in its volume the other 18 writings of Ahmad ibn Majid.

The Damascus manuscript was copied from the Paris manuscript and it is provided with more recent data. Its existence became known in 1921 from the report of Sa'id al-Karmi

which was published in the bulletin of the Arabian Academy of Sciences.

"The book of useful chapters" was compiled between 1475 and 1490 by Ahmad ibn Majid. It covers in the basic text 176 closely written pages in small hand writing. It consists of twelve "useful chapters" with the following contents:

- 1. The origin of navigation and of the magnetic needle.
- 2. Professional and ethical requirements for the pilots.
- 3. The lunar mansions.
- 4. The windrose and the 32 rumbs.
- 5. Ancient geographers and astronomers.
- 6. The sea routes.
- 7 Observation of stars.
- 8. Navigation of a ship.
- 9. Different sea-coasts; three categories of pilots.

the XV-XVIth centuries" (1964),

"Arah seafaring in the age of Islam in the Mediterranean" (1964),

"Studies concerned with Arah seafaring in the XVth century" (1965),

"Who is Dabavkara?" (1965),

"The new problem in the medieval history of the Arabs" (1966), and "Some elements of antiquity in the Arabic encyclopedia" (1966).

All this work enabled me to provide a critical analysis of the "Book of useful chapters on fundamentals and rules of the maritime science". Its diverse subject matter and the author's thorough treatment of each theme make the "Book of useful chapters" an encyclopedia of the century Middle Eastern art of navigation.

This manuscript is a compendium of various navigation experiences of different nations living in the basin of the Indian Ocean, from East Africa up to Southern China.

This book which was published in 1985 in Russia consists of three major parts:

- 1. Introduction
- 2. Arabic texts with Russian translations and commentaries.
 - 3. Indices.

The introduction provides a historical analysis of the navigation literature in Arabic. It draws a general outline of the development of the art of sailing by pre-Islamic and then the Moslem Arabs and sums up the impressions created by the text.

The Arabic text of the edition of the "Book of u ful chapters" has been preped

of the Russian Museum Academy of Sciences in 1819. In 1957 this document published was bv the Institute of Oriental Studies of the USSR Academy of Sciences with a Russian translation. and Prof. commentary by Shumowski.

This book attracted significant international interest. Thirteen reviews of this publication appeared in the different countries of the world. It was translated into Portuguese in 1960, twice into Arabic - in 1966 in Brazil and in 1970 in Egypt. The state of Kenya gave the name of Ahmad ibn Majid to one of the streets of the ports of Malindi.

The largest and the most significant work of Ahmad ibn Majid appeared sometime later. Its publication and critical malysis were preceded by a horough research of the

different elements of Arab Seafaring. My major publications in this regard were the following:

"Ihn Majid, The Arabic pilot of Vasco de Gama" (1948),

"Arabic navigation in the Middle Ages" (1957),

"Arabic seafaring prior to Islam" (1959),

"Arabic sailing directions as literary-historical sources of a new kind" (1960),

"Sindbad and Ahmad ibn Majid" (1961),

"Theory and practice in Arabic geography" (1961),

"The problem of identification of two Muslim maps in the Russian translation of "Safar-Name" by Nasir Khusrow" (1962),

"The beginning of research concerned with the Arabic sailing directions of

new branch of Arabic philology. In addition to his specific analysis of the characteristics of these texts. published Ferrand phototypic edition of both navigation Arabic manuscripts which he had discovered earlier in Bibliotheque National. His premature death prevented from bringing out a him critical edition of the major texts of the Arabic marine His unique literature knowledge of African, Indian and Far-Eastern languages as well his significant as experience in studying texts would have parallel given him an excellent opportunity to do this work on a qualitatively new level.

A major result of his study was his identification of the more distinguished author of the two manuscripts discovered, the steersman Ahmad ibn Majid of Oman. This discovery

made by Ferrand unexpectedly revealed a new aspect in the history of the epoch of great discoveries.

Still it was impossible to a well-grounded this regard conclusion in without a though analysis and comparison between the manuscript (copies Paris found in Damascus and Jeddah) and St. Petersburg (unique) manuscript. These are thirty writings of two seafarers -Shihabaddin ibn Ahmad ibn Majid from Oman (XV century) and Sulaiman ibn Ahmad al-Muhammadi from Mahra (XVI century).

From the beginning of 1930s the studies of Arabic marine literature were continued in Russia. In the middle of the 1920s I. Kratchkovski discovered three unique manuscripts of Ahmad ibn Majid, and supervised their fun er study. This rare manusc of was received by the Asi ic

already from the beginning the 18th century.

Seven of these works which were considered to be the most important acted as a major source for "Muhit", as Chelebi admits it himself in the preface to his encyclopedic work. For this reason, the traditional high value of this work attributed to it in Europe had to be reconsidered G Ferrand went so far as to deny any independent significance for this Turkish source in the history of geographic knowledge.

The comparison of various data which Ferrand found in the writings of Kutbaddin al-Nahravali, the Turkish admiral Sidi Ali Chelebi as well as the books of Portuguese historians Barros, Goes and Castanheda enabled him to conclude that Ahmad ibn Majid was a pilot of the first - "peaceful" expedition of

Vasco de Gama to India on its way from Malindi (East Africa) to Calicut (West India).

An analysis of the manuscripts of Ahmad ibn Majid in this perspective gives a new interpretation of Portuguese medieval cartography. It appeared to be closely related to Arab sources. M. Bittner and W. Tomasek (Vienna) were the first who supposed this relationship.

They analyzed the encyclopedia of the Turkish admiral Sidi Ali Chelebi as well. It appeared that his works were only an intermediate version of the original Arabic navigation documents under way to the Portuguese.

The works of Ferrand concerned with the analysis of the various aspects of the Arabic manuscripts acted as a basis for Arabic thalassograhy which became

the existing traditions of trade, but on the contrary, brought together many significant ports of antiquity under the same rule. The most important among them were Ubulla, Siraf, Kish, Muscat, Aden, Alexandria and Almeria.

A further period of sea colonization enlarged the opportunities for Arab seatrade. Muslim colonies emerged on vast territories from Africa to Indonesia and China facilitating the economic growth of the Abbasid Caliphate. Numerous uprisings and wars could not stop Arab seafaring which intensively developed up to the end of the XV century. After that the Portuguese took the place of the Arabs in the Indian Ocean. The Portuguese domination forced them to move back to the shores.

All through the 19th century the only important

source of knowledge of the history of the Arabian art of navigation was the famous "Muhit" (Encyclopedia) by Sidi Ali Chelebi, the Turkish admiral of the 16th century. This source was discovered by Joseph Hammer-Purgstall in the 1820's. At that time Arabic geographic literature was thought, to contain mainly a description overland itineraries. The accounts of the sea voyage were considered to have only an occasional and exotic character.

* A STATE OF THE STATE

In the 20th century the situation changed. The manuscripts discovered in 1912 contained 18 works on the art of navigation written by Ahmad ibn Majid from Oman and Sulaiman ibn Ahmad from Mahra (in South Arabia). In fact, one of the se sources has been kept in the Nat nal Bibliotheque -est without stirring any in)ne from 1860 and anothe

and al-Maqdisi are among the most important in this regard.

Significant linguistic data also supports the idea of the particular importance of the sea for the Arabs. Numerous borrowings of the sea-related lexics in the European, African and Asian languages provide enough evidence of that.

Unfortunately, for a long time these accounts were considered unsystematic and insufficient to suppose any marked activity of the Arabs related to the sea. It was long considered that the Arabs were not sophisticated enough as to sail in the open sea.

In fact, the situation was quite different: First of all, the recent archeological data gives various kinds of vidence that Arabia was elatively a fertile territory in he III-IV centuries BC. It was linked with Babylonia,

2

India and Egypt with a number of sea routes. "The Periplus of the Erithrain Sea" which was written in the First century AD and some writings of Ptolemeus give detailed more information about Arab seafaring. Its development was closely connected with the Phoenician and later Greek navigation bordering their spheres of influence.

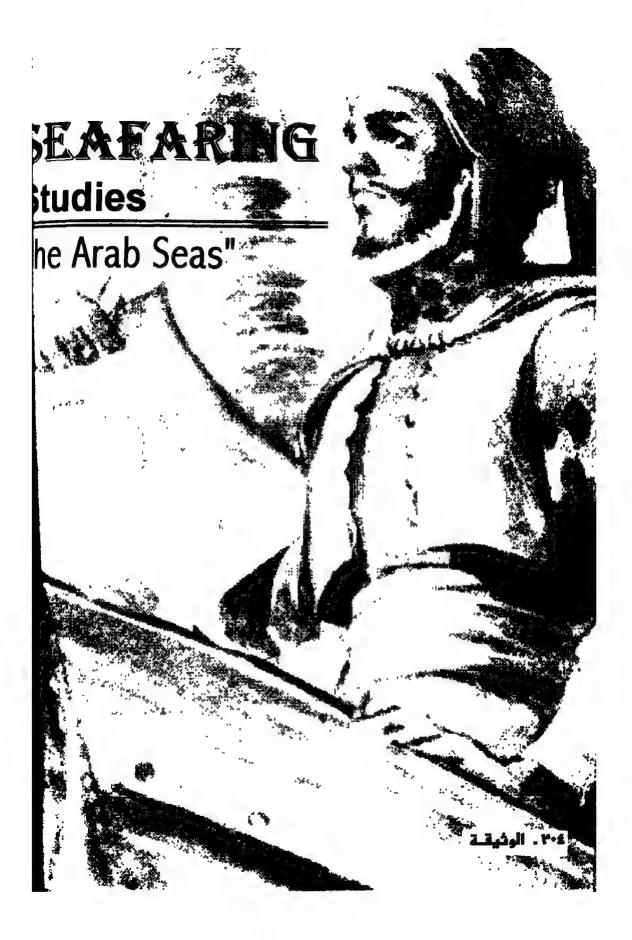
Already at that time the Arabs were acquainted with the conditions of monsoons. knowledge enabled This undertake them trade to expeditions by sea up to East of Africa as well as to Ceylon and Malabar. Sumatra. The diversity of goods increased traded significantly over the next period but still the most important were gold, spices and slaves.

The introduction of Islam in Arabia and the expansion of the caliphate did not ruin

Following this tradition of thinking, one should believe that the sea which is circling Arabia did not link it to the continent but separated it from the rest of the world. For this reason, the geographical location has contributed to the uniqueness of the Arab nation. In this perspective isolationism could explain the different phenomena of Arabic culture such as the centrality of the camel in Arabic poetry as well as the lack of sea-related lexics in major dictionaries. It also helps us understand why the major Arabic sources in geography give detailed descriptions of land routes but mention only sketchily the sea. On many medieval Arabic maps China faces Abyssinia.

But what are the seven travels of Sindbad in this perspective? Is it a fairy tale helping to narrate the story of adventurous merchant? an What is the meaning of the related sea numerous accounts in Arabic literature? It is possible to find them in "Wonders of India" the written by the ship-owner Buzurg ibn Shahriar, in "The Legends about China and India" originating from Siraf and in the reports of Ibn Battuta about the port of Calicut. Interesting details can be found in the story about the pilot Maffan by al-Biruni, reports of al-Idrisi about the sea travel of the "tempted" ("mugarrun") in the Atlantic and in the memoirs of al-Mas'udi about his voyage from the coast of East Africa in the company of the two ship-owners.

In addition to that less known authors were also speaking about Arab endeavours in the sea. The writings of al-Nuwairi, on Tuwair, Jahya al-Kalkas! additional al-Kalkas!



ANALYSIS OF ARAB In Russian Oriental

Ahmed Ibn Majid "The Last Lion of

Prof. Theodore Shumowski St. Petersburg - Russia



Arabs were traditionally considered in Western thought to be people attached to land and living primarily in deserts or in a number of rare oases. The major Arabists of the 19 century such as G. Reinaud and M. de Sland shared this opinion. M. Hartman, B. Carra is Vaux and Ignatius Kratchkovski wei 2 already writing about the dislike of the sea by 'te Arabi in the 20th century.

- 17 Report on the first test trip to the Gulf made by the steamship Kornilov from the 3rd of February to 11th of May 1901.
- 18 ibid.
- 19 Meeting on 9th August, 1901.
- 20 A letter to the board of administration of the RCSNT, 1st October, 1901.
- 21 The Times. 21st December, 1901.
- 22 Confidential memorandum signed by the manager of the department of trade navigation dated 19th February, 1902. N1198.
- 23 1 pood = 16.38 kg or 36 lb. Avoirdupois.
- 24 Note directed to the Department of Commercial Navigation, 31st July, 1902.
- 25 Note addressed to the Department of Commercial Navigation, 19th July, 1903.
- 26 Report addressed to the administration board of RCSNT, 20th October, 1903, N32/PL Π
- 27 A memorandum to the Board of Administration of RCSNT, 10th November, 1903. N78.
- 28 A letter to the Board of Administration of RCSNT, 16th July, 1904. N422/PL. III
- 29 A note to the Department of trade navigation.
- 30 A letter from the Russian Ministry of Foreign Affairs to the Administration Board of RCSNT, May 14, 1904. N873.
- 31 A note of August 18, 1904.
- 32 A letter to the board of administration of the Company of September 17, 1904 St. Petersburg.
- 3 A letter to the board of administration of the Company of March 19, 1902.

REFERENCES

- 1 Fund No. 107, inventory N1. 1856-1918.
- 2 A civil rank in Tsarist Russia.
- 3 Russkiye vendomosty, January 8, 1900.
- 4 Memorandum of 16th March, 1900 of the Russian Company of Steam Navigation and Trade.
 - 5 ibid.
 - 6 Report of the Russian Company of Steam Navigation and Trade of March 16, 1900 directed to the Minister of Finance of Russia. N448.
 - 7 ibid.
 - 8 ibid.
 - 9 ibid.
 - 10 ibid.
 - 11 Report of Romanov Vasiliy Alexeyevitch, 20th October 1900.
 - 12 ibid.
 - 13 Report on navigation in the Gulf.
 - 14 A letter from 27th October 1900, N2032 to His Excellency V.I.Kovalevskiv.
 - 15 Report of the Russian Company of Steam Navigation and Trade from March 16, 1900 directed to the Minister of Finance of Russia. N448.
 - 16 Russkiye vedomosti, 7th February, 1900.

				top and
1541	4470	Extraordinary Common Meeting of the shareholders on the agreement with the Government dealing with the maintenance of the line.	76	1902
1548	1418	Communication between the Black Sea ports and the ports of the Gulf.	87	1902
1549	1461	Communication between the Black sea ports and the ports of the Gulf.	91	1902
1577	2109	Communications between the Black Sea ports and the ports of the Gulf.	42	1903
1584	2113	Communications between the Black Sea ports and the ports of the Gulf.	49	1903
1590	2260	Communication between the Black sea ports and the ports of the Gulf.	57	1903
1607	1499	Communications between the Black Sea ports and the ports of the Gulf.	79	1903
1814	471	Regulation of the transportation of Moslem pilgrims.	49	1907

۳. ا

Appendix

The following list contains the titles of documents related to the above discussed issue, that are located in the Russian State Historical Archive and in the Navy Archive in St. Petersburg, Russia.

Vol. NN in the Navy Archive	Vd. NN	Subject	File No.	Year
1444	1341	Fixed-dates communications between the Black sea ports and the ports of the Gulf. Steamship 'Kornilov' see file N45/1901.	30	1900
1486	1052	Fixed-dates communications between the Black Sea ports and the ports of the Gulf. (Steam ship 'Korniloz' instead of 'Azov')	45	1901
1494	1042	Fixed-dates communications between the Black sea ports and the ports of the Gulf.	56	1901
1520	1175	Agreement for the maintenance of communication with the ports of the Gulf.	35	1902
1521	1467	Communications between the Black Sea ports and the ports of the Gulf.	40	1902
523	1425	Construction of two steam ships for the Persian Line.	42	1902
1528	4464	Fixed-dates communications between the Black sea ports and the ports of the Gulf.		

PARTERIE

railroad communications in Russia and a well-timed delivery of goods and changes in the tariff scale of steam navigation.

It should be noticed, that in the beginning of the century kerosene was exported to the Gulf region, which sounds funny in today's situation. As the kerosene was one of the main goods exported to the Gulf, the Russian Ministry of Finance in its letter to the board of administration of the Company asked for information "about the freight of the kerosene (in tanks and boxes) from New York...to the Gulf (!!!), and from Batum till the places mentioned above. (33)

The war with Japan had a negative impact on trade relations between Russia and the Gulf and raised the costs of freight which went in favor of the other European trading powers competitors to Russia.

Conclusion

In the beginning of the XX century the region of the Gulf gained much importance in the foreign policy of the Russia. The interest of the Ministry of Foreign Affairs coincided with the intentions of Russian traders and industrialists seeking new markets for domestic products. This should be also considered in the wider context of competition with other European industrial and colonial powers -Great Britain and France. The Fact that the line was subsidized by the Government shows the kind of importance given to this issue and its political consequences in Russia. Even the members of the Tsarist family took part in the organization of regular steam navigation to the Gulf.

Since from the very beginning the regular cargo steam navigation with the Gulf gained more political than commercial importance trade navigation was protected by the Russian warships in the region.

Besides that, of course, Russia considered the Gulf as a market for its domestic goods as well, especially of textiles. Among the products of the Russian industry exported to the Gulf there were textiles, meal, macaroni, tableware, grained sugar, kerosene, candles, glass and porcelain-articles and timber. The organization of the line demanded changes in the

Mi. Z.LA

AL WATHERKAH-21

Anyhow, the fourth voyage to the Gulf in 1904 was the last one that year and was planned to begin on the 1st of October. The ship had on board:

- 2,000 boxes of kerosene	44,350 poods
- 1,000 barrels of cement	10,000 poods
- granulated sugar	1,512 poods
- 66 skeins of ware	167 poods
- meal	180 poods
- tea	2 poods
- various goods	39 poods
- direct freight	1,923 poods
- in all	58.205 poods

The main office ⁽³²⁾ Commercial Department	Russian Company of Steam Navigation and Trade Odessa, September 17, 1904	
	To the Board of Administration of the Company in St. Petersburg.	
	The Main Office has the honor to inform the board of administration that it received from the agent of the Company in Bushire a telegram with the information that the steamship Truvor on the 15 th of September sailed to Bahrain (the island in the southwestern part of the Gulf) on its way back to Odessa.	
	Though Bahrain is not specified in our agreement with the government, it seems that in this case the place was visited by order of the head of the expedition prince Amatuni, who was at that moment on his way back on board Truvor. There is no news in the main office about the sailing of Truvor from Basra.	
Director	Signature	

Unfortunately among the available documents there is no more information concerning this visit.

Truvor came back to Odessa on the 24th of September 1904. It was the third trip to the Gulf in this year. Meanwhile it was considered that next time a steamship (Rostov) bigger than Truvor be sent to the Gulf, that could take, besides the unusual cargo, an additional 40,000 boxes of kerosene.

		steamer Truvor could pass its load to a neutral ship going to the Gulf and after that come back.
Head of Department	the	Signature
Head of Subdepartment	the	Signature

Meanwhile the Russian Company of Steam Navigation and Trade examined the possibility of freighting in Port Said another neutral ship, other than British - as main competitor, to carry the load to the Gulf in case of emergency.

At the same time, rumours about Japanese cruisers in the Red Sea spread again. Of course such rumors could not be checked and were in the interest of the competitors. In the note of 18 August 1904 directed to the board of administration of the Company it was stressed that in order to divert the Russian steamships Petersburg and Smolensk from the Red Sea the British spread rumors about an unauthorized ship at the latitude of Jidda and a Japanese cruiser in Singapore. Finally after delays caused by slow loading, the ship Truvor sailed from Odessa heading for the Gulf and on the 6th of August passed Suez, and four days later -Jidda. Truvor followed its course and on August 21st came to anchor in Muscat and on the 30th of August -in Basra. On the way back the ship visited Bahrain which was unusual and was not stipulated in the plan of this rip:

In spite of the rumors and the real or hypothetical threats Truvor left Basra and after taking on board 1,300 tons of goods sailed for Odessa. Subsequently, at 25th of May Truvor safely passed Muscat, on 14th of July - Jidda and returned to Odessa.

Despite the dangers caused by the war between Russia and Japan to Russian commercial navigation in the Indian Ocean, it was planned to send Truvor to the Gulf again on July 25/1904. As usual the announcement in the newspaper were made, and the usual commercial freights received.

All this was also encouraged by the top officials of the government:

Main department of trade navigation and ports.

1st of July 1904 department of Trade Navigation. To the board of administration of the Russian Company of Steam Navigation and Trade.

In consequence of note of 13th of July, 1904, N 1245 dealing with the sailing of the steamship Truvor to the Persian voyage, the department of the society of navigation and trade, informed Trade the Head manager Navigation that His Imperial Highness considered it as undesirable to cancel the next voyage to the ports of the Gulf. At the same time His Highness ordered that the board of administration of the society be informed that after arriving at Port Said the captain of the steamship should inquire about the pres ice in the Red Sea of the Japanese cruiser an the case of the presence of the hostile ship

Chairman Signature
Member of the administration Board Signature
Business manager Signature
Book-keeper Signature.

In 1904 the schedules for of navigation changed: 10th of April, 25th of July, and 1st of October. Additional changes were made in trade with the Gulf due to the outbreak of war between Russia and Japan.

Soon After the steamship Truvor sailed from Odessa (on the 1st of April 1904) the Russian Ministry of Foreign Affairs received information about the possible dangers of this trip. The company was immediately informed:

Ministry of Foreign Affairs

To the board of administration of the RCSNT. Top secret. Urgent. May 14/1904 N 873.

On the 14th of May Ministry of the Foreign Affairs received information concerning the possibility of capture of the steamship Truvor by the Japanese when it entered the waters of the Gulf. It seems that the rumors were spread by the British in order to neutralise Russian trade activity in the region.⁽³⁰⁾

After receiving the information the Board of Administration insured the steamship against military threats substantially ncreasing the total sum of insurance.

The terms were determined in order to send in the first and second trips the steamship Truvor so that it could take more freight as more intensive movement in both directions was expected.

Meanwhile in November 1903 it was clear that Truvor could not take all the cargo. As a result there appeared a note dated 19/11/1903 sent to the Department of Commercial Navigation asking it to consider the possibility of sending one more cargo steamship to the Gulf - Diana with a displacement of 282,000 poods instead of Truvor's (138,000 poods).

On 18th January 1904 steamship Jupiter sailed from Odessa taking on board 189,143 poods of cargo to the Gulf.

In 1904 the navigation in the Gulf was still supported by the Government, a clear proof of which is the document quoted below:

14th February 1904(29)

To the Department of trade navigation.

According to paragraph 11 of the Agreement with the Department of Trade Navigation of April 29, 1903 the administration board of the RCSNT has the honor to ask the Department of trade navigation to make an order of payment for two hundred thousand roubles (200,000 r.) that are due to the company payable during January of the current year for covering maintenance costs for the steam line with Persia in 1904.

MY. Light

AUTH

1

As usual the development of Russia's steam navigation in the Gulf aimed not only at commercial but political purposes as well that sometimes manifested in rather strange forms. In its letter to the administration board the main office informs about the demands of the Russian Consuls in the Gulf "...in order to combat the deep-rooted English language in the Gulf it is absolutely essential to publish the time tables in French." And that the Main Department "can not limit itself by French..." besides that the "Russian Company of steam navigation and trade on the Persian line is aimed to help the spread of Russian influence by the development of commercial relations and all that demands of us to take into consideration the conditions of the market and its customs and traditions." (28)

One of the obstacles faced by the Russian traders was the lack of information about current events in the region as a whole, and the current political and commercial situation. Moreover, it should be emphasized that there was no telegraph line between Russia and the Gulf. On the contrary, the main Russian competitors -The British were well-informed thanks to the telegraph line that existed at that time between the Gulf and Europe.

For 1904 the administration Board of the Company took into consideration the dates-yielding season and the pilgrimage in the Gulf ports and suggested the following time-table:

- the first voyage sailing from Odessa on 15th January:
- 2 voyage sailing from Odessa on 10th April
- 3 voyage sailing from Odessa on 1st July
- 4 voyage sailing from Odessa on 1st October

it was possible to send the ship Truvor to Gulf only on the 17th of July."⁽²⁵⁾ Nevertheless, Truvor left Muscat on the 13th of August, and on its way back on 19th of September passing through Jidda, and on the 2nd of October came back to Odessa.

Despite temporary difficulties the steam navigation developed further and the demands for transportation increased. So, in October 1903 Kornilov took on board:

- granulated sugar	79,432.32 poods
- kerosene	15,000 boxes
- cement	15,000 boxes
- meal	1,025 poods
- timber	320 poods
- various goods	410.01 poods
- all in all	114,094.17 poods

During this voyage it unloaded more than one third of the total cargo -35,250.05 poods in Muscat. At that time Muscat seemed to serve as a transitional point between the Russian ports and the Arab coast of the Gulf (including Basra), an indirect witness of which could be the list of goods brought by Kornilov.

The cargo steam navigation, like before, was supported by the Russian Government. The Department of Commercial Navigation refunded the company expenses and the costs of passing the Suez Canal (for the last trip of Truvor, the sum was 11,512.96 franks). Truvor came to Odessa from its 1.4 voyage on 14th of January, 1904.

especially avoid giving them any information about their oyage," - says the memorandum. (22)

The third voyage. On the 15th of January 1902 Kornilov left on its third voyage. Meanwhile starting from 1902 besides Cornilov a new steamship -Truvor- began its navigation on the ine. It is known that on May 30, 1902 the steamship Truvor eft Odessa for the Gulf visiting on its way the following ports: Ddessa - Constantinople - Smyrna - Jaffa - Port Said - Suez - idda - Djibouti - Aden - Muscat - Jask - Bender Abbas - Bushire - Basra. Normally Jidda was visited because of the pilgrims and in the case of their absence the ships only passed by it.

In the fourth test voyage Truvor had 26517 poods⁽²³⁾ on poard, most of it timber. Besides that there were textiles, table -vare, meal, and macaroni. As before, the trip was subsidized by the government. In the Note directed to the Department of Commercial Navigation dated 31st of July 1902 the administration board of the Company "have the honour to ask the Department to order to pay fifty thousand (50,000) roubles hat are due to the Company for the subsidized voyage to the Julf." Truvor gained from this voyage 10,545 roubles 84 topecks, i.e. some 20% of the subsidies.

During the fifth voyage the company extended the line till 3asra and planned to develop it further till Baghdad.

In spite of the published timetables the trips were regularly lelayed. So, instead of 12th of July the steamship Truvor left Ddessa for the Gulf "because of strike of the stokers and sailors

Of course, Russia's activity in the Gulf was an object of concern for the British and during its first visit to the Gulf Kornilov was escorted by British warships. The correspondent of "The Times" wrote from Odessa: "The company has the assistance of the Russian Financial Department, whose object in adopting an aggressive commercial policy at the ports in the Gulf is primarily the development of Russia's export trade. What Russia wants and is determined to obtain is a firm hold on Persia's southern markets. ...Russia and her traders are quite prepared to face the initial losses in these transactions, with the conviction that their profits will come later on when the markets are won. The question of defending British trading interests in the Gulf is too serious. (21)

The popularity of the line in Russia rapidly grew. As a result the total freight for the second test trip made in August 1901 was much more than the one for the first trip. While the trip was favored with good weather, political circumstances sometimes created obstacles. From a confidential memorandum signed by the manager of the Department of Trade Navigation of February 19, 1902 we know that an officer of the British cruiser came to the steamship Kornilov and questioned the head of the crew checking his answers. That case was paid so much attention that the Russian Emperor was informed about the incident who made a resolution: to draw the attention of the concerned people. "Visiting Russian ships by English officers having no legal ground for it is a clear violation of our right. and gives a ground for the local population to believe that the British agreement is needed for the Russian ships to visit 'e ports of the Gulf....The commanders of Russian ships should The city has a small bay that is enough only for several ships that cast anchor depending on the place, approximately ¼ mile from the shore... Sultan of Muscat to whom I had the honor to be presented regarded the new project with favor. The gun salute from Kornilov was returned by the Muscat fortress and for the first time a Russian commercial flag was raised over it." (18) Later on it was planned to increase the number of trips to four annually.

In the summer of 1901 a secret meeting was held in the Ministry of Finance aimed at discussing the results of the first test trip with a recommendation to develop trade relations with the Gulf in future.

The protocol of the secret meeting on the organization of steam navigation on Tigris and the establishment of regular navigation in the Gulf by the RCSNT runs as follows: "whatever may be the commercial results of these efforts, steam navigation with the Gulf has substantial political significance." Besides it was pointed out that "when establishing regular trips to the Gulf the question of the institution of agencies in the ports of the Gulf is on the agenda again." (19)

A big attention was paid to information about the coming trips. The announcements were published in Russian and foreign newspapers. So on the 1st of October 1901 the Company was informed that "the Great Duke Alexander Mikhailovitch wants us immediately to make an announcement bout the trip to the Gulf next year in January." The resolution vas: "to make the announcement demanded by his Imperial lighness."⁽²⁰⁾

wool, leather, cotton-thread, carpets, dried fruits, dates, almonds, gum-arabic, silk, tobacco, attar of roses and horses. The import was presented by cotton and wool fabrics, weapons, kerosene, metal goods, tea, sugar, indigo coffee, dried lemons and pearl shells. It is interesting that among the imported goods the newspaper named petroleum. "Petroleum, only Russian, is consumed during the winter." (16)

The first voyage to the Gulf: The first test voyage was planned with the steamship Lazarev on the following route: Odessa - Constantipole - Beirut - Port Said - Suez - Jidda - Djibouti - Muscat - Bender Abbas - Linge - Bushire - Basra. At the last moment the steamer Kornilov substituted for the steamship Lazarev. The first test voyage, as well as the next trips were subsidized by the Russian government in the sum of 52000 roubles for each voyage, meanwhile only about 12440 roubles was received from the freight of goods and bookings. Kornilov left Odessa on the 3rd of February having on board besides the usual Russian trade goods, such as fabrics, timber and sugar about 7500 boxes of kerosene as well.

In the Report of the director of the commercial department of the company it was pointed out that: The Gulf line in the present time as well as in the nearest future can have only political importance, while the development of commercial relations demands a long time."

The report also contains a detailed description of the harbors visited by Kornilov and information important for navigation (depth of the fairway, pilots, sea-shore specifications, depth of the harbors, reefs, c.)

About Muscat one can find the following information on the 3rd of March at 7 ½ in the morning we arrived at Mi at.

rather deep and the steamships anchor near the last fort in the Gulf approximately ½ a mile away from the palace of the Sheikh."(13)

Ĭt should be mentioned that the problem of the establishment of the line attracted the attention not only of the authorities of the government, but also of the members of the Tsar family (for example, of the Great Duke Alexander Mikhailovitch) - a fact that shows the importance given to this issue. So "His Imperial Highness the Grand Duke Alexander Mikhailovitch called up by telegram, the director of the Russian Company of Steam Navigation and Trade, Otto Lyovitch Raddov in order to discuss questions dealing with the establishment of the new line to the Gulf. The meeting in which Minister of Finance took part decided to ask the administration board of the Russian Company of Steam Navigation and Trade to send one of its ships to the Gulf in Jan. 1901 loaded with the products of Moscow and Lodz factories, sugar timber, kerosene, and sweets." (14)

In case of success of the first voyage subsidized by the government the regular steam-line could have about 7-8 full trips between August and March. It was also planned to exploit this line for at least 15 years. So the intentions were very serious. ¹⁵ In the first years the line would be unprofitable and the losses should be covered by the government.

The newspapers of that time wrote that "...establishing trade relations with the Gulf Sea coast it is necessary not to neglect Muscat that has an excellent market. ... The annual trade turnover of the Muscat port is more than 4 million Marie Teres a thalers." The main article, of export from the Gulf were

example, demanding from Romanov extra payment for the ticket from Alexandria to the Gulf after they found out that he was a Russian. In spite of all difficulties, the journey was successful, and Romanov supplied the company with a detailed report that included a description of the important ports in the Gulf region. Besides that Romanov made notes about the life of the local population, trade and handicrafts. As for articles of trade, Romanov pointed out that "special attention is paid by the British to the export of oil products to the region. The demand for this grows year after year all over the sea-coast of the Gulf and India. Only that year petrol in the sum of about 8000£ was imported. Coal brought from England was also in use."(11) After visiting Kuwait Romanov wrote: "At the western coast of the Gulf approximately at latitude 28° N lies the small town Kuwait. The Sheikh of this town is well-disposed towards the Russians, though he is subsidized by the British who by all possible means curry favor with this Sheikh and patronize him. Kuwait and Linge are the trade harbors and places for goods storage on the Arabian coast. It is also a place of pearl-fishery and the pearl-shell are exported in big quantities to Marseilles." (Vasiliy Romanov, 20 October, St. Petersburg.)(12)

At the same time appeared the Report about navigation in the Gulf describing the sailing conditions there. There is no indication of its author but it seems to be based on the information received from other than Romanov's sources "There are no ports in the Gulf and contiguous to it is the Oma Gulf. The ships comes to anchor on the roadstead in Jas. Bahrain and Bushire as far as 3 miles from the coast, in Ben of Abbas 2 ½ miles, in Linge 1½ miles. In Muscat the shorts

AL WATER

10872 miles and will take, including the stops not less than 2 ½ months." Besides that -as it was stressed in the memorandum-there are two points in the Red Sea that are desirable for the Russian ships to visit: Jidda and Djibouti. The first one is the destination point for Muslim pilgrims from Russia and Bombay on their way to Haj; the second one is the head of railroad to inner Abyssinia."(9)

The board of administration of the Company decided that "it is obvious that maintenance of such a new line is impossible without the Government subsidizing." In the case of monthly communication the line needed 3-4 steamships simultaneously.

It was planned that in 1901, according to the time-table published in the newspapers, the RCSNT could organize four voyages to the Gulf and, starting from 1st January 1902 - establish the regular goods-and-passenger line. Of course it was impossible to do so without having detailed information about navigation, the ports and trade conditions in the Gulf. The memorandum pointed out that "...firstly it is necessary to send a special envoy who will check all the ports mentioned above taking into consideration the possibility of our ships visiting them, facilities for loading and unloading and getting the moorage and warehouses..." (10)

As a result, in the beginning of April 1900, on a commission from the Russian Anthropological Society and with the help of the Russian Company of Steam Navigation and Trade, the special envoy - Vasiliy Romanov made his adventurous and hazardous journey aiming at the investigation of the region of the Gulf and Shatt-el-Arab. It should be mentioned that the British authorities put obstacles in his way to the Gulf, for

Africa and China. ... This convenient moment, as Mr. Minister thinks, must be used. ... Mr. Minister of Finance agrees that this line in the beginning will have more political than commercial importance and cannot exist without government subsidy." (5) It was in 1900 when it was decided to establish a regular steam line between the Russian ports and the Gulf. The RCSNT had to carry this idea out, while the actual initiator was the Russian Government.

The project dealing with organizing a regular steam line between the Russian ports and the Gulf was sent to the board of administration of the RCSNT and studied carefully. Afterwards appeared the report⁽⁶⁾ with the board's resolution on this issue. "In consequence of the suggestion to the Russian Company of Steam Navigation and Trade to establish a regular steam line between the Black Sea ports on one side and the Gulf on the other, the administration of the Company has the honor to inform that the Russian Company of Steam Navigation and Trade will be ready to assume the responsibility for the exploitation of this line." (7)

The Report mentioned above emphasized not only the commercial importance of the line between Odessa and the Gulf but as having political significance, i.e. "appearance of the Russian Flag" in this region, as well. Besides that, from the point of view of the Ministry of Finance "it would be in the interest of Russian trade to tie the above mentioned line with India". (8) It was planned that the steamers on the way to the Gulf would call at the following ports: Odessa - Constantinople - Port Said - Suez - Jidda - Djibouti - Aden - Bender Abbas - Jansy - Bender Bushire. The total length of the line "will b

RECLES. YYY

occasionally visited the region before and according to the information available, as early as in 1897, the ports there were visited by the titular counsellor⁽²⁾ Adamov but only the begining of XX century witnessed the establishment of regular trade relations between Russia and the Gulf.

By this time the Russian merchants already had rather active trade ties with the countries of the Middle East and the northern provinces of Iran - through Caucasus - meanwhile the southern flank of the trade - the Gulf was controlled by the British. So among the trade ships in the Gulf in the beginning of the XX century, 138 were British, 3 German, 1 Turkish, 1 Norwegian, and one from Holland. Meanwhile by the end of the XIX - beginning of the XX century Russia had clear political, military and commercial interests in this region that determined the need of organization of a regular steamship trade line with the Gulf.

There were no Russian trade ships in the Gulf before, while the escalation of trade activity coincided with the growth of Russia's military presence, (in the 1900 Russian gunboat 'Gilyak' visited the Gulf for the first time) that could witness first of all political, and then commercial interests there.

It was the most favorable moment for such plans as the attention of the British Foreign Office was attracted by the events in Africa and China. In the memorandum⁽⁴⁾ of the Russian Company of Steam Navigation and Trade it was pointed out that "...Mr. Minister of Finance holds that it is the most convenient time for the establishment of the Line, as at the moment it is less important to take into consideration the competition with England, which is engaged with the events in

navigation in the Gulf and the establishment of a regular steam navigation line between the Russian ports of the Black Sea and the ports of the Gulf. These are the original reports of Russian officials and diplomats, private and official letters, orders, memoranda, etc.- the Archives of the Russian Company of Steam Navigation and Trade (RCSNT)(1) located in the Russian State Historical Archive in St. Petersburg. Though the information provided by the documents dealing with Russian - Gulf relations in the XIX and the beginning of the XX century is more mosaic than systematic, it allows us to judge the significance of such ties in the Russian foreign policy and to have an idea about their development during this period.

In the above-mentioned documents the Gulf region is often associated with Persia and the terms "the countries of the Gulf" and "Persia" are sometimes mixed, and hence this peculiarity has to be taken into consideration.

The beginning of the 20th century witnessed the growth of Russia's national economy and because of that the development of its trade with the outer world demanded new markets for its national industry. The growth of Russia's political, economic and military influence was accompanied by a permanent and ever-growing rivalry with other European colonial states especially Great Britain. One example of this kind could be the establishment of the trade steam line between the Black Sc ports and the ports of the Gulf. Though the Russians h.

الوثيقة . ١٣٩٩

AL WATELERAR-2

SHIP NAVIGATION

ARAB GULF IN 1900-1904

By

O.I.REDKIN, ST. PETERSBURG



The documents that witness relations between Russia and the countries of the Arab Gulf in the beginning of this century the almost unstudied and in the special special als in the little are solverning at the little are

The present report deals with the documents relating to the first experience of Russian

REGULAR STEAM

BETWEEN RUSSIA AND THE



We have preferred to earmark this issue to contain a major part of the papers presented in the seminar for two reasons: firstly; to implement the directive of the seminar that the papers presented be published in a special number, and secondly; to place before the readers a special folder dealing with Russian-Gulf relations in the 19th century and the beginning of the 20th century. We do not claim that that the papers presented fulfill all that we aspired for, nevertheless, they mark a beginning. They are very useful and open up windows on a world which had remained obscure so far; in fact, even an attempt to unravel it until recently was an impossible venture. We hope that this auspicious beginning will prove a fresh launching point for the scholars here and there in their attempt to discover material much of which has remained unknown. It will uncover what could have happened had Russian policies followed a different curve so that the path and the nature of treatment of certain issues could yield fruitful lessons. History is the best teacher and it will greatly help to know facts which throw light on blurred and cloudy sequences in history. An exchange of views will help in clarifying many landmarks whether for the scholars or for the decisionmakers.

May God Grant Success

Abdullah Bin Khalid Al Khalifa

in the eyes of the Muslims all over the world, with his firm faith in his Creator would present contradictions. This is where his genius shone in dealing with relations between the two countries on the patern of Mo'awia which made even the communists unveil their real face. They executed the only person who had undertaken to engineer Saudi-Russian relations and who spent all his life in trying to rectify, to the extent possible, the distorted image of the Russian bear, namely, Hakimov . (Hakimov was a Russian diplomat who rose to the position of an accredited minister and played a key role in forging relations with the Kingdom of Saudi Arabia. However, these relations ended as a result of the persecution of Muslims in the Soviet Union. The consular offices were closed in the two countries and finally Hakimov was executed in 1937 for his Islamic leanings).

Fifthly; the papers which were presented emphasized the fact that there were many archives in Russia and with Russian scholars which could benefit researchers, as I said, in highlighting many obscure facts. If the papers which were submitted dealt with more marginal aspects of various issues, nevertheless, they point out between the lines to major thrusts which could be presented. The meet also confirmed that the Arab historians and the Gulf archives have much to offer to benefit the Russian orientalists in their studies of an important epoch in the histories of both the Gulf and Russia.

Dear Reader!

Fourthly; the atheistic posture adopted by the former Soviet Union harmed the socialist economic doctrine more than it hurt the capitalist west. The Muslim east and the Christian west mobilized against the communist tide and that erected a formidable psychological barrier between the citizens of the east and west and the communist tide. This barrier was much more potent than the barriers erected by formal authorities. If the socialist theory found a few pockets of acceptance in the Christian west because of the weakness of religious faith in certain segments of society, the Muslim east deeply cast in its Islamic mould and its dedicated faith in Islam stood as a bastion against all attempts at brainwashing attempted in some areas. These attempts left superficial impressions and never filtered down to the people's ethos and the common psyche The Russian ideologues could never be convinced that whereas a westerner if offered a choice between bread and faith, would inevitably elect bread, the easterner would choose faith in his Creator always and every time even at the cost of bread. This explains the failure of the one and the only serious attempt by the Russians to establish relations with the Kingdom of Saudi Arabia. Although the Soviet Union was the first to recognize the late H.M. King Abdul Aziz Ibn Saud, this Arab Muslim leader was quick to realize by his political sagacity and scintillating intellect that the establishment of relations with Russia, whether in the form of a political treaty or an economic agreement, would be contrary to his feelings as an Arab Muslim leader. The Russian attitude to their Muslim population and the King's status as the guardian of the sacred places

Secondly; this reluctance and hesitation had no justification whatever except that the Soviet Union totally banked on its relations with the Ottoman State at a time when the Ottoman position on the Gulf States was wellknown, particularly during the days of its Caliphate when it got embroiled in its Balkan problems and in its struggle to preserve the remnants of the Ottoman Empire in Europe.

Thirdly; the political thinking of the Gulf leadership was independent, enlightened and farsighted. From the meetings held by Nicolai Begovavlinski with the Late Highnesses Shaikh Isa Bin Ali and Shaikh Mubarak Al Sabah it appears that the Gulf leadership looked forward to the presence of other powers in the Gulf as a balancing factor which could give them greater freedom to react with the British who almost held a total sway over the region during the period. This consideration led H.H. Shaikh Isa Bin Ali to ask why there was no permanent presence of a Russian cruiser in the Gulf waters. This is also borne out by the care and attention received by the Russian scholar despite the obstacles placed in his way by the British . A Bahraini citizen, Mohammed Ibn Abdul Wahab, insisted on providing to him protection and all facilities for a comfortable stay and suffered materially while he confronted and combated British machinations against him. All this could not have been done by this Bahraini national without receiving the green light from the then Ruler of Bahrain, the Late Shaikh Isa Bin Ali in particular It was a political matter and this comes out clearly in the article on the scholarly errand of Nicolai Begoyavlinsky.

PPO Z.Agant

ALWA RESEARCH

means at their disposal to crown their exertions with success. Fifteen scholars and researchers from among the Russian orientalists of both sexes participated in the proceedings of the seminar. They had with them a number of important research papers dealing with the subject of the seminar. The participants included the directors of the member centers of studies and documents of the General Secretariat as also a large number of scholars from and outside interested in historical studies. Bahrain Through the dialogue which ensued between the Russian orientalists and other interested participants as also through the papers which were presented or submitted to the seminar, many issues which had remained obscure and unknown to many got highlighted. Several questions which had eluded political thinkers over several decades during which international relations were forged between the Gulf States and certain world powers found their answers. It would be profitable to review here some facts which came to light in the course of the proceedings of the seminar.

Firstly; the erstwhile Soviet Union aspired for access to warm waters eversince the days of the Czar but this was never pursued seriously to make it a reality. At a time when the western powers were active in this field whether through missionary activity or diplomatic missions, the Soviet Union confined itself to sending four sailings primarily to convey the Russian Haj pilgrims to the sacred places while they carried some consumer items bartering them for certain regional products.

In the name of God, the Beneficent, the Merciful

A WORD ABOUT THIS ISSUE

THE BAHRAIN SEMINAR AND LIGHT ON CERTAIN OBSCURE ISSUES

64

H.E.Shaikh Abdullah Bin Khalid Al Khalifa

During the period from 4 to 6 January 1997 Bahrain witnessed an important seminar focussed on "The Historical Relations Between Russia and the GCC States" ... The seminar was organized by the Secretariat General of the Centers of Studies & Documents of the Arab Gulf and the Arabian Peninsula; a Secretariat which I have the honor to preside over . It was hosted by Bahrain and patronized by H.H. Shaikh Isa Bin Salman Al Khalifa, the Amir of Bahrain, H.H.Shaikh Khalifa Bin Salman Al Khalifa, the Prime Minister, and H.H. Shaikh Hamad Bin Isa Al Khalifa, the Crown Prince who issued directives that all possible facilities be provided for it and special care be taken to look after the participants by placing all available

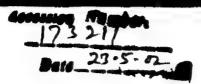
Dr. Yafia Yussef Jamil - St. Petersburg University	138
* Georgia and the Arab World - Historical and Cultural Relations	
Dr. Goram Tishikofani - Georgia	174
* Mawali Literature - The Beginning of Azerbaijan-Arab Literary Relations	
Dr. Maqdisi Bin Ali - Azerbaijan	178
ENIOLICII CE CEIONI	
* Editorial:	
* Editorial :	sues
	sues 237
* Editorial: The Bahrain Seminar and Light on Certain Obscure Is	237
* Editorial: The Bahrain Seminar and Light on Certain Obscure Is H. E. Shaikh Abdulla Bin Khalid Al Khalifa * Regular Steamship Navigation Between Russia and the	237
* Editorial: The Bahrain Seminar and Light on Certain Obscure Is H. E. Shaikh Abdulla Bin Khalid Al Khalifa * Regular Steamship Navigation Between Russia and the Gulf in 1900 - 1904	237 Arab

CONTENTS

ARABIC SECTION

k	A word About this Issue:	
	The Bahrain Seminar and Light on Certain Obscure Issu	es
	H. E. Shaikh Abdulla Bin Khalid Al Khalifa	8
k	Bahrain Hosts the First Seminar of Russian Orientalists	
	Specialising in the Arab Region	14
*	History of Diplomatic Relations Between the Soviet Unio and the Kingdom of Saudi Arabia	n
	Dr. Elena Melkoumian - Moscow University	30
*	History of Political and Diplomatic Relations with the State of the region .	ates
	Dr. Evgueni Sidorov - Moscow	63
•	* The Arabian Peninsula as Seen by the Russians from 180 to 1950	00
	Dr. Goriatchkine Guennadi - Moscow	82
	* Russian Pilgrims in Makka and Medina at the end of the and the Beginning of the 20 th Century	e 19 th
	Dr. Sergey Grigoriev - St. Petersburg University	106
	* Trade Relations Between Russia and the Arab Gulf as s in the Documents of 1906 to 1914	een

Magazine Committee



Shaikh Abdullah Bin Khalid Al-Khalifa

Shaikh Isa Bin Mohammed Al-Khalifa

Dr. Ali Abdel Rahman Abahussain

ALWATHEEKAH

Devoted to The Heritage. Thought and History of Bahrain And The Gulf

Bahrain PB 28882

Telephone — Historical Documents Centre — 664854

All Correspondence to be Addressed to The Editor-in-Chief



.

AL WITHEILA

A Half-Yearly Journal Published by
THE HISTORICAL DOCUMENTS CENTER
THE STATE OF BAHRAIN

Editor-in-Chief
Shaikh Abdulla Bin Khalid Al Khalifa

Editor

Assistant
Editor-in-Chief

Al Sayed Ahmed Hegazi Dr. Ali Abahussain

ISSUE No. 32 - 16th YEAR SARAR: 1418E - JULY 1997

IN THE NAME OF GOD THE BENEFICENT, THE MERCIFUL



الأثير: لغز الدهور

تحول صورته في اذهان العلماء والفلاسفة (١) من نيوتن الى اينشتين

نقاً القول بالاثير عن حاجة الانسان الى تعليل التفاعل بين اجسام بعيد بعضها عن بعض . ولم تبد هذه الحاجة مسلحة الآبعد ما وضع نبوت قواعد الجاذبية . ذلك انوزن الجسم كان الى عهد نبوت شيئاً مستمراً يتوقف على الجسم وحده دون اى جسم آخر . فلما بيتن نبوت ان وزن الجسم يمكن تعليله بالتجاذب بين كتلتي جسمين ، وان تطبيق هذه القواعد على القمر تعالى حركته سأل المفكرون كيف يتم هذا الفعل وليس بين الارض والقمر صلة مادية تصلح ان تكون وسطاً لنقل القوة الجاذبة . ومما لا ريب فيه ان انتقال الحرارة وغيرها من مظاهر الطاقة تحتاج الى وسط ينقلها وقال احدهم : ايستطيع جسم من الاجسام ان يفعل حيث لا يكون الجسم نفسه . فكان الجواب المبني على الاختبار ان ذلك متعذر . فرغبة في توحيد القوى الطبيعية ، قيل ان الجاذبية تفعل في الظاهر من دون وسيط ، ولكنها في الواقع تنتقل عن طريق وسط متصل يملا الكون ، تفعل في الظاهر من دون وسيط ، ولكنها في الواقع تنتقل عن طريق وسط متصل يملا الكون ، لا فجوة فيه ولا انقطاع ، ودعي هذا الوسط ، الاثير . ولكن لم يشر احد الى تصرف هذا الوسط في نقل القوة الجاذبة . بيد ان نبوتن لم يعلق به شأنا كبير ، لانه كان يراه استعتاجاً محضاً ، لا عاملاً في نقل القوة الجاذبة . بيد ان نبوتن لم يعلق به شأناً كبير ، لانه كان يراه استعتاجاً عضاً ، لا عاملاً في نقل القوة الجاذبة . بيد ان نبوتن لم يعلق به شأناً كبير ، لانه كان يراه استعتاجاً عضاً ، لا عاملاً في نقل القوة الجاذبة .

杂杂杂

وكانت الخطوة التالية في نظرية الاثير ، اخراج النظرية الموجية المضوء على يد العلامتين هوجنس وينغ . ومؤدًاها ان الضوء ظاهرة موجية ، ذات نبضات مستطيلة . وكانت هذه النظرية في حاجة الى وسط تنقل بو اسطته طاقة الشمس ضوءاً وحرارة ، اذ المعروف ان ضوء الشمس وحرارتها مجتازان الفضاء بين الشمس وسياراتها ، فاذا كانا ضرباً من الامواج وجب ان يكون هناك شيء في ذلك الفضاء يستطيع ان يتموج

وتلا ذلك تكهن العلماء بخواص هذا الوسط . فقيل اولاً انهُ شفاف كلَّ الشفاف اي ان الطاقة التي تخترقه لا تفقد شيئًا من قوتها ، والآ لما استطعنا ان برى النجوم والسدم القصية ، لأن ضوءها لا يتبدد في اختراق مسافات شاسعة من الاثير

⁽١) تلخيمي مقالة نشرت في مجلة السينتفك اميركان

واول من أدخل الأثير في هذا الميدان من ميادين البحث كان العلامة ميشيل فراداي . وقد كان علماء الكهربائية يقولون حتى عهد فراداي بشيء دعوه الشحنة الكهربائية تستقر على الجسم المكهرب وتؤثر في الاجسام المحكهربة ، البعيدة عنه ، على نحو ما تؤثر الاجسام بعضها في بعض بنعل التجاذب . بل كانوا قد افرغوا تلك القوة الكهربائية في معادلات رياضية . ولكن فراداي لم ترقه فكرة التفاعل عن بعد ، وقد أشار مكسويل في مقدمة كتابه (رسالة في الكهربائية والمغنطيسية) الى فراداي فقال : ان فراداي رأى بعين عقله خطوط القوة تخترق الفضاء ، حيث رأى الرياضيون مراكز القوة تتفاعل عن بعد ، ففراداي رأى وسطاً حيث لم يرواه الأسافة . لذلك بحث فراداي عن مركز هذه الظاهرات في الافعال الحادثة في هذا الوسط »

وفي نظر فراداي كان هذا الوسط بنفل الكهربائية

ولمّا كانت القوى الكهربائية تنتقل في الفراغ فرض فراداي ان الوسط الذي تنتقل فيهِ هو الاثير ، وان خواصهُ تتغير بوجود المادة فيهِ ، وبهـذا يعلل نقص القوى الـكهربائية بين جسمين مكهربين اذا توسَّط بينهما لوح من الزجاج

وعلى هذا النحوكذلك فسترت الظاهرات المغنطيسية

وبعيد ذلك جرّب فراداي وكار ١٠٣٢ تجارب ادخات في روعهما ان الضوء والكهربائية والمغناطيسية تنتقل في الوسط نفسه -- اي في الاثير

杂杂类

وأوحت مباحث فراداي الى مكسول البحث العظيم الذي تفرّد به ، فأثبت بالمعادلات الرياضية أنهُ اذا وجد وسط كالوسط الذي فرضهُ فراداي وجب ان يكون في الامكان احداث اهتزازات متساوية فيه قوتها قوة المجال المغنطيسي والكهربائي ، وتتصف بصفات الأمواج . وبعيد ذلك تمكن هرتز من توليد هذه الامواج الكهرطيسية (اللفظ منحوت من كهربائي ومغنطيسي) واثبت أنها من قبيل الضوء وان الفرق الوحيد بين نوعي الامواج أعا هو في طولها فقط

امها من قبيل الضوء وان الفرق الوحيد بين وعي الرمواج الما للوي المواج من ناحيها الميكانيكية فنجم عن تجارب هرتز ان رسخت دعامة النظرية الاثيرية ولكن تحولت من ناحيها الميكانيكية الى ناحيها الكهربائية والمغنطيسية بل ان العلماء تطرفوا في هذا التحول حتى لنرى هرتز يحسب المادة والاثير شيئاً واحداً وان المادة ليست الآ اثيراً قد اصابه التنويع ، وقد قاده الىهذا الاعتقاد ما رآه من اختراق الامواج الكهرطيسية لأصناف مختلفة من المادة ، من دون ان يعوقها عائق ما وكانت الحال على ما تقدم لما خاض الاستاذ لورنتز المادة ، من دون ان يعوقها عائق ما ومعادلاته بين النظريات السائدة حينئذ وحقائق الحبرة الانسانية العملية ، قالاً ثير في نظرته كان ومعادلاته بين النظريات السائدة حينئذ وحقائق الحبرة الانسانية العملية ، والم يرى في المادة من خواصه الميكانيكية القديمة ، والمادة من خواصها الكهرطيسية ، وما يرى في المادة من النظاهرات الكهرطيسية (خواص نقل الضوء والكهربائية والمغناطيس) لم يسند الى الذرات بل

تقرير هادو^(۱) واسلاح التعليم في انكلترا لعلى مسن الهاكع

عرف عن الأنكليز عدم النزوع الى التغيير المفاجيء العنيف، وها هي النورات السياسية والاقتصادية تعصف بأنحاء العالم ، فَلَم ترحم قوماً ولم تسه عن امة الأ وعبثت بها ما عدا الكاترا . فهي الامة الحادثة العملية، لا تزال أمنع من أن تستهويها فكرة او نظرية، ولا تحترم الآالا مم الواقع والتُّجربة الناطقة ، فاذا أُخذت أي ناحية من نواحي حياتها السياسية والاجتماعية فلن تعثر الآعلى نمو بطيء وتعديل فوق تعديل. وكما يميل الانكليزالي التريث في الاخذ بالآراء الحديثة حتى يستبينوا قيمتها فأنهم اذا ما أُخذوا بها كانت يقيناً وديناً ، اذ يضعون قوتهم كلها في دعمها ولايتراجمون قبل تحقيقها لذلك لم يكن عجيباً أن ينبت هذا المجتمع الناضج اقوم الآراء وامتن الحجج. أليست انكلترا خالقة النظام النيابي ومفشئة العناية بالأبدات والألماب ومبتكرة حركة الكشافة ? وانك اذا احتككت بأفرادهم في مجتمعاتهم او اطلعت على منتجاتهم العقلية وجدت فارقاً جليًّا بين تفكيرهم وتفكير غيرهم من الام حتى البارزة منها . وقد تجد في الصحف اللاتينية كالايطالية والفرنسية حماسةً ولهيباً في اسلوب رشيق جذاب وفي الالمانية غزارة في العلم وتعمقاً في الفكرة . اما الانكايزية فهي لا تتعمق ولا تصخب وانما تبسط الحقائق المحسوسة بأساوب عملي خال من الاسهاب والتجميل . ومن هناكان الأدب الانكليزي غير متذوَّق كيثيراً لدى غيرهم من الام الحالية إلتي لا يشبعها الأَّ السطحي الضحضاح من الادب الذي لا يحرك آلا الفرائز الفطرية . وهذا أون من ألو أن التسمم العقلي ومن هنا كانت للآراء الانكايزية في مختلف ميادين النشاط العقلي قدر ممتاز بين خاصة المفكرين فاذا ما صدر الرأي في صيغة او عجلة تناولته اسلاك البرق بالاهتمام لما عرف عن هؤلاء القوم من الأناة والتريث ووزن الحقائق. لذلك أحث قومي على النزود من الآراء الانكليزية الناضجة في مختلف الشؤون وكرجل مرب يدهشني حقًّا ان يصدر في عام ١٩٣١ تقرير لجنة - برآسة السيرهادو Sir Hadon -كلفتها الحكومة فص حالة التعليم العام بانكاترا، ثمَّ لا نقرأً كلة عنهُ في صحفنا. فبعد جلسات كثيرة عقدتها اللجنة واتصال مياشر بكبار علماء النفس والتشريح ورجال الاعهال اصدرت اللجنة تقريرين طافين بزبد الآراء النظرية والعملية . وقد اخذت الحكومةفعلاً بجلِّ ما جاءً في التقريرين حتى اصبحت دوح التقرير بن هي المتسلطة في ميدان التربية الانكابرية واعداد الجسم للمرحلة الانفرادية النالثة في البلوغ عند ما يكثر استعداده للامراض المعدية الخطيرة كا أثبتت الابحاث التشريحية الاخيرة . ان عظام الكتف والحوضلا يتم نمو ها ولانحكم مفاصلها الآفي سن ١٦ سنة تقريباً وبذلك يتبين الخطر من اجهاد الجسم في حركات عنيقة قبل بلوغ هذه السن. وقد اثبتت الابحاث أيضاً ضرورة الراحة الجسمانية ومخاصة بعد تناول الطعام ، وكيم ان الطفل يجنح بالغريزة الى جلسة التربع (Squatring)

ومما هو جدير بالذكر ان واضعي التقرير لزموا، في المواضع التي لم يأت العلم فيها بجديد ، جانب الصراحة باقرار العجز عن المعرفة ، كتلك المفاجأة الهامة بالاقرار بعجز العلم الى الآن عن معرفة معظم التفصيلات عن المنح وأدوار نموه وعلاقته المحكمة بالاحوال النفسية والعقلية وحنه علماء التشريح والفسيولوجيا على توجيه عناية كبيرة خاصة الى هذه الناحية الرئيسية

ثم يلي فصل عن نمو عقل الصبي في نفس الفترة مع التعرض المستمر لناحية التربية التطبيقية appled وهو يأخذ اجهالاً بالرأي الحديث الذي يقول به الاستاذ Spearman وهو ال التفكير التباسي ادراك للملاقات. ويشيد بالتفكير الاستنباطي industre فيقول بأنه اسهل للطفل من التفكير القياسي ادراك للملاقات. اي عكس ما هو مألوف. ثم يأني فصل نفيس عن الناحية الذوقية acuthetic والعاطفية في الطفل ثم بحث يتناول علاقة الحيط بالصبي ومن ذلك يخرج الى بحث سن التخرج في التعليم الابتدائي وعلاقته بالتعليم الاولي من جهة والتعليم الذي يتلوه من جهة اخرى ، وبحث التقرير على ضرورة التعاون والاتصال الدائم بين القائمين بالتعليم في هذه المراحل بعضهم بمعض ، ويقرد بأنه مم التسليم بضرورة جعلها مدارس منفصلة احتراماً لطبيعة النشء المتباينة عنها في الاخرى ، فأن الخو المستمر والانسجام يتطلبان هذا الاتصال ويتلو ذلك فصل في توزيع التلاميذ على الفصول و ادارة المدارس منفول مقبع المقلى من جانب القائمين بتدريسهم . ولم يكتف بذلك بل ابات اسباب ذلك الضعف من جانب القائمين بتدريسهم . ولم يكتف بذلك بل ابات اسباب ذلك الضعف وضرورة عزل الطلبة من مبدأ الدراسة وبذلك يُقتصد بجهود عظيم مع كل من الضعفاء والعاديين ويحسن توجيه الصبيان الى المهنة المقبلة . وبرى التقرير عدم الاقتصار على شخصيص فرق خاصة بل مدارس منفصلة للممنين في الضعف المقلي اي الذبن يقربون من البله بالمهنة المهنون في الصعف المقلي اي الذبن يقربون من البله بالمهنه ما الماه المهنين في الضعف المقلي اي الذبن يقربون من البله بالماه المهنه المهنه المقلي اي الذبن يقربون من البله بالماه المهنه المقلي المهنورة عدا المهنون من البله بالماه المهنورة في المهنورة من السمة المهنورة في المهنورة المها المهنورة في المهنورة المهنورة المها المهنورة المها المهنورة المهنورة المهنورة المهنورة المهنورة المهنورة

مُ مِتلو ذلك فصل عن المنهج ثم فصل عن توزيع العمل واعداد المدرسين ثم فصل عن بناء شميتلو ذلك فصل عن المنهج ثم فصل عن توزيع العمل واعداد المدرسية وراديو الخ المدارس واثاثها ووسائل الايضاح وبحث في الاخذ بالوسائل الحديثة من سيمًا وراديو الخ المدارس واثاثها ووسائل الايضاح وبحث في الامتحانات وفيه بأخذ التقرير بأحدث الآراء من حيث الاخذ باختبار ويلي ذلك فصل ممتع في الامتحانات وفيه بأخذ التقرير بأحدث الآراء من حيث الاساس. الكفاءة والمقدرة لا المعلومات والمتعاندة على المدارسية والمقدرة المعلومات والمتعاندة المعلومات والمتعاندة المعلومات والمتعاندة المعلومات والمتعاندة والمتعاند المعلومات والمتعاندة المتعاندة المتعاندة والمتعاندة والمتعاندة ولك المعلومات والمتعاندة وال

العقاءة والمقدرة لا المعلومات arunnients المعلومات المعلومات المعلومات والمعلومات والمعلومات المعلومات المعلومات والمعلومات المعلومات ا

روح الصومعة المادي

سادتي : — "بهجع دوح الشعب دهراً او دهوداً ، ثم تستيقظ . ويلبت الشعب اميناً مستقراً ثم تفعره اليقظة كموجة طاغية تدفعها ريح عاتبة ، وتعصف بحيانه المستتبة كفتنة مجتاحة ، وبنظامه المستقر كاعصاد مكتسع ، واذا الامة الهاجعة المطعشة تتلظى بحمى الحياة شيباً وشباناً ، نساة ورجالاً تنهب جذوتها من اشتباك السعال آناً او تقبس شعلها من منائر الآداب وصروح العلم آونة اخرى وشد ما اخشاه ايها السادة ، ان يمنعنا اندفاءنا في تيار الحياة العصرية ، والسير مع رياحها ، والاخذ بكل ما يثير ويدهش من بدائمها ، عن التريث التأمل في هذه المظاهر . اهي تتصل باعماق والاخذ بكل ما يثير ويدهش من بدائمها ، عن التريث التأمل في هذه المظاهر . اهي تتصل باعماق النفوس وتنبثق من قراراتها ، فيلقنها الجيل الحاضر الجيل المقبل ، ويترك الآماء الامانة في اعناق الابناء ، ام هي مظاهر تطفو على وجه الحياة ، كالحاب على سطح الكاس ، ولا تتصل بجذورها ؟ الابناء ، ام هي مظاهر تطفو على وجه الحياة ، كالحاب على سطح الكاس ، ولا تتصل بجذورها ؟

الحك هو الحرية الروحية ، التي يدفعنا البها اتساع افق النفس ، وسمو معاني الحياة ، والطموح الى فايات من الرفعة والنبل والجال لا يشتاقها الآ الانسان الكامل . ثم ان الحرية الروحية ، وما يلازمها من الحرية الفكرية ، أساس كل نهضة ، ولا اقول سياسية او اجتماعية او عامية ، لأن هذه المظاهر ، انما هي نواح لحقيقة خالدة ، ولا يمكن ان تجلي هذه الحقيقة ولا ان تكمل تلك النهضة الآ اذا اندعت هذه المظاهر بعضها ببعض واتصلت باعماق النفوس

قد يقال ان التفكير الحريفضي آلى تراخ هذا وانحلال هذاك وانقلاب وفوضى هذالك . اما انا فأقول : لاتسألوا عمايفضي اليه التفكير الحر، بل دعوه يسير ، يقاوم ويقاوم، وتصطدم حريته بحريات لخرى ، وثقوا بأن النصر النهائي لا يكون الآ للفكر الصحيح. فاصطدام الافكار ينقيه ، والاختبار عصمه ، والتنازع على البقاء في عالم الفكر كالتنازع في عالم الاحياه ، يستبقي الاحسن والاصلح

وليس المقام مقام تحليل لهضننا الشرقية، ولاهو مقام موازنة نبغي منه التعرف على مكانة هذا الركن الاساسي من اركان الهضات ، في حياتنا ، فأنا اعرف وائم تعرفون اسماء عشرات من المفكر بن الاحراد ، احيام وامواتا ، قد عانوا ماعانوا في سبيل هذه الحرية ، فلم يلينوا ولم تغمز لهم قناة . ان ذكريات هذا الاضطهاد الذي لقوا ، او تلك المقاومة التي وعرت امامهم السبيل ، لن تذهب ادراج الرياح، في لم تتوقب المالنود ، وتتلظى بحمى الابداع في ميادين الجهاد الانساني . كلا ورب الحق ا ان

^{(1).} من الحطبة التي القاها رئيس تحرير المقتطف على جهور كبير من اعيانًا با بلس ووجهائها في لوكاندة فلسطين بدعوة من الوجيه تدري حافظ طوقان

تاسيس القاهرة

-7-

بقلم الكابتن كرسويل استاذ الآثار الاسلامية بالجامعة المصرية (apt. K. A. C. Creswell) ونقله الى العربية السيد محد رجه بوزارة المعارف

﴿ اسوار القاهرة وابوابها ﴾ يمكن تتبع حدود سور جوهر في اكثر اجزاء دائرته بكثير من الضبط بفضل المعلومات التي امد أنا بها المقريزي ، ما عدا ذلك الجزء الواقع بين باب النصر وباب البرقية ، فاننا ليس لدينا تفاصيل عنه أ

ولما كانت الاعمال الاولية قد تمت في اثناء الليل وبعجلة كبيرة فقد لحظ في الصباح التالي لوضع الاسس ان هناك اضطراباً في تخطيط القصر وان الخطوط لا تسير على استقامة . وكانت هذه بلا شك حال اسواد المدينة ايضاً . ومع ذلك فقد كو نت مربعاً منتظاً تقريباً تواجه اضلاعه الجهات الاربع الاصلية . فيواجه الجانب الجنوبي منة الفسطاط ويسير الغربي محاذياً للخليج . ويواجه الشرقي المقطم والشمالي الخلاء . وكانت هناك سبعة ابواب كما يلي :

فني الجنوب باب زويله المزدوج الأقواس: وفي الغرب باب الفرج وباب السعادة: وفي الشمال باب الفتوح وباب النصر: وفي الشرق باب البرقية وباب القراطين الذي سمي فيما بعد بالباب المحروق ولا يوجد الآق شيء من هذه الابواب ولكن يمكن تعيين مواقع الكثير منها بكثير من الدقة كا بين ذلك رافيس وكازانونا

والمقريزي (١) من الاقسما منه كان لا يزال موجوداً في عصره بالقرب من مسجد سام بن نوح . والمقريزي (١) من الاقسما منه كان لا يزال موجوداً في عصره بالقرب من مسجد سام بن نوح . واذا اجتاز الانسان باب زويله الحالي وسار تاركا مسجد المؤيد على يساره فانه يجد نفسه امام سبيل تركي من العهد الاخير (سمي مدرسة العقادين على خريطة مصلحة المساحة) وفي ركن هذا السبيل القريب من باب زويله باب صغير لمسجد سام بن نوح وهو يعطينا نقطتنا المحددة لموقع باب زويله الاول

⁽۱) «كان باب زويلة عند ما وضع القائد جوهر القاهرة بابين متلاصقين بجوار المسجد المعروف اليوم بسام بن وح وطلما قدم الموز الحاله الحداث الموزة دخل من احدها وهو الملاصق للمسجدالذي بني منه الحاليوم عقد وبعرف بناب القوس فتيامن الناس به وصاروا يكترون الدخول والحروج منه وهجروا الباب المجاور له حتى جرى على الالسنة ان من من به لا تقضى أو حاجة . وقد زال هذا الباب ولم بيق أه أثر اليوم » مقريزي حزء ٢ ص ٢٠٩ من من من من به لا تقضى أو حاجة . وقد زال هذا الباب ولم بيق أه أثر اليوم » مقريزي حزء ٢ ص ٢٠٩ علد ٨٠٠

ويضع كازانوظ باب السعادة بالقرب من الطرف الجنوبي السور الغربي لما رواه المقريزي من ان هذا الباب قد سمي باب السعادة تيمناً باسم سعادة بن حيان الذي قدم من مراكش بعد ان بنى جوهر القاهرة ونزل بالجيزة . فذهب جوهر لمقابلته وتلاذلك ان دخل سعادة بجيشه مدينة القاهرة من هذا الباب في رجب سنة ٣٦٠ (مابو سنة ٩٧١) وعسكر بها

ويرى كَازَانُوقَا انْ سعادة لابدُّ قد عبر النبل الى الفسطاط على الجسر الذي كان مقاماً من المراكب ثم سار الى القاهرة من الجنوب ولدخوله من باب سعادة - الذي نمرف انه كان في الجاب الغربي - يرى كازانوفا ان هذا الباب لا بدكان قر بباجدًّا من الطرف الجنوبي لهذا الجانب

ولكُّننا نعلم انهُ قد امتنع من الدخول من باب الفرج وهو اول باب يلقاهُ

لذلك فنحن لا نوافق كاز آنوها على رأيه . اذ من الواضح آنه قد اختار باب سمادة لانه اصلح الطرق الموصلة الى قصر الحليفة او الى القصور الاخرى التي كان يدعوه الواجب الى التوجه اليها

ولا يزال بوجد شارع يسمى درب سعادة يحفظ لنا ذكرى هذا الباب ونظراً لان هذا الشارع يدير موازياً للخليج من باب الخلق الى مسجد السلطان حقمق فرعا كان موقع هذا الباب الى جهة الشمال بالقرب من هذا المسجد

﴿ باب الفتوح الاول ﴾ يقول المقريزي الله كان لا يرال يوجد في عصره من باب الفتوح الاول اجزاء من عقده وعضادته البسري وبعض أسطر من الكتابة الكوفية وان هـذه الأجزاء كانت على رأس حارة بهاء الدين من جنوبيها دون جداد الجامع الحاكمي(١)

وقد بدىء في بناء هـــــذا المسجد في رمضان سنة ٣٨٠ (توفير -- ديسمبر ٩٩٠) و كان خارج أسو ار ذلك العهد

ولذلك فباب الفتوح الاول لا بدًّ كان يقع قريباً من دكن هذا المسجد الغربي

و باب النصر الأول ﴾ كان يقع باب النصر الأول قرب المكان الذي يشغله الباب الحالي . وقد روى المقريزي (٢) انهُ رأى جزءًا من جانبه المواجه الركن الغربي للمدرسة القاصدية حيث كانت توجد رحبة تفصل هذه المدرسة عن البابين الجنوبيين لمسجد الحاكم

وهذه المدرسة لا توجد الآن ولكن يظهر على خريطة القاهرة في عهد فابليون التي رسمتها البعثة العلمية سنة ١٧٩٨ مسجد يسمى مسجد الشيخ قاصد . فلذلك نرى ان موضع هذا الباب كان بشادع باب النصر قريباً من الركن الجنوبي لمسجد الحاكم ، ويظهر ان تخطيط هذا الشارع واتجاهه بقي على حاله ولم يتغير

⁽۱) المقريزي جزء ۲ من ۲۱۱ (۲) المقريزي جزء ۲ ص ۲۱۰

التاسع عشر ، وقد جمع كازانونا ما ورد بالمقريزي عن هذا الباب . واني اذكره هما مع تغيير يسير في الترتيب حق يكون اقرب الى الوضوح والتسلسل المنطقي

" ١ - « ان خط باب القنطرة كان يعرف باسم المرتاحية والفرحية » وهذا الحي الأخير تبعاً للمقريزي هو نفسه سوق أمير الجيوش

٣ - «ويوصل سوق امير الجيوش الىباب القنطرة» ويخبرنا ابو المحاسن ان اسم امير الجيوش قد غير الى مرجوش فنستنتج من ذلك ان باب القنطرة كان يقع في النقطة التي يقطع فيها هذا الشارع الخليج . ولا يزال يطلق على هذا الشارع الاحير أي مرجوش

٣ - « والى جانب باب الفتوح يقع طريق يوصل لحارة بهاء الدين وباب القنطرة» وهذا الحي تبعاً للمقريزي يقع بين باب الفتوح القديم وباب الفتوح الجديد أي بين السورين القديم والجديد . وفي الحقيقة يسير شارع بين السورين متجهاً الى الغرب من الركن الجنوبي الغربي لمسجد الحاكم حيث وضعنا باب الفتوح الأول

وأهم من ذلك انه عيل بزاوية قائمة عند طرفه الغربي ليلتقي بسوق مرجوش عند نفس النقطة التي قررنا انها كانت موضع باب القنطرة . وفي نفس هذا الموضع في الجانب الشمالي من نقطة اتصال الشارع بالخليج وجد باتريكولو اثناء عمليات الحفر التي باشرها منذ اثني عشر عاماً قاعدة البرج الشمالي للباب مع واجهة نصف دائرية شبيهة بالابراج التي تقع الىجانب باب الفتوح وباب زويلة

ويرى في القسم الخلني من البرج الجزء الاسفل من سلم حازوني والى الشمال منه وعلى بعد كبير من سطح الارض الحالي يوجد الجزء الاسفل من حائط حجري يسير شمالاً موازياً لشارع الخليج المصري او بمعنى آخر موازياً للمخليج القديم

﴿ باب حديدي منقول من الفسطاط ﴾ لحظ ريتمر انه كما كان العرب مغرمين عند الشائهم مدنا جديدة في العراق بنقل ابواب المدن القديمة الى المدينة الجديدة فكذلك فعل جوهر حين انشأ القاهرة اذ نقل اليها باباً حديديًا من قصر الامارة بالفسطاط. ولكننا لا نعلم بالضبط اين وضع هذا الباب. ومن المحتمل ان جوهر كان يقصد بذلك ان ينافس المهدية التي كان لها كما روى البكري بابان من الحديد. ورجما كان اشهر الامثلة لوضع ابواب حديدية للمدن هو ما يأتي: --

استولى الخليفة المعتصم على عامورية سنة ٢٢٣ هـ (٨٣٨م) بعد حصار دام ٥٥ يوماً سويت بعده المدينة بالارض ثم اخذ باب المدينة الى سرّ من رأى وبعد ان هجرت سرّ من رأى اخذ الباب الى الرقة . وفي سنة ٣٠٣ هـ (٩٦٤م) ارسله سيف الدولة الى القرامطة ليسد حاجتهم الى الحديد . ثم نسمع بعد ذلك ثانية انه استخدم في حلب . استخدمه الملك الناصر يوسف ٤٠٤ هـ (١٢٥٦م) عند ما احد اصلاح باب قنسرين . وعند ما اخذ المغول حاب ١٢٥٨ كان هذا الباب اول ما

هر الكوش بنهر مرفاب) مبنية جميعها بالطوب المستوي المحروق الكبير الحجم الذي مساحة الواحدة نهُ قدم مربع

وذكر أيوان سميث طوباً محروقاً مساحته 11 بوصة مربعة بقلعة الفتح في سستان كما تكلم عن خزان في ناد على مبني بالطوب الكبير الحجم. وتقول Lady Shiel ان معاقل ڤيرامين التي تبلغ ساحتها نصف مبل مربع ومحصنة بأبراج على مسافات قصيرة قد بنيت ملبن كبير الحجم، ومع انهُ لا يوجد اي شك في قدم هذه الامثلة فانهُ لا يمكن تحديد تاريخها بالدقة. ولكنها مع ذلك تدلنا على ان استعمال الطوب الكبير في البناء كان واسع الانتشار

乔介森

ولندكر الآن بعض الامثلة المعروفة التواريخ. فقد بنى السور الداخلي لمدينة المدائن بفارس (طيشفون) على اساس مكون من مداميك من ثلاث طبقات من الطوب المحروق المطبوع عليه اسم بختنصر (١٠٤— ٥٦١ ق. م.) المأخوذ من خرائب بابل. وكان مقاس هذا الطوب ٣١ الى ٣٣ سم مربع ويتراوح سمكه من ٦ الى ٧٠ سم

اما طوب السور الخارجي وبقية السور الداخلي فيبلغ حوالي ٣٦ سم مربع وهمكه ١٣ سم . كذلك الطوب الذي استعمل في مناه ايوان كسرى بالمدائن الذي اثبت العلامة هرتسفلد انه من عمل شابور الاول (٢٤١–٢٧٧م) فان مقاسه ٣٠–٣٧ سم مربع وهمكه ٨- ٩ سم وفي تل مسماي التي تبعد عن المدائن بمسافة يقطعها الراكب في ساعتين وجد الكومندر جون لبنا مساحة الواحدة منه ١٤ بوصة مربعة ونوعاً آخر كبير الحجم من المحروق في القمائن. وبالقرب من دستجرد وجد هرتسفيلا سورمدينة مبذينًا بطوب مساحته ٢٤ سم وهمكه ١٢٠ سم . كما ان اسوار مدينة بفداد المستديرة التي اسسها المنصور العباسي سنة ١٤٥ هر ٢٦٧م) قد بنيت بالطوب المجفف في الشمس وبعضه مربع طول كل ضلع من اضلاعه ذراع وزنته ما ثنا رطل . وبعضه طوله ذراع وعرضه نصف ذراع

وقد بني السور الحيط بمسجد الرقة سنة ١٥٤ ه (٧٧٠ م) بلبن مساحتهُ ٤٣ سم مرابع وممكه ١١ سم

اما احدث الامثلة المعروفة لنا فتوجد بشرجاز في ميل نادرى في مئذنة يرجع عهدها الى القرن الحادي عشر او الثاني عشر مبنية بالطوب المحروق الذي تبلغ مساحته ١٤×١٢×٢ بوصة

辛辛辛

لذلك يمكننا أن تقرر اعتماداً على الحقيقة الممارية الوحيدة المعروفة لناعن سور جوهر - وهي حجم الطوب - أن هذا السور مظهر من مظاهر تأثر فن البناء في مصر بالفن الفارسي حيث أن الطوب الذي كان يستعمل بمصر الى ذلك العهد كان معتدل الحجم

على النزعة لتَجَتُّبُ وَيَادَة النهيج المصي او كل ما يهيج الجهاز العصبي الى اكثر من طاقته الطبيعية . وعكسها كلة Adience المرعة او الاستعداد لاستبقاء الحالة المهيعة

والكلمات التي لا تهيد ترجمها الحرفية شيئاً من معناها على الاطلاق لأنها حددت تحديدا حاصًّا في لغة مدرسة من المدارس السيكولوجية . فعبارة Absolute Factor التي تدل في لغة مدرسة Gestalt تعلم الحيوان اختيار احد شيئين لميزة يمتاز بها عن الآخر ، لا تفيد اي معنى اذا ترجت حرفيها (العامل المطلق) وقداك نرى ان تترجم (عامل التعلم المطلق). ومثلها عبارة Problem , Achievement الدالة على الطرق التي يتسنى بها للانسان ان يقوم بكل عملية أولى من نوعها . ويجب ان تترجم (مشكلة العملية الاولى) لان الترجمة الحرفية قاصرة . والصفات التي تلحق بالمصطلحات فتحدد معناها تحديداً خاصًا تحتاج الى شيء من التفسير فالفعل العادي Habitual Action يختلف عن القمل الآلي Mechanical Action في ان الاول يقول به الانسان من غيرضرورة بحكم تعوده القيام بهِ في احواله المناسبة كتدوير زنبرك السّاعة كلما أخرجت من الجيب. والثاني يقوم بهِ الأنسان بطريَّقةُ آلية من دون تفكير او شعور كامل به لتعوده او اتقاله كربط الحذاء مع الالكثير من الناس لا يفرقون بين الصفتين - مادي وآلي . وهذان بدورها لهما معنى آخر غير معنى mechanistic و automatic والكلمات الاخرى التي اذا ترجمت حرفيًّا لم تجعل المعنى فامضاً كالسابقة فحسب وانمــا هي قد تَصْلَلُ القَارِيءَ . فَنَحَنَ نَطُلُقَ عَلَى الصَّورَةِ الدَّهَنِّيةِ التِّي تُحدَّثُ فِي العقلُ عَلَى اثر تأثَّره بمؤثَّر ما مدة طويلة after-image خاذا كانت مطابقة للاصل عاماً Positive أو Homochromatic (من نفس اللون) اذا كانت لوناً. و اذا كانت عكس الاصل تماماً negative وفي حالة الالؤان تسمى مكلة Complementary فاللون الاخضر مثلاً يعطي بمد زواله صورة حراه. ولا معنى لترجَّتهما بالصورة الموجبة أو السالبة اذ لاعلى المعالة الايجابية اوالسلبية والأفضل ان نترجهما بالصورة المتخلفة المطابقة اوالعكسية اوالمكلة

وكذلك اسماء الأجهزة والآلات التي تستطيع اللغات الافرنجية إن تضع لها كلة واحدة ولها في الأصول اليونانية واللاتينية خيرمعين فالجهاز Algesimeter هوا لة قياس مقدار الألم اللسي الناهج من ضغط الجلد بشيء مدبِّب. ولا نستطيع إن نختصر الترجمة فنقول مِقياس الألم لانَّ هناك جهازاً آخر كالسابق يقيس النهاية القصوى للألم اسمه Algometer والأفضل ان نسميهما العيهما الافرنجيين الجيزمتر والجويمتر. والكامات التي لاعكننا ترجها حرفيًا كعبارة All-or-none التي تعللن على طائمة من الاحساسات النشومة المختلطة غير المحدودة وهي تسمية يرتاح اليها العالم الفسيولوجي السير هنري هيداك اكثر من كلة propopathie وخير ترجة لها الاحساسات الفشومة محلد ٨٠

انموامل الممنوية ووحدة الامم الدكيتور شهبندر سمل الانتماش الاقتصادي مي ريطانيا الاصلاح الدستوري في فرنسا

العوامل المعنوبة

ووحدة الام

لله المنائدة وعبنا الحمن المنته المنازر

﴿ الْفُن وَالْوَطْنَيْةَ ﴾ لا ادلَّ على أن الوطبية شعور داخلي وفيض معنوي من التَّفْرِعل القائم بين الفن وحب الوطن ، فكم لهن وطنية خاملة ايقظتها عبقرية الشاعر وقومية ذابلة انعشتها ألحان المغنين ، وكم من فن ميت احيته الانتصارات في الحروب وادب صامت انطقته اعمال الابطال المجددين، والفن من الاصل ميزة وطنية خاصة تتفرد بها الامة بل هو عصارتها والافراز الداخلي من غددها الصُهم الذي يوقظ انتباهها الى نفسها وشعورها بحوزتها ، في حين تكون العلوم والمعارفوقفاً على جميع الشعوب، فنرى العامل الميكانيكي في الحجاز مثلاً يتلذذ بدرس السيارة وتفكيكها والاطلاع على سرها كما يتلذذ العامل في سويسرا ولكنهُ لا يرى لذة في شعر السويسريين كما يراها ابناؤها . ذلك لان الفن نتيجة انفعالات الامة بما اصابها من الاختبارات الخاصة بها على ظهر سفينة الحياة ، فاذا كان البحر هادئًا كان الفن سهلاً سلس القياد والأ كان هاعجاً مضطرباً تتخللهُ الانقلابات والثورات، فلا عجب والحالة هذه ان يكون كبار اهل الفن من كبار الوطنيين وذلك للمهمة الروحية التي يقومون يها من الافصاح عن الهواجس التي تجول في افتدة الامة التي ينتمون اليها. قال الاستأذ (بايندر) وتتوقف عظمة اهل الفن علىطاقتهم ان يقدموا للمجتمع موضوعات طفحت بانفعالاتها انفسهم وان يشرحوها للقوم من وجهة نظرة الشريك المساهملا من وجهة نظر المشاهد المحايد، يعني اذا اراد ألفنان والاديب اذيفصحا عن مواهبهما خير الافصاح فعليهما ان ينتخبا الموضوعات المعاصرة جهد الطاقة ، وهذا هو سر الفنجيماً ، وعليهما ان يعرضاها من الوجهة الوطنية لان روح الامة تتطلب الافصاح والتجلي بطريقتها الخاضة واسلوبها الممتاز

وحدث لنا اننا لما كنا في الولايات المتحدة في سنة ١٩٧٤ دعينا الى حفسة المامها بمئة هندوكية في احد مسارح نيويورك وفيها شنف مسامعنا اعضاؤها بمنتخبات روحية من اغاني (الفيدا) الشعرية الجيدة مع رقص مقدس غاية في الاحكام كانت تتوسل به الراقصة الى الآلمة الهندوكيين ، وكان الى جانبي عين من اعيان الاميركيين الحريصين على العرب وبهضهم فقال لي اذا كان عندكم فن من الفنون الجيلة فهاتوه الى هنا لانه يكون خير دعاية تبثونها لقضيتكم ولاظهار العرى المعنوية التي تربط افراد امتكم بعضهم ببعض وتدلون الاجانب بواسطته على ما في بلادكم من الفنوية الروحية الادبية . فاذا كان هذا فعل الفن في ايقاظ اعجاب الأجنبي بنا فه أحوجنا اليه في ايقاظ اعجابنا بأنفسنا — بوطننا وبجدودنا وبأوضاعنا وتاريحنا

﴿ اللَّهُ وَالْوَطَّنْيَةِ ﴾ وأينا البلدان المغلوبة على امرها والخاضعة للمصالح الاجنبية والممسوسة عراهف الأستماد تصمر بالكثير من الاشتراك في المواطف التي تغلي في صدور ابنائها . فاذا كان وراء هذا المامل السّلي القائم على الكراهية والنفرة من السندرين الطفيليين عوامل اخرى ابجابية من الموامل الوطنية التي عرضنا لها ازداد تأثيره فكان من اكبر الدواعي الى توحيد الجبهة ، لا جرم اننا رأينا المحنة التي تعانيها فلسطين من وعد بلفور الجائر مثلاً تحدث في الأقطار العربية الأخرى استياه يبلغ حد المشادكة ، وكذلك الحال في الظهير البربري الذي اعلنته فرنسا في المغرب الأقصى لفصل البربر عن اخوانهم العرب، وقد امتلاًت الصحف السيارة بالاحتجاجات على المستعمرين من أجله وعقدت الاجتماعات في شتى البلدان لاظهار الصخب والسخط عما دلَّمَا على شدة التماسك بين ي أَيْنَاهُ العربية . ومما لحظه علماء الاجتماع ان الافراح المشتركة هي مثل الدواعي المؤدية الى الشيمور بالمجد تسبغ على الوطنية حلة من الزهو والابهة في حين تلقي عليها الآلام المبرَّحة ستاراً حالـكا من نكذ وغم وتنفث فيها ما دعاه الاستاذ (بايندر) شموراً تصوفيًا من حيرة واسرار ، ويصاب أهل الآلام بمرض الاكتار من النشكي قد يبلغ حد (الجستريا) في المرأة العصبية مع اقلال من العمل يجمل صاحبه في حكم المقمد ، ولحظنا في بعض الأحيان افراطاً عظياً جدًا في التشدق بالعظمة المدفونة تحت البرى والممدح بالماضي والأفاضة في ذكر محامد الجدود حتى ضاق صدرنا كما يضيق صدر كل احد بالققير الحافي الذي يجمّل ديدنهُ في الحياة التمني بما كان «للمرحوم» جده من الاحذية ! وليس من مصلحة الامة فيشيء ان نجمل المثل الاعلى للنشء الحديث الرضى بالانتساب الى العظهاء فقط اننا نمجد الآباء والجدود ونبني على محامدهم الصحيحة وطنيتنا الناهضة ولكننا لن نعبَّدهم، ويكون فارغاً من كان خالياً من جميع المزايا الأما يدعيه من كرم المحتد

ولعل الموسيقي العربية وما فيها من أنّات وآهات وبكاء واحزان ورجيع وحنين هي المدرة المعبر عن الالم المتأصل في شعوب العالم العربي ، وقد ينحط هذا التوجع في بعض المغنين حتى يصير محنثاً ويفقد جميع اسباب الرجولة، ولم يصب فننا الموسيقي بمصيبة أكبر من تلك البدعة المبتذلة المتقيلة المعنعنة الباردة التي يكررها المغني في كل معفل وهي « باليلي » فليت شعري متى يزول الظلام هن الافق فيلم الشرق بنود الفجر ليصبح المغني « يا بهاري » ? والالم نافع ما بقي حافزاً للعمل منها لموزة النفس ولكنة متى صاد الداة التسول والاستجداء والاستعطاف وعلامة على القنوط فهو حشرجة الصدر ساعة الموت وقد بقيت الموسيقي التركية الى السنين الاخيرة على هذا الخمط ولكن الانقلاب السيامي الخطير الذي تناول تركيا من بعد الحرب اخذ يحدث أثراً ظاهراً في المنطق المنطق ويتلائلاً منها في صدور سامعها لمعان ينعكس عن وميض سيوف الغازي وقنابله المتفجرة وكي المنطقة استعالهم التورية والتموية في كلامهم وكلامة المنطقة المتعالهم التورية والتموية في كلامهم والمنطقة المتعالهم التورية والتموية في كلامهم

كتب القرنسيين في تاريخ العلم والادب والسياسة تنسب كل اختراع او ابتكار او اكتشاف الى رجل من القرنسيين حتى لو ان فرنسيًا استبدل بتفاحة (نيونن) رماية مثلاً ما خجلوا ان ينسبوا اليه ناموس الجاذبية محتجين بأن الرمانة غير التفاحة ! وفي احد الكتب الجرمانية المنتشرة في الابدي كثيراً عبارة مضحكة عن ميزة اللغة الالمانية وفضالها على غيرها ذكرها الاستاذ (بايندر) وهي « ان الفرنسي يقبع في كلامه كما يقبع الخزير والانكليزي ينخر من انقه نخراً ولكن الجرماني هو الوحيد الذي يتكلم » وسئل احد المبشرين وهو يستمرض المعجزات والخوارق الواردة في الكتاب المقدس وما لها من الشان في تأبيد دينه عن كرامات الاولياء في الاسلام فقال هذه من عمل الرحن !

لقد رجعت الى نفسي وحلات عقيدتي في التعصب فوجدتها تنحو هذا النحو من الاستهجان وهذا ما يجب ان يتصف به كل من كانت له نزعة علمية مجردة عن الهوى ، بيد انني ويا للاسف مرغم على القول يمنتهى الصراحة ان التعصب الوطني قد يكون الملاج الوحيد الذي ينقذ امتنا من برائن عبدة المادة من المستعمرين المستغرفين ، وانني اصف هذا الدواء على مضض مني كما يصفه كل طبيب غيري يرى مثل هذا الخطر المهلك محدةاً بالمريض الذي يداويه . لا جرم ان الام المغلوبة على امرها تبالغ في شأن لغتها وعاداتها وتعالمها وعقائدها وأدبها وفنها وعلمها وجال بلادها مبالغة تتجاوز المعقول في بعض الاحيان كما ذكرنا سابقاً وتنقب عن المستعمرين بعين مجهرية فتذكر عيوبهم ومساويهم وتكر و ابناءها بهم وبالروائح المنبعثة من اوضاعهم لان دواء الافاعي في نظرها جَـه لل الرجفة من منظر هذه الافاعي و الخوف من انيابها غريزة طبيعية

وكانت كلمتا مؤمن وكافر في عصر التعصب الديني سبب رعشة عند الامم لما يحدث مدلولهما في الاذهان من النفرة المستنكرة ، وسترغم الدول الاوربية المستعمرة اهل البلدان المقهورة على جعل كلمة افرنجي في نظر هم سبب رعشة ايضاً لانها تمثل في اذهانهم تلك المفارم والمظالم التي شهدناها بام العين فلا يحق لاحد ان يجادلهم او يجادلنا بها . والبغض المتوارث يزداد شدة باستمرار الدواعي التي احدثته وينتهى بالانفجار الخطير عند حدوث الشرارة الاولى

والقناعة الاقليمية خطر على الارتقاء! والموضعية ابتعاداً كبيراً لسبب اجماعي يعد في المقام العربية والميداً كليباً وابتعدنا عن السياسة الاقليمية او الموضعية ابتعاداً كبيراً لسبب اجماعي يعد في المقام الاول وذلك لما عرف عند علماء الاجتماع من ان الارتقاء يسير سيراً حثيثاً متى كان للافراد المتحدين وجهات نظر مختلف بعضها عن بعض وميزات خاصة متباينة في حد ذاتها ولكنها لم تبلغ في تباينها هذا حد النفرة أو ما يدعو الى التفتت بل هي مشدودة برباط الوطنية الوثيق ، فاذا ما طلبنا تنظم هذا حد النفرة و تقريبها بعضها من بعض فلا نعني ابداً اننا تريد طبع افرادها على غراد واحد بل المعوب العربية وتقريبها بعضها من بعض فلا نعني ابداً اننا تريد طبع افرادها على غراد واحد بل تريد ال بيرادة المقلية الاجماعية الشاملة ،

سبل الانتماش الاقتصادى

في تريطانيا

بحث في تاريخ السنوات الثلاث الاخيرة

الانتعاش الاقتصادي الذي اصابته بريطانيا في السنوات الثلاث الاخيرة ، مثل بليغ على مآثر الزعامة الحكيمة في عصر تكاد تكون آيته الاضطراب والاخفاق اذ قلما يزور لندن زائر في هذه الايام من دون ان يحس بأنها مدينة لا تجتم على صدرها اشباح القلق والخوف من المستقبل ، فلندن اكثر العواصم رخالا في العالم اليوم، يستطيع الاحصافي ان يثبت ذلك بالارقام تتباول الثروة العامة واتساع نطاق العمل ومقدار ما يستهلك من العروض ، ولكن الزائر الاجنبي لا يحتاج الى برهان ، ذلك انه يحس عند وصوله الى لندن بطها بينة لا يحس بها في العواصم الأخرى ، فانه اذا قدمها من برلين شعر بفرج يطلق لسانة في تناول المشكلات العامة بكلام هادىء صريح ، واذا جاءها من باريس نسي حوادث الشغب وانباء الارتكاب وشبح الاضطراب محويماً على مجلس النواب ، اما إذا أناها من طحية الولايات المتحدة الاميركية فانه يرى فيها أمة سمها الطائينة والثقة بالنفس

الآ أن لندن ليست نموذجاً لسائر المدن والمقاطعات البريطانية ، فني شمال بريطانيا وويلزمناطق اكتسحها الفقر وغلب عليها القنوط، ولكن بريطانيا بوجه عام اصابت انتعاشاً ملموساً ، أعاد ألوفاً من العمال الى العمل ونثر عن جرة الثقة رماد الاستكانة واليأس

من الاقوال الشائعة ان البريطانيين ادركوا هذا الانتماش بتركهم القوى الطبيعية تفعل فعلها . ونحن لا ندري ولا المنجم يدري مدى ما كانت تصيبه بريطانيا من الانتماش لو أنها حقيقة تركت القوى الطبيعية تفعل فعلها اي لو أنها امتنعت عن انشاء الحكومة القومية ، والخروج عن قاعدة الدهب ، وإحاطة أسواقها بحواجز جركية ، وخفض دخل المعولين ثلاثين في المائة بعملية تحويل القروض ، وتشجيع الوارعة بتنظيمها وامدادها بالاعانات المالية

ان تاريخ الشعب البريطاني من سنة ١٩٣١ الى الآن شببه بتاريخ رجل فرد من بعض الوجود ، فالرجل يحكم في شؤونه المختلفة احكاماً متباينة فيكون بعض احكامه فاية في الحكمة ويكون البعض الآخر اعتباطاً فتؤاتيه الاقدار فيدرك به الامل المنشود كله أو بعضه . كذلك القرارات التي اتخذتها الحكومة البريطانية في خلال هذه السنوات الثلاث . فقد كان بعضها بالفا منتهى الحكمة والحصافة ، وكان البريطانية في خلال هذه السنوات الثلاث . فقد كان بعضها بالفا منتهى الحكمة والحصافة ، وكان البعض الآخر عما آتته الاحوال فاصاب الهدف . بل أن واحداً منها على الاقل كان اشبه ، بحال الفقير البائس أنى على آخر فلس عنده ، ثم أصاب في ارضه كذاً ثميناً

المال ، فأخرجوا نقودهم وسبائكهم وصهروا الاساور والحليّ ، وبعثوا بها جميعاً الى لندن وادركت الخزينة البريطانية في الحال قيمة هذا الاتجاه . فأنشأت « حساب التسوية والمبادلة » لتجهّز الحكومة بالمال اللازم لشراء الدهب في الهند وافريقية الجنوبية ، نع كان لهذا الحساب غرض آخر هو منع سعر الجنيه الاسترليني من الهبوط كثيراً او الارتفاع كثيراً ، ولكن غرضة الاساسي كان شراء الذهب ، وقد حقق الغرض على أوفى وجه ، لان المخزون من الذهب في انكاترا بلغ من نحو سنة أعلى ما بلغة في التاريخ . فذهب الهند أنقذ بريطانيا من موقفها العصيب

ولكن الهند ما كانت تستطيع ذلك لولا حدوث حدث آخر ما كان في مكنة أحد ان يتنبأ بمدوثه . ذلك أنه لما خرجت بريطانيا عن قاعدة الذهب لم يدر أحد ، هل ترتفع أسمار المروض بالنقد الورق او تهبط اسعار العروض بالذهب . فالتجاريب السابقة في فرنسا والمانيا وايطاليا كانت تشير الى هبوط اسعار النقد الورق اي الى ارتفاع اسعار العروض بعد الخروج عن قاعدة الذهب ، وهذا يفضي الى زيادة المطبوع من ورق النقد فالى التضخم النقدي. والراجح ان مكدونلد كان يرى هذا والآلما الشأ الحكومة القومية جاعلاً هدفها الاول الدفاع عن قاعدة الذهب، ولما بث الخوف في طول البلاد وعرضها من تضخم شبيه بتضخم النقد في المانيا سنة ١٩٢٣

الآ أن الحوادث اتت على غير ما كان يتوقع . ذلك انه لما خرجت بريطانيا عن قاعدة الذهب هبطت اسمار العروض بالذهب، ولم ترتفع اسعارها بالنقد الورق . وجرت بلدان اخرى مجرى بريطانيا في التخلي عن الذهب كأساس للنقد و اتخذت الجنيه الاسترليني اساساً لنقدها ، فاصبح الجنيه في السواق العالم المالية اقوى من أن تسيطر عليه قوة الذهب . والانكايز يجملون لك هذه الحالة في قولهم ، انهم لم يخرجوا عن قاعدة الذهب ، ولكن الذهب خرج عن قاعدة الجنيه الاسترليني قولهم ، انهم لم يخرجوا عن قاعدة الذهب ، ولكن الذهب خرج عن قاعدة الجنيه الاسترليني المنائم البريطانية

وكذلك احتفظ الجنيه بقدرته الشرائية ، وفي الوقت نفسه خفض اسعاد البضائع البريطانيسة بالقياس الى نقد الام الباقية على قاعدة الذهب ، فنشطت تجادة الاصداد البريطانية . وهذا كله كان من بواعث اقبال الحند على اخراج ذهبها المخبوء، وابدال جنيهات استرلينية به لجني الربح من الفرق فاستعادت لندن مقامها المالي بين عواصم العالم

李泰泰

قلنا ان « الحكومة القومية » الاولى انشئت في بريطانيا لانقاذ قاعدة الذهب . فلما اضطرت الحكومة ان تخرج عن قاعدة الذهب ، كانت نزعة التماون القومي وتأييد الوزارة القومية ، قد استساغها الشعب البريطاني ، فاستطاعت الحكومة ان تتقدم الى البلاد في انتخاب عام احرزت فيه كثرة ساحقة فكان لذلك اثر عظيم في الانتماش الاقتصادي ، لان الثقة بالوزارة القومية مكنت فيه كثرة ساحقة فكان لذلك اثر عظيم في الانتماش الاقتصادي ، لان الثقة بالوزارة القومية من قاعدة الشعب البريطاني من اجتياز تلك الايام العصيبة في اواخر سنة ١٩٣١ التي تلت الخروج عن قاعدة الشعب وما عقبة من القلق لما يكنّه المستقبل في ثناياة . فلما فازت الحكومة القومية بتأبيد البلاد

كانت عتساز في ذلك العهد بنقص في اسعار العروض لخروج الجنيه عن قاعدة الذهب. يضاف الى ذلك ان العالم حينتذ بدأ يامس تحسيناً في التجارة العالمية ، فكانت النتيجة التي اسفرت عها هذه العوامل - اي زيادة تصريف البضائم البريطانية في ريطانيا نقسها ، ورخص المصنوعات البريطانية علم وج النقد الانكابزي عن قاعدة الذهب والتحسس الملوس في التجارة العالمية النريطانية علم مصانع بريطانيا ، فازداد الطلب على العمال وقل التعطيل . ولعل ابلغ مثل على هذا الانتعاش صناعة الحديد والصلب التي ضعفت حتى كادت تتلاشى ، لشدة المنافسة التي اصابها من الصناعات التي تقابلها على البر الاوربي ، فأصبحت بعد التحوال الجديد تنتج تسمين في المائة مما تستطيع انتاجة

على إن الحواجز الجحركية ليست حافزاً كافياً للانتماش الاقتصادي . بل ان الحواجز لا تجدي كثيراً الآفي بلاد مستعدة ان تتخلى عن صادرها بقدر ما تتخلى عن واردها . ولا رب في ان خروج بلدان كثيرة عن قاعدة القهب سلب البضائع البريطانية بمن الميزة التي كانت تمتاز بها في سنة ١٩٣٧ . بيد ان الرأي السائد في بريطانيا الآن هو ان الحواجز افادت واذن فيجب الاحتفاظ بها . على ان ذلك لا يكني . ولابد البريطانيا من ان تعنى باعادة تنظيم صناعاتها ملائحة المنقص في صادراتها . فبريطانيا في المغالب ، تبيع ٣٠ في المسائة من مصنوعاتها في الحارج ، ولكن الزيادة في ما تستهلكه السوق البريطانية بعد الحاطتها بالحواجز الجركية ، لا يقرب من هذا ولا من نصفه . فالانتماش الى درجة الريطانية بعد الحواجز غير مرجّع ان لم يكن متعذراً . وقد ترى بريطانيا قبل انقضاء زمن قصير ، ان هذا الحاجز سوف يصبح سلسلة من الابواب ، كل باب منها يمثل معاهدة تبادل تجادي مع البلدان التي يهم بريطانيا ان تعاملها

李泰辛

وعلى كل حال لا تستطيع أن نعلل الآجانيا من انتعاش بريطانيا الاقتصادي بالحواجز الجمركية . وأما الجانب الآخر فيمكن تعليله بتلك العملية المالية العظيمة التي تعرف باسم « تحويل قروض الحرب » من قروض فائدتها ﴿ ﴿ فِي المائة الى قروض فائدتها ﴿ ﴿ فِي المائة على مبالغ كبيرة من المال كل سنة . وقد كان لهذا التحويل اثر اجتماعي كبير ، وقد كان لهذا التحويل اثر اجتماعي كبير ، الآ أن نجاحة كان يقتضي أن ترضى طبقة المستثمرين البريطانيين - وهي غنية وذات حول يخفض دخلها من الاموال التي تثمرها في هذه القروض ثلاثين في المائة

كان مقدار دين الحرب الذي فائدته • في المائة ، الني مليون جنيه . فكان على الحكومة كان مقدار دين الحرب الذي فائدته • في المائة ، الني مليون جنيه . فكان على المدهم اذا شاءت ان تنجع في عملية التحويل ان تدبر تدبيراً يمكمها من افناع اصحاب السندات ، بأن مصلحهم عمليم قبول التحويل . وهذا في ظاهره كان متعذراً ، اذ كيف تستطيع ان تقنع الناس ، بأن محتم عليهم قبول التحويل . وهذا في ظاهره كان متعذراً ، اذ كيف تستطيع البريطانية الستر نقيل يقبلوا مختارين فقصاً في دخلهم يبلغ ثلاثين في المائة ؟ ولكن وزير المالية البريطانية الستر نقيل

كانت قد هبطت عند حدوث الازمة فاضطر أصحاب الصناعات ان يحولوا جانباً من ربحهم في الصناعة لتوفية خسارتهم في ما كانوا يجنونه من السندات فلما تمت عملية التحويل، وجد أصحاب الصناعات ان قيمة سنداتهم قد زادت، فتمكنوا من تجديد مصافعهم او توزيع ارباح على مساهميهم . وهذا افضى بدوره الى زيادة الطلب على الآلات من صناعها من ناحية ، والى زيادة المال المتداول الناتج من توزيع الارباح على المساهمين ، من ناحية اخرى

وقد يتعذّر على الباحث ان يعين نصب الحواجز وعماية التحويل والتحسّن الاقتصادي العام في انتماش بريطانيا . ولكن يرجح ان نصف انتماش بيطانيا الاقتصادي يعود الفضل فيه الى عملية التحويل في قروض الحرب ، وهو النصف الاهم، لانه ينطوي على بزور الانتماش الصحيح ، حالة ان التحسّن الناشيء عن الحواجز الجمركية ، محدود في أثره ومداه

李泰泰

اما انتماش الزراعة البريطانية فلم يكن عاملاً اساسيًّا في الإنتماش العام، مع أن مقدرة الزراع الشرائية قد زادت زيادة لا بأس بها ، وانما يهمنا ان نشير اليهِ لأنهُ مرتبط بشخصية رجل ِ يقولون ان الدهر يعد^ه له مكان الصدر في سياسة البلاد نعني المستر ولنر اليوت وزير الزراعة . فهو دجل يميل الى التنظيم في شؤون الحياة القومية زراعية وصناعية وغرضة أن يجعل الجزائر البريطانية من الناحية الزراعية قادرة على كنفاية نفسها بنفسها . ولتحقيق هذا الفرض نظم الزرَّاع البريطانيين حتى يتمكنوا من منافسة زراع البلدان الاخرى التي تبيم منتجابها في السوق البريطانية . ولا يخيفهُ ان يفضي عمله هذا الى ارتفاع اسمار الاغذية . فأذا قال له دعاة التجارة الحرة ال تجارة الصادرات البريطانية تضعف اذا نقص ما تبيعة البلدان الزراعية في بريطانيا ، ردًّ عليهم ان صناعة الصادرات البريطانية تستطيع ان تبيع الفلاحين البربطانيين متى بدأ هؤلاء يجنون ربحاً من زراعاتهم . وقد انشأ المستر اليوت نظماً تعاونية للحاصلات الزراعية الرئيسية خاصة بتنظيم الانتاج . والبيع وتعيين الاسعار. وما على جماعات الفلاحين الآ ان يأتوا البهِ جماعة جماعة ويعربوا عن رغبتهم في وضع نظام خاص لكل جاعة منهم فيضع لهم مشروعاً ثم يعرضه على البرلمان ويفوز في الغالب باقراره. فالمستر اليوت اشبة ما يكون الآن بدكتانور سوق الاطعمة في بريطانيا ، فانه اذا وجد مثلاً ان ما تصدره الدنمارك الى بريطانيا من لحم الخنزير ينافس ما ينتجه الانكليز انفسهم منافسة قوية يصدر انذاراً الى الدنماركيين بوجوب نقص ما يصدرونهُ والأ طبَّق عليهم نظام الحصص ، فيفضي هذا في الغالب الى اتفاق ودي قائم على اساس من التبادل. ولهُ في بريطانيا معجبون كثيرون يرون فيهِ رئيساً للوزارة البريطانية في المستقبل. اما مقاوموه خِلُّ مقاومتهم له تستند الى انهُ يعوق القوى الطبيعية عن ان تفعل فعلها . ولكن البريطانيين بوجه عام يدركون الآن انهُ اذا ركت القوى الطبيعية تفعل فعلها قضت على الزداعة في بريطانيا قضاء مبرماً

فرنسأ والاصلاح الدستورى

بحث تمريخي دستوري

في اكتوبر سنة ١٩٣٧ كتب المسيو فاستون دومرج مقدمة لنكتاب اصدره الشيخ موريس وردينير عنوانهُ « المساوي العستورية ومشكلة التنقيح ؟ . قال فيها : - ان فرفسا تتوق الى السلم الداخلي توقها الى السلم الخارجي، ورغبتها الشديدة هي أن تجد وسيلة تمكنها من تحقيق السلمين مماً ؟ ان نتيجة من هذا القبيل لا يمكن الحصول عليها من دون تمديل شرائمنا الدستورية ، لانها هرمت كما تهرم كل الاشياء ، و يجب أن تعدل حتى تتلاءم مع الاحوال الجديدة السائدة في حياتنا العامة ، وقد يبدو الباحث أن أقل تمديل في الدستور الفرنسي، يجمل النظام البرلماني، أعلى مكانة وأصلح حالًا مما هو الآن . وموطن الضعف في النظام البرلماني الفرنسي ، انما هو في منح سلطة عظيمة لمجلس النواب. فرئيس الجهورية، هو من الناحية النظرية، رئيس السلطة التنفيذية ولكنه في الواقع ليس الآ صورة . ورئيس الوزارة هو رئيس السلطة التنفيذية القملي . ثم انه واعضاء وزارته مسؤولون امام مجلس النواب، وفي السنوات الاخيرة اصبحوا مسؤولين أمام مجلس الشيوخ كذلك ومجلس النواب الفرنسي ،مؤلف من احزاب كثيرة ، قيل أنها سبمة عشر حزباً في المجلس الحالي وقد تزيد. والفرق بين الحزب الواحد ، والحزب الذي إلى عينه او الى يساره ، قد لايكون إلاّ يسيراً، ولذلك يقتضى انشاء الحكومات الفرنسية ، انشاء كتل مؤتلفة من طوائف من الاحزاب ، لها كثرة في المجلس. فأذا عرضت مسألة يختلف فيها رأي الاحزاب المؤيدة للحكومة، استردَّ بمضها تأييدهُ المحكومة فتسقط الوزارة ، فيمهد الى من يستطيع انشاء كتلة اخرى مؤتلفة من الاحزاب، في تأليف الوزارة التالية . وهذا محتمل إلى حدّر ما . ولكن اذا عجز مجلس النواب عن ايجاد اكثرية مستقرة بعض الاستقرار تستند اليها الوزارات المتعاقبة ، تضطرب الحالة اي اضطراب ، وتعجز الحكومات عن تصريف شؤون الامة . وهذا ما حدث في مجلس النواب الفرنسي الذي انتخب سنة ١٩٣٤ ، وفي مجلس النواب الذي انتخب سنة ١٩٣٢ وفي الحالين ، كانت الاكثرية لاحزاب الميسرة _ الاشتراكيين ، والراديكاليين الاشتراكيين - وفي الْحالين كذلك انشأ هذان الحزبان التالامًا دعي «كنتلة اليسار» Cartel des Gauches فيخلال الحرب الانتخابية، فاستطاماً مما انْ يفوزا بأكثريَّة المقاعد في المجلس. فلما اجتمع المجلس المنتخب فُسض الاثتلاف ، لان الاشتراكيين يرفضون الاشتراك في حكومة اذا لم يكونوا وحدهم يستطيمون ان يؤلفوها من دون ان يستندوا الى تأييد حزب آخر. ولكنهم مع رفضهم كانوا يؤيدون الحكومات إلي يؤلفها زحماء حزب الراديكاليين الاشتراكيين على شروط خاصة لكي يظلُّموا احراراً في استرداد تأييدهم متى شاموا

وكانت حكومات الراديكاليين الاشتراكيين تستند الى احزاب الوسط او ما يليها من احزاب الميمنة ، اذ تفقد تأييد الاشتراكيين لها وكذلك كانت حكومات الرايكاليين الاشتراكيين لها وكذلك كانت حكومات الرايكاليين الاشتراكيين لها وكذلك كانت حكومات الرايكاليين الاشتراكيين



ضامنات الحب

وهي محاورة بين فتاة وأبها

لحنا غباز

الوالد: من ملك جوهرة حرص عليها . والحب أثمن جواهر الوجود . فيهمنا وقايته بما نملكُ من ضامنات

الفتاة : الذي أفهمه يا والدي ان للحب آفات وان له ايضاً ضامنات . ولقد أحسنت في الله قدً مت هذه على تلك

الوالد: وأول ضامنات الحب: تبادل المصلحة: وارجو ان نتفق في الكل وان اختلفنا في الجزء الفتاة: فهمتك يا والدي. فانك تؤسس العلاقات البشرية على المصلحة، على جلالة قدر تلك الملاقات كالحب والدن

الوالد: ألا تعلمين يا عزيزتي ان المرء عبد مصلحته ? فاذا فقدت المصلحة ذال الحب. فالمصلحة ، مادية او روحية ، هي ضالة الانسان ، ينشدها حيث يجدها . فهو ابداً انتفاعي، في سياسته ، والمصلحة بعد كل حساب هي فوق كل عامل في الوجود . وفي حبه وفي دينه

الفتاة : مع ميلي للتسليم بذلك ، ارجوك ان زيدني ايضاحاً

الواله: هل رأيت الفلاح يدفن البذار في التربة ?

الفتاة : مرارآ

الوالد: فلو حكَّمت النظر دون الاختبار لجزمت ِ بأنهُ مجنون . لانهُ ينفق قوته عبنًا ؟

الفتاة : والحال انه يبذل القليل ليجني الكثير فهو ليس بمسرف

الوالد: هذا هوسنن الانسانية الاساسي: بذار واستغلال ناموس عام في جميع الدوائر الانسانية ومنها: 1: الطالب في المدرسة: يقضي السنين الطوال، وينفق بدر الاموال رغبة في احراز العلم ليتمكن من تحصيل الاموال والمراتب واللذائذ

ت الوالدون: ينفقون كثيراً على اطفالهم . آملين أنهم في مستقبل الزمن يكونون سنداً لهم ؟ ذ الوالدون: ينفقون كثيراً على اطفالهم . آملين أنهم في مستقبل الزمن يكونون سنداً لهم ؟ : كذلك الشركاء ، والمتضامنون

الفتاة : وهل الندين ، وعبه الله هو من هذا القبيل ?

الوالد: الديانة حسب وضعها الاصلي هي اما رغبة في ثواب ،او رهبة من عقاب. فهي مذهب نفعي

الفتاة: اولا يوجد تدين لله الارغبة في جنة ، ولا رهبة من الر

الوالد : لا اظن واليك نصوص التوراة ، وهي المرجع الديني الاسمى عندنا

الامريكية . هل من واحدة من هذه الدول تحب اختها • لله ؟ ؟ . واذا كتب صحافي أن . فرنسا تحب بولونيا لله : اقلا تضحكين ? . فاماذا تصدقين أن الفرنسي بحب البولوني لله ? أفليس الفرنسي جزءًا من فرنسا ، وأن طبيعتها ? فكيف يصح في الفرد ما لا يصح في المجموع ? والرأي العطير هو هذا :

تتألف الدولة من الافراد ، فتملن طبائمهم وصفاتهم ، والحسكم في الفرد وفي الدولة واحد . وكما ان المصلحة حافز حب الدولة وضامتها كذلك الحال في حب الفرد ، هنالك مصلحة حفزت الى ذلك الحب وضمنته ، فالمصلحة اول ضامنات الحب لذا قالوا : حبيى من نفعنى :

الفتاة : اراني يا بابا قد بدأت افتح عيني لنور الحُقيقة . فألَّره نفعي في كل شؤونه حتى في حبه الوالد : الحمد قه . فما قولك في من تزعم انها تحب مع ضياع المصلحة ؟

الفتاة : ارى أنها مجنونة - بحسب قياسك -

الواله: فالمصلحة اولاً. هذا هو الحسكم العام. والحب ضد المصلحة ليس مبدءًا انسانيًّا ، بل هو مرض نفسي

الضامن الثَّاني: عدالة الحب. والعدالة ضرورية. وذلك لاربعة اسباب

اخلاقي : لا ثقة بالخائنين الظالمين

۲: اقتصادی : الحذر من الحسارة

٣: فنتي : قان الظالم قبيح والعادل جميل والجمال هو المحبوب

٤: اختباري : عند التناهي يقصر المتطاول

فدرس الشخص يتقدم فتح القلب لحبه ابداً. ومن خالف هذا القانون جنى على نفسه. فالحب لاول نظرة ضلال مبين . والقانون هو امتحن اولا ثم احكم . واحكم اولا ثم احب . فالحب قبل الحكم ، وقبل المعرفة ، سخافة وجنون . نمم ان النظرة الأولى قد تقرع ابواب القلب . ولكن المقل لا يسلمها المفاتيح قبل التحقق من سلامة المواقب

الفتاة : الْكُلامُكُهذا يا أَبتريوافق رواية شهدناها بالامس في مسرح ديانا وقد استمطرت دموعي الواقد : وخلاصتها ?

الفتاة : شاب يتودد الى فتاة . فتمنعت اولا قائلة له : انك بعد ان تنال مني تتركني . فأغلظ الاقسام انه لن يتركها . فاستسلمت لحبه الوائف . ولما ولدت نمرة ذلك الحب ، فلاها وانكر حبه وابلته . ولما همت بأن تشكوه للحكومة ، وهو موظف ، وقد خشي سوء الماقبة ، عمد الى الحيلة . فتظاهر بالتوبة وطاد يتودد الى الفتاة . فعادت واستسلمت له كا في المرة الاولى . ولكن هذه المرة فتظاهر بالتوبة وطاد يتودد الى الفتاة . فعادت واستسلمت له كا في المرة الاولى . ولكن هذه المرة الودهما الممتف المربع فركب معها قصد النسلية . ولما بلغا وسط النهر تقلب ذلك الافعى في صورة السال . والتي بها الى اللجم فاتت غرقاً ، وقد رأيتها تستغيث ولا مغيث

الفتاة : لقد احزنتني على وحي وعلى الحبوعلى نني حواً الهذا المقدار حبهم نحيف وبه يفخرون ؟ الهذا الد : مهلاً . فهنالك ضامن خامس للحب وهو ضامن وثمق

الفتاة : وجاء . فما هو ٢ . أني اراك نسفت الحب نسفاً

الوالد : مهلاً . هل تذكرين أنك شربت من ينبوع صاف ٢

الفتاة : في لبنان لا في مصر

الوالد: وحل تذكرين المودة الى الارتشاف المرة بمد المرة ؟

الفتاة : اذكر ذلك ولي فيه سرور عظيم

الوالد : فلماذا لا يأسن ماه النبع كما يأسن ماه البرك ?

الفتاة : لأن ماء النبع متجدد . وماء البرك غير متجدد ، بل هو راكد

الوالد : ذلك ما ارمي اليه

فتجدُّد اللذة هو ضامن ثبوت الحب. والحب ارتشاف من ينبوع فياض. اما اذا كان من بركة لا يتجدَّد ماؤها. فالعاقبة وخيمة . لان الماء الآسن تمافه النَّفس. هذا داء الحب الدفين الفتاة: اقصح عن مرادك. ماذا تربد بالتجدُّد هل تجدُّد الرغبة في نفس المحب، او زيادة

الكشف عا في المحبوب من عجالي الجمال 1

الوالد: اويد هذا الثاني بالأكثر

المحب موضوعات واغراض . ولمده الاغراض اثر في النفس ، فاذا كان المحبوب غنيًا في حقيقة الجمال . كان اعلان ذاك الجمال نبعاً فياضاً تتجد د مياهه فلا يأسن . فيظل المحبومنه علا انفعال القطار بتجد د البخار . واذا انقطع البخار وقف القطار . واذا جمد المحبوب ذوت يأنعات الحب في نفس من يهواه

واراني كدت المس الحقيقة الازلية وهي : الحب الخاله هو حب النفس : لأن الجسد يشيخ ويهرم ويذبل فالحب المرتبط بنضارة الجسد وريق العيون هو كالبخار في الجو . يظهر قليلاً مم يضمحل . اما النفس فلا تشارك الجسد في هرمه . بل تزداد صبوة وجالاً كاما تقدام المرء في السن ، فلا تشيخ النفس الجيلة مع الرمان ، بل تتجداد عالي جالها ونضارتها . فن اهم ضامنات الحب ان لا يكون محصوراً في الظاهرات. فزعازع الحب وآفاته كونه سطحيًا . وايس السطحيات حظ من الخلود ، ان الخلود حظ اهمق الهمق الهجود

الفتاة : شكراً لك يأبابا . فقد رأيت الحب غير ماكنت انوهمه قبلاً الفتاة : شكراً لك يأبابا . فقد رأيت الحب غير ما المليته على مهمك الساعة الا قطرة من يم الوالد : ولسوف نرين اكثر مما رأيت الآن . فليس ما المليته على مهمك الساعة الا قطرة من يم

او قليلاً من جم

ظراحة العضو المريض افن بالحية عن السوائل والجوامد تتركان له والحالة هذه الوقت اللازم لاصلاحه وإمادته الى حالته الاصلية . أما مدة الانقطاع هذه فتختاف باختلاف طبيعة القيء الدموي : فني المسرطان أوأمراض ألكبد مثلاً لا يتطاب النزف الدموي بوجه عام أكثر من يومين او ثلاثة لاراحة المعضو ، بينا في قرحة المعدة تكون مدة الاراحة اطول . وعند ما يكون النزف شديداً عتنع المريض عن كل طعام مدة تتراوح بين المانية ايام والاثني عشر يوماً وفي خلالها يحقن كل ساعتين او ثلاثة بد معه غراماً من الماء الفاتر (المغلى قبلاً) مضافاً اليه ٢ بالالف من ملح العامام منماً لجفاف انسجة الجسم ، ومن الحدكمة ألا يزيد عن ذلك مقدار الماء المدكور في كل مرة خشية من تهيج غشاء المعدة المخاطي وحصول فعل عصبي عكسي ينشأ عنه أفرازات المصارة المعدية الحامضة في مقادر وافرة ومعلوم ان افرازات هذه المصارة تكون زائدة في حالة وجود قرحة في المعدة

واذا ما اعترى المريض دوار أو اغاء يخشى منهما على حياته فيعمل له حينذاك حقنة صغيرة شرجية الماء مع قليل من الكنياك. اما اذا استمرَّ القيء رغماً عن ذلك فيستحسن أن يغذَّى بالحقن المغذية أما التقيوآت الاخرى فأشدها خطراً هي النقيوآت الناجمة عن التسمهات البولية Urémio وهي كثيراً ما تؤدي الى الوظة في أيام قليلة . اما في ما عدا هذه فالتقيوآت بوجه عام تهدأً بسهولة بالراحة التامة للمحدة ويساعدها على تحسين الحالة سريماً منع المريض عن كافة الاطعمة

وهناك حالات اخرى من التقيد ، وهي جائية ، لا علاقة لها بالهضم فيجب الأبخشي إذ ذاك من وجود فتق مختنق . فالالم المحلي الذي يسببه هذا الفتق ، لا سيما عند المرأة ، يكون احياناً خقيفاً جدًّا والمريض لا يشعر به ولا يشكو منه ، حتى اذا اقتضت الضردرة بعد أني العسلاج الجراحي ولم يبق مفر منه يكون الوقت قد فات

أماً تقيسوآت الحمل المستعصمية فتتطلب في بعض الحالات ايضاً منماً تاميًا عن الاطعمة وذلك لمدة بضمة أيام ، والاكتفاء في خلالها مجتن ٢٠٠ غرام من الماء المالح (٥ بالالف) مرة كل ثلاث ساعات

٧ — الاطعمة السائلة وظروف استعالها ان هذه الحمية المائية ليست الآ مداواة اضطرارية ان هذه الحمية للمريض يمكن ان تقتصر على الحايب ، فالحمية المائية ليست الآ مداواة اضطرارية تستعمل في احوال خاصة ولا يمكن ان تدوم اكثر من أيام قليلة لكنما ذات فوائد لا ينكرها باحث واستعالها المذكور يكون عادة في الساعات التي تعقب المنع التام عن الاطعمة ، وكواسطة أيضاً لتعويد المعدة الرجوع الى الطعام . كذلك في الزائدة المعوية والالنماب المعوي الصفراوي . او

وقت ابتداء الامراض الممدية والقسم البولي فعلاج الوائدة الممدية والقسم البولي فعلاج الوائدة المموية بلخص في الامور الثلاثة النائم : (١) وضع كيس ثاج على مكان الألم ، فعلاج الوائدة المموية بلخص في الامور الثلاثة النائم وميدًا ، (٣) الافتصار على شرب (٢) حقن مورفين تحت الجلد (نصف سنتغرام ا مرتين الى ثلاث يوميدًا ، (٣) الافتصار على شرب الماء أثناء البيئة أو المشرّة الايام تقريباً ، اي طيلة وجود الالم الموضعي الحاد ، وأنه لا مانع في هذه

-

وين الكيرات الى وتاح بنوع خاص الى استعال اللبن الحليب يجب ان نذكر بعض امراض المعدة والقلب والأوعية العموية والكليتين والمثانة ومن هذا نقهم أن الحليب لا ينجح في كافة أمراض المعدة ، وكما انه يعيد في علله ازدياد المصارة المعدية الحامضة تكون فائدته معدومة بالعكس وقت نقص هذه المصادة لا سيا في الاحتمادات المدية . اما الحالات التي يجب الاقتصاد فيها على الحليب فيعطى الريض كل ثلاث ساعات ، من الساعة ٧ صباحاً الى ١٠ مساء ، فصف لنر حليب يؤخذ بجرمات صغيرة في مدة قصف ساعة وذلك لمدة عشرة ايام تقريباً . لكن في قرحة الممدة قد تطول هذه المدة الى الثلاثة الاسابيع والشهر و الشهرين ايضاً حتى اذا زال الالم يضاف الى الحليب ملعقة او ملعقتان من الدقيق المُذَافي ويفليان قبل الاستعال وافضل طريقة لتحمل شرب الحليب بسهولة تكون باضافة قدر ملعقة حسام (شوربا) من ماء الجير الىكل كأس من الحليب او نحو ١٠٠ غرام من ماء الجير في الاربع والعشرين ساعة

أشرنا فيما تقدم الى منافع اللبن الحليب ايضاً في بعض امراض القلب والاوعية الدموية ، لكن تطبيق هذا الاستمال هو هنا عمل معقد يحتاج الى شرح واف لا يتسع له هذا المقام . اما في امراض الكلى فشهرة تلك المنافع لا ينازعهُ عليها منازع لانه العلاج المتاز في كافة النهاب الكلية الحادة : فيؤخذ منه اذ ذاك حتى ثلاثة لترات يومياً وتستمر الحال على ذلك مدة ١٥ الى ٣٠ يوماً، ويستحسن ال يضاف اليه ، ابتداء من اليوم الخامس عشر ، قايل من الدقيق الغذائي ليصير بشكل ريد غير مملح . لكن في النهابات الكلية المزمنة قد فقد الحليب هيئًا من مكانته الممتازة منذ أن عرفت فوالله التفذية غير الملحة Regime dechlorure وفي هذه الحالة يعطى المريض بومياً قدر لتر حليب مع بمض الخضروات وقليلاً من اللحم غير الملح

ولا يقوتنا ايضاً ذكر منافع اللبن الحليب في النهابات المثانة خاصة وقت ابتداء المهابها الحاد على ال يكون تناوله باعتدال . . لأن الافراط في شرب السوائل من شأنه ان يسبب عدد المثانة ويزيد في النهابها . وخلال مدة استمال الحليب يمكن للريض أن يأخذ مشروبات ملينة مدرة للبول : كالخطمية وغيرها ، ثم بعد عشرة ايام من ذلك يبدأ بمداواة سبب الالتهاب

٣ -- تقليل الاطعمة الجامدة والسائلة

إلى الاطعمة على انواعها قد تكون خطرة على صحة الانسان سواء من جهة مقدارها ام من جهة نوعها، وفي على المرض بنوع خاص هناك شرطان مهمان لا بد من العمل بهما: اولا انتخاب ما يوافق في قلك الاطمعة . ثانياً عدم الافراط في تناولها . فالمواد الفذائية المعروف أنها غير مضرة تعريق المراف لمواقب غمير محودة حيمًا تؤخد مقادير كبيرة منها . وكما أن الافراط في تناول الاعتبية الجاملة يتعب القلب والجهاز المضمي ، كذلك الافراط في تناول الاطعمة السائلة يتعب

قصصی الحیاۃ – ۲

رجل وغد

ا في حيام أن امرأة حدثة تعوى سائر الحوادث في حيامها خطراً وأثراً في بسها . . وقع شرعت احدى المجلات السائية الاركايزية تنشر تعدس الحياة هده من دون تنميق او تعديل خلا تفيير الاسم السحح ، فرأينا الانختار القراء المقتطف ما نحلو تراه ته او تحجل فائدته ، منى بعضها موائد تستطيع بساؤنا ان تقتبسها وفي بعضها مهاو تستطيع نساؤنا الانجتام النختيم وفيها على الحالين . إن من حياة المرأة العربية يحسن بنسائنا الاطلام علمها والقصة انتالية مبنية على الانفرار او تزوج الرجل اكثر من زوجة واحدة جربمة حاتب عليها في القوانين المسبحية إ

أَلِمُلَكُينَ مِن وقتك خَس دقائق تفرغين فيها لقراءة قصتي ? اذن لمازعتك بعد قراءتها عاطفتان ، عاطفة المقت او عاطقة الرثاء لحالي ، ولست اجد في ايهما ما يخفف عني ولكنك في الحالين لا تستطيعين النقص في ، لانني عدت لا اقيم وزناً لآراء الناس . فقد كنت فتاة من اللائي يتصفن « بالبراءة » النقص في ، لانني عدت لا خلاق له ، فول الحلاوة في كأس حياتي الى مرارة ، وعا آية الغبطة من شبائي

التقيت بتريڤور في لندن ، فأحببته ونزوجته في خلال شهر واحد . لم اجد فيه عطفاً خاصًا علي ، ولا تجاوباً خاصًا بين روحه وروحي ، ولكن استرعى عنايتي به ما بدا في تصرفه من كال الرجولة والخبرة ، ثم ماكان ينطوي عليه تودده الي من شباب ملتهب واغراء قوي المرجولة والخبرة ، ثم ماكان ينطوي عليه تودده الي من شباب ملتهب واغراء قوي المرجولة والخبرة ، ثم ماكان ينطوي عليه تودد الى من شباب ملتهب واغراء قوي المرجولة والخبرة ، ثم ماكان ينطوي عليه تودد الى من شباب ملتهب واغراء قوي المرجولة والخبرة ، ثم ماكان ينطوي عليه توديد الى من شباب ملتهب واغراء ولا ولا المربح المربح المربع المربع

كنت وحيدة في لندن . وكان يبدو كي ان جميع من ارى من الناس لهم ممارف واصدقاء يخففون عنهم ألم الوحدة والعزلة ، او بيوت يأوون اليها فيجدون فيها الدف، والراحة . اما انا فلم يكن لي الاغرفة باردة آوي اليها بعد عملي ، ولم يكن لي اصدقاء احدثهم او اختلف معهم الى دور الصور غرفة باردة آوي اليها بعد عملي ، ولم يكن لي اصدقاء احدثهم او اختلف معهم الى دور الصور المتحركة او الملاهي او النزه الخلوبة

وفي ذات ليلة ذهبت لأ تناول الشاي في دكان حلواني قرب المكتب الذي اعمل فيه وجلست وفي ذات ليلة ذهبت لا تناول الشاي في دكان حلواني قرب المكتب الذي اعمل فيه وجلست الى مائدة من دون أن انظر الى اثنين جالسين اليها . ثم التفت عناه ورتاوين وفي وجهه ملامح المكتب في الايام الاخيرة ، فبسم لي فرددت بسمته بمثلها . كانت عيناه ورتاوين وفي وجهه ملامح المكتب في الايام الاخيرة ، فبسم لي فرددت بسمته بمثلها . كانت عيناه وزات نفسي المصادفات ذكرتني بوالدي . وكان يجيد الحديث ، وفي كلامه رنة تقر به اليك ، فشكرت في ذات نفسي المصادفات من والدي . وكان يجيد الحديث ، وفي كلامه ونه أنه الله الله المناه الذات المدينة المناه الله الله المناه ا

التي منحتني ، بعد ما اشقتني بوحدتي ، صديقاً علا ذلك الفراغ في نفسي خاولت ان احدثه ، بعد ما توثقت معرفتنا ببعض ما يقع لي وما كنت احسّ به قبل تعرفنا ، خاولت ان احدثه ، بعد ما توثقت معرفتنا ببعض ما قاسيته من ألم في الأيام السابقة . فاذا ولكن جوابة الوحيد كان تقبيله اياي ، لكي أنسى ما قاسيته من ألم في الأيام ، ذكرت انه قلما فاه بشيء حاولت الآن ان أتذكر الحديث الذي كان يدور بيننا في تلك الأيام ، ذكرت انه قلما فاه بشيء حاولت الآن ان أتذكر الحديث الذي كان يدور بيننا في تلك الأيام ، دكرت انه علم عن حياته المقاصة الآ انه مقيم في اميركا الجنوبية وانه قادم لانكاترا في رحلة خاصة بعملم

وصايا للزوجين

فلزوجة

اسلا تكوفي مسرفة فكل رجل برغب في ان يكون مستقلاً استقلالاً ماليًا وهو لذلك يفقد بيتك نظيفاً مرتباً لان في البيت النظيف المرتب بجد الرحل المتعب راحة وطها بينة — ٣ — أعي بهندامك لان المرأة التي لا تتقن هندامها ولا تمنى عظهر ها الا عند النهاب الى زيارة الاصحاب او دور الصور المتحركة تغري زوجها بالافتتان بغيرها — ٤ — لا تبدي اهماماً بما يوجهه البك الرجال من العناية الخاصة فكثيراً ما فوغر الغيرة والرببة فلب الرجل من دون سبب الاعناية المرأة الربال وعبارات التودد والثناء المألوفة التي يفوهون بها — ٥ — لا تقاوي زوجك اذا شاء بثناه الرجال وعبارات التودد والثناء المألوفة التي يفوهون بها — ٥ — لا تقاوي زوجك اذا شاء تأديب اولادكا وكان التأديب ممقولاً — ٢ — لا تقطي وقتاً طويلا عند والدتك — ٧ — لا تقبلي نصحاً من أهلك او جير انك في مسائل تتملق ببيتك قبل ان تتأملي في امورك وتخاطي زوجك في مشائها بصراحة تامة فأنت وزوجك شريكان والرأي الصالح وليد المباحثة الحادثة الصريحة — ٨ — شمي ان الامور الصغيرة كبيرة الثأن فكوني حذرة واعمدي في معاملة زوجك الى وسائل المطف لا تنسي ان الامور الصغيرة كبيرة الثأن فكوني حذرة واعمدي في معاملة زوجك الى وسائل المطف والاغراء فالرجال يكرهون ان يقادوا ولكن يسرون ان عنحوا ما يطلب مهم بكامة لطبغة ترافقها بسمة حلوة او ألقة في العينين

للزوج

١ - لا تكن جميلاً مقتراً ، فللزوجة حقّ في ان تحصل على ما يقوم بنفقاتها وهي اذا دعت الحال قادرة ان تقتصد الى درجة لا تصدق - ٧ - لا تتمرّ ض لشؤون المنزل الخاصة بالزوجة ، فهي افضل منك ربة بيت واحكم - ٣ كن بشوشاً لان الرجل المقطب الحاجبين يشتي زوجته وقد يدفعها الى البحث عن الحناةة في غير منزلها - ٤ - لا تجرح شمور زوجتك ظاراً في الفالب تكون مريعة الانقمال واقرب من الرجال الى التأثر بكلمة قاسبة واحدة - ٥ - لا تتوقف عن اظهار عبتك لوجتك عظاهر مختلفة بمجلة تبتاعها لها او علبة حلوى او حلية صفيرة او كلة لطيفة - ٦ - لا توجتك معها فعي ندتك لاخادمك - ٧ - لا تسكن مع اهلها ولا مع اهلك بل انشئا بيتا مسئلة المسمد لا تسكن في منزلك عائلة اخرى - ٩ - اعن بهندامك ولا تقضي يومين من دون مسئلة المسمد الهم عليك

الزوجة ونجاح الرجل

حَمْبُ احدُ الكِتَابُ في مجلَّة اميركية قصة صريحة عن حياتهِ الروحية بيَّسْ فيهاكيف حالت زوجتهُ بينهُ وبين النجاح التام باستسلامها لاهو انها وضيق نظرها ، وذيَّسُل قصتهُ بذكر خسطو الله من الروجات يُسقمدن رجالهن عن ادراكِ فايانهم البعيدة

الاولى -- المرأة التي لا تبقى زوجة بعد ان تصبح امثًا فينحصر اهتمامها باولادها وتلهو بذلك عن زوجها وعن مشاركته في الشعور والرأي والاهتمام بعمله ِ

الثانية — المرأة التي تبتى ابنة ً لوالديها بعد أن تتزوَّج أي أن افكارها تبتى منحصرة في اقاربها لا تفكّر الآبهم ولا تهم ولا تهم ولا تعمل الآبرأيهم . فكل رجل بالفاً ما بلغ من الوداعة والمسالمة ، يتمامل حينا برى أن رأي غيره سائد في بيته لا رأيه وان زوجته تهمم بسواه ولوكانوا اقاربها الادنين آكثر من اهمامها به وبراحته وبشؤونه بوجه عام

الثالثة - الروجة التي تريد اذتبق حيث هي ، على الرجل اذيقطن حيث مجال العمل والكسب متسم امامه ، وزوجته يجب اذ تكون جنباً الى جنب معهُ حيث يرحل وحيث يحل معلى المرأة التي ترفض اذ تلحق يزوجها اوترخمهُ على البقاه في مدينة دون مدينة ، او مدينة دون قرية ، مها تكن الاسباب التي تبعثها على ذلك تضع المراقبل في سبيله وتحول بينه وبين ادراك النجاح الذي يسمى اليه في سبيلهما معا

الرابعة - الروجة التي تقابل زوجها بغيره من الرجال فتراه مقصراً عنهم وهي لا تعلم انكل رجل يختلف عن سأر الرجال وان ما هو موطن ضعف في الواحد قد يكون موضع قوة في الآخر ، اما الروجة الحكيمة العاقلة فتدرس خاق زوجها وتعلم ان سر نجاحه رهن معاونتها وحثها اياه على الاجتهاد والمنابرة ، واغتباطها بما يصنع وفرحها بكل فوزيناله ، وسعيها لحمله على احترام نفسه وثقته بها ، بما تظهره من احترامها له واعجابها به

الخامسة — الزوجة التي تريد ان تبتى عائشة مع زوجها في دائرة ضيقة من المعادف والاسدقاء وذلك مخالف لما لله هو معروف عن اسباب النجاح التي منها ان مباغ نجاح الانسان يكون على قدر ما يحيط به من المعارف والاسدقاء ، وان اتساع دائرة الاسدقاء يزيد اختبار الانساف ويوسم أفتى نظره الى أمور الحياة

اذًا أُردت ان يكون ما تصنعينهُ من الهلام Jelly مختلف الألوان فلو في كل جزء منهُ على حدة باللون الذي مختارينهُ وقطعيهِ قطعاً غير منتظمة عواحثكي هذه القطع جيمها في قالب واحد واسنعي قليلاً من هلام الليمون بالابن بدل الماء وصبيهِ في القالب فوق أُجزاء الهلام المختلفة الالوان فتلتهم المنتسبة بيمض ويصير منهُ هلام مختلف الالوان

درامة وطنية

٢٠٠٠ بطلتها سيارة هل الإه

الفن والحث الوطني الانجتمعان. كذلك يقول بعض النقدة، وحجتهم فيذلك ان الفن اذا خرج من نطاق الاعراب الفني عن خوالج النفس وأر البيئة أو الطبيعة فيها الى ميدان العظة الحلقية أو الحث القومي، أصبح نوعاً من الدعاية ، والدعاية ابداً مشوبة بالفرض. غير ان القطع الفنية، لابد ان تصور او تردد في الحالها والوالها او كلالها أو قسماتها عالة العصر الذهنية والادبية والاجتماعية الذي انجب أصحابها . فاذا كان بعضها مما يثير الشعور الوطني ويوقعه ، أو يحث على ضرب معين من السلوك الاجتماعي ، وكان ذلك عن طريق الايحاء والرمز ، تعذر اخراجه من ميدان الفن وحصره حصراً مطلقاً في ميدان الدعاية

نقدم هذه الكلمة توطئة لدرامة حديثة ، قد تكون فتحا جديداً في ميدان الادب المسرحي مع أنها تعيد الى الذهن في الوقت نفسه درامات الاغريق الاقدمين من ناحية اخراجها . وهي درامة ايطالية ، اخرجها جاعة الفاهستين الجامعيين في مدينة فلورنسا . والغرض منها دعاية لاربب فيها ، النظام الفاهستي . ولكن العاية فيها تجيء عن سبيل الايحاء والرمز في الغالب بطلها او بطلها سيارة نقل ، واستعال هذه السيارة ينظوي على رمن بديم تتلخص فيه المثل الروحية العليا التي ترنو اليها ايطاليا في بشها العجيب . بل ان اساليب هذه الدرامة الحديدة واثرها في العين والاذن، يصح ان يكون فاتحة تحوال جديد في هذا الضرب من الادب او الفن . فهي تنصرف عن الكلام الآ اليسير منه — الى الاصوات والالوان فتؤلف من ذلك وحدة فنية متناسقة ، غرضها بيان فضل الفاهستية على ايطاليا الحديثة

مشلت هذه الدرامة في الساعة التاسعة من احدى المسيات الربيع العطرة وحضرها عشرون الف مشاهد. وكان مؤلفها الساندور لاستي ، قد اختار قطعة مخضلة من الارض في جوار فلورنسا ، مساحها نحو ٢٠٠٥ متر مربع ، امامها نهر الأرنو ، ووراءها أكام توسكانا ترصعها قرى الفلاحين ، وجعل مقاعد المشاهدين امام النهر ، يتطلعون عبره الى الساحة التي تجري عليها حوادث الرواية وتتوالى . وكان المشرفون على الخراجها قد حفروا في هذا المسرح الفسيح ، خنادق كخنادق الحرب ، وانشأوا طرقا وعرة كطرقها ، واقام المؤلف في غرفة صغيرة تشرف على الساحة وحوله جاعة من وعرة كطرقها ، واقام المؤلف في غرفة صغيرة تشرف على الساحة وحوله جاعة من الكهربائيين فجعلوا يديرون مشاهد الرواية بالوسائل الكهربائية ، والغرض منها عرض ثلاثة مشاهد على الجهود كل مشهد منها يمثل دوراً في تاريخ ايطاليا الحديث

ه مقاهد على اجمهور عل مسهد مهم يسل عرب الكبرى على بهر البياقي بين الايطاليين فالمشهد الاول مشهد معركة من معارك الحرب الكبرى على بهر البياقي بين الايطاليين وطيس الجدال فيقتل بعضهم بعضاء البرلمان وه يلغطون ويتنازعون ثم بحمى بينهم وطيس الجدال فيقتل بعضهم بعضاء ومنوداتهم رجال الماسون يدسون الدولة الدسائس معدد قليل تعود السيارة مخترقة الميدان أمام المعمل ويقف سائقها في مقعده وينادي فتردد الآكام التوسكانية نداءه بعد ما تضخعه الابواق ومما يقوله: لقد خسرت ايطاليا مائة وثلاثين مليوناً في حاصلاتها الزراعية في المنطقة المجاورة لروما فقط بسبب دكتاتورية الاشتراكيين ، واقوالاً اخرى من هذا القبيل

لقد اسدل ستار الليل الكنيف على الميدان ، وقد انتهى الفصل الناني . وشعور الجاهير قد بلغ درجة الغليان . فاذا كانت الفترة النانية ، زاد غليان الشعور بالموسيق الفاهستية تعزفها الجوقات ، وبطوائف من شبان الفاهست منبئة بين الصفوف تنادي على اعداد من جريدة البوبولو ديطاليا تاريخ ٢٨ اكتوبر سنة ١٩٢٧ ، وهي النسخة التي اعلن فيها موسوليني انه تقلد زمام الامر في الدولة . ثم تظهر طيارة على ارتفاع بسير قوز ع المنشورات الفاهستية ، فيمجز الجهور حينئذ عن كبح جاح شعوره وحماسته

اما المشهد النالث فيمثل دور التعمير وهو فصل يسوده السكون والطها نينة. فالعمال يعملون في ظل النظام الفاشستي بهدوء، في المعامل وبسلام مع اصحابها . هوذا الحقول حافلة بالفلاحين والمزروعات فيها تبشر بخيروفيض وجاعات الفاشستيين في كل مكان ينظمون ويعلمون وطوائف الشبان والشابات من الفلاحين يرقسون رقص الطرب في الحقول

المشهد مشهد زراعي. لقد رُدِمتخنادق الحرب، ومهدت الطرق الوعرة ، وظهرت الحديثة تشق الارض وتعدها لازرع ، وجفقت البطأئح القديمة الوبيئة

ان عمل التعمير سارً على قدم وساق بحاسة ولا حماسة الجيوش في الحرب والسيارة B. L. 1A التي كان لها شأن كبير في الحرب الكبرى، وفي دور الانتقال من الفوضى الى النظام ، لها شأن كبير كذلك ، في دور التعمير . ها هي تظهر من جديد على المسرح الطبيعي ، تحمل للفلاحين ادوات الزراعة واكياس السماد . ولكن طال عليها القدم فهي تسير في طريقها متعبة ، لطول ما قاستة في خدمة بلادها . واذهي محاول الوصول المجاعة من الفلاحين ، تطلق نفسسها الاخير وتقضى في الميدان . عند ذلك ينزل سائقها ويرديها في حفرة كان العبال قد حفروها في تمهيدهم طريقاً جديدة ، ويهيل عليها التراب ، لكي تعود الى الارض التي نبتت منها وكافت في سبيلها . نعم قضت البطلة في خدمة بلادها ، ولكن السيارات الجديدة القوية آتية وراةها لتم العمل الذي بدأت بلادها ، وكذلك تنتهي الرواية بهذا الرمز الوطني البديم

1

رحمة الآعكيها

لاوسكار وايلد

[عنى محمود محمد شاكر بنقل هذه القصيدة نقلا حرفياً وتوخى علاوة على ذلك ان يكون في الترجمة السربية شيء من الايقاع الموسيق المعهود في الشعر المرسل باللغات الاجنبية]

خفف الخيطا إنها قريب تحت الضريب (۱)
واخفض الصوتا انها تكاد تسمع النبتا وهو ينمو
وقرعها الجنل يلمع كالتبر خبا به العبدا
تلك التي كانت غررة طفة قدضم الزاب ونبقة كانت بيضاء كالضريب ما علمت يوما بأنها انثى فشب عودها في رقة ولين هذا هو التابوت والحجر الصلا يقسو على الصدر دعني انا وحدي اعذب القلبا فإنها ثرتاح صدم صدر صد من في الناء ولا حنين الناي كل منى حياتي مدفونة هنا سنتوا عليها الترب

. (١) الضريب: التلج

الشباب والشخوخة

لروبنصن جفوز -- شاعر اميركي معاصر

زَكَ دَمَ الشباب الفائر ما بدالك، فإن السعادة لا تتحقَّقُ لأحد الأحين يخوضُ الحياة في الشباب والدّم الفورَّار الى شتأنها حيثُ يسعُ الرجُلَ الله يتلبّـتُ ويتذكّر ما مضى

في الشباب والهم الفو ّار فتنة وجال ، ومثل ذلك في السكينة

في بحر الشباب جزُّر عادضة ، ولكن الكبركانية جزيرة وقرة عالية

وفي الكيبر وهن غير قليل ، ولكن الشباب جيمه حمَّى دائمة

لأن تلقت في سكينة الى آثارصنع الله عملوة القلب بالحبة ، اجدى عليك فيما ادى من ان ترتضع ثدي الأم او ثدي الحبيبة

. . . . لن تجد فيها تملك ابتى عليك من الذكرى

ولكني حين ابلغ تلك الجزيرة الغبراء واعلو قنها فكل المنى ان تكون بعيني مناذل احبابي الاقدمين - ببحورها وجبالها ، فامد الطرف متأملاً في بحر الموت بظماً ابلغ من ظماًى الى الكبر

إِن اللَّذِي يَشْتَدُ مِهِ الظَّمَّ الى الحَياة لهو اشدُّ بعدُ ظَا الى الموت إِن اللَّذِي عَود عَمْدَ شَاكَر }

قطعة مين الشاهنامة

من کتاب « بیران »

أحد قو اد الترك الى • كودرز ، أحد أمرام القرس

ميرزا عباس خان الخليلي صاحب جريفة ﴿ اقدام ﴾ الفارسية اديب يجيد الفتين الفارسية والعربية وله في المقتطف مقالات تفيمة في شعراء الفرس وقصائد تلمس فيها صور الفرس الشعرية الزاهية . وقد نظم في اوقات قراغه والجم تشريفه السياسي جانباً كبيراً من شعر الفردوسي وأتحف المقتطف بهذا المقطع وقد قال في الكلمة التي صحبته : " (ولا اشير ألى حكمة شاعرنا في ذم الحرب وحب السلم والحنان بأكثر من قولي انه ما ترك لاحد من شيء وما نظمي بججة ولكن ﴿ الشاهنامه ﴾ أعظم دليل على ذلك ﴾

أنذروا « پيران » بالموت وما من بد الموت مفر لو درى فانبرى يحتال حقناً للدما ودما كاتبه كي يسطرا قال : قابداً حامداً دب السما واستعذ بالله من شر الورى أنا ارجوك المي كرما وفؤادي معلن ما استترا ان تبيد الحرب من لوح الوجود وزيل الضفن عن قلب الجنود

انت يا مكودرز ان شئت الخصام فتروّي من دم الترك التراب فاحسبن الله قد نلت المرام ثم سدت الخلق من شيخ وشاب ثم عشرت طويلاً الف عام بعد ذا قل لي الى اين الذهاب الويك قد جندلت من قوي الكرام كل ندب فهو نهب المحراب كم عن الابدان فرّ فت الرؤوس ويك فاخشى الله واليوم العبوس

بالزالال المرابا المرا

ارشاد لفوی

« في كل جزوكلة »

الاستأذ عبد الرحيم بن محمود غنى عن التمريف لان قراء المقتطف يذكرون له مباحثه النفيسة في ﴿ فظامنا الاجتماعي ﴾ و ﴿ تاريخ الغناء العربي ومساجلاته الادبية واللغوية مع كبار علماء اللغة مثل المغفور له الاستأذ الشيخ محمد الحضري والاستأذ اسعد خليل داغر والاستأذ مصطفى جواد وغيرهم ، وها هوذا يقدم لقراء المستطف سلسلة جديدة من مباحثه اللغوية الدقيقة ترجو أن يعيروها عنايتهم العطيمة

(قىدَمِيّة)

رى الترك وم مسلمون ينقون لغهم مما يزيها ويزيدها ثروة أى من الأنفاظ العربية ويكتبون مخهم وكتبهم مجروف لاتينية ولم يخترعوا حروفاً يسطلحون عليها لتدل على استقلالهم اللغوى كتابة كما استقلوا فطقاً. فطلقوا الحروف العربية لأنها غير تركية فهل الحروف اللاتينية تركية ؟ الا. لا. وإذا أرادوا أن يتقربوا من الدول الغربية باستمال حروفها فأوربا وأمريكا لا يشعران بأن هذه الحروف المرسومة على طريقهم وسيلة للتعارف والتقرب وللترك لغهم وللغربيين لفات متقاربة وبينها وبين التركية بعد المشرقين والمغربين. «عمرك الله كيف ياتقيان » ولكن الفاو في القومية جعل القوم يتركون كل شيء حتى القرآن والآذان ! الله وليهم تركوا الحروف أو أبقوها على ما معلى القوم يتركون كل شيء حتى القرآن والآذان ! السوة حسنة فأنهما دائبتان في استعال الحروف العربية على حين أن الفعوب الغربية تتقرب اليوم إلى العرب ولغهم ، والمستعربون منهم في تكاثر وإن كان على حين أن الفعوب الغربية تتقرب اليوم إلى العرب ولغهم ، والمستعربون منهم في تكاثر وإن كان

ا كثره لا يدينون بدين العرب على اننا برجو للربيا حياه حرة مسيد على الفاطنا العربية وإذا كان الترك قد غلوا في قوميتهم فقد غلونا نحن المصريين في هجرنا كثيراً من ألفاطنا العربية وإذا كان الترك قد غلوا في قوميتهم الغربيات - وبنات شفاهنا أولى بمصاهرة أفلامنا الغربيات الغربيات - وبنات شفاهنا أولى بمصاهرة أفلامنا

القصيحة وقد وصلنا اقلامنا بالغريبات العربيات وبال سعامة وقد وصلنا وهم من صفوة فأطباؤنا وهم من خيرة المتعلمين وصحفيونا وهم من نخبة المتأدين وأساتذتنا وهم من الألفاظ العربية المربين وأبناؤنا وهم من نجباء الناشئين المتعلمين يجب عليهم أن يتحسسوا من الألفاظ العربية المربين وأبناؤنا وهم من نجباء الناشئين المتعلمين المسالم أعالم فعليهم أن يذكروا (القدمية) ويعملوا على إذاعها بالسنتهم وأقلامهم ولاسيا فعالم اتصال بأعمالهم فعليهم أن يذكروا (القدمية) التي استعملها المقام المقام التي استعملها المهداي بدلاً من قزيت ويذيعوها بوسائل الإذاعة كلما اقتضاها المقام التي استعملها المهدادا القداي بدلاً من قزيت ويذيعوها بوسائل الإذاعة كلما اقتضاها المقام

التي استعملها المهدادنا القمدامى بدلا من وزيب ويديو بوسور الدرا الفعل اللاتينى التي المرسى ما وليدا الفعل اللاتينى في الفظ قوت (visit) الغرب (visit) الأعمليزى والفظ قيزيت (visit) ومعناه يذهب ليزور فالطبيب يسعى إلى المريض و سعيه زيارة » فيتمر ف فيزيت و معناه يذهب ليزور فالطبيب يسعى إلى المريض و معناه يذهب ليزور فالطبيب يسعى إلى المدم — هى اللفظة الجديرة بهذا المعنى مرضة يقيم و القدم — هى اللفظة الجديرة بهذا المعنى مرضة يقيم و القدم — هى اللفظة الجديرة بهذا المعنى مرضة يقيم و القدم — هى اللفظة الجديرة بهذا المعنى مرضة المعنى و القدم — هى اللفظة الجديرة بهذا المعنى مرضة المعنى اللفظة المدروبة المعنى و القدم — هى اللفظة المدروبة المعنى و المعنوبة المعنى و القدم — هى اللفظة المدروبة المعنوبة ال

وقد استعملها أطباء العرب من قبل كما أخبرنى صديق الطبيب المقوى عمد عبد الحبد بك مدر مستشقى الملك الآن وقد أثبتها فى معجمه اللقوى الطي العربى المرتب ترتيب الحروف العربيسة والافرنجية ولمّنا يطبعه . وقد أطلعنى عليه يخطوطاً « وأنا معه »

وأطلاق اللفظ الأجنبي المذكور قرت أو قريت على الأجرة هو إطلاق مجازى لأن الذهاب القدم أو ما ناب عنها كالسيارة إلى المريض تلزمه الأجرة وكذلك يقال في القدمية المستعملة بمعنو الأجرة التي يستحقها الطبيب جزاه سعيه إلى المريض لاكتناه مرضه ومعالجته فقد أطلق العرب المتحضرون (القدمية) وأرادوا لازمها أى الاجرة أو يقال إنهم أطلقوا القدمية التي هي سبب لاستحقاق الاجرة وأرادوا تلك الأجرة — والمجاز المرسل علاقات — فتخير منها أهداها إلى سبيلاً . واجعل المقام عليها دليلاً

ظرذا قيل ما قواك في الطبيب الذي يسعى اليه المرضى في مستوصفه فهل تطلق على الأجو التي ينالها من المرضى قدمينات أيضاً على أنه لم يسر اليهم بقسدم ولا بسيارة ونحوها قلت ذ لا نه سار من منزله إلى مستوصفه ليستقبل مرضاه فله الأجر على ذلك لا نه ما سعى سعيه حيا المستوصف الآلاجل مرضاه وما قصد بذلك الآالقصد من وقته والتيسير على نفسه وعليهم بحد كثير منهم في المستوصف وقد لا يستطيع أداه هذه الخدمة في ذيبال الوقت فنفعه إيام و مجتمعون اكثر من نفعه لهم وهم متفرقون والأجر الذي يناله من المريض وهو في المستوصا أقل منه وهو في منزله — فالقدمية محققة في كلتا الحالين —

ولا يقال إن العرب في حضارتها العباسية والأندلسية قد نقلت معنى اللفظ اللاتيني المذكور نقلت معنى وليده الفرنسي أو الانكليزي فقالت القدمية لأنهذا المعنى عاتفضي به الحياة المشتقات معنى وليده الفرنسية والانكليزي فقالت القدمية لأنهذا المعنى العربية واللاتينية كما تق وعما يجب أن أوجه إليه أنظار القراء أن المعنى اللاتيني العام قد خصص عند الانكليز والفرنس وعما يجب أن أوجه إليه أنظار القراء أن المعنى اللاتيني العام قد خصص عند الانكليز والفرنس ونحوهم عانى والبحث في المصادر الموثوق بصحتها وأيت الفعل اللاتيني فيزيتاري (visitare) وما ونحوهم عانى وليض أو لأي غرض كم المدافة أو لحب استطلاع أو للفحص عن مرض مريض أو لأي غرض كم الشرح -- فتخصيص القدمية بسعى الطبيب إلى المريض أو إلى المستوصف لتشخيص المروالا أوعلاجهم المستوجبين الأجر قد وافق أيضاً مخصيص الإفرنج (قرت أو فيزيت) بذلك أيه واحداً 1 أ فارجو أن فعمل على إحياء لفتنا في مشارق الارض ومفاربها فننقيها مما يشيها ولا يزا واحداً 1 أ فأرجو أن فعمل على إحياء لفتنا في مشارق الارض ومفاربها فننقيها عما يشيها ولا يزا واحداً 1 أ فارجو أن فعمل على إحياء المتنا في مشارق الارض ومفاربها فننقيها عما يشيها فنستخر والذن مفاص المفردات والأساليب العربية قد ذخر باللآليء الثمينة فلنفص عليها فنستخر وال أجهدتنا وقفلد بها أجياد الصحف والمجلات وناسطها الناطقين بالضاد في كل البلاد وإن أجهدتنا وقفلد بها أجياد الصحف والمجلات وناسطها الناطقين بالضاد في كل البلاد

اذ الدول المرمي الاصل ، والثاني أقام بفارس، وكتب لابني (ميكال)

مَا - مَأْخَذُ الدكتور على مؤرخي الأدب العربي مأ رآه عضا من قيمة الادب الجاهلي، ويقول في صفحة (٣٣) من الجزء الاول (لقد اتفق مؤرخو المسلمين ومؤرخو اللغة العربية وآدابهاعلى ال المُوبُ لم يكن لهم وجود ادبي قبل النبوة) ، ثم يستطرد في ذلك حتى يقرر أن المرب قبل النبوة حياةً ادبية تسمح لهم بفهم القرآن الكريم وتدبر معانيه ، ثم يغلو في ذلك حتى يقرر (ان القرآن نعس جاهلي) ثم هو اليجانب هذه الغيرة المتقدة ينفي ما أثر من النثر الجاهلي حتى خطبة (قسبن ساعدة) ونحن نوافق الدكتور على ال العرب قبل البعثة ادباً له قبمته ، وانهُ لولا ذلك لما خوطبوا بذلك الكتاب الكريم الذي امرهم ان يتدبروا آياته ، ونقرر للدكتور ان مؤرخي الادب المربي لم يناقضوا فلك ، بل قرروه بالعبارات الصريحة التي لا تحتمل تأويلاً ولا تكذيباً ، هذا (ابو عُمَانَ عُمرو بن بحر الجاحظ) يقول بصدد الكلام في اعباز القرآن (بمث الله محداً صلى الله عليهِ وسلم اكثرما كانت العرب شاعراً وخطيباً ، واحكم ما كانت لغة ، واشد ماكانت عدة) وهؤلاء اصحاب (المجمل) من الاسأتنة المعاصرين يقولون (والامة العربية كغيرها من الام القليمة الراقية لها ادب ممتع ، فيه الصعر الراقع ، والنثر البليغ) الى غير ذلك بما قررهُ مؤرخو.الأدب في القديم والحديث ، اما القول بأن القرآن الكريم (نص جاهلي) فقول نسمح لنفسنا برده ، مهما يكن في هذا التعبير من التجوز، ومعما يكن له من أثر في الحكم على الآداب الجاهلية ، وحسب العرب دليلاً على سمو ملكاتهم، وحياة آدابهم ال خوطبوا من الله بذلك الكتاب الجيد ، وان فهموا مقدار بلاغته، ومهمو عبارته ، فاعترفوا بها ، وحسبهم بعد هذا ما أثر لهم من النثر الرصين ، وان قلَّ المأثور منهُ ، لموامل لا تخني على الباحثين ، وبعد فلا يكني الحكم بانتحال كل النثر الجاهلي ان يشك الباحث في بعضه ، وقد نسلم للدكتور بوضع بعض ما نسب الى بعض الكهان، ولكنا لأنوافقهُ البتة على نفي خطبة (قس بن ساعدة) التي دويت بطريق واضح لا سبيل الى الطعن فيه والتي معمها النبي عليه الصلاة والسلام من (قس) في سوق مكاظ قبل البعثة ، كما روى ذلك ابو الفرج في (الاغاني) بسند صحيح عن (ابن عباس) . ٧ سسود الدكتور (في صفحة ٦٩ من الجزء الاول) على المسيو (ديمومبين) غضه من قيمة ما نسب من الخطب (لعلي كرم الله وجهه) ، وهذا رأي له مكانته ، ولكن صديقي الدكتور يعتمد الله والله على قول الجاحظ (ال خطب على وعبان كانت محفوظة في مجموعات) وما ارى هذا كافياً في النف الدي عام به الدكتور، وقد يكون لديه وجوه اخرى انوى من كلام الجاحظ، فاذا يمنع ان الزيد المزيد على) كرم الله وجهه مجوعاً في صحائف ثم يزيد فيهِ من أواد المزيد ? الكنور اذ عدة مقامات (بديع الزمان) خسون لا (اربعائة) معتمداً على دليلين

الجرب طبيغ نتأئجه حتى تتفق معها ثم نوجه الطلاب بالاسئلة المرتبة المتدرجة نحو الطريق التي يوصلهم الى النتائج بأنفسهم ومعرفة تطبيقها والكتاب ملى، بها . وبعد ان ينتهي المحرب من الكتاب كله فعطية مفتاحاً مستقلاً نلخص فيه اهم القواعد والننائج المقطوع بصحبها ليقابل به نتائجه وُلُعلُّ الكاتب لم يقرأ مقدمة كتابنا . وقصدنا أيضاً أن يتأخَّر المفتاح عن الكتاب ستة شهور و لمله لاحظ ال كل ما في الكتاب وضع لغرض خاص من نوع الورق والكتابة المقلوبة والهوامش التي في بعض الصفحات وليست في البعض الآخر واختسلاف بنط بعض السطور عن الأخرى . وكُنا رَجُوكَذِكُ أَنْ لايترجِم كُلُمَّ Subjeer بموضوع لأنها تأتي بهذا المعنى في الانشاء ومواد العراسة فقط اما في علم النفس فتدل داعًا على المجرب أو الذات او الشخص او الفاعل أما الموضوع فترجة Object . والكلمة لم ترد في كتابنا بهذا النص كا قد يفهم القارىء

ولا يسمنا بعد هذا الآ ان نقدم جزيل الشكر وعظيم الامتنان لحضرة الكاتب المحترم وبرجو ان نظلة الحكيم ومظهر سعيد بكون لكتبنا المقبلة نصيب من ملاحظاته القيمة

المقتطف تى اللغة

كنا قد شهدنا بعض الكتاب في الصحف يخطى ، كلة « المقتطف » زاعماً ان الفعل « اقتطف » لا وجود له في اللغة العربية ، معولاً في ذلك على عدم وجود الكلمة في معاجم اللغة ، وليس الاص في ذلك كله يرجع الى المماجم ، اذ ان هناك كلات كثيرة سقط على مؤلفيها ان يلتفتوا اليها ، فلم تحظ منهم بتدوين

من هذه الكلمات « اقتطف » التي نحن بصددها ، فقد رأيتها في بيت للاعشى وهو : لما امالوا الى النشاب ايديهم ملنا ببيض فظل المام يقتطف

من قصيدته التي مطلعها:

لو ان كل معد كان شاركنا في يوم ذي قار ما اخطأُهم الشرف وقال ابن رشيق في مستهل العمدة « اما بعد فان احق من جنى عمر الالباب واقتطف زهر الآداب . . الخ >

وقال الحريري في مقامته الرملية « حتى خلت ان الجن اختطفته او الارض اقتطفته . . الح » فها نحن ألاء ري الكلمة عربقة في العربية مقتطفة من دوحتها ، ودليلنا قول الاعشى ، وناصرنا ومعزز دليلنا استعال الحريري وابن رشيق ، فليس ثمة مجال لتخطئة « المقتطف » الذي

هو امم معمول من « اقتطف » المقتطف - وان لم تقتطفه المعاجم - مقتطف من اللغة العربية ومن تمرانها الطبيات عباس حسان خضر

ذلك الأنْمُنظُر أب أنَّهُ يدأَّب دأبه في تطبيق نظريات جاعة من علماء الغرب على عادات المركب الاولى . خالفي علا في مساواة العرب يتطلب المراجعة، والذي قاله في اسباب المهر يقتضي التحقيق، واما الذي قال في « المُعاشرة » قمير واف . وما ضر الاستاذ شنيلة لو قصر موضوعه على الزواج لهذا العهد في الشام (١١) . غُوالله لو فعل لكان عز ذ لباب بحثه ونحسَّى عن كتابه مواطن الضعف

مقدمة ابن خلدرن

٢٢٦ ص من القطع المتوسط

Les Proiégomènes d'Ibn Khaldonn Editions Genthner, Paris.

هل هنالك حاجة الى تعريف أين خلدون ، ذلك المُلَم ؟ أن قراء المقتطف يعرفون عنهُ الشيء الكثير ولاسما ان مقدمته متداولة والمباحث عنه مستفيضة منداركة بالعربية واللغات الاورسة

وبعد فان مقدمة ابن خلدون في المحل الاول عند علماء الفرنجة . وقد فطن المستشرقون الى عظمة شأنها ورفعة مكانتها من زمان . فقلبوا النظر فيها واشادوا بذكرها وقد نقلها (البارون دى سلان) الى اللغة الفرنسية حوالي سنة ١٨٦٠ . فاقبل العلماء من مستشرقين وفلاسفة واجباعيين واقتصاديين على المقدمة يبحثونها ويستمدون منها آراء ويواذنون بينها وبين غيرها من المؤلفات التي تجري عبراها حتى اصبحت نسخها عزيزة ندرة

واليوم عزم ناشر فونسي على طبع ترجة المقدمة مرة ثانية فناهر الجزء الاول وسيليه الثاني والثالث ومثل هذا العزم يدل على أن مكانة ابن خلدون ما تزال في صعود وكيف لا تكون كذلك وهو مرسل طائقة من الآراء العصرية في الاجتماع والاقتصاد . ثم ان في طيات مقدمته ما يسمونه اليوم « الفكر الحديث » ذلك الفكر الذي اخذ به علماء النهضة الاوربية وبلغ به (ديكارت) الى الفاية المثلى . ومن دمائم هذا الفكر : نبذ النقل وتحليل الوقائع وتعليل الحوادث . فكا أن عقل ابن خلدون صفوة عقول العلماء الاقدمين وباكورة عقول العلماء المحدثين

سلمان بالثه والمقدمات الروحانية في الاسلام الايراني

تأليف لويس ماسينيون ٧٠ ص من القطع المتوسط

Salman Pak et les prémices Spirituelles de l'Islam Iranien par Louis Massignon. المستفل الاستاذ نويس ماسينيون (عضو الجمع اللغوي الملكي) بالتصوف زماناً حتى اسبح العالم النَّقَةُ مِنْ النَّيْنَ ، واليهِ تنصرف الانظار فيهِ وعنهُ تؤخذ مسائلًا . وها هوذا يؤلف رسالة في منشا

⁽⁷⁷⁾

الشكارية المسلم على الله على الله على الله المناقضات الاقتصادية . والظاهر ال صاحب المناقضات الاقتصادية . والظاهر الن صاحب المناقضات المناقضات الاقتصادية . والظاهر المناقضات المناقضات

واعظم من المنافعة عمل المن العدل في الهند ونشر الوفاق فيها كينشىء بعض المشكلات واعظم من المنافعة عمل المنافعة المنافعة

المقاق من المناف الكتاب ما لا يشرح العدد ، ذلك اذ المؤلف لا يخني اذ السبب في استحكام المقاق من المناف السبب في استحكام المقاق من المناف المناف المناف

الدراسات الاسلامية

ألِث جودفروى دومبامين بس ، س ، من القطع المتوسط Les Etudes Musulmanes (La Science Française) par Gaudefroy Demombynes, chez Larousse, Paris.

هذه رسالة صغيرة تبسط القارىء تاريخ الدراسات الاسلامية في فرنسا منذ القرن السابع عشر حتى اليوم . وعتاز هذه الرسالة بالجمع بين الاجال والاستيعاب في اسلوب سهل مشرق ولا غرو ان تأتي هذه على ذاك النحو من الحسن ، فإن صاحبها من أولي العرفان ومن ذوي البسطة في فن الاستشراق

التاريخ المام للفنون (الفن القديم)

Histoire Universelle des Arts (L'Art Antique) Librairie Armand Colin, Paris, 1930.

ال الداسات التي تتعلق بالفن من بنايات وتصوير ونحت ونقش وما البها قد بلفت في السنين الاخيرة مبلغاً عظياً . وذلك يرجع الى ان علماء الاجماع انهوا في مباحثهم الى ان الفن من اكبر الدلائل على عقلية الام

والكتاب الذي نمن بصدده يبحث عن منشأ الفن وقدمه . ففيه فصل طويل عن آسيا ومصر والكتاب الذي نمن بدي الآسر . والكتاب الذي لم يكن الحكم بين يدي الآسر . ويتدمن التابيخ القابر حتى سنة ١٠٠٠ قبل المسيح اي في الزمن الذي لم يكن الحكم بين يدي الآسر . ويتدمن سنة ١٠٠٠ الى ٢٠٠٠ ثم آخر من سنة ٢٠٠٠ الى ٢٠٠٠ ثم آخر من سنة ٢٠٠٠ الى ٢٠٠٠ ثم آخر من سنة ١٠٠٠ الى ٢٠٠٠ ثم آخر من سنة ١٠٠٠ الى ١٠٠٠ ثم آخر من سنة ١٠٠٠ أم آخر أم آ

المناق ملتقى هذين المذهبين المناف ال

وطفائي فيسر علطس وبويدة وبويه . الا ترى انهما اضطراً في تمريب ما يأتي على الصورة الآتية Viperidae فيريدة وفيرينية لكي عيزا بين الفصيلة والعشيرة والي افضل تعريبهما كا بأي فيريدة وفيرينة وذلك التمييز بين الفصيلة والعشيرة وهو بحث دقيق جداً قد لا يلذ لعامة القراء

وهما يؤخذ عليهما في التعريب هو الهما عرّ با ١٠١٥ انفة حية فان هذا الحرف الذي عرباه المفين هو يأه اي انه المعند المنت المعند هو يأه اي انه المعند المعند الله المعادف فائه عربة بالياء كا فعل صاحب دائرة المعادف فائه عربة بالياء وحوله عينا وكتبه ناعية ونقل ذلك عنه المؤلفان ولا أدري لأي سبب كتبه صاحب دائرة المعارف بالعين فقال ناعية ولعله ظن اما خطأ او صواباً ان اصل الكلمة ناعية فهذا الاسم الجنسي ليس لاتينيا في الاصل ولعل اصله ناعية فكتب باللاتينية على هذه الصورة كا تكتب كلة يسوع العالم واحيانا العامل ولعل السوع ويوسف وبايازيد وهلليويا وامثال هذه الالفاظ وهي كثيرة . وعلى كل فانه لو كان لفظ هذا الاسم الجنسي كالجيم فانه ينبغي كتابته بالجيم المنين ولكنة ليس جياً بل يا فينبغي ان يقال في تعريبه ناية او ناعية

الترجة - ترجة الانواع حسنة جدًّا وانما اخالفهما في بعضها مثل Carinata, Carinatus في ص ١١ ظهما ترجماها بالقامي ثم عادا في ص ٤٥ وترجماها بالجؤجؤي وهو الصواب فهذه الكلمة نسبة الى Carinu وعربيتها الجُمَّرِجُو وهو من الطائر والسفينة الصدر أي انهُ هذا الشيء الباشز فيهما ويكون في صدر الطائر واصفل السفينة الى صدرها .كذلك اخالفهما في ترجمة Class فقد ترجاها بالفصيلة ولا اعلم احداً ترجها كذلك فالقصيلة هي Family وعليه جهور المؤلفين في مصر والشام وهي التي سماها المؤلفان بالمائلةوهندهامية ويفضل اهالها . وبما أغالفهما فيه ترجة Blindworm snakes ص ٨ فقد رجاها بالحيات العمياء وافصل الحبات العمي فجمع اعمى واصم وابكم واحر وابيض عمي وصم وبكم وحمر وبيض ومثلاجم عمياء وصماءوبكاه وحراء وبيصاء فيقال الحيات العمي والصم والكريات الحمر والكريات البيض . وفي سورة البقرة م صُمٌّ بُكُمْ عُسي ، الآية فان قبل هذا للعاقل والمذكر قلت قد جاه في غيرها لغير العاقل وهو « ومن الجبَّال جُندَد بيض مختلف الوانها وغرابيب مُعُودٌ ﴾ الآية . واني لا انكر انهُ بجوز ان يقال حيات عمياء لكن العرب لم يقولوا قطالحيات او الافاعي الصعاء . بل قالوا الصم فلو وصفوا الحيات بالعمى لسموها بالعمي قياساً على الصم تَعَقِيق اسماء الحيات - لا ارى تحقيقاً دفيقاً في اسماء الحيات فقد ذكرا حيّات في اميركة واسترالية ووسما لها امماء عربية فصيحة وردت في كلام العرب ولا دليل عندنا على أن العرب كانوا يعرَقُونَ أَنْ الْمِيرَكُمُ أَو استِرالية قبل تدوين لغتهم فاذا كان هذا الوضع استعارة لحذا الغرض فلا بأس به ولنكن طبقي الله يشار الى ذلك لكي يعلم انه استعارة او انه احباء لالفاظ مهجورة لايعرف ما هي عام المنافق على اللغة العربية علماء محققون لايجوز عليهم مثل ذلك فورود كلة فصيحة في كتب المعمل المعمل المعمل المناوع من الحيات بلا تمقيق دفيق . واذكر ان عالمين من عاماء هذا المجمع

المام المام في الكتاب النفيس الى الجمهور مثلاً باهراً من التخصص العلمي في المام المام في الم

مترافظ المسلمة الملية في علها فقوله النمايين في عنوان الكتاب ينبغي ان يكون الحيات فالحية مترافظ المسلمة في علها فقوله النمايين في عنوان الكتاب ينبغي ان يكون الحيات فالحية المعالمة في علها فقوله النمايين عادة الطوال من الحيات والاغامي القصار ومن امثلة الثمايين علنه المنافظ المن

الغذاء والمطبخ والمائدة

لحياتنا العائلية

و الله الله الله المراه - محرع منعانها ١٥٠ - مطبعة وديم ابو فاضل حَفَّا الْكُتَّابِ دَلِيلَ حَمَلِي لَسِيدة البيت في صنع عُتلف الوان الطعام والفطار والمربيات ، ومرشد معي فَيَشْكُونَةُ النَّامُلِ والمُرضَى بالبول السكري وغيرهم نمن يمتاجون الى الوان خاصة من الغذاء. فالجرُّ اللَّه ولم عاص بالقطائر الحديثة ولكنه يحتوي على مقدمة مسهبة في الفذاء وما يجب ال يشتمل عليةً من المتاسر ومقدار ما يحتاج اليه الانسان كل يوم منها وتلخيس حسن في الجهاز المضمي والمعند التصلة به. ثم يليهِ فصل مام في المائدة وترتيبها والاستضافة على مائدة الافطار والفداء والمنفلة وأداب المائدة . ثم كلام عام على الفطائر والمواد التي تصنع منها والقوالب التي تفرغ فيها والموازي والمكاييل المنتلفة . ويلي ذلك عشرات من الوصفات البسكويت والكمك والبودنج. و المربقة محتوى على مقادير دقيقة للمواد التي تتألف منها وطريقة خلطها وطبخها وما الى ذلك ، من المعالم المعالم المالي الله الله يسير من العناية والدقة في اتباع التعلمات لتفوز بالنتيجة المتوقيمة المولي الله والمام على الطبخ الحديث والوان الطعام القومية . وفيهِ مقدمة كذلك في اصول الماسع عليه والمعن المطبخ الحديث ومواد الطبخ من لحم وسمك وطير وحبوب وما شاكل. والبيض المحتمل على وصفات لصنع الحساء (الشوربة) والسلصة والوان المكرونة والبيض المعبول والبقر والطيور والإرانب. ه المانيا وفرنسا والطاليا والمسا معد المعمل الأخير بفن تقطيع اللحوم والطيور على المائدة والاذوات

بالكجنز العالمية

رحلة جوية الى فلسطن ''

قد يكون من قبيل الامنهان لعقول القراء ان تقول اليوم ان الطيران ارتق او انه آخذ في الارتقاء، وبوجه خاص لان الصحف تشير في كل فرصة سانحسة الى فعال الطيارين وآثاره العجيبة في السرعة والتحليق وقطع المسافات الطويلة ، فاجتياز المسافة بين لندن وملبودن في أقل من ثلاثة أيام من قبيل المعجزات، وسرعة الملازم آجلو الايطاني عندقطمه ما ممدله وسرعة الملازم آجلو الايطاني عندقطمه ما ممدله الصوت، وعلى ذلك فقد لا يدهشهم ان تجتاز الطائرة الخلصة بشركة مصر للطيران المسافة الطائرة الخلصة بشركة مصر للطيران المسافة بين الماظه واللد في ثلاث سامات

ولكن يجب على ان انبه الى ان هناك فرقاً كبيراً بين الطائرات التي تصنع السباقات ، ويطبر بها الطيارون لغرض خاص ، كالتفوق في السرعة او طول المسافة من غير وقوف او غير ذلك ، والطائرات التي تصنع لتنظيم خطوط الطيران التجاري وهي التي يعتمد عليها في امانة جانبها ودقتها في المحافظة على مواعيد القيام ومواعيد الومبول وراحة المسافر في اثناء الطيران ، فهذه الطائرات تصنع في الغالب لتكون « وسطاً الطائرات وسطاً

ذهبيًّا » جامعاً بين اهم مميزات الطيارة — وهي سرعة الانتقال وقواعد الاقتصاد في ما تنفقه من وقود وما يجب ان تتقاضاه من الركاب وطائرات شركة مصر للطيران جامعة لهذه المميزات على اوفى وجه

لقد اتيح لي من قبل ال اقطع المسافة بين الندن وباريس مراراً بالطائرة فلم التي في رحلاني السابقة من راحة في السفر ، او عناية ولطف من قبل رجال الشركة في مكاتبها المختلفة اكثر عما لقيت في رحلتي الاخيرة بين مصر وفلسطين ، فواعيد الممل في جميع تفصيلاته مضبوطة لا تتقدم دقيقة ولا تتأخر دقيقة ، وعبارة الرجال من سائق الميارة الى سائق الطائرة الى رجال المكتب جميعاً عبارة كلها لطف وادب ، وجال المكتب جميعاً عبارة كلها لطف وادب ، بل ان سائق الطائرة نفسه يهتم بالركاب في اثناء بل ان سائق الطائرة نفسه يهتم بالركاب في اثناء الطيران ، فيكتب على قطعة من الودق احياناً الميان المحاذي للطيارة على الارض وسرعها المين جميع هذه الحقائق من مراقبة الخارطة وعلومة الخارقة الخارطة الى يتبين جميع هذه الحقائق من مراقبة الخارطة النيتين جميع هذه الحقائق من مراقبة الخارطة

(1) وهي وقام تحرر المقتطف الى القدس لالقاء عاضرة في نادي جمية الشبان المسيحية فيها فاغنار ال

الخاصة الله الله الم الله الله وقفنا في بور سعيد لغزول من بورسعيد الى معبر وقله حلقت الطيارة اذكانت عاذية لغزة الله على ٢٥٠٠ قدم فرأيناها كأنها تحتنا مع أن بعدها عن الفاطىء ليس يسيراً

وطيارات شركة مصر الطيران التي تسير على هذا الخط فوطان احدها يحمل ستة ركاب والآخر يحمل ثمانية . وقد قبل لي انه ينتظر قريباً وصول طائرة تحمل ستة عشر داكباً

ولكل طائرة عركان قوة كل منهما ١٣٠ حساناً ، احدها كاف الطيران بها ولكن بسرعة اقل ، طذا تعطل احدها في اثناء الطيران كان الآخر كافياً لاتهام الرحلة ، او على الاقل النزول على الارض من غير تعريض الطائرة وركابها غطر ما . ولكن هذا التعطيل لا بحدث ، لان العناية كبيرة جداً بالحركات وامتحانها قبل كل سفر

المشاهد المختلفة كان لك ذلك من دون ان يؤثر عملك في موازنة الطيارة على شريطة ان تكون في مقعدك عند ما تهم بالنزول على الارض ولمهوية الطيارة طريقة بديعة تستطيع ان تدخل لها الهواء من ثقب انبوب بالقدر الذي تريده وقد يسأل القراء عن الدوار فأقول لهم انني لم احس في وقت ما بشيء منه ولا راودتني الرحلتين وان الطائرة كانت اثبت جدًّا في الجو من العطار او السيارة التي تسير في طريق غير تامة الاستواء ولو لا اعلام من الغيم احيانًا من الطيارة تتحرك على الاطلاق – فذكرني بذلك الطيارة تتحرك على الاطلاق – فذكرني بذلك بصندوق اينشتين العظيم – والطائرة مع ذلك تسير بسرعة مائة ميل في الساعة

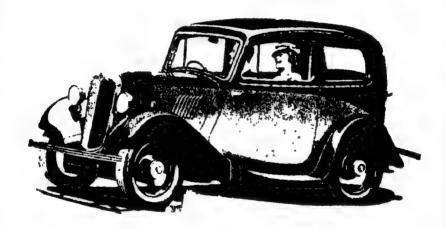
وهذا الخط منتظم ثلاثة ايام في الاسبوع هي الاثنين والاربعاء والجمة . تطير الطائرة في كل من هذه الايام من الماظة في الساعة الثامنة والربع صباحاً الى فلسطين وتفادر مطار الله في الساعة الواحدة والنصف من اليوم نفسه طائدة الى الماظة . ولا اعرف مواعيد الوصول الى حيفا او القيام منها لأن حيفا نهاية هذا الخط ولم أطر اليها . اما اجرة السفر فستة جنيهات في الرحلة الواحدة و ١١٤٠ قرشاً ذهاباً واياباً وهي لاتزيد على اجرة السفر بالسكة الحديد القطار وغباراً في الصحراء

استدراك كالمسلمة المسلمة المس

سيارات موريس الجديدة

حائما الاولى

- ١ في خفض الضريبة ١٥٠ قرشاً في العام
- ٣ في اقصى الاقتصاد . . لان الكياومتر الواحد يكلف مليا واحداً
- ٣ في ادنى الاسمار . . . من ١٤٥ جنيها (سيارة ذات مقمدين)



موربس-ثمانية اعصنة

الوكالة : شركة كايرو موثور

١ -- دي مارتينو وشركاه

بالقاهرة : - شارع سليان باشا ٤١

بالاسكندرية: - شارع فؤاد الاول غرة ٣٥

والمراع ﴿ ادارة المطبة الصرية) بثار ع الحليج التأمري رقم ٦ بالعبالة عمر

١٠ التربية الاجتماعية (الاستاذعل فكرى) خواطر همار ﴿ الْاسْتَاذُ ٱلْجُلِّ ﴾ التعليم والصعة للدكتور محد بك عبد الحبد الحب والزواج (للاستاد تقولا مداد) ۱۰ د کرا وانتیخاهیم ۵ • • علم الاجتمام (جزآن كيم ان « ١٥ الرار الحياة الزوجية ٣٠ الامراض التناسلية وعلاجها الدكنور علري ٢٠ المرآة وفلسفة التناسليات ٢٠ الضَّمَفُ التناسلي في الذكور والانات « ١٥ الزبقة الحراء (الاستاذ احد الصاوي محمد (» » **b**) ١٠ تاييس مكايد الحب في تصور الملوك (اسمدخليل داعر) ١٠ القصص العصرية (٨٠ قصة كبيرة مضورة) مسارح الاذهان (٢٥ أصة كبيرة مصورة) ١٢ رواية آهوال الاستبداد ، مصورة البدي ٤ او استعادة السودان الانتقام العذب (اسعد خليل داغر) ٨ ﴿ فَقُرُ وَعَفَافَ ﴿ الْلَاسْتَاذُ احْدُ وَأَفْتَ ﴾ ٥ اربزیت ۵ مصورة (نوفیق عبد الله) 11 غرام الراهب او الساحرة الجدورة 11 « روکامبول ۵ ۷ ۱ جزه (طا نیوس عبده) 4. ام روکامبول ۵ ه اجزا٠ 70 باردلیان ۴ ۴ اجزاء Y . الملكة ابزابوة اجزاء 7 . الاميرة فوستا كجزآن 7 -عداق فنيسيا، جزآل 7. الساحر العظيم 4 أجزأه 17 کابیتان ، جزآل 17 الوصية الحراء 6 جزآن 17 بائمة الحنز) 13 فلمبرج كا جزآل 17 فارس الملك 1. و ضعايا الانتقام 1 . المرأةالمفترسة ٨ ﴿ المُتنكرة الحسناء . « مروخة الاسود شيداء الاخلاص دار المعائد جزآن (خولارزقالة) . D 17 و قرنموا الاول 1 . الجنول قنول ١. حورية ٨ « الغلامان الطريد ال A المدال علما لمدال al able or

سرى انكليزى عربي (طبعة النية) ﴿ (طمة ثالثة) عربی اسکلیزی (طبعة تانیة) المعرس عربى انكليزي والمآس وي قامومن الجيب هرجي النكيزي وبالكس هُنَةِ اللهِ هُمَ عَرِجِي النكايزي فلما انگلیزی عربی فقط سقراط سبيرو عربي الكُّليزي(باللفظ) انگلیزیعربی(بالفظ) (وبالتكس التعقة المسر و لطلاب اللنة الانكايزية (مطول) الحد قالسنة لطلاب اللنة الانكليزية (باللفظ) الف كلة الماني (التعابم الالما نية بسبولة) في اوقات الفراغ (الدكتور محد مسين هيكا كه) عمرة الم في السودان ((٩٤ مراجات في الادبوالفنون للاستاذعباس المقاد ١٥ روح الاشتراكية (لنوستاف لوبون) وترجمة (الاستاذ محد عادل زعية.) روح السياسة الآراء والمتقدات اصول الحقوق الاستورية ﴿ الحضارة المعربة (النوستاف لوبون) حشارةمصر الحديثة (تأليف كبار وجالمصر) المركة الاشتراكة (رمسي مكدوناد) ملق السبيل في مذهب النشوء والأرتقاء اليوم والند (الاستاذ سلامه موسى) ه و عطارات نظرية التطوروأ صل الانسان (« ٠٠ انا تولغرانس في مبادله الامد شكيداردلال الدنيا ف أميركا (الاستاذ امد بعطر) ١٠ المرأة الحديثة وكيف نسوسها (عبدالله حسير) ١٠ حرقه سفستر يونار (اناتول قرانس) المرأة بين الماضي والحاضر مرشى المراتفيتريش موسى وحوزاني معبادالمشيم (للاستاذار مع عبدالا درالمازني) ()))') البض الريم (﴿ فيعات وزوا بيشعر منتور مصور في وأسا على غرام جديدة (سليرعبدالواحد) المريالي الادب العمري (عا ير سية) كالم المال المور الالوال) اول (مصور الالوال) ٦t تا لث الكائد طمة منقحة لاسعدغليل داغر

الجريلة السورية اللبنانية

الجريدة الرسمية للنزالة العربية في الارجنتين المربية والاسترت تصدر صباح كل يوم من ١٦ صفحة المدينة والاسبانية العربية والاسبانية

ررین منه به میں سربے ر . . . مدیرها ورثیس تحریرها : موسی یوسف عزیزة عدیرها الاقلام الحری

عنوانها :

حامط

El DIARIO SIRIOLIBANES

Recon quista 339
Buenes Aires Rep. Argentina.

مجلة الشرق

ادبية سياسية مصورة

انشت لدعاية عن الشؤون الرازيلية ومآي النزلاء الشرقيين في البرازيل تصدر باللغة العربية مرتبن في الشهر — صاحبا ومحررها الاستاذ موسى كريم ويشترك في محررها طائفة من أكر ادباء العربية في البرازيل وبدل اشتراكها ٢٤٠ قرشاً صاغاً وعنوانها Journal Oriente

Caixa Postal 1402, Sao Paulo, Brazil

معمل نحلبل وديع هوادينى

كياوي اسبتالية الدكتور ملتون عصر سابقاً . متخرج من جامعة الطب الاميركية ببيروت وجامعة استامبول بشارع جماد الدين عصر وجامعة استامبول بشارع حماد الدين عصر يعلن انه احاد فتح معمله لتحليل البول كياوينا ومكروسكوبينا وخص البصاق والمني والمادة ولبن الرضاعة وجميع مكروبات الامراض بفاية الدقة وبأحدث الطرق الكياوية مع المهاودة الواجبة محروبات الامراض بفاية الدقة وبأحدث الطرق الكياوية مع المهاودة الواجبة

اعلان مهم للمزارعين استعملوا

الاسمدة الازوتية الاكثر فائدة لجيع زراعاتكم

ناوات الجير الالماني الابيض اللون الذي عتوي على ورود في المابة آذوت تاثرو سلفات الالماني الذي عتوي على ٢٠ في المابة آذوت سلفات النشادر الإلماني الذي عتوي على ٢٠ في الماني

فتافروفوسكاً . يمتوي على بـ/١٥١/ آذوت وب(١٥١/ علمض النوسنوديك وب/ ٢١ / بوتاسا

اطلبوها من عابت عابت عابت الركيل المام لنقابة المعامل الالمانية للاسمدة الازوية بالقاهرة : بشارع المناخ علك فرنسيس المفون ٢٠٥ - ٥٠ تفرافيا : الثباده بالاحكندرية : بشارع اسحق النديم نمرة ٢ ماينون عرة ١٠ - ٥٠ - تفرافيا د الثبات ،

اعلان مهم للمزارعين استعملوا الامدة الازوية الاكثر فائدة لجيم زراعاتكم

ناوات الجير الالماني الابيض اللون الذي عنوي على و دو في المابة آذوت تامرو سلغات الالماني الذي عنوي على ٢٠ في المابة آذوت

سلفات النشادر الالماني الذي عتوي مل ٢ ر ٢٠ في الماية آزوت

العداد آمند ألوداز بارد التساند والمداد التعالم المداد المداد المداد التساند والمداد التعالم المداد التعالم المداد التعالم المداد المد

يعنوي على ١٥١٪/ آذوت ور(١٥١٪ طمض القيرسفوديك و١/ ٢١ ٪ بوتلسا

اطلبوها من عابت ثابت المحدة الازوتية الوكيل العام لنقابة المعامل الالمانية للاسمدة الازوتية بالقاهرة : بشارع المناخ علك فرنسيس المفوذ ١٧٠ – ٤٠ تلفرافيا : الثبات بالاحكندرية : بشارع اسحق الندم نمرة ٧ بيفوذ عرة ١٠ ـ ٢٠ – تافرافيا د التبات ،